



Volume 2  
Supplementary Information

**Public Accounts**  
for the fiscal year ended 31 March  
**1998**

Printed by  
Authority of the Legislature  
Fredericton, N.B.

Volume 2  
Information supplémentaire

**Comptes publics**  
pour l'exercice terminé le 31 mars  
**1998**

Impression  
Autorisée par l'assemblée législative  
Fredericton, (N.-B.)

Volume 2  
Supplementary Information

Volume 2  
Information supplémentaire

**Public Accounts**  
for the fiscal year ended 31 March  
**1998**

**Comptes publics**  
pour l'exercice terminé le 31 mars  
**1998**

Printed by  
Authority of the Legislature  
Fredericton, N.B.

Impression  
Autorisée par l'assemblée législative  
Fredericton, (N.-B.)

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Unaudited Supplementary Information

Information supplémentaire non vérifiée

Introduction to Volume II .....	1
Guide to Volume II .....	2
Supplementary Appropriations .....	5
Supplementary Statements -	
1. Summary of Actual and Estimated Ordinary Revenue .....	8
2. Summary of Actual and Estimated Ordinary Expenditure .....	9
3. Summary of Actual and Estimated Capital Recoveries .....	10
4. Summary of Actual and Estimated Capital Expenditure .....	10
5. Summary of Actual and Estimated Special Purpose Revenue .....	11
6. Summary of Actual and Estimated Special Purpose Expenditure .....	11
7. Summary of Actual and Estimated Special Operating Agency Revenue .....	12
8. Summary of Actual and Estimated Special Operating Agency Expenditure ..	12
9. Summary of Actual and Estimated Sinking Fund Earnings .....	12
10. Summary of Actual and Estimated Loans and Advances Recoveries .....	13
11. Summary of Actual and Estimated Loans and Advances Disbursements .....	13
12. Comparative Statement of Cash Flow for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 .....	14
13. Comparative Statement of Net Debt for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 .....	16
14. Comparative Statement of Ordinary Revenue by Source for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 .....	17
15. Comparative Statement of Ordinary Expenditure for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 .....	20
16. Comparative Statement of Net Capital Expenditure for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 .....	21
17. Comparative Statement of Special Purpose Revenue and Expenditure for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 .....	22
18. Comparative Statement of Special Operating Agency Revenue and Expenditure for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 .....	23
19. Comparative Statement of Sinking Fund Earnings for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 .....	23
20. Comparative Statement of Net Loans and Advances for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 .....	24
21. Statement of Obligations, Debts and Claims Deleted from the Accounts of the Province .....	25
22. Statement of Tax, Fee or Penalty Remitted from the Accounts of the Province .....	25
23. Statement of Inventory Deleted from the Accounts of the Province due to Shortages or Obsolescence .....	26
24. Statement of Lost Tangible Public Assets - Other than Inventory Shortages .....	26

Introduction au Volume II .....	1
Guide du Volume II .....	2
Crédits supplémentaires .....	5
États supplémentaires -	
1. État récapitulatif des recettes réelles et prévues au compte ordinaire .....	8
2. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues au compte ordinaire .....	9
3. État récapitulatif des recouvrements réels et prévus au compte de capital ...	10
4. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues au compte de capital.....	10
5. État récapitulatif des recettes réelles et prévues au compte à but spécial ....	11
6. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues au compte à but spécial ..	11
7. État récapitulatif des recouvrements réels et prévus des organismes de services spéciaux .....	12
8. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues des organismes de services spéciaux .....	12
9. État récapitulatif des gains réels et prévus du fonds d'amortissement .....	12
10. État récapitulatif des recouvrements réels et prévus au compte de prêts et avances .....	13
11. État récapitulatif des débours réels et prévus au compte de prêts et avances .....	13
12. État comparatif des flux de trésorerie pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 .....	14
13. État comparatif de la dette nette pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 .....	16
14. État comparatif des recettes au compte ordinaire selon la provenance pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 .....	17
15. État comparatif des dépenses au compte ordinaire pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 .....	20
16. État comparatif des dépenses nettes au compte de capital pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 .....	21
17. État comparatif des recettes et dépenses au compte à but spécial pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 .....	22
18. État comparatif des recouvrements et dépenses des organismes de services spéciaux pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998	23
19. État comparatif des gains du fonds d'amortissement pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 .....	23
20. État comparatif des prêts et avances nets pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 .....	24
21. État des obligations, dettes et créances radiées des comptes de la province	25
22. État des impôts, droits ou intérêts de pénalisation auxquels la province a renoncé .....	25
23. État des stocks radiés des comptes de la province en raison de pénuries ou désuétude .....	26
24. État des pertes au chapitre des biens corporels publics - Autres que celles attribuables à des pénuries de stock .....	26

**TABLE OF CONTENTS - Continued**

Funded Debt and Capital Loans -	
Funded Debt and Capital Loans Outstanding .....	27
Funded Debt and Capital Loans Matured .....	33
Funded Debt and Capital Loans Issued .....	34
Statement of Borrowing Authority .....	35
 Sinking Fund No. 7 - General Sinking Fund	
Statement of Financial Position .....	36
Statement of Activity .....	37
Notes to Sinking Fund Statements .....	38
 Securities Held .....	41
 Supplementary Information by Department -	
Advanced Education and Labour .....	42
Agriculture and Rural Development .....	66
Economic Development and Tourism .....	76
Education .....	89
Environment .....	130
Executive Council Office .....	137
Finance .....	140
Fisheries and Aquaculture .....	148
General Government .....	155
Health and Community Services .....	160
Human Resources Development - NB .....	178
Intergovernmental and Aboriginal Affairs .....	185
Justice .....	187
Legislative Assembly .....	197
Maritime Provinces Higher Education Commission .....	204
Municipalities, Culture and Housing .....	206
Natural Resources and Energy .....	223
Office of the Comptroller .....	236
Office of the Premier .....	239
Other Agencies .....	241
Regional Development Corporation .....	242
Service of the Public Debt .....	247
Solicitor General .....	249
Supply and Services .....	256
Transportation .....	269

**TABLE DES MATIÈRES - Suite**

Dette consolidée et prêts au compte de capital -	
Dette consolidée et prêts impayés au compte de capital .....	27
Dette consolidée et prêts échus au compte de capital .....	33
Dette consolidée et prêts consentis au compte de capital .....	34
État de la capacité d'emprunt .....	35
 Fonds d'amortissement No. 7 - Fonds d'amortissement général	
Bilan .....	36
État des résultats .....	37
Notes afférentes aux états financiers du fonds d'amortissement .....	38
 Valeurs détenues .....	41
 Information supplémentaire par ministère -	
Enseignement supérieur et Travail .....	42
Agriculture et Aménagement rural .....	66
Développement économique et Tourisme .....	76
Éducation .....	89
Environnement .....	130
Bureau du Conseil exécutif .....	137
Finances .....	140
Pêches et Aquaculture .....	148
Gouvernement général .....	155
Santé et Services communautaires .....	160
Développement des ressources humaines - NB .....	178
Affaires intergouvernementales et autochtones .....	185
Justice .....	187
Assemblée législative .....	197
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes .....	204
Municipalités, Culture et Habitation .....	206
Ressources naturelles et Énergie .....	223
Bureau du contrôleur .....	236
Cabinet du premier ministre .....	239
Autres organismes .....	241
Société d'aménagement régional .....	242
Service de la dette publique .....	247
Solliciteur général .....	249
Approvisionnement et Services .....	256
Transports .....	269

**INTRODUCTION  
VOLUME II**

The Public Accounts of the Province of New Brunswick are presented in four volumes.

Volume I contains the audited financial statements of the Provincial Reporting Entity as described in Note 1 to the financial statements. They include a Statement of Financial Position, a Statement of Revenue and Expenditure, a Statement of Cash Flow and a Statement of Net Debt. Volume I also contains the Auditor's Report, Statement of Responsibility and a variance analysis.

**This volume contains unaudited supplementary information to the Financial Statements presented in Volume I. It presents summary statements for revenue and expenditure as well as five-year comparative statements. This volume also contains detailed information on Supplementary Appropriations, Funded Debt and Capital Loans, statements of the General Sinking Fund, Securities Held, and revenue and expenditure by government department (this includes salary, travel, vendor, grant and contribution, and loan disbursement listings).**

Volume III contains the financial statements of those corporations, boards and commissions which are accountable for the administration of their financial affairs and resources to the Government or Legislature of the Province. The Government or Legislature also has the power to control these organizations either through ownership or through legislative provisions..

Volume IV contains the financial statements of various trust funds which the Province administers as Trustees.

**INTRODUCTION  
VOLUME II**

Les comptes publics de la province du Nouveau-Brunswick sont présentés en quatre volumes.

Le volume I renferme les états financiers vérifiés de l'entité comptable provinciale de la façon décrite à la note 1 afférente aux états financiers. Ils comprennent un bilan, un état des recettes et dépenses, un état des flux de trésorerie et un état de la dette nette. Volume I renferme aussi le rapport du vérificateur, la déclaration de responsabilité et une analyse des principaux écarts.

**Le présent volume renferme des renseignements non vérifiés supplémentaires aux états financiers exposés dans le volume I. Il présente des états récapitulatifs des recettes et des dépenses ainsi que des états comparatifs de cinq ans. Le présent volume contient de plus des renseignements détaillés au sujet des crédits supplémentaires, de la dette consolidée et des prêts au compte de capital; des états du fonds d'amortissement général; des valeurs détenues; ainsi que des recettes et des dépenses, par ministère (ceci comprend les listes des traitements, des frais de déplacement, des paiements aux fournisseurs, des subventions et contributions, et des versements de prêts).**

Le volume III renferme les états financiers des sociétés, conseils et commissions qui doivent rendre compte de la gestion de leurs ressources et opérations financières au gouvernement ou à l'Assemblée législative de la province. Ces derniers exercent par ailleurs une autorité vis-à-vis de ces organisations du fait qu'ils en sont propriétaires ou en vertu de dispositions législatives.

Le volume IV renferme les états financiers de divers fonds en fiducie que la province administre à titre de fiduciaire.

**GUIDE TO VOLUME II****GUIDE DU VOLUME II**

Volume II contains unaudited supplementary information as described below:

Le volume II renferme les renseignements supplémentaires non vérifiés ci-dessous :

**Supplementary Appropriations**

This statement presents the supplementary appropriations for the year by type of appropriation, by budgetary account classification and by Department.

**Crédits supplémentaires**

Cet état présente les crédits supplémentaires de l'exercice, par type de crédits, par catégorie de compte budgétaire et par ministère.

**Supplementary Statements**

Supplementary Statements 1 to 11 show summaries of actual and estimated revenue and expenditure by Department for each budgetary account classification. Supplementary Statements 12 to 20 are five year comparative statements of Cash Flow, Net Debt and of revenue and expenditure by budgetary account classification. Supplementary Statements 21 to 24 present other information required by legislation.

**États supplémentaires**

Les états supplémentaires 1 à 11 fournissent des sommaires des recettes et des dépenses réelles et prévues, par ministère, par rapport à chaque catégorie de compte budgétaire. Les états supplémentaires 12 à 20 constituent des états comparatifs de cinq ans des flux de trésorerie, de la dette nette ainsi que des recettes et des dépenses, par catégorie de compte budgétaire. Les états supplémentaires 21 à 24 présentent d'autres renseignements exigés par la loi.

**Funded Debt and Capital Loans**

The statements include information on funded debt and capital loans issued and matured during the year, as well as items outstanding as at 31 March 1998. It also includes a Statement of Borrowing Authority which outlines the activity and final balance of borrowings under the Provincial Loans Act.

**Dettes consolidées et prêts au compte de capital**

Ces états renferment des données sur la dette consolidée et les prêts au compte de capital consentis et échus pendant l'exercice, ainsi que les impayés au 31 mars 1998. Ils comprennent en outre un état de la capacité d'emprunt qui fait état de l'activité et du solde final de la capacité d'emprunt en vertu de la Loi sur les emprunts de la province.

**Sinking Fund**

These are financial statements of the general sinking fund.

**Fonds d'amortissement**

Il s'agit des états financiers du Fonds d'amortissement général.

**Securities Held**

This is a list of securities held by the Province as at 31 March 1998.

**Valeurs détenues**

Il s'agit d'une liste des valeurs détenues par la province au 31 mars 1998.

**GUIDE TO VOLUME II  
(Continued)****GUIDE DU VOLUME II  
(Suite)****Supplementary Information by Department****Detail of Revenue and Expenditure**

The detail of revenue and expenditure conforms to the presentation of the Main Estimates for the same fiscal year.

Revenue and recoveries are presented by budgetary account classification and by revenue account.

Departmental expenditure is presented in two ways. The first presentation of expenditure is by program and program component. The second presentation is by program and primary.

**Salary Payment to Employees**

This listing includes every employee whose total actual salary in a Department exceeded \$40,000 during the fiscal year. This listing includes casual and regular employees. The salary reported includes regular earnings, overtime, retirement allowance, personal service contracts and any other employee remuneration.

**Payments for travel and other employee expenses**

This listing includes all payments totaling \$6,000 or more made to or on behalf of employees for travel and other employee expenses such as membership dues, training courses and conference fees. Car allowances are disclosed separately at the end of the listing, regardless of the amount.

**Renseignements supplémentaires par ministère****Recettes et dépenses détaillées**

Les recettes et dépenses sont détaillées d'une façon correspondant à la présentation du budget principal du même exercice financier.

Les recettes et sommes recouvrées sont présentées par catégorie de compte budgétaire et par compte de recettes.

Les dépenses des ministères sont présentées de deux manières. Elles sont d'abord exposées par programme et par élément de programme; puis elles sont détaillées par programme et par code primaire.

**Traitements versés aux employés**

Cette liste comprend tous les employés permanents et occasionnels dont le traitement total versé par un ministère pendant l'exercice financier est supérieur à 40 000 \$. Les montants inscrits comprennent la rémunération normale, le temps supplémentaire, les contrats de services personnels et toute autre rétribution.

**Frais de déplacement et autres dépenses des employés**

La liste englobe tous les versements totalisant 6 000 \$ ou plus effectués à des employés ou en leur nom pour des frais de déplacement et autres dépenses, comme des cotisations, des cours de formation et des frais de participation à des conférences. Les allocations d'automobile sont signalées séparément à la fin de la liste, quel que soit leur montant.

**GUIDE TO VOLUME II  
(Continued)**

**Payments to vendors**

This listing includes each vendor whose total payments by a Department exceeded \$15,000 during the fiscal year. These payments are for goods and services purchased by the Province. Similar payments made to individuals may be grouped under one heading e.g. petty cash replenishments.

**Grant and Contribution Payments**

This listing includes each individual, company or organization whose total payments from a Department for grants, subsidies or contributions exceeded \$15,000 during the fiscal year.

**Loan Disbursements**

This listing includes each individual, company or organization whose total loan disbursements from a Department exceeded \$15,000 during the fiscal year.

**Other payments**

Certain departments have separate listings for specific payments. They are as follows:

Health and Community Services	Total of Medicare payments
Human Resources Development - NB	Total of Social Assistance payments
Legislative Assembly	Payments to members for allowances and expenses

**GUIDE DU VOLUME II  
(Suite)**

**Paiements versés aux fournisseurs**

Cette liste comprend tous les fournisseurs à qui des paiements totaux supérieurs à 15 000 \$ ont été effectués par le ministère concerné au cours de l'exercice financier. Ces versements visent des produits et services achetés par la province. Des versements analogues effectués à des particuliers peuvent être regroupés sous un même titre, p. ex. renflouements de petite caisse.

**Subventions et contributions**

Cette liste comprend toutes les personnes, entreprises ou organismes dont le total des subventions ou contributions reçues d'un ministère pendant l'exercice financier excède 15 000 \$.

**Versements de prêts**

Cette liste comprend toutes les personnes, entreprises ou organismes dont le total des versements de prêts reçus d'un ministère pendant l'exercice financier dépasse 15 000 \$.

**Autres paiements**

Certains ministères présentent certains paiements dans des listes séparées, notamment :

Santé et Services communautaires	Paiements totaux de l'Assurance-maladie
Développement des ressources humaines - NB Assemblée législative	Paiements totaux de l'Aide sociale Paiements pour indemnités et dépenses effectués aux députés de l'Assemblée législative.



**SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS / CREDITS SUPPLEMENTAIRES**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

Department / Ministère	Supplementary Estimates / Budget supplémentaire	Special Warrants / Mandats speciaux	To be Approved by Special Warrant / A être autorisé par mandat special	Total Supplementary Appropriations / Total des credits supplémentaires	Amount Used / Montant depense
<b>ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE</b>					
<b>Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail</b>	\$ 69,240,400	\$ ---	\$ ---	\$ 69,240,400	\$ 46,513,594
<b>Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural</b>					
Net Appropriations: / Crédits nets :					
Expenditure / Dépenses	60,000	---	---	60,000	40,000
Designated Revenue / Recettes indiquées	(60,000)	---	---	(60,000)	(40,000)
	---	---	---	---	---
<b>Department of Education / Ministère de l'Education</b>	2,000,000	---	---	2,000,000	1,620,517
<b>Department of the Environment / Ministère de l'Environnement</b>	---	---	116,332	116,332	116,332
<b>Department of Finance / Ministère des Finances</b>					
Net Appropriations: / Crédits nets :					
Expenditure / Dépenses	2,737,200	---	---	2,737,200	1,625,247
Designated Revenue / Recettes indiquées	(2,737,200)	---	---	(2,737,200)	(1,625,247)
	---	---	---	---	---
<b>Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère de Pêches et de l'Aquaculture</b>	---	---	1,456,047	1,456,047	1,456,047
<b>General Government / Gouvernement général</b>					
Provision for Losses / Provision pour pertes	---	---	53,024,902	53,024,902	53,024,902
<b>Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires</b>					
Expenditure Appropriations / Crédits dépenses	---	---	5,455,155	5,455,155	5,455,155
Net Appropriations: / Crédits nets :					
Expenditure / Dépenses	757,000	---	---	757,000	398,993
Designated Revenue / Recettes indiquées	(757,000)	---	---	(757,000)	(398,993)
	---	---	5,455,155	5,455,155	5,455,155

**SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS / CREDITS SUPPLEMENTAIRES**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

Department / Ministère	Supplementary Estimates / Budget supplémentaire	Special Warrants / Mandats speciaux	To be Approved by Special Warrant / A être autorisé par mandat special	Total Supplementary Appropriations / Total des credits supplémentaires	Amount Used / Montant depense
<b>ORDINARY ACCOUNT - Continued / COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>					
<b>Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB</b>					
Expenditure Appropriations / Crédits dépenses	\$ 5,571,600	\$ ---	\$ 2,068,406	\$ 7,640,006	\$ 7,640,006
Net Appropriations: / Crédits nets :					
Expenditure / Dépenses	1,400,000	---	---	1,400,000	1,400,000
Designated Revenue / Recettes indiquées	(1,400,000)	---	---	(1,400,000)	(1,400,000)
	<u>5,571,600</u>	<u>---</u>	<u>2,068,406</u>	<u>7,640,006</u>	<u>7,640,006</u>
<b>Legislative Assembly / Assemblée législative</b>					
Supervisor of Political Financing / Contrôleur du financement politique	<u>---</u>	<u>57,500</u>	<u>---</u>	<u>57,500</u>	<u>24,517</u>
<b>Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes</b>	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>112,812</u>	<u>112,812</u>	<u>112,812</u>
<b>Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation</b>	<u>6,586,300</u>	<u>---</u>	<u>4,881,000</u>	<u>11,467,300</u>	<u>11,467,300</u>
<b>Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie</b>	<u>2,500,000</u>	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>2,500,000</u>	<u>1,506,671</u>
<b>Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général</b>	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>2,081,148</u>	<u>2,081,148</u>	<u>2,081,148</u>
<b>Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services</b>	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>306,353</u>	<u>306,353</u>	<u>306,353</u>
<b>Department of Transportation / Ministère des Transports</b>	<u>10,000,000</u>	<u>---</u>	<u>2,985,546</u>	<u>12,985,546</u>	<u>12,985,546</u>
<b>Total Ordinary Account / Total - Compte ordinaire</b>	<u>95,898,300</u>	<u>57,500</u>	<u>72,487,701</u>	<u>168,443,501</u>	<u>144,310,900</u>

**SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS - Continued / CREDITS SUPPLEMENTAIRES - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

Department / Ministère	Supplementary Estimates / Budget supplémentaire	Special Warrants / Mandats speciaux	To be Approved by Special Warrant / A être autorisé par mandat special	Total Supplementary Appropriations / Total des credits supplémentaires	Amount Used / Montant depense
<b>CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL</b>					
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	\$ ---	\$ ---	\$ 2,166,757	\$ 2,166,757	\$ 2,166,757
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	6,700,000	---	---	6,700,000	6,572,376
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	---	---	2,182,367	2,182,367	2,182,367
<b>Total Capital Account / Total - Compte de capital</b>	<b>6,700,000</b>	<b>---</b>	<b>4,349,124</b>	<b>11,049,124</b>	<b>10,921,500</b>
<b>LOANS AND ADVANCES / PRETS ET AVANCES</b>					
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	4,500,000	---	---	4,500,000	---
Department of Transportation / Ministère des Transports	144,300	---	---	144,300	144,231
<b>Total Loans and Advances / Total - Prêts et avances</b>	<b>4,644,300</b>	<b>---</b>	<b>---</b>	<b>4,644,300</b>	<b>144,231</b>
<b>TOTAL SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS / TOTAL DES CREDITS SUPPLEMENTAIRES</b>	<b>\$ 107,242,600</b>	<b>\$ 57,500</b>	<b>\$ 76,836,825</b>	<b>\$ 184,136,925</b>	<b>\$ 155,376,631</b>

**Supplementary Statement 1 / État Supplémentaire 1**  
**SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED ORDINARY REVENUE /**  
**ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECETTES REELLES ET PRÉVUES AU COMPTE ORDINAIRE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>Budget / Budget</b>	<b>Actual / Montants réels</b>	<b>Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)</b>
Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail	\$ 1,873,400	\$ 59,093,173	\$ 57,219,773
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	3,247,200	3,047,130	(200,070)
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	4,909,000	5,965,429	1,056,429
Department of Education / Ministère de l'Éducation	18,008,000	19,512,417	1,504,417
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	1,466,300	1,354,450	(111,850)
Department of Finance / Ministère des Finances	3,594,728,200	3,595,025,712	297,512
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	6,267,500	5,359,362	(908,138)
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	28,468,700	33,985,786	5,517,086
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB	3,398,700	5,600,396	2,201,696
Department of Justice / Ministère de la Justice	34,981,200	33,721,091	(1,260,109)
Legislative Assembly / Assemblée législative	8,400	13,222	4,822
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	2,311,000	2,393,038	82,038
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	43,948,300	51,199,560	7,251,260
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	80,057,400	77,659,202	(2,398,198)
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur	50,500	76,404	25,904
Other Agencies / Autres organismes	118,700,000	70,942,247	(47,757,753)
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	15,597,600	15,488,602	(108,998)
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	10,806,300	11,161,989	355,689
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	1,173,500	1,588,799	415,299
Department of Transportation / Ministère des Transports	76,441,200	74,138,416	(2,302,784)
	<u>\$ 4,046,442,400</u>	<u>\$ 4,067,326,425</u>	<u>\$ 20,884,025</u>

**Supplementary Statement 2 / État Supplémentaire 2**  
**SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED ORDINARY EXPENDITURE /**  
**ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES REELLES ET PRÉVUES AU COMPTE ORDINAIRE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>Actual / Montants réels</b>	<b>Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)</b>
Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail	\$ 118,706,400	\$ 1,604,693	\$ 120,311,093	\$ 166,824,687	\$ 46,513,594
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	22,658,100	589,050	23,247,150	22,892,411	(354,739)
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	36,453,200	312,000	36,765,200	35,385,115	(1,380,085)
Department of Education / Ministère de l'Éducation	620,449,400	5,932,171	626,381,571	628,002,088	1,620,517
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	11,093,100	291,544	11,384,644	11,500,976	116,332
Executive Council Office / Bureau de Conseil exécutif	3,102,800	71,000	3,173,800	2,950,183	(223,617)
Department of Finance / Ministère des Finances	17,954,100	589,400	18,543,500	18,146,503	(396,997)
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	10,689,500	208,400	10,897,900	12,353,947	1,456,047
General Government / Gouvernement général	185,983,200	(40,034,176)	145,949,024	91,609,846	(54,339,178)
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	1,266,331,200	18,808,283	1,285,139,483	1,290,594,638	5,455,155
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB	293,151,000	2,857,000	296,008,000	303,648,006	7,640,006
Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones	1,198,100	243,500	1,441,600	1,431,320	(10,280)
Department of Justice / Ministère de la Justice	26,879,300	515,143	27,394,443	26,923,289	(471,154)
Legislative Assembly / Assemblée législative	10,063,400	147,100	10,210,500	9,951,502	(258,998)
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	165,627,800	---	165,627,800	165,740,612	112,812
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	189,199,400	877,200	190,076,600	201,543,900	11,467,300
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	75,151,600	941,245	76,092,845	77,599,516	1,506,671
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur	4,856,300	88,300	4,944,600	4,917,029	(27,571)
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre	1,105,500	178,000	1,283,500	1,256,727	(26,773)
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	57,940,200	---	57,940,200	56,367,322	(1,572,878)
Service of the Public Debt / Service de la dette publique	596,000,000	---	596,000,000	572,831,074	(23,168,926)
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	67,779,100	1,329,862	69,108,962	71,190,110	2,081,148
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	75,887,800	756,785	76,644,585	76,950,938	306,353
Department of Transportation / Ministère des Transports	127,256,400	3,669,800	130,926,200	143,911,746	12,985,546
	<u>\$ 3,985,516,900</u>	<u>\$ (23,700)</u>	<u>\$ 3,985,493,200</u>	<u>\$ 3,994,523,485</u>	<u>\$ 9,030,285</u>

**Supplementary Statement 3 / État Supplémentaire 3**  
**SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED CAPITAL RECOVERIES /**  
**ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECOUVREMENTS REELS ET PRÉVUS AU COMPTE DE CAPITAL**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>Budget / Budget</b>	<b>Actual / Montants réels</b>	<b>Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)</b>
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	\$ 1,375,000	\$ 2,673,636	\$ 1,298,636
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	20,000	148,200	128,200
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	200,000	77,694	(122,306)
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	5,000	133,857	128,857
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	8,009,000	6,078,220	(1,930,780)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	---	10,671	10,671
Department of Transportation / Ministère des Transports	105,675,000	71,619,556	(34,055,444)
	<u>\$115,284,000</u>	<u>\$ 80,741,834</u>	<u>\$ (34,542,166)</u>

**Supplementary Statement 4 / État Supplémentaire 4**  
**SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED CAPITAL EXPENDITURE /**  
**ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE DE CAPITAL**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>Actual / Montants réels</b>	<b>Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)</b>
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	\$ 150,000	\$ ---	\$ 150,000	\$ 149,150	\$ (850)
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	1,500,000	---	1,500,000	1,489,844	(10,156)
Department of Education / Ministère de l'Éducation	900,900	---	900,900	890,907	(9,993)
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	7,650,000	---	7,650,000	7,649,657	(343)
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	3,525,200	---	3,525,200	5,691,957	2,166,757
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	1,569,300	---	1,569,300	8,141,676	6,572,376
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	15,882,000	---	15,882,000	13,765,310	(2,116,690)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	39,884,200	22,800	39,907,000	42,089,367	2,182,367
Department of Transportation / Ministère des Transports	264,000,000	---	264,000,000	237,088,926	(26,911,074)
	<u>\$335,061,600</u>	<u>\$ 22,800</u>	<u>\$335,084,400</u>	<u>\$316,956,794</u>	<u>\$ (18,127,606)</u>

**Supplementary Statement 5 / État Supplémentaire 5**  
**SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL PURPOSE REVENUE /**  
**ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECETTES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>Budget / Budget</b>	<b>Actual / Montants réels</b>	<b>Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)</b>
Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail	\$ 216,000	\$ 1,623,750	\$ 1,407,750
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	---	201,112	201,112
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	6,020,000	7,497,283	1,477,283
Department of Education / Ministère de l'Éducation	50,000	4,381,491	4,331,491
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	14,560,000	14,620,737	60,737
Department of Finance / Ministère des Finances	111,200	2,580,994	2,469,794
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	1,106,000	1,147,403	41,403
Department of Justice / Ministère de la Justice	---	308,403	308,403
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	817,000	14,935,170	14,118,170
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	---	386,227	386,227
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	2,098,000	1,818,313	(279,687)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	6,304,000	5,665,445	(638,555)
Department of Transportation / Ministère des Transports	577,000	534,410	(42,590)
	<u>\$31,859,200</u>	<u>\$55,700,738</u>	<u>\$23,841,538</u>

**Supplementary Statement 6 / État Supplémentaire 6**  
**SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE /**  
**ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>Budget / Budget</b>	<b>Actual / Montants réels</b>	<b>Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)</b>
Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail	\$ 216,000	\$ 1,466,675	\$ 1,250,675
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	---	201,112	201,112
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	5,000,000	5,688,870	688,870
Department of Education / Ministère de l'Éducation	120,000	3,840,417	3,720,417
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	14,250,000	14,827,380	577,380
Department of Finance / Ministère des Finances	---	56,195	56,195
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	3,306,000	1,275,018	(2,030,982)
Department of Justice / Ministère de la Justice	---	307,316	307,316
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	871,800	971,883	100,083
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	---	213,220	213,220
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	2,128,700	1,662,178	(466,522)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	6,515,100	4,401,759	(2,113,341)
Department of Transportation / Ministère des Transports	577,000	507,945	(69,055)
	<u>\$32,984,600</u>	<u>\$35,419,968</u>	<u>\$ 2,435,368</u>

**Supplementary Statement 7 / État Supplémentaire 7**

**SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL OPERATING AGENCY REVENUE /  
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECOUVREMENTS RÉELS ET PRÉVUS DES ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	Budget / Budget	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
New Brunswick Community Colleges / Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick	\$ 78,994,400	\$ 85,343,699	\$ 6,349,299
New Brunswick Integrated Justice / Justice Intégrée du Nouveau-Brunswick	3,049,100	1,090,420	(1,958,680)
New Brunswick Safety Code Services / Services d'application du code de sécurité du Nouveau-Brunswick	2,894,200	3,615,588	721,388
Regional Development / Aménagement régional	25,868,200	59,975,077	34,106,877
Vehicle Management / Gestion des véhicules	63,777,300	62,663,844	(1,113,456)
	<u>\$ 174,583,200</u>	<u>\$ 212,688,628</u>	<u>\$ 38,105,428</u>

**Supplementary Statement 8 / État Supplémentaire 8**

**SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL OPERATING AGENCY EXPENDITURE /  
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES DES ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	Main Estimates / Budget Principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
New Brunswick Community Colleges / Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick	\$ 78,994,400	\$ ---	\$ 78,994,400	\$ 85,061,736	\$ 6,067,336
New Brunswick Integrated Justice / Justice Intégrée du Nouveau-Brunswick	3,650,600	---	3,650,600	1,321,248	(2,329,352)
New Brunswick Safety Code Services / Services d'application du code de sécurité du Nouveau-Brunswick	2,894,200	---	2,894,200	3,491,119	596,919
Regional Development / Aménagement régional	26,025,200	---	26,025,200	55,571,656	29,546,456
Vehicle Management / Gestion des véhicules	63,318,600	900	63,319,500	62,063,631	(1,255,869)
	<u>\$ 174,883,000</u>	<u>\$ 900</u>	<u>\$ 174,883,900</u>	<u>\$ 207,509,390</u>	<u>\$ 32,625,490</u>

**Supplementary Statement 9 / État Supplémentaire 9**

**SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SINKING FUND EARNINGS /  
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES GAINS RÉELS ET PRÉVUS DU FONDS D'AMORTISSEMENT  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	Budget / Budget	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
General Sinking Fund / Fonds d'amortissement général	<u>\$ 185,900,000</u>	<u>\$ 200,263,792</u>	<u>\$ 14,363,792</u>



**Supplementary Statement 10 / État Supplémentaire 10**

**SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED LOANS AND ADVANCES RECOVERIES /**

**ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECOUVREMENTS RÉELS ET PRÉVUS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES**

for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>Budget / Budget</b>	<b>Actual / Montants réels</b>	<b>Variance Over (Under) / Ecart Plus (Moins)</b>
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	\$ 1,262,700	\$ 562,135	\$ (700,565)
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	5,800,000	14,969,368	9,169,368
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	30,000	29,986	(14)
Department of Finance / Ministère des Finances	754,400	682,451	(71,949)
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	5,424,600	5,378,859	(45,741)
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	500,600	500,556	(44)
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	2,145,800	2,847,800	702,000
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	---	13,274	13,274
Department of Transportation / Ministère des Transports	15,000	15,901	901
	<u>\$ 15,933,100</u>	<u>\$ 25,000,330</u>	<u>\$ 9,067,230</u>

**Supplementary Statement 11 / État Supplémentaire 11**

**SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS /**

**ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉBOURS RÉELS ET PRÉVUS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES**

for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>Budget / Budget</b>	<b>Actual / Montants réels</b>	<b>Variance Over (Under) / Ecart Plus (Moins)</b>
Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	\$ 5,000,000	\$ 2,834,314	\$ (2,165,686)
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme	45,000,000	44,700,007	(299,993)
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	8,000,000	3,761,343	(4,238,657)
Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	2,595,000	1,933,642	(661,358)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	1,700,000	987,000	(713,000)
Department of Transportation / Ministère des Transports	---	144,231	144,231
	<u>\$ 62,295,000</u>	<u>\$ 54,360,537</u>	<u>\$ (7,934,463)</u>

**Supplementary Statement 12 / État Supplémentaire 12**  
**COMPARATIVE STATEMENT OF CASH FLOW /**  
**ÉTAT COMPARATIF DES FLUX DE TRÉSORERIE**
**for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 inclusivement**

	1994	1995	1996	1997	1998
<b>OPERATING ACTIVITIES / ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>					
Surplus (Deficit) / Excédent (Déficit)	\$ (265,978,729)	\$ (79,221,409)	\$ 40,578,329	\$ 114,710,419	\$ 61,657,423
Non Cash Items / Postes hors caisse					
Amortization of Premiums, Discounts and Issue Expenses / Amortissement des primes, escomptes et frais d'émission	6,530,548	6,371,186	7,485,119	6,966,102	8,441,965
Foreign Exchange Expense / Charges liées aux opérations de change	40,995,600	32,801,855	19,850,610	11,167,426	19,729,688
Increase in Allowance for Doubtful Accounts / Augmentation de la provision pour créances douteuses	19,069,054	19,475,675	28,175,222	36,036,149	43,728,598
Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement	(143,691,467)	(157,495,062)	(186,101,748)	(181,190,635)	(200,263,792)
Actual Losses Due to Foreign Exchange / Pertes sur change réalisées	---	---	(9,342,385)	(10,817,373)	(24,802,258)
Decrease in Pension Liability / Diminution de la dette des régimes de retraite	(59,257,276)	(110,146,957)	(104,242,900)	(134,576,494)	(201,626,243)
Increase in Deferred Revenue / Augmentation de recettes différées	---	8,714,905	18,690,646	374,010,345	(20,883,182)
Capital Asset Acquisitions Charged to Operations / Acquisition d'immobilisations imputée aux activités de fonctionnement	---	285,600,000	277,500,000	246,049,566	231,998,970
Proceeds from Disposal of Capital Assets / Produits des cessions	---	(3,000,000)	(5,000,000)	(4,311,120)	(4,269,814)
Decrease (Increase) in Working Capital / Diminution (augmentation) du fonds de roulement	<u>(16,112,197)</u>	<u>(2,442,794)</u>	<u>39,731,718</u>	<u>(62,754,702)</u>	<u>90,530,158</u>
Net Cash (Used in) from Operating Activities / Fonds (consacrés aux) provenant des activités de fonctionnement	<u>(418,444,467)</u>	<u>657,399</u>	<u>127,324,611</u>	<u>395,289,683</u>	<u>4,241,513</u>
<b>INVESTING ACTIVITIES / ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>					
Purchase of Capital Assets / Achat d'immobilisations	---	(285,600,000)	(277,500,000)	(246,049,566)	(231,998,970)
Proceeds from Disposal of Capital Assets / Produits des cessions	---	3,000,000	5,000,000	4,311,120	4,269,814
Increase in Investments, Loans and Advances / Augmentation des investissements, prêts et avances	<u>(5,186,349)</u>	<u>(81,013,943)</u>	<u>(64,865,606)</u>	<u>(9,584,592)</u>	<u>(15,841,024)</u>
Net Cash Used in Investing Activities / Fonds consacrés aux activités d'investissement	<u>(5,186,349)</u>	<u>(363,613,943)</u>	<u>(337,365,606)</u>	<u>(251,323,038)</u>	<u>(243,570,180)</u>
<b>FINANCING ACTIVITIES / ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>					
Proceeds from Issuance of Funded Debt / Produits en espèces de la dette consolidée émise	624,193,287	703,169,170	687,901,518	525,235,500	931,481,648
Received from Sinking Fund for Redemption of Debentures and Payment of Exchange / Reçu du fonds d'amortissement aux fins de remboursement de débetures et de paiement des devises	37,564,863	49,287,000	123,184,000	53,434,200	164,457,700
Sinking Fund Instalments / Versements au fonds d'amortissement	(87,294,377)	(94,664,057)	(97,365,033)	(94,986,506)	(99,279,863)
Serial Redemptions and Capital Loan Repayments / Rachats en série et remboursements de prêts au compte de capital	(2,322,124)	(2,508,732)	(2,482,584)	(2,023,860)	(2,191,445)
Funded Debt Matured / Dette consolidée échue	<u>(275,871,213)</u>	<u>(409,593,955)</u>	<u>(541,534,671)</u>	<u>(310,164,700)</u>	<u>(739,483,283)</u>
Net Cash from Financing Activities / Fonds provenant des activités de financement	<u>296,270,436</u>	<u>245,689,426</u>	<u>169,703,230</u>	<u>171,494,634</u>	<u>254,984,757</u>

**Supplementary Statement 12 - Continued / État Supplémentaire 12 - Suite**

**COMPARATIVE STATEMENT OF CASH FLOW /  
ÉTAT COMPARATIF DES FLUX DE TRÉSORERIE**

**for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 inclusivement**

	1994	1995	1996	1997	1998
<b>INCREASE (DECREASE) IN CASH DURING YEAR / AUGMENTATION (DIMINUTION) DES FONDS DURANT L'EXERCICE</b>	\$ (127,360,380)	\$ (117,267,118)	\$ (40,337,765)	\$ 315,461,279	\$ 15,656,090
<b>CASH POSITION - BEGINNING OF YEAR / SITUATION DE CAISSE - DÉBUT D'EXERCICE</b>	<u>(347,200,841)</u>	<u>(474,561,221)</u>	<u>(591,828,339)</u>	<u>(632,166,104)</u>	<u>(316,704,825)</u>
<b>CASH POSITION - END OF YEAR / SITUATION DE CAISSE - FIN D'EXERCICE</b>	<u><u>\$ (474,561,221)</u></u>	<u><u>\$ (591,828,339)</u></u>	<u><u>\$ (632,166,104)</u></u>	<u><u>\$ (316,704,825)</u></u>	<u><u>\$ (301,048,735)</u></u>
 <b>CASH REPRESENTED BY / RÉPARTITION DES FONDS</b>					
Bank Advances and Short Term Borrowing / Avances bancaires et emprunts à court terme	<u><u>\$ (474,561,221)</u></u>	<u><u>\$ (591,828,339)</u></u>	<u><u>\$ (632,166,104)</u></u>	<u><u>\$ (316,704,825)</u></u>	<u><u>\$ (301,048,735)</u></u>

**Supplementary Statement 13 / État Supplémentaire 13****COMPARATIVE STATEMENT OF NET DEBT /****ÉTAT COMPARATIF DE LA DETTE NETTE****for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars 1994 à 1998 inclusivement**

	1994	1995	1996	1997	1998
<b>NET DEBT - BEGINNING OF YEAR / DETTE NETTE - DÉBUT DE L'EXERCICE</b>	<u>\$ 5,543,931,639</u>	<u>\$ 5,809,910,368</u>	<u>\$ 5,889,131,777</u>	<u>\$ 5,848,553,448</u>	<u>\$ 5,733,843,029</u>
<b>Revenue / Recettes</b>					
Ordinary Account / Compte ordinaire	3,779,080,206	4,014,702,076	4,052,208,688	4,104,681,791	4,067,326,425
Capital Account / Compte de capital	61,162,589	57,144,318	103,047,975	92,511,225	80,741,834
Special Purpose Account / Compte à but spécial	35,235,372	38,463,599	25,848,999	30,253,092	55,700,738
Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement	143,691,467	157,495,062	186,101,748	181,190,635	200,263,792
Special Operating Agencies / Organismes de services spéciaux	3,500,000	31,643,898	162,519,044	187,531,535	212,688,627
Revenues Netted Against Expenditure / Recettes déduites des dépenses	---	7,181,518	15,681,065	12,770,538	9,062,154
Elimination of Inter-account Transactions / Élimination des opérations inter-comptes	(3,500,000)	(15,116,241)	(127,288,390)	(148,224,349)	(176,365,001)
Adjustments on Consolidation / Ajustements à la consolidation	5,242,930	6,115,279	8,113,717	9,764,360	10,063,351
Total Revenue / Total des recettes	<u>4,024,412,564</u>	<u>4,297,629,509</u>	<u>4,426,232,846</u>	<u>4,470,478,827</u>	<u>4,459,481,920</u>
<b>Expenditure / Dépenses</b>					
Ordinary Account / Compte ordinaire	3,887,622,324	3,935,943,731	3,905,074,805	3,901,315,309	3,994,523,485
Capital Account / Compte de capital	364,556,627	366,160,334	398,362,707	360,179,473	316,956,794
Special Purpose Account / Compte à but spécial	31,649,041	39,728,605	26,221,456	31,231,777	35,419,968
Special Operating Agencies / Organismes de services spéciaux	---	33,055,315	159,955,077	185,974,807	207,509,389
Revenues Netted Against Expenditure / Recettes déduites des dépenses	---	7,181,518	15,681,065	12,770,538	9,062,154
Elimination of Inter-account Transactions / Élimination des opérations inter-comptes	(3,500,000)	(15,116,241)	(127,288,390)	(148,224,349)	(176,365,001)
Adjustments on Consolidation / Ajustements à la consolidation	10,063,301	9,897,656	7,647,797	12,520,853	10,717,708
Total Expenditure / Total des dépenses	<u>4,290,391,293</u>	<u>4,376,850,918</u>	<u>4,385,654,517</u>	<u>4,355,768,408</u>	<u>4,397,824,497</u>
<b>SURPLUS (DEFICIT) / EXCÉDENT (DÉFICIT)</b>	<u>(265,978,729)</u>	<u>(79,221,409)</u>	<u>40,578,329</u>	<u>114,710,419</u>	<u>61,657,423</u>
<b>NET DEBT - END OF YEAR / DETTE NETTE - FIN DE L'EXERCICE</b>	<u>\$ 5,809,910,368</u>	<u>\$ 5,889,131,777</u>	<u>\$ 5,848,553,448</u>	<u>\$ 5,733,843,029</u>	<u>\$ 5,672,185,606</u>

**Supplementary Statement 14 / État Supplémentaire 14**

**COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY REVENUE BY SOURCE /**

**ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE SELON LA PROVENANCE**

**for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 inclusivement**

<b>OWN SOURCE / PROVENANCE INTERNE</b>	<b>1994</b>	<b>1995</b>	<b>1996</b>	<b>1997</b>	<b>1998</b>
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation					
Social Services and Education Tax / Taxe pour les services sociaux et l'éducation	\$ 646,176,435	\$ 690,649,879	\$ 732,232,213	\$ 729,105,572	\$ ---
Gasoline and Motive Fuels Tax / Taxe sur l'essence et les carburants	153,362,387	161,354,828	162,879,412	165,247,788	165,306,216
Harmonized Sales Tax / Taxe de vente harmonisée	---	---	---	---	583,350,712
Tobacco Tax / Taxe sur le tabac	43,560,463	34,897,375	38,107,700	40,944,626	42,357,885
Amusement and Admission Tax / Taxe d'entrée et de divertissement	1,927,821	2,193,555	2,087,111	2,138,958	85,024
Pari-Mutuel Tax / Taxe sur le pari mutuel	63,159	88,614	61,244	74,196	61,728
	<u>845,090,265</u>	<u>889,184,251</u>	<u>935,367,680</u>	<u>937,511,140</u>	<u>791,161,565</u>
Taxes on Property / Impôts fonciers					
Provincial Real Property Tax / Impôt foncier provincial	<u>219,989,944</u>	<u>241,595,938</u>	<u>234,414,278</u>	<u>244,514,650</u>	<u>243,946,824</u>
Taxes on Income / Impôts sur le revenu					
Personal Income Taxes / Impôt sur le revenu des particuliers	727,799,406	697,689,096	786,925,010	825,154,387	810,388,177
Corporate Income Taxes / Impôt sur les bénéficiaires des sociétés	89,748,322	159,644,155	113,724,756	236,565,631	206,343,889
Metallic Minerals Taxes / Taxe sur les minéraux métalliques	1,767,581	5,397,734	9,621,181	3,921,284	4,356,834
	<u>819,315,309</u>	<u>862,730,985</u>	<u>910,270,947</u>	<u>1,065,641,302</u>	<u>1,021,088,900</u>
Other Taxes / Autres impôts					
Insurance Premium Tax / Taxe sur les primes d'assurance	21,578,770	22,361,299	22,838,293	24,647,637	24,438,937
Large Corporation Capital Tax / Impôt sur le capital des grandes sociétés	---	---	---	---	25,672,500
Real Property Transfer Tax / Taxe sur le transfert de biens-fonds	2,607,494	2,638,039	2,492,891	2,931,248	2,861,745
Financial Corporation Capital Tax / Taxe sur le capital des sociétés financières	8,586,215	9,017,937	8,664,617	8,249,169	8,562,029
	<u>32,772,479</u>	<u>34,017,275</u>	<u>33,995,801</u>	<u>35,828,054</u>	<u>61,535,211</u>
Licenses and Permits / Licences et permis					
Motor Vehicle / Véhicules à moteur	67,477,754	71,387,449	69,825,328	70,133,625	70,102,949
Liquor Control and Regulation / Réglementation des alcools	5,345,502	4,808,924	5,385,127	4,987,240	2,759,798
Fish and Wildlife / Pêche sportive et chasse	4,312,958	4,809,977	4,377,102	4,440,523	4,333,148
Forests / Forêts	46,852	93,781	81,476	106,076	94,258
Mines / Mines	432,330	493,239	540,006	578,873	593,931
General / Recettes générales	8,719,563	9,251,541	9,264,131	9,851,158	8,189,534
	<u>86,334,959</u>	<u>90,844,911</u>	<u>89,473,170</u>	<u>90,097,495</u>	<u>86,073,618</u>
Royalties / Redevances					
Forests / Forêts	25,856,900	36,670,746	36,797,396	43,524,489	46,910,416
Mines / Mines	8,788,763	11,875,877	13,880,388	14,358,477	10,793,229
	<u>34,645,663</u>	<u>48,546,623</u>	<u>50,677,784</u>	<u>57,882,966</u>	<u>57,703,645</u>

**Supplementary Statement 14 - Continued / État Supplémentaire 14 - Suite**  
**COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY REVENUE BY SOURCE /**  
**ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE SELON LA PROVENANCE**  
**for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 inclusivement**

<b>OWN SOURCE - Continued / PROVENANCE INTERNE - Suite</b>	<b>1994</b>	<b>1995</b>	<b>1996</b>	<b>1997</b>	<b>1998</b>
Investment Income / Revenus de placements					
Lottery Revenues / Recettes des loteries	\$ 45,958,844	\$ 52,454,509	\$ 70,599,645	\$ 75,036,287	\$ 73,499,011
New Brunswick Municipal Finance Corporation / Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick	127,788	90,905	32,743	---	21,429
New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick	80,017,640	81,355,294	82,369,814	83,445,212	85,345,818
New Brunswick Power Corporation / Société d'énergie du Nouveau-Brunswick	23,730,000	25,742,000	8,224,444	(19,410,000)	(21,200,000)
Workplace Health, Safety and Compensation Commission / Commission de la santé, de la sécurité, et de l'indemnisation des accidents au travail	16,616,000	39,780,000	43,555,000	25,104,000	6,775,000
Other Investment Income / Autres revenus de placements	21,262,393	19,999,138	21,419,935	22,642,749	20,495,034
	<u>187,712,665</u>	<u>219,421,846</u>	<u>226,201,581</u>	<u>186,818,248</u>	<u>164,936,292</u>
Other Provincial Revenue / Autres recettes provinciales					
Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	75,044,105	78,455,529	73,194,540	79,987,322	82,086,998
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalité	2,042,314	1,825,093	1,964,726	1,489,913	1,336,631
Miscellaneous / Recettes diverses	26,245,266	6,840,558	5,188,208	2,379,352	21,760,326
	<u>103,331,685</u>	<u>87,121,180</u>	<u>80,347,474</u>	<u>83,856,587</u>	<u>105,183,955</u>
<b>Total - Own Source / Total - Provenance interne</b>	<u>2,329,192,969</u>	<u>2,473,463,009</u>	<u>2,560,748,715</u>	<u>2,702,150,442</u>	<u>2,531,630,010</u>
<b>FEDERAL SOURCES / PROVENANCE FÉDÉRALE</b>					
Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada					
Fiscal Equalization and Stabilization Payments / Paiements de péréquation et de stabilisation fiscale	819,728,000	925,932,000	902,493,000	903,659,000	1,052,698,000
Canada Health and Social Transfer / Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux	---	---	---	403,548,000	327,907,000
Harmonization Transitional Payment / Paiement de transition à l'harmonisation	---	---	---	---	11,000,000
Established Programs Financing / Financement des programmes établis	261,826,000	263,764,000	250,443,000	(7,245,400)	5,436,400
Extended Health Care Financing / Financement des services complémentaires de santé	38,527,000	38,686,000	38,921,000	(88,000)	370,900
Other / Autres	1,866,052	1,864,911	1,852,115	14,864,911	1,864,911
	<u>1,121,947,052</u>	<u>1,230,246,911</u>	<u>1,193,709,115</u>	<u>1,314,738,511</u>	<u>1,399,277,211</u>

**Supplementary Statement 14 - Continued / État Supplémentaire 14 - Suite**  
**COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY REVENUE BY SOURCE /**  
**ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE SELON LA PROVENANCE**  
**for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 inclusivement**

<b>FEDERAL SOURCES - Continued / PROVENANCE FÉDÉRALE - Suite</b>	<b>1994</b>	<b>1995</b>	<b>1996</b>	<b>1997</b>	<b>1998</b>
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada					
General Government Services / Services d'administration générale	\$ 28,598,845	\$ 27,550,039	\$ 27,641,349	\$ 26,910,570	\$ 24,021,156
Transportation / Transports	67,193	68,004	69,500	70,400	72,516
Economic Development / Développement économique	24,562,764	26,414,061	20,370,988	12,325,656	11,508,431
Health / Santé	13,442,762	13,595,461	13,298,417	3,377,548	3,593,863
Welfare / Bien-être social	212,532,530	203,984,266	205,191,525	14,379,633	8,869,178
Education / Éducation	39,077,010	33,649,989	27,876,070	24,992,831	80,192,174
Other / Autres	9,659,081	5,730,336	3,303,009	5,736,200	8,161,886
	<u>327,940,185</u>	<u>310,992,156</u>	<u>297,750,858</u>	<u>87,792,838</u>	<u>136,419,204</u>
<b>Total - Federal Sources / Total - Provenance fédérale</b>	<u>1,449,887,237</u>	<u>1,541,239,067</u>	<u>1,491,459,973</u>	<u>1,402,531,349</u>	<u>1,535,696,415</u>
<b>TOTAL ORDINARY REVENUE / TOTAL DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>	<u>\$ 3,779,080,206</u>	<u>\$ 4,014,702,076</u>	<u>\$ 4,052,208,688</u>	<u>\$ 4,104,681,791</u>	<u>\$ 4,067,326,425</u>

**Supplementary Statement 15 / État Supplémentaire 15**

**COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY EXPENDITURE /  
ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE**

**for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 inclusivement**

	<b>1994</b>	<b>1995</b>	<b>1996</b>	<b>1997</b>	<b>1998</b>
Social Services / Services sociaux					
Education / Éducation	\$ 946,009,843	\$ 917,021,422	\$ 918,528,245	\$ 920,797,540	\$ 929,128,447
Health / Santé	1,207,996,272	1,239,016,518	1,253,895,591	1,269,060,009	1,290,594,638
Income Assistance / Aide au revenu	307,881,958	301,988,619	295,529,849	301,170,049	308,112,204
Justice / Justice	96,001,861	100,107,873	97,465,873	103,071,523	99,713,399
	<u>2,557,889,934</u>	<u>2,558,134,432</u>	<u>2,565,419,558</u>	<u>2,594,099,121</u>	<u>2,627,548,688</u>
Economic Development / Développement économique	218,022,698	230,606,105	240,121,598	251,884,878	260,583,075
Municipal Affairs / Affaires municipales	211,113,351	202,999,284	206,640,040	202,842,851	201,793,900
Transportation / Transports	130,573,958	130,654,732	130,797,044	139,890,552	143,911,746
Central Government / Gouvernement central	184,902,058	168,920,356	167,105,953	148,177,997	187,855,002
Service of the Public Debt / Service de la dette publique	585,120,325	644,628,822	594,990,612	564,419,910	572,831,074
	<u>585,120,325</u>	<u>644,628,822</u>	<u>594,990,612</u>	<u>564,419,910</u>	<u>572,831,074</u>
<b>TOTAL ORDINARY EXPENDITURE / TOTAL DES DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>	<u><u>\$ 3,887,622,324</u></u>	<u><u>\$ 3,935,943,731</u></u>	<u><u>\$ 3,905,074,805</u></u>	<u><u>\$ 3,901,315,309</u></u>	<u><u>\$ 3,994,523,485</u></u>



**Supplementary Statement 16 / État Supplémentaire 16**  
**COMPARATIVE STATEMENT OF NET CAPITAL EXPENDITURE /**  
**ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES NETTES AU COMPTE DE CAPITAL**  
**for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 inclusivement**

	1994	1995	1996	1997	1998
<b>EXPENDITURE / DEPENSES</b>					
Bridges / Ponts	\$ 18,896,921	\$ 21,545,304	\$ 13,780,699	\$ 12,271,009	\$ 14,289,461
Economic and Regional Development / Développement économique et régional	13,009,277	11,957,884	11,913,361	13,941,323	15,255,154
Heavy Construction Equipment / Matériel lourd de construction	4,139,096	3,635,028	191,891	100,000	99,975
Highways / Routes	183,464,130	199,682,063	253,693,397	233,925,864	217,399,465
Hospitals / Hôpitaux	37,353,357	42,688,486	53,844,816	43,776,647	14,173,712
Maritime Provinces Higher Education Commission - Capital Grants / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes - Subventions d'immobilisations	6,652,700	2,170,052	1,008,900	---	---
Other Public Buildings / Autres bâtiments publics	26,908,406	11,395,068	9,161,960	7,461,284	10,215,453
Permanent Park Improvements / Améliorations aux parcs permanents	1,321,661	739,000	444,269	250,368	488,111
Schools / Écoles	39,804,930	37,511,265	24,030,876	25,247,078	24,936,657
Solid Waste Management Program / Programme de gestion des déchets solides	5,135,908	6,783,595	3,854,278	4,684,915	4,699,908
Vehicles / Véhicules	7,853,564	5,232,532	8,293,000	8,000,000	5,400,000
Water Pollution Control Grants / Subventions pour la lutte contre la pollution de l'eau	15,995,054	11,299,471	5,200,003	2,795,629	2,949,748
Other / Autres	4,021,623	11,520,586	12,945,257	7,725,356	7,049,150
	<u>364,556,627</u>	<u>366,160,334</u>	<u>398,362,707</u>	<u>360,179,473</u>	<u>316,956,794</u>
<b>RECOVERIES / RECOUVREMENTS</b>					
Recoveries from Canada / Recouvrements du Canada					
Economic and Regional Development / Développement économique et régional	7,994,056	7,929,674	6,103,830	5,986,416	6,078,220
Highways / Routes	50,221,931	46,841,576	68,941,007	55,672,170	24,438,814
Other / Autres	---	---	25,966,547	28,108,876	46,556,570
	<u>58,215,987</u>	<u>54,771,250</u>	<u>101,011,384</u>	<u>89,767,462</u>	<u>77,073,604</u>
Other Recoveries / Autres recouvrements	2,946,602	2,373,068	2,036,591	2,743,763	3,668,230
	<u>61,162,589</u>	<u>57,144,318</u>	<u>103,047,975</u>	<u>92,511,225</u>	<u>80,741,834</u>
<b>NET CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES NETTES AU COMPTE DE CAPITAL</b>	<u>\$ 303,394,038</u>	<u>\$ 309,016,016</u>	<u>\$ 295,314,732</u>	<u>\$ 267,668,248</u>	<u>\$ 236,214,960</u>

**Supplementary Statement 17 / État Supplémentaire 17**

**COMPARATIVE STATEMENT OF SPECIAL PURPOSE REVENUE AND EXPENDITURE /**

**ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES ET DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL**

**for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 inclusivement**

	1994	1995	1996	1997	1998
<b>REVENUE / RECETTES</b>					
Provincial Sources / Provenance provinciale					
Licenses and Permits / Licenses et permis	\$ 712,881	\$ 717,884	\$ 640,219	\$ 575,032	\$ 875,171
Investment Income / Revenus de placements	11,750,410	12,311,980	12,337,641	12,532,759	12,964,191
Other Provincial Revenue / Autres recettes provinciales	14,388,988	18,980,698	10,266,677	13,187,051	15,721,378
	<u>26,852,279</u>	<u>32,010,562</u>	<u>23,244,537</u>	<u>26,294,842</u>	<u>29,560,740</u>
Federal Sources / Provenance fédérale					
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	8,379,093	6,449,037	2,600,462	3,958,250	26,134,998
Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada	4,000	4,000	4,000	---	5,000
	<u>8,383,093</u>	<u>6,453,037</u>	<u>2,604,462</u>	<u>3,958,250</u>	<u>26,139,998</u>
<b>Total Revenue / Total des recettes</b>	<u>35,235,372</u>	<u>38,463,599</u>	<u>25,848,999</u>	<u>30,253,092</u>	<u>55,700,738</u>
<b>EXPENDITURE / DÉPENSES</b>					
Social Services / Services sociaux					
Education / Éducation	13,509,224	13,236,834	387,764	3,958,986	5,307,093
Health / Santé	435,574	3,773,939	1,216,806	3,773,895	1,275,018
Income Assistance / Aide au revenu	6,775	12,805	---	---	---
Justice / Justice	2,110,364	2,389,909	2,855,102	1,746,437	1,969,494
	<u>16,061,937</u>	<u>19,413,487</u>	<u>4,459,672</u>	<u>9,479,318</u>	<u>8,551,605</u>
Economic Development / Développement économique	13,697,061	19,028,464	20,669,803	19,505,450	20,930,581
Municipal Affairs / Affaires municipales	831,009	872,599	713,136	784,704	971,883
Transportation / Transports	406,060	357,860	322,650	494,575	507,945
Central Government / Gouvernement central	652,974	56,195	56,195	967,730	4,457,954
	<u>31,649,041</u>	<u>39,728,605</u>	<u>26,221,456</u>	<u>31,231,777</u>	<u>35,419,968</u>
<b>SPECIAL PURPOSE SURPLUS (DEFICIT) / EXCÉDENT (DÉFICIT) AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>	<u>\$ 3,586,331</u>	<u>\$ (1,265,006)</u>	<u>\$ (372,457)</u>	<u>\$ (978,685)</u>	<u>\$ 20,280,770</u>

**Supplementary Statement 18 / État Supplémentaire 18**  
**COMPARATIVE STATEMENT OF SPECIAL OPERATING AGENCY REVENUE AND EXPENDITURE /**  
**ÉTAT COMPARATIF DES RECOUVREMENTS ET DÉPENSES DES ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX**  
**for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 inclusivement**

	1994	1995	1996	1997	1998
<b>REVENUE / RECETTES</b>					
Provincial Sources / Provenance provinciale					
Investment Income / Revenus de placements	\$ ---	\$ ---	\$ ---	\$ 65,525	\$ 166,285
Other Provincial Revenue / Autres recettes provinciales	3,500,000	15,116,241	147,621,003	154,177,017	179,884,469
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services	---	---	---	18,376,590	21,058,866
	<u>3,500,000</u>	<u>15,116,241</u>	<u>147,621,003</u>	<u>172,619,132</u>	<u>201,109,620</u>
Federal Sources / Provenance fédérale					
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	---	16,527,657	14,898,041	14,912,403	11,579,008
Total Revenue / Total des recettes	<u>3,500,000</u>	<u>31,643,898</u>	<u>162,519,044</u>	<u>187,531,535</u>	<u>212,688,628</u>
<b>EXPENDITURE / DÉPENSES</b>					
Central Government / Gouvernement central	---	---	580,902	---	---
Economic Development / Développement économique	---	33,055,315	34,914,725	33,579,822	55,571,656
Education / Éducation	---	---	81,495,977	88,737,096	88,552,855
Justice / Justice	---	---	---	170,805	1,321,248
Transportation / Transports	---	---	42,963,473	63,487,084	62,063,631
	<u>---</u>	<u>33,055,315</u>	<u>159,955,077</u>	<u>185,974,807</u>	<u>207,509,390</u>
<b>SURPLUS (DEFICIT) / EXCÉDENT (DÉFICIT)</b>	<u>\$ 3,500,000</u>	<u>\$ (1,411,417)</u>	<u>\$ 2,563,967</u>	<u>\$ 1,556,728</u>	<u>\$ 5,179,238</u>

**Supplementary Statement 19 / État Supplémentaire 19**  
**COMPARATIVE STATEMENT OF SINKING FUND EARNINGS /**  
**ÉTAT COMPARATIF DES GAINS DU FONDS D'AMORTISSEMENT**  
**for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 inclusivement**

	1994	1995	1996	1997	1998
Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement	<u>\$ 143,691,467</u>	<u>\$ 157,495,062</u>	<u>\$ 186,101,748</u>	<u>\$ 181,190,635</u>	<u>\$ 200,263,792</u>

**Supplementary Statement 20 / État Supplémentaire 20**  
**COMPARATIVE STATEMENT OF NET LOANS AND ADVANCES /**  
**ÉTAT COMPARATIF DES PRÊTS ET AVANCES NETS**

**for the fiscal years ended 31 March 1994-1998 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1994 à 1998 inclusivement**

	1994	1995	1996	1997	1998
<b>DISBURSEMENTS / DEBOURS</b>					
Agricultural Development Board and New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'aménagement agricole et Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	\$ 1,025,099	\$ 2,690,509	\$ 2,853,051	\$ 2,300,374	\$ 2,834,314
Algonquin Properties Limited / Algonquin Properties Limited	3,148,000	1,750,000	695,000	2,100,000	987,000
Economic Development Act / Loi sur le développement économique	5,550,477	26,701,137	28,386,722	18,130,224	44,700,007
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	3,998,732	2,854,030	3,149,968	2,792,563	3,761,343
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	2,720,960	2,531,974	2,593,637	2,522,365	1,933,642
Other / Autres débours	892,956	177,550	---	---	144,231
	<u>17,336,224</u>	<u>36,705,200</u>	<u>37,678,378</u>	<u>27,845,526</u>	<u>54,360,537</u>
<b>RECOVERIES / RECOUVREMENTS</b>					
Agricultural Development Board and New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'aménagement agricole et Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	35,908,975	316,397	1,074,616	2,919,238	562,135
Economic Development Act / Loi sur le développement économique	5,553,797	4,861,731	7,667,191	5,877,078	14,969,368
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	6,009,089	10,136,363	11,326,767	7,532,736	5,378,859
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	3,216,597	2,810,023	2,377,571	3,071,202	2,780,640
Other / Autres recouvrements	1,286,426	1,334,410	1,704,178	1,191,335	1,309,328
	<u>51,974,884</u>	<u>19,458,924</u>	<u>24,150,323</u>	<u>20,591,589</u>	<u>25,000,330</u>
<b>NET LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES NETS</b>	<u>\$ (34,638,660)</u>	<u>\$ 17,246,276</u>	<u>\$ 13,528,055</u>	<u>\$ 7,253,937</u>	<u>\$ 29,360,207</u>

**Supplementary Statement 21 / État Supplémentaire 21**

**STATEMENT OF OBLIGATIONS, DEBTS AND CLAIMS DELETED FROM THE ACCOUNTS OF THE PROVINCE /  
ÉTAT DES OBLIGATIONS, DETTES ET CRÉANCES RADIÉES DES COMPTES DE LA PROVINCE**

for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

(Required by Section 29 of the Financial Administration Act / Prescrit par l'article 29 de la Loi sur l'administration financière)

	General Accounts Receivable / Comptes débiteurs	Taxes Receivable / Impôts à recevoir	Loans and Advances Receivable / Prêts et avances à recevoir	Receivables for Defaulted Guarantees / Créances sur garanties en défaut	Total / Total
Authorized by Board of Management Minute / Autorisé par décision du Conseil de gestion					
Agriculture and Rural Development / Agriculture et Aménagement rural	\$ ---	\$ ---	\$ 6,027,075	\$ ---	\$ 6,027,075
Finance / Finances	---	15,601,538	---	---	15,601,538
Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture	---	---	1,424,369	85,146	1,509,515
Justice / Justice	27,750	---	---	---	27,750
Supply and Services / Approvisionnement et Services	2,275	---	---	---	2,275
Transportation / Transports	12,762	---	---	---	12,762
	<u>42,787</u>	<u>15,601,538</u>	<u>7,451,444</u>	<u>85,146</u>	<u>23,180,915</u>
Authorized by Secretary of Board of Management / Autorisé par le secrétaire du Conseil de gestion					
Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail	1,184	---	---	---	1,184
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur	131	---	---	---	131
Transportation / Transports	3,081	---	---	---	3,081
	<u>4,396</u>	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>4,396</u>
	<u>\$ 47,183</u>	<u>\$ 15,601,538</u>	<u>\$ 7,451,444</u>	<u>\$ 85,146</u>	<u>\$ 23,185,311</u>

**Supplementary Statement 22 / État Supplémentaire 22**

**STATEMENT OF TAX, FEE OR PENALTY REMITTED FROM THE ACCOUNTS OF THE PROVINCE /  
ÉTAT DES IMPÔTS, DROITS OU INTÉRÊTS DE PÉNALISATION AUXQUELS LA PROVINCE A RENONCÉ**

for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

(Required by Section 26 of the Financial Administration Act / Prescrit par l'article 26 de la Loi sur l'administration financière)

	Real Property Tax Act / Loi sur l'impôt foncier	Social Services and Education Tax Act / Loi sur la taxe pour les services sociaux et l'éducation	Other / Autre	Total / Total
Remissions of penalties, interest and tax authorized by Order in Council and Board of Management Minute / Remises d'intérêts de pénalité, d'intérêts et de taxes autorisées par décret en conseil et par décision du Conseil de gestion				
Finance / Finances	\$ 637,578	\$ 1,378,087	\$ 11,927	\$ 2,027,592

**Supplementary Statement 23 / État Supplémentaire 23**  
**STATEMENT OF INVENTORY DELETED FROM THE ACCOUNTS OF THE PROVINCE DUE TO SHORTAGES OR OBSOLESCENCE /**  
**ÉTAT DES STOCKS RADIES DES COMPTES DE LA PROVINCE EN RAISON DE PÉNURIES OU DESUETUDE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**  
**(Required by Section 46 of the Financial Administration Act / Prescrit par l'article 46 de la Loi sur l'administration financière)**

Department / Ministère	Description / Description	Amount / Montant
Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail	Obsolete educational textbooks and supplies / Manuels et fournitures scolaires désuets	\$ 8,588
Agriculture and Rural Development / Agriculture et Aménagement rural	Veterinary Services - Outdated animal drugs / Services vétérinaires - Produits pharmaceutiques périmés	17,985
Education / Éducation	Obsolete educational textbooks / Manuels scolaires désuets	38,525
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie	Obsolete supplies / Fournitures désuètes	14,205
Supply and Services / Approvisionnement et Services	Obsolete supplies / Fournitures désuètes	1,750
Transportation / Transports	Obsolete repair parts / Pièces de rechange désuètes	<u>27,564</u>
		<u>\$ 108,617</u>

**Supplementary Statement 24 / État Supplémentaire 24**  
**STATEMENT OF LOST TANGIBLE PUBLIC ASSETS - OTHER THAN INVENTORY SHORTAGES /**  
**ÉTAT DES PERTES AU CHAPITRE DES BIENS CORPORELS PUBLICS - AUTRES QUE CELLES ATTRIBUABLES À DES PÉNURIES DE STOCK**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**  
**(as reported by departments / selon les données des ministères)**

Department / Ministère	Amount / Montant
Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail	\$ 27,445
Education / Éducation	112,671
Finance / Finances	4,856
General Government / Gouvernement général	80
Health and Community Services / Santé et Services communautaires	1,900
Municipalities, Culture and Housing / Municipalités, Culture et Habitation	3,334
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie	3,606
Supply and Services / Approvisionnement et Services	7,769
Transportation / Transports	<u>10,458</u>
	<u>\$ 172,119</u>

**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING /  
DETTE CONSOLIDÉE ET PRETS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL**  
as at 31 March 1998 / au 31 mars 1998

Date of Maturity / Date d'échéance	Interest Rate % / Taux d'intérêt %	Sinking Fund Instalment Rate % / Taux de versement au fonds d'amortissement %	Series / Série	Currency Amount / valeur des titres en devises	Outstanding Amount (CAN \$) / valeur des titres en circulation (Can \$)	Date Issued / Date d'émission	Reference / Réf. / Kenvoi
Repayable in United States Dollars: / Remboursable en dollars américains :							
8 Dec. / 8 déc. 1998	5.5	1	EV	22,000,000	\$ 31,165,200	Dec. / déc. 1993	2
1 Mar. / 1er mars 1999	7.625	3 & 1	EG	40,000,000	56,664,000	March / mars 1992	2
1 Oct. / 1er oct. 2002	7.125	1 & 1.5	EL	257,000,000	364,066,200	Oct/oct 92, Dec/déc 93	2,14
29 June / 29 juin 2004	7.625	1.5	EY	200,000,000	283,320,000	June / juin 1994	2
5 July / 5 juillet 2004	7.556	1.5	EX	47,500,000	67,288,500	July / juillet 1994	2,16
20 June / 20 juin 2005	6.5	1.5	FH	150,000,000	212,490,000	June / juin 1995	2
15 Feb. / 15 fév. 2013	7.625	1 & 1.5	EO	200,000,000	283,320,000	February / février 1993	2
15 Aug. / 15 août 2013	6.75	1 & 1.5	ET	200,000,000	283,320,000	Sept. / sept. 1993	2
3 March / 3 mars 2018	9.5	1 & 1.5	DM	139,005,000	196,914,483	March / mars 1988	7,10
15 May / 15 mai 2020	9.75	1 & 1.5	DU	200,000,000	283,320,000	May / mai 1990	2
1 May / 1er mai 2022	8.75	1 & 1.5	EI	200,000,000	283,320,000	May / mai 1992	2
				<u>1,655,505,000</u>	<u>2,345,188,383</u>		
Repayable in Japanese Yen: / Remboursable en yens japonais :							
7 July / 7 juillet 2000-10	5	1.5	DI	12,000,000,000	127,560,000	July / juillet 1987	8
				<u>12,000,000,000</u>	<u>127,560,000</u>		
Repayable in Swiss Francs: / Remboursable en francs suisses :							
1 March / 1er mars 2001	7.375	1.5	DY	130,000,000	120,796,000	March / mars 1991	2
3 Nov. / 3 nov. 2006	5.625	1.5	FQ	100,000,000	92,920,000	March / mars 1998	20
				<u>230,000,000</u>	<u>213,716,000</u>		
Repayable in Canadian Dollars: / Remboursable en dollars canadiens :							
1 Apr. / 1er avril 1998-1 Mar./1er mars 1999	9.35 - 10.16	3 & 1	CP		53,269,000	1978 - 1979	1
21 May / 21 mai 1998	9.25	1.5	DD		75,000,000	May / mai 1986	2
14 July / 14 juillet 1998	10.5	1.5	DN		125,000,000	July / juillet 1988	2
23 Nov. / 23 nov. 1998	10.5	1.5	DO		100,000,000	Nov. / nov. 1988	2
23 Feb. / 23 fév. 1999	Floating/flottant	1.5	DP		46,000,000	February / février 1989	2,5
2 Apr. / 2 avril 1999-3 Mar./3 mars 2000	9.98 - 12.74	1	CP		53,789,000	1979 - 1980	1
15 Aug. / 15 août 1999	9.75	1.5	DS		125,000,000	August / août 1989	2
11 Oct. / 11 oct. 1999	12.125	1.5	CU		35,000,000	Oct. / oct. 1984	2
22 Mar. / 22 mars 2000	8.25	1 & 1.5	FD		200,000,000	March / mars 1995	2

**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING - Continued /  
DETTE CONSOLIDÉE ET PRETS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL - Suite**  
as at 31 March 1998 / au 31 mars 1998

Date of Maturity / Date d'échéance		Interest Rate % Taux d'intérêt %	Sinking Fund Instalment Rate % / Taux de versement au fonds d'amortissement %	Series / Série	Currency Amount / Valeur des titres en devises	Outstanding Amount (CAN \$) / Valeur des titres en circulation (Can \$)	Date Issued / Date d'émission	Reference / Renvoi
1 Apr. / 1er avril	2000-1 Mar./1er mars 2001	11.61 - 13.39	1	CP	\$	53,014,000	1980 - 1981	1
14 July / 14 juillet	2000	7.625	1 & 1.5	FI		150,000,000	July / juillet 1995	2
31 July / 31 juillet	2000	-	1.5	CZ		23,750,713	July / juillet 1985	2,6
13 Dec. / 13 déc.	2000	11.25	1 & 1.5	DW		150,000,000	Dec. / déc. 1990	2
22 Feb. / 22 fév.	2001	10.75	1 & 1.5	DQ		250,000,000	Feb. / fév. 1989,1991	2,9
1 Apr. / 1er avril	2001-1 Mar./1er mars 2002	13.66 - 17.51	1	CP		75,637,000	1981 - 1982	1
2 Apr. / 2 avril	2001	10.5	1 & 1.5	DZ		50,000,000	April / avril 1991	2
1 June / 1er juin	2001	9.75	1 & 1.5	EA		250,000,000	Apr./av.,Ju./ju. 1991	2,11
19 Mar. / 19 mars	2002	9.25	1 & 1.5	EH		200,000,000	March / mars 1992	2
1 Apr. / 1er avril	2002-1 Mar./1er mars 2003	12.01 - 16.53	1	CP		73,185,000	1982 - 1983	1
1 Apr. / 1er avril	2002	9.125	1 & 1.5	EE		200,000,000	Dec. / déc. 1991	2
23 May / 23 mai	2002	8.1	1.5	FG		20,000,000	May / mai 1995	2
26 Aug. / 26 août	2002	8.375	1 & 1.5	EK		200,000,000	August / août 1992	2
9 Dec. / 9 déc.	2002	8.44	1.5	EM		30,640,612	Dec. / déc. 1992	2,12
17 Mar. / 17 mars	2003	8	1	EQ		300,000,000	Mar/mars, Ap/av 1993	2,15
5 Apr. / 5 avril	2003-1 Mar./1er mars 2004	10.92 - 12.14	1	CP		71,205,000	1983 - 1984	1
28 July / 28 juillet	2003	7.5	1 & 1.5	ES		200,000,000	July / juillet 1993	2
3 Dec. / 3 déc.	2003	7.441	1.5	EU		59,750,462	Dec. / déc. 1993	2,13
2 Apr. / 2 avril	2004-10 Jan./10 janv. 2005	12.08 - 14.06	1	CP		67,087,000	1984 - 1985	1
26 Aug. / 26 août	2004	Floating/flottant	1.5	EZ		71,200,000	August / août 1994	2,17
27 Sept. / sept.	2004	Floating/flottant	1.5	FB		41,101,521	Sept. / sept. 1994	2,18
1 Oct. / 1er oct.	2004	Floating/flottant	1.5	FA		55,100,000	Sept. / sept. 1994	2,19
10 Apr. / 10 avril	2005-10 Dec./10 déc. 2005	10.8 - 12.57	1	CP		46,125,000	1985	1
19 Apr. / 19 avril	2005	8.75	1 & 1.5	FE		200,000,000	April / avril 1995	2
15 Dec. / 15 déc.	2005	7.50	1 & 1.5	FK		200,000,000	Dec. / déc. 1995	2
9 May / 9 mai	2006-10 Mar./10 mars 2007	9.04 - 9.97	1	CP		75,518,000	1986 - 1987	1
19 June / 19 juin	2006	7.75	1.5	FL		200,000,000	June / juin 1996	2
16 Sept. / 16 sept.	2006	9.75	1.5	DE		100,000,000	Sept. / sept. 1986	4
16 Oct. / 16 oct.	2006	7.10	1.5	FM		200,000,000	Oct. / oct. 1996	2
3 Nov. / 3 nov.	2006	5.625	1.5	FQ		54,932,240	March / mars 1998	2, 20
26 Feb. / 26 fév.	2007	6.75	1 & 1.5	FN		200,000,000	February / février 1997	2
10 Apr. / 10 avril	2007-10 Mar./10 mars 2008	9.12 - 11.07	1	CP		62,396,000	1987 - 1988	1
11 Apr. / 11 avril	2008-1 Dec./1er déc. 2008	9.62 - 10.39	1	CP		59,314,000	1988	1
2 June / 2 juin	2008	5.70	1.5	FR		300,000,000	March / mars 1998	2
3 Apr. / 3 avril	2009-1 Mar./1er mars 2010	9.15 - 10.31	1	CP		64,307,000	1989 - 1990	1
22 June / 22 juin	2009	10.25	1.5	DR		88,019,000	June / juin 1989	2,10
23 Nov. / 23 nov.	2009	10	1 & 1.5	DT		120,359,000	Nov. / nov. 1989	2,10



**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING - Continued /  
 DETTE CONSOLIDÉE ET PRETS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL - Suite**  
 as at 31 March 1998 / au 31 mars 1998

Date of Maturity / Date d'échéance		Interest Rate % Taux d'intérêt %	Sinking Fund Instalment Rate % / Taux de versement au fonds d'amortissement %	Series / Série	Currency Amount / valeur des titres en devises	Outstanding Amount (CAN \$) / valeur des titres en circulation (Can \$)	Date Issued / Date d'émission	Reference / Renvoi
2 Apr. / 2 avril	2010-1 Mar./1er mars 2011	10.36 - 11.04	1.5	CP		\$ 40,360,000	1990 - 1991	1
10 Apr. / 10 avril	2011-10 July/10 juillet 2011	9.81 - 10.04	1.5	CP		58,458,000	1991	1
31 Oct. / 31 oct.	2011	10.125	1 & 1.5	ED		200,000,000	Oct. / oct. 1991	2
11 May / 11 mai	2012-10 July/10 juillet 2012	9.17 - 9.45	1.5	CP		41,673,000	1992	1
18 Jan. / 18 janv.	2013	9.25	1 & 1.5	EN		200,000,000	January / janvier 1993	2
28 June / 28 juin	2013	8.5	1 & 1.5	ER		200,000,000	June / juin 1993	2
13 Jan. / 13 janv.	2014	7.75	1.5	EW		200,000,000	January / janvier 1994	2
12 May / 12 mai	2015	8.75	1 & 1.5	FF		200,000,000	May / mai 1995	2
27 June / 27 juin	2017	6.75	1.5	FO		250,000,000	June / juin 1997	2
27 Dec. / 27 déc.	2017	6	1.5	FP		250,000,000	Nov. / nov. 1997	2
	1998-1999	7.166 - 8.789	SR / RDS	Capital Loans / Prêts d'immobilisations		3,555,627	1975 - 1977	3
						7,019,746,175		
						\$ 9,706,210,558		

Note / Remarque

Up to 31 March 1980, the sinking fund instalment rate on the Series CP debentures was 3%. Commencing 1 April 1980, the rate was reduced to 1%. / Jusqu'au 31 mars 1980, le taux de versement au fonds d'amortissement pour les débetures des séries CP était de 3%; depuis le 1er avril 1980, le taux est réduit à 1%.

SR: Serial Redemption / RDS : Rachat de débetures en séries

**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING  
AS AT 31 MARCH 1998 - Continued**

Redemptions -

- (1) Issued to Canada Pension Plan Investment Fund, not negotiable, transferable or assignable. Twenty year bonds redeemable in whole, or in part, at 100% on not less than six months notice.
- (2) Non-callable.
- (3) Under the Second Special Areas Agreement between Canada and New Brunswick dated 20 August 1971, the amortization periods for these loans commence on the 31<sup>st</sup> day of March of the fiscal year in which the project is completed. Interest on payments made by Canada is at a rate determined by the Minister of Finance of Canada in respect of advances of funds provided to Crown Corporations with the rate of interest applicable at the date of commencement of the amortization period, being a weighted average of these rates.
- (4) Redeemable at the option of the Province on 16 September 2003 or on any date thereafter prior to maturity, as a whole or in part, on not less than 30 days notice at 100% of the principal amount plus accrued interest, if any, to the date fixed for redemption.
- (5) Canadian \$46,000,000 represents the amount payable under swap agreements for the repayment at maturity of the Province's debt of DP 5.7% 5,000,000,000 Yen due 23 February 1999. Interest is payable semi-annually in Canadian dollars at a floating rate.
- (6) Canadian \$23,750,713 represents the amount payable under a currency exchange agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of CZ 10.5% US \$15,600,000 due 31 July 2000. Annual interest payment under the agreement is Canadian \$2,078,187.
- (7) Redeemable in whole or in part at any time on or after 3 March 2003 at par plus accrued interest on not less than 30 days prior notice.

**DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL  
AU 31 MARS 1998 - Suite**

Remboursements -

- (1) Titres émis au Fonds de placement du Régime de pensions du Canada, non négociables, non transférables et incessibles. Obligations à échéance de vingt ans remboursables en totalité ou en partie, à 100 % du capital, sur préavis d'au moins six mois.
- (2) Non remboursable par anticipation.
- (3) En vertu de la deuxième Entente sur les zones spéciales entre le Canada et le Nouveau-Brunswick, datée du 20 août 1971, les périodes d'amortissement de ces prêts commencent le 31<sup>e</sup> jour de mars de l'exercice pendant lequel le projet est achevé. Le taux d'intérêt sur les versements effectués par le gouvernement fédéral est déterminé par le ministre des Finances du Canada à la lumière des taux d'intérêt applicables aux avances de fonds consentis aux sociétés de la Couronne, le taux d'intérêt en vigueur à la date du début de la période d'amortissement étant une moyenne pondérée de ces taux.
- (4) Remboursable en totalité ou en partie, au choix de la province, le 16 septembre 2003 ou à n'importe quel moment par la suite avant l'échéance, sur préavis d'au moins 30 jours, à 100 % du capital majoré des intérêts courus, le cas échéant, jusqu'à la date fixée pour le remboursement.
- (5) Ce montant de 46 000 000 \$ Can, exigible le 23 février 1999, représente la somme à rembourser en vertu d'ententes de crédits croisés à l'échéance de l'emprunt série DP de 5 000 000 000 Y de la province à un taux de 5,7 %. Les intérêts à verser semestriellement sont calculés en dollars canadiens à un taux flottant.
- (6) Ce montant de 23 750 713 \$ Can, exigible le 31 juillet 2000, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série CZ de 15 600 000 \$ US contractée par la province à un taux de 10,5 %, en vertu d'une entente sur le change conclue avec une autre partie. Les intérêts annuels à verser conformément à cette entente sont de 2 078 187 \$ Can.
- (7) Remboursable en totalité ou en partie à n'importe quel moment à compter du 3 mars 2003 à la valeur nominale majorée des intérêts courus sur préavis d'au moins 30 jours.

**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING  
AS AT 31 MARCH 1998 - Continued**

- (8) Repayable in twenty semi-annual instalments of 4.7% of the principal from 7 July 2000 to 7 January 2010 with the remaining balance due on 7 July 2010. Redeemable in whole or in part at the option of the Province on not less than 30 days notice on 7 July 2000 or any interest payment date thereafter at a premium of one half of one percent of the principal amount prepaid plus accrued interest provided that the amount prepaid is one billion yen or an integral multiple thereof or all of the loan then outstanding.
- (9) In February 1991, the Province issued an additional \$100,000,000 of its Series DQ notes.
- (10) Pursuant to Section 24 of the Provincial Loans Act, the Minister of Finance authorized the cancellation of a portion of this issue held as an investment in the Sinking Fund effective 1 April 1991. The Sinking Fund instalment is the same as that made prior to the cancellation.
- (11) In June 1991, the Province issued an additional \$100,000,000 of its Series EA debentures.
- (12) Canadian \$30,640,612 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of series EM 5.5% 3,000,000,000 Yen due 9 December 2002. Interest is payable semi-annually in Canadian dollars at the rate of 8.44% per annum.
- (13) Canadian \$59,750,462 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of series EU 5,000,000,000 Yen due 3 December 2003. Interest is payable at the rate of 7.441% semi-annually.
- (14) In December 1993, the Province issued an additional \$32,000,000 of its series EL debentures.
- (15) In April 1993, the Province issued an additional \$100,000,000 of its series EQ debentures.

**DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL  
AU 31 MARS 1998 - Suite**

- (8) Remboursable en vingt versements semestriels, chacun équivalant à 4,7 % du capital, entre le 7 juillet 2000 et le 7 janvier 2010, le solde devant être réglé le 7 juillet 2010. Remboursable en totalité ou en partie, au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours, le 7 juillet 2000 ou à toute autre date subséquente de paiement des intérêts, moyennant une prime payée à l'avance d'un demi pour cent du capital majoré des intérêts courus pourvu que la somme payée à l'avance soit égale à un milliard de yens ou un multiple de cette somme ou au solde du prêt impayé.
- (9) En février 1991, la province a procédé à l'émission de débentures additionnelles de la série DQ pour 100 000 000 \$.
- (10) En vertu de l'article 24 de la Loi sur les emprunts de la province, le ministre des Finances a autorisé l'annulation d'une partie de cette émission détenue à titre d'investissement au Fonds d'amortissement à compter du 1<sup>er</sup> avril 1991. Le versement au Fonds d'amortissement est le même que celui qui a été fait avant l'annulation.
- (11) En juin 1991, la province a procédé à l'émission de débentures additionnelles de la série EA pour 100 000 000 \$.
- (12) La somme de 30 640 612 \$ Can, exigible le 9 décembre 2002, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série EM de 3 000 000 000 Y contractée par la province à un taux d'intérêt de 8,44 % par année et un taux de change de 5,5 %, en vertu d'une entente sur le change conclue avec une autre partie. Les intérêts semestriels sont calculés en dollars canadiens.
- (13) Ce montant de 59 750 462 \$ Can, exigible le 3 décembre 2003, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série EU 5 000 000 000 Y contractée par la province, en vertu d'une entente de crédit croisé avec une autre partie. Les intérêts à verser semestriellement sont calculés à un taux de 7,441 %.
- (14) En décembre 1993, la province a procédé à l'émission de débentures additionnelles de la série EL pour 32 000 000 \$.
- (15) En avril 1993, la province a procédé à l'émission de débentures additionnelles de la série EQ pour 100 000 000 \$.

**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING  
AS AT 31 MARCH 1998 - Continued**

- (16) US \$47,500,000 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of Series EX 4.6% 5,000,000,000 Yen due 5 July 2004. Interest payments under the agreement are at a rate of 7.556% semi-annually in US dollars.
- (17) Canadian \$71,200,000 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of Series EZ 4.4% 5,000,000,000 Yen due 26 August 2004. Interest is payable semi-annually in Canadian dollars at a floating rate.
- (18) Canadian \$41,101,521 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of Series FB 4.7% 3,000,000,000 Yen due 27 September 2004. Interest is payable semi-annually in Canadian dollars at a floating rate.
- (19) Canadian \$55,100,000 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of Series FA 4.76% 4,000,000,000 Yen due 1 October 2004. Interest is payable quarterly in Canadian dollars at a floating rate.
- (20) Swiss Franc 100,000,000 represents the amount payable under a swap transaction for the repayment at maturity of a portion of series FQ \$150,000,000 due 3 November 2006. The remaining \$54,932,240 of series FQ is repayable in Canadian dollars. Interest is payable semi-annually in Canadian dollars.

**DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL  
AU 31 MARS 1998 - Suite**

- (16) Le montant de 47 500 000 \$ US, exigible le 5 juillet 2004, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série EX de 5 000 000 000 Y contractée par la province au taux d'intérêt de 7,556 % et au taux de change de 4,6 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une autre partie. Conformément à cette entente, les versements d'intérêts semestriels sont calculés en dollars américains.
- (17) Le montant de 71 200 000 \$ Can, exigible le 26 août 2004, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série EZ 5 000 000 000 Y contractée par la province à un taux d'intérêt variable et au taux de change de 4,4 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une autre partie. Les intérêts semestriels sont calculés en dollars canadiens à un taux variable.
- (18) Le montant de 41 101 521 \$ Can, exigible le 27 septembre 2004, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série FB 3 000 000 000 Y contractée par la province à un taux d'intérêt variable et au taux de change de 4,7 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une société de contrepartie. Les intérêts semestriels sont calculés en dollars canadiens à un taux variable.
- (19) Le montant de 55 100 000 \$ Can, exigible le 1<sup>er</sup> octobre 2004, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série FA 4 000 000 000 Y contractée par la province à un taux d'intérêt variable et au taux de change de 4,76 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une société de contrepartie. Les intérêts trimestriels sont calculés en dollars canadiens à un taux variable.
- (20) Le montant de 100 000 000 francs suisses représente ce qui doit être payé par une opération d'échange pour le remboursement à l'échéance d'une partie de la série FQ 150 000 000 \$ due le 3 novembre 2006. Les 54 932 240 \$ qui restent de la série FQ sont remboursables en dollars canadiens. L'intérêt est versé semestriellement en dollars canadiens.

**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS MATURED /  
 DETTE CONSOLIDÉE ET PRETS ECHUS AU COMPTE DE CAPITAL  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

Date of Maturity / Date d'échéance	Amount / Montant	Interest Rate % / Taux d'intérêt %	Series / Série	Currency / Unité monétaire	Redeemed Out of / Remboursé à même le	
					Sinking Funds / Fonds d'amortissement	Consolidated Fund / Fonds consolidé
1997 1 April / 1er avril	\$ 5,186,000	9.03	CP-159	CAN \$	\$ 5,186,000	
1997 3 May / 3 mai	6,373,000	9.22	CP-160 & CP-161	CAN \$	6,373,000	
1997 1 June / 1er juin	6,729,000	9.18	CP-162	CAN \$	6,729,000	
1997 16 June / 16 juin	200,000,000	8.75	EJ	CAN \$		\$ 200,000,000
1997 4 July / 4 juillet	4,441,000	9.06	CP-163	CAN \$	4,441,000	
1997 2 August / 2 août	4,135,000	9.00	CP-164	CAN \$	4,135,000	
1997 25 August / 25 août	55,411,523	4.74	DJ	Yen 6,000,000,000	69,453,700	
1997 1 September / 1er septembre	3,992,000	8.99	CP-165	CAN \$	3,992,000	
1997 3 October / 3 octobre	3,234,000	8.77	CP-166	CAN \$	3,234,000	
1997 1 November / 1er novembre	4,116,000	8.88	CP-167	CAN \$	4,116,000	
1997 3 November / 3 novembre	81,010,000	5.25	DF	SFR 100,000,000		81,010,000
1997 28 November / 28 novembre	47,000,000	6.50	FJ	CAN \$	47,000,000	
1997 1 December / 1er décembre	2,451,000	8.98	CP-168	CAN \$	2,451,000	
1997 29 December / 29 décembre	29,000,000	10.75	EB	CAN \$		29,000,000
1998 3 January / 3 janvier	1,085,000	8.98	CP-169	CAN \$	1,085,000	
1998 15 January / 15 janvier	40,000,000	FRN	FC	CAN \$		40,000,000
1998 25 February / 25 février	125,000,000	10.00	DL	CAN \$		125,000,000
1998 1 March / 1er mars	6,262,000	9.37	CP-170	CAN \$	6,262,000	
1998 17 March / 17 mars	200,000,000	7.00	EP	CAN \$		200,000,000
1997 1 April / 1er avril	2,191,445	7.1657 - 8.7889	Capital Loans / Prêts d'immobilisations			2,191,445
	<u>\$ 827,616,968</u>				<u>\$ 164,457,700</u>	<u>\$ 677,201,445</u>

**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS ISSUED /  
DETTE CONSOLIDÉE ET PRETS CONSENTIS AU COMPTE DE CAPITAL  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

<b>Date of Issue / Date d'émission</b>	<b>Rate % / Taux %</b>	<b>Price / Prix</b>	<b>Term (Years) / Échéance (nombre d'années)</b>	<b>Series / Série</b>	<b>Authority / Autorité</b>	<b>Amount / Montant</b>	<b>Reference / Renvoi</b>
1997 27 June / 27 juin	6.75	0.98639	20	FO	Loan Act 1995, Loan Act 1996 and the Provincial Loans Act, Section 3 / Loi sur les emprunts de 1995, Loi sur les emprunts de 1996 et la Loi sur les emprunts de la province, article 3	\$ 250,000,000	(1)
1997 17 Nov. / 17 nov.	6.00	0.97020	20.1	FP	Loan Act 1996 and the Provincial Loans Act, Section 3 / Loi sur les emprunts de 1996 et la Loi sur les emprunts de la province, article 3	250,000,000	(1)
1998 12 Mar. / 12 mars	5.625	0.99553	8.66	FQ	The Provincial Loans Act, Section 3 / La loi sur les emprunts de la province, article 3	150,000,000	(2)
1998 17 Mar. / 17 mars	5.70	0.98302	10.2	FR	The Provincial Loans Act, Section 3 / La loi sur les emprunts de la province, article 3	300,000,000	(1)
						<u>\$ 950,000,000</u>	

(1) Payable in Canadian currency.

(1) Titres payables en dollars canadiens.

(2) The principal amount of \$95,067,760 of the issue was swapped into a SFR 100,000,000 obligation. The remaining \$54,932,240 is repayable in Canadian dollars.

(2) Le principal de 95 067 760 \$ de l'émission a été échangé contre une obligation 100 000 000 F\$. Les 54 932 240 \$ qui restent sont remboursables en dollars canadiens.

**STATEMENT OF BORROWING AUTHORITY / ETAT DE LA CAPACITE D'EMPRUNT  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

	<b>Loan Act 1991 / Loi sur les emprunts de 1991</b>	<b>Loan Act 1995 / Loi sur les emprunts de 1995</b>	<b>Loan Act 1996 / Loi sur les emprunts de 1996</b>	<b>Loan Act 1997 / Loi sur les emprunts de 1997</b>	<b>Total / Total</b>
Balance of authority at 1 April 1997 / Solde de la capacité d'emprunt au 1er avril 1997 .....	\$ 5,487,494	\$ 148,445,949	\$ 485,000,000	\$ ---	\$ 638,933,443
Authority granted during the year / Capacité d'emprunt consentie pendant l'année .....	---	---	---	450,000,000	450,000,000
	<u>5,487,494</u>	<u>148,445,949</u>	<u>485,000,000</u>	<u>450,000,000</u>	<u>1,088,933,443</u>
<b>Borrowings during the year: / Emprunts pendant l'année :</b>					
Debenture Series FO (CAN \$250,000,000) / Débentures série FO (250 000 000 \$ Can).....	---	148,445,949	1,554,051	---	150,000,000
Debenture Series FP (CAN \$250,000,000) / Débentures série FP (250 000 000 \$ Can).....	---	---	250,000,000	---	250,000,000
	<u>---</u>	<u>148,445,949</u>	<u>251,554,051</u>	<u>---</u>	<u>400,000,000</u>
Balance of authority at 31 March 1998 / Solde de la capacité d'emprunt au 31 mars 1998 .....	<u>\$ 5,487,494</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 233,445,949</u>	<u>\$ 450,000,000</u>	<u>\$ 688,933,443</u>

**Additional Borrowing Powers:**

- Under the authority of Section 3(1) of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, the Province may borrow sums required for the repayment, refinancing or renewal of securities issued, or the payment of any loan or liability repayment of which is guaranteed by the Province. Pursuant to this authority, a portion of Debenture Series FO (CAN \$250,000,000) was used to refinance a portion of Debenture Series EJ (CAN \$200,000,000); Debenture Series FQ (CAN \$150,000,000) was used to refinance Debenture Series DF (\$fr 100,000,000), Debenture Series FC (CAN \$40,000,000) and a portion of Debenture Series EB (CAN \$29,000,000); Debenture Series FR (CAN \$300,000,000) was used to refinance a portion of Debenture Series EB (CAN \$29,000,000), Debenture Series DL (CAN \$125,000,000) and a portion of Debenture Series EP (CAN \$200,000,000).

- Under the authority of Section 2 of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, the maximum temporary indebtedness is \$1,400,000,000. At 31 March 1998, bank advances and short term borrowings amounted to \$301,048,734

**Autres capacités d'emprunt :**

- En vertu du paragraphe 3(1) de la Loi sur les emprunts de la province, chap. P-22, la province peut emprunter les sommes requises pour le paiement, le remboursement ou le renouvellement de valeurs émises, ou pour le paiement d'une dette ou d'un emprunt garantis par la province. Par conséquent, une partie des débentures de la série FO (250 000 000 \$ Can) a servi à refinancer les débentures de la série EJ (200 000 000 \$ Can); une partie des débentures de la série FQ (150 000 000 \$ Can) a servi à refinancer une partie des débentures de la série DF (100 000 000 fr) et une partie des débentures de la série FC (40 000 000 \$ Can); une partie des débentures de la série EB (29 000 000 \$ Can) a servi à refinancer une partie des débentures de la série FR (300 000 000 \$ Can) a servi à refinancer une partie des débentures de la série EB (29 000 000 \$ Can); une partie des débentures de la série DL (125 000 000 \$ Can) et les débentures de la série EP (200 000 000 \$ Can).

- En vertu de l'article 2 de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22, le montant maximum des dettes temporaires est fixé à 1 400 000 000 \$. Au 31 mars 1998 les avances bancaires et les emprunts à court terme totalisaient 301 048 734 \$.

**SINKING FUND NO. 7 / FONDS D'AMORTISSEMENT No. 7  
GENERAL SINKING FUND / FONDS D'AMORTISSEMENT GENERAL  
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN**

**as at 31 March 1998 / au 31 mars 1998**

**R.S.N.B. 1973, Chapter P-22 Provincial Loans Act / LRNB de 1973, chapitre P-22 - Loi sur les emprunts de la province**

<b>ASSETS / ACTIF</b>	<b>1998</b>	<b>1997</b>
Current: / A court terme :		
Cash / Caisse .....	\$ (932,944)	\$ 1,249,969
Short term deposits (par value \$54,500,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 54 500 000 \$) .....	54,500,000	201,684,300
Accrued interest receivable / Intérêts courus à recevoir .....	41,326,195	39,473,185
	<u>94,893,251</u>	<u>242,407,454</u>
Investments (market value \$2,962,855,954) (Note 3) / Placements (valeur marchande de 2 962 855 954 \$) (note 3) .....	3,302,328,952	2,909,517,138
Unamortized discounts less premiums / Escomptes non amortis moins les primes .....	(738,649,233)	(673,869,248)
Unamortized foreign exchange gains / Gains de change non amortis .....	(13,422,560)	(8,469,668)
Net book value / Valeur comptable nette .....	<u>2,550,257,159</u>	<u>2,227,178,222</u>
	<u>\$ 2,645,150,410</u>	<u>\$ 2,469,585,676</u>
 <b>LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS</b>  		
Fund equity (Note 4) / Avoir du fonds (note 4) .....	<u>\$ 2,645,150,410</u>	<u>\$ 2,469,585,676</u>

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.



**SINKING FUND NO. 7 / FONDS D'AMORTISSEMENT No. 7**  
**GENERAL SINKING FUND / FONDS D'AMORTISSEMENT GENERAL**  
**STATEMENT OF ACTIVITY / ETAT DES RESULTATS**  
**for the year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**  
**R.S.N.B. 1973, Chapter P-22 Provincial Loans Act / LRNB de 1973, chapitre P-22 - Loi sur les emprunts de la province**

	<b>1998</b>	<b>1997</b>
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice .....	<u>\$ 2,469,585,676</u>	<u>\$ 2,209,628,766</u>
Add: / Ajouter :		
Bank interest / Intérêts bancaires .....	8,451	18,946
Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements .....	179,703,596	171,922,485
Amortization of discounts less premiums / Amortissement des escomptes moins les primes .....	21,196,807	17,501,612
Net gain on disposal of debentures / Gain net sur cession de débetures .....	13,204,196	3,232,853
Sinking fund instalments / Versements au fonds d'amortissement .....	130,470,799	126,306,828
Amortization of unrealized foreign exchange gains / Amortissement des gains de change non matérialisés .....	1,431,263	446,462
	<u>346,015,112</u>	<u>319,429,186</u>
Deduct: / Déduire :		
Funds provided for redemption of debentures: / Fonds prévus pour le remboursement de débetures :		
8.75% 16 June 1997 (matured) / 8,75 % 16 juin 1997 (échues).....	5,992,678	---
4.7355% 25 August 1997 (matured) / 4,7355 % 25 août 1997 (échues) .....	69,453,700	---
6.50% 28 November 1997 (matured) / 6,50 % 28 novembre 1997 (échues) .....	47,000,000	---
8.77% - 9.37% 1 April 1997 - 1 March 1998 (matured) / 8,77 % - 9,37 % 1 avril 1997 - 1 mars 1998 (échues).....	48,004,000	---
7.95% 1 April 1996 (matured) / 7,95 % 1 avril 1996 (échues).....	---	8,255,200
10.25% 25 September 1996 (matured) / 10,25 % 25 septembre 1996 (échues) .....	---	6,038,076
8.73% - 9.25% 1 April 1996 - 1 March 1997 (matured) / 8,73 % - 9,25 % 1 avril 1996 - 1 mars 1997 (échues).....	---	45,179,000
	<u>170,450,378</u>	<u>59,472,276</u>
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice .....	<u><u>\$ 2,645,150,410</u></u>	<u><u>\$ 2,469,585,676</u></u>

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

**SINKING FUND NO. 7**  
**GENERAL SINKING FUND**  
**R.S.N.B. 1973, CHAPTER P-22 PROVINCIAL LOANS ACT**  
**NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1998**

**1. General**

The General Sinking Fund is maintained by the Minister of Finance under the authority of section 12 of the Provincial Loans Act. The Act provides that the Minister shall maintain one or more sinking funds for the payment of funded debt either at maturity or upon redemption in advance of maturity. Sinking fund instalments are paid into the General Sinking Fund on or before the anniversary date of each issue of funded debt, at the prescribed rate.

**2. Summary of Significant Accounting Policies**

a) Basis of Accounting

Bank interest and interest earned on investments are recorded on the accrual basis.

b) Foreign Currency Translation

Investments and accrued interest receivable on securities held in foreign currencies are translated at the rate of exchange prevailing at the statement of financial position date, except where such items have been hedged. In such cases, the rates established by the hedge are used in the translation. Revenue and expense items are translated at the rates of exchange in effect at the respective transaction dates. Unrealized gains and losses arising on translation of long-term investments are deferred and amortized to income on a straight line basis over the remaining life of the related security. Realized gains and losses arising on disposal, net of previously amortized amounts, are included in income in the year of disposal.

c) Investments

Investments in bonds and debentures are reported on the statement of financial position at par value less unamortized discounts less premiums and the unamortized balance of unrealized foreign exchange gains or losses. Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

**FONDS D'AMORTISSEMENT NO. 7**  
**FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL**  
**LRNB DE 1973, CHAPITRE P-22 - LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA**  
**PROVINCE**  
**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1998**

**1. Généralités**

L'administration du fonds d'amortissement général est confiée au ministre des Finances en vertu de l'article 12 de la Loi sur les emprunts de la province. La Loi prévoit que le ministre doit garder un ou plusieurs fonds d'amortissement pour garantir le paiement d'une dette consolidée soit à l'échéance, soit par rachat avant l'échéance. Les versements au fonds d'amortissement sont effectués au fonds d'amortissement général au plus tard à la date d'anniversaire de chaque émission de dette consolidée, selon les montants prévus.

**2. Résumé des principales conventions comptables**

a) Méthode de comptabilité

Les intérêts bancaires et les intérêts gagnés sur placements sont inscrits selon la méthode de comptabilité d'exercice.

b) Conversion des devises étrangères

Les revenus de placements et les intérêts courus à recevoir sur les titres en devises étrangères sont convertis selon le taux de change en vigueur à la date du bilan, sauf si ces éléments font l'objet d'opérations de couverture. Dans ce cas, les taux établis en vertu des opérations de couverture sont utilisés pour la conversion. Les éléments de recettes et de dépenses sont convertis au taux de change en vigueur aux dates respectives des opérations. Les gains et pertes de change non matérialisés provenant de la conversion de placements à long terme sont différés et amortis à titre de recettes selon la méthode de l'amortissement linéaire pendant la durée non écoulée des titres visés. Les gains et pertes matérialisés sur disposition, net des montants amortis antérieurement, sont inclus comme recettes dans l'année de disposition.

c) Placements

Les placements en obligations et débetures sont indiqués au bilan selon leur valeur nominale moins les escomptes non amortis moins les primes et le solde non amorti des gains et pertes de change non matérialisés. Les dépôts à court terme sont inscrits au bilan selon leur prix coûtant.

**SINKING FUND NO. 7  
GENERAL SINKING FUND  
R.S.N.B. 1973, CHAPTER P-22 PROVINCIAL LOANS ACT  
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1998**

d) Discounts and Premiums

Discounts and premiums are deferred and amortized to income on a constant yield basis over the remaining life of the related security.

The cost of investments in bonds and debentures in foreign currencies is amortized to Canadian dollar par value. This is calculated as foreign currency par value at the exchange rate on the date the fund purchased the investment.

**3. Investments**

Value of the investments at 31 March 1998 is as follows:

	<b>Par Value</b>	<b>Net Book Value</b>	<b>Market Value</b>
Bonds and debentures issued or guaranteed by Canada			
Canadian \$428,075,000	\$ 428,075,000	\$ 431,322,477	\$ 504,787,550
US \$30,000,000	42,498,000	40,056,554	43,715,568
Bonds and debentures issued or guaranteed by New Brunswick			
Canadian \$1,234,043,000	1,234,043,000	1,196,054,647	1,365,300,405
US \$137,652,000	194,997,823	179,217,834	201,141,672
Bonds and debentures issued or guaranteed by other provinces			
Canadian \$1,360,217,130	1,360,217,130	665,624,101	805,477,265
US \$30,000,000	<u>42,498,000</u>	<u>37,981,547</u>	<u>42,217,301</u>
	<u>\$3,302,328,953</u>	<u>\$2,550,257,160</u>	<u>\$2,962,639,761</u>

**FONDS D'AMORTISSEMENT NO. 7  
FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL  
LRNB DE 1973, CHAPITRE P-22 - LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA PROVINCE  
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1998**

d) Escomptes et primes

Les escomptes et les primes sont différés et amortis à titre de recettes selon le calcul du taux de rendement constant pendant la durée non écoulée des titres visés.

Les coûts des placements en obligations et débetures libellés en devises étrangères sont amortis à la valeur nominale du dollar canadien calculée selon la valeur nominale de la monnaie étrangère au taux de change en vigueur au moment de leur achat par le fonds.

**3. Placements**

Valeur des placements au 31 mars 1998 :

	<b>Valeur nominale</b>	<b>Valeur comptable nette</b>	<b>Valeur marchande</b>
Obligations et débetures émises ou garanties par le Canada			
428 075 000 \$ canadiens	428 075 000 \$	431 322 477 \$	504 787 550 \$
30 000 000 \$ américains	42 498 000	40 056 554	43 715 568
Obligations et débetures émises ou garanties par le Nouveau-Bunswick			
1 234 043 000 \$ canadiens	1 234 043 000	1 196 054 647	1 365 300 405
137 652 000 \$ américains	194 997 823	179 217 834	201 141 672
Obligations et débetures émises ou garanties par d'autres provinces			
1 360 217 130 \$ canadiens	1 360 217 130	665 624 101	805 477 265
30 000 000 \$ américains	<u>42 498 000</u>	<u>37 981 547</u>	<u>42 217 301</u>
	<u>3 302 328 953 \$</u>	<u>2 550 257 160 \$</u>	<u>2 962 639 761 \$</u>

**SINKING FUND NO. 7  
GENERAL SINKING FUND  
R.S.N.B. 1973, CHAPTER P-22 PROVINCIAL LOANS ACT  
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1998**

**FONDS D'AMORTISSEMENT NO. 7  
FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL  
LRNB DE 1973, CHAPITRE P-22 - LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA  
PROVINCE  
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1998**

**4. Fund Equity**

Section 13(2) of the Electric Power Act provides that the New Brunswick Power Corporation shall pay to the Province of New Brunswick in each year in respect of sums advanced by the Province to the Corporation the amount of the sinking fund payment required to be made in each such year in respect of the debentures issued by the Province for the purpose of raising the sums so advanced. A total of \$31,190,936 was paid to the Province by the Corporation in 1997-1998 pursuant to this section and deposited in the General Sinking Fund. Total fund equity as at 31 March 1998 is broken down as follows:

Applicable to debt issued for provincial purposes .....	\$2,439,955,674
Applicable to debt issued for the purpose of the New Brunswick Power Corporation .....	<u>205,194,736</u>
	<u>\$2,645,150,410</u>

**4. Avoir du fonds**

Le paragraphe 13(2) de la Loi sur l'énergie électrique prévoit que chaque année, la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick doit, relativement à des sommes que la Province du Nouveau-Brunswick lui a avancées, payer à cette dernière le montant du versement à la caisse d'amortissement que la province doit effectuer chaque année relativement aux débetures qu'elle a émises dans le but de lever les sommes ainsi avancées. Un montant total de 31 190 936 \$ a été payé à la province par la Société en 1997-1998 conformément au dit paragraphe et a été déposé au fonds d'amortissement général. L'avoir du fonds au 31 mars 1998 est réparti comme suit :

Applicable à la dette émise pour la réalisation des objectifs de la province .....	2 439 955 674 \$
Applicable à la dette émise pour la réalisation des objectifs de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick .....	<u>205 194 736</u>
	<u>2 645 150 410 \$</u>

**SECURITIES HELD AS AT 31 MARCH 1998 / VALEURS DETENUES AU 31 MARS 1998**

**Securities Held in Trust / Valeurs détenues en fiducie**

Administrator of Estates of Patients in Psychiatric Facilities / Administrateur des biens des pensionnaires des établissements psychiatriques	
Canada Savings Bonds / Obligations d'épargne du Canada	\$ 5,000

**Securities Held as Guarantees (Par Value) / Valeurs détenues à titre de garanties (Valeur nominale)**

Dairy Products Commission / Commission des produits laitiers	
Surety Bond / Cautionnement	18,000
Insurance Act / Loi sur les assurances	
Bonds and Debentures / Obligations et débetures	1,701,000
	<u>1,719,000</u>

**Securities Held for Safekeeping / Valeurs détenues à titre de garde**

Court of Queen's Bench / Cour du banc de la Reine	
Bonds and Debentures / Obligations et débetures	1,450
Department of Economic Development and Tourism / Ministère du développement économique et du Tourisme	
Demand Notes / Billets à vue	310,000
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	
Bonds and Debentures / Obligations et débetures	460,000
New Brunswick Municipal Finance Corporation / Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick	
Bonds and Debentures / Obligations et débetures	328,512,000
Miscellaneous / Diverses	65
	<u>329,283,515</u>
	<u>\$ 331,007,515</u>

# Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Return on Investment / Produits de placements			
Foreign Exchange / Opérations de change	\$ 500	\$ 12	\$ ---
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	10,000	306	19
	<u>10,500</u>	<u>318</u>	<u>19</u>
Licenses and Permits / Licences et permis			
Apprenticeship and Occupational Certification Act / Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle	27,500	40,135	33,833
Trade Schools Act - Licenses / Loi sur les écoles de métiers - licences	17,000	18,170	18,486
Pensions / Pensions	200,000	267,052	275,923
	<u>244,500</u>	<u>325,357</u>	<u>328,242</u>
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Tuition Fees / Frais de scolarité	---	---	95
Tuition Fees - Night School / Frais de scolarité - cours du soir	102,900	52,109	75,154
Training for Industry - Fees / Formation pour l'industrie - droits	1,038,100	1,050,894	1,240,464
Training Fees - Interdepartmental / Frais de formation - interministériels	217,100	158,948	164,499
Employers' Advocates - Recoveries / Défenseurs des employeurs - recouvrements	---	---	5,110
Workers' Advocates - Recoveries / Défenseurs des travailleurs - recouvrements	---	---	16,280
Data Services / Services informatiques	3,000	2,613	2,289
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	---	4,422	1,384
	<u>1,361,100</u>	<u>1,268,986</u>	<u>1,505,275</u>
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	500	---	372
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	38,623	21,657
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	22,500	1,245	174
	<u>23,000</u>	<u>39,868</u>	<u>22,203</u>

**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	\$ ---	\$ 82,815	\$ 78,545
Employability Improvement Programs / Programme d'amélioration de l'employabilité	234,300	49,687	129,870
New Brunswick Job Corp - Recovery / Recouvrements -Compagnie de Travailleurs du Nouveau-Brunswick	---	8,107,973	---
Labour Force Development Agreement / Entente sur le mise en valeur de la main d'oeuvre	---	1,069,159	1,074,623
Labour Market Development Agreement / Entente sur le développement du marché du travail	---	43,149,010	---
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	---	---	24,470
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	---	5,000,000	---
	<u>234,300</u>	<u>57,458,644</u>	<u>1,307,508</u>
	<u>\$ 1,873,400</u>	<u>\$ 59,093,173</u>	<u>\$ 3,163,247</u>
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE A BUT SPECIAL</b>			
International Projects / Projets internationaux			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Labour Market Development Agreement / Entente sur le développement du marché du travail	\$ ---	\$ ---	\$ 1,000,000
Canada Student Loans / Régime canadien de prêts aux étudiants	181,000	---	274,832
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	---	1,583,711	293,881
	<u>181,000</u>	<u>1,583,711</u>	<u>1,568,713</u>
N.B.C.C. Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études des CCNB			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Gifts to the Crown - Other / Dons à la Couronne - autres	30,000	35,943	30,564
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	---	162,179
	<u>30,000</u>	<u>35,943</u>	<u>192,743</u>
Johann Wordel Account / Compte de Johann Wordel			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	5,000	4,096	5,013
	<u>5,000</u>	<u>4,096</u>	<u>5,013</u>
	<u>\$ 216,000</u>	<u>\$ 1,623,750</u>	<u>\$ 1,766,469</u>

**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Corporate Services / Services généraux					
Management Services / Services de gestion	\$ 10,251,100	\$ 106,097	\$ 10,357,197	\$ 10,868,789	\$ 10,021,984
Other Operating Grants / Autres subventions de fonctionnement	1,287,700	234	1,287,934	1,209,988	1,976,876
Special Operating Agency / Organisme de service spécial	59,522,800	1,379,693	60,902,493	60,768,611	62,002,872
	<u>71,061,600</u>	<u>1,486,024</u>	<u>72,547,624</u>	<u>72,847,388</u>	<u>74,001,732</u>
Student Assistance / Aide aux étudiants					
Student Aid Administration / Administration de l'aide aux étudiants	779,900	24,987	804,887	886,129	868,467
Student Assistance / Aide aux étudiants	19,223,000	---	19,223,000	22,321,332	14,480,037
	<u>20,002,900</u>	<u>24,987</u>	<u>20,027,887</u>	<u>23,207,461</u>	<u>15,348,504</u>
Advocacy Programs / Programmes de promotion des droits					
Advocacy Services / Services de promotion des droits	2,009,600	2,719	2,012,319	2,188,881	1,836,795
Employers' Advocates / Défenseurs des employeurs	---	1,213	1,213	---	46,984
Workers' Advocates / Défenseurs des travailleurs	---	14,358	14,358	---	(26,014)
Human Rights Commission / Commission des droits de la personne	617,000	5,055	622,055	646,517	648,990
	<u>2,626,600</u>	<u>23,345</u>	<u>2,649,945</u>	<u>2,835,398</u>	<u>2,506,755</u>
Labour Services / Services du travail					
Industrial Relations / Relations industrielles	505,200	2,821	508,021	578,562	457,341
Pensions Administration / Administrations des pensions	220,900	863	221,763	229,372	218,473
Employment Standards / Normes d'emploi	617,600	29,682	647,282	773,096	687,473
Labour Market Analysis / Analyse du marché de la main-d'oeuvre	398,200	---	398,200	137	407,716
	<u>1,741,900</u>	<u>33,366</u>	<u>1,775,266</u>	<u>1,581,167</u>	<u>1,771,003</u>



**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>					
Employment Development / Développement de l'emploi					
Employment Development Grants / Subventions au développement de l'emploi	\$ 21,155,800	\$ ---	\$ 21,155,800	\$ 63,292,354	\$ 20,335,104
Employment Programs / Programmes d'emploi	408,200	2,683	410,883	387,529	373,633
Adjustment Services / Services d'adaptation	627,400	26,762	654,162	1,515,065	542,011
Employment Administration / Administration de l'emploi	596,900	7,526	604,426	691,601	660,014
	<u>22,788,300</u>	<u>36,971</u>	<u>22,825,271</u>	<u>65,886,549</u>	<u>21,910,762</u>
TeleEducation NB / Télé Education - N-B					
Network Administration / Administration du réseau	485,100	---	485,100	466,724	---
	<u>\$ 118,706,400</u>	<u>\$ 1,604,693</u>	<u>\$ 120,311,093</u>	<u>\$ 166,824,687</u>	<u>\$ 115,538,756</u>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL</b>					
Projects / Projets	\$ 181,000	\$ ---	\$ 181,000	\$ 1,434,620	\$ 435,343
N.B.C.C. Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études des CCNB	30,000	---	30,000	27,055	25,915
Johann Wordel Trust Fund / Fonds de fiducie Johann Wordel	5,000	---	5,000	5,000	5,500
	<u>\$ 216,000</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 216,000</u>	<u>\$ 1,466,675</u>	<u>\$ 466,758</u>

**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Corporate Services / Services généraux			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 6,763,531	\$ 6,665,996	\$ 6,120,883
Other Services / Autres services	3,072,000	3,104,947	2,946,257
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	401,300	156,166	198,767
Property and Equipment / Biens et matériel	141,900	873,536	851,331
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	62,155,593	62,042,802	63,883,091
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	13,300	3,941	1,403
	<u>72,547,624</u>	<u>72,847,388</u>	<u>74,001,732</u>
Student Assistance / Aide aux étudiants			
Personal Services / Frais de personnel	923,787	1,080,304	922,437
Other Services / Autres services	2,373,300	407,783	314,735
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	37,900	29,305	32,940
Property and Equipment / Biens et matériel	26,400	13,041	123,108
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	17,181,500	22,277,227	14,487,496
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	44,085	---
Designated Revenue / Recettes indiquées	(515,000)	(644,284)	(532,212)
	<u>20,027,887</u>	<u>23,207,461</u>	<u>15,348,504</u>
Advocacy Programs / Programmes de promotion des droits			
Personal Services / Frais de personnel	1,309,645	1,471,206	1,265,880
Other Services / Autres services	211,300	181,680	204,950
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	17,900	17,210	17,628
Property and Equipment / Biens et matériel	8,100	58,307	29,647
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,629,400	1,630,412	1,457,150
Designated Revenue / Recettes indiquées	(526,400)	(523,417)	(468,500)
	<u>2,649,945</u>	<u>2,835,398</u>	<u>2,506,755</u>
Labour Services / Services du travail			
Personal Services / Frais de personnel	1,565,966	1,354,212	1,547,862
Other Services / Autres services	193,800	153,573	205,978
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	15,200	9,013	12,571
Property and Equipment / Biens et matériel	300	59,369	4,592
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	5,000	---
	<u>1,775,266</u>	<u>1,581,167</u>	<u>1,771,003</u>

**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**
**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Employment Development / Développement de l'emploi			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 1,431,371	\$ 2,282,232	\$ 1,321,420
Other Services / Autres services	188,900	315,851	183,530
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	19,500	22,895	18,562
Property and Equipment / Biens et matériel	29,700	14,405	49,007
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	21,155,800	63,251,166	28,517,535
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	---	(236)
Designated Revenue / Recettes indiquées	---	---	(8,179,056)
	22,825,271	65,886,549	21,910,762
TeleEducation NB / Télé Education - N-B			
Personal Services / Frais de personnel	---	156,712	---
Other Services / Autres services	485,100	173,816	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	14,936	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	105,090	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	16,170	---
	485,100	466,724	---
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	499,903	718,559
Other Services / Autres services	---	211,606	464,087
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	7,910	23,572
Property and Equipment / Biens et matériel	---	45,408	171,498
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	3,376,655	1,992,976
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(4,141,482)	(3,370,692)
	---	---	---
Youth Futures - R.D.C. / Avenir jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	87,888	53,693
Other Services / Autres services	---	17,184	25,402
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	7,355	11,997
Property and Equipment / Biens et matériel	---	3,703	4,113
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	2,110,331	1,594,438
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(2,226,461)	(1,689,643)
	---	---	---

**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
New Brunswick Works - R.D.C. / Nouveau-Brunswick au travail - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 105	\$ ---
Other Services / Autres services	---	25,025	101,481
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	110	1,644
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(25,240)	(103,125)
	<hr/> ---	<hr/> ---	<hr/> ---
Canada/New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada/Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	27,952,932	8,168,930
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(27,952,932)	(8,168,930)
	<hr/> ---	<hr/> ---	<hr/> ---
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	1,769,395	612,104
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(1,769,395)	(612,104)
	<hr/> ---	<hr/> ---	<hr/> ---
	<hr/> <b>\$ 120,311,093</b>	<hr/> <b>\$ 166,824,687</b>	<hr/> <b>\$ 115,538,756</b>

**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL</b>			
Projects / Projets			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 132,970	\$ 57,075
Other Services / Autres services	---	675,242	37,512
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	6,050	1,060
Property and Equipment / Biens et matériel	---	100,826	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	181,000	519,532	339,696
	<u>181,000</u>	<u>1,434,620</u>	<u>435,343</u>
N.B.C.C. Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études des CCNB			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	30,000	27,055	25,915
	<u>30,000</u>	<u>27,055</u>	<u>25,915</u>
Johann Wordel Trust Fund / Fonds de fiducie Johann Wordel			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	5,000	5,000	5,500
	<u>5,000</u>	<u>5,000</u>	<u>5,500</u>
	<u>\$ 216,000</u>	<u>\$ 1,466,675</u>	<u>\$ 466,758</u>

**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

**SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGES / COLLÈGES COMMUNAUTAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK</b>			
Opening Balance / Solde d'ouverture	\$ ---	\$ 2,432,643	\$ 288,120
<b>Revenue / Recettes</b>			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	---	397	1,002
Foreign Exchange / Opérations de change	---	335	18
	---	732	1,020
Sales of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Tuition Fees / Frais de scolarité	8,213,700	8,640,777	5,764,222
Tuition Fees - Night School / Frais de scolarité - cours du soir	1,051,700	497,801	613,958
Training for Industry - Fees / Formation pour l'industrie - droits	6,381,300	9,181,608	10,973,522
Community Colleges - Sales / Collèges communautaires - ventes	6,300	17,108	5,811
Training Fees - Interdepartmental / Frais de formation - Interministériels	---	114,184	125,005
Sale of Goods and Services - Other / Vente de biens et services - autres	121,200	626,605	89,981
Sponsored Seats - Other than Employment and Immigration Canada / Places parrainées - autre que celles du Centre d'emploi et immigration Canada	67,000	53,141	303,155
College Application Fees / Frais de demande d'admission au collège	---	105,854	101,774
Short Courses / Cours abrégés	250,000	974,447	248,994
Textbook Overhead / Coût des manuels	418,700	356,448	279,428
Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	149,700	138,537	139,278
Adult Achievement Testing - Fees / Tests de rendement des adultes - droits	27,500	44,805	45,791
New Brunswick Craft School - Fees / École d'artisanat du Nouveau-Brunswick - frais	---	2,753	3,788
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	35,300	304,800	159,960
	16,722,400	21,058,868	18,854,667
Miscellaneous / Recettes Diverses			
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	1,044,600	2,264,503	3,256,718
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	229	2,495
Special Purpose Transfers / Cessions à but spécial	(1,379,400)	(1,152,690)	(1,797,873)
Special Operating Transfers from Departments / Transferts opérationnels spéciaux entre ministères	59,152,200	59,883,504	61,516,819
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	3,600	25,890	36,116
	58,821,000	61,021,436	63,014,275

**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

**SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT - Continued / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGES - Continued / COLLÈGES COMMUNAUTAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK - Suite</b>			
<b>Revenue - Continued / Recettes - Suite</b>			
Conditional Grants - Canada / Subventions Conditionnelles - Canada			
Miramichi Learning Centre / Centre d'apprentissage Miramichi	\$ 800,000	\$ 800,000	\$ 800,000
Employability Improvement Programs / Programme d'amélioration de l'employabilité	1,651,000	414,562	1,116,613
National Literacy Secretariat - Various Projects / Secrétariat national à l'alphabétisation - projets divers	---	150,000	254,346
Labour Force Development Agreement / Entente sur la mise en valeur de la main d'oeuvre	---	---	339,494
Official Language in Education Agreement - Infrastructure Support / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - aide à l'infrastructure	420,000	544,872	586,914
Official Language in Education Agreement - Program Expansion and Development / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - élaboration et expansion	---	175,537	205,000
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	---	6,200	---
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	---	697,585	890,886
	<u>2,871,000</u>	<u>2,788,756</u>	<u>4,193,253</u>
	<u>78,414,400</u>	<u>84,869,792</u>	<u>86,063,215</u>
<b>Expenditure / Dépenses</b>			
Operations / Fonctionnement			
Personal Services / Frais de personnel	58,772,900	59,591,671	59,824,632
Other Services / Autres services	10,431,000	12,527,216	10,849,837
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	5,359,500	4,732,450	5,046,089
Property and Equipment / Biens et matériel	2,985,700	4,808,451	6,320,100
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	846,500	2,758,755	1,814,858
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	18,800	169,286	63,176
	<u>78,414,400</u>	<u>84,587,829</u>	<u>83,918,692</u>
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	404,348	390,170
Other Services / Autres services	---	108,666	83,511
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	18,972	11,782
Property and Equipment / Biens et matériel	---	203,471	263,037
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	(47,672)	(150,991)
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(687,785)	(597,509)
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>

**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

**SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT - Continued / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGES - Continued / COLLÈGES COMMUNAUTAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK - Suite</b>			
<b>Expenditure - Continued / Dépenses - Suite</b>			
Youth Futures - R.D.C. / Avenir jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 1,432,181	\$ 1,575,506
Other Services / Autres services	---	110,027	137,061
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	29,315	37,884
Property and Equipment / Biens et matériel	---	8,095	42,249
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(1,579,618)	(1,792,700)
	---	---	---
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	17,500	11,519
Other Services / Autres services	---	210,773	143,351
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	56,184	87,140
Property and Equipment / Biens et matériel	---	1,087,503	589,070
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	33,434
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(1,371,960)	(864,514)
	---	---	---
	<b>78,414,400</b>	<b>84,587,829</b>	<b>83,918,692</b>
 Closing Balance / Solde de fermeture	 \$ ---	 \$ 2,714,606	 \$ 2,432,643



**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

**SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>NEW BRUNSWICK SAFETY CODE SERVICES / SERVICES D'APPLICATION DES CODES DE SÉCURITÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK</b>			
Opening Balance / Solde d'ouverture	\$ ---	\$ ---	\$ ---
<b>Revenue / Recettes</b>			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	---	5,657	7,328
Licenses and Permits / Licences et permis			
Amusement Devices - Registration and Inspection / Appareils de divertissement - enregistrement et inspection	12,000	14,300	5,220
Testing of Welders and Renewal of Certificates / Frais d'examen des soudeurs et de renouvellement des certificats	141,000	---	138,378
Boiler and Pressure Vessels Design and Inspection / Frais d'inspection et de conception des chaudières et des appareils à pression	313,400	708,710	189,752
Boiler and Pressure Vessels Annual Registration / Frais d'enregistrement annuel des chaudières et des appareils à pression	271,000	---	199,099
Gas, Propane, etc. - Licenses and Permits / Gaz, propane, etc. - licences et permis	112,000	176,977	90,362
Elevator Specification and Inspection / Frais de devis et d'inspection des ascenseurs	253,600	225,386	196,502
Electrical Installation and Inspection - Licenses, etc / Montage et inspection des installations électriques - licences, etc.	991,200	1,022,575	780,414
Licenses - Engineers' Act / Loi sur les ingénieurs - permis	61,000	---	62,195
Plumbing - Licenses and Permits / Plomberie - licences et permis	368,400	443,490	357,986
	<u>2,523,600</u>	<u>2,591,438</u>	<u>2,019,908</u>
Miscellaneous / Recettes diverses			
Special Operating Transfers from Departments / Transferts opérationnels spéciaux entre ministères	370,600	885,107	486,053
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	3,044	325
	<u>370,600</u>	<u>888,151</u>	<u>486,378</u>
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Boiler and Pressure Vessel Inspection Fees / Frais d'inspection des chaudières et des appareils à pression	---	114,730	117,919
Elevator Inspection Fees / Frais d'inspection des ascenseurs	---	15,612	17,560
	<u>---</u>	<u>130,342</u>	<u>135,479</u>
	<u>2,894,200</u>	<u>3,615,588</u>	<u>2,649,093</u>

**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

**SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>NEW BRUNSWICK SAFETY CODE SERVICES - Continued / SERVICES D'APPLICATION DES CODES DE SÉCURITÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK - Suite</b>			
<b>Expenditure / Dépenses</b>			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 2,390,000	\$ 2,428,239	\$ 2,322,438
Other Services / Autres services	438,800	739,721	236,898
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	38,800	41,359	45,593
Property and Equipment / Biens et matériel	20,600	275,132	38,947
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	6,000	2,000	3,036
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	4,668	2,181
	<u>2,894,200</u>	<u>3,491,119</u>	<u>2,649,093</u>
Closing Balance / Solde de fermeture	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 124,469</u>	<u>\$ ---</u>

**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

**SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>NEW BRUNSWICK WORKS / NOUVEAU-BRUNSWICK AU TRAVAIL</b>			
Opening Balance / Solde d'ouverture	\$ ---	\$ ---	\$ ---
<b>Revenue / Recettes</b>			
Miscellaneous / Recettes Diverses			
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	580,000	473,907	2,169,311
<b>Expenditure / Dépenses</b>			
Personal Services / Frais de personnel	580,000	429,003	1,869,731
Other Services / Autres services	---	39,109	223,712
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	5,315	47,806
Property and Equipment / Biens et matériel	---	480	28,062
	<u>580,000</u>	<u>473,907</u>	<u>2,169,311</u>
Closing Balance / Solde de fermeture	<u>\$ ---</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ ---</u>

## Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

### SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

\$79,288,721

MacIntyre, Hon Roland J Minister / Ministre.....	\$ 32,580	Bélanger, Nicole.....	\$ 49,296	Brennan, Sharon.....	\$ 45,355	Clement, Gisèle.....	\$ 43,890
Day, Hon Georgie M Minister of State for Literacy, Adult Education and Youth / Ministre d'Etat à l'Alphabétisation, à la Formation des Adultes et à la Jeunesse.....	24,436	Belliveau, Ulysse.....	43,895	Brett, Malcolm.....	58,984	Clendenning, Malcolm.....	70,382
Ferguson, David Deputy Minister / Sous-ministre.....	99,906	Belmore, David A.....	43,810	Brewer, Crawford R.....	58,984	Clifford, Margaret.....	47,036
Acheson, Peter.....	44,616	Belyea, Susan M.....	51,627	Brideau, M Brenda.....	44,974	Cobbett, Donald L.....	45,787
Adamson, Stephen.....	42,269	Bergeron, Jean.....	74,724	Brideau, Rolland.....	48,128	Coffey, Michael.....	49,296
Agnew, Kenneth.....	57,238	Bernard, Marthe A.....	49,296	Brine, Maurice.....	57,238	Cole, Rowena.....	49,133
Albert, Annette L.....	58,984	Bernier, Michel.....	42,642	Brittain, Robert H.....	57,238	Collette, Carla.....	49,422
Allain, Jean P.....	55,358	Best, Jamie.....	47,558	Brittain, Sydney H.....	57,238	Colpitts, Grant.....	49,296
Allain, Lise M.....	45,590	Betts, Dana D.....	40,652	Brittany, Nancy.....	41,943	Comeau, Bernard.....	51,968
Allison, Philip J.....	57,238	Beug, Don.....	49,865	Brooks, Rowena D.....	50,268	Comeau, Daniel A.....	41,998
Anderson, John.....	47,036	Bevan, Graham.....	53,793	Brown, Carol E.....	56,832	Comeau, Eric.....	47,036
Anderson, John S.....	48,848	Bishop, Teresa A.....	40,806	Brownrigg, Linda M.....	44,844	Comeau, Gérald S.....	51,840
Appleby, Frank.....	57,238	Black, John W.....	47,036	Brunelle, Normand.....	55,250	Comeau, Jeanne.....	58,984
Arsenault, Brigitte.....	43,426	Blais, Michel.....	59,328	Bryar, Dolores.....	42,504	Conway, C Donald.....	51,968
Arsenault, Donald J.....	44,252	Blanchard, Bernard.....	64,364	Budden, John Douglas.....	43,862	Cook, Louise.....	49,433
Arsenault, François.....	48,341	Blanchard, Jean-Claude.....	45,895	Burden, Margaret-Ann.....	47,776	Copeland, Gary L.....	58,984
Arsenault, Loris.....	51,233	Blaquière, Claude.....	58,984	Burgess, Lynne.....	54,086	Corbiere, Janice M.....	44,626
Arsenault, Réjean.....	54,138	Blaquière, Jeannette.....	49,296	Burk, Karen.....	51,968	Corey, Richard.....	63,650
Arsenault, Rodrigue.....	64,990	Blois, Carmen G.....	51,525	Burns, Deborah L.....	58,738	Cormier, Amédée J.....	52,650
Arseneau, Glenn.....	47,036	Boone, Terrence G.....	62,004	Butterworth, Roy.....	47,036	Cormier, Francis.....	58,984
Arseneau, Hubert.....	49,296	Bossé, Paul E.....	47,900	Byram, Alfred D.....	42,198	Cormier, Jacques.....	49,124
Arseneau, Madeleine.....	58,984	Boucher, Maurice J J.....	69,128	Caissie, Majella.....	48,848	Cormier, Jean-Guy.....	53,313
Arseneau, Roger.....	68,926	Boucher, Normand.....	49,296	Caron, Gerard.....	48,536	Cormier, Jean-Paul.....	49,296
Arseneau, Roger J.....	47,036	Boucher, Reine.....	47,036	Carrier, Louis.....	54,771	Cormier, Marcel.....	57,837
Arseneau-Ferguson, Rachel.....	58,866	Boucher-Mondo, Diane.....	48,128	Carroll, Blair F.....	43,859	Cormier, Michel J.....	47,036
Arseneault, Fidèle.....	48,240	Boudreau, Charles E.....	57,238	Carson, Gerald G.....	57,238	Cormier, Pierre P.....	40,136
Aubé, Eric.....	48,938	Boudreau, Edgar.....	57,238	Casey, Crystal M.....	53,844	Cormier, Roger.....	56,126
Aubé, Gisèle.....	52,650	Boudreau, Jean-Léo.....	49,296	Castonguay, François.....	46,808	Corscadden, Gary F.....	49,296
Audet, Dominique.....	42,676	Boudreau, Lionel A.....	48,464	Charles-Young, Mintrude.....	51,968	Cossaboom, Heather F.....	63,356
Babin, André.....	40,021	Boudreau, Paul.....	56,985	Charron, Marise.....	40,196	Coughlan, Thomas J.....	48,621
Babineau, Gabriel.....	47,036	Boudreau, Richard.....	53,682	Chartran, André.....	49,296	Court, Olden A.....	47,036
Baillieux, Roy C.....	48,128	Boudreau, Roland.....	47,036	Chasse, Lucien L.....	46,808	Couturier, Rachel.....	59,533
Balderston, Myrna.....	51,096	Boudreau, Sylvia.....	45,712	Chernoff, Helen.....	48,965	Cowan, Ralph J.....	49,351
Balser, George A.....	59,149	Bouhamdani, Yazid.....	49,974	Chesser, Lucille.....	51,968	Craig, Barbara L.....	47,699
Barkhouse, Donald.....	46,312	Boulay, Daniel.....	61,254	Chessie, John E R.....	47,036	Crawford, Willard W.....	52,019
Barriault, Réjean J.....	56,928	Bourgeois, Louise.....	41,860	Chevarie, Donald B.....	72,637	Cromwell, James.....	68,068
Barry, Nancy.....	51,968	Bourgeois, Maryanne.....	72,210	Chiasson, Jean-Luc.....	46,152	Cross, Kathleen E.....	48,496
Barter, James.....	44,252	Bourgoin, Jean-Paul.....	49,286	Chiasson, Léonce.....	55,383	Crossman, Wayne.....	41,386
Basque, Clodère.....	43,034	Bourque, Paul Emile.....	46,322	Chiasson, Margot.....	47,036	Croussette, Line.....	48,128
Basque, Lionel.....	46,063	Bourque, Roger.....	57,238	Chiasson, Robert.....	61,017	Culberson, Lloyd.....	47,036
Batten, J Ladds.....	57,238	Boutilier, Elston J.....	52,383	Chouinard, Yves.....	65,613	Cullinan, Janet E.....	53,578
Baxter, Peter L.....	47,960	Bowie, Jean D.....	52,170	Clair, Patricia.....	45,496	Cumberland, Eldon.....	47,036
Baxter-Vincent, Karla.....	40,308	Bowie, Marion.....	48,128	Clancy, Kathleen.....	46,762	Cunningham, Carol D.....	58,984
Beaudoin, Pierre.....	44,057	Boyd, Judith M.....	53,196	Clark, David K.....	49,296	Currie, Gregory.....	49,856
Beaudoin, Suzanne.....	50,890	Boyle, Linda A.....	56,532	Clark, Richard A.....	53,578	Currie, P Fearon.....	56,812
Beaulieu, Lise.....	50,757	Bradley, Brenda.....	57,937	Clark-Gorey, Kenda.....	46,808	Curry, Colleen M.....	49,296
		Branch, Normand J.....	48,128	Clavet, Jacques.....	50,145	Curtis, Katherine J.....	52,122
		Branch, Yvette.....	40,188	Clavet, Jean-Claude.....	51,916	Curwin, Gregory.....	52,019
		Breau, Dolores.....	49,296	Clavet, Jean-Guy.....	61,750	Cyr, Bernard J.....	57,238
		Breau, Georges.....	62,220	Clavet-Fotiu, Jacynthe.....	45,663	Cyr, Jean-Pierre.....	47,036
		Breau, Julien J.....	57,183	Clavette, Brigitte.....	46,855	Daigle, Adrien.....	49,296
				Clayton, Gerald.....	58,984	Daigle, Antonio.....	47,036

## Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

### SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Daigle, Bernard.....	\$ 43,873	Duguay, Darren.....	\$ 40,526	Gallagher, Ronald.....	\$ 58,984	Harding, Harriet.....	\$ 49,296
Daigle, J Donald.....	54,877	Duguay, Denise.....	49,296	Gallant, Gary.....	52,566	Harley, Roger B.....	42,957
Daigle, Paul Eric.....	59,414	Duguay, Léonide.....	49,296	Gallant, Jean-Marie.....	49,296	Harris, Diane.....	44,960
Daley, Rodney D.....	45,608	Duguay, Louise.....	45,895	Gallant, Jeanine.....	43,015	Harvey, Cecil H.....	51,908
Dashwood, G William.....	46,808	Duguay-LePage, Louise.....	44,137	Gallant, Kevin.....	45,571	Haskins, Mitchell.....	45,974
Davis, Susan.....	46,224	Dumont, Rhéal.....	52,956	Gallant, Paul Henry.....	47,036	Hathaway, Heather.....	55,535
Dawson, Karen.....	53,371	Duncan, Calvin L.....	68,926	Gallien-Aubé, Joanne.....	57,238	Hay, Daryl.....	51,907
Day, James A.....	48,305	Dupuis, François.....	44,252	Gaudet, Norma T.....	54,633	Hearn, Shawn.....	48,347
Daye, John S.....	57,238	Dupuis, Jean-Marc.....	44,945	Geddes, Boyd.....	47,036	Heartz, Shane.....	44,609
Decoste, François.....	47,185	Durepos, Robert.....	52,302	Geddes, Lowell F.....	57,238	Hébert, Paul T.....	42,198
Degrâce, Chantal.....	52,066	Durepos, Sylvain M.....	47,036	Généreux-Sinclair, Pierrette.....	48,128	Hector, Ronald.....	45,193
Dempsey, Terry L.....	58,984	Eagles, David A.....	57,238	Gervais, Réal.....	53,682	Hegan, William H.....	46,671
Depow, James.....	51,641	Easby, Dave.....	69,654	Geurts, Jane.....	54,913	Henry, Mary.....	49,296
Desjardins, Raymond C.....	47,036	Easterbrook-Nadeau, Pamela.....	56,126	Gillies, Janice L A.....	50,497	Heroux, Jacques.....	58,984
Desjardins, Serge.....	47,036	Edwards, Alan.....	53,068	Gillis, Anne Marie.....	49,160	Hicks, Jerry.....	52,650
Desjardins-Bourque, Laure.....	47,036	Edwards, David W.....	51,330	Gilmore, Sterling E.....	62,040	Hicks, Ronald J.....	58,984
Desrosiers, Alain.....	45,895	Ellefesen, Eric.....	47,036	Gionet, Bertrand.....	57,238	Higgins, C Janet.....	71,314
Desrosiers, Madeleine.....	45,895	Estabrooks, Winston.....	47,036	Glover, Eric.....	47,036	Hoban, Thomas L.....	58,984
Dever, Frederick J.....	53,682	Ethier, Stephen J.....	49,296	Godbout-Rioux, Lise.....	45,519	Holland, Fred H.....	48,464
Dewitt, Albert O.....	50,040	Everett, Robert A.....	52,650	Goddard, Sterling I.....	49,296	Holland, Marilyn.....	58,414
Dickson, Reginald M.....	44,977	Fallon, Linda M.....	49,615	Godin, Gérald.....	49,296	Hollis, Ronald.....	47,036
Dobbelsteyn, Diane.....	49,892	Fawcett, Graham R.....	63,936	Godin, Simonne.....	52,159	Holmes, John S.....	49,296
Doherty, Patrick W.....	73,162	Ferguson, Anne.....	44,574	Goguen, J André R.....	43,890	Hoogendoorn, Irma.....	43,434
Doiron, Beurnald.....	45,552	Ferguson, John W.....	60,188	Golden, Shara L.....	53,578	Horsman, Kevin.....	47,036
Doiron, Guilda.....	49,296	Ferguson, Kevin J.....	59,443	Gouchie, William S.....	45,895	Hotrum, Michael.....	57,519
Doiron, Normand.....	47,036	Ferlatte, André.....	68,926	Graham-Bourque, Betty L.....	47,900	Hudson, Brian F.....	42,198
Doiron, Richard.....	58,984	Ferlatte, Liliane.....	52,032	Grant, Rachel.....	46,271	Hughes, Hazen A.....	41,452
Dolan, Doug G.....	54,371	Ferris, Charles.....	76,996	Grant, William J.....	41,157	Hutchison, Duncan R.....	47,036
Donovan, Brian S.....	52,602	Fillmore, Donald.....	47,036	Gray, Richard A.....	57,238	Inch, J Samuel.....	45,878
Donovan, N June.....	66,523	Finn-McGraw, Thérèse.....	56,982	Green, Margaret.....	58,984	Ingersoll, Gerald M.....	70,382
Doon, Mary I.....	46,541	Finnamore, Dale.....	55,186	Green, Mary R.....	40,754	Ingram, Richard J.....	58,984
Dorcas, Jerry E.....	56,816	Fitzgerald, Christina E.....	53,196	Green, Miles.....	44,728	Irvine, Michael.....	47,036
Dorken, Penelope.....	48,343	Fitzgerald, Richard M.....	50,174	Grierson, Roy A.....	57,238	Jackson, Philip.....	47,036
Doucet, Cléo W.....	48,464	Fitzpatrick, Kenneth M.....	68,926	Griffin, Gerald.....	40,575	Jacques, Paul R.....	58,984
Doucet, Jean-Jacques.....	57,238	Fleet, Vivian.....	48,128	Grimmer, Hill P.....	49,296	Jardine, Lisa.....	42,802
Doucet, Marie Paule.....	63,936	Flemming, Janice.....	53,866	Gross, Peter.....	51,968	Jardine, Stephen E.....	40,226
Doucet, Robert.....	57,238	Ford, Bonnie C.....	49,571	Guay, Louis.....	58,984	Jardine, Thomas N.....	49,296
Doucet, Roger.....	58,967	Ford, Frances.....	41,053	Guignard, Carmelle.....	58,984	Jean, Dominique.....	43,262
Doucet, Roméo.....	63,936	Fordham, Brian.....	47,397	Guitard, Colette.....	47,036	Jennings, Kevin M.....	48,887
Douglas, Scott.....	43,615	Forestell, Mary E.....	57,696	Gurholt, Signe.....	41,056	Johnson, Gilles A.....	58,984
Doyle, Betty Ann.....	52,956	Fortin, Claude.....	47,036	Haché, Gildard.....	44,595	Johnson, Nora M.....	41,029
Doyle-Boissonneault, Patti.....	41,837	Foucher, Laurent.....	53,248	Haché, Marie-May.....	47,526	Johnson, Ronald M.....	57,238
Drapeau, Nicole.....	47,036	Fougère, Ginette S.....	49,296	Haché, Patrick.....	57,846	Johnson, Yvon.....	49,288
Drew, Gilbert V.....	54,792	Fournier, Jean-Louis.....	48,128	Haché, Pierrette.....	49,142	Johnstone, Gordon.....	47,036
Dubé-Laviolette, Thérèse.....	47,036	Fournier, Pauline.....	57,238	Hachey, Camille.....	44,384	Jones, Anne.....	41,260
Duchesneau, Michael D.....	46,063	Fournier, Roch E.....	46,228	Hachey, Georgina.....	48,128	Jones, James F.....	61,626
Duff, James R.....	57,238	Fowler, Stephen.....	47,036	Haines, Wendy.....	49,296	Jones, John M.....	54,871
Duffy, Richard.....	42,412	Francoeur, Jean-Yves.....	46,728	Hallett, Victor H.....	47,036	Julien, Francine.....	56,482
Dufour, Raymond.....	44,728	Fraser, Daniel N.....	64,364	Hamel, Claude.....	45,461	Kane, Louis G.....	51,214
Dugas, Marcelle.....	57,494	Gadsden, Terry.....	49,296	Hamm, Pamela.....	48,744	Kelley, John.....	51,726
Dugas, Robert.....	42,733	Gagnon, Lauréat.....	49,296	Hanson, Peter E.....	43,225	Kelly, Linda.....	45,874
Duguay, Danielle.....	43,795	Gagnon, Yves.....	52,956	Hanusiak, John.....	61,265	Kempster, Gerald.....	49,296

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Kennedy, Allen.....	\$ 49,296	LeBlanc, Raymond J P.....	\$ 46,808	MacLennan, Anne.....	\$ 49,296	McWilliam, Frederick.....	\$ 47,036
Kennedy, Donna L.....	42,276	LeBlanc, Robert F.....	49,296	MacLeod, Joyce.....	48,128	Melanson, Bernard A.....	49,296
Kenny, Paul-Emile.....	46,152	LeBlanc, Ronald J G.....	52,800	MacLeod, Robert.....	48,333	Melanson, Pierrette.....	48,848
Kervin, Donna.....	47,036	LeBlanc, Yvon.....	63,616	MacMillan, Maxine.....	52,589	Melanson, Roger J G.....	57,238
Kilfoil, Benedict.....	48,296	LeClerc, Guylaine.....	46,039	MacNaughton, James A.....	57,238	Mercier, Claude.....	49,296
Kilfoil, Bernard.....	49,296	LeClerc, Jacques.....	55,050	MacNeill, Neil E R.....	49,296	Mersereau, Roselyne.....	48,128
Kitchen, Gerald M.....	43,578	LeClerc, Raymonde.....	49,296	MacNeill, Terrance M.....	51,766	Meyer, Paul W.....	53,234
Kittredge, Frank.....	51,968	Legault, Lucille.....	52,956	MacTavish, Daryl.....	47,036	Michaud, Aurèle.....	52,956
Knight, Vicky.....	58,984	Léger, Barbara A.....	40,669	MacVicar, Gordon D.....	50,977	Michaud, David L.....	51,811
Kozak, Walter C.....	58,466	Léger, Fernand.....	47,036	Madore, Donald J.....	58,825	Michaud, Gilda.....	52,650
Krezel, Valerie.....	52,956	Léger, J Victor.....	55,118	Magill, Robert.....	45,448	Miller, Laura L.....	53,578
Lacenaire, James A.....	48,086	Léger, Janique.....	44,376	Maillet, Guy N.....	44,252	Miller, Mark D.....	51,546
Lagacé, Régnald.....	57,238	Léger, Jean-Marc.....	40,332	Maillet, Pierre J.....	49,296	Milner, Margaret.....	54,604
Lagacé, Yvon.....	53,682	Léger, Paul G.....	47,036	Mallais, Emilien.....	47,036	Milner, Wayne.....	51,832
Lajoie, Jeannine.....	44,728	Léger, Thérèse.....	44,728	Mallet, Donald.....	45,885	Milson, Merle.....	47,036
Landry, Hermina.....	52,956	Lelièvre, Noël.....	49,296	Mallet, Marc-Alain.....	52,650	Mitchell, Joan.....	48,128
Landry, Maurel P.....	56,061	LePage, Brigitte.....	52,144	Mallory, Thane.....	46,439	Mitton, David J.....	48,911
Landry, Normand.....	60,053	LePage, Claude.....	45,025	Manning, Ross A.....	54,565	Mitton, John.....	58,984
Landry, Pearl.....	53,368	LePage, Paul J.....	62,952	Marcantonio, Evelina.....	47,036	Mockler, Martin H.....	40,706
Lang, Hélène.....	57,238	LePage-LeClair, Linda.....	53,866	Marchand, Andrée.....	48,128	Moffatt, Donald R.....	57,238
Lang, Maurice.....	41,414	Letson, Richard L.....	48,212	Marr, James B.....	47,036	Monteith, Robert.....	49,296
Langley, David.....	53,374	Levesque, Alyre.....	49,296	Marriott, Joseph.....	50,369	Moore, David.....	63,212
Lanteigne, Raymond.....	47,562	Levesque, Danny.....	49,296	Martel, John.....	45,440	Moran-Robinson, Catherine.....	48,771
Lanteigne, René.....	47,036	Levesque, Dianne.....	58,984	Martin, Andréa.....	47,036	Morgan, Leonard.....	49,333
Larder, Richard W.....	49,374	Levesque, Jean-Paul.....	64,364	Martin, Anne Marie.....	49,296	Morneault, Donald.....	57,238
Larkin, Marie Jeanne.....	51,968	Levesque, Marcel P.....	54,559	Martin, Bruce F.....	49,296	Morris, Carl Stephen.....	49,296
Laroche, Michel.....	72,201	Levesque, Paulette J.....	52,650	Martin, Kenneth M.....	47,036	Morrison, George D.....	57,238
Laroche, Robert J.....	45,317	Levesque, Roger.....	68,926	Martin, Lynne.....	44,499	Morrison, William A.....	47,036
Laroque, Roger.....	47,036	Lewis, Judy Priscilla.....	53,127	Mason, Alan E.....	51,144	Morrison, William J.....	47,036
Latour, Béatrice A.....	47,555	Linden, Ruth J.....	58,984	Matheson, Wayne A.....	44,252	Morrissy, Ann.....	51,435
Lavallée, Jacqueline.....	43,645	Lobban, M Noreen.....	73,162	Matthews, Terry E.....	43,185	Mulherin, Brenda F.....	56,043
Lavigne, Gérald.....	52,956	Logan, Richard T.....	47,036	Maxwell, Alyson.....	45,885	Mulhern, Bernard J.....	49,296
Lavoilette, Sylvie.....	45,262	Logue, Michael.....	58,984	Mazerolle, Roger.....	47,036	Mulhern-Degrasse, Sybil.....	57,238
Lavoie, Cécile.....	42,676	Loomer, Frank W.....	41,792	McAllister, James G.....	57,238	Mundle, Frederick.....	51,668
Lavoie, Charlyne.....	49,296	Losier, Colette.....	49,296	McAllister, Margaret M.....	46,992	Munro, Aline.....	48,400
Lavoie-Franchon, Hilda.....	49,296	Losier, Winnie.....	42,493	McAlpine, Keith.....	56,721	Murphy, Bryan.....	53,411
Lawton, Frederick R.....	60,249	Losier, Yvon.....	53,032	McCarthy, Gizèle.....	41,827	Murphy, Terence.....	58,984
Leach, James C A.....	44,252	Luong, Duc.....	50,982	McCavour, Brenda.....	62,499	Murray, Norman.....	50,408
Leaman, Michael W.....	51,920	Lutes, Pauline.....	51,968	McCavour, Robert L.....	57,238	Myers, John H.....	44,984
Lean, John E.....	73,162	Lutwick, Peter R.....	44,252	McCready, John Stephen.....	48,279	Myshrall, Geraldine E.....	42,660
LeBel, Mona.....	49,296	MacCallum, Patricia.....	46,063	McGill, Peter H.....	63,936	Nadeau, Aldéo.....	52,638
LeBlanc, Carmen.....	47,758	MacDiarmid, David.....	57,238	McGovern, Judy A.....	48,341	Nadeau, Gaëtane D.....	52,956
LeBlanc, Eugene.....	53,206	MacDonald, Douglas A.....	49,296	McGrath, Kathleen I.....	45,790	Nadeau, Gérald.....	58,984
LeBlanc, Georges O.....	42,676	MacDonald, Douglas W.....	49,296	McGreal, Rory.....	66,039	Nadeau, Jacques.....	58,984
LeBlanc, Gérald.....	43,741	MacDonald, Ian.....	41,549	McIntosh, Michael.....	86,072	Nardini, Audard.....	41,782
LeBlanc, Gérald E.....	51,897	MacDonald, John F.....	47,036	McIntyre, Martin J.....	47,036	Nelson, David A.....	57,238
LeBlanc, Ginette.....	47,036	MacDonald, June.....	51,968	McKim, Matthew P.....	57,238	Newman, Robert J.....	52,260
LeBlanc, J A Gérard.....	47,802	MacDonald, Kevin.....	49,296	McKnight, Holly S.....	45,974	Nguyen-Trong, Luong.....	57,238
LeBlanc, Jean A.....	56,728	MacDonald, Wayne.....	49,296	McLaughlin, Gloria J.....	48,906	Nickerson, Sandra.....	47,201
LeBlanc, Jean.....	49,296	MacDougall, Diane.....	49,296	McLaughlin, Laurent.....	63,265	Nicki, Jayne A.....	58,414
LeBlanc, Joseph Wayne.....	51,916	MacEachern, Bruce.....	48,803	McMahon, Patrick.....	49,296	Nicol, Mark A.....	49,296
LeBlanc, Léon Guy.....	53,682	MacInnis, Bernard.....	49,296	McManus, Crystal.....	44,506	Nielson, Gordon E.....	48,606
LeBlanc, Lise Y.....	49,296	MacLean, Peter R.....	46,008	McNulty, Cathleen S.....	49,296	Noël, Jean-René.....	50,683

## Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

## SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Nowlan, Leslie J.....	\$ 44,252	Powe, Brian.....	\$ 51,916	Roussel, Armand R.....	\$ 48,150	St-Jarre, Luc D.....	\$ 54,904
Nowlan, William J.....	57,238	Power, Jean-Claude.....	45,214	Roussel, Liette.....	52,650	Stafford, Donald.....	47,786
O'Brien, Gregory G.....	57,238	Power, Kenneth.....	47,036	Roussel, Yvon G.....	49,296	Stafford, Richard G.....	47,036
O'Brien, Linda.....	53,328	Power, Leonard F.....	47,036	Rousselle, Léandre.....	51,762	Standring, Mark A.....	49,359
O'Connor, Imelda J.....	49,487	Power, Terry.....	58,984	Roy, Achille.....	44,728	Stanton, Victor.....	49,296
O'Hearn, Michael J.....	48,464	Powers, Jules C.....	47,036	Roy, Edmond J.....	57,238	Steeves, Carol.....	47,047
O'Keilly, Stephen.....	40,060	Preston, Simonne.....	48,128	Roy, Lina.....	42,634	Steeves, Nita G.....	49,296
Oakes, Pamela.....	40,710	Prince, John W.....	49,846	Roy, Maurice.....	73,165	Stevens, Marcel J.....	47,036
Odell, Michael.....	47,536	Proctor, Robert W.....	49,196	Roy, Norbert.....	47,756	Stewart, Donald R.....	58,984
Orechia, Gwen.....	46,597	Purcell, Maynard.....	42,386	Roy, Tony.....	49,423	Stillwell, Gerald.....	53,578
Osmond, Mary A.....	42,272	Ramsey, Charles.....	68,926	Roy, Yvan.....	46,069	Stokes, Robert W.....	58,984
Ouellet, Pierre.....	59,164	Rawlinson, J Edward.....	53,474	Roy-Vienneau, Jocelyne.....	68,078	Stone, Edwin C.....	51,916
Ouellette, Donald.....	48,128	Redding, F Allison.....	58,933	Ruddock, Cecille B.....	52,028	Stroud, William B.....	59,404
Ouellette, Réal.....	44,252	Reicker, Yvonne.....	47,036	Russell, Catherine A.....	58,984	Stuart, Dwight M.....	53,682
Paine, Craig.....	43,234	Renault, Carmen.....	47,099	Sabir, Abdelhafid.....	45,607	Stuart, Joy.....	49,645
Paquet, Lyne.....	45,713	Renault, Pierre R.....	41,675	Sachdeva, Dewan C.....	53,227	Stymiest, Carolyn.....	43,127
Paquet, Pierre P P.....	51,968	Richard, Claude.....	49,296	Sanderson, Sandy.....	42,198	Sullivan, Catherine A.....	51,174
Parker, Daniel B.....	44,252	Richard, François.....	48,128	Saunders, Lori L.....	41,122	Sweeney, Lawrence.....	45,559
Parks, Robert M.....	53,578	Richard, Henry.....	48,128	Sauvageau, Donald.....	45,213	Tait, Cathy.....	42,106
Patstone, R Craig.....	58,785	Richard, Irene.....	40,600	Savoie, Claude F.....	70,046	Tait, David S.....	47,036
Paulin, Bernard.....	86,072	Richard, Jean-Guy J.....	63,936	Savoie, Janine.....	57,238	Tait, Dorothy D.....	53,866
Paulin, Jacques.....	47,399	Richard, Jeannette.....	47,036	Savoie, Lucien.....	48,934	Tardif, Rachel N.....	40,200
Paulin, Jeanelle.....	48,420	Richard, Léonel.....	41,172	Savoie, Pauline.....	48,128	Taylor, Karen.....	53,578
Paulin, Louise.....	44,664	Richard, Michel.....	73,162	Savoie, Yvon.....	49,296	Taylor, Walter.....	52,956
Paulin, Luc.....	64,364	Richard, Paul E.....	58,984	Schaschl, Kimberly A.....	52,650	Thériault, Adrien.....	49,950
Pearman, Ronald J.....	47,036	Richard, Pauline.....	45,909	Scott, Gordon.....	47,036	Thériault, Bernard M.....	58,984
Pearson, William.....	47,036	Richardson, William J.....	58,984	Scott, Robert.....	56,853	Thériault, Claude.....	46,541
Pelletier, Oneil V.....	58,984	Ricketts, A James.....	60,508	Scott, Robert T.....	47,036	Thériault, Emmett H.....	52,042
Pelletier, Pauline.....	57,850	Rideout, Geoff.....	49,296	Shaddick, Carol.....	49,453	Thériault, Huguette.....	51,968
Pelletier, René.....	58,984	Rideout, Samuel.....	57,238	Shaheedi, Afzal H.....	57,238	Thériault, J Paul.....	70,362
Pelley, Patricia.....	47,094	Rignanesi, Brian.....	47,036	Shaw, Anthony E.....	48,464	Thériault, Michel.....	72,255
Peppard, Cathy.....	43,825	Rioux, René.....	45,895	Sidney, Catherine.....	49,296	Therrien, Michel.....	49,360
Perreault, Gerald.....	45,085	Ritchie, Sandra.....	49,950	Silliker, Kathryn M.....	41,787	Thibeault, Donald.....	47,036
Persaud, Errol V.....	57,238	Ritchie, Wayne.....	49,296	Simmons, Craig.....	47,580	Thibeault, Marguerite.....	41,566
Peters, Gerry F.....	47,605	Riva, Julian.....	52,650	Simpson, Drew L.....	44,999	Thibodeau, David.....	49,502
Phillips, David.....	54,845	Roberge, France.....	45,421	Sivret, Michel.....	51,968	Thomas, J Armand.....	68,926
Phillips, Valerie.....	49,379	Roberts, Roland C.....	47,036	Smit, Peter J H.....	49,296	Thompson, Steven G.....	45,536
Picard, Réal E.....	48,985	Robertson, Cheryl M.....	73,162	Smith, Adrian K.....	53,578	Tingley, James.....	47,036
Pierpoint-Mallet, C Lynn.....	58,984	Robertson, Maxine.....	47,135	Smith, Brenda.....	49,241	Toner, Daniel.....	46,808
Pinet, Céline.....	40,153	Robichaud, André.....	58,984	Smith, Brian.....	41,377	Topolski, Edward.....	57,177
Pitre, Camille.....	48,146	Robichaud, Antoinette.....	49,296	Smith, Christopher.....	48,306	Townsend, Laraine.....	49,296
Pitre, Paul.....	41,679	Robichaud, Conrad.....	54,034	Smith, Clyde J.....	48,599	Tremblay, David W.....	49,296
Pittaway, Catherine.....	47,036	Robichaud, Gaston.....	47,036	Smith, Lloyd M.....	53,865	Tremblay, Roger.....	58,984
Pittaway, Thomas A.....	49,296	Robichaud, Léo.....	49,296	Smith, William H.....	79,218	Trofimencoff, Pierre N.....	57,238
Plamondon, Marc.....	57,238	Robichaud, Marjolaine.....	47,929	Smith-Sproul, Pamela H.....	48,753	Turcotte, Robert.....	46,355
Ploude, Karla A.....	53,578	Rock, Mark A.....	49,296	Smyth, Ronald.....	57,238	Turner, Lynn J.....	49,296
Poirier, Bruno.....	42,887	Rogers, Norman A.....	52,650	Snodgrass, James.....	47,036	Valcourt, Arthur.....	52,632
Poirier, Cheryl L.....	43,448	Ross, Andrew.....	46,768	Snow, Donna.....	49,742	Vautour, Arnel.....	46,152
Poirier, Johanne.....	46,067	Ross, Carol A Wyman.....	44,739	Soucie, Raymond G.....	54,480	Vautour, Joël L.....	42,676
Poirier, Raymond.....	47,036	Ross, Charles J.....	44,973	Sparks, Robert E.....	46,586	Vautour, Mary Clare.....	41,850
Poitras, Gérard.....	57,238	Ross, Dale E.....	58,738	Spear, William H.....	47,036	Vienneau, Ginette.....	57,773
Poitras, Roger.....	41,758	Rousay, Duncan.....	44,728	Sprague, Raymond L.....	46,465	Vienneau, Roger.....	57,238
Pomeroy, Gary A.....	46,228	Rouse, Gary.....	58,984	Sproule, Hubert.....	47,776	Vihvelin, Thomas.....	47,036

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Voisine, Raymond.....	\$ 50,815	Weightman, Michael.....	\$ 49,296	Wilbur, James A.....	\$ 57,238	Woodhouse, Paul F.....	\$ 47,036
Wallace, Robert E.....	44,252	Wells, Ronald F.....	46,063	Williams, Patricia.....	43,969	Woods, Derek R.....	52,686
Washburn, Bruce.....	52,650	West, Glenn W.....	43,401	Wilson, Lloyd D.....	49,296	Wortman, James.....	57,037
Watkins, James.....	47,036	White, Carl A., Jr.....	43,890	Wilson, Marjorie H.....	52,956	Woznow, Beverly A.....	46,265
Watling, J Neil.....	66,661	White, David.....	46,063	Wilson, Una.....	48,128	Wright, Eric.....	48,536
Watt, Larry I.....	47,036	White, Deborah.....	49,296	Windley, James B.....	51,968	Young, Francis A.....	43,890
Waye, Terry L.....	49,296	White, Laurence A.....	47,286	Wisted, Leo.....	53,202		
Webb, Gilbert L.....	49,296	Whitmee, Paul.....	49,296	Witherell, Nancy.....	44,168		
Webb, Kenneth A.....	47,036	Whitty, Donald.....	57,590	Wood, Peter.....	41,837		
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....						35,032,420	

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /  
 FRAIS DE DEPLACEMENT ET AUTRES DEPENSES DES EMPLOYÉS  
 \$2,854,233

MacIntyre, Hon Roland J Minister / Ministre.....	\$ 18,160	Comeau, Daniel.....	\$ 11,597	Hudson, Brian F.....	\$ 10,811	O'Hearn, Michael J.....	\$ 7,616
Day, Hon Georgie M Minister of State for Literacy, Adult Education and Youth / Ministre d'Etat à l'Alphabétisation, à la Formation des Adultes et à la Jeunesse.....	16,068	Cormier, Pierre A.....	12,776	Ingersoll, Gerald M.....	16,837	Osmond, Mary.....	6,441
Ferguson, David Deputy Minister / Sous-ministre.....	10,149	Cossaboom, Heather F.....	7,178	Johnson, Gilles A.....	12,002	Ouellette, Réal.....	6,089
Albert, Annette L.....	15,791	Cowan, Ralph J.....	7,369	Julien, Francine.....	6,167	Paulin, Bernard.....	21,276
Arsenault, Donald J.....	6,178	Cromwell, James.....	6,436	Kane, Louis G.....	9,475	Paulin, Jeanelle.....	7,482
Arsenault, Réjean.....	8,861	Cunningham, Carol D.....	8,009	Lanteigne, Raymond.....	7,396	Pearman, Ronald J.....	7,467
Arseneau, Roger.....	11,836	Curwin, Gregory.....	9,389	Laroche, Robert J.....	6,734	Pierpoint-Maillet, C Lynn.....	9,477
Arseneau-Ferguson, Rachel.....	6,913	Dobbelsteyn, Diane.....	8,391	Lavallée, Jacqueline.....	6,636	Pomeroy, Gary.....	7,041
Babin, André.....	6,807	Doiron, Richard.....	6,776	Leach, James C A.....	7,934	Poulin, Richard.....	18,303
Barter, Jim.....	8,282	Dolan, Doug G.....	6,714	LeBlanc, Ronald.....	8,426	Power, Terry.....	10,482
Bélangier, Philip G.....	7,695	Dorcas, Jerry E.....	7,792	LeClerc, Jacques.....	7,408	Richard, Jean Guy.....	16,761
Bergeron, Jean.....	7,930	Doucet, Cléo W.....	7,977	Léger, J Victor.....	7,498	Richard, Michel.....	14,655
Blanchard, Bernard.....	7,670	Doucet, Marie-Paule.....	10,982	LePage, Claude.....	9,948	Richardson, William J.....	6,729
Blaquière, Claude.....	8,304	Doucet, Roger.....	12,707	LePage, Paul J.....	8,546	Riva, Julian.....	6,196
Boone, Terrance.....	16,995	Doucet, Roméo.....	9,023	LePage-LeClair, Linda.....	6,025	Roberge, France.....	7,881
Boudreau, Edgar.....	6,309	Dugas, Marcelle.....	13,547	Levesque, Roger.....	9,593	Roberts, Roland C.....	9,567
Bramble, Denver.....	7,231	Dupuis, François.....	7,251	Lobban, M Noreen.....	16,256	Robertson, Cheryl M.....	7,291
Branch, Robert.....	6,290	Easby, Dave.....	9,582	Losier, Nathalie.....	12,736	Ross, Andrew.....	8,232
Breau, Julien J.....	6,177	Ferguson, John W.....	7,066	Lutwick, Peter R.....	7,478	Rousselle, Léandre.....	9,036
Brunelle, Normand.....	8,134	Ferlatte, André.....	14,615	MacDonald, Ian E.....	7,071	Roy, Maurice.....	15,800
Byram, Alfred D.....	6,026	Finnamore, Dale.....	6,445	Maillet, Guy N.....	8,242	Roy, Tony.....	9,240
Carroll, Blair F.....	6,482	Fitzgerald, Christina E.....	6,906	Malenfant, Deborah.....	7,016	Roy-Vienneau, Jocelyne.....	19,525
Castonguay, François.....	12,321	Fournier, Roch E.....	11,505	Matheson, Wayne A.....	8,436	Sanderson, Sandy.....	6,965
Chartrand, André.....	6,584	Francoeur, Jean-Yves.....	8,745	McFarlane, Roe J.....	8,818	Savoie, Claude F.....	44,621
Chiasson, Léonce.....	6,727	Fraser, Daniel N.....	18,033	McGreal, Rory.....	12,081	Savoie, Jacques.....	6,074
Chouinard, Robert.....	8,491	Gervais, Réal.....	10,744	McIntosh, Michael.....	20,190	Savoie, Patrice.....	6,703
Chouinard, Yves.....	17,505	Gillis, Anne Marie.....	8,240	McLaughlin, Laurent.....	7,814	Scott, Robert W.....	7,020
Clendenning, Malcolm B.....	9,947	Gilmore, Sterling E.....	6,188	McLaughlin, Stephane.....	8,305	Smith, Christopher.....	6,116
Collin, J Conrad.....	7,203	Guay, Louis.....	8,888	McMahon, Patrick G.....	7,059	Smith, William H.....	17,189
		Haché, Gildard.....	7,490	Michaud, Gilda.....	7,082	Therrien, Michel.....	9,583
		Hamel, Claude.....	6,834	Morris, Dave.....	6,524	Thompson, Molly.....	13,044
		Hanson, Peter E.....	10,716	Murphy, Donald Terry.....	6,315	Tremblay, Jean Pierre.....	7,533
		Hathaway, Heather.....	6,459	Nadeau, Gérard.....	6,968	Wallace, Robert E.....	8,398
		Hébert, Paul T.....	10,546	Nadeau, Jacques.....	13,708	West, Glenn W.....	6,602
		Higgins, C Janet.....	15,233	Nowlan, Leslie J.....	6,181	White, Carl A., Jr.....	7,327



**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued /  
FRAIS DE DEPLACEMENT ET AUTRES DEPENSES DES EMPLOYES - Suite**

Whitty, Donald.....	\$	13,945	Woodhouse, Paul F.....	\$	7,655	Woznow, Beverly A.....	\$	7,278
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....							1,524,662	

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSES AUX FOURNISSEURS  
\$29,009,646**

2718464 Canada Inc.....	\$	19,740	Bowman Distribution, Barnes Group Inc.....	\$	33,921	City Wide Courier / Messenger Ltd.....	\$	15,095	General Distribution Services Ltd.....	\$	35,522
A L T Group Inc.....		76,945	Brant Technologies Inc.....		17,931	Clover Group.....		56,273	Gestion Nicole Benoit Inc.....		17,471
A P M Limited.....		17,135	Browning-Ferris Industries Ltd.....		31,243	Cognos Inc.....		66,490	Gladstone Development Ltd.....		33,588
A T & T Capital Canada Inc.....		146,333	Brunswick Micro Systems Inc.....		3,095,603	Colbert, François & Associés Inc.....		18,000	Godins Electric Ltd.....		17,535
A T S Automated Training Systems Ltd.....		15,200	Burns International Security Services.....		148,930	Colpitts Construction (1994) Ltd.....		16,955	Grand & Toy.....		35,651
Active Office Supplies (1980) Ltd.....		94,750	Buzzell, Robert K., Ltd.....		45,424	Colpitts the Stationer Ltd.....		38,725	Groupe Dagher Conseils.....		45,655
Adcom.....		33,722	C C D I Interactions Inc.....		48,810	Comité Partenariat le Goulet I.....		18,966	Groupe Éducalivres Inc.....		25,727
Addison Wesley Publishers Ltd.....		53,215	C C I - Computer Courseware.....		16,389	Compu Needs.....		40,000	Guerin Éditeur Limitée.....		19,961
Advanced Energy Management Ltd.....		40,727	C G I Information Systems & Management Consultants Inc.....		497,022	Compulearn.....		26,718	Haché Drywall Peinture Rénovation...		23,207
Advanced Training & Services Inc.....		32,750	C N C Automation.....		84,975	Corporate Communications Ltd.....		70,880	Harbour Business Systems Inc.....		21,096
Air Liquide Canada Inc.....		153,183	Cabinet-Conseil Normand Corno.....		65,581	Corporate Research Associates Inc.....		16,535	Harcourt Brace & Company Canada Inc.....		56,349
Akhurst Machinery Limited.....		51,127	Canada Post Corporation.....		195,290	Coutts, John, Library Services Ltd.....		18,224	Hardware Canada Computing.....		16,560
All-Air Ltd.....		29,845	Canadian Copyright Licensing Agency.....		26,100	Covey Office Group.....		93,529	Harley Mallory.....		28,636
Always Sales Ltd.....		22,260	Canadian Corps of Commissionaires of New Brunswick.....		19,287	Cox Radio & TV.....		16,186	Harris & Roome Supply Ltd.....		76,470
American Council on Education.....		18,005	Canadian Imperial Bank of Commerce.....		29,887	Cynaptec Information Systems.....		35,404	Hewlett-Packard Canada Limited.....		268,810
Amulet Consulting Ltd.....		36,150	Canadian Marconi Company.....		54,272	D M R Consulting Group Inc.....		742,957	Holz-Her Canada.....		17,052
Ancien(ne)s et Amis de l'Acadmic Ste Famille Inc.....		18,130	Canadian Red Cross Society.....		16,947	D M R Group Inc.....		203,984	Hub Meat Packers Ltd.....		40,869
Apex Industrial Supply Ltd.....		82,388	Canadian Standards Association.....		27,066	Daley, Barbara.....		25,986	I B M Canada Ltd.....		72,296
Apple Canada Inc.....		87,458	Canadian Tire Credit Office.....		19,958	Danka.....		27,933	I C R General Contractors Limited.....		38,530
Armoires de cuisine Y Lemieux Enterprise.....		23,795	Canebco Subscription Services Ltd....		54,158	Dell Computer Corporation.....		255,242	I T P Nelson.....		357,346
Association Canadian Community Colleges.....		23,542	Capital Cad Supplies Ltd.....		28,368	Digital Equipment of Canada Ltd.....		24,029	Ikon Capital.....		26,889
Association Development Resources Humaines.....		17,675	Centennial Print & Litho Limited.....		29,352	Doucet's Electrical Services.....		18,109	Ikon Office Solutions.....		37,116
Atlantic Alarm & Sound Inc.....		46,773	Central Hanger Inc.....		98,176	Dramis Network Cabling Ltd.....		69,629	Immeubles Godin & Fils Ltée.....		70,197
Atlantic Health Sciences Corporation.....		15,142	Centre de Décoration, Horizon Decoration Centre.....		21,733	Eastern Instruments Inc.....		18,539	Imperial Oil Ltd.....		51,580
Atlantic Mediaworks Ltd.....		52,698	Cheneliere / McGraw-Hill.....		86,531	Eastern Paper.....		16,009	Imperial Signs Ltd.....		22,207
Atlantic Pottery Supplies Limited.....		20,761	Chiron Inc.....		39,999	Eddy Group Limited Homecare.....		18,725	Infocan Management Consultants Group.....		21,070
Atlantic Roofers Ltd.....		76,372	Cité d'Edmundston, Electric Light Department.....		77,371	Editions Renouveau Pédagogique Inc..		28,389	Instructor Aids Limited.....		103,205
Audio Data Co Ltd.....		54,053	Cité de Bathurst.....		39,256	Elco, Division of Guillevin.....		33,842	Interactive Computer Systems Ltd.....		527,628
Aurora Microsystems Distribution.....		67,804	City of Fredericton.....		17,597	Electro Sonic Inc.....		16,865	Irving Oil Limited.....		338,634
Autodesk Canada Inc.....		62,825	City of Miramichi.....		32,694	Equifax Canada Inc.....		27,031	Ivan's Camera Ltd.....		73,326
Backman Vidcom Ltd.....		18,003	City of Moncton Water & Light Department.....		18,972	F C C Engineering Limited.....		20,736	Kane, George D., Contractor Ltd.....		17,726
Baseline Market Research Ltd.....		102,709	City of Saint John Collection Department.....		31,516	Fisher Scientific Limited.....		119,526	Keltic Technologies Group Incorporated, Fredericton.....		30,039
Bathurst Asphalt Limited.....		15,750				Follett of Canada Inc.....		15,705	Keltic Technologies Group Incorporated, Halifax.....		26,824
Belliveau, Eugene.....		24,470				Fundy Computer Services Limited.....		32,404	Kent Building Supplies.....		77,116
Bethmar Construction Ltd.....		16,914				Fundy Telecom.....		84,700	Kerr, William J., Ltd.....		44,413
Borland International Inc.....		27,668				G & G Brothers Limited.....		19,169	Kiers Production Services Inc.....		17,540
Bourque, Jacques.....		18,922				G E Capital It Solutions Inc.....		177,592	L'Acadie Nouvelle.....		53,514
						Gaëtan, Morin Éditeur Ltée.....		20,188	La Grange à Tapis (048535 N-B Ltée).....		19,106
						Gage Distribution Company.....		18,186			
						Galileo Canada Distribution Systems..		39,366			
						Gem Photo.....		20,844			

**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

**PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSES AUX FOURNISSEURS - Suite**

Lab-Volt Quebec Ltée.....	\$ 35,247	Mount Allison University.....	\$ 64,972	Postage by Phone.....	\$ 30,078	U A P Inc (#230).....	\$ 28,246
Leica Geosystems Ltd.....	43,804	Multiview Inc.....	26,855	Power Commission of the City of Saint John.....	376,199	U A P Inc (#237).....	19,960
Leroux Steel Inc - Acier Leroux Inc.....	33,870	Munro Electronics (1988) Ltd.....	127,915	Prentice-Hall (Canada) Inc.....	440,066	Ultramar Ltd.....	44,762
Lincora Group Inc.....	25,325	National Bank of Canada.....	146,104	Prospect Contractors Ltd.....	77,366	Unisys Canada Inc.....	254,958
Login Brothers Canada.....	23,308	National Computer Systems Inc.....	20,667	Province of Nova Scotia.....	16,013	Université de Moncton .....	168,508
Loran International Technologies Inc.....	30,775	NBTel.....	436,952	Purolator Courier Ltd.....	22,891	Université de Moncton, Campus de Shippagan.....	74,213
Louson-Desonite Inc.....	24,985	New Brunswick Community College Students Union.....	16,611	Q S A Ltd.....	18,953	University of New Brunswick.....	152,451
M D I Waste Management Inc.....	26,344	New Brunswick Geographic Information Corporation.....	42,575	Quebecor Printing Atlantic.....	48,293	University Press of New Brunswick Limited.....	30,764
M F P Technology Services Ltd.....	19,282	New Brunswick Power Corporation... ..	1,214,514	Rae Industrial Electronics Ltd.....	16,159	V R Systems Design.....	42,510
M S J Services Ltd.....	70,033	New Brunswick Publishing Co Ltd.....	101,440	Receiver General for Canada.....	74,588	V W R Canlab.....	115,564
M T I Canada Ltd / Ltée.....	44,350	New Brunswick Scientific Co Inc.....	50,044	Region 3, Hospital Corporation.....	17,277	Varian Canada Inc.....	21,555
Maguire Excavating Ltd.....	33,622	New Brunswick Tele-Interactive (1994) Inc.....	106,450	Regional Development Corporation... ..	176,793	Ven-Rez Products Ltd.....	28,416
Mainville Trucking Ltd.....	29,583	Norman Wade Company Ltd.....	20,689	Rocan Forestry Service Ltd.....	114,463	Vienneau, Jean Guy, Consultant Inc... ..	20,053
Mandel Scientific Company Ltd.....	32,470	North Shore Welding Supply Ltd.....	63,600	Roy, Luc & Laurent Co Ltée / Ltd.....	24,348	Virtuel Multicomm Inc.....	23,518
Maritime Information Technology Inc.....	322,008	Northcoast Electronic Wholesalers & Retailers Ltd.....	17,065	Royal Bank of Canada.....	581,861	Visual Momentum.....	54,373
Maritime Opportunity Centre Inc.....	28,522	Northumberland Cooperative Limited.....	17,704	Russel Metals Inc.....	24,049	Walker's Investigation Bureau Ltd.....	60,682
Maritime Thermo King.....	21,625	Novell Canada Ltd.....	55,212	Saint John Ambulance.....	44,037	Wallace Equipment Ltd.....	17,115
Matériaux de Construction Chaleur Ltée.....	21,040	Nuratek Enterprises Inc.....	16,518	Sapience Educational Systems Inc.....	60,077	Walls, Robert, Construction Ltd.....	20,226
Mayday Printing Ltd.....	20,574	Orion Marketing Research.....	22,175	Schoolhouse Products Inc.....	18,183	Warp Nine Computing Systems Inc....	20,200
McCurdy Printing Limited.....	51,743	Oulton Oulton & Associates.....	43,304	Scott, W M & Associates.....	18,011	Warren Maritimes Ltd.....	21,910
McFadzen Holdings Ltd.....	63,462	Partenariat de Notre-Dame-des-Érables.....	19,063	Shell Canada Products Limited.....	23,642	Westburne Industrial Enterprises Ltd... ..	18,542
McGraw-Hill-Ryerson Limited.....	258,908	Partenariat Maltempec II.....	17,950	Sky Park Miramichi Inc.....	18,750	Whisco Limited.....	32,644
McKenzie, Division of Serca Foodservice.....	58,771	Partenariat Pigeon-Hill I.....	15,675	Skyline Displays Atlantic (Canada) ... ..	16,542	Wiley, John & Sons Canada Ltd.....	19,644
Memramcook Institute of Technology.....	811,137	Partenariat Pont LaFrance.....	28,775	Snap-on-Tools (Canada) Ltd.....	23,038	Williston, Frank, Construction (1992) Ltd.....	25,522
Micro Infinitii Inc.....	45,137	Partnering & Procurement Inc.....	56,976	Soldering Technology International Inc.....	15,248	Wood Wyant Inc.....	39,257
Micronet Information Systems.....	29,527	Perkin Elmer (Canada) Ltd.....	15,512	St Lawrence College.....	80,279	Workplace Health, Safety & Compensation Commission.....	159,112
Midland Courier.....	25,522	Philcan.....	26,500	Sun Microsystems of Canada Inc.....	19,776	Wye Electric Ltd.....	63,508
Minolta Business Equipment (Canada) Ltd.....	22,196	Pinkerton Security & Investigation.....	136,002	Sunny Corner Enterprises Inc.....	20,867	Xerox Canada Ltd.....	631,013
Moncton Energy Systems Inc.....	71,228	Pitney Bowes of Canada.....	19,229	The Algonquin.....	121,973	Yerxa Consulting Services.....	16,034
Moncton Publishing Company Limited.....	88,193	Place du Moulin Ltée.....	37,125	Thériault Papeterie & Ameublement de Bureau Ltée.....	28,221	York Steel Inc.....	122,482
		Plourde Machine à Coudre.....	38,425	Toshiba of Canada Limited.....	15,204	Zakron Industries Inc.....	21,999
				Town of Saint Andrews.....	16,089		
				U A P Inc (#217).....	17,171		
Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....							6,238,421
Petty cash / Petite caisse.....							28,433
Reimbursement of vendor travel expenses / Remboursement des frais de déplacement de personnes qui ne sont pas des employés.....							42,757

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS**  
**\$70,851,133**

502889 N B Ltd / Cumming's Specialized Auto Detailing.....	\$ 17,248	Adairs' Wilderness Lodge Ltd.....	\$ 40,368	Administration Portuaire Bas Néguaç.....	\$ 30,488	Albert County Tourism Association....	\$ 47,140
A C A P Saint John Inc.....	22,311	Adeem Sportswear Inc.....	70,674	Advanced Training & Services Inc.....	15,363	Allain Equipments Manufacturing Ltd.....	20,539
A S A P C O Foods Ltd.....	33,767	Adel-Kent-Ieda.....	48,265	Advanced Wood Technology Ltd.....	162,151	Alliance Forest Products.....	134,850
A V Cell Inc.....	685,719	Administration Portuaire Quai Néguaç.....	24,579	Albert Agricultural Society.....	29,691	Amulet Consulting Ltd.....	63,166
				Albert County Heritage Trust.....	17,771		

**Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite**

Association Loisirs Fairisle Inc.....	\$ 51,805	Cape Bald Packers Ltd.....	\$ 43,095	Commission Loisirs de Tracadie- Sheila.....	\$ 27,840	Fondation Glazier Inc.....	\$ 39,451
Association Museums of New Brunswick.....	123,421	Cape Enrage Adventures Inc.....	22,122	Concertation Rural Centre Péninsule...	16,788	Fondation pour la Protection Sites.....	42,824
Association Pêcheurs Cormierville Ltd.....	18,229	Carleton Victoria Community Vocational Board Inc.....	16,526	Connect N B Branché.....	27,579	Footech Inc.....	16,490
Association Pêcheurs Pigeon-Hill.....	16,571	Carleton Victoria Tourist Association.....	26,568	Cons for Christ.....	72,197	Foret Experimentale.....	66,131
Association Récréation Petit-Rocher...	37,129	Centre Bénévolat Peninsule Acadienne.....	23,628	Conseil récréatif, Bois Blanc Inc.....	30,932	Fraser Papers Inc.....	59,069
Association Sport & Loisir.....	16,571	Centre Communautaire, Alma.....	26,125	Conseil récréatif, Cocagne Inc.....	37,424	Fredericton Boys & Girls Club.....	30,223
Association Touristique du Restigouche.....	32,321	Centre Communautaire, Val Comeau Inc.....	33,143	Conseil récréatif, Inkerman Inc.....	46,507	Fredericton Outdoor Summer Theatre...	19,614
Associes de l'Environnement.....	23,752	Centre de Resourçe / Crise Familiale Béausejour.....	23,219	Constantine & Son Trucking Inc.....	16,560	Fredericton YMCA Inc.....	26,743
Atelier Rado Inc.....	29,319	Centre de Ressources Familiales, Alnwick.....	19,076	Corporation aménagement forestière de Ste Anne.....	27,066	French Fort Cove Commission.....	56,204
Atlantic Baptist College.....	15,652	Centre développement & Entrepreneurship Chaleur Inc.....	77,783	Corporation Council for Ministers of Education.....	19,392	Fromagerie des Coeur d'Or Inc.....	16,992
Atlantic Pressure Treating Ltd.....	35,203	Centre National en vie Carriere.....	83,947	Corporation du Parc de l'Aboiteau.....	88,300	Fundy Region Development Commission Inc.....	15,000
Atlantic Provinces Chamber of Commerce.....	1,559,057	Centre récréatif, St Arthur Inc.....	19,495	Corporation Hospitalière de la Région 1 (Beausejour).....	18,866	Funeral Directors Choice Answering Services.....	36,960
Atlantic Salmon Federation.....	30,363	Centre Sportif de Ste Marie Ltd.....	18,781	Cottage Industry Supplies Ltd.....	25,366	G L Industries Inc.....	20,475
Atlantic Yarns Inc.....	245,004	Chalets Chebooktoosk Inc.....	31,762	Crabbe, H J & Sons Ltd.....	42,901	Garderie les Débrouillard(es) de Val d'Amour Inc.....	33,581
August Ventures.....	19,886	Chaleur Regional Development Commission Inc.....	24,174	Crosswinds Centre Inc.....	18,727	Gaspereau River Enhancement.....	16,973
B K M Research & Development Inc..	41,289	Chaleur Sawmill Associates.....	64,620	Custom Assemblies Limited.....	53,892	Goldsmith Lumber Ltd.....	17,564
Barryville Community Recreation Council.....	16,766	Characters Inc.....	42,410	D M R Consulting Group Inc.....	158,506	Golf Bouctouche Inc.....	19,298
Base Fund Committee, Non Public Funds.....	18,559	Charlotte County Development Corporation Inc.....	35,888	Deer Island Recreation Council Inc....	20,602	Golf Pokemouche Ltée.....	16,571
Bathurst Aquatic Centre.....	31,591	Cherry Brook Zoo Inc.....	19,850	Delco Forest Products Ltd.....	18,387	Goodison Textiles Canada Inc.....	88,000
Bathurst Volunteer Centre de Bénévolat.....	27,116	Church of St John & St Stephen Home Inc.....	27,559	Department of Leisure Service After School Program.....	57,988	Gowan Brae Golf & Country Club.....	28,518
Beaverbrook Auditorium.....	35,000	Cité de Bathurst.....	177,076	Dionne, Leonard.....	26,606	Grand Falls Manor Inc.....	30,204
Big Cove Band Council.....	17,765	Cité de Campbellton.....	131,916	Displaced Worker's Committee.....	18,000	Grand Manan Museum.....	15,457
Bleuetiere A J M Inc.....	26,514	City of Fredericton.....	35,219	Downey, T P & Sons Ltd.....	43,034	Greater Fredericton Economic Development Commission.....	230,169
Boucetouche Bay Ecotourism Project...	350,880	City of Miramichi.....	116,019	Ducks Unlimited Canada.....	132,646	Groupe Savoie Inc.....	37,527
Boutouche First Nation.....	44,444	City of Moncton.....	143,040	E-Com Inc.....	54,320	Hammond River Angling Association...	61,755
Boys & Girls Club of Grand Manan Inc.....	15,609	City Wide Delivery.....	51,091	Eagle Valley Adventure Inc.....	53,372	Hampton Youth Centre Inc.....	17,097
Brunswick Silvicultural.....	21,541	Clôtures St Pierre Ltée / St Pierre Fence.....	15,888	East Botsford Recreation Council Inc..	20,713	Heath Steel Adjustment Committee....	25,000
Buctouche Micmac Band.....	19,886	Club d'Age d'or St Wilfred.....	28,171	East End Boys & Girls Club Inc.....	79,820	Holy Rosary Parish.....	25,131
Burnt Church First Nation.....	27,445	Club de Loisirs St Ignace.....	17,676	East Side Welding Ltd.....	69,552	Huntsman Marine Science Centre.....	20,668
Business & Technology Training.....	29,792	Club de Ski de Fond les Gailurons & Caisse Populaire.....	47,002	East West Caribou Mining Limited....	19,500	Incolor Inc.....	28,112
C B R Forest Management Services....	35,277	Club Loisir de la Rivière Caraquet.....	47,538	Eastern Charlotte Waterways Inc.....	21,204	Interlink Freight Systems Adjustment..	23,000
C E E P / E E C P.....	42,809	Club récréatif, Grand Digue.....	16,571	Eastern Paper.....	50,000	International Corporate Training.....	26,634
C E G E P de Sainte Foy.....	163,982	Club Sportif, Lagaceville Inc.....	31,252	Eastland Industries Limited.....	19,497	Job Oriented Training Inc.....	87,620
C E G E P, Rimouski.....	16,442	Co-op Atlantic.....	19,134	Economic Expansion Commission of the Peninsula Inc.....	21,811	John Howard Society Fredericton Inc..	20,353
C G I Information Systems & Management Consultants Inc.....	16,110	Coalition Stillwater, Kedgwick.....	50,390	Eel Ground First Nation.....	72,914	Jolly Farmer Products Inc.....	15,893
C-Shell Inc.....	57,330	Cocagne Cape Port Authority Inc.....	40,044	Eel River Bar First Nation.....	79,116	Jordan Memorial Nursing Home.....	66,495
Cains River Enhancement.....	48,333	Cogerno.....	20,188	Exhibition Association of the City & County of Saint John.....	19,868	K & W Quality Meats Ltd.....	20,264
Camp Pascobac (1979) Inc.....	17,749	Comité Bassin Hydrographique Riviere-Verte.....	102,584	Family Resource Centre of Charlotte...	16,493	Kennebec Manor Inc.....	19,865
Campbellton Memorial Centre Inc.....	23,529	Commission Déchets Solides Népisiguit-Chaleur.....	74,342	Fancy Pokket Corporation.....	17,181	Kennedy, Lawrence.....	19,538
Campbellton Nursing Home Inc.....	30,114			Federation of Agriculture & Agricultrices.....	516,891	Kings Landing Corporation.....	37,406
Canadian Cancer Society.....	40,777			Fédération des Caisses Populaire.....	222,137	Kingsbrae Horticultural Garden.....	318,069
Canadian Red Cross Society.....	79,589			Fernhill Cemetery Company.....	16,527	Kingsclear Indian First Nation.....	43,292
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled.....	42,003			Festival by the Sea / Festival sur mer Inc.....	27,141	Kingston Farmers Market Co-op Ltd...	26,496
				Festival des Vins du Monde.....	15,000	La Caisse Populaire de Shippagan Ltée.....	104,545
						Lakeland Industries.....	43,973
						Ledges Inn.....	16,197
						Lemieux Forest Products.....	91,522
						Leroux Steel Inc. / Acier Leroux Inc...	25,137

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

Lions Club of Geary Inc.....	\$ 22,777	N A L D (National Adult Literacy Database Inc).....	\$ 174,953	Optimum Translation.....	\$ 26,978	Robren House Inc.....	\$ 18,554
Lions Club of Salisbury.....	15,794	Nadeau Division of Shermag Inc.....	60,870	Pabineau First Nation Band Council....	72,004	Rocmaura Inc.....	59,887
Literacy New Brunswick Inc.....	1,815,839	National Bank of Canada.....	730,076	Pan Atlantic Building Systems Inc.....	46,624	Roy-Babin Multimedia Production.....	55,885
Local Service District, Lorne.....	38,667	Nepisiguit Salmon Association.....	38,383	Paroisse St Jean Marie Vianney.....	23,752	Royal Bank of Canada.....	947,928
Loch Lomond Villa Inc.....	29,323	New Brunswick Aboriginal Peoples Council.....	15,000	Paroisse St Théophile.....	33,143	Royal Canadian Legion, Branch #10...	21,189
Lorne Volunteer Firemen's Association Inc.....	18,227	New Brunswick Blueberry Growers Association.....	367,098	Partners for Youth Inc.....	99,991	Rusagonis United Baptist Church.....	63,503
Madawaska Maliseet First Nation.....	46,163	New Brunswick Cattle Agency.....	226,272	Pays de la Sagouine.....	29,125	S A A Pêcheries / G E M Ltée.....	15,000
Maison des Jeunes de Shippagan.....	16,571	New Brunswick Distance Education Network.....	23,720	Perth-Andover Recreation Commission.....	21,651	S A D C., Edmundston.....	80,830
Maison Nazareth Inc.....	52,713	New Brunswick Federation of Agriculture Inc.....	35,042	Petitcodiac Boys & Girls Club Inc.....	59,151	S A D C., Tracadie-Shelia.....	81,998
Maliseet Farms Ltd.....	44,977	New Brunswick Federation of Naturalists.....	34,900	Pine Grove Nursing Home Inc.....	39,347	S E N B Forest Products Marketing Board.....	41,754
Maliseet Nation at Tobique - Tobique Fisheries.....	77,234	New Brunswick Federation of Snowmobile Clubs.....	1,372,725	Pixel Factory Inc.....	60,000	Saco Construction Ltée.....	229,601
Malpec Peat Moss Ltd.....	32,480	New Brunswick Forest Products Association Inc.....	363,101	Pointe du Chene Harbour Authority....	45,206	Saint John River Mariners Association.....	20,048
Manoir Edith B Pinet Inc.....	31,536	New Brunswick Fruit Growers Association.....	24,673	Pokeshaw Black Rock Recreation Council.....	15,743	Saint John YM/YWCA Enterprise Centre.....	232,432
Manoir St-Jean-Baptiste.....	28,855	New Brunswick Geographical Information Corporation.....	65,292	Port Authority of Escuminac.....	18,227	Sainte Anne Sport Wear Ltée.....	17,855
Maritime Door & Window Ltd.....	22,931	New Brunswick Golf Association.....	786,596	Port Elgin District Volunteer Action Group.....	23,095	Salvation Army Social Services.....	28,461
Maritime Forestry Complex Corporation.....	2,130,437	New Brunswick Labor Force Development Board.....	25,701	Province of Nova Scotia.....	298,000	Savage, Joe.....	15,232
Maritime Provinces Higher Education Commission.....	300,000	New Brunswick Lung Association.....	36,477	Province of Saskatchewan.....	111,882	Silvico Future Forests.....	37,799
Master Packaging Inc.....	162,000	New Brunswick Mining & Mineral Interpretation Centre.....	17,783	Prude Inc.....	17,149	Skedaddle Ridge Trails.....	130,596
McKay, Lynn, Silvitech.....	19,885	New Brunswick Outfitters Association Inc.....	158,232	Quoddy Coastal Tourism Association.....	26,864	South East Economic Development Commission Inc.....	26,890
Memramcook Institute of Technology.....	694,181	New Brunswick Power Corporation....	2,003,144	Radio Beauséjour Inc.....	55,736	Southeast Lead Corporation.....	23,286
Minto Regional Economic Development Corporation.....	30,152	New Brunswick Soil & Crop Improvement Association.....	354,801	Radio Fredericton Inc.....	24,590	Southeast Nursery Ltd.....	32,867
Miramichi Fellowship Centre.....	56,443	New Brunswick Youth Council.....	40,868	Ready Arc Welding & Fabricating Inc.....	78,093	Southeastern Anglers Association.....	43,131
Miramichi Gray Rapids.....	73,842	New Dawn Ventures Inc.....	19,774	Recyclage St Louis Inc.....	22,422	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board.....	256,752
Miramichi Headwaters Salmon Federation.....	40,600	Northern Wilderness Lodge Special Care Home.....	22,480	Red Bank First Nation.....	30,237	Southwest Valley Development Corporation.....	68,082
Miramichi Heritage Inc.....	15,742	Northumberland Bowling Inc.....	18,314	Regenord Ltée.....	27,129	Spawn Courseware.....	23,815
Miramichi Physically Disabled & Handicapped Association.....	16,019	Northumberland Business Advisory Center Inc.....	52,113	Region 1, Hospital Corporation (South-east).....	34,443	Spencer, K E., Memorial Home.....	30,008
Miramichi Recreation Council.....	19,056	Northumberland County Forest Products Marketing Board.....	85,164	Region 3, Hospital Corporation.....	24,120	Sportcover International Inc.....	32,250
Miramichi Region Development Corporation Inc.....	49,755	Nova Scotia Agricultural College.....	190,000	Region 4, Hospital Corporation.....	25,862	St Anne-Nackawic Pulp Company Ltd.....	82,857
Miramichi Senior Citizens Home Inc..	44,997	Nova Scotia Community College, Halifax.....	78,000	Regroupement Folklore & Les Arts du Restigouche.....	23,030	St Croix Estuary Project.....	16,918
Miramichi Thinning Inc.....	15,908	Nova Scotia Community College, Kentville.....	80,719	Repap New Brunswick Inc.....	29,678	St Croix Vocational Centre Inc.....	15,336
Miramichi Watershed Management Commission Inc.....	30,265	Nuratek Enterprises Inc.....	77,600	Repaux Services Chaleur Inc.....	16,931	St James The Less Church.....	49,428
Mispec Park Recreation Committee....	42,272	Nurses Adjustment Committee.....	27,000	Résidences Inkerman Inc.....	30,588	St Louis Festival, Kagibougouette.....	28,724
Moffett Meats Inc.....	24,793	Oak Point Kiwanis Park.....	20,960	Résidences Lucien Saindon Inc.....	20,761	St Maria Goretti Parish.....	19,537
Moncton Boys & Girls Club Inc.....	38,884	Open Hands Food Bank.....	19,217	Restigouche Community Future Development Corporation Inc.....	61,196	St Martins Beautification Society Inc..	127,538
Moncton Forest Products Ltd.....	19,168			Restigouche Construction Co Ltd.....	16,571	St Marys Indian Band / St Marys First Nation.....	29,441
Moncton Headstart Inc.....	40,793			Restigouche Gallery.....	21,763	St Patricks Family Centre Inc.....	31,257
Moncton Museum Inc.....	35,861			Retirement Miramichi.....	25,863	St Thomas University.....	55,622
Moncton World Youth Baseball Inc....	15,315			Rexton Lions Nursing Home Inc.....	46,836	Sucrerie Landry.....	20,108
Mount Saint Joseph Nursing Home.....	18,696			Richibucto River Association.....	28,236	Tantramar Tourism Association.....	49,826
Multicultural Association (Fredericton) Inc.....	19,997			River Valley Community Center.....	17,614	Tashaw Inc.....	19,749
Municipalité Le Goulet.....	51,919			Riverview Boys & Girls Club.....	20,358	Tech Sea Corporation Limited.....	100,000
Musée Forestier de Kedgwick Inc.....	24,857					Terrain de Jeux St Paul .....	16,571
						This Matter of Marriage Inc.....	45,682
						Tire Recycling Atlantic Canada Corporation.....	77,224



# Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	\$ 125,000	\$ 286,821	\$ 260,539
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	11,000	14,184	12,225
Recoveries - Loans and Guarantees / Recouvrements - prêts et garanties	3,000	27,382	5,628
	<u>139,000</u>	<u>328,387</u>	<u>278,392</u>
Licenses and Permits / Licences et permis			
Dairy Products Commission Licenses / Commission des produits laitiers - permis	5,500	5,115	5,155
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Agricultural Development Board - Lease Fees / Commission de l'aménagement agricole - frais de baux	400,000	440,699	506,534
Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	1,900	1,920	2,000
Blueberry Leases / Baux de bleuetières	45,000	54,607	37,467
Seed Potato Sales / Ventes de pommes de terre de semence	140,000	143,053	128,107
Potato Plantlet Sales / Ventes de plantules de pommes de terre	60,000	56,394	68,744
Pullorum Testing Fees / Frais de tests contre la pullorose	500	---	455
Strawberry Nursery Sales / Pépinières de fraises - ventes	68,000	74,887	75,852
Veterinary Services / Services vétérinaires	1,560,000	1,302,135	1,307,533
Dairy Laboratory Testing Fees / Frais d'analyse des produits laitiers en laboratoire	105,300	8,962	719
Appraisal Fees / Frais d'évaluation	4,000	6,517	1,700
Engineering Services / Services de génie agricole	5,000	220	643
Agriculture Laboratory User Fees / Frais d'utilisation du laboratoire agricole	46,000	50,099	69,806
Mortgage Discharge Fee / Droits de libération hypothécaire	400	914	450
Other Sales of Goods and Services / Autres ventes de biens et services	15,000	---	16,352
	<u>2,451,100</u>	<u>2,140,407</u>	<u>2,216,362</u>
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	2,000	2,183	1,332
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	6,546	16,390
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	10,000	6,825	15,215
	<u>12,000</u>	<u>15,554</u>	<u>32,937</u>

**Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
4-H Grants / Subventions 4-H	\$ 10,100	\$ ---	\$ 2,131
Crop Insurance Program / Programme de l'assurance-récolte	535,000	485,625	631,163
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	94,500	72,042	890,813
	<u>639,600</u>	<u>557,667</u>	<u>1,524,107</u>
	<u>\$ 3,247,200</u>	<u>\$ 3,047,130</u>	<u>\$ 4,056,953</u>
<b>CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	\$ 1,375,000	\$ 2,673,343	\$ 1,931,002
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	293	---
	<u>\$ 1,375,000</u>	<u>\$ 2,673,636</u>	<u>\$ 1,931,002</u>
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE A BUT SPECIAL</b>			
Kingsbrae Horticulture Garden / Jardin horticole Kingsbrae			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Gifts to the Crown - Other / Dons à la couronne - autres	\$ ---	\$ 201,112	\$ 207,021
	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 201,112</u>	<u>\$ 207,021</u>
<b>LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRETS ET AVANCES</b>			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Agricultural Development Board / Commission de l'aménagement agricole	\$ 1,262,700	\$ 562,135	\$ 2,919,238
	<u>\$ 1,262,700</u>	<u>\$ 562,135</u>	<u>\$ 2,919,238</u>

**Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Management / Gestion					
Corporate Services / Services généraux	\$ 1,826,300	\$ 146,500	\$ 1,972,800	\$ 2,126,881	\$ 1,916,684
Planning and Development / Planification et développement	383,600	---	383,600	815,638	368,687
Communications / Communications	445,600	---	445,600	296,337	466,034
	<u>2,655,500</u>	<u>146,500</u>	<u>2,802,000</u>	<u>3,238,856</u>	<u>2,751,405</u>
Production / Production					
Livestock and Livestock Feed / Bétail et aliments du bétail	2,846,100	48,200	2,894,300	2,850,693	3,087,316
Potato and Horticulture / Pomme de terre et horticulture	2,502,900	327,100	2,830,000	2,717,767	2,579,715
Land Resources / Ressources des terres agricoles	1,426,100	10,200	1,436,300	1,725,510	1,405,838
Regional Services / Services régionaux	4,208,400	7,400	4,215,800	4,433,284	5,029,339
	<u>10,983,500</u>	<u>392,900</u>	<u>11,376,400</u>	<u>11,727,254</u>	<u>12,102,208</u>
Marketing and Rural Development / Commercialisation et expansion rurale					
Market and Business Development / Expansion des marchés et des entreprises	1,440,900	38,700	1,479,600	1,640,461	1,415,064
Farm Business and Risk Management / Entreprises agricoles et gestion des risques	4,375,700	10,950	4,386,650	3,534,904	3,886,257
Farm Products Marketing Commission / Commission de commercialisation des produits de ferme	304,300	---	304,300	335,065	313,856
Rural Development / Expansion rurale	576,400	---	576,400	688,176	678,541
	<u>6,697,300</u>	<u>49,650</u>	<u>6,746,950</u>	<u>6,198,606</u>	<u>6,293,718</u>
Strategic Development Partnership Fund / Fonds d'établissement de partenariats stratégiques	2,321,800	---	2,321,800	1,727,695	1,552,159
	<u>\$ 22,658,100</u>	<u>\$ 589,050</u>	<u>\$ 23,247,150</u>	<u>\$ 22,892,411</u>	<u>\$ 22,699,490</u>



**Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME - Suite**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>					
Property and Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et de biens-fonds	\$ 150,000	\$ ---	\$ 150,000	\$ 149,150	\$ 150,000
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL</b>					
Kingsbrae Horticultural Garden / Jardin Horticole Kingsbrae	\$ ---	\$ ---	\$ ---	\$ 201,112	\$ 207,021
<b>LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DEBOURS AU COMPTE DE PRETS ET AVANCES</b>					
Agricultural Development Board and New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'aménagement agricole et Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	\$ 5,000,000	\$ ---	\$ 5,000,000	\$ 2,834,314	\$ 2,300,374

**Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
<b>Management / Gestion</b>			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 1,959,200	\$ 2,288,213	\$ 1,874,642
Other Services / Autres services	733,700	784,925	630,133
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	43,100	95,892	78,985
Property and Equipment / Biens et matériel	27,200	43,287	129,202
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	38,800	26,539	38,443
	<u>2,802,000</u>	<u>3,238,856</u>	<u>2,751,405</u>
<b>Production / Production</b>			
Personal Services / Frais de personnel	8,509,400	8,593,967	9,062,887
Other Services / Autres services	1,436,300	1,703,946	1,460,126
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	546,600	578,099	598,197
Property and Equipment / Biens et matériel	111,700	236,327	298,937
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	760,300	589,649	649,762
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	12,100	25,266	32,299
	<u>11,376,400</u>	<u>11,727,254</u>	<u>12,102,208</u>
<b>Marketing and Rural Development / Commercialisation et expansion rurale</b>			
Personal Services / Frais de personnel	3,033,250	2,950,658	2,864,299
Other Services / Autres services	706,800	876,132	911,651
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	115,700	116,531	105,535
Property and Equipment / Biens et matériel	33,200	193,176	59,919
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	2,791,400	2,022,364	1,874,178
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	66,600	79,745	478,136
Designated Revenue / Recettes indiquées	---	(40,000)	---
	<u>6,746,950</u>	<u>6,198,606</u>	<u>6,293,718</u>
<b>Strategic Development Partnership Fund / Fonds d'établissement de partenariat stratégiques</b>			
Personal Services / Frais de personnel	---	2,531	98,475
Other Services / Autres services	---	86,404	357,033
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	511	38,952
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	1,154
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	2,321,800	1,638,249	1,056,545
	<u>2,321,800</u>	<u>1,727,695</u>	<u>1,552,159</u>

**Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 15,498	\$ 1,138
Other Services / Autres services	---	328,551	212,411
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	22,097	7,580
Property and Equipment / Biens et matériel	---	16,757	60,633
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	1,695,063	1,373,289
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(2,077,966)	(1,655,051)
	---	---	---
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Personal Services / Frais de personnel	---	9,196	34,505
Other Services / Autres services	---	13,661	79,079
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	585	6,899
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	23,801
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	299,197	232,596
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(322,639)	(376,880)
	---	---	---
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	---	54,508	---
Other Services / Autres services	---	178,136	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	15,543	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	59,255	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	761,435	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(1,068,877)	---
	---	---	---
	<b>\$ 23,247,150</b>	<b>\$ 22,892,411</b>	<b>\$ 22,699,490</b>

**Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Property and Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et des biens-fonds			
Other Services / Autres services	\$ ---	\$ 8,776	\$ 1,838
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	25,277	37,519
Property and Equipment / Biens et matériel	<u>150,000</u>	<u>115,097</u>	<u>110,643</u>
	<u>150,000</u>	<u>149,150</u>	<u>150,000</u>
 Captial Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	150,000	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(150,000)	---
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
	<u>\$ 150,000</u>	<u>\$ 149,150</u>	<u>\$ 150,000</u>
 <b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL</b>			
Kingsbrae Horticultural Garden / Jardin Horticole Kingsbrae			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	\$ ---	\$ 201,112	\$ 207,021
	<u>---</u>	<u>201,112</u>	<u>207,021</u>
 <b>LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>			
Agricultural Development Board and New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'aménagement agricole et Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	\$ 5,000,000	\$ 2,834,314	\$ 2,300,374
	<u>5,000,000</u>	<u>2,834,314</u>	<u>2,300,374</u>

**Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

**SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS**  
**\$13,161,644**

Tyler, Hon. Doug Minister / Ministre.....	\$ 32,580	Currie, Andrew W.....	\$ 50,411	LeBlanc, J Guy.....	\$ 46,220	Perley, Alexander F.....	\$ 55,889
Jamieson, Hon Stuart Minister of State for Rural Development / Ministre d'Etat à l'Aménagement rural.....	16,245	Cyr, Bertrand R.....	45,858	LeBlanc, M Clara.....	46,571	Perreault, Jean Paul.....	69,788
Syroid, Jack Deputy Minister / Sous-ministre.....	99,906	Daigle, Jean-Louis.....	58,298	Léger, Emery.....	61,763	Perry, Wayne A.....	43,446
Anderson, Conrad C.....	69,304	Debertin, Werner.....	57,419	Léger, Kimberley D.....	41,309	Pratt, Edward T.....	77,450
Anderson, Murray.....	41,792	Dillon, Michael J.....	57,240	LePage, Claire.....	77,450	Price, Giselle.....	44,631
Argall, John F.....	50,537	Dingee, Carl E.....	71,850	Loro, Petra Jane.....	43,328	Read, George S.....	55,522
Arsenault, Lionel J.....	64,364	Douglas, Meghann.....	42,885	Lunnie, William P.....	47,999	Robichaud, Roger.....	45,154
Babineau, Lisa.....	53,040	Duplessis, Brian H.....	64,364	Lynch, Kelvin V.....	50,771	Rogers, Lesley A.....	50,785
Balzer, Dwight W.....	45,154	Dykeman, Brian.....	68,926	MacDonald, Brian.....	45,523	Russell, Richard L.....	45,942
Basque, Maurice.....	43,154	English, David W.....	42,308	MacDonald, Harvey.....	42,853	Saindon, André.....	75,281
Beaulieu, Michel.....	59,660	Everett, Charles F.....	51,245	MacEacheron, Anne E.....	52,957	Savoie, Daniel.....	41,904
Bernard, Guy.....	50,331	Fraser, Duncan.....	45,154	MacKenzie, William J.....	52,964	Scott, Merritt.....	56,017
Bernard, J Emery.....	53,320	Gagnon, Janet Marie.....	67,210	Maicher, George B.....	56,197	Scott, Peter K.....	46,384
Bertheleme, Claude.....	46,340	Gallagher, Charles I.....	49,730	Mallet, Charles.....	70,206	Smith, Paul J.....	68,926
Bérubé, Jacques.....	45,687	Gartley, Clair H.....	68,926	Maloney, Michael F.....	70,513	Snowdon, P Murray.....	49,688
Blackie, James G.....	44,905	Ghanem, Ibrahim.....	63,714	Mann, Margaret A.....	50,051	Sorel, Guy L.....	63,126
Breau, Isaac.....	62,765	Goggin, Robert M.....	53,578	Martineau, Yves.....	48,599	Stephens, Gary I.....	42,676
Broad, Anson J.....	41,706	Goguen, J Charles U.....	44,746	Mason, Louise K.....	40,210	Stiles, Douglas N.....	41,792
Brodie, Terry A.....	45,534	Goltz, James P.....	62,738	Matthews, Daniel B.....	41,792	Stinson, Gordon R.....	76,437
Brown, Walter J.....	45,805	Green, Bonita L.....	47,900	Maund, Christopher.....	50,251	Stuible, Shirley L.....	50,251
Budd, Kevin.....	62,640	Harding, Heather.....	45,256	McCully, Kevin V.....	50,131	Taylor, David.....	71,780
Buffett, Wayne J.....	68,926	Healy, Michael E.....	63,000	McDowell, Gregory E.....	75,115	Taylor, J Vernon.....	63,650
Burnham, Jack F.....	47,478	Herod, Joseph W.....	64,364	McGuire, Ruth E.....	40,065	Thériault, Jeannita.....	42,226
Chevrier, Gerald E.....	55,702	Hinds, Robert P.....	53,578	McKendy, Kevin J.....	53,298	Thériault, Roger R.....	45,523
Chiasson, Gaëtan.....	45,523	Home, Colleen L.....	56,645	McLean, Clinton H.....	53,137	Thornton, David P.....	57,355
Clark, Marguerita.....	50,804	Hunter, Roger B.....	70,361	McQuade, Deborah J.....	68,926	Tremblay, J A Roger.....	51,299
Clavette, Jean Marc.....	68,072	Jamieson, Sandra.....	50,694	Michaud, Serge.....	58,738	Trenholm, Brian L.....	51,395
Coleman, Shirllyn E.....	56,107	Jensen, Paul.....	61,946	Miller, Raymond G.....	53,578	Vaillancourt, Yves.....	65,772
Collette, Laurie.....	52,219	Johnson, Valerie.....	42,676	Moore, Lynn M.....	50,691	Vautour, Néri D.....	53,578
Cooper, Paul A P.....	53,578	Johnston, David G.....	46,808	Murch, Keith M.....	72,661	Walker, David F.....	50,958
Cotter, Francis E.....	47,478	Justason, Stephen L.....	73,071	Murray, Bernard G.....	51,226	Wanamaker, Nicole.....	43,716
		King, Marc.....	41,896	Nickerson, Garth A.....	47,999	Ward, Daniel.....	45,822
		Kinnie, A Bruce.....	51,343	Olmstead, Albert F.....	83,663	Ward, Richard L.....	46,808
		Latchford, Leslie I.....	50,611	Ouellet, Patrick R.....	45,523	Wattie, David C.....	56,107
		Lavoie, Jacques.....	45,892	Parlee, Philip L.....	46,739		
		Leask, Ian M.....	47,844	Pavely, Anthony J.....	68,926		
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....							5,755,482

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /**  
**FRAIS DE DEPLACEMENTS ET AUTRES DEPENSES DES EMPLOYÉS**  
**\$1,047,949**

Tyler, Hon Doug Minister / Ministre.....	\$ 16,962	Allen-LeBlanc, Pam.....	\$ 9,532	Breau, Issac.....	\$ 8,680	Cyr, Bertrand R.....	\$ 14,126
Jamieson, Hon Stuart Minister of State for Rural Development / Ministre d'Etat à l'Aménagement rural.....	11,985	Arsenault, Lionel J.....	13,203	Brown, Walter J.....	9,275	Duivenvoorden, Carl J.....	15,058
		Balzer, Dwight W.....	8,059	Burnham, Jack F.....	6,933	Duplessis, Brian H.....	7,684
		Basque, Maurice.....	10,619	Byers, Tom.....	6,575	Dykeman, Brian.....	14,840
		Bertheleme, Claude.....	6,392	Chevrier, Gerald E.....	6,572	Fraser, Duncan.....	6,138
		Black, Terry R.....	6,706	Collette, Laurie.....	7,427	Gagnon, Janet Marie.....	13,078

**Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued /  
FRAIS DE DEPLACEMENTS ET AUTRES DEPENSES DES EMPLOYES - Suite**

Gartley, Clair H.....	\$ 13,761	LePage, Claire J.....	\$ 11,959	McLean, Clinton H.....	\$ 14,390	Scott, Peter K.....	\$ 8,942
Gauvin, Michel.....	28,556	Lunnie, William P.....	9,036	McQuade, Deborah J.....	9,398	Shannon, Robert.....	12,959
Goggin, Robert M.....	10,963	MacDonald, Brian.....	6,648	Michaud, Serge.....	6,395	Taylor, J Vernon.....	6,620
Henry, Roger.....	6,752	MacDonald, Harvey.....	9,059	Moore, Lynn M.....	8,289	Thériault, Marius.....	7,973
Hinds, Robert P.....	19,088	MacDonald, Paula.....	9,273	Ouellette, Ben.....	9,312	Thornton, David P.....	25,360
Home, Colleen L.....	7,039	Maicher, George.....	6,439	Parlee, Philip.....	9,581	Vautour, Néri D.....	13,256
Jamieson, Sandra.....	17,291	Maillet, Mario.....	7,570	Prince, Denis.....	7,035		
Johnston, David G.....	12,477	Maloney, Michael F.....	6,720	Robichaud, Roger.....	6,926		
Latchford, Leslie I.....	10,966	Martineau, Yves.....	6,982	Savoie, Bernard.....	7,618		

Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... 493,472

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSES AUX FOURNISSEURS  
\$4,774,626**

A J W Construction Ltd.....	\$ 37,709	Can-Med Surgical Supplies Ltd.....	\$ 25,633	Maritime Information Technology Inc.....	\$ 66,568	Regional Development Corporation....	\$ 18,758
ABN Amro Leasing.....	40,000	Canada Post Corporation.....	36,389	Merck Frosst Canada Inc.....	54,143	Rhone Merieaux Canada Inc.....	28,312
Active Office Supplies (1980) Ltd.....	23,426	Chiasson, Dr Lise.....	23,471	Merial Canada Ltd.....	46,454	Royal Bank of Canada.....	21,980
Agriculture Certification Services.....	22,049	Chiron Inc.....	26,381	NBTel.....	36,658	Schering Canada Inc.....	54,643
Air Liquide Canada Inc.....	27,853	Covey Office Group.....	18,118	New Brunswick Geographic Information Corporation.....	17,127	Sigma-Aldrich Canada Ltd.....	15,093
Algire, James E.....	29,186	Dell Computer Corporation.....	54,546	Nor/East Applied Sciences Ltd.....	35,975	Smith, Charles Construction Ltd.....	47,266
Allen, G W Nursery Ltd.....	15,440	Economic Planning Group of Canada..	34,750	P P D Technologies Inc.....	16,346	Stinson, John N.....	22,645
Atlantic Underground Services Ltd.....	20,045	Farm Credit Corporation.....	52,947	Pfizer Animal Health.....	132,420	Sun Microsystems of Canada Inc.....	15,480
Ayerst Veterinary Laboratories.....	206,971	Fisher Scientific Limited.....	58,970	Pharmacia & Upjohn Animal Health.....	125,680	Sunburst Design Team.....	24,542
Bank of Nova Scotia.....	98,711	Halifax Seed Co Inc.....	19,353	Postage By Phone.....	18,000	Tapestry Financial Software.....	19,651
Bayer Inc.....	38,195	Hoechst Canada (1996) Inc.....	36,444	Quantum Information Resources Ltée..	62,078	Tourism Excellence Inc.....	20,400
Becton Dickinson Canada Inc.....	16,291	Interactive Computer Systems Ltd.....	45,502	Quebecor Printing Atlantic.....	16,176	Towers Perrin.....	97,305
Boehringer Ingelheim (Canada) Ltd....	21,238	Irving Oil Limited.....	51,980			V W R Canlab.....	15,065
Brunswick Micro Systems Inc.....	177,277	Lilly, Eli Canada Inc.....	38,566			Vetoquinol Canada Inc.....	35,941
Burge, Cela J.....	58,783	M T C Animal Health.....	100,822			Warp Nine Computing Systems Inc....	222,392
C D M V Inc.....	33,928	Mallinckrodt Veterinary Inc.....	38,181			Xerox Canada Ltd.....	48,349
CIBC Equipment Finance Limited.....	33,527						

Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... 1,571,418

Agricultural Development Act Loans / Prêts sous la Loi sur l'aménagement agricole..... 231,000

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS  
\$5,796,926**

Agricultural Service Inc.....	\$ 17,348	C & M Farms Ltd.....	\$ 24,025	Gunter, Gary E.....	\$ 21,628	Moffett, Stephen Ltd.....	\$ 16,362
Arsenault, Donald.....	16,605	Carson, Gary.....	20,000	Hicks, Dana.....	20,346	Mountain View Packers Ltd.....	15,000
Atlantic Dairy & Forage Institute Inc..	26,385	Cottage Industry Supplies Ltd.....	17,245	Hub Meat Packers Ltd.....	506,982	National Bank of Canada.....	15,697
Atlantic Dairy Livestock.....	275,208	Cruikshank, Murray.....	20,000	Keiver, Jamie.....	20,768	New Brunswick 4-H Council.....	79,745
Atlantic Horticultural Human Resource Council.....	31,874	Cumberland County Soils & Crops Improvement Corporation.....	21,307	Kingsbrae Horticultural Garden Inc....	257,529	New Brunswick Advanced Agricultural Leadership Program.....	40,000
Bioatlantech.....	50,000	Farm Credit Corporation.....	21,817	Kingston Farmers Market Co-op Ltd.....	15,302	New Brunswick Beekeepers Association.....	23,436
Blakney, Roger.....	15,000	Gagnon, Paul, La Ferme Springbrook.	20,000	Lameque Quality Group Ltd.....	26,709		

**Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite**

New Brunswick Blueberry Growers Association.....	\$ 126,608	New Brunswick Fruit Growers Association.....	\$ 22,329	Poirier, Normand.....	\$ 29,941	Rural Riches Trading Company Inc.....	\$ 650,000
New Brunswick Cattle Agency.....	77,158	New Brunswick Hog Marketing Board.....	43,618	Rademaker, Jan.....	16,509	Tobique Farms Ltd.....	15,228
New Brunswick Fairs & Exhibitions Association.....	87,000	New Brunswick Potato Agency.....	119,478	Receiver General for Canada - NISA.....	590,097	University of Prince Edward Island.....	56,308
New Brunswick Federation of Agriculture Inc.....	200,664	New Brunswick Soil & Crop Improvement Association.....	185,881	Royal Bank of Canada.....	19,537	Watling, R S & Sons Ltd.....	64,000
Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$).....					1,856,252		

**LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRETS**  
**\$2,780,577**

Agricultural Development Act Loans / Prêts sous la Loi sur l'aménagement agricole..... \$ 2,780,577

# Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS**  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	\$ 3,000,000	\$ 3,879,711	\$ 6,825,652
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	100,000	198,407	878,699
Investment Income / Revenus de placements	15,000	1,716	195,082
Foreign Exchange / Opérations de change	---	221	1,901
Recoveries - Loans and Guarantees / Recouvrements - prêts et garanties	15,000	15,000	30,572
Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif	---	22,995	25,993
	<u>3,130,000</u>	<u>4,118,050</u>	<u>7,957,899</u>
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Park Entrance Fees / Droits d'entrée dans les parcs	345,000	378,918	284,134
Golf Fees / Frais de jeu - golf	70,000	92,553	72,685
Camp Fees / Droits - Terrains de camping	355,000	295,681	360,320
Other Park Revenues / Autres recettes provenant des parcs	12,000	8,074	13,998
Park Concessions / Concession de parcs	62,000	68,037	54,871
Rents - Land / Loyers - terrains	20,000	13,373	34,742
Service Charges / Frais de service	700,000	728,883	713,308
Source Development Program / Programme d'expansion des entreprises	30,000	14,928	26,101
Financial Assistance - Legal Fees / Aide financière - droits juridiques	50,000	35,691	36,173
Application Processing - Assessment Fees / Traitement d'une demande - droits d'évaluation	100,000	120,000	90,400
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	10,000	8,236	10,997
	<u>1,754,000</u>	<u>1,764,374</u>	<u>1,697,729</u>
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	---	---	49
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	10,000	63,683	8,688
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	15,000	19,322	22,858
	<u>25,000</u>	<u>83,005</u>	<u>31,595</u>
	<u>\$ 4,909,000</u>	<u>\$ 5,965,429</u>	<u>\$ 9,687,223</u>



**Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme**
**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Industrial Infrastructure - Recoveries / Infrastructure industrielle - recouvrements	\$ 20,000	\$ 148,200	\$ 16,095
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE A BUT SPECIAL</b>			
Miramichi Redevelopment / Réaménagement de la Miramichi			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	\$ 520,000	\$ 419,806	\$ 421,207
Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif	---	31,565	---
	<u>520,000</u>	<u>451,371</u>	<u>421,207</u>
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	---	50,912	13,196
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Special Projects / Projets spéciaux	---	1,495,000	2,182,576
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	5,500,000	5,500,000	---
	<u>5,500,000</u>	<u>6,995,000</u>	<u>2,182,576</u>
	<u>\$ 6,020,000</u>	<u>\$ 7,497,283</u>	<u>\$ 2,616,979</u>
<b>LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRETS ET AVANCES</b>			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - prêts et avances			
Economic Development Act / Loi sur le développement économique	\$ 5,500,000	\$ 13,351,198	\$ 5,128,611
Provincial Holdings Ltd. / Gestion Provinciale Ltée	300,000	1,618,170	748,467
	<u>\$ 5,800,000</u>	<u>\$ 14,969,368</u>	<u>\$ 5,877,078</u>

**Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Administration / Administration					
Executive Administration / Administration générale	\$ 479,200	\$ 3,200	\$ 482,400	\$ 464,784	\$ 435,151
Corporate Services / Services ministériels	1,683,300	18,200	1,701,500	1,710,327	1,995,731
	<u>2,162,500</u>	<u>21,400</u>	<u>2,183,900</u>	<u>2,175,111</u>	<u>2,430,882</u>
Industrial Development and Tourism Programs / Programmes de développement industriel et de tourisme					
Program Management / Gestion des programmes	170,000	---	170,000	177,719	166,418
Trade and Investment / Secteur du commerce et des investissements	2,864,500	56,200	2,920,700	3,424,321	3,080,176
Industry Services / Services à l'industrie	2,681,700	20,600	2,702,300	2,340,010	2,395,827
Tourism and Parks Directorate / Direction générale du tourisme et des parcs	10,989,900	103,520	11,093,420	12,119,713	12,275,302
Small Business Directorate / Direction de la petite entreprise	4,622,000	13,700	4,635,700	4,103,721	2,544,598
	<u>21,328,100</u>	<u>194,020</u>	<u>21,522,120</u>	<u>22,165,484</u>	<u>20,462,321</u>
Information Highway / Autoroute de l'information					
Information Highway / Autoroute de l'information	1,281,500	51,500	1,333,000	2,155,297	1,250,998
Connect NB / N.-B. Branché	1,000,000	---	1,000,000	1,297,053	445,997
	<u>2,281,500</u>	<u>51,500</u>	<u>2,333,000</u>	<u>3,452,350</u>	<u>1,696,995</u>
Finance, Infrastructure and Policy / Finances, infrastructures et politiques					
Program Management / Gestion du programme	141,700	800	142,500	132,979	129,809
Planning / Planification	993,400	24,480	1,017,880	1,031,438	928,251
Financial Services / Services financiers	2,096,800	18,600	2,115,400	2,047,088	2,176,519
Property Management / Gestion des biens	149,200	1,200	150,400	178,108	181,083
	<u>3,381,100</u>	<u>45,080</u>	<u>3,426,180</u>	<u>3,389,613</u>	<u>3,415,662</u>
Interest Subsidy / Bonification d'intérêt					
	<u>7,300,000</u>	<u>---</u>	<u>7,300,000</u>	<u>4,202,557</u>	<u>4,058,837</u>
	<u>\$ 36,453,200</u>	<u>\$ 312,000</u>	<u>\$ 36,765,200</u>	<u>\$ 35,385,115</u>	<u>\$ 32,064,697</u>

**Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME - Suite**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>					
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick	\$ ---	\$ ---	\$ ---	\$ ---	\$ 673,400
Parks - Capital Improvements / Parcs - Amélioration des installations	1,500,000	---	1,500,000	1,489,844	---
	<u>\$ 1,500,000</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 1,500,000</u>	<u>\$ 1,489,844</u>	<u>\$ 673,400</u>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL</b>					
Miramichi Redevelopment / Réaménagement de la Miramichi	<u>\$ 5,000,000</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 5,000,000</u>	<u>\$ 5,688,870</u>	<u>\$ 1,732,576</u>
<b>LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DEBOURS AU COMPTE DE PRETS ET AVANCES</b>					
Economic Development Act / Loi sur le développement économique	<u>\$ 45,000,000</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 45,000,000</u>	<u>\$ 44,700,007</u>	<u>\$ 18,130,224</u>

**Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 1,225,300	\$ 1,221,933	\$ 1,529,126
Other Services / Autres services	810,400	815,581	627,579
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	77,200	48,557	56,653
Property and Equipment / Biens et matériel	66,700	76,428	198,724
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	4,300	12,612	18,800
	<u>2,183,900</u>	<u>2,175,111</u>	<u>2,430,882</u>
Industrial Development and Tourism Programs / Programmes de développement industriel et de tourisme			
Personal Services / Frais de personnel	7,678,120	7,902,773	7,430,529
Other Services / Autres services	8,376,600	9,603,179	9,032,119
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	371,500	385,181	403,999
Property and Equipment / Biens et matériel	89,700	137,359	387,550
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	5,331,200	4,632,600	3,566,516
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	1,473	5,721
Designated Revenue / Recettes indiquées	(325,000)	(497,081)	(364,113)
	<u>21,522,120</u>	<u>22,165,484</u>	<u>20,462,321</u>
Information Highway / Autoroute de l'information			
Personal Services / Frais de personnel	1,291,500	1,332,469	812,894
Other Services / Autres services	617,200	710,282	506,543
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	18,300	53,359	18,876
Property and Equipment / Biens et matériel	---	146,588	96,865
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,693,000	2,384,099	747,459
Designated Revenue / Recettes indiquées	(1,287,000)	(1,174,447)	(485,642)
	<u>2,333,000</u>	<u>3,452,350</u>	<u>1,696,995</u>
Finance, Infrastructure and Policy / Finances, infrastructures et politiques			
Personal Services / Frais de personnel	2,130,280	2,004,280	2,151,315
Other Services / Autres services	460,300	564,683	442,275
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	57,200	18,455	21,645
Property and Equipment / Biens et matériel	35,000	42,040	34,225
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	743,400	760,155	761,393
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	---	4,809
	<u>3,426,180</u>	<u>3,389,613</u>	<u>3,415,662</u>

**Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Interest Subsidy / Bonification d'intérêt			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	\$ 7,300,000	\$ 4,202,557	\$ 4,058,837
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	576,016	412,449
Other Services / Autres services	---	4,883,258	5,099,309
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	100,467	157,684
Property and Equipment / Biens et matériel	---	48,055	48,673
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	8,066,530	8,684,617
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(13,674,326)	(14,402,732)
	---	---	---
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	---	---	44,006
Other Services / Autres services	---	---	256,255
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	184,583
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	14,820
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	1,502,481
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	---	(2,002,145)
	---	---	---
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Other Services / Autres services	---	3,752	46,136
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	1,095
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	466,490	522,646
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(470,242)	(569,877)
	---	---	---
SOA - R.D.C. - Ordinary Programs / Organisme de service spécial - SAR - Programmes ordinaire			
Personal Services / Frais de personnel	---	96,510	---
Other Services / Autres services	---	427,049	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	243,058	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	12,021	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	3,863,383	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(4,642,021)	---
	---	---	---
	<u>\$ 36,765,200</u>	<u>\$ 35,385,115</u>	<u>\$ 32,064,697</u>

**Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme**
**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 47,166	\$ ---
Other Services / Autres services	---	190,958	280,173
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	39,905	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	405,680	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	6,385,461	6,279,177
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(7,069,170)	(6,559,350)
	---	---	---
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	1,699,286
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	---	(1,025,886)
	---	---	673,400
SOA - R.D.C. Capital Projects / Organisme de service spécial - SAR - Capital projets			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	1,222,166	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(1,222,166)	---
	---	---	---
Parks - Capital Improvements / Parcs - Amélioration des installations			
Personal Services / Frais de personnel	---	1,761	---
Other Services / Autres services	1,500,000	1,436,783	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	17,100	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	34,200	---
	1,500,000	1,489,844	---
	<u>\$ 1,500,000</u>	<u>\$ 1,489,844</u>	<u>\$ 673,400</u>

**Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL</b>			
Miramichi Redevelopment / Réaménagement de la Miramichi			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 392	\$ ---
Other Services / Autres services	5,000,000	416,479	538,336
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	25,421
Property and Equipment / Biens et matériel	---	555,200	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	4,716,799	1,168,819
	<u>\$ 5,000,000</u>	<u>\$ 5,688,870</u>	<u>\$ 1,732,576</u>
<b>LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DEBOURS AU COMPTE DE PRETS ET AVANCES</b>			
Economic Development Act / Loi sur le développement économique			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	<u>\$ 45,000,000</u>	<u>\$ 44,700,007</u>	<u>\$ 18,130,224</u>

**Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme**

**SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS**  
**\$12,710,134**

Thériault, Hon Camille H Minister / Ministre.....	\$ 29,826	Daye, Peter.....	\$ 61,440	LeClair, Stephane.....	\$ 42,679	Quinlan, Harold F.....	\$ 64,200
McGuire, Francis P Deputy Minister / Sous-ministre.....	99,906	Delong, Paul.....	53,578	Lefrançois, Gaëtan.....	53,578	Richard, Andrea.....	47,682
Adams, John.....	78,282	Demmings, Penelope.....	51,495	Legendre, Jacques.....	63,000	Richard, Joseph Guy.....	55,123
Alain, Richard.....	63,000	Ferguson, Howard.....	51,226	Legresley, Gail E.....	51,845	Rioux, Diane.....	42,438
Albert, Michel Y.....	51,502	Fontaine, Bernard G.....	61,440	LePage, Philip.....	65,766	Robichaud, Brigitte L.....	49,550
Allport, Charles.....	53,578	Fowler, Jerrie H.....	57,158	Leroux, Conrad G.....	61,440	Robinson, Valerie P.....	61,440
Aucoin, Paul J P.....	77,367	Fox, George.....	62,220	Lodge, John.....	61,440	Rosengren, John A.....	64,200
Baird, Ian.....	51,214	Fraser, Gary E.....	61,440	Lovett, James E.....	71,830	Rossignol, Guy.....	53,435
Battah, Stephen.....	62,102	Freeman, Brian.....	66,056	MacBride, Michael S.....	75,554	Rothwell-Fleming, Maureen.....	43,248
Beardall, Alan W.....	61,449	French, Lee.....	53,578	MacDougall, John.....	43,122	Roy, Françoise.....	49,358
Beaulieu, Roland.....	68,926	Fudge, John G.....	67,659	MacIntosh, Kevin.....	43,067	Savoie, Rhéal J.....	48,916
Belding, Gary A.....	55,078	Gagnon, Lisa.....	41,688	MacKay, Lynn C.....	53,435	Sawler, Harvey.....	81,147
Belliveau, Yvon.....	67,600	Galianos, Steve J.....	53,988	Maillet, Joseph V.....	52,630	Scott, James B.....	58,738
Bettle, Catherine A.....	53,226	Gallant, Johanne.....	44,241	Malenfant, Camille.....	61,440	Snowball, Peter B.....	64,206
Boudreault, Lucien.....	61,440	Garbutt, Jane A.....	61,440	Mallet, Percy.....	49,826	Stafford, Elaine.....	55,674
Bourgeois, Claude L.....	66,294	Hall, William T.....	68,939	Martin, Alban.....	61,440	Stairs, Robert.....	61,440
Bragdon, Lesper D.....	58,652	Harling, Charles E.....	68,811	McKay, James C.....	61,440	Steeves, V Keith.....	61,440
Brown-MacKenzie, Patricia.....	43,005	Harriott, Ronald L.....	63,000	McKinney, Patricia.....	54,904	Tenhave, Francis E.....	55,261
Bulmer, Kevin.....	64,219	Hollies, Richard.....	53,435	Melanson, Roger L.....	45,210	Tompkins, Lynne C.....	54,228
Burgess, Richard W.....	78,850	Holt, Douglas.....	70,502	Mesheau, Susan M.....	47,256	Touchie, David B.....	54,900
Byrapaneni, Sadasivarao.....	63,000	Jochelman, Gary.....	72,030	Moffatt, Cameron.....	58,603	Turmel, Suzanne.....	43,754
Cain, Kelly.....	49,354	Kearns, Kevin A.....	53,578	Moore, John D.....	60,736	Urquhart, Judith L.....	53,578
Caron, Denis.....	66,820	Kelly, Stephen T.....	53,810	Murray, Keith S.....	70,382	Veno, Orlay L.....	59,035
Carrier, Claire.....	53,578	Kennedy, Clifford.....	63,000	Newman, Helen J.....	67,102	Walker, Joanne.....	54,248
Caseley, Tammy.....	45,434	Kidney, Valerie.....	40,906	Nimegeers, George.....	61,440	Warzecha, Daniel J.....	49,996
Chandra, James J.....	64,986	Kierstead, Robert D.....	56,716	Nutbeem, Devon J.....	53,578	Watt, John D.....	65,831
Clarke, Daniel F.....	62,220	Lacroix, Patrick.....	41,698	O'Neill, John H.....	53,578	Weeks, Leonard G.....	63,000
Creamer-Rouse, Lucinda.....	54,203	Lamey, Addie.....	49,019	Ossinger, Phillip.....	51,143	Wells, Gretta D.....	40,404
Cunningham, Rodney M.....	61,440	Lampart, Anton.....	61,440	Papadopoulos, Janine.....	41,922	Wolstenholme, Nancy J.....	52,448
Cyr, Roger.....	64,930	Landry, Emery.....	43,493	Pelger, Edgar R.....	61,440	Yerxa, Barbara.....	52,588
		Lavigne, Maurice.....	60,673	Pelletier, Gilles L.....	48,926		
		LeBlanc, Paul R.....	66,658	Potter, Vernon A.....	51,979		
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....							5,579,061

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /**  
**FRAIS DE DEPLACEMENT ET AUTRES DEPENSES DES EMPLOYÉS**  
**\$2,167,900**

Thériault, Hon Camille H Minister / Ministre.....	\$ 16,730	Battah, Stephen.....	\$ 33,621	Carrier, Claire.....	\$ 11,026	Fillmore, Fran.....	\$ 13,344
McGuire, Francis P Deputy Minister / Sous-ministre.....	43,266	Beardall, Allan W.....	6,266	Caseley, Tammy.....	15,982	Fontaine, Bernard.....	14,242
Adams, John.....	6,527	Beaulieu, Roland.....	24,477	Chandra, James J.....	10,217	Fowler, Jerrie H.....	29,445
Alain, Richard.....	10,358	Boldon, Colleen.....	20,112	Clarke, Dan.....	14,112	Fraser, Gary E.....	10,347
Albert, Michel Y.....	8,393	Boudreault, Lucien.....	7,751	Coates, Sheri.....	8,580	Freeman, Brian.....	38,362
Allport, Charles.....	21,887	Bourgeois, Claude L.....	11,960	Creamer-Rouse, Lucinda.....	17,285	French, A Lee.....	12,938
Aucoin, Paul J P.....	39,691	Bragdon, Lesper D.....	9,293	Cunningham, Rodney M.....	11,890	Fudge, John G.....	20,729
Augustine, Noah.....	7,293	Bulmer, Kevin.....	22,297	Cyr, Roger.....	13,497	Gagnon, Lisa.....	22,382
Baird, Ian.....	13,433	Burgess, Richard.....	11,381	Dean, Wendy.....	6,124	Galianos, Steve J.....	6,565
		Cain, Kelly.....	9,884	Demmings, Penny.....	6,022	Gallant, Johanne.....	13,249
		Caron, Denis.....	13,467	Ferguson, Donald A.....	16,488	Garbutt, Jane A.....	8,732



**Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme**

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued /  
FRAIS DE DEPLACEMENT ET AUTRES DEPENSES DES EMPLOYES - Suite**

Gaudet, Paul F.....	\$ 9,844	LeBlanc, Paul R.....	\$ 12,394	Moffatt, Cameron.....	\$ 8,167	Savoie, Rheel.....	\$ 9,220
Gillis, Chris.....	7,329	Leclair, Stephane.....	8,887	Murray, Keith S.....	59,816	Sawler, Harvey.....	44,663
Godin, Francine C.....	6,865	Lefrançois, Gaëtan Y.....	12,013	Newman, Helen Jean.....	20,286	Scott, James B.....	31,478
Gray, Alan.....	9,696	Legendre, Jacques.....	35,660	Nutbeem, Devon.....	10,972	Simonds, Janice.....	7,275
Hamilton, Shelley.....	28,160	Legresley, Gail E.....	16,397	Ossinger, Phillip.....	11,375	Snowball, Peter B.....	13,223
Harling, Charles E.....	52,589	LePage, Phil.....	7,424	Papadopoulos, Janine.....	9,225	Stafford, Elaine.....	24,158
Holt, Douglas.....	12,677	Lodge, John.....	19,924	Pelger, Edgar R.....	9,339	Steel, Jamie.....	7,588
Jochelman, Gary.....	10,723	Lovett, James E.....	8,679	Pelletier, Gilles L.....	8,167	Steeves, V Keith.....	14,170
Kearns, Kevin.....	8,228	MacBride, Michael S.....	45,980	Potter, Vernon A.....	11,930	Tenhave, Frank.....	26,726
Kelly, Stephen T.....	22,320	MacKenzie, Margaret.....	7,523	Quinlan, Harold F.....	9,993	Tompkins, Lynne C.....	15,037
Kennedy, Clifford.....	74,029	Maillet, Joseph V.....	15,578	Richard, Andrea.....	38,574	Veno, Orlay L.....	7,715
Kidney, Valerie.....	20,028	Malenfant, Camille R.....	15,130	Richard, Joseph G.....	12,540	Warzecha, Daniel J.....	9,140
Lacey, Kim.....	10,656	Mallet, Percy.....	23,286	Richardson, Joel.....	7,754	Watt, John D.....	9,685
Lacroix, Patrick.....	15,509	Mazerall, Robert.....	6,368	Rioux, Diane.....	10,206	Weeks, Leonard G.....	22,147
Lamey, Addie.....	6,078	McKay, James C G.....	48,425	Robichaud, Brigitte L.....	14,850	Yerxa, Barbara.....	17,947
Lampart, Anton.....	52,730	McKinney, Patricia.....	12,846	Rossignol, Guy.....	6,866		
Lavoie, Hélène.....	22,347	Mesheau, Susan.....	18,942	Roy, Françoise.....	7,674		
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....					305,085		

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSES AUX FOURNISSEURS  
\$28,404,142**

5 D-Tours (Ecotourisme Inc).....	\$ 18,890	Corbin's Paving Ltd.....	\$ 27,943	Hotel Beausejour.....	\$ 100,158	McDonough, Patrick.....	\$ 21,975
Abbotsford Airshow Canada Association.....	16,750	Corporate Research Associates Inc.....	23,143	Hughes Surveys & Consultants Ltd.....	42,931	McKnight Communications.....	766,701
Active Office Supplies (1980) Ltd.....	50,390	Covey Office Group.....	17,711	Humeur Design Inc.....	55,380	Mega Business International Ltd.....	29,861
Ad 2000 & Beyond Advertising Inc....	48,813	D M R Group Inc.....	291,703	Hydraulics Unlimited Inc.....	100,000	Midland Courier.....	19,311
Air Canada.....	47,977	Danka.....	29,290	Imperial Oil Ltd.....	21,772	Montreal Baseball Club Inc.....	30,000
Alcell Forest Products.....	10,000,000	Diamond Aviation Ltd.....	17,115	Interactive Computer Systems Ltd.....	25,254	NBTel.....	166,591
Amulet Consulting Ltd.....	88,312	Eastern Marketing Ltd/Ltée.....	732,441	Intermedia Productions.....	50,160	New Brunswick Distance Education Network Inc.....	16,233
Applied Management Consultants Ltd.....	19,457	Economic Expansion Commission of Peninsula Inc.....	28,601	J B Real Estate Ltd.....	29,868	New Brunswick Power Corporation.....	103,751
Architectes Quatre Limitée.....	25,000	Economic Planning Group of Canada..	46,057	Jacques Whitford Environment Ltd....	16,670	New Brunswick Publishing Company Ltd.....	16,873
Atkinson, Brian.....	21,339	Edmundston Ski Ltée/Ltd.....	200,000	Johnston Equipment Ltd.....	22,565	New Brunswick Training Group Inc....	56,600
Atlantic Reman Ltd.....	291,667	Ernst & Young.....	17,201	K P M G.....	16,269	Omnifacts Research Ltd.....	20,516
Atlantica Learning Corporation.....	73,657	F G A Consultants Ltd.....	70,009	Kent Building Supplies.....	66,470	Omnitech Migrations International Inc.....	550,000
Atlanticom Inc.....	140,846	Future Atlantic Consulting Services...	56,917	King, Terry & Associates.....	18,420	Oracle Corporation Canada Inc.....	20,787
Baseline Market Research Ltd.....	25,294	Glenn, Daniel K, Ltd.....	36,753	Kings Place Operations Ltd.....	30,293	Ovatek.....	550,000
Basic Design Associates (1983) Ltd...	16,390	Global Convention Services Ltd.....	125,261	Kordata Inc.....	75,000	Pinkerton Security & Investigation.....	121,064
Bélanger-Legault Communications Design Ltd.....	16,645	Globe Foundation of Canada.....	50,400	La Commission Industrielle du Nord-Ouest Inc.....	20,229	Pixel Factory Inc.....	45,976
Boucher, Jacques, Architecte Ltée....	28,450	Grand Manan Hardware Ltd.....	25,773	Labarre Gauthier Inc.....	301,488	Polar Bear Water.....	25,000
Boyd Company Inc.....	48,685	Greater Moncton Economic Development Commission.....	17,657	Leipzig Messe GMBH.....	29,476	Priority Personnel Inc.....	16,030
Brunswick Micro Systems Inc.....	270,712	Groupe Communication Plus Group....	56,043	Liberty Travel Inc.....	62,156	Project Engineering Ltd.....	25,106
Buchanan, Alan L.....	23,840	H M S Transportation.....	21,238	Linked Communications.....	34,246	Provincial Holdings Ltd.....	370,861
Canada Post Corporation.....	47,061	Harley-Mallory.....	77,764	Lord Beaverbrook Hotel.....	15,645	Purolator Courier Ltd.....	67,686
Chiasson, Elianne.....	26,375	Hawk Communications Inc.....	1,131,754	Losier, Marie Berthe.....	19,725	Q V 94 Communication Marketing.....	583,707
Cooper, Donald Corporation.....	23,363	Hawk Publications Inc.....	104,862	M 5 Advertising Ltd.....	4,270,532	Receiver General for Canada.....	640,524
		Hays Construction Ltd.....	98,068	Maritime Information Technology Inc.	344,870		
				Maritime Turf Supplies Ltd.....	15,397		

**Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme**

**PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSES AUX FOURNISSEURS - Suite**

Reimer, Ken.....	\$ 29,701	Sheridan Nurseries Limited.....	\$ 15,566	Tourism Excellence Inc.....	\$ 356,667	Western Display Service Limited.....	\$ 36,780
Restigouche Regional Economic Development Commission.....	35,649	Society of Manufacturing Engineers....	19,661	Traf-Signs Ltd.....	18,059	Workplace Health, Safety & Compensation Commission.....	16,739
Roy Consultants.....	164,726	Stevens, M A Inc.....	46,484	University of New Brunswick.....	68,261	Xerox Canada Ltd.....	15,837
Schulz, Claudia.....	187,186	T T M Technologies Inc.....	28,189	Vickers & Benson Advertising Ltd.....	116,241		
Service Dimensions Inc.....	35,504	The Algonquin.....	41,448	Visual Communication Ltd.....	22,400		
Sheraton (Fredericton) Hotel.....	29,174	Thomson Environmental Management .....	62,923	Warp Nine Computing Systems Inc....	16,847		
				Watts, Ana.....	19,667		
Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....					2,296,689		

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS**  
**\$29,277,693**

3C (Canada) Ltd.....	\$ 364,091	Canada Ports Corporation.....	\$ 2,730,925	Centre d'Accès Communautaire Petit-Rocher.....	\$ 18,000	Clôtures St-Pierre Ltée / St. Pierre Fence Ltd.....	\$ 15,918
Adcom.....	15,875	Canadian Plastics Industry Association.....	35,773	Centre d'Accès Communautaire Pokemouche Ecole la Rivière.....	30,000	Cocagne Cape Port Authority Inc.....	20,000
Advanced Training & Services Inc.....	47,952	Cape Enrage Adventures Inc.....	24,660	Centre d'Accès Communautaire Polyvalente Thomas Albert.....	18,000	Commission des Egouts Val d'Amour..	17,296
Al-pack Enterprises Ltd.....	25,465	Carleton Regional Development Commission Inc.....	223,546	Centre d'Accès Communautaire Polyvalente W A L.....	18,000	Community Access Center, Aroostook.....	21,685
Albert Agricultural Society.....	67,867	Carrefour de la Mer Inc.....	31,488	Centre d'Accès Communautaire Project Branche Shediac.....	18,000	Community Access Center, Barkers Point.....	30,400
Albert County Historical Society Inc...	26,335	Cedres Balmoral Ltée.....	80,000	Centre d'Accès Communautaire Richibucto.....	18,000	Community Access Center, Bathurst High School.....	18,000
Albert County Tourism Association....	78,863	Centre d'Accès Communautaire Allardville.....	18,000	Centre d'Accès Communautaire Rivière-Verte.....	18,000	Community Access Center, Belleisle Valley.....	18,000
Aliments D A Diotte.....	50,034	Centre d'Accès Communautaire Baie-Ste-Anne.....	30,000	Centre d'Accès Communautaire Sainte-Anne.....	18,000	Community Access Center, Boiestown.....	30,575
All-Tech Hydraulic & Mechanical Inc.....	72,091	Centre d'Accès Communautaire Comité Lagaceville Branche.....	30,000	Centre d'Accès Communautaire St André.....	18,025	Community Access Center, Cambridge Narrows.....	18,000
Alumniflex Inc.....	25,000	Centre d'Accès Communautaire Cybercite.....	18,000	Centre d'Accès Communautaire Ste-Marie-St-Raphaël.....	18,000	Community Access Center, Carleton North High.....	16,644
Amigo TM Inc.....	31,741	Centre d'Accès Communautaire Drummond.....	18,000	Centre d'Accès Communautaire Ste-Anne-de-Madawaska.....	18,000	Community Access Center, Coles Island.....	30,000
Aqua Trap Inc.....	49,682	Centre d'Accès Communautaire Saint-Simon.....	18,000	Centre d'Accès Communautaire Vallé Inter-Branche Ecole Mgr Melanson.....	18,000	Community Access Center, Connect Dalhousie.....	30,000
Arc Vision Inc.....	30,250	Centre d'Accès Communautaire St-Sauveur.....	18,000	Centre de Recherche & Développement de la Tourbe Inc.....	25,761	Community Access Center, Douglas Connections.....	31,000
Association for Museums of New Brunswick.....	19,282	Centre d'Accès Communautaire Dieppe.....	18,000	Centre Transmed Center Inc.....	27,500	Community Access Center, Dr Losier Middle School.....	18,000
Ateliers Arpin Ltée.....	20,214	Centre d'Accès Communautaire Ecole Blanche Bourgeois.....	18,000	Chalets Chebooktoosk Inc.....	50,000	Community Access Center, Eleanor W Graham.....	18,000
Atlantic Canada Tourism Partnership..	249,770	Centre d'Accès Communautaire Grande-Digue.....	18,000	Chaleur Regional Development Commission Inc.....	320,819	Community Access Center, Frank L Bowser School.....	18,000
Atlantic Health Sciences Corporation.....	50,000	Centre d'Accès Communautaire Notre s'ou au monde l'internet	30,000	Championord Inc.....	44,768	Community Access Center, Greater Elgin.....	18,000
Atlantic Pressure Treating Ltd.....	46,307	Ecole Notre Dame.....	30,000	Cité d'Edmundston.....	423,453	Community Access Center, Havelock..	30,350
Atlantic Provinces Chamber of Commerce.....	240,000			Cité de Bathurst.....	34,613	Community Access Center, Lower Coverdale.....	18,000
B K M Research & Development Inc..	17,112			City of Miramichi.....	1,298,240	Community Access Center, Magnetic Hill.....	30,000
Bay of Fundy Salmon Marketing Institute.....	99,862						
Bélanger & Frères Ltée.....	27,756						
Belledune Iron & Steel Ltd.....	159,878						
Berger Peat Moss.....	150,678						
Bouctouche Bay Ecotourism Project...	736,138						
Brendas Premium Delights Limited....	50,000						
Bretech Engineering Ltd.....	24,545						
Brunswick Nuclear Inc.....	20,228						
Business & Technology Training Institute Inc.....	18,000						
C E E P / E E C P.....	17,099						
Campnet Community Access Ltd.....	15,000						



**Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme**

**LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRÊTS**

**\$44,588,630**

Allain Equipments Manufacturing Ltd	\$ 145,000	Cervo Inc.....	\$ 75,000	Lamèque Quality Group Ltd.....	\$ 800,000	Repap Enterprises Inc.....	\$ 5,000,000
Applied Courseware Technology Inc...	150,000	Chalets du Havre Inc.....	65,000	Léger, Leslie & Sons Ltd.....	100,000	Sackville Harness Limited.....	20,000
Atlantic All-Weather Windows Ltd....	200,000	Equipement des employés E I S		Malpec Peat Moss Ltd.....	350,000	Savoie Lighting Inc.....	50,000
Atlantic Furniture Manufacturing Inc..	200,000	(1992) Ltd.....	55,290	Master Packaging Inc.....	5,000,000	Skyway Wood Products Inc.....	384,000
Atlantic Yarns Inc.....	6,000,000	G-Tec Jacques Inc.....	122,000	Paturel Seafood Limited.....	800,000	Tann Paper Ltd.....	600,000
Av Cell Inc.....	11,000,000	Greystone Energy Systems Inc.....	175,000	Planta Dei Pharma Inc.....	440,000	Whitehill Technologies Inc.....	125,000
Bo-Plastics Inc.....	35,000	Irving, J D Ltd.....	8,000,000	Precision Metal Works Ltd.....	100,000		
Bonte Foods Ltd.....	500,000	Irving, J D Ltd, Woodlands Division...	3,000,000	Provincial Holdings Ltd.....	1,090,340		
Various loan disbursements (under \$15,000) / Divers versements de prêts (moins de 15 000 \$).....					7,000		

# Department of Education / Ministère de l'Éducation

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	\$ ---	\$ 746,093	\$ 349,889
Licenses and Permits / Licences et permis			
Other Licenses and Permits / Autres permis et licences	52,500	50,166	61,776
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
School Book Sales / Ventes de manuels scolaires	53,600	113,170	54,021
Sales and Services - Other / Ventes et services - Autres	1,500	684	1,667
	55,100	113,854	55,688
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	5,000	58,501	1,582
School District Operations / Opérations districts scolaires	20,000	8,849	195,564
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	20,000	29,138	6,512
	45,000	96,488	203,658
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Native Students / Étudiants autochtones	4,626,400	5,587,580	5,035,152
Non-Resident Students / Étudiants non résidents	1,029,000	931,693	1,727,219
Official Languages in Education Agreement / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement			
Infrastructure Support / Aide à l'infrastructure	12,200,000	11,961,043	12,089,422
Program Expansion and Development / Elaboration et expansion de programmes	---	25,500	23,510
	17,855,400	18,505,816	18,875,303
	\$ 18,008,000	\$ 19,512,417	\$ 19,546,314

**Department of Education / Ministère de l'Éducation**
**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Fred Magee Account / Compte de Fred Magee			
Return on Investment / Produits de placements			
Investment Income / Revenus de placements	\$ 50,000	\$ 76,756	\$ 48,671
CMEC - School Achievement Indicators Program / CMEC - Programme d'indicateurs et rendement scolaire			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	85,050	77,954
School District Projects / Projets de districts			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Gifts to the Crown - Other / Dons à la Couronne - autres	---	19,500	---
Other Grants / Autres subventions	---	110,038	---
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	1,255,109	2,830,423
	---	1,384,647	2,830,423
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Educational Special Projects / Projets spéciaux relatifs à l'éducation	---	1,203,786	---
	---	2,588,433	2,830,423
Scholarship and Trusts / Fiducies et bourses			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	---	954	---
Investment Income / Revenus de placements	---	74,392	---
	---	75,346	---
Miscellaneous / Recettes diverses			
Gifts to the Crown - Other / Dons à la Couronne - autres	---	205,521	---
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	63,183	18,740
	---	268,704	18,740
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Educational Special Projects / Projets spéciaux relatifs à l'éducation	---	53,881	---
	---	397,931	18,740

**Department of Education / Ministère de l'Éducation**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL - Suite</b>			
School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial - districts scolaires			
Sales of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	\$ ---	\$ 417,764	\$ ---
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	815,557	822,079
	---	1,233,321	822,079
	<u>\$ 50,000</u>	<u>\$ 4,381,491</u>	<u>\$ 3,797,867</u>

**Department of Education / Ministère de l'Éducation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Educational Services / Services éducatifs					
Instruction / Enseignement	\$ 5,675,400	\$ 45,360	\$ 5,720,760	\$ 4,970,251	\$ 5,279,473
Evaluation / Évaluation	<u>2,116,500</u>	<u>20,230</u>	<u>2,136,730</u>	<u>1,970,966</u>	<u>2,251,042</u>
	<u>7,791,900</u>	<u>65,590</u>	<u>7,857,490</u>	<u>6,941,217</u>	<u>7,530,515</u>
Operational Services / Services de gestion					
Finance and Support Services / Finances et services de soutien	2,380,500	26,290	2,406,790	2,427,914	2,439,945
Human Resources / Ressources humaines	458,600	6,450	465,050	469,648	533,522
Research and Planning / Recherche et Planification	<u>430,600</u>	<u>6,560</u>	<u>437,160</u>	<u>438,728</u>	<u>541,121</u>
	<u>3,269,700</u>	<u>39,300</u>	<u>3,309,000</u>	<u>3,336,290</u>	<u>3,514,588</u>
Educational Financial Services / Services financiers					
Facilities Management and Equipment / Gestion des installations et de l'équipement	2,511,400	2,890	2,514,290	885,799	3,103,283
Instructional Resources / Ressources pédagogiques	5,968,200	5,970	5,974,170	5,759,133	6,184,003
School District Operations / Activités des districts scolaires	<u>600,908,200</u>	<u>5,818,421</u>	<u>606,726,621</u>	<u>611,079,649</u>	<u>603,458,203</u>
	<u>609,387,800</u>	<u>5,827,281</u>	<u>615,215,081</u>	<u>617,724,581</u>	<u>612,745,489</u>
	<u>\$620,449,400</u>	<u>\$ 5,932,171</u>	<u>\$626,381,571</u>	<u>\$628,002,088</u>	<u>\$623,790,592</u>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>					
Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques - biens d'équipement	<u>\$ 900,900</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 900,900</u>	<u>\$ 890,907</u>	<u>\$ 1,992,967</u>



**Department of Education / Ministère de l'Éducation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>					
Fred Magee Account / Compte de Fred Magee	\$ 120,000	---	\$ 120,000	\$ 20,273	\$ 3,333
CMEC School Achievement Indicators Program / CMEC Programme d'indicateurs de rendement scolaire	---	---	---	82,057	80,954
School District Projects / Projets de districts	---	---	---	2,421,000	2,830,423
Scholarships and Trusts / Fiducies et bourses	---	---	---	397,931	18,740
School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial - districts scolaires	---	---	---	919,156	558,778
	<u>\$ 120,000</u>	<u>---</u>	<u>\$ 120,000</u>	<u>\$ 3,840,417</u>	<u>\$ 3,492,228</u>

**Department of Education / Ministère de l'Éducation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Educational Services / Services éducatifs			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 3,549,590	\$ 3,436,973	\$ 3,848,472
Other Services / Autres services	3,795,600	2,466,972	2,535,560
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	438,200	849,948	199,721
Property and Equipment / Biens et matériel	28,900	148,799	114,617
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	45,200	---	832,145
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	38,525	---
	<u>7,857,490</u>	<u>6,941,217</u>	<u>7,530,515</u>
Operational Services / Services de gestion			
Personal Services / Frais de personnel	2,254,300	2,254,399	2,541,264
Other Services / Autres services	711,000	661,412	722,461
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	105,000	109,718	109,932
Property and Equipment / Biens et matériel	24,400	115,914	42,264
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	214,300	194,847	98,667
	<u>3,309,000</u>	<u>3,336,290</u>	<u>3,514,588</u>
Educational Financial Services / Services financiers			
Personal Services / Frais de personnel	500,967,781	499,149,988	2,357,533
Other Services / Autres services	74,556,900	73,772,080	5,932,812
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	15,811,800	18,456,450	5,786,180
Property and Equipment / Biens et matériel	6,024,000	8,257,041	2,931,301
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	13,250,200	11,708,788	593,233,431
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	4,604,400	6,376,621	2,504,232
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	3,613	---
	<u>615,215,081</u>	<u>617,724,581</u>	<u>612,745,489</u>
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	36,472	57,511
Other Services / Autres services	---	85,602	84,569
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	17,673	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	99,505
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(139,747)	(241,585)
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>

**Department of Education / Ministère de l'Éducation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Youth Futures - R.D.C. / Avenir jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 889,023	\$ 59,890
Other Services / Autres services	---	194,647	113,904
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	188,785	47,341
Property and Equipment / Biens et matériel	---	44,803	22,165
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	5,000	1,069,520
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(1,322,258)	(1,312,820)
	---	---	---
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Other Services / Autres services	---	---	36,157
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	---	(36,157)
	---	---	---
	<b>\$626,381,571</b>	<b>\$628,002,088</b>	<b>\$623,790,592</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques - biens d'équipement			
Other Services / Autres services	\$ ---	\$ 49,994	\$ 50,000
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	874	27,250
Property and Equipment / Biens et matériel	900,900	840,039	1,915,717
	<b>\$ 900,900</b>	<b>\$ 890,907</b>	<b>\$ 1,992,967</b>

**Department of Education / Ministère de l'Éducation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Fred Magee Account / Compte de Fred Magee			
Other Services / Autres services	\$ 10,000	\$ 13,157	\$ 3,150
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	1,966	---
Property and Equipment / Biens et matériel	110,000	5,150	183
	<u>120,000</u>	<u>20,273</u>	<u>3,333</u>
CMEC School Achievement Indicators Program / CMEC Programme d'indicateurs de rendement scolaire			
Personal Services / Frais de personnel	---	79,780	79,442
Other Services / Autres services	---	1,399	1,161
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	878	351
	<u>---</u>	<u>82,057</u>	<u>80,954</u>
School District Projects / Projets de districts			
Personal Services / Frais de personnel	---	1,852,931	---
Other Services / Autres services	---	147,559	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	145,483	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	266,569	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	8,458	2,830,423
	<u>---</u>	<u>2,421,000</u>	<u>2,830,423</u>
Scholarships and Trusts / Fiducies et bourses			
Personal Services / Frais de personnel	---	3,806	---
Other Services / Autres services	---	6,749	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	226,151	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	50,634	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	106,499	18,740
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	4,092	---
	<u>---</u>	<u>397,931</u>	<u>18,740</u>
School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial - districts scolaires			
Personal Services / Frais de personnel	---	254,976	---
Other Services / Autres services	---	241,055	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	454,594	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	9,456	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	72,049	558,778
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	3,371	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(116,345)	---
	<u>---</u>	<u>919,156</u>	<u>558,778</u>
	<u>\$ 120,000</u>	<u>\$ 3,840,417</u>	<u>\$ 3,492,228</u>

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

\$467,625,740

Richard, Hon Bernard		Albert, Thérèse.....	\$ 48,157	Appleby, Devota.....	\$ 62,769	Arseneau, Janet.....	\$ 48,157
Minister / Ministre.....	\$ 17,903	Albright, Cynthia.....	43,930	Appleby, Gary D.....	52,389	Arseneau, Janine.....	48,157
Lockyer, Hon James		Alexander, Dorene.....	52,389	Arbeau, Gail.....	43,930	Arseneau, Leslie-Anne.....	43,930
Minister / Ministre.....	10,921	Alexander, Mary.....	46,893	Arbeau, Lynn R.....	43,930	Arseneau, Linda.....	47,441
Daigle, J Raymond		Allaby, Lynne.....	43,930	Arbeau, Ronald.....	52,389	Arseneau, Marc.....	43,799
Deputy Minister / Sous-ministre.....	90,773	Allaby, Robyn.....	52,389	Archer, Denis H.....	52,389	Arseneau, Marcelline.....	43,930
Loughrey, Carol E A		Allaby, Susan L.....	48,157	Archer, James.....	48,157	Arseneau, Pierrette.....	44,657
Deputy Minister / Sous-ministre.....	99,906	Allain, Aldora.....	48,157	Archibald, Kathleen.....	43,930	Arseneault, Allan J.....	56,113
Martin, Normand		Allain, Annette.....	43,930	Archilles, Charlene.....	43,930	Arseneault, Anne-Marie.....	51,886
Deputy Minister / Sous-ministre.....	26,764	Allain, David.....	48,157	Armstrong, Doreen E.....	48,157	Arseneault, Cynthia L.....	52,389
Aasen-Haines, Paula.....	41,672	Allain, Dorine.....	42,733	Armstrong, Joseph.....	48,157	Arseneault, Denise.....	43,930
Abbott, Cheryl.....	48,157	Allain, Francine.....	46,369	Armstrong, Letitia Ann.....	52,465	Arseneault, Edmond.....	48,157
Abbott, Joanne.....	52,389	Allain, Ginette.....	47,910	Armstrong, Linda.....	43,930	Arseneault, Gisèle.....	43,032
Abbott, Joseph A.....	57,086	Allain, Laudia.....	48,157	Armstrong, Randall B.....	40,167	Arseneault, Julie.....	40,437
Abernethy, Jane.....	55,737	Allain, Léonard.....	43,930	Armstrong, Renee.....	43,930	Arseneault, Marie L A.....	45,857
Abraham, Elizabeth.....	70,604	Allain, Monique.....	49,781	Armstrong, Robert B.....	43,930	Arseneault, Maurice.....	43,930
Adair, Douglas.....	52,389	Allain, Ricky.....	43,930	Arnold, Fred G.....	47,233	Arseneault, Michel P.....	43,930
Adamowicz, Carol.....	48,157	Allain, Suzanne A.....	43,930	Arnott, Carolyn.....	43,032	Arseneault, Nicole.....	48,157
Adamowicz, Stephen J.....	52,389	Allain, Sylvio.....	48,157	Arsenault, Agnès.....	55,787	Arseneault, Réjean.....	48,157
Adams, Deborah.....	45,740	Allan, Aubry A.....	45,941	Arsenault, Carmella.....	43,930	Arseneault, Richard J A.....	48,157
Adams, Debra A.....	43,930	Allard, Brigitte.....	43,518	Arsenault, Christian.....	64,061	Artichuk, Francine M.....	51,437
Adams, John.....	48,157	Allard, Frank M.....	48,157	Arsenault, Christine.....	40,167	Artichuk, Kevin G.....	48,157
Adams, Lily B.....	60,668	Allard, Gaston.....	48,157	Arsenault, Colombe.....	57,511	Ashe, Katherine.....	43,930
Adams, Marcia.....	70,584	Allard-Page, Jacinthe.....	48,157	Arsenault, Diane C.....	46,344	Ashworth, H D Amber.....	43,930
Adams, Susan P.....	48,157	Allen, Colin R.....	48,157	Arsenault, Elizabeth.....	48,157	Assaff, Paul.....	51,885
Adams, Todd V.....	42,494	Allen, Dale E.....	62,724	Arsenault, Gérard.....	48,157	Assels, Carter Leslie.....	56,766
Adams-Smith, Marilyn.....	82,669	Allen, Kurt.....	45,750	Arsenault, Janice.....	48,157	Astle, Judy A.....	48,157
Adsett, Joanne E.....	43,930	Allen, Paul.....	61,487	Arsenault, Jeannita.....	48,157	Atkins, Alan.....	55,657
Agnew, Gary W.....	48,157	Allen, Pauline.....	43,930	Arsenault, Joseph M.....	58,107	Atkins, Joan A.....	43,930
Ahern, Mary Alice.....	43,930	Allison, Jane.....	40,823	Arsenault, Murielle.....	48,157	Atkins, Juanita.....	48,157
Aitken, Carol.....	48,157	Allison, Kerry.....	53,407	Arsenault, Nelson.....	43,032	Atkinson, Carson.....	60,163
Aiton, John C.....	48,157	Amberman, Anne Marie.....	52,389	Arsenault, Nicole.....	43,930	Atkinson, Peter.....	58,677
Aiton, Linda.....	48,157	Amirault, Jean.....	62,460	Arsenault, Oliva.....	43,930	Atkinson, Victoria.....	45,569
Aiton, Lori.....	41,360	Amizial, Fritz.....	48,157	Arsenault, Paul.....	48,157	Attis, Rosalyn E.....	43,930
Akagi-Naida, Catherine.....	43,930	Amos, Barbara.....	50,084	Arsenault, Roger J.....	52,389	Aubé, Christopher.....	43,930
Akin, Heather.....	43,930	Amos, Nancy G.....	43,930	Arsenault, Stella.....	52,389	Aubé, Robert.....	48,157
Alain, Dianne Y.....	48,157	Amos, Sandra.....	48,157	Arsenault, Sylvie.....	43,930	Aubé, Roderique J.....	57,489
Albert, Chantal.....	43,930	Amos, Terence A.....	48,157	Arsenault-Maillet, Janice.....	47,897	Aubé, Ronald.....	48,157
Albert, Claude.....	52,389	Anderson, David B.....	52,406	Arseneau, Alfred.....	43,930	Aubé, Suzanne.....	48,157
Albert, Colette.....	43,930	Anderson, Floyd W.....	48,157	Arseneau, Anne-Marie.....	56,803	Aubry, Mona.....	48,157
Albert, Diana.....	43,930	Anderson, Gary A.....	48,157	Arseneau, Cécile.....	48,157	Aubut, Lise.....	48,157
Albert, Donald.....	64,640	Anderson, Kathryn.....	45,166	Arseneau, Charles.....	43,930	Aubut, Yvonne.....	48,157
Albert, Donald.....	48,157	Anderson, Mark D.....	43,930	Arseneau, Christine.....	42,742	Audet, Carole.....	43,930
Albert, Francine.....	43,930	Anderson, Michael.....	52,389	Arseneau, Claude.....	52,389	Audet, Gilles.....	48,157
Albert, Jacques G.....	54,807	Anderson, Shirley E.....	43,930	Arseneau, Colette.....	60,129	Audet, Luce.....	40,032
Albert, Martine.....	43,930	Andrews, Ian A.....	45,740	Arseneau, Darleen.....	52,389	Audet, Pauline.....	43,930
Albert, Michel.....	59,022	Andrews, Linda M.....	48,157	Arseneau, Donald P.....	48,157	Audet, Rose-Marie.....	43,930
Albert, Nicole.....	52,389	Andriani, Loredana.....	41,136	Arseneau, Donald.....	48,157	Audet-Babineau, Suzanne.....	43,930
Albert, Paul L.....	48,157	Annis, Wayne.....	46,520	Arseneau, Gérald.....	48,157	Auffrey, Jeannine.....	48,157
Albert, Roger.....	57,385	Antworth, Dianne E.....	40,167	Arseneau, Gille.....	43,930	Austin, Johanne.....	84,266
Albert, Shirley.....	52,389	Antworth, Naida.....	52,389	Arseneau, Guylaine.....	43,691	Avenriep, Anne-Berthe.....	48,157

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Avoine, Paul.....	\$ 57,682	Barrett, Susan.....	\$ 52,389	Beaulieu, Anne-Marie L.....	\$ 51,841	Belliveau, Pierre.....	\$ 46,369
Babcock, Ann.....	45,930	Barry, Alberta.....	43,930	Beaulieu, Bertrand.....	53,970	Belliveau, Simone J.....	48,157
Babcock, R Linda.....	43,930	Barry, Colleen M.....	48,157	Beaulieu, Brigitte.....	43,930	Belliveau, Valmont.....	43,930
Babcock, William.....	43,930	Barteaux, Allan.....	48,157	Beaulieu, Charlene.....	43,929	Belliveau-White, Patricia.....	49,959
Babin, Brenda.....	48,157	Barter, Constance.....	43,930	Beaulieu, Gérard L.....	56,513	Belong, Michael A.....	41,258
Babin, Jeannine.....	48,157	Bartlett, Alison E.....	42,821	Beaulieu, Jacques P.....	56,996	Belyea, B Eric.....	52,389
Babineau, Claire.....	48,157	Bartlett, Gerald G.....	50,384	Beaulieu, Jacques R.....	47,075	Belyea, Donna.....	43,930
Babineau, Colleen.....	43,930	Bartlett, Jane.....	48,157	Beaulieu, Jacques.....	46,746	Belyea, Frank.....	50,599
Babineau, Francine T.....	48,157	Bartlett, Patricia.....	43,930	Beaulieu, Jill.....	50,599	Belyea, Penny.....	45,562
Babineau, Gilles.....	45,036	Bartlett, Robert S.....	48,157	Beaulieu, Laurence.....	49,794	Belyea, Raymond.....	48,157
Babineau, Magella.....	48,157	Bartlett, Uta W V.....	50,881	Beaulieu, Lorraine.....	48,157	Belyea, Spencer.....	48,157
Babineau, Nora.....	52,389	Barton, Monique.....	43,930	Beaulieu, Louise A.....	43,930	Belyea, Thomas H.....	40,057
Babineau, Paul.....	61,764	Barton, Susan.....	43,930	Beaulieu, Nancy.....	48,157	Bemrose, Ronald T.....	48,157
Babineau, Roger.....	43,930	Basque, Anita.....	46,464	Beaulieu, Nicole.....	49,143	Bennett, Danielle.....	48,157
Bacon, J Anne.....	42,374	Basque, Guy.....	51,244	Beaulieu, Rino.....	43,930	Benoit, Cécile.....	48,157
Badger, Brenda.....	48,157	Basque, Jeanne.....	48,157	Beaulieu, Samuel.....	48,157	Benoit, Gilles.....	60,898
Badger, Ronald.....	57,717	Basque, Lynn.....	43,272	Beaulieu, Sylvia.....	52,389	Benoit, Irène.....	43,930
Badiuk, Thomas G.....	50,699	Basque, Marie Louise.....	48,157	Béchar, Carole.....	43,930	Benoit, Lorinda.....	43,930
Bailey, Allan.....	48,157	Basque, Roland.....	51,984	Béchar, Lylas.....	51,371	Benoit, Ronald.....	48,157
Bailey, D Lynn.....	48,157	Basque, Simonne.....	56,853	Beckett, Judy A.....	43,930	Bergeron, Laval.....	44,080
Bailey, George.....	52,389	Basque, Sylvie.....	43,930	Beckett, Myra.....	46,844	Berkane, Kader.....	51,852
Bailey, Shirley E.....	43,930	Basque-Gionet, Anne-Marie.....	43,930	Beckingham, Catherine A.....	43,930	Bernard, Carol.....	50,662
Baird, Sheila M.....	57,236	Basque-Luce, Ghislaine.....	42,023	Beckingham, Grant R.....	43,930	Bernard, Cyrus V.....	52,389
Baird, Susan.....	48,157	Bastarache, Gloria M.....	43,930	Bedard, Sonya.....	48,157	Bernard, Diana B.....	48,157
Baker-Johnston, Paula.....	48,157	Bastarache, Patricia.....	48,157	Bélanger, Claude.....	46,673	Bernard, Gail.....	51,345
Baldwin, Elda.....	46,746	Bastarache, Phyllis.....	43,930	Bélanger, Diane.....	50,234	Bernard, Léona.....	52,389
Baldwin, Katherine.....	67,782	Bastarache, Sr Delma.....	51,244	Bélanger, Fermande.....	48,157	Bernard, Lorraine.....	52,389
Baldwin, L Murray.....	48,157	Bate, Susan.....	48,257	Bélanger, Jacques.....	43,930	Bernard, Rejeanne.....	41,599
Balfour, Raymonde.....	49,633	Bateman, Noreen E.....	48,157	Bélanger, Michelle.....	40,430	Bernard, Spencer.....	52,389
Ball, James.....	52,389	Bates, Catharine A.....	48,157	Bélanger, Paul.....	43,930	Bernier, Robert.....	61,445
Ball, Lynn.....	48,157	Bates, Edward R.....	61,527	Bélanger, Suzanne.....	48,157	Berry, Kathryn.....	43,930
Ball, Marilyn J.....	70,249	Batt, Elaine.....	48,157	Bélanger, Yvon.....	52,464	Berry, Pamela.....	42,157
Bamford, Percy.....	48,157	Batt, Linda.....	43,930	Bélanger-Chedore, Ann C.....	54,796	Berry-Wattie, Ann Marie.....	45,181
Bamford, Sandra L.....	48,157	Batt, Ronald S.....	50,004	Bell, Geoffrey G.....	65,892	Berthelotte, Simone.....	48,157
Banks, Jane.....	48,157	Battah, Doris.....	48,157	Bell, Linda.....	43,930	Bertin, Maryse.....	48,157
Banks, Kenneth L.....	48,157	Batten, Joanne W.....	44,036	Bellamy, Norma E.....	48,157	Bertin, Yvette M.....	52,389
Banks, Linda M.....	56,094	Baudouin, Claire.....	43,930	Bellefleur, David.....	48,157	Bérubé, Berthier.....	55,796
Banville, Lise.....	48,157	Bauer, Karen A.....	43,930	Bellefleur, Guy.....	48,157	Bérubé, Donald Robert.....	48,157
Banville, Lisette.....	48,157	Bauer, Wanda.....	40,810	Bellefleur, Marc.....	48,157	Bérubé, Francine.....	61,770
Banville, Pauline.....	56,950	Bawn, Brian.....	52,389	Bellemare, Jacqueline.....	43,930	Bérubé, Gaëtane.....	48,157
Banville, Rolande.....	48,157	Beaman, Douglas H.....	48,157	Belliveau, Albert A.....	52,389	Bérubé, Luce.....	44,059
Barbour, Patrick.....	52,389	Beardsworth, Catherine S.....	48,157	Belliveau, Cécile R.....	48,157	Berube, Michel.....	48,461
Bard, Gérard.....	48,157	Beardsworth, Paul D.....	48,157	Belliveau, Claudette M.....	43,923	Bérubé, Ronald.....	52,389
Barker, David Douglas.....	58,762	Beattie, Diane.....	48,157	Belliveau, Donat.....	52,389	Bérubé, Yves.....	52,389
Barker, Gregory L.....	52,389	Beattie, Gary.....	60,448	Belliveau, Jacques.....	42,365	Bérubé, Yvon.....	52,389
Barker, Margaret Jean.....	51,298	Beattie, Marthe.....	43,930	Belliveau, Jean.....	46,806	Bérubé-Drapeau, Nicole.....	40,047
Barkhouse, Brenda.....	48,157	Beattie-Cyr, Rose-Aline.....	43,628	Belliveau, Jo-Anne J.....	43,930	Besner, Edye.....	43,930
Barnhart, Carolyn.....	43,343	Beatty, Timothy G.....	43,681	Belliveau, Léa.....	48,157	Best, Eleanor.....	46,747
Barr, Deborah Anne.....	43,930	Beaudin, Bernard.....	52,389	Belliveau, Léa O.....	50,657	Best-Godin, Lori.....	46,725
Barr, Judith I.....	48,157	Beaudin, Jean-Marie.....	48,157	Belliveau, Louise.....	43,930	Betts, John W.....	57,232
Barrett, A Ann.....	55,915	Beaudin, Michelle.....	40,274	Belliveau, Luc.....	42,186	Betts, Robert N.....	43,930
Barrett, Michael.....	43,930	Beaulieu, Louise.....	56,534	Belliveau, Paulette.....	43,930	Beyea, Patricia.....	43,930

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Bezanson, Cheryl-Ann.....	\$ 43,930	Bohan, Mark.....	\$ 44,486	Boudreau, Claudine.....	\$ 48,157	Bourgeois-Horne, G J.....	\$ 47,046
Bezeau, Alain.....	61,651	Boisvert, Mario.....	43,930	Boudreau, Clifford.....	48,157	Bourget, Alain.....	48,034
Bidlake, George.....	52,389	Bolduc, Stephan.....	45,360	Boudreau, Donald.....	43,930	Bourgoin, Allain.....	43,930
Billings, Sherry.....	42,613	Boles, David.....	44,252	Boudreau, Elizabeth D.....	48,157	Bourgoin, Paul-Emile.....	67,101
Bilodeau, Claude A.....	53,966	Bonenfant, Gisèle.....	43,930	Boudreau, Everard E.....	48,157	Bourgoin, Stella.....	48,157
Bilodeau, Elaine.....	48,157	Bonnell, Donald A.....	57,546	Boudreau, Gisèle.....	43,930	Bourgoin-Carr, Nicole.....	43,930
Bird, Barbara.....	48,157	Bonnell, Maureen F.....	48,157	Boudreau, Huguette.....	43,930	Bourque, Annette.....	48,157
Bird, James.....	40,673	Bonnell, Suzanne.....	59,018	Boudreau, Jacqueline.....	57,521	Bourque, Bernard Joseph.....	61,612
Bird, Suzanne.....	43,930	Bonner, Robert.....	53,253	Boudreau, Jean-Pierre.....	64,364	Bourque, Diane.....	43,930
Bishop, Gene G.....	65,910	Boone, Andrea.....	43,930	Boudreau, Kathleen.....	48,157	Bourque, Edgar.....	52,389
Bishop, Leanne.....	48,157	Boone, Laina Gail.....	43,930	Boudreau, Léo P.....	48,157	Bourque, Félix R.....	52,389
Bishop, Michael.....	61,715	Booth, Stephen E.....	56,923	Boudreau, Louis A.....	48,157	Bourque, Gérard J.....	48,157
Bishop, Nancy M.....	48,157	Bordage, Charles.....	41,128	Boudreau, Louise.....	43,930	Bourque, Léonard.....	55,748
Black, Earle D.....	52,389	Bordage, France.....	48,157	Boudreau, Lyne.....	53,363	Bourque, Margo Ann.....	48,157
Black, Elizabeth J.....	48,157	Borden, Roderick A.....	48,157	Boudreau, Marie-Ange.....	48,157	Bourque, Marina M.....	48,157
Black, Emily.....	48,157	Born, Geraldine.....	43,930	Boudreau, Marielle.....	43,930	Bourque, Monique M.....	43,930
Black, Laureena E.....	43,930	Bosma, Johannes.....	52,389	Boudreau, Octave.....	48,157	Bourque, Paula.....	51,474
Black, Paulette.....	43,930	Bossé, Donald.....	50,282	Boudreau, Odette.....	43,930	Bourque, Pearl.....	42,255
Black, Ralph E.....	48,157	Bossé, Etienne.....	48,157	Boudreau, Raoul.....	83,557	Bourque, Richard.....	43,930
Black, Sandra.....	43,930	Bossé, Jacques.....	48,157	Boudreau, Raymonde.....	48,157	Bourque, Sylvio.....	49,971
Black, William E.....	48,157	Bossé, Jules.....	52,255	Boudreau, Réginald.....	49,547	Boutot, Irénée.....	52,469
Blackier, Elenor.....	46,746	Bossé-Millard, Pierrette.....	48,157	Boudreau, Réginald.....	40,036	Boutot, Marie.....	48,157
Blackmore, Brenda.....	48,359	Bouchard, Fernande.....	52,389	Boudreau, Rita.....	43,930	Boutot-Thériault, Violette.....	48,157
Blackmore, Nancy.....	44,936	Bouchard, Jean-Paul.....	43,930	Boudreau, Robert.....	43,032	Bowbrick, Sherran E.....	48,157
Blackmore-Walsh, Bonnie.....	43,930	Bouchard, Lauriette.....	48,157	Boudreau, Roger.....	48,157	Bowen, David R.....	48,157
Blair, David G.....	48,157	Bouchard, M Marielle.....	48,157	Boudreau, Ronald.....	52,389	Bowen, Lindsay A.....	43,930
Blake, Frankie.....	52,389	Bouchard, Paula.....	43,930	Boudreau, Roy.....	52,416	Bowen, Norman.....	54,747
Blake, Gisele.....	66,457	Boucher, Barbara.....	48,157	Boudreau, Suzanne.....	43,930	Bowes, Barbara A.....	48,157
Blakney, Carol.....	52,389	Boucher, Céline.....	43,930	Boudreau, Suzanne.....	48,157	Bowes, Edward.....	48,157
Blakney, David R.....	49,971	Boucher, Gérard.....	48,157	Boudreau-Knowles, Nicole.....	43,930	Bowes, Elizabeth.....	44,486
Blanchard, Annette.....	48,157	Boucher, Jean-Louis.....	54,455	Boudreault, Laval.....	42,365	Bowes, George.....	55,888
Blanchard, Francine.....	48,157	Boucher, Jeannot.....	62,198	Boudrias, Pierre.....	48,157	Bowes, Malcolm J.....	56,058
Blanchard, Jean Roger.....	48,157	Boucher, Louise.....	43,930	Boulay, Céleste.....	43,930	Bowes, Robert L.....	48,157
Blanchard, Judith A.....	40,271	Boucher, Marc.....	40,163	Boulay, Michel.....	48,157	Bowes, Robert.....	48,157
Blanchard, Lise.....	43,818	Boucher, Mirila.....	43,930	Boulter, Thomas.....	60,223	Bowie, David H.....	71,735
Blanchard, Lucille.....	52,389	Boucher, Nancy.....	43,930	Bourassa, Linda.....	44,994	Bowie, Ferne.....	48,157
Blanchard, Martial.....	48,157	Boucher, Patricia.....	51,244	Bourgeois, Denis.....	48,123	Bowlin, Charles M.....	52,513
Blanchard, Patricia.....	43,930	Boucher, Patricia.....	48,157	Bourgeois, Denise.....	48,157	Bowlin, Margaret.....	57,047
Blanchard, Paul.....	52,389	Boucher, Patricia.....	48,157	Bourgeois, Diane.....	43,930	Bowman, Melva.....	52,639
Blanchard, Paulette.....	43,930	Boucher, Violette.....	48,307	Bourgeois, Dollard.....	52,389	Bowser, Robert W.....	53,425
Blanchard, Raymonde.....	52,946	Boudreau, Alfred.....	43,930	Bourgeois, Dorine.....	48,157	Boyce, Gérard J E.....	44,340
Blanchard, Réjeanne.....	48,157	Boudreau, Alice.....	43,930	Bourgeois, Ethel.....	50,594	Boyd, Brian.....	48,157
Blanchard, Roger W.....	58,322	Boudreau, André.....	48,157	Bourgeois, Michael.....	52,389	Boyd-Drost, Susan.....	52,389
Blanchette, Diane.....	48,157	Boudreau, André.....	40,703	Bourgeois, Mildred.....	48,157	Boyle, Michael.....	43,930
Bleakney, Stephen.....	52,389	Boudreau, Anita.....	43,930	Bourgeois, Noreen A.....	43,930	Bradbury, Debra.....	59,135
Blinn, Lucie Marie.....	48,157	Boudreau, Anita.....	48,157	Bourgeois, Patricia J.....	43,930	Bradbury, Ronald.....	45,114
Bliss, Donna.....	52,805	Boudreau, Annette.....	43,930	Bourgeois, Paul J.....	57,085	Bradley, Lois.....	48,157
Blok, Marijke.....	48,157	Boudreau, Bernard.....	49,762	Bourgeois, Phyllis.....	43,930	Brain, Jon R.....	53,370
Blyth, Rodney C.....	48,157	Boudreau, Berthe.....	43,930	Bourgeois, Renée.....	48,157	Bramley, Lois M.....	51,244
Bobbitt, Janet K.....	40,774	Boudreau, Carmelia.....	48,157	Bourgeois, Roland.....	43,930	Bramston, Janice.....	43,930
Bodajla, Mary Ann.....	53,097	Boudreau, Cathy Ann A.....	43,930	Bourgeois, Roseline.....	48,157	Branch, Gary Allen.....	52,389
Boghen, Marilyn F.....	48,157	Boudreau, Claude.....	61,310	Bourgeois, Suzanne.....	40,283	Branch-McIntyre, Joan.....	43,930

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Brannen, Robert M.....	\$ 43,930	Brideau, Jocelyne.....	\$ 50,143	Brown, Stephan.....	\$ 52,389	Butler, Claude.....	\$ 48,157
Brannon, Martin.....	44,646	Brideau, Linda.....	43,930	Brown, Susan M.....	43,930	Butler, Claudia.....	52,389
Brannon, Susan E.....	40,167	Brideau, Lovaina.....	48,157	Brown, Walter J.....	61,878	Butler, Dennis.....	46,204
Branscombe, Dale.....	43,930	Brideau, Marguerite.....	48,157	Browne, Allan C G.....	43,930	Butler, Frances A.....	48,157
Branscombe, Sharon S.....	48,157	Brideau, Pierre.....	45,750	Brownell, Frances E.....	43,930	Butler, Gordon.....	48,157
Branscombe, Winston.....	48,157	Brideau, Raymond.....	48,157	Brownrigg, Carolyn.....	49,716	Butler, Mary Jean.....	43,930
Branswell, Kevin.....	48,157	Brideau-Roussel, Brigitt.....	42,138	Brun, Carmel A.....	43,930	Butler, Michael.....	52,411
Braun, Andrea.....	43,930	Bridgeo, H Thomas.....	51,286	Brun, Laurida.....	48,157	Butler, Rachel C.....	60,013
Brawn, Pearl M.....	43,930	Bridges, Jacqueline B.....	50,122	Brun, Roberte.....	48,896	Butler, Rolyne.....	47,949
Brawn, Vera G.....	48,157	Briggs, David M.....	52,389	Brunet, Karen.....	43,930	Buzzell, Patti E.....	44,486
Brayshaw, Margaret Jean.....	48,157	Briggs, Jane E.....	42,365	Brunet, Ronald.....	53,469	Cabel, Elizabeth.....	52,389
Brayshaw, T Paul.....	44,052	Briggs, Joy.....	53,029	Brunet, Stephen.....	48,157	Cahill, Sally A.....	48,157
Breau, Charles-Yvon.....	50,004	Briggs, Sandra L.....	43,930	Bryan, Paul.....	52,389	Cain, Douglas D.....	43,930
Breau, Della.....	48,686	Briggs, Susan E.....	43,930	Bryden, Lisa.....	41,479	Caines, Gary.....	58,876
Breau, Donald L.....	43,930	Briggs, Velma.....	43,930	Brydges, William F.....	48,157	Caines, Ronald W.....	48,157
Breau, Gerald J.....	53,644	Briggs, Willa Rae.....	48,157	Brymer, Calvin.....	43,810	Cairns, John.....	59,136
Breau, Gratia.....	49,762	Brine, Roberta M.....	48,157	Bryson, Janet.....	48,157	Caissie, Anne-Marie.....	43,930
Breau, Guy.....	43,796	Briscoe, M Elizabeth.....	48,157	Bucci, Michael A.....	48,157	Caissie, Bernice.....	43,930
Breau, James J.....	44,180	Brison, Annette Louise.....	48,577	Buchanan, H Stewart.....	41,844	Caissie, Catherine.....	52,389
Breau, Jeanne.....	43,930	Britt, Margaret.....	47,441	Buchanan, James.....	43,930	Caissie, Edith.....	43,930
Breau, Laurie.....	48,157	Brittany, Betty Anne.....	43,930	Buck, Ronald D.....	61,687	Caissie, Edouard.....	48,157
Breau, Normand.....	48,157	Britten, Donald W Jr.....	52,389	Buckett, Belinda.....	48,157	Caissie, Fernande.....	47,910
Breau, Pamela H.....	43,930	Broczkowski, Sinikka.....	43,930	Buggie, Dianne E.....	48,157	Caissie, Gaëtan.....	50,400
Breau, Ronald J.....	65,486	Brogan, Jacquelyn.....	42,655	Buggie, James Robert.....	52,389	Caissie, Gérard.....	57,012
Breau, Simonne.....	55,748	Brogan, Richard.....	43,930	Buggie, Michael.....	51,743	Caissie, Gilles.....	48,157
Breen, Anne-Marie.....	51,247	Bronson, Michael.....	48,157	Buggie, William J.....	61,067	Caissie, Jean G.....	51,366
Breen, John.....	48,157	Bronson, Sharon.....	52,389	Bujold, Janice.....	43,272	Caissie, Marie.....	48,157
Breen, Joseph.....	48,157	Brookins, G David.....	48,157	Bujold, Marguerite.....	52,602	Caissie, Monique.....	45,358
Breen, Kevin J.....	48,157	Brooks, Margaret M.....	43,930	Bulger-Hickey, Lise.....	47,441	Caissie, Murielle.....	48,157
Breen, Mary.....	58,538	Brophy, Gertrude.....	43,930	Bulmer, Edwin E.....	57,226	Caissie, Rachel.....	48,157
Breen, Michael J.....	48,157	Brophy, Lori.....	42,374	Bulmer, Sandra L.....	41,970	Caissie, Richard.....	50,282
Bremner, Carolyn.....	48,157	Brophy, Margaret A.....	44,719	Bunnell, David A.....	48,157	Caissie, Ronald.....	58,412
Bremner, David K.....	43,930	Brown, C Robert.....	43,930	Burgess, Janet.....	43,930	Caissie, Violette.....	44,059
Brennan, Frederick.....	48,157	Brown, Carolyn.....	48,157	Burgess, Marilyn J.....	43,930	Calabrese, Beverley.....	55,886
Brennan, Joseph.....	47,476	Brown, Corenna A.....	40,851	Burgess, Vincent I.....	53,031	Calder, John G.....	48,528
Brennan, Michael.....	43,930	Brown, Deborah M.....	46,204	Burke, Richard P.....	50,678	Caldwell, Anne K M.....	48,157
Brennan, Paul T.....	48,157	Brown, Deborah.....	48,157	Burke, Wayne N.....	45,360	Caldwell, David.....	43,930
Bresnahan, Emmet.....	48,157	Brown, Douglas.....	48,157	Burley, Thomas A.....	48,157	Cale, Elinor M.....	52,389
Brewer, Edward E.....	51,244	Brown, Douglas.....	48,157	Burns, Anthony W.....	52,389	Calhoun, Susan L.....	52,389
Brewer, Gail.....	43,930	Brown, Edith.....	44,646	Burns, Henrietta.....	57,365	Calixte, Max.....	59,327
Brewer, Loretta.....	43,930	Brown, Eileen.....	43,930	Burns, James M.....	54,461	Cameron, Bruce.....	57,296
Brewer, Nancy.....	48,157	Brown, Ernest A.....	52,389	Burns, Ralph.....	48,157	Cameron, Connie.....	40,823
Brewer, Paul R.....	52,389	Brown, Gail.....	61,664	Burrell, David L.....	52,389	Cameron, Donald K.....	55,706
Brewer, Roberta.....	52,129	Brown, John.....	52,389	Burridge, Edward K.....	64,622	Cameron, Eric.....	47,663
Brewer, Tom M.....	48,157	Brown, Kathleen D.....	48,157	Burroughs, William J.....	52,389	Cameron, Ewen.....	58,109
Brewer, Viola.....	40,917	Brown, Kathryn Ann.....	40,971	Burry, Kimberly D.....	52,389	Cameron, Glenna.....	48,157
Brideau, Allard.....	52,035	Brown, Kathryn.....	42,601	Burt, Carol.....	43,930	Cameron, Lloyd E.....	50,881
Brideau, Annette.....	53,288	Brown, Laurence R.....	55,079	Burt, Della I.....	48,157	Cameron, Thomas P.....	60,349
Brideau, Blandine.....	43,930	Brown, Roger A.....	48,768	Burt, Kelvin.....	43,272	Campagna, Louise.....	45,750
Brideau, Daniel.....	44,705	Brown, Roger D.....	43,930	Burt, Laurence.....	46,413	Campbell, Andrew.....	44,274
Brideau, Della.....	43,930	Brown, Ronald.....	48,157	Burt, Marion L.....	46,747	Campbell, Brenda.....	40,468
Brideau, Gilbert L.....	52,389	Brown, Shirley.....	48,157	Butland, Richard I.....	66,979	Campbell, Bruce.....	54,835



Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Campbell, Charlotte.....	\$ 57,319	Carroll, Frank M.....	\$ 54,671	Chesser, Michelle.....	\$ 48,157	Clair, Pauline.....	\$ 40,694
Campbell, D Maxine.....	56,762	Carroll, Kenneth T.....	52,389	Chevarie, Claire.....	52,839	Clancy, Pat.....	60,085
Campbell, Elaine.....	48,157	Carroll, Sandra J.....	53,636	Chevarie, Maureen.....	43,930	Clark, Alfreda.....	43,930
Campbell, Gordon K.....	66,634	Carson, Bonita.....	57,940	Chevarie, Maurice J.....	49,640	Clark, Andrew.....	52,351
Campbell, Jane.....	43,930	Carson, Carl D.....	49,817	Cheyne, Margaret A.....	43,930	Clark, Esther F.....	53,545
Campbell, John E.....	54,692	Carson, Heather.....	51,836	Chiasson, Albanie Jr.....	50,143	Clark, Fraser E.....	41,170
Campbell, John.....	43,930	Carson, Wade.....	53,235	Chiasson, Alvin.....	44,059	Clark, Garda G.....	52,389
Campbell, Keltie A.....	48,157	Carter, Barbara.....	52,389	Chiasson, André.....	48,157	Clark, Gay K.....	48,157
Campbell, Leo J.....	43,930	Carter, Claudia.....	48,157	Chiasson, Annelle.....	48,157	Clark, James.....	40,673
Campbell, Margaret W.....	52,389	Carter, Jocelyn M.....	48,157	Chiasson, Aubert.....	49,115	Clark, John.....	41,526
Campbell, Marguerite E.....	43,930	Carter, Katherine.....	48,157	Chiasson, Catherine.....	50,781	Clark, Mary P.....	43,930
Campbell, Mary Belle.....	48,157	Casey, Charlotte.....	52,389	Chiasson, Edith.....	48,157	Clark-Dingle, Emily.....	48,157
Campbell, Mary E.....	48,157	Casey, Donna Lynn.....	51,616	Chiasson, Emelda.....	41,479	Clarke, Helen C.....	43,930
Campbell, Michael W.....	60,824	Casey, Esther A.....	48,157	Chiasson, Francois F.....	52,389	Clarkin, G Donald.....	48,157
Campbell, Norma A.....	54,594	Casey, Lourdes E.....	48,157	Chiasson, Gisèle.....	48,157	Clarkson, Bernard W.....	48,157
Campbell, Pamela S.....	69,185	Casey, Maureen.....	48,157	Chiasson, Huguette.....	43,930	Clavet, Corinne.....	42,105
Campbell, Patricia.....	43,930	Casey, Tom.....	48,157	Chiasson, Jacques.....	52,389	Clavet, Elizabeth.....	43,930
Campbell, Richard.....	43,930	Caskey, Clare.....	52,389	Chiasson, Jean Claude.....	59,743	Clavet, Ghislaine.....	53,839
Campbell, Sandra E.....	48,157	Castonguay, Gisèle.....	43,930	Chiasson, Jean-Guy E.....	48,157	Clavet, Normand E.....	48,157
Campbell, Sandra J.....	43,930	Castonguay, Irène.....	43,930	Chiasson, Joanne.....	43,930	Clavet-St-Germain, France.....	42,952
Campbell, Sharon.....	43,930	Castonguay, Rino.....	59,391	Chiasson, Lucie.....	43,930	Clavette, Denise.....	52,389
Campbell, Stella.....	48,157	Catali, Angelina.....	43,930	Chiasson, Monique.....	49,175	Cleland, John.....	48,157
Campbell, Susan.....	48,157	Chadda, Tarlochan.....	52,389	Chiasson, Nanette M.....	48,157	Clement, Connie.....	43,930
Campbell, William D.....	52,412	Chaddock, Brenda M.....	52,389	Chiasson, Nicole.....	41,062	Clements, Brenda.....	48,157
Campbell, William M.....	56,704	Chamberlain, Rene T.....	43,930	Chiasson, Omer.....	54,567	Clements, Vince G.....	52,389
Campbell, William.....	48,157	Chambers, Linda L.....	44,453	Chiasson, Paul-Emile.....	54,653	Clendenning, John.....	41,363
Cannell, Brenda.....	48,157	Chambers, Nancy L.....	50,396	Chiasson, Paul.....	48,157	Clifford, Frederick H A.....	52,389
Cannon, Gregory W.....	47,897	Chambers, Susan.....	49,853	Chiasson, Philip.....	49,764	Clipston, Lynn F.....	48,157
Capen, Robert G.....	52,389	Champion, Karen A.....	43,930	Chiasson, Rose-Marie.....	46,552	Clipston, Wayne E.....	48,157
Caplin, Phyllis.....	43,930	Chandler, Catherine P R.....	44,733	Chiasson, Rosemonde.....	54,855	Clive, Wanda J.....	43,930
Capson, Bruce A.....	61,524	Chapados, Pauline.....	40,895	Chiasson, Simeon.....	48,157	Cloutier, Gaëtan.....	51,127
Capson, Kimberly.....	48,157	Chapman, Edison.....	43,930	Chiasson, Suzanne.....	43,930	Clowater, James.....	59,526
Capson, Sylvia.....	42,676	Chapman, John W.....	48,157	Chiasson-Aucoin, Lyse.....	48,157	Clowater, Sharon.....	50,384
Capson, W Allison.....	59,349	Chapman, Judith M.....	55,428	Chiasson-Senechal, Adelia.....	52,539	Cluff, Frank F.....	60,207
Card, Ramona.....	50,482	Chapman, Lorraine L.....	43,930	Childs, Colin J.....	60,913	Coates, Debra J.....	43,930
Carey, Georges.....	47,910	Chapman, Stephen Wayne.....	43,930	Childs, Dianna L.....	56,047	Coburn, Wayne A.....	48,157
Carey, R Anne.....	43,930	Charest, Léo-Paul.....	71,184	Childs, Gwen.....	43,930	Coburn, Wayne L.....	48,157
Carnat, Evelyn.....	42,205	Charest, Urgel.....	52,389	Chisholm, John D.....	48,157	Cochrane, Dennis.....	82,893
Caron, Denise.....	53,124	Charette, Jacqueline.....	41,298	Chisholm, Linda.....	48,157	Cochrane, Douglas.....	43,930
Caron, Dianne.....	51,199	Charlton, Janet.....	42,105	Chisholm, Paschal G.....	56,026	Coffin, Alexander A.....	60,910
Caron, Gerald M.....	56,331	Chartrand, Gail A.....	44,453	Chisholm, Phillips B.....	53,741	Coffin, Phyllis.....	43,810
Caron, Jean-Guy.....	59,124	Chase, Dawn S.....	48,157	Choiniere, M Claire.....	43,930	Cogswell, Fiona.....	48,101
Caron, Jean-Louis.....	52,389	Chase, Denise.....	43,272	Chouinard, Valerie.....	52,389	Cohen, Harvey M.....	48,157
Caron, Norman.....	48,157	Chase, Jean.....	43,930	Chown, Margaret E.....	43,930	Coholan, Doris.....	42,045
Caron, Yvon.....	48,157	Chase, Netta G.....	48,157	Christensen, Arlen V.....	42,443	Coholan, Raymond.....	54,107
Carpenter, Linda D.....	48,157	Chassé, Claude.....	48,157	Christie, Barbara.....	48,157	Cole, Donna M.....	48,157
Carpenter, Raymond Lewis.....	43,930	Chassé, Denise.....	48,157	Christie, Edward.....	43,930	Cole, Roger.....	60,824
Carr, Lynn M.....	50,599	Chasse, Marc J.....	43,930	Christie, Jeannie P.....	52,389	Coleman, Jeanne.....	43,930
Carr, Richard A.....	52,389	Chasse-Mazerolle, Diane.....	50,006	Christie, Louise E M.....	43,930	Coleman, Paula E.....	43,930
Carr-Mason, Sharon E.....	48,157	Chavarie, Rita.....	48,157	Christopher, David F.....	52,389	Coleman, William G.....	62,516
Carrier, Jacques.....	53,345	Chedore, Ann.....	43,930	Church, Marie.....	48,157	Collette, Jacqueline.....	48,157
Carrier, Nicole.....	48,157	Cheeks, Sherilyn L.....	41,911	Church, Rosemary.....	43,930	Collette, Lucille C.....	83,035

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Collicott, Crystal.....	\$ 44,059	Cook, Carolyn A.....	\$ 43,930	Cormier, Jeannette.....	\$ 43,930	Côté-Allain, France.....	\$ 40,283
Collicott, Deborah E.....	43,930	Cook, Glenn.....	50,599	Cormier, Jeannine.....	43,930	Côté-Bertrand, Raymonde.....	67,899
Collicott, Jean.....	58,857	Cook, Percy.....	43,930	Cormier, Julie.....	41,822	Côté-Robichaud, Karen L.....	43,930
Collicott, Robert W.....	61,291	Cook, Russell H.....	63,121	Cormier, Lise.....	44,646	Cotter, Mary Teresa.....	52,389
Collicutt, Jane E.....	48,157	Cool, Ginette.....	52,389	Cormier, Luc Edmond.....	43,930	Cotter, Richard B.....	54,653
Collier, Terry Lynn.....	48,157	Cool, Jacques.....	62,369	Cormier, Lucille.....	48,157	Cotterell, Michael David.....	48,157
Collin, Doris.....	40,584	Cool, Marguerite.....	48,157	Cormier, Marcel.....	48,157	Coughlan, James.....	43,930
Collin, Jacques.....	57,516	Cool, Peter.....	48,157	Cormier, Marcia.....	43,930	Coughlan, Joan H.....	48,157
Collin, Lise.....	43,930	Cooper, D Lee.....	61,445	Cormier, Marie-Anelle.....	43,152	Coughlan, Keith.....	82,701
Collin, Zoel.....	52,389	Cooper, Janet.....	62,748	Cormier, Marie-Louise.....	48,157	Coughlin, Danny.....	50,294
Collins, Nathalie.....	42,365	Copeland, Charles.....	50,705	Cormier, Mary Elizabeth.....	43,930	Coughlin, Dixie.....	43,930
Colpitts, Margaret J.....	43,930	Copeland, Jan J.....	48,157	Cormier, Maureen E.....	43,930	Coughlin, Shaune E.....	48,157
Colpitts, Peter.....	57,236	Copp, Debra A.....	48,157	Cormier, Noëlla.....	43,930	Cogle, Marsha D.....	48,157
Colpitts-Mawhinney, Brenda.....	48,157	Corbett, Barbara.....	42,152	Cormier, Norman.....	50,860	Couillard, Louis Jacques.....	57,456
Colwell, Barbara.....	47,394	Corbett, Dawn.....	43,930	Cormier, Ola.....	48,157	Couillard, René-Gilles.....	61,580
Colwell, Sandra.....	48,157	Corbett, Phyllis.....	49,135	Cormier, Patricia.....	52,389	Coulter, Janet B.....	48,157
Colwell-Burley, Betsy.....	52,389	Corbin, Donald.....	51,614	Cormier, Paul-Emile.....	54,187	Court, Ivan G.....	52,389
Comeau, Arthur J.....	48,157	Corbin, Gordon R.....	43,930	Cormier, Paul.....	52,514	Court, Norma.....	43,220
Comeau, Bella.....	48,157	Corby, Donna-Lee.....	43,930	Cormier, Paul.....	42,627	Couturier, Carolle.....	44,059
Comeau, Cindy.....	42,489	Corby, Edward.....	52,389	Cormier, Pierre A.....	48,157	Couturier, Francoise.....	41,954
Comeau, Clarence J.....	43,930	Corby, Peter.....	53,229	Cormier, Raymond.....	61,085	Couturier, Jean-Louis.....	48,157
Comeau, Diane.....	48,157	Corcoran, Charles H.....	41,013	Cormier, Raymond.....	43,930	Couturier, Jeannot.....	51,244
Comeau, Donald.....	56,793	Corcoran, Mary Ellen.....	43,930	Cormier, Raymonde.....	53,200	Couturier, Joel.....	40,673
Comeau, Ghislaine.....	42,135	Corkum, Julie.....	43,480	Cormier, Rheel.....	55,730	Couturier, Lucienne.....	58,808
Comeau, Hilton J.....	62,896	Cormier, Aline.....	48,157	Cormier, Robert.....	43,930	Cowland, John C.....	55,748
Comeau, Joanne.....	43,930	Cormier, André.....	48,157	Cormier, Roger E.....	41,829	Cox, Bernetta.....	43,930
Comeau, Jocelyne.....	48,157	Cormier, Aurore.....	48,157	Cormier, Roger.....	50,304	Cox, Catherine R.....	52,389
Comeau, Judith A.....	60,147	Cormier, Cécile.....	56,095	Cormier, Rosaline Y.....	48,157	Coyle, Leo J.....	59,435
Comeau, Louis-René.....	43,930	Cormier, Charles C.....	48,157	Cormier, Roseline.....	48,157	Coyne, Wanda.....	48,157
Comeau, Lucienne.....	48,157	Cormier, Claudette.....	43,930	Cormier, Roseline.....	52,389	Crabb, Sharon.....	59,420
Comeau, M Louise.....	48,157	Cormier, Delphis.....	58,122	Cormier, Sandra.....	51,595	Craft, Twyla R.....	43,930
Comeau, Martha.....	42,804	Cormier, Denis D.....	48,157	Cormier, Sr Jeannine.....	51,244	Craig, Colin M.....	59,901
Comeau, Mary-Lou.....	43,930	Cormier, Denise.....	43,930	Cormier, Sylvia.....	43,930	Craig, Jane H.....	43,930
Comeau, Paul.....	61,363	Cormier, Denyse.....	43,272	Cormier, Thérèse L.....	43,930	Craig, Jill P.....	54,643
Comeau, Paul.....	48,157	Cormier, Donald.....	61,372	Cormier, Thérèse.....	48,157	Craig, Lori.....	43,930
Comeau, Robert.....	43,930	Cormier, Donald.....	60,325	Cormier, Viola Anna.....	43,930	Craig, Sondra R.....	48,157
Comeau, Roland.....	57,219	Cormier, E Page.....	48,157	Cormier-Belliveau, Nicole.....	43,497	Crain, Brian.....	52,389
Comeau, Rose-Eva.....	46,369	Cormier, Edmonde.....	47,841	Cormier-Lang, Brigitte.....	43,668	Crain, Robin L.....	51,986
Comeau, Terrence.....	44,318	Cormier, Elise.....	48,157	Cornell, Brian.....	52,499	Craine, David E.....	48,157
Conde, Kathleen.....	52,389	Cormier, Emma.....	48,157	Corriveau, Diane.....	43,930	Crandall, Christina G.....	46,428
Conde, Norman.....	48,157	Cormier, Eric.....	48,157	Corriveau, Elaine.....	48,157	Crandall, Scott.....	48,157
Conley, Jane S.....	40,382	Cormier, Florence.....	43,930	Cosman, Stephen.....	44,906	Crandlemere, Steven W.....	48,157
Connell, John F.....	50,063	Cormier, Gérald.....	48,157	Costley, Sister Rosemary.....	48,157	Crawford, Craig.....	48,157
Connell, Louise J M.....	44,691	Cormier, Gilles.....	46,194	Côté, Anne.....	43,930	Crawford, Donald E.....	48,157
Connolly, Lea.....	48,157	Cormier, Gisèle M.....	43,930	Côté, Berthier.....	54,733	Crawford, Elaine A.....	43,930
Connor, Judy.....	52,389	Cormier, Guy J M.....	42,365	Côté, Emilien.....	56,985	Crawford, Elizabeth M.....	52,389
Connors, Joseph E.....	44,896	Cormier, Guy J.....	46,426	Côté, Lisette.....	48,157	Crawford, Helen.....	43,930
Conrad, Laurie Leah.....	48,157	Cormier, Hectorine.....	45,506	Côté, Marilyne.....	48,157	Crawford, Janet.....	48,157
Constable, John W.....	51,517	Cormier, Hecortine.....	45,506	Côté, Marilyne.....	48,157	Crawford, Janet.....	48,157
Constantine, Tammy.....	44,615	Cormier, Jacques.....	43,930	Côté, Michel.....	52,389	Crealock, Pauline.....	43,930
Conway, Joanne.....	43,930	Cormier, Jean Albert.....	48,157	Côté, Paul.....	52,389	Creary, Fred.....	56,951
Conway, William D.....	53,439	Cormier, Jean-Louis.....	48,157	Côté, Pierrette.....	48,157	Creighton, Lucy.....	50,780
		Cormier, Jeanette.....	48,157	Côté, Yvon Hector.....	48,157	Crilley, Mary.....	48,157

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Crisp, Roger.....	\$ 48,157	Cyr, Géraldine.....	\$ 48,157	Daigle, Jeannette.....	\$ 48,157	Dean, Brian.....	\$ 52,329
Critchlow, Carol Ann.....	43,930	Cyr, Gérard.....	46,725	Daigle, Jérôme.....	60,271	Dean, Karon.....	45,026
Cronin, Judy.....	48,157	Cyr, Gilbert E.....	43,549	Daigle, Linda M A.....	43,930	Deane, Jeffrey.....	57,682
Crooks, Arthur M.....	43,930	Cyr, Gilles L.....	59,426	Daigle, Louis-Emile.....	48,157	Deap, Robert.....	52,389
Crosby, Marjorie A.....	43,930	Cyr, Jean-Louis.....	48,157	Daigle, Lucienne.....	48,157	Dearin, Frances.....	48,157
Cross, Dana E.....	51,614	Cyr, Jeanine.....	48,157	Daigle, M Joan.....	48,157	Decoste, Andre.....	41,616
Cross, Nancy L.....	43,930	Cyr, Laurette.....	43,930	Daigle, Margaret-Anne.....	48,157	Decourcey, Dawn.....	50,040
Crossfield, Gail.....	46,922	Cyr, Lucianne.....	48,157	Daigle, Marie-Line.....	44,082	Dee, Alice.....	43,930
Crossman, Gary.....	56,678	Cyr, Marielle.....	43,930	Daigle, Nazaire Jr.....	50,558	Dee, Mark.....	41,388
Crossman, Marcia.....	43,930	Cyr, Mario G.....	52,297	Daigle, Simonne.....	42,129	Deering, Gregory.....	48,157
Crowhurst, William R.....	58,903	Cyr, Maurice.....	52,389	Daigle, Solange.....	47,416	Definney, Madeleine Y.....	43,930
Crowley, Sandra M.....	46,369	Cyr, Micheline.....	43,930	Daigle, Viola.....	48,157	Degrace, Chantal.....	51,416
Crowther, Carol Ann.....	43,930	Cyr, Murielle.....	52,389	Daigle-Boudreau, Diane.....	47,540	Degrace, Lucie.....	41,752
Crowther, Daniel J.....	48,157	Cyr, Patricia.....	50,400	Daley, Connie.....	43,641	Degrace, Patricia.....	43,930
Crozier, Donald.....	43,930	Cyr, Philippe.....	53,836	Daley, Dora May.....	43,930	Delahunt, Mary H.....	48,157
Culberson, Sandra.....	48,157	Cyr, Philippe.....	44,059	Daley, Edward.....	48,157	Delaney, Alice.....	48,157
Cullen, Ronald.....	52,389	Cyr, Régis.....	52,389	Daley, Gayle.....	48,157	Delaney, John B.....	46,369
Culligan, Karla.....	48,157	Cyr, Robert P.....	52,389	Daley, Kevin.....	43,930	Delaney, Leanne E.....	44,831
Cumming, Gail P.....	48,157	Cyr, Robert.....	52,389	Daley, M Colleen.....	52,376	Delano, Gérard R.....	48,157
Cummings, Christina A.....	53,319	Cyr, Roger.....	48,157	Daley, Paul J.....	43,930	Delano, Norman.....	53,517
Cummings, Elizabeth.....	48,157	Cyr, Rolaine.....	48,157	Daley, Richard.....	48,157	Delong, Beverley.....	58,186
Cummings, Liette.....	43,930	Cyr, Roland.....	52,389	Dallaire, Aurèle.....	61,556	Delong, David J.....	43,930
Cummings, Margaret.....	50,511	Cyr, Roland.....	48,157	Dallaire, David.....	49,477	Delong, Lorna M.....	55,038
Cummings, Marlene J.....	43,930	Cyr, Suzanne.....	47,150	Dalling, Donald.....	52,389	Demello, Michael.....	43,930
Cummings, Ronald B.....	52,389	Cyr, Sylvie.....	41,297	Dalling, Kathryn B.....	66,306	Demerchant, Shawna L.....	43,930
Cummings, Sheila E.....	43,930	Cyr, Verna.....	43,930	Dalzell, Peter.....	52,389	Demers, Jean-Paul.....	50,599
Cunningham, E Dianne.....	48,157	D'Astous, Anne.....	52,389	Dancause, Gerald.....	54,792	Demers, Paul.....	57,848
Cunningham, Heather.....	48,157	D'Astous, Normand.....	48,157	Daniels, Shirley.....	48,157	Demille, Katherine E.....	52,389
Cunningham, Patricia A.....	43,930	Daggett, Deborah I.....	43,930	Darrah, Sharon.....	58,668	Demille, Linda J.....	48,921
Cunningham, Paul.....	48,157	Daggett, Helen E.....	64,897	David, Antonine.....	43,930	Demmings, Richard S.....	56,401
Cunningham, Stephen.....	48,157	Daigle, Alfreda.....	48,157	David, Jean-Guy.....	51,611	Dempsey, Karen.....	52,132
Cunningham, Verne D.....	48,157	Daigle, Anne-Marie.....	43,930	David, Raymond.....	40,723	Dempsey, Ruby.....	43,930
Curran, C Anne.....	48,157	Daigle, Arthur.....	44,460	Davidson, Diane.....	48,157	Denis, Colette.....	52,389
Curran, Robert J.....	48,157	Daigle, Audrey.....	48,157	Davis, Allan.....	50,594	Deniverville, Barbara S.....	48,157
Currie, Donald.....	48,157	Daigle, Carol Ann.....	43,930	Davis, Donald R.....	43,930	Denne, Morley Allan.....	48,157
Currie, Mary L A.....	43,272	Daigle, Cécile.....	51,467	Davis, Donna.....	48,157	Dennis, Cecilia M.....	51,817
Curtis, John.....	48,157	Daigle, Christopher.....	48,157	Davis, Linda.....	47,910	Dennis, Jerome.....	48,157
Curtis, Penny.....	48,157	Daigle, Claude.....	52,389	Davis, Murielle.....	43,930	Denton-Cosman, Jeanne.....	47,478
Curwin, Catherine.....	49,140	Daigle, Darlene.....	49,146	Davis, R Kirk.....	46,746	Dernier, Virginia Diane.....	48,157
Curwin, Kenneth D.....	48,157	Daigle, David.....	65,252	Davis, Susan D.....	48,157	Derrah, Allison.....	48,157
Curwin, Simone M.....	43,930	Daigle, Denise M.....	48,157	Davis, Wendy.....	48,157	Derrah, Charity Ann.....	43,930
Cushing, Jane.....	56,573	Daigle, Diane.....	43,930	Davis, William A.....	48,157	Derrah, Michael.....	41,421
Cutler, C David.....	61,233	Daigle, Elisabeth F.....	48,157	Dawe, Gary.....	52,465	Deschênes, André.....	47,016
Cutler, Nathan.....	60,703	Daigle, Emily.....	48,157	Dawkins, Donna.....	59,728	Deschênes, Camille.....	43,930
Cutler, Paul.....	48,157	Daigle, Esmond.....	44,590	Dawson, Betty.....	48,157	Deschênes, Carmen.....	43,930
Cyr, Anna.....	48,774	Daigle, Eugene.....	43,930	Dawson, Donald A.....	52,882	Deschênes, Diane.....	52,389
Cyr, Bernadette.....	48,157	Daigle, Fernand.....	46,258	Day, Barbara.....	54,653	Deschênes, Maureen.....	43,930
Cyr, Carmel M.....	48,157	Daigle, France.....	50,282	Day, Jocelyne.....	48,157	Deschênes, Micheline.....	48,157
Cyr, Clairmont.....	48,157	Daigle, Gilles.....	43,930	Daye, David O.....	52,389	Deschênes, Yvette.....	46,746
Cyr, Denise.....	48,157	Daigle, Hélène.....	40,493	Daye, James.....	48,157	Desjardins, Cernel.....	41,649
Cyr, Dianne.....	52,389	Daigle, Janice.....	48,157	Daye, Micheline.....	48,157	Desjardins, Gisèle.....	52,389
Cyr, Donald.....	52,389	Daigle, Jean.....	49,122	Dayton, Mary E.....	52,389	Desjardins, Huguette.....	52,389

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Desjardins, Jocelyne.....	\$ 48,157	Dingee, Barbara J.....	\$ 48,034	Doiron, Yves.....	\$ 48,157	Doucette, Cheryl Anne.....	\$ 41,518
Desjardins, Linda.....	48,157	Dingee, Graydon.....	48,157	Doiron-Bosse, Anne.....	48,157	Doucette, Gisèle.....	48,157
Desjardins, Louise.....	42,365	Dingwall, Alex.....	69,159	Doiron-Chiasson, Carole.....	46,464	Doucette, Gregory.....	40,167
Desjardins, Maurele.....	48,157	Dion, Marcel.....	56,985	Dole, Harold A.....	48,157	Doucette, Kathleen M.....	46,922
Desjardins, Michel.....	48,157	Dion, Maurice R.....	62,202	Dollimore, Mike.....	61,744	Doucette, Lisa.....	43,930
Desjardins, Micheline.....	48,157	Dionne, Fernand.....	48,157	Donahue, Carroll J.....	48,157	Doucette, Robert.....	52,389
Desjardins, Pierre.....	40,673	Dionne, Huguette.....	48,157	Donahue, Donald.....	69,927	Doucette, Robert.....	48,157
Desjardins, Simone.....	48,157	Dionne, Murielle.....	43,930	Donahue, Paul.....	42,045	Doughty, Cynthia D.....	48,157
Desjardins, Sylvie A.....	40,344	Dionne, Soeur Jeannita.....	52,389	Donaldson-Bowes, Jane.....	43,930	Dow, Donald.....	43,930
Desjardins-Lev, Claire.....	43,930	Dionne, Sr Claudette.....	52,389	Doncaster, Narda L.....	43,930	Dow, Jack.....	52,389
Desmeules, Jacqueline.....	43,930	Dipaolo, Gary.....	60,130	Donelle, Camilla.....	43,930	Dowling, Paul.....	66,175
Desmond, Maureen.....	51,332	Dixon, C B.....	48,914	Donelle, David B.....	43,930	Downing, Danielle.....	43,930
Desmond, Robert.....	43,930	Dixon, Gloria.....	46,746	Donelle, M Bernadette.....	43,930	Doyle, Carl.....	43,930
Després, Darlene.....	40,166	Dixon, John M.....	48,157	Donovan, Barbara.....	48,157	Doyle, Deborah.....	43,930
Després, Eva.....	48,157	Dixon, M Carol.....	43,930	Donovan, Ben.....	56,153	Doyle, Lori.....	43,930
Després, Jeannette.....	43,930	Dixon, Wilhelmina.....	43,930	Donovan, Brian B.....	49,005	Doyle-Yerxa, Suzanne.....	47,530
Després, Kathleen.....	48,157	Doak, Donna M.....	43,930	Donovan, Eugene.....	43,930	Drapeau, Claire.....	41,882
Després, Martine.....	43,930	Doak, George.....	55,722	Donovan, Gail C.....	43,930	Drapeau, Gilberte.....	48,157
Després, Murielle.....	43,930	Doak, Susan.....	43,930	Donovan, Mark.....	56,504	Drapeau, Lise.....	48,157
Després, Rose-Mai.....	48,157	Dobbelsteyn, Judith M.....	48,157	Donovan, Mavis A.....	43,930	Drapeau, Marc.....	43,142
Desrosiers, Denise.....	43,930	Dobbin, David.....	48,157	Donovan, Olivia.....	48,411	Drapeau, Marie Paule.....	43,930
Desrosiers, Richard.....	48,157	Dobson, Brenda.....	48,157	Donovan, Paul.....	56,224	Drapeau, Mariette.....	48,157
Desrosiers, Yves.....	43,557	Dodge, Allan L M.....	50,699	Donovan, Shirley.....	56,237	Drapeau, Martial.....	43,930
Deveau, Alvin.....	48,157	Dodge, Linda J.....	48,157	Donovan, Stanley M.....	48,157	Drapeau, Maurice.....	48,157
Deveaux, Andre J.....	51,417	Dodier, Debbie.....	55,612	Doon, Geordie.....	43,930	Drapeau, Yvonne C.....	58,804
Deveaux, Yvette.....	48,157	Doherty, Beverly.....	55,764	Dorcas, Paul R.....	48,157	Drillen, B Gayle.....	43,930
Devine, J Douglas.....	53,826	Doherty, Brenda.....	43,930	Doucet, Alan G.....	47,050	Drillen, T Philip.....	56,305
Devlin, Patrick W.....	50,582	Doherty, Ivy-Rose.....	48,157	Doucet, Cécile.....	48,157	Driscoll, Gloria.....	48,157
Devost, Jean-Pierre.....	52,389	Doherty, Paul R.....	43,817	Doucet, Chantal.....	46,369	Driscoll, Jillian.....	43,930
Deware, Heather L.....	48,157	Doherty, Robert.....	51,116	Doucet, Daniel.....	52,802	Driscoll, Mark.....	52,802
Deweyert, J Edward.....	43,930	Doherty, Susan C.....	42,135	Doucet, David.....	43,930	Driscoll, Robert A.....	48,157
Deweyert, Karla.....	41,181	Doherty, Wayne.....	43,930	Doucet, Eliza.....	48,157	Drisdelle, Florence.....	43,930
Dewitt, Sharon E.....	48,157	Doiron, Agnes.....	48,157	Doucet, Eloi.....	59,508	Drisdelle, Linda M.....	43,705
Dewolf, Paul H.....	56,655	Doiron, Albini.....	50,480	Doucet, Elva.....	48,157	Drisdelle, Ola.....	54,374
Diadamo, Lia.....	43,930	Doiron, Alonzo.....	52,389	Doucet, Ernest J.....	52,389	Drisdelle, Pauline B.....	43,930
Dick, Micheline.....	43,930	Doiron, Arsene.....	48,157	Doucet, France.....	43,930	Drisdelle-Cormier, Lise.....	45,429
Dick, Ronald.....	40,382	Doiron, Bernadette.....	48,157	Doucet, Georgine.....	43,930	Drummond, Cynthia.....	43,930
Dickeson, Gail.....	43,930	Doiron, Bernice.....	43,930	Doucet, Gilles.....	47,790	Drury-Alward, Pamela J.....	43,930
Dickinson, Dwight L.....	43,930	Doiron, Carmen.....	43,930	Doucet, Helen.....	48,157	Dryden, Shawna B.....	45,620
Dickinson, Lou Ella.....	43,930	Doiron, Denise.....	43,930	Doucet, Jean-Charles.....	59,414	Dubé, Armand.....	48,157
Dickinson, Mark.....	50,274	Doiron, Etienne J.....	64,202	Doucet, Jeannine.....	48,157	Dubé, Carmon.....	48,157
Dickinson, Michael.....	50,398	Doiron, Francois.....	48,157	Doucet, Julia M.....	43,930	Dubé, Gérard.....	54,287
Dickinson, Susan.....	52,389	Doiron, Géraldine.....	52,389	Doucet, Louise.....	48,157	Dubé, Gilles.....	43,930
Dickinson, Wayne A.....	41,421	Doiron, Jean-Claude.....	59,297	Doucet, Marc W.....	44,691	Dubé, Jacques.....	48,157
Dickinson, Wendy D.....	54,824	Doiron, Jeannita.....	57,947	Doucet, Marie-Paule.....	43,930	Dubé, Jean Louis.....	48,157
Dickson, Brian.....	48,157	Doiron, Normand.....	52,389	Doucet, Mary M.....	52,389	Dubé, Joseph.....	63,629
Dickson, Nancy C.....	55,094	Doiron, Réjeanne.....	43,930	Doucet, Micheline.....	48,157	Dubé, Leonce.....	62,322
Dickson, Terrence L.....	48,157	Doiron, Roger.....	61,509	Doucet, Noella.....	43,930	Dubé, Lise.....	48,157
Didiodato, Marcella.....	48,157	Doiron, Ronald.....	43,930	Doucet, Solange.....	43,930	Dubé, Lorraine.....	48,157
Dimock, Sandra L.....	52,389	Doiron, Rose Marie.....	48,157	Doucet, Suzanne.....	52,389	Dubé, Louise.....	43,930
Dineen, James.....	52,389	Doiron, Roseline.....	48,157	Doucett, Suzanne.....	43,272	Dubé, Nicole.....	43,930
Dingee, Ann-Marie.....	50,599	Doiron, Valada.....	52,389	Doucette, Adrian Michael.....	42,105	Dubé, Réjean.....	44,247

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Dubé, Roland.....	\$ 60,669	Dumont-Paillard, Estelle.....	\$ 52,389	Eardley, Frank.....	\$ 54,814	Evans, Andrea.....	\$ 48,157
Dubois, Shirley.....	57,646	Dunbar, Stuart.....	49,554	Easley, Shirley.....	52,452	Evans, Debra A.....	55,981
Duclos, Sarah.....	48,157	Dunbar, Tammy.....	48,157	Eaton, Margaret P.....	52,389	Evans, R Kim L.....	56,519
Duffy, Caroline E.....	48,157	Duncan, Burton R A.....	43,930	Ebbett-Boyd, Jacqueline.....	43,930	Evans, Sharon.....	46,369
Duffy, Gloria.....	43,930	Duncan, E Jean.....	56,634	Eccleston, Marcelle.....	43,930	Evered, Patricia.....	42,374
Dufour, Denise.....	56,782	Duncan, Pamela.....	48,157	Eddie, Dominique.....	55,649	Everett, Heather.....	48,157
Dufour, Eileen.....	48,157	Duncan, Ross M.....	43,930	Eddy, Doris.....	43,930	Everett, Sharon A.....	43,930
Dugas, Albert.....	61,939	Duncan, Sandra G.....	43,930	Edgar, Garey.....	58,469	Everett, Stephen J.....	60,845
Dugas, Francine.....	48,157	Duncan, Sharon.....	48,157	Edgecombe, Chris.....	43,930	Ewart, Gary D.....	43,930
Dugas, Jacqueline.....	48,157	Dunderdale, Jill.....	58,702	Edgecombe, Lynn.....	41,181	Ewart, Jean.....	48,157
Dugas, Lorraine.....	43,879	Dunfield, Alan.....	59,199	Edmonds, Cyril R.....	64,085	Ewart, Monica.....	52,389
Dugas, Pierrette.....	46,922	Dunfield, Dawn.....	52,389	Edmonds, Patricia A.....	48,157	Facey, Bryan.....	43,930
Dugas-Arseneau, Isella.....	48,157	Dunlop, Iain.....	49,152	Edson, Alice.....	48,157	Facey, Lynn.....	44,330
Dugay, Patricia.....	43,930	Dunlop, Marlene V.....	43,930	Edwards, Jill F.....	42,374	Falconer, Douglas.....	56,481
Duguay, Anna.....	48,157	Dunn, Francis J.....	52,369	Eifler, Francis E.....	48,157	Fall, Diana.....	50,568
Duguay, Anne-Marie.....	43,930	Dunn, Kathy Helen.....	43,930	Eifler, Janelle M.....	43,930	Fallon, Anna.....	43,930
Duguay, Armand.....	86,778	Dunn, Maria.....	43,930	Elderkin, Richard D.....	54,005	Fallon, Peter.....	48,157
Duguay, Bertha.....	48,157	Dunn, Melanie.....	43,944	Elliott, Barbara F.....	48,157	Fanjoy, Ann E.....	52,550
Duguay, Carmelle.....	42,743	Dunn, Owen J.....	55,391	Elliott, Carl E.....	52,389	Fanning, Linda.....	48,157
Duguay, Chantal.....	45,750	Dunnett, Brenda.....	43,930	Elliott, John R.....	43,929	Farnham, Kevin.....	40,793
Duguay, Claudia.....	43,930	Dunnett, Paul.....	55,669	Elliott, Norman Dale.....	46,746	Farquharson, Scott M.....	43,930
Duguay, Daniel.....	52,928	Dunnett, Paula E.....	43,930	Ellis, Diane.....	43,930	Farrell, Diane L.....	43,930
Duguay, Denyse.....	45,750	Dunphy, Richard E.....	43,930	Ellis, Graeme.....	43,476	Farrell, Lawrence.....	50,705
Duguay, Docile.....	48,157	Dunsmore, Brenda-Jane.....	44,030	Ellis, Marlene O.....	48,157	Farrell, Patricia A.....	48,157
Duguay, Donald.....	48,157	Dunsmore, Bruce.....	48,157	Ellis, Rebecca.....	48,157	Farren, Lori.....	48,157
Duguay, Gilles.....	48,157	Duplessie, John.....	52,994	Ellison, Deborah L.....	54,938	Farris, William K.....	48,157
Duguay, Ginette.....	50,893	Duplessie, Lois M.....	43,930	Ellsworth, Nancy C.....	49,814	Farris-Arsenault, Susan.....	54,633
Duguay, Gisèle.....	48,157	Duplessis, Anne.....	42,045	Ellsworth, Patricia.....	50,443	Farthing, John A.....	59,426
Duguay, Hector.....	43,930	Duplisea, Marilyn.....	43,930	Elson, Heidi K.....	42,105	Farthing, Sharen E.....	48,157
Duguay, Helena.....	43,930	Duplissea, Herbert.....	48,157	Embleton, Terry.....	55,646	Faulkner, M James.....	52,389
Duguay, Jean-Claude.....	48,157	Dupont-Lévesque, Gaëtane.....	48,157	Emond, Denise.....	42,494	Faulkner, P Richard.....	43,930
Duguay, Jean-Yves.....	48,157	Dupplexis, Adeline.....	53,347	Englehart, Maurice.....	48,157	Favaro, Cathy.....	45,390
Duguay, Lucie.....	48,157	Dupuis, Hélène.....	52,503	English, Robert.....	48,157	Fawkes, Susan.....	48,157
Duguay, Michel.....	44,059	Dupuis, Michel D.....	43,930	English, Rosemary A.....	43,930	Fearn, Dayna C.....	48,157
Duguay, Normand.....	43,709	Dupuis, Michel.....	43,480	Enright, Elsie.....	43,930	Fecteau, Rene.....	50,202
Duguay, Pierrette.....	48,157	Dupuis, Monique.....	43,930	Erbs, Dawn.....	52,389	Fecteau, Sylvain.....	55,863
Duguay, Robea.....	43,434	Dupuis, Norbert.....	52,389	Ervin, Alexis C.....	52,389	Feeney, Gary T.....	55,747
Duguay, Roddie.....	54,931	Dupuis, Reginald.....	52,389	Esligar, Geraldine.....	48,157	Feeney, Jacinthe.....	48,157
Duguay, Sylvie.....	48,157	Durelle, Gloria.....	47,897	Estabrooks, Barbara J.....	43,930	Feeney, Tammy.....	43,930
Duguay, Terry Michael.....	43,930	Durepos, Francoise.....	50,362	Estabrooks, Crandell C.....	48,157	Feindel, Cheryl E P.....	48,157
Duguay, Wilfrem.....	48,157	Durepos, Raymond.....	43,930	Estabrooks, Eric.....	58,288	Feindel, Wayne B.....	48,157
Duke, Anne Marie.....	42,601	Durette, Leola.....	48,157	Estabrooks, Frederick.....	52,389	Fenton, Lynda.....	48,157
Duke, Claude.....	43,930	Durham, Irene.....	43,930	Estabrooks, Gloria M.....	43,930	Fequet, Alfred.....	46,464
Duke, Elizabeth A.....	43,316	Durling, Paul W.....	54,303	Estabrooks, Joe.....	48,157	Ferguson, Irene.....	48,157
Duke, Jacqueline.....	48,157	Dutcher, Raymonde.....	43,930	Estabrooks, Joyce.....	54,401	Ferguson, Lindsay.....	46,204
Dulac, Isabelle.....	48,157	Dwyer, Andrea.....	43,930	Estabrooks, Marilyn J.....	43,930	Ferguson, Louis Philippe.....	49,303
Dumas, Andre.....	44,138	Dyer, Bernadette.....	43,930	Estabrooks, Wendy.....	52,389	Ferguson, Margaret.....	48,157
Dumas, Gilles.....	48,157	Dyer, Sharon M.....	43,930	Estey, Audrey M.....	40,673	Ferguson, Maurice.....	61,841
Dumas, Pierre.....	69,268	Dyer-Wiley, Colleen.....	48,934	Estey, Calvin J.....	52,389	Ferguson, Ronald.....	55,364
Dumas, Rheault.....	48,157	Dykeman, Patricia.....	48,157	Estey, Gail.....	48,157	Ferguson, Scott.....	50,392
Dumont, Numa.....	48,157	Eagan, Catherine N.....	40,793	Estey, Nancy.....	51,330	Ferguson, William.....	54,392
Dumont, Roland J.....	48,774	Eagle, Jean L.....	43,930	Etienne, Ruth-Natania.....	47,663	Ferguson, Yvette.....	43,930

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Ferguson, Yvon R.....	\$ 40,047	Flynn, Patricia.....	\$ 52,689	Fournier-Savoie, Ginette.....	\$ 45,750	Gagnon, Francoise.....	\$ 52,389
Ferlatte, Iva J.....	43,930	Flynn, Rhoda.....	43,930	Fowler, John R.....	47,416	Gagnon, Hubert.....	60,034
Ferrari, Anita M.....	43,930	Flynn, Theresa M.....	43,930	Fowler, Pamela D.....	42,365	Gagnon, Jeannine C.....	46,428
Ferris, Susan.....	43,930	Flynn-Breen, Julie.....	48,157	Fowler, Rockland.....	43,930	Gagnon, Larry D.....	53,530
Ferron, Josée.....	50,897	Fogarty, J Michael.....	53,217	Fowler, Sharon E.....	43,930	Gagnon, Leontine.....	43,930
Ferron, Leolin.....	43,930	Foley-Chenier, Helen.....	48,157	Fox, Aleida.....	48,157	Gagnon, Roger.....	59,754
Ferron, Yolande.....	51,244	Fongemie, Nelson.....	50,619	Frane, Barbara L.....	43,930	Gagnon-Nadeau, Lise.....	48,157
Ferron-Mallet, Carmeline.....	43,930	Fontaine, Gary.....	54,007	Francheville, Kelly Ann.....	42,601	Gahagan, John P.....	56,090
Fiander, Carmel.....	41,479	Foran, Mona Claire.....	43,930	Frank, John C.....	51,614	Galbraith, Susan M.....	42,365
Fiander, N Jane.....	42,673	Ford, Ann M.....	52,389	Franklin, Ellen Dawn.....	51,772	Gallagher, Janet.....	43,930
Fillion, Bernard.....	43,272	Ford, Richard J.....	68,415	Fraser, Barry.....	48,157	Gallagher, Lisa.....	59,292
Fillmore, Karen.....	43,930	Forgrave, Alberta.....	41,181	Fraser, Belinda.....	46,464	Gallagher, Michael.....	61,360
Fillmore, Paulette M.....	43,930	Forgrave, Sandra.....	48,157	Fraser, Lyndsay.....	48,157	Gallant, Brenda.....	48,157
Finley, Patricia.....	45,406	Forgrave, William R.....	48,157	Fraser, V Stewart.....	45,930	Gallant, Claudine.....	43,930
Finley, William E.....	52,389	Forrest, P David.....	54,895	Fraser, Wendy L.....	61,118	Gallant, Denise.....	43,930
Finn, Alice.....	70,216	Forrester, Brenda.....	59,453	Freeman-King, Cynthia.....	51,542	Gallant, Diane M.....	43,930
Finn, Patricia.....	60,022	Forrester, Richard.....	56,018	Freeze, B Dawne.....	43,930	Gallant, Elzear.....	52,389
Finnamore, Clayton W.....	52,389	Forsberg, Geraldine.....	52,389	Freeze, Deborah.....	65,086	Gallant, Gary.....	49,677
Firlotte, Valerie.....	61,274	Forsyth, Allan.....	59,426	French, Gayle M V.....	43,930	Gallant, Jean-Pierre.....	48,157
Firth, Dorothy.....	50,384	Forsythe, Brian E.....	63,662	Frenette, Catherine.....	47,441	Gallant, Gilles.....	48,157
Firth, Judy Ann.....	49,762	Forsythe, Colleen.....	43,930	Frenette, Huguette P.....	53,362	Gallant, Hélène.....	43,810
Firth, L Mae.....	45,935	Forsythe, Cynthia A.....	43,930	Frenette, Jean Guy.....	53,657	Gallant, Holly E.....	48,157
Fiset, Edward.....	48,157	Forsythe, Donald C.....	52,389	Frenette, Julia.....	43,930	Gallant, Jasmine.....	52,389
Fisher, Deborah E.....	43,930	Forsythe, Gregory W.....	52,389	Frenette, Lise.....	46,369	Gallant, Jean-Guy.....	40,344
Fitton, Avis.....	64,932	Forsythe, Pamela D.....	48,157	Frenette, Louise.....	48,157	Gallant, Léonard.....	57,151
Fitzgerald, Ann.....	50,599	Forsythe, Ruth.....	60,637	Frenette, Pauline.....	48,157	Gallant, Linda A.....	53,064
Fitzgerald, Clark.....	48,157	Fortin, Denis.....	48,157	Frenette, Yolande.....	43,930	Gallant, Lowell.....	43,930
Fitzgerald, Joseph R.....	40,094	Fortin, Hélène.....	52,389	Frenette-Manuel, Huguette.....	43,930	Gallant, Lucien.....	54,621
Fitzgerald, Margaret J.....	43,930	Fortin, Imelda.....	43,930	Friars, Susan.....	43,930	Gallant, M Clara.....	43,930
Fitzgerald, Robert B.....	48,157	Fortin, Jacques.....	48,157	Frigault, Jean-Denis.....	43,930	Gallant, Marie Claire.....	48,157
Flanagan, Donna A.....	47,242	Fortin, Jean-Paul.....	43,930	Friole, Mona.....	43,930	Gallant, Marjorie Anne.....	43,930
Flann, Richard A.....	43,930	Fortner, Jacqueline M.....	44,059	Frost, John D.....	54,216	Gallant, Mark L.....	44,059
Flann, William.....	48,157	Foss, Barbara.....	61,505	Frost, Merlin Jr.....	48,157	Gallant, Maurice.....	48,157
Fleiger, Carolyn.....	43,930	Foster, Gail.....	49,473	Frost, W C Kenneth.....	61,446	Gallant, Murielle.....	48,157
Fleiger, David R.....	52,389	Foster, Jean.....	48,157	Fullarton, Lorraine.....	43,930	Gallant, Normand.....	48,478
Fleiger, Harold J.....	48,157	Foster, Linda.....	52,389	Fullarton, Paul.....	57,255	Gallant, Odette.....	61,764
Fleming, Terri.....	40,673	Foster, Robert.....	40,673	Fullerton, Barbara.....	52,389	Gallant, Patricia.....	52,389
Flemming, Chris Gordon.....	51,588	Foster, Ronda E.....	48,157	Fullerton, Heather.....	50,400	Gallant, Paul.....	48,157
Flemming, Kenneth.....	57,511	Foster, Susan M.....	43,930	Fullerton, Linda T.....	48,157	Gallant, Therese.....	43,184
Flemming, Wanda.....	41,360	Fouchere, Merrill F.....	48,157	Fullerton, Peter C.....	43,930	Gallant-Guay, Marie E.....	44,646
Fletcher, Andrea Louise.....	43,930	Fougere, Denise.....	43,930	Fulton, Cindy.....	43,930	Gallien, Thérèse.....	48,157
Fletcher, Donald G.....	47,441	Foulem, Brigitte.....	44,059	Fulton, Elaine.....	43,930	Gamble, Elizabeth.....	48,157
Fletcher, Marcia.....	43,930	Foulem, Carolle.....	43,930	Fulton, Nina.....	48,157	Gamble, Sandra L.....	48,157
Flett, Leigh.....	42,255	Foulem, Jeannette.....	48,157	Fulton, Sherry.....	52,389	Gamblin, Barbara.....	57,634
Flewelling, Charles E.....	52,999	Fournier, Charles Yves.....	52,389	Furlotte, Anne E.....	43,930	Gammon, Anne Marie.....	48,250
Flewelling, Donald L.....	52,389	Fournier, Charles.....	54,897	Furlotte, P Ronald.....	48,723	Gammon, Edith E.....	43,930
Flewelling, Michael F.....	45,429	Fournier, Edgar.....	78,260	Gadd, Peter.....	50,599	Gandy-Owen, Erica.....	57,365
Flewelling, Michael R.....	43,930	Fournier, France.....	40,673	Gagné, Bernadette S.....	48,157	Gange, Janice.....	57,404
Flynn, Ellen-Anne.....	43,930	Fournier, Paul.....	50,832	Gagné, Ginette M A.....	40,411	Gange, Michael.....	50,599
Flynn, Joseph.....	62,442	Fournier, Reginald.....	48,157	Gagnon, Aline.....	48,157	Garey, Patrick A.....	57,912
Flynn, Maura A.....	43,930	Fournier, Rheal.....	43,930	Gagnon, Denise.....	43,930	Garland, Debbie R.....	50,640
Flynn, Michael T.....	48,157	Fournier-Boulet, Lyne.....	41,360	Gagnon, Dorina.....	43,930	Garnett, Jane.....	48,157

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Garnett, Richard J.....	\$ 48,157	Gerhardt, David W.....	\$ 48,157	Givan, David.....	\$ 60,392	Goguen, Roland R.....	\$ 55,975
Garrish, Susan.....	48,157	Gerhardt, Heather L.....	48,157	Givan, Fredrica.....	48,157	Goguen, Rose-Mai.....	48,157
Garvie, Agathe.....	42,045	Gerrish, S Patrice.....	43,930	Glendenning, Joy.....	43,930	Goguen, Valerie.....	48,157
Garvie, Marcel.....	48,157	Gervais, Denis Y.....	46,810	Glenen, Robert.....	40,167	Golding, Brent.....	55,462
Gaskin, Donna G.....	43,930	Gesner, Susan.....	43,930	Glenn, Myrna.....	48,157	Gomez, Pamela.....	44,486
Gaskin, Gary I.....	48,157	Gibbs, Edward.....	48,157	Glynn, James.....	48,157	Goobie, Kathy.....	48,157
Gaskin, Suzanne M.....	48,157	Giberson, H Ross.....	55,348	Godbout, Diane.....	43,930	Good, Debbie.....	44,226
Gates, Allison.....	43,930	Giberson, Maxine.....	43,930	Godbout, Hermel.....	50,004	Goodfellow, Donna.....	43,985
Gaudet, Alcide.....	60,998	Giberson, Ruth M.....	61,552	Godbout, Judianne.....	55,997	Goodfellow, John.....	52,389
Gaudet, Annette.....	48,157	Gibson, Margaret A.....	48,157	Godbout, Katrina M.....	61,187	Goodfellow, Marianne.....	43,930
Gaudet, Arthur.....	48,157	Gibson, Teri-Ann.....	48,157	Godbout, Micheline.....	48,157	Goodfellow, Vernon.....	78,959
Gaudet, Ernestine.....	43,930	Giddens, Kimberly.....	43,930	Godbout, Reine.....	48,157	Goodin, Norbert J.....	48,157
Gaudet, Evariste.....	43,930	Gigou, Lorraine.....	49,491	Godbout-Roy, Riette.....	43,930	Goodine, Marven.....	52,729
Gaudet, Fernand.....	56,811	Gilders, Marcelle.....	42,613	Goddard, Valerie.....	48,157	Goodman, Murray.....	52,389
Gaudet, Lisette.....	46,204	Gilks, Barbara A.....	54,358	Godfrey, Donna.....	42,444	Goodmanson, Gary W.....	43,930
Gaudet, Marc E.....	47,398	Gilks, Eleanor M.....	61,744	Godfrey, Helen L.....	43,930	Goodwin, Ronald C.....	43,930
Gaudet, Mary E.....	48,157	Gilks, Faye.....	48,157	Godin, Adelma.....	48,157	Gordon, Matilda.....	52,389
Gaudet, Norbert A.....	52,389	Gillet, Thomas R.....	48,157	Godin, Denis.....	43,930	Gorey, Mary Beth.....	43,465
Gaudet, Robert.....	60,080	Gilliland, Steve.....	49,063	Godin, Denise.....	52,389	Gorham, Jody H J.....	52,902
Gaudet, Rolande.....	48,157	Gillingwater, Renee.....	44,059	Godin, Donald.....	40,723	Gorman, Anne M.....	52,389
Gaudet, Thérèse.....	48,157	Gillis, Robert.....	52,639	Godin, Elie.....	48,157	Gorman, Dorothy M.....	43,082
Gaudreau, Louise.....	52,746	Gillis, Stephen.....	62,219	Godin, Gabriel.....	72,143	Gorman, John J R.....	48,157
Gautreau, Benoite.....	43,930	Gilliss, Brian.....	49,280	Godin, Gérald J.....	46,747	Gorman, Keith K J.....	52,389
Gautreau, Bernard.....	48,157	Gilliss, Donald.....	48,157	Godin, Gilberte.....	50,893	Gorman, Michael J.....	49,921
Gautreau, Clair.....	48,157	Gilliss, Lois.....	48,157	Godin, Jacques.....	43,929	Gorman-Mitchell, Peggy.....	63,747
Gautreau, Rose-Marie.....	48,157	Gillmor, Allan.....	48,157	Godin, Jeanne.....	49,179	Gormley, Kevin.....	48,157
Gauvin, Brigitte.....	48,157	Gilmore, Carol.....	52,389	Godin, Kevin J.....	52,989	Goss, Douglas.....	43,930
Gauvin, Donald.....	57,012	Gilmore, Greta.....	52,389	Godin, Marguerite.....	43,930	Goss, George.....	52,536
Gauvin, Donata.....	48,157	Gingras, Carole A.....	43,930	Godin, Marie-Claire.....	48,157	Gottraux-Grandy, Cynthia.....	44,776
Gauvin, Fernand.....	43,930	Gionet, Daniele-Céline.....	48,157	Godin, Raymond N.....	48,416	Goudreau, Douglas.....	48,157
Gauvin, Florence.....	48,157	Gionet, Dianne.....	43,930	Godin, Nathalie.....	40,673	Gould, A Douglas.....	52,389
Gauvin, Gisèle G.....	46,922	Gionet, Francis.....	43,930	Godin, Nicole.....	52,412	Gould, Carmella L.....	48,157
Gauvin, Jean-Marie.....	61,992	Gionet, Jean-Eudes.....	48,157	Godin, Raymonde.....	52,959	Gould, Donald.....	58,587
Gauvin, Laurie.....	60,526	Gionet, Josette.....	48,157	Godin, Robert.....	48,157	Gould, Gail.....	48,657
Gauvin, Lise.....	41,154	Gionet, Marc-Andre.....	43,930	Godin, Solange.....	40,175	Gould, Gregory.....	52,389
Gauvin, Réginald.....	52,389	Gionet, Nicole.....	48,157	Godin, Tonia.....	47,441	Gould, Irene M.....	48,157
Gauvin, René.....	50,084	Gionet, Rose-Marie.....	79,293	Godin, Victor.....	48,157	Gould, Larry.....	43,930
Gauvreau, Conrad.....	48,157	Gionet, Sylvia T.....	43,930	Godin, Victorin A.....	43,930	Gould, Louise H.....	48,157
Gay, Claire M.....	52,389	Gionet-Doiron, Louise.....	43,930	Godin, Yolande.....	50,224	Gould, Normand L.....	57,670
Gay, Cynthia M.....	52,389	Gionet-Godin, Diane.....	48,157	Godin, Yvette.....	61,841	Gould, Sandra Lynn.....	48,157
Gebuhr, Barbara A.....	57,223	Girard, Georgette.....	43,930	Godsoe-Daigle, Karen.....	43,930	Goulet, Claude.....	52,389
Geddes, Rosemary I.....	84,997	Girouard, Claudette S.....	48,157	Godwin, Paulette.....	43,523	Goupil, Antonio.....	43,930
Geldart, Janet J.....	43,930	Girouard, Gail.....	40,563	Goguen, Adelyre.....	52,389	Goupil, Hélène.....	48,157
Geldart, Margaret A.....	43,930	Girouard, Guy.....	48,157	Goguen, André M.....	52,389	Goupil, Yvon.....	48,157
Gellert, Robert.....	43,930	Girouard, Hectorine.....	46,472	Goguen, Astrid.....	52,389	Gowans, Michael F H.....	52,389
Gendreau, Frances A.....	52,089	Girouard, Janie.....	40,673	Goguen, Camilla.....	43,930	Graham, Douglas.....	55,854
Gendreau, Mariette.....	48,157	Girouard, Joanne M.....	52,389	Goguen, Claudette.....	43,930	Graham, Marilyn.....	48,157
Gendreau, Wilfrid.....	48,157	Girouard, Léo.....	51,102	Goguen, Francis.....	59,616	Graham, Michael J.....	63,557
Geneau, Brenda Ruth.....	43,930	Girouard, Marcel.....	43,272	Goguen, Léonard.....	45,740	Graham, Nora M.....	43,930
George, Michael E.....	52,389	Girouard, René.....	48,157	Goguen, Léopold.....	48,157	Graham, Scott.....	48,157
Geraghty, Laurie.....	43,930	Girouard-Collin, Jolande.....	48,157	Goguen, Mary.....	52,389	Graham, Sheila.....	44,906
Gerard, Robert E.....	61,472	Giroux, Gaëtan.....	54,097	Goguen, Roger.....	48,157	Graham-Bleakney, Carla.....	53,578

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Grandmaison, Robert J.....	\$ 52,389	Guidry, Rachael.....	\$ 48,157	Hagerman, Margaret.....	\$ 52,389	Harding, J Anne.....	\$ 52,673
Grandmaison, Ronald.....	48,157	Guignard, Danielle.....	48,157	Haglund, John.....	43,930	Harding, K Gary.....	62,878
Grandy, James.....	55,918	Guignard, Jean-Claude.....	59,426	Haight, Winston C.....	52,389	Hare, Frederick B.....	53,985
Grant, Albert.....	43,930	Guimond, Jacqueline.....	52,389	Haines, Calvin.....	43,930	Hare, Wayne M.....	63,013
Grant, Bonita.....	56,056	Guimond, Jacques.....	61,064	Haines, Frank D.....	48,157	Harley, Larry H.....	48,157
Grant, Catherine.....	48,157	Guimond, Jeanne.....	45,710	Haines, Holly E.....	48,157	Harley, Michael E.....	55,022
Grant, Derrick.....	43,343	Guimond, Laurie.....	61,764	Haines, Roberta.....	42,591	Harley, Roseanne.....	43,930
Grant, Glendon A.....	52,389	Guimond, Valmond.....	53,578	Halbot, Theresa M.....	48,157	Harrigan, Arlene.....	53,231
Grant, Hazen.....	48,926	Guitar, Denise.....	44,059	Haley, Brenda M.....	43,930	Harrigan, Lyne.....	48,157
Grant, Joan Marie.....	43,930	Guitard, Guy.....	40,198	Haley, Joanne.....	60,772	Harris, Fran N.....	51,614
Grant, Kenneth B.....	52,389	Guitard, Monette.....	48,157	Haley, Michael.....	52,389	Harris, John L C.....	48,157
Grant, Lisette.....	48,157	Guitard-McGaghey, Suzanne.....	48,157	Hall, Eddy.....	48,157	Harris, Melvin.....	48,157
Grant, Lynn.....	43,930	Gunter, Elizabeth.....	43,930	Hall, Floyd.....	55,748	Harris-Peiser, Deena.....	48,157
Grant, Marie J.....	48,157	Guravich, Kathryn.....	48,157	Hall, Gary.....	61,469	Harrison, Beverley J.....	57,370
Grant, Murray B.....	55,930	Guravich, Peter.....	47,070	Hall, Glennond N.....	44,906	Harrison, Gertrude J.....	48,157
Grant, Nancy.....	48,157	Guy, Eric R.....	48,157	Hallden, Joanne.....	42,365	Harrity, Shirley.....	48,157
Granville, R Micheal.....	48,157	Haché, Armand.....	52,389	Hallett, Carol.....	55,748	Harroun, Rosalie.....	47,663
Grattan, Rosemary.....	43,930	Haché, Azade.....	43,930	Hallett, James.....	48,157	Hart, Alexis.....	43,930
Gray, Gordon E.....	43,930	Haché, Bernice.....	48,157	Halley, Michael P.....	56,069	Hartlen, Suzanne M.....	48,157
Gray, Patricia.....	49,762	Haché, Colette.....	52,389	Hallihan, Jocelyn P.....	43,930	Hartt, Darwin.....	48,157
Gray, Ralph J.....	43,930	Haché, Colette.....	49,731	Hallman, Cheryl L.....	48,157	Hartt, James.....	48,157
Grebenc, Katherine.....	66,948	Haché, Elodie.....	48,157	Hallyburton, Anita.....	48,157	Hartt, Joanne.....	48,157
Greek, Elizabeth Marie.....	46,404	Haché, Francine R.....	48,157	Halsall, Dianne F.....	48,157	Harvey, Elizabeth.....	52,389
Green, Burton.....	62,985	Haché, Gaston.....	48,157	Hambrook, Jennifer.....	43,930	Harvey, James.....	52,389
Green, Joan E.....	48,157	Haché, Henri-Claude.....	48,157	Hamel, Norman J.....	51,852	Harvey, Pamela.....	52,389
Green, M Margaret.....	59,726	Haché, J Francois.....	48,157	Hamilton, Carolanne.....	48,157	Harvey, Robert A.....	56,297
Green, Maridel M.....	48,157	Haché, Jean-Robert.....	54,875	Hamilton, Donna.....	43,930	Harwood, Ronald J.....	53,641
Green, Morris V.....	52,389	Haché, Jules.....	50,480	Hamilton, Gisele.....	43,930	Hatt, Blaine E.....	63,564
Green, Myrna R.....	41,677	Haché, Laurianne.....	48,157	Hamilton, John.....	48,157	Hatt, Cynthia.....	56,449
Green, Pamela J.....	43,930	Haché, Lea.....	48,157	Hamilton, Patricia.....	43,838	Hatt, Louise.....	48,157
Green, Thomas R.....	43,651	Haché, Louis.....	48,157	Hamm, Melody.....	43,930	Hatt, Richard E.....	48,157
Greene, Gary D.....	51,576	Haché, Marc.....	56,750	Hammond, Anne.....	48,157	Hattie, Ruth E.....	57,296
Greenlaw, Austin.....	61,795	Haché, Marie Paule.....	48,157	Hammond, Dawn.....	43,930	Haughn, Ronald Calvert.....	48,157
Greenlaw, Brenda.....	43,930	Haché, Melinda.....	43,480	Handfield, Monique.....	43,930	Havens, Margaret.....	61,843
Greenlaw, Elise.....	43,930	Haché, Odile.....	56,000	Haney, David G.....	42,456	Hawkes, John W.....	58,736
Greig, Ann Louise.....	48,157	Haché, Rachel S.....	48,157	Hanley, Thomas.....	68,926	Hawkes, John.....	51,609
Greig, Brian.....	48,157	Haché, Rose-Marie.....	50,683	Hannan, Johanne.....	44,646	Hawkes, Martha.....	48,157
Grenmley, Arthur E.....	43,930	Haché, Solange.....	60,145	Hannan, Sharon.....	52,389	Hawkins, Florence E.....	42,873
Grey, Ronald J.....	55,975	Haché, Solange.....	42,072	Hannay, Linda.....	48,157	Hawkins, Judith.....	48,157
Grierson, Caroline E.....	48,157	Haché, Thérèse.....	48,157	Hanrahan, Georgette.....	57,296	Hawkins-Roussy, Patricia.....	45,048
Griffin, E Anne.....	48,157	Haché, Vincent.....	48,157	Hanscomb-Wallace, Norma.....	47,712	Hay, Janice E.....	52,389
Griffin, Robert A.....	45,036	Haché-Duguay, Denise.....	45,620	Hanselbacher, Larry A.....	48,157	Hay, Ruth N.....	43,930
Griffin, Sharon M.....	48,157	Haché-Mallet, Denise.....	43,212	Hansen, Bernetta.....	43,930	Hay, William.....	55,706
Griffith, Michael D.....	48,157	Haché-McLaughlin, Brigitte.....	46,194	Hansen, Karen E.....	43,930	Hayden, Rose C.....	43,930
Grimmer, John.....	52,389	Hachey, Aurele.....	48,157	Hansen, Bliss G.....	44,646	Hayes, Allan B.....	48,157
Grimmer, Melanie S.....	46,464	Hachey, Hector.....	58,305	Hanson, Gayle.....	48,157	Hayes, Frank R.....	74,828
Grobe, Dr Cary.....	67,911	Hachey, Joanne.....	43,930	Hanson, Mary Ann T.....	43,930	Hayes, M Catherine.....	52,389
Grondin, George H.....	42,948	Hachey, Marie-Cécile.....	48,157	Hanson, Sherry.....	43,930	Hayes, Ralph W.....	59,044
Grondin, Joseph F.....	48,157	Hachey, Noëlla.....	43,930	Harbinson, Barry.....	52,389	Hayes, Wayne.....	48,157
Groody, Faye L.....	44,680	Hachey, Rene.....	40,167	Harbinson, Donna.....	48,157	Haynes, E Russell.....	52,389
Guérette, Jean-Louis.....	60,047	Hachey, William.....	48,157	Harborne, Donald.....	48,157	Hayward, Kora M.....	43,930
Guérette, Yvan.....	42,288	Hachey-Neveu, Louise.....	44,657	Hardie, Glenda.....	48,157	Hayward, Rachelle.....	43,930



Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Hayward, Richard B.....	\$ 56,936	Hickey, Thomas.....	\$ 52,389	Horgan, Faye.....	\$ 48,157	Imbeault, Clermont.....	\$ 48,157
Healy, John.....	52,389	Hickey, Vivian.....	47,293	Hornbrook-Doucet, Cynthia.....	43,032	Ince, Constance M.....	41,779
Heatherington, Ronald W.....	48,157	Hicks, Larry.....	48,157	Horsman, Kandi L.....	41,974	Inch, David.....	53,494
Hébert, Alberte.....	47,635	Hicks, Nancy G.....	52,389	Horsman, Lynda Ellen.....	48,157	Ingalls, Heather A.....	48,157
Hébert, Carole.....	43,930	Hicks, Ramona D.....	48,157	Horsman, Rae Gordon.....	43,930	Ingersoll, Karen D.....	48,157
Hébert, Claude.....	55,065	Hicks, Sheila J.....	43,930	Horsman, Sheila Faye.....	46,675	Ingersoll, Shirley R.....	44,059
Hébert, Donat.....	48,157	Higgins, John C.....	43,930	Horton, Patricia.....	48,157	Ingraham, Nicole.....	43,930
Hébert, Etienne.....	50,223	Higgs, Lenora L.....	43,930	Hossack, John R.....	56,864	Ingram, Beverly D.....	43,930
Hébert, Georges-Henri.....	48,157	Hilchey, Kevin.....	48,157	Houle, Francoise.....	52,389	Ingram, Paul R.....	51,244
Hébert, Jean.....	52,389	Hildebrand, John.....	59,834	Hourihan, Zita E.....	48,157	Ingram, Richard.....	52,389
Hébert, Jeanne-D'Arc.....	43,930	Hill, John.....	48,157	Houtsma, Anneke.....	48,157	Ingram, Steven W.....	52,389
Hébert, Johanne.....	48,157	Hill, Paul G.....	65,171	Hovey, Michael A.....	50,962	Inman, Robert G.....	43,930
Hébert, Léonard.....	51,474	Hitchcock, Michael.....	48,157	Howald, Rona.....	43,930	Inman, Susan M.....	43,930
Hébert, Mary.....	48,157	Hitchman, G Anne.....	43,930	Howard, Barbara.....	57,185	Inniss, Mary Dianne.....	43,930
Hébert, Michel.....	40,942	Ho, Ronald S.....	65,598	Howard, Paul.....	48,157	Ireland, Colleen.....	52,060
Hébert, Michelle.....	45,068	Hoadley, Hélène.....	48,157	Howatt, Kent C.....	46,473	Irvine, John D.....	48,157
Hébert, Monique.....	48,157	Hodge, Myrna E.....	43,930	Howe, John.....	52,389	Irvine, Kathryn.....	48,157
Hébert, Robert.....	52,389	Hodgins, Paul.....	48,157	Howe, Lynda K.....	43,930	Irvine, Pansy.....	62,466
Hébert, Rodrigue.....	46,564	Hodgson, Arthur.....	43,930	Howell, Thomas E.....	48,698	Irving, Allen B.....	48,157
Hébert, Roseline.....	48,157	Hodgson, Michelle.....	48,157	Howland, Philip.....	52,389	Ivey, Annie E.....	43,930
Hébert, Simone.....	67,868	Hoekman, Linda.....	43,930	Howroyd, Carolyn.....	48,157	Jackson, Carolyn.....	43,930
Hébert, Solange.....	48,157	Hoffman, Barbara.....	48,157	Hoyt, Diane.....	48,157	Jackson, Mikel.....	59,453
Hébert, Sr Denise.....	43,930	Hogan, Edward.....	42,020	Hoyt, Elizabeth.....	48,157	Jackson, Pauline.....	43,930
Hébert, Violette.....	48,157	Hogan, M Heather.....	48,157	Hoyt, Marilyn.....	48,157	Jacob, Clovis.....	52,389
Hébert-Gaudet, Carmelle.....	48,157	Hogan, William R.....	48,157	Hubbard, Kevin A.....	48,157	Jacobs, Sharel.....	46,472
Heffernan, Jacqueline.....	43,810	Holder, Jacklyn G.....	42,913	Hubbard, Linda.....	48,157	Jacobson, Beverley.....	43,930
Heffernan, M Kenneth.....	48,157	Holder, Laurene.....	48,157	Hubbard, Morley D.....	48,157	Jacobson, Martha.....	52,389
Heffernan, Mary Jane.....	48,157	Holder, Marion E.....	52,389	Hubbard, Susanne.....	50,004	Jacques, Anne.....	46,369
Helmy, Francine.....	61,764	Holder, Murielle.....	43,930	Hubert, James D.....	48,157	Jacques, Laurent.....	48,157
Hendershot, Thomas.....	46,369	Holder, Paul.....	52,111	Hubert, Wendy.....	52,389	Jagoe, Ronald L.....	48,157
Henderson, Donald.....	43,930	Holland, Mark.....	59,854	Hudson, Bette J.....	43,930	Jalbert, Donald.....	48,157
Henderson, Douglas M A.....	57,208	Holland, Nancy.....	48,157	Hudson, Heather.....	45,778	James, Angela.....	51,927
Henderson, Douglas.....	48,157	Holleran, Charles D.....	58,148	Hughes, Christopher.....	48,157	James, Anne C.....	57,471
Henderson, Ross.....	48,157	Holmes, Allen.....	48,157	Hughes, Maureen J.....	46,311	James, Margaret A.....	43,930
Henderson, Wayne G.....	52,389	Holmes, Frederick A.....	58,736	Hull, Richard.....	52,389	James, Paul.....	48,157
Hendry, Grant.....	48,157	Holmes, Wilfred G.....	48,157	Humphrey, Holly A.....	46,369	James, T Byron.....	86,312
Henneberry, Beverly.....	55,069	Holt, Donald.....	48,157	Humphrey, Marion.....	83,351	Jamieson, Brenda.....	43,152
Hennessey, Daniel.....	48,157	Holton, Patricia Noreen.....	47,910	Humphrey, Suzanne E.....	42,804	Jamieson, Larry I.....	60,669
Hennessey, Margaret R.....	50,838	Holyoke, Carolyn.....	58,854	Humphries, Deborah J.....	43,930	Janes, Diane E.....	43,930
Hennessey, Barbara.....	43,930	Holyoke, Mary E.....	51,614	Hunt, Rodger.....	48,157	Jardine, Agnes.....	48,157
Hennessey, Joanne M.....	52,389	Hondas, Annette M.....	45,823	Hunter, Anne.....	48,157	Jardine, Barbara.....	48,157
Henri, Louis.....	48,157	Hooper, John.....	43,930	Hunter, Barbara E.....	57,012	Jardine, Brenda.....	43,930
Henry, Joan E.....	43,930	Hopkins, Gordon B.....	56,811	Hunter, Donald.....	48,157	Jardine, David A.....	48,157
Henry-Dickinson, Ruth.....	64,679	Hopkins, James R.....	58,963	Hunter, M Genevieve.....	49,828	Jardine, Doris.....	52,389
Herridge, Elaine D.....	44,776	Hopkins, Shirley A.....	52,389	Hunter, M Terry.....	48,157	Jardine, Joy.....	48,157
Hetherington, Donna.....	48,157	Hopper, Andrew.....	62,889	Hunter, Randy.....	50,836	Jardine, Marlene.....	52,389
Hetherington, Nancy A.....	48,157	Hopper, Arnold.....	60,893	Hunter, Richard.....	54,774	Jardine, Michael O.....	48,157
Hethrington, Faye E.....	43,930	Hopper, Darlene B.....	43,930	Hurley, Reid.....	55,257	Jean, Berthe.....	43,930
Hickey, Cecelia C.....	48,157	Hopper, Debra.....	48,157	Hurst, Joanne.....	48,157	Jean, Germain.....	43,930
Hickey, Charles W.....	52,389	Hopper, Ronald K.....	60,835	Hutchin, William.....	48,157	Jean, Jacques.....	45,935
Hickey, Linda.....	48,157	Horgan, Barbara A.....	48,157	Hutchinson, John D.....	48,157	Jean, Paul.....	45,361
Hickey, Sharon Leah.....	43,930	Horgan, Elizabeth A.....	56,334	Illsley, Colin.....	43,930	Jefferies, Graham.....	43,930

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Jeffrey, Edward.....	\$ 48,157	Justason, Linda N.....	\$ 59,406	Kennah, Robert.....	\$ 54,025	Kingston, Patsy.....	\$ 46,369
Jeffrey, Gale.....	47,715	Justason, Linda.....	43,930	Kennedy, Barbara J.....	48,157	Kingston, William G.....	43,930
Jenkins, Patricia.....	49,971	Kane, Jane L.....	43,930	Kennedy, Hugh.....	52,389	Kipping, Nora-Lee.....	41,736
Jenkins, Susan.....	48,157	Kane, Robert.....	52,389	Kennedy, Lawrence.....	43,930	Kirk, Anne.....	43,930
Jennings, Donald.....	43,930	Kaufman, Marilyn.....	42,916	Kennedy, Maureen M.....	48,157	Kirk, John R.....	43,930
Jensen, Paul D.....	48,157	Kavanagh, Debra L.....	48,157	Kennedy, Patricia A.....	44,486	Kirkpatrick, Margaret A.....	48,157
Jensen, Ronald R.....	43,930	Kavanagh, J Hubert.....	48,157	Kennedy, Perry.....	48,157	Kitchen, Richard George.....	43,930
Jessome, Ronald.....	52,389	Kay, Dianne.....	46,488	Kennedy, R Blake.....	48,157	Kitchen, Sharon.....	52,389
Jewett, Patricia.....	48,157	Kaye, Judy.....	54,637	Kennedy-Demmings, Eileen.....	48,157	Kitching, Ann.....	40,673
Jochelman, Anne A.....	48,157	Kaye, Loree D.....	48,157	Kennedy-Townsend, Rosalind.....	51,642	Klingenberg, Agathe.....	43,930
Jodrie, Ronald J.....	52,389	Keane, Shawna.....	48,157	Kenney, Glazier E.....	52,728	Knappe, Nancy.....	57,255
Johansen, Janet.....	43,930	Kearley, Janet Lynn.....	45,360	Kenny, Allen.....	48,157	Knepper, Carol.....	48,157
Johnson, Carolyn.....	46,851	Kearney, Helen.....	52,389	Kenny, Bernadette.....	48,157	Knevel, Marilyn.....	48,157
Johnson, Daniel J.....	43,930	Kearney, Lucille.....	43,930	Kenny, Brian W.....	46,107	Kovacs, Michele Eva.....	43,930
Johnson, David M.....	52,680	Kearney, Ronald.....	48,157	Kenny, Cynthia A.....	48,157	Kowtaluk, John.....	49,817
Johnson, Emery J.....	43,930	Kearney, Terri L.....	43,930	Kenny, Gerald.....	61,363	Kraglund, Erik W.....	56,163
Johnson, Gladys B.....	48,270	Keating, Cynthia M.....	51,852	Kenny, Joseph T.....	48,157	Krause, Ann.....	58,636
Johnson, L Faye.....	43,930	Keating, Gary W.....	58,324	Kenny, Normand.....	43,930	Krawchuk, Gérard.....	44,590
Johnson, Linda L.....	60,177	Keating, Michael L.....	43,930	Kenny, Rosemonde.....	48,157	Kristoffersen, Lynn.....	48,157
Johnson, Mary Louise.....	40,008	Keaveney, Thomas.....	48,157	Kenyon, Robert.....	52,389	Kukkonen, Perry W.....	48,157
Johnson, Nancy J.....	43,392	Keays, Wayne.....	48,157	Kerr, Lisa J.....	48,157	Kusch, Patricia M.....	48,157
Johnson, Peter W.....	52,389	Keeling, Marilyn.....	43,930	Kerrigan-Vibert, Grace.....	51,016	Kwok, Theresa T.....	52,389
Johnson, Robert T.....	61,469	Keeling, Melvin E.....	43,930	Kervin, Margaret-Ann.....	48,157	Labbe, Gaetan.....	48,157
Johnson, Wayne.....	48,157	Keenan, Brenda L.....	51,666	Ketchum, Michael.....	48,157	Laberge, Anne.....	43,930
Johnston, E Burdette.....	48,157	Keenan, James.....	48,157	Kierstead, Vivian.....	48,157	Laberge, Claude.....	60,777
Johnston, Fred D.....	43,930	Keenan, Jane.....	48,157	Kierstead, William.....	54,316	Labrie, Rosaire.....	52,389
Johnston, Helen.....	45,474	Keenan, Myrna.....	43,930	Kilburn, Patricia A.....	43,930	Lafford, Patrick J.....	50,829
Johnston, John Ralph.....	48,157	Keenan, Peter.....	48,157	Kilcup, Clifford D.....	52,389	Laforest, Anne-Marie.....	59,583
Johnston, Kathleen.....	43,930	Keenan, Sabina.....	43,930	Kilcup, Sharron A.....	48,157	Laforest, Claude.....	63,212
Johnston, Robert.....	48,157	Keirstead, Catherine A.....	43,930	Kiley, Kevin W.....	42,364	Laforest, Léon.....	58,202
Johnston, Theresa.....	43,930	Keirstead, Darlene S.....	58,630	Kilfillen, Elaine A.....	44,059	Laforge, Donald.....	48,157
Jollineau, F Jill.....	49,745	Keirstead, Gregory.....	48,157	Kilfillen, Mary Ellen.....	48,157	Laforge, Fernande.....	48,157
Jonah, Jane G.....	43,930	Keirstead, Ivan.....	50,480	Kilfillen-Drury, Valerie.....	43,930	Laforge, Hermel.....	47,373
Jonah, Nancy.....	59,174	Keirstead, Ross.....	48,157	Kilfoil, Brenda.....	41,193	Laforge, Jean-Paul.....	87,347
Jones, Alan E.....	61,446	Keith, Georgie.....	43,029	Kilfoil, Charles.....	44,907	Laforge, Réjean.....	48,157
Jones, Anita.....	42,436	Keleher, Joseph L.....	48,157	Killam, Ronald.....	52,389	Laforge-Guerette, Thérèse.....	43,930
Jones, Armand.....	59,298	Kelley, Megan.....	48,157	Killen, Carl.....	53,746	Lafrance, Elmer.....	48,157
Jones, Donald H.....	52,393	Kelly, Alfreda P.....	43,930	Killoran, Reginald.....	48,157	Lafrènière, Clarence.....	61,988
Jones, Edmund.....	61,900	Kelly, Andrew.....	42,613	Kilpatrick, Catherine.....	44,712	Lagacé, Flavie.....	40,167
Jones, Elaine.....	48,157	Kelly, Bonnie.....	43,930	Kilpatrick, Juliette.....	40,543	Lagacé, Lucie.....	43,930
Jones, Gordon B.....	53,026	Kelly, Brenda.....	48,157	Kincade, Kenneth.....	50,588	Lagacé, Marie-Mai.....	48,157
Jones, Heather B.....	67,043	Kelly, Brian.....	48,157	King, Carole.....	48,157	Lagacé, Raymond.....	50,143
Jones, Helen I.....	43,930	Kelly, Brian.....	52,409	King, Charlene D.....	48,157	Lagacé, Rosalie.....	62,316
Jones, Hermine.....	41,170	Kelly, Diane.....	43,930	King, Colombe.....	46,077	Lagacé-Bouchard, Lyne.....	43,272
Jones, Irene G.....	52,389	Kelly, Donald A.....	52,389	King, Irene.....	48,157	Lahey, Shirley.....	46,746
Jones, Joan C.....	43,930	Kelly, Douglas M.....	48,157	King, Kevin.....	47,667	Lajoie, Bella.....	48,157
Jones, John E G.....	43,930	Kelly, Linda.....	43,930	King, Mary E.....	47,441	Lajoie, Huguette.....	48,157
Jones, Lynda M.....	43,930	Kelly, Richard E.....	43,930	King, P Stephen.....	48,157	Lajoie, Luc.....	58,158
Jones, Norma Gene.....	48,157	Kelly, Rosemary A.....	41,779	King, Terrence C.....	61,446	Lalond, Jean-Dominique.....	48,157
Jones, Robert Alan.....	48,157	Kelly, Susan A.....	43,930	King, Thomas.....	48,157	Lam, Bernadette.....	43,930
Josselyn, Lawrence E.....	59,254	Kemp, Gerald F.....	52,389	King, Yves P.....	49,160	Lamarche, Diane.....	44,059
Justason, Fraser.....	53,455	Kempton, Wylie.....	55,369	Kingston, Gregory.....	52,121	Lammens, Hans.....	48,157

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Land, Edith H.....	\$ 43,930	Langevin, Denis.....	\$ 48,157	Lavigne, Charles.....	\$ 43,930	LeBlanc, Antoinette.....	\$ 43,930
Land, Michael.....	45,967	Langevin, Robert.....	53,899	Lavigne, Claudette.....	48,157	LeBlanc, Armand J.....	43,930
Land-Robichaud, Raymonde.....	48,157	Langford, Kevin.....	40,285	Lavigne, Clifford.....	43,930	LeBlanc, Armand.....	48,157
Landeen, Paulette.....	48,157	Langille, Donna-Marie.....	41,778	Lavigne, Roger.....	48,157	LeBlanc, Arthur.....	59,649
Landry, Alain.....	43,668	Langille, Heather A.....	40,673	Lavoilette, Gisèle.....	43,930	LeBlanc, Barbara.....	43,930
Landry, Aline.....	49,515	Langille, Quentin.....	43,930	Lavoilette, Micheline.....	43,930	LeBlanc, Bernard M.....	48,157
Landry, Andréa.....	48,157	Langille, Terry N.....	41,258	Lavoie, Charline.....	52,389	LeBlanc, Bernard R.....	52,389
Landry, Bernard.....	50,282	Langis, Guy.....	48,157	Lavoie, Colette.....	48,157	LeBlanc, Bernice.....	48,157
Landry, Blanche.....	48,157	Langis-Gagné, Roseline.....	48,157	Lavoie, Corinne.....	43,930	LeBlanc, Camille.....	58,067
Landry, Bonnie.....	48,157	Langlais, Anne.....	52,389	Lavoie, Dianne M.....	48,157	LeBlanc, Carmella.....	48,157
Landry, Brian E.....	42,365	Langlais, Edna.....	48,157	Lavoie, Gillis.....	56,324	LeBlanc, Catherine.....	48,157
Landry, Carmelle M.....	43,930	Langlais, M Joanne.....	43,930	Lavoie, Gisèle.....	52,389	LeBlanc, Charles J.....	43,930
Landry, Celyne.....	48,157	Langlais, Maurice.....	60,177	Lavoie, Jean-Baptiste.....	48,157	LeBlanc, Charlotte.....	44,456
Landry, Charles.....	42,913	Langley, Alexandra.....	61,563	Lavoie, Marcel.....	49,345	LeBlanc, Christina.....	52,389
Landry, Charline.....	48,157	Langstroth, Jane H.....	52,389	Lavoie, Marie-Lise.....	43,796	LeBlanc, Daniel.....	52,389
Landry, Clarence.....	64,364	Lanteigne, Delia.....	43,930	Lavoie, Pierre.....	54,352	LeBlanc, Deborah Z.....	43,930
Landry, Dollard.....	43,930	Lanteigne, Diane J.....	43,930	Lavoie, Rachelle.....	51,754	LeBlanc, Diane.....	48,157
Landry, Donald.....	48,157	Lanteigne, Jean-Gilles.....	52,577	Lavoie-Cyr, Nicole.....	48,157	LeBlanc, Dianna.....	43,930
Landry, Edgar.....	48,157	Lanteigne, Marcelle.....	52,369	Lawlor, Bernard J.....	50,763	LeBlanc, Dianne L.....	43,930
Landry, Ella.....	42,913	Lanteigne, Marie-Marthe.....	47,911	Lawlor, Kathryn P.....	42,544	LeBlanc, Donald C.....	48,157
Landry, Emma.....	43,930	Lanteigne, Marie.....	48,157	Lawrence, Beverly.....	52,389	LeBlanc, Donald E.....	57,149
Landry, Hélène.....	61,599	Lanteigne, Mario.....	48,966	Lawrence, Douglas.....	60,860	LeBlanc, Donna.....	40,283
Landry, Héléne.....	43,272	Lanteigne, Rejeanne.....	43,930	Lawrence, John W.....	43,343	LeBlanc, Dorice.....	43,930
Landry, Irene.....	43,930	Lanteigne, Renée.....	50,805	Lawrence, Marlene E.....	47,138	LeBlanc, Eliza.....	50,223
Landry, Jean-Guy.....	48,157	Lanteigne, Yolande.....	52,389	Lawrence, S Blair.....	45,740	LeBlanc, Eric.....	43,930
Landry, Jeannita.....	48,157	LaPlante, Colette.....	48,157	Lawson, David L.....	48,157	LeBlanc, Eric.....	48,157
Landry, Joanne.....	43,930	LaPlante, Léo.....	54,665	Lawson, Janice M.....	43,572	LeBlanc, Estelle.....	48,157
Landry, Joanne.....	48,157	LaPlante, Marcel.....	43,930	Lawson, L Jane.....	43,930	LeBlanc, Ethel Allain.....	43,930
Landry, Johanne.....	44,516	LaPlante, Michel.....	48,157	Lawson, L John.....	59,508	LeBlanc, Eugène.....	48,157
Landry, Linda.....	48,157	LaPlante, Yves.....	42,952	Lawson, Stephanie.....	40,394	LeBlanc, Eva L.....	43,930
Landry, Louise.....	46,551	LaPlante-Roy, Lisette.....	48,157	Lawson, Susan.....	41,391	LeBlanc, Florence.....	65,321
Landry, Manon.....	40,942	Lapointe, Claude.....	57,527	Lawson-Lynch, M Joan.....	48,157	LeBlanc, Francis.....	48,157
Landry, Marc.....	42,365	Lapointe, Linda L.....	48,157	Layden, Betty.....	52,389	LeBlanc, Gaëtane Chasse.....	48,157
Landry, Mariette.....	42,374	Lapointe, Linda L.....	42,365	Layden, John A.....	48,157	LeBlanc, Gail M.....	48,157
Landry, Patricia.....	48,157	Lapointe, Sylvie.....	47,896	Layden, Margaret J.....	48,157	LeBlanc, Gail R.....	48,157
Landry, Paul.....	42,447	Larocque, Bernadette P.....	48,157	Layden, Sharon L.....	43,930	LeBlanc, Gemma.....	43,930
Landry, Reginald.....	57,571	Larocque, Eusebe.....	43,930	Layden, William P.....	68,182	LeBlanc, Gerald A.....	44,679
Landry, Rina.....	43,930	Larocque, France.....	43,930	Layden-Oreto, Margaret.....	42,650	LeBlanc, Gertrude.....	43,930
Landry, Rodolphe.....	52,389	Larocque, Jeanne-Mance.....	52,389	Le, Ngu V.....	52,389	LeBlanc, Gilles J.....	48,157
Landry, Thomas H.....	43,930	Larocque, Marcel E.....	55,069	Leaman, Flora.....	58,571	LeBlanc, Gisèle A.....	40,292
Landry, Thomas.....	48,664	Larocque, Monique.....	57,174	Learo, Norman.....	52,389	LeBlanc, Gisèle.....	52,389
Landry, Yvette.....	51,854	Larocque, Suzanne.....	48,157	Leask, Brenda L.....	43,930	LeBlanc, Gisèle.....	47,709
Landry-Levesque, Julie.....	44,059	Larouche, Jacqueline.....	48,157	Leavitt, Midge.....	56,322	LeBlanc, Hélène.....	48,535
Lane, James A.....	52,883	Larouche, Mario.....	48,157	LeBel, Gisèle.....	50,587	LeBlanc, Hélène.....	42,557
Lang, Francois.....	43,930	Larsen, John J W.....	61,352	LeBel, Guilda.....	48,157	LeBlanc, Hélène.....	43,930
Lang, John D.....	61,352	Laskey, Patrick.....	45,360	LeBel, Jacques.....	43,930	LeBlanc, Isabel M.....	52,389
Lang, Maurice.....	48,157	Lass, Sandra.....	52,389	LeBel-Richard, Marguerite.....	48,157	LeBlanc, Jacinthe.....	48,157
Lang, Rita.....	48,157	Lauridsen, Joyce.....	43,930	LeBlanc, Albert.....	48,157	LeBlanc, Janice H.....	43,930
Langdon, Sandra.....	41,062	Laurie, Robert E.....	56,259	LeBlanc, Alfred Y.....	73,519	LeBlanc, Jean-Guy.....	52,389
Lange, Jane C.....	43,930	Lavallée, Roland.....	59,845	LeBlanc, Anise.....	48,157	LeBlanc, Jean-Guy.....	48,157
Lange, Patrick C.....	52,389	Laventure, Judith M.....	48,157	LeBlanc, Anne-Marie.....	57,586	LeBlanc, Jean-Marie.....	52,389
Lange, Stephen.....	52,389	Lavigne, Alphonse.....	48,157	LeBlanc, Annette.....	43,930	LeBlanc, Jean-Paul.....	53,819

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

LeBlanc, Jeannette.....	\$ 42,255	LeBlanc-Carroll, Annette.....	\$ 52,389	Léger, Lorraine.....	\$ 57,808	Leveille, Guy.....	\$ 69,502
LeBlanc, Jeannine G.....	43,930	LeBlanc-Dupuis, Annette.....	43,930	Léger, Louis-Philippe.....	43,930	Levesque, Adrienne.....	48,157
LeBlanc, Joan.....	48,157	LeBlanc-Lizotte, Nicole.....	48,157	Léger, Michel.....	51,116	Levesque, Alvina.....	48,157
LeBlanc, Joanna.....	48,157	LeBlanc-McGraw, Bernice.....	43,930	Léger, Monique.....	43,930	Levesque, Carol R.....	48,157
LeBlanc, John C.....	48,157	LeBlanc-Parlee, Chantal.....	44,646	Léger, Oriza.....	43,930	Levesque, Diane.....	45,614
LeBlanc, Jolene.....	86,899	LeBlanc-St-Amant, Louise.....	43,212	Léger, Peter.....	44,513	Levesque, Dianne.....	52,389
LeBlanc, Léa.....	43,930	LeBoeuf, Etienne.....	62,346	Léger, Rachel.....	46,405	Levesque, Donald J.....	57,748
LeBlanc, Léo-Paul.....	57,000	LeBouthillier, Catherine.....	61,469	Léger, Raoul.....	48,157	Levesque, Francine.....	43,930
LeBlanc, Linda B.....	43,930	LeBouthillier, Ginette.....	48,157	Léger, Roger.....	52,389	Levesque, Frederick.....	60,175
LeBlanc, Linda.....	41,062	LeBouthillier, Linda.....	54,284	Léger, Solange B.....	48,157	Levesque, Gilles.....	43,930
LeBlanc, Lise C.....	43,930	LeBouthillier, Marc.....	43,343	Léger, Valerie.....	48,157	Levesque, Jean-Louis.....	43,930
LeBlanc, Louis J.....	51,207	LeBouthillier, Réjeanne.....	48,157	Légère, Alice.....	48,157	Levesque, Jacques.....	59,749
LeBlanc, Lucille.....	48,157	LeBouthillier, Reneau.....	48,157	Légère, Anne.....	43,930	Levesque, Jacques.....	48,157
LeBlanc, M Katherine.....	40,543	LeBouthillier, Roger.....	48,157	Légère, Daniel A.....	48,157	Levesque, Jean-Guy.....	64,281
LeBlanc, Madeleine.....	48,157	LeBreton, Fernande.....	52,389	Légère, Eric.....	48,157	Levesque, Jean-Louis.....	57,294
LeBlanc, Mai.....	47,910	LeBreton, Imelda.....	43,930	Légère, Gabriel T.....	59,611	Levesque, Jean-Paul.....	52,389
LeBlanc, Marielle A M.....	48,157	LeBreton, Paul.....	48,157	Légère, Gérard.....	57,616	Levesque, Judith.....	44,580
LeBlanc, Marielle.....	48,157	LeBreton, Yolande.....	43,930	Légère, Janice A.....	52,389	Levesque, Julia.....	43,930
LeBlanc, Marthe.....	42,733	LeBreton-Losier, Carmen.....	57,952	Légère, Janice E.....	60,734	Levesque, Julio.....	40,441
LeBlanc, Maurice O.....	48,157	LeBrun, Gérald.....	43,930	Légère, Lucille.....	61,764	Levesque, Leo-James.....	61,744
LeBlanc, Michael L.....	55,382	LeBrun, Marjorie.....	43,705	Légère, Mariline.....	48,157	Levesque, Lillianne.....	47,311
LeBlanc, Michael.....	48,157	LeClair, Diane.....	48,157	Légère, Mollie.....	52,389	Levesque, Line.....	48,157
LeBlanc, Michel.....	48,157	LeClair, Gaëtane.....	43,930	Légère, Pauline.....	47,910	Levesque, Maria.....	48,611
LeBlanc, Monique.....	43,930	LeClair, Julie.....	43,930	Legresley, Charlotte.....	43,930	Levesque, Marielle.....	43,752
LeBlanc, Murielle.....	52,389	LeClair, Réjeanne.....	43,343	Legresley, Francine.....	44,059	Levesque, Remi R.....	50,599
LeBlanc, Patricia D.....	52,389	LeClair, Rodrigue.....	43,930	Legresley, Sonya.....	42,447	Levesque, Rheal.....	48,157
LeBlanc, Paul V.....	48,157	LeClerc, Colette.....	61,350	Legresley, Thérèse.....	48,157	Levesque, Rita.....	43,930
LeBlanc, Paul.....	62,782	LeClerc, Francine.....	43,930	Leighton, Linda Ann.....	48,157	Levesque, Robert.....	41,405
LeBlanc, Rachel E.....	48,157	LeClerc, Sylvain.....	53,052	Leland, Ann.....	43,930	Levesque, Roland Y.....	48,157
LeBlanc, Raoul.....	48,157	LeCouffe, Diane.....	48,027	Leland, Gregory.....	49,633	Levesque, Sylvie.....	43,930
LeBlanc, René A.....	48,157	Lee, Jeanne Allison.....	48,157	Leland, Sandra Lynn.....	43,930	Levesque, Vanessa.....	48,157
LeBlanc, Rhéa.....	43,879	Lee, Robert E.....	48,157	Lemay, Stella.....	49,409	Levesque, Yolande.....	44,575
LeBlanc, Rhéal D.....	58,280	Lee, Robert.....	55,092	Lemieux, Claire.....	47,315	Levesque-Postras, Nicole.....	55,524
LeBlanc, Richard.....	50,599	Leech, Charles W.....	46,369	Lemieux, Jacques.....	47,441	Levine, Katherine M.....	47,441
LeBlanc, Richard.....	48,157	Lefloch, Wayne.....	48,157	Lemieux, Lucie.....	43,930	Levine, Rennie B.....	44,059
LeBlanc, Robert A T.....	54,109	Lefort, René P.....	48,157	Lemieux-Blaquière, M C.....	48,157	Lewis, David.....	48,157
LeBlanc, Robert A.....	48,157	LeFrancois, Guylene.....	48,157	Lenehan, Catharina.....	52,389	Lewis, Gordon A.....	43,930
LeBlanc, Robert.....	48,157	Léger, Alicia L.....	43,930	Lenihan, Janis.....	48,157	Lewis, Heather.....	41,479
LeBlanc, Rodrigue.....	56,117	Léger, Annette.....	43,930	Lennox, Jane.....	58,201	Lewis, Joan.....	48,157
LeBlanc, Roger.....	50,143	Léger, Carole.....	41,021	Leonard, Colin M.....	64,334	Lewis, M Elizabeth.....	44,894
LeBlanc, Roger.....	50,977	Léger, Denise.....	55,590	Leonard, Daniel G.....	54,990	Lewis, Milford F.....	52,389
LeBlanc, Rogette.....	45,490	Léger, Denyse F.....	48,157	Leonard, Doreen.....	52,389	Libbey, Carol.....	43,930
LeBlanc, Ronald.....	48,157	Léger, Diane.....	43,930	Leonard, Jill.....	43,212	Lightle, William A.....	52,389
LeBlanc, Rosaire.....	52,389	Léger, Emery.....	48,157	LePage, Paul.....	48,157	Lincoln, Janet.....	41,718
LeBlanc, Rose.....	41,671	Léger, Gérard P.....	47,441	Lequin, Francis.....	48,157	Lindsay, Jane.....	48,157
LeBlanc, Rosella.....	43,930	Léger, Ginette.....	48,157	Lester, Edward.....	48,157	Lindsay, Ruth.....	48,157
LeBlanc, Ruth F.....	43,930	Léger, Jacques René.....	47,134	Letourneau, Georgette.....	44,142	Lindsay, Sherril.....	43,930
LeBlanc, Sr Jeannette.....	48,157	Léger, Janet.....	48,157	Levangie, Francis.....	43,930	Lindsay, William.....	48,157
LeBlanc, Valmond.....	43,930	Léger, Juliette L.....	43,930	Levasseur, Colette.....	48,157	Lingley, Stephanie.....	48,157
LeBlanc, Victor.....	48,157	Léger, Kenneth J.....	48,157	Levasseur, Paul.....	56,124	Lipsett, Frank W.....	58,017
LeBlanc, Yvon O.....	40,703	Léger, Léonard T.....	53,856	Levasseur, Rino.....	59,278	Lirette, Jacqueline.....	50,466
LeBlanc, Yvon.....	52,389	Léger, Léonard.....	48,157	Levasseur, Ronald.....	75,010	Lirette, Jean.....	48,157

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Lirette, Paul E.....	\$ 56,949	Losier, Judy.....	\$ 59,224	MacDonald, Bruce R.....	\$ 54,191	MacLaggan, D Peter.....	\$ 48,157
Lister, Carol.....	43,930	Losier, Lorraine.....	43,930	MacDonald, Calvin J.....	43,930	MacLaggan, Donald.....	47,543
Little, Beverley R.....	43,930	Losier, Lucien.....	77,845	MacDonald, Catharine.....	46,922	MacLaggan, Janet.....	48,157
Little, Heather.....	43,930	Losier, Marcelle.....	48,157	MacDonald, Catherine.....	43,930	MacLean, Daniel.....	46,369
Little, Joseph I.....	48,157	Losier, Mary Beth.....	48,157	MacDonald, Dan.....	48,157	MacLean, Kathryn V.....	43,930
Livingston, Monique.....	48,157	Losier, Noëlla.....	48,157	MacDonald, Daniel M.....	48,213	MacLean, Kent L.....	52,389
Lizotte, Greta.....	43,930	Losier, Patricia.....	48,157	MacDonald, Douglas S.....	52,389	MacLean, Paul A.....	43,930
Lizotte, Jacqueline.....	48,157	Losier, Robert.....	69,203	MacDonald, Francis A.....	54,872	MacLean, Russell.....	48,157
Lizotte, Janice.....	42,211	Losier, Roland.....	61,423	MacDonald, Helinda-Rae.....	48,157	MacLennan, Colleen.....	43,930
Lizotte, Thérèse.....	48,157	Losier-Godin, Louise.....	41,360	MacDonald, Jean L.....	46,594	MacLennan, John.....	48,157
Lizotte, William.....	48,157	Losier-Poulin, R-Hélène.....	42,601	MacDonald, John C.....	48,157	MacLeod, Anne S.....	59,420
Lloyd, Sharon A.....	48,157	Loubier, Daniele.....	43,463	MacDonald, John G.....	45,190	MacLeod, E Lorraine.....	57,296
Loat, Gloria A.....	48,157	Loughery, Merrill P.....	48,157	MacDonald, Kelly.....	43,930	MacLeod, Joyce M.....	52,389
Lockhart, Agnes.....	52,389	Loughery, Patricia.....	59,229	MacDonald, Lawrence G.....	54,653	MacLeod, Miriam E.....	58,237
Lockhart, Bonnie B.....	55,763	Love, Gordon.....	46,232	MacDonald, Margaret C.....	43,930	MacLeod, Susan M.....	52,389
Lockhart, Daniel.....	47,278	Love, Karen.....	69,444	MacDonald, Margo J.....	48,157	MacLeod, Susan.....	48,157
Lockhart, Linda J.....	48,157	Love-Perkins, Jane.....	52,389	MacDonald, Mary.....	44,868	MacManus, Judy H.....	44,180
Logan, Cynthia G.....	48,157	Lowe, Kimberly E.....	46,334	MacDonald, Mary.....	43,930	MacMillan, David J.....	60,129
Logan, David.....	44,059	Lowerison-Brawn, Jill A.....	48,157	MacDonald, Muriel.....	43,930	MacMillan, Joan.....	41,884
Logan, Jonathan.....	44,781	Lowther, Sandra M.....	48,157	MacDonald, Ronald S C.....	48,157	MacMillan, Mary Ann.....	52,585
Logan-Adams, Brenda F.....	43,930	Lozier, Wayne.....	43,930	MacDonald, Susan.....	54,700	MacMillan, Peter.....	43,930
Loggie, Brian A.....	48,157	Lucas, Joanne.....	48,157	MacDonald, William.....	48,157	MacMillan, Phyllis G.....	48,157
Lohnes, Marilyn A.....	43,930	Luck, Brian.....	41,307	MacDormand, Carol Ann.....	48,157	MacMullin, Barbara E.....	42,541
Loker-French, Beverley.....	47,713	Lurette, Gilles.....	48,133	MacDougall, Anne T.....	48,157	MacMullin, David Neil.....	52,389
London, George L.....	56,166	Lurette, Jacques.....	44,246	MacDougall, Colin J.....	55,102	MacNairn, June C.....	52,389
London, Judy.....	43,930	Lurette, Marcellin.....	48,157	MacDougall, Gordon A.....	64,190	MacNally, Robert W.....	61,880
Long, Arlene.....	42,913	Lushington, Michael.....	54,675	MacDougall, Stephen.....	53,292	MacNeil, John D.....	43,930
Long, Barbara.....	52,389	Lusk, Barbara L.....	46,922	MacFarlane, David B.....	59,426	MacNeil, Patricia A.....	42,045
Long, Beatrice.....	58,198	Lutes, Eric S.....	52,389	MacGillivray, Carl-Ann.....	48,157	MacNeill, Agnes M.....	43,930
Long, Brigitte.....	40,167	Lydon, Barry.....	73,162	MacGougan, Elizabeth.....	43,930	MacNeill, Sheila.....	48,825
Long, Myra L.....	43,930	Lydon, Neil T.....	48,157	MacGowan, David H.....	48,157	MacPhee, Callum.....	57,210
Long, Patrick.....	43,930	Lynch, Kathryn.....	48,157	MacIntosh, Barbara J.....	47,311	MacPhee, Francis W.....	61,440
Long, Yvon.....	45,145	Lynch, Nola.....	43,930	MacIntosh, Patricia.....	48,157	MacPhee, Frank.....	48,157
Longaphie, Daniel Allen.....	42,606	Lyons, Heather.....	52,389	MacIntosh-Doiron, Anne.....	48,157	MacPherson, Arnold D.....	66,216
Longaphie, Janet H.....	61,307	Lyons, Patricia A M.....	43,706	MacIntyre, Donald M.....	48,157	MacPherson, Brenda E.....	48,157
Lord, Elizabeth H.....	48,157	Mabey, Jeannine L.....	56,963	MacIntyre, Jean.....	48,157	MacPherson, Charlotte.....	43,930
Lord, Ellen.....	44,776	MacAlpine, Edna M.....	43,480	MacIntyre, Sharon E.....	43,930	MacPherson, D Kim.....	43,930
Lord, Harry B.....	52,389	MacAulay, Joanne E.....	48,027	MacIsaac, J Blaine.....	43,272	MacPherson, Daniel.....	56,938
Lord, Joan E.....	43,930	MacAulay, Nanette D.....	48,157	MacIsaac, James V.....	48,157	MacPherson, Margaret.....	53,952
Lord, Wayne Melvin.....	48,157	Macausland, Julia.....	43,930	MacIver, Debra M.....	48,157	MacPherson, Michael.....	43,930
Lordon, Mona M.....	43,930	MacBean, Ian R.....	54,805	MacKay, Donna L.....	48,157	MacQuarrie, Joan M.....	48,157
Lorette, Charles M.....	48,157	MacBeth, Gwendolyn R.....	57,680	MacKay, Gary.....	48,157	MacRae, Constance.....	43,930
Losier, Aldoria.....	43,930	MacCallum, Gail E.....	43,930	MacKay, John A.....	58,017	MacRae, Dale.....	48,157
Losier, Beth T.....	48,157	MacCallum, Joan C.....	43,930	MacKay, John P.....	65,249	MacRae, James.....	59,266
Losier, Cynthia.....	52,389	MacCarthy, Glenna Irene.....	48,157	MacKay, Wayne T.....	59,766	MacRae, Pamela.....	52,389
Losier, Danielle.....	43,930	MacCullam, Sharon.....	43,930	MacKeigan, Queenie A.....	41,103	MacSween, Bart.....	59,719
Losier, Denis.....	48,027	MacCurdy, Sandra L.....	53,331	MacKenzie, Doris.....	43,930	MacVicar, Timothy.....	43,930
Losier, Elaine.....	43,930	MacDermaid, Marjorie C.....	43,930	MacKenzie, Eric D.....	52,389	MacWilliam, Lillianne.....	55,944
Losier, Fernando.....	48,157	MacDonald, Andrea.....	43,930	MacKenzie, Heather M.....	48,157	Madden, David.....	43,930
Losier, Gilbert J.....	59,744	MacDonald, B E Joan.....	48,157	MacKenzie, Pauline.....	52,389	Magee, John Francois.....	43,480
Losier, Hélène.....	42,045	MacDonald, Beth E.....	43,930	MacKenzie, Roddy F.....	43,930	Magnusson, Brian.....	52,390
Losier, Jocelyne.....	48,157	MacDonald, Blair.....	60,135	MacKinnon, Gail.....	50,449	Maguire, Karan B.....	48,157

## Department of Education / Ministère de l'Éducation

### SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Mahaffy, William.....	\$ 50,560	Maloney-Chumney, Micheal.....	\$ 56,148	Martin, Gilles R.....	\$ 48,157	Mathews, Weldon L.....	\$ 48,157
Mahoney, Anne.....	52,389	Manderson, Edward.....	64,668	Martin, Hermel.....	48,157	Mawhinney, Joel A.....	62,217
Mahoney, Esther.....	50,599	Mann, John F.....	43,272	Martin, Isabelle.....	48,157	Mawhinney, Sarah J.....	40,543
Mailhot, Guy.....	48,157	Mann, Linda J.....	43,930	Martin, J Laurier.....	60,751	Maxwell, D J Allison.....	48,157
Mailhot, Jean Pierre.....	48,157	Mann, Luanne.....	52,086	Martin, J Tilmon.....	70,185	Maxwell, Linda L.....	56,629
Mailhot, Maryline.....	43,930	Mann, Ronda M.....	41,128	Martin, Jacqueline.....	52,389	Maxwell, Michael.....	48,157
Maillard, Diane M.....	48,157	Manning, Leigh Lynn.....	52,389	Martin, Jean-Marc.....	50,282	Maxwell, Sr Mary Ann.....	45,672
Maillet, Charline A.....	42,530	Manning, Wendy E.....	41,128	Martin, Jeannine.....	43,930	Maxwell, Susan E.....	43,930
Maillet, Denis.....	43,930	Manuel, Carmel.....	43,930	Martin, Josephine A.....	48,157	Mayhew, John.....	43,930
Maillet, Donna G.....	43,930	Manuel, Gilberte.....	52,462	Martin, Kenneth F.....	43,930	Mazerolle, David.....	43,930
Maillet, Francine.....	43,930	Manuel, Jérôme A.....	50,420	Martin, Louise.....	48,157	Mazerolle, Donald E.....	61,446
Maillet, Julia.....	46,544	Manuel, Joan E.....	62,081	Martin, Lucille.....	47,515	Mazerolle, Hermel.....	59,594
Maillet, Leola.....	48,157	Manuel, Martine.....	43,930	Martin, Margaret.....	44,680	Mazerolle, Jacqueline.....	43,930
Maillet, Linda.....	47,910	Manuel, Paul.....	48,157	Martin, Marie-Claire.....	48,157	Mazerolle, Lisa.....	40,654
Maillet, Lucie.....	42,290	Manuel, Wayne L.....	48,157	Martin, Mario.....	41,181	Mazerolle, Lise.....	47,441
Maillet, Mary Ellen.....	43,930	Manuel, Wendy G.....	43,930	Martin, Mary Jean.....	48,157	Mazerolle, Nicole.....	48,157
Maillet, Paul.....	52,389	Manuel-Martin, Dorine.....	41,360	Martin, Michael.....	52,653	Mazerolle, Nicole.....	52,464
Maillet, Robert N.....	48,157	Manzer, Marianne.....	43,930	Martin, Myrna E.....	43,930	Mazerolle, Raymonde.....	48,157
Mainville, Line.....	43,929	Manzerolle, Bernard.....	54,452	Martin, Robert.....	52,389	Mazerolle, Shona M.....	49,491
Mainville, Louise H.....	43,930	Marcoux, Bernice.....	52,389	Martin, Robert.....	52,389	Mazerolle, Simonne.....	43,930
Maker, Elaine I.....	43,930	Marcoux, Claudette.....	48,157	Martin, Rodrigue.....	50,286	Mazerolle, Simonne.....	43,930
Malenfant, Georges.....	48,157	Margeson, Debra.....	43,930	Martin, Rolande Y.....	48,157	McAdam-Porter, Barbara L.....	47,068
Malenfant, Jean-Yves.....	56,038	Marmen, Daniel R.....	48,157	Martin, Valmont.....	55,908	McAfee, Clement.....	52,389
Mallais, Emery.....	43,152	Marquis, Carole T.....	57,434	Martin, Victor.....	80,739	McAfee, Evelyn J.....	48,157
Mallais, Gérald.....	57,740	Marquis, Chantal.....	41,258	Martin, Victorine R.....	48,157	McAleenan, Peter K.....	52,389
Mallet, Christina.....	48,157	Marquis, Diane Lynn.....	42,135	Martin, Yvon.....	48,157	McAleese, Doreen.....	48,157
Mallet, Clermont.....	50,136	Marquis, Mario.....	52,389	Martin-Mallais, Lucie.....	42,153	McAlinden, Nancy A.....	48,157
Mallet, Daniel.....	44,171	Marquis, Nicole.....	59,200	Martin-Thibault, Louise J.....	50,422	McAllister, Jean F.....	52,389
Mallet, Jean-Maurice.....	52,789	Marr, Allen G.....	52,389	Martinez, Graciette.....	40,823	McAllister-Munn, Marilyn.....	56,711
Mallet, Karen.....	48,157	Marsh, Gary C.....	48,157	Martin, Nancy L.....	43,930	McAloney, Ann.....	43,930
Mallet, Lauriette.....	48,157	Marshall, Brenda J.....	43,930	Maskery, Pamela L.....	43,930	McArdle, Michael W.....	48,157
Mallet, Lise.....	40,954	Marshall, Denise.....	43,930	Masse, Linda.....	43,930	McArthur, Alison M.....	43,930
Mallet, Marie-Reine.....	43,930	Marshall, Robert H.....	48,161	Massey, John C.....	43,930	McAuley, David P.....	48,157
Mallet, Marilynne.....	42,012	Marshall, William.....	48,157	Maston, Joyce.....	46,808	McAuliffe, Mark A.....	59,195
Mallet, Mireille.....	48,157	Martin, Albert.....	55,818	Matchett, Betty Lou.....	48,157	McBean, Gregory.....	48,157
Mallet, Nancy.....	44,307	Martin, Boneita F.....	43,930	Matchett, Carol.....	43,930	McBeath, William J.....	48,157
Mallet, Norma.....	48,157	Martin, Carole M.....	43,930	Matchett, Irvine.....	48,157	McBrearty, Shelley.....	48,157
Mallet, Omer O.....	48,157	Martin, Catherine.....	43,152	Mather, David.....	48,157	McBride, K Dianne.....	43,930
Mallet, Paul-Emile.....	47,120	Martin, Chantal.....	52,389	Matheson, Andrew.....	48,157	McBride, Kathy.....	43,930
Mallet, Regine.....	48,157	Martin, Daniel.....	40,735	Matheson, Caroline.....	44,015	McBride, Patricia.....	52,389
Mallet, Robert.....	61,363	Martin, Daniel.....	48,157	Matheson, Deborah R.....	43,930	McBride, Patrick.....	52,389
Mallet, Roberte.....	48,157	Martin, Denise.....	48,157	Mathieson, Paul R.....	52,389	McCabe, Debra A.....	43,930
Mallet, Rose-Alma.....	50,977	Martin, Don L.....	51,244	Mathieson, Victoria.....	43,930	McCabe, Diana.....	51,462
Mallet-Parent, Jocelyne.....	42,528	Martin, Donald N.....	57,101	Mathews, Daryl F.....	43,930	McCabe, Shirley.....	43,930
Mallet-Vibert, Francine.....	50,501	Martin, Dora.....	48,157	Matthews, Holly.....	44,906	McCaffrey, George.....	52,389
Malley, George.....	43,930	Martin, Ellen M.....	43,930	Matthews, James K.....	48,157	McCaie-Doucet, Odette.....	42,135
Mallon, Kenneth J.....	48,157	Martin, Elzéa.....	43,930	Matthews, Jeannette M.....	43,930	McCain, Cynthia B.....	48,157
Malloy, Jean.....	43,930	Martin, Francine.....	48,157	Matthews, Jeannie B.....	48,157	McCallum, Richard.....	43,930
Malo-Clark, Sylvie M.....	52,389	Martin, Françoise.....	48,157	Matthews, Marilyn J.....	52,389	McCann, Wendy.....	43,930
Malone, Michael.....	44,486	Martin, Gaëtan.....	52,389	Matthews, Penny L.....	43,930	McCardle, Winnie.....	52,389
Malone, Sharon A.....	52,389	Martin, Gérald.....	48,157	Matthews, Robert A.....	48,157	McCarey, Fredda J.....	47,169
Maloney, Leo M.....	57,052	Martin, Gilberte.....	43,930	Matthews, Ruth.....	45,777	McCarron, Merilyn P.....	50,599

## Department of Education / Ministère de l'Éducation

### SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

McCarten, Joseph.....	\$ 48,157	McFarlane, Donna.....	\$ 61,187	McKay, Thomas.....	\$ 48,157	McLellan, Kathryn.....	\$ 50,599
McCarten, Linda.....	43,930	McFarlane, Edith.....	52,389	McKean, Mary.....	52,389	McLenahan, Michael.....	52,389
McCarthy, Elizabeth.....	48,157	McFarlane, Joan.....	43,930	McKenna-Dacres, Laurie.....	48,157	McLennan, Carol F.....	48,157
McCarthy, Farrell J.....	56,500	McFarlane, Laurie Lee.....	48,157	McKiel, Daniel.....	43,930	McLeod, Debra M.....	49,988
McCarthy, Louise.....	48,157	McGarvie, Alwyn.....	48,157	McKiel, Douglas.....	48,157	McLeod, Kenneth.....	53,372
McCarthy, Marven E.....	48,157	McGeachy, Marc W.....	52,389	McKim, Charlotte A.....	42,499	McLeod, Marilyn L.....	52,389
McCarthy, Richard J.....	40,941	McGillivray, H Joanne.....	43,930	McKinley, Barbara A.....	42,365	McLeod, Michael R.....	58,609
McCarthy, Sheila J.....	59,295	McGinnis, Donald W.....	52,389	McKinney, Janet C.....	43,930	McManuis, Marie C.....	48,157
McCarthy, Twyla.....	43,930	McGinnis, Richard M.....	52,389	McKinnon, Helen.....	52,389	McManus, Brenda.....	43,930
McCarthy-Sorensen, Patricia.....	52,389	McGrath, Carole B.....	54,690	McKnight, Hugh C.....	50,699	McMaster, W John.....	48,157
McCartney, Jack.....	43,930	McGrath, Cedric.....	45,036	McLaggan, Deborah L.....	52,389	McMillan, Bruce A.....	62,963
McCausland, Robert D.....	48,157	McGrath, Kathleen.....	51,865	McLaren, Linda.....	48,157	McMinniman, Monique.....	48,157
McCausltin, Dale.....	54,792	McGrath, Marilyn S.....	44,646	McLaughlin, Anne Marie.....	48,157	McMulkin, Mary L.....	52,389
McCausltin, Janice.....	52,389	McGrath, Nicole.....	48,157	McLaughlin, Carole.....	45,871	McMullin, Carol J.....	41,464
McCausltin, M Susan.....	51,583	McGrath, Patricia.....	43,930	McLaughlin, Catherine.....	43,930	McMullin, Michael R.....	58,614
McCausltin, Michael G.....	54,583	McGrath, Rita.....	48,157	McLaughlin, Charles E.....	50,779	McMullin, John J.....	52,389
McClafferty, Kilby.....	52,389	McGraw, Diana.....	51,368	McLaughlin, Claire.....	47,441	McMurray, J Drew.....	43,691
McCloskey, Brenda G.....	43,930	McGraw, Donald.....	51,890	McLaughlin, Donna.....	48,157	McMurray, Kelly M.....	46,501
McCluskey, Joan.....	43,930	McGraw, Donald.....	55,614	McLaughlin, Eleanor B.....	55,748	McMurray, Louise Y.....	43,930
McCluskey, Kevin.....	59,894	McGraw, Guy.....	42,494	McLaughlin, Eleanor E.....	48,157	McNair, Allan.....	47,910
McCluskey, William C.....	53,949	McGraw, Laurie.....	58,853	McLaughlin, Fernande.....	72,589	McNally, John W.....	48,157
McConkey, Anne M.....	48,157	McGraw, M Elsie.....	48,157	McLaughlin, Gene H.....	61,352	McNamara, Cora M.....	48,407
McConkey, Donald.....	43,930	McGraw, M Rachel.....	52,389	McLaughlin, Hermil.....	41,181	McNamara, Sheelah I.....	48,157
McConkey, Sylvia.....	43,930	McGraw, Majella.....	43,930	McLaughlin, John J.....	50,603	McNaughton-Simms, Cathy.....	47,175
McConnell, Norval K.....	61,840	McGraw, Normand.....	48,157	McLaughlin, John.....	49,268	McNeil, Robert.....	52,389
McConnell, Susan.....	48,157	McGraw, Patricia M.....	48,157	McLaughlin, Judith D.....	52,389	McNeill, J Ernest.....	58,203
McCormack, Barbara.....	48,157	McGraw, Shirley.....	48,157	McLaughlin, Lucy.....	48,157	McNeill, Peggy J.....	43,930
McCormack, Donald.....	53,587	McGraw, Susan.....	47,910	McLaughlin, Margaret A.....	48,157	McNeill, Shari L.....	44,288
McCormick, Terence G.....	48,157	McGraw-Sisk, Isabelle.....	48,740	McLaughlin, Margaret E.....	50,599	McNeilly, Stephen L.....	40,167
McCosh, Robert.....	43,930	McGregor, Catherine E.....	42,913	McLaughlin, Margaret.....	44,926	McNiven, James R.....	42,785
McCoy, Iris G.....	52,389	McGuire, Daniel.....	48,157	McLaughlin, Margaret.....	47,311	McNutt, Sandra.....	43,930
McCracken, Sharon.....	41,737	McHugh, Nancy W.....	50,415	McLaughlin, Peter.....	53,064	McPhail, Judy A.....	43,930
McCrea, Lucille.....	48,157	McInerney, Alice S.....	52,389	McLaughlin, Ronny.....	44,059	McPhail, Michele.....	41,945
McCready, David M.....	48,157	McInerney, Terrence D.....	56,934	McLaughlin, Rosalie E.....	43,930	McPhee, Charlotte.....	43,930
McCue, Joan.....	43,930	McInnis, Donald G.....	43,930	McLaughlin, Valarie.....	43,930	McPherson, David R W.....	48,157
McCullough, Linda J.....	48,157	McInnis, John.....	48,157	McLaughlin, Weldon.....	59,765	McQuade, Carol J.....	43,930
McCullum, Joan.....	43,930	McIntosh, Mary Jo.....	52,389	McLaughlin, Yolande.....	74,828	McRae, Annabelle.....	43,930
McCutcheon, Donna M.....	45,641	McIntyre, Allan.....	60,129	McLean, Anne P.....	48,157	McRae, Duncan.....	63,670
McDaniel, B Joan.....	48,157	McIntyre, Joseph Paul.....	48,157	McLean, Anthony.....	48,157	McSorley, Roland.....	48,157
McDermott, Brenda M.....	48,157	McIntyre, Kenneth.....	56,958	McLean, Brian R.....	43,930	McTiernan, Michael.....	52,389
McDevitt, Robert J.....	58,780	McIntyre, M Sharon.....	52,389	McLean, Dawne S.....	52,389	McTiernan-Black, M.....	48,157
McDonald, Nelson.....	48,157	McIntyre, Wendy.....	43,930	McLean, Dwaine A.....	51,096	McTimoney, Cécilia.....	50,779
McDonald, R Kevin.....	40,748	McIsaac, Murray D.....	52,860	McLean, Heather A.....	43,930	McWilliams, Bryan.....	42,365
McDonald, Rennie.....	48,157	McKay, Donald G.....	48,157	McLean, Linda J.....	58,516	McWilliams, Denise.....	40,328
McDonald-Swanton, Elinor.....	47,663	McKay, Donald J.....	58,819	McLean, Marion.....	43,930	Mea, Jason D G.....	42,144
McDonnell, Giséle.....	49,632	McKay, John D.....	52,389	McLean, Nora.....	47,910	Meade, Barbara.....	43,930
McDowell, Judith A.....	50,026	McKay, Joyce.....	48,157	McLean, Peter R.....	48,157	Meade, Brian A.....	48,821
McDowell, Kenneth M.....	50,758	McKay, Kimberley A.....	40,673	McLean, Teresa Jane.....	43,930	Meade, David.....	43,930
McElman, Joyce.....	44,329	McKay, Linda L.....	52,389	McLean-Haley, Kelly A.....	48,157	Meagher, Marie T.....	43,930
McElwaine-Garey, Mary A.....	52,121	McKay, Margaret B.....	48,157	McLellan, Borden.....	57,475	Meahan, William.....	58,133
McEvoy, Michael.....	43,930	McKay, Robert G.....	57,697	McLellan, Duane L.....	50,675	Mealey, Robert E.....	43,930
McEwing, Rosa E.....	49,499	McKay, Suzan.....	43,930	McLellan, Judith M.....	43,930	Mean, Carol.....	48,157

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Meehan, Carmen.....	\$ 40,776	Millard, Katherine T.....	\$ 48,157	Montague, Jane.....	\$ 43,930	Morrison, Janice M.....	\$ 52,389
Melanson, Adrienne.....	48,157	Miller, Heather.....	47,910	Montague, Kevin P.....	54,053	Morrison, Mary K.....	49,971
Melanson, Bernice M.....	43,930	Miller, J Wesley.....	58,911	Montague, Paul J.....	48,157	Morrison, Nancy B.....	48,157
Melanson, Bernice.....	48,157	Miller, Janet.....	53,367	Montague, Shawn.....	43,930	Morrison, Sharon J.....	48,157
Melanson, Deborah M.....	43,930	Miller, Linda L.....	48,157	Monteith, Glenna F.....	43,930	Morrison, William.....	48,157
Melanson, Isabelle.....	48,157	Miller, Marie A.....	46,500	Montreuil, Sandra.....	43,929	Morton, Donald B.....	48,157
Melanson, Linda.....	43,930	Miller, Pamela L.....	46,430	Montsion, Lyne J.....	46,859	Morton, L Darlene.....	48,157
Melanson, Louis.....	61,080	Miller, Raymond W T.....	52,389	Mooney, Gertrude M.....	54,513	Morton, L Jean.....	43,930
Melanson, Louise.....	48,157	Miller, Terrance.....	57,543	Moore, Donald.....	52,389	Mosher, Anne.....	48,157
Melanson, Ola.....	48,157	Miller, Wayne F.....	45,555	Moore, Dorothy J.....	43,930	Mosher, Doris.....	43,930
Melanson, Oscar.....	52,389	Millett-Hoyt, Patricia.....	52,389	Moore, Janice.....	43,500	Mosher, James.....	42,365
Melanson, Paul.....	52,389	Milley, Steven G.....	43,799	Moore, John A.....	54,642	Mouland, Angele.....	43,930
Melanson, Pierre.....	43,930	Mills, Barbara J.....	43,930	Moore, Marilyn.....	48,157	Mourant, Marcel.....	48,027
Melanson, Richard V.....	40,167	Mills, Carolyn.....	52,389	Moore, Randy C.....	40,543	Mourant, Paul.....	40,793
Meloche, Roy S.....	48,157	Mills, Eric.....	48,157	Moore, Rebecca E.....	59,426	Mourant-Duke, Patricia.....	48,157
Mercer, Stella M.....	43,930	Mills, Judith K.....	48,157	Moore, Richard A.....	48,157	Mowbray, Linda T.....	43,930
Merks, John H.....	45,544	Mills, Karen L.....	48,157	Moore, Sally D.....	52,389	Mowery, Robert.....	50,729
Merrill, Pauline F.....	52,389	Mills, Rowena P.....	48,157	Moore, Susan.....	45,694	Muck, Harold.....	62,814
Merrill, Susan.....	43,930	Milne, Alison M.....	43,558	Morais, André.....	50,758	Mudge, Joy.....	43,082
Merrithew, Clayton.....	52,389	Milot, Jeanne D'Arc.....	48,157	Morais, Roland.....	48,157	Mudge, Sandra.....	43,930
Mersereau, Gérard J.....	56,919	Milot, Serge.....	55,904	Moreau, Solange.....	43,930	Muir, Alan L.....	43,930
Mersereau, Hal Wade.....	48,157	Mingrone, John.....	43,930	Morehouse, Alan.....	48,157	Muir-Russell, Sandra.....	47,837
Mesheau, Mary H.....	60,748	Mintis, Marian.....	54,514	Morency, Pierre.....	48,157	Mulford, David W.....	48,157
Mesheau, Michael.....	48,157	Miousse, Astride.....	52,389	Morgan, Keith C.....	58,920	Mulherin, Francine.....	43,930
Messer, Carolyn M.....	43,930	Mitchell, Cynthia L.....	48,157	Morgan, Yvonne L.....	43,930	Mulholland, Sr Rose M.....	41,903
Michaud, Andre.....	64,740	Mitchell, Jennifer G.....	48,157	Moriarty, Theresa.....	48,157	Mullane, Josephine.....	45,657
Michaud, Anne.....	52,389	Mitchell, Kathleen E.....	43,930	Morin, Alain.....	48,157	Mullin, Irene.....	48,157
Michaud, Anne.....	47,530	Mitchell, Minnie A.....	51,244	Morin, Anne Marie.....	40,997	Mullin, Judy.....	52,389
Michaud, Aurela.....	43,930	Mitchell, Sandra.....	52,389	Morin, Chantal.....	48,157	Mullin, Pauline R.....	55,748
Michaud, Colette.....	43,930	Mitra, Chaitali.....	45,829	Morin, Diane.....	43,930	Mullin, Theresa.....	57,333
Michaud, Daniele.....	48,157	Mitton, Allan H.....	54,851	Morin, Dorothy.....	43,930	Mullin, Wayne.....	48,157
Michaud, Denis J.....	42,464	Mitton, Anne M.....	57,044	Morin, Jean-Guy.....	52,956	Munn, Gary.....	51,428
Michaud, Dolores.....	42,875	Mitton, Garry F.....	48,157	Morin, Jeannot.....	43,930	Munn, Henry.....	48,157
Michaud, Edgar.....	52,336	Mitton, Heather A.....	46,922	Morin, Lise.....	50,480	Munn, Kimberley G.....	43,930
Michaud, Eileen.....	48,157	Mitton, Steven W.....	48,157	Morin, Michel.....	40,871	Munn, Terry.....	48,157
Michaud, Eric.....	52,389	Mitton, Tracey D.....	40,673	Morin, Monique.....	59,426	Munn, Trent M.....	52,389
Michaud, Gaëtan.....	61,992	Mitton, Wayne L.....	57,676	Morin, Monique.....	40,167	Munro, Carolyn.....	48,157
Michaud, Gilbert.....	48,157	Mix, Carole.....	48,157	Morin, Norma.....	48,157	Munro, Robert.....	66,517
Michaud, Huguette.....	43,930	Moar, James.....	52,389	Morin, Pierre.....	45,750	Munroe, Kelly.....	47,910
Michaud, Jean-Claude.....	48,157	Mockler, Liza.....	42,365	Morisset, Denis.....	63,637	Munroe, Thomas C.....	48,157
Michaud, Louis-Marie.....	43,930	Mockler, Sharon J.....	43,930	Morisset, Murielle.....	51,718	Murch, Jeffrey R.....	40,823
Michaud, Luc.....	44,059	Moffatt, Linda J.....	48,157	Morneault, Jeanne D'Arc.....	48,157	Murchie, Grant.....	43,930
Michaud, Nelson.....	57,145	Moffatt, Mary Ann.....	48,157	Morris, David E.....	52,389	Murchison, Mark D.....	44,059
Michaud, Paquette.....	60,772	Moffitt, Greg.....	57,383	Morris, Greg.....	60,850	Murphy, April A.....	45,750
Michaud, Paul.....	44,059	Moffitt, Robert.....	43,930	Morris, Jeannine.....	47,898	Murphy, Brenda.....	43,930
Michaud, Peggy Lynn.....	43,930	Moffitt, Roxie.....	47,803	Morris, Kathleen I.....	48,157	Murphy, Brenda.....	48,157
Michaud, Sharon.....	48,157	Moleman, Gisèle R.....	48,157	Morris, Mary M.....	41,982	Murphy, Douglas V.....	48,157
Michaud, Thelma.....	48,157	Molloy, Michael J.....	44,082	Morris, Trevor N.....	43,930	Murphy, Gary E.....	48,157
Michaud-Beaulieu, Monique.....	43,930	Mombourquette, David.....	54,854	Morrisey, Anne Marie.....	52,389	Murphy, Joanne.....	43,930
Michaud-Jenning, Blanche.....	48,157	Monahan, Joseph.....	61,530	Morrison, Barbara.....	48,157	Murphy, John.....	52,389
Middleton, Treva.....	48,157	Monahan, Suzanne.....	44,959	Morrison, Daryl F G.....	50,556	Murphy, Julia.....	52,389
Miles, Cheryl.....	48,157	Monette, Rodolphe.....	52,464	Morrison, Jacqueline A.....	48,157	Murphy, Kenneth F.....	59,614



Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Murphy, Leonard.....	\$ 48,157	Nason, Wade.....	\$ 48,157	Nowlan, Euclide.....	\$ 52,683	Osborne, Corinne M.....	\$ 44,082
Murphy, Michael Kevin.....	57,108	Neil, Matthew A.....	48,157	Nowlan, Gilberte.....	48,157	Ostler, Marilyn L.....	48,157
Murphy, Michael.....	52,389	Neill, Wilma.....	41,360	Nowlan, Jacqueline.....	60,494	Ouellet, André.....	60,494
Murphy, Patrick W.....	43,930	Neilsen, M Seward.....	61,729	Nowlan, Marcelline.....	48,157	Ouellet, Cecile M.....	59,426
Murphy, Raymond.....	52,389	Neilson, Carl R.....	43,930	Nugent, Margaret.....	55,890	Ouellet, Denise.....	43,930
Murphy, Ronald T.....	48,157	Neilson, Heather.....	43,029	Nugent, Paul.....	61,505	Ouellet, Dora.....	48,157
Murphy, Susan.....	49,017	Nelson, Allan.....	58,469	Nugent, William W.....	52,389	Ouellet, Eileen.....	49,187
Murphy, T Celina.....	43,930	Nelson, Karen.....	60,869	O'Brien, R Allan.....	43,930	Ouellet, Guy.....	52,389
Murphy, Veronica.....	48,157	Nesbitt, Allan J.....	52,389	O'Brien, April P.....	48,157	Ouellet, Jacques.....	55,802
Murray, Alida A.....	48,157	Nesbitt, Roger.....	62,537	O'Brien, Catherine A.....	48,157	Ouellet, Jerry Gerald B.....	52,389
Murray, David A.....	48,157	Neumann, Brian E.....	48,157	O'Brien, Gerald Pat.....	53,779	Ouellet, Louise.....	48,157
Murray, Edgar H.....	50,282	Nevers, Sharon.....	48,157	O'Brien, Jack.....	50,999	Ouellet, Monique G.....	50,576
Murray, Florence.....	43,930	Neveu, Jean-Marc.....	43,930	O'Brien, Kevin.....	54,653	Ouellette, Colette.....	43,930
Murray, Glenn W.....	42,782	Newcomb, Noella.....	41,771	O'Brien, Patrick.....	63,645	Ouellette, Doreen.....	43,930
Murray, Joan.....	46,408	Newman, Robert W.....	43,930	O'Connor, Diane.....	48,157	Ouellette, Gerald G.....	48,157
Murray, K Angela.....	43,930	Nice, Catherine.....	43,930	O'Connor, Paul B.....	57,401	Ouellette, Jean C.....	48,157
Murray, Katherine I.....	43,930	Nice, David.....	61,101	O'Connor, Tim J.....	44,114	Ouellette, Jean-Claude.....	53,429
Murray, Linda A.....	48,157	Nice, Fred A.....	52,389	O'Donnell, H Edward.....	58,291	Ouellette, Jean-Louis.....	48,157
Murray, Lynn L.....	66,838	Nice, Perry.....	56,842	O'Hara, Elizabeth.....	43,705	Ouellette, Jean-Yves.....	55,289
Murray, Margaret.....	52,389	Nichols, Dawn M.....	43,930	O'Hara, Leo J.....	48,157	Ouellette, Jocelyne.....	43,343
Murray, Mary.....	43,930	Nicholson, Gary R.....	48,157	O'Hara, Mary.....	45,166	Ouellette, Laurette.....	43,930
Murray, Patricia A.....	58,387	Nicholson, Harold D.....	48,157	O'Hara, Paul W.....	57,030	Ouellette, Linda.....	43,930
Murray, Peter J.....	52,389	Nickerson, C Gary.....	48,157	O'Leary, Michael.....	48,157	Ouellette, Louise M.....	49,976
Murray, Sheila.....	43,930	Nickerson, David B.....	54,703	O'Leary, Patrick L.....	56,842	Ouellette, Madeleine.....	43,930
Murray-Barker, Diane.....	60,760	Nickerson, David.....	43,930	O'Leary, R Elaine.....	52,389	Ouellette, Marie-Claire.....	48,157
Muscroft, John.....	52,389	Nielsen, Carolyn.....	48,157	O'Leary, Suzanne M.....	43,930	Ouellette, Marie.....	48,157
Musetta, Debra M.....	43,930	Niles, Patricia.....	48,157	O'Neil, Gerard V.....	56,719	Ouellette, Michel R.....	52,539
Myers, Ian R.....	54,949	Nimigon, Judith.....	43,930	O'Neil-Arseneau, Peggy.....	48,157	Ouellette, Micheline.....	57,006
Myles, Carmel.....	52,389	Nixon, Peter.....	40,476	O'Neill, Carolyn E.....	48,157	Ouellette, Paul.....	60,517
Myles, Dianna.....	43,930	Noble, Nora.....	48,157	O'Neill, Donald.....	50,640	Ouellette, Ronald.....	50,496
Myles, James.....	52,287	Noël, Chris G.....	48,157	O'Neill, J David.....	48,157	Ouellette-Albert, Diane.....	43,212
Myles, John L.....	57,217	Noël, Debra L.....	43,930	O'Neill, Jean.....	43,930	Ough, Brenda J.....	48,157
Nadeau, Anne.....	43,930	Noël, Diane.....	43,930	O'Neill, Michael D.....	42,854	Oxford, Patricia.....	52,389
Nadeau, Danielle.....	43,930	Noël, Doris.....	54,420	O'Neill, Sharon.....	48,157	Page, Angela Mary.....	42,374
Nadeau, Danielle.....	43,930	Noël, Flora.....	48,157	O'Regan, M Shawn.....	55,232	Page, James W.....	60,298
Nadeau, Danielle.....	48,157	Noel, Jacqueline.....	58,981	O'Reilly, Barbara M.....	52,389	Page, Krista A.....	41,561
Nadeau, Denis R.....	42,894	Noël, Lisette.....	44,059	O'Reilly, M Lourdes.....	48,157	Pageau, Danis.....	40,082
Nadeau, Donald R.....	42,020	Noël, Marguerite-May.....	48,157	O'Rourke, Stephen.....	48,157	Paillard, Michel.....	48,157
Nadeau, Jacinthe.....	48,157	Noël, Patricia.....	43,930	O'Shea, Elizabeth.....	46,747	Paillard, Pierre.....	52,389
Nadeau, Jean-Claude.....	52,389	Noël, Pierrette.....	52,389	O'Toole, Elizabeth.....	48,257	Palmater, Ginette.....	43,930
Nadeau, Jean-Marc.....	52,467	Noël, Roland.....	42,020	Oatway, Maureen M.....	48,157	Palmer, Ellen M.....	43,930
Nadeau, Jeanne D'Arc.....	51,491	Noël, Stephane.....	41,566	Oatway, Michael A.....	59,295	Palmer, Harry H.....	61,653
Nadeau, Laurette.....	48,157	Noël, Sylvie.....	48,157	Ogden, Barry K.....	48,157	Palmer, Jennifer A.....	43,930
Nadeau, Liette.....	52,670	Norman, Alan L.....	61,760	Ogilvie, M Jane.....	52,389	Palmer, Joanne.....	48,157
Nadeau, Nicole.....	46,464	Norman, Carolyn A.....	61,267	Oldford, Yvonne J.....	43,930	Palmer, Karen L.....	40,937
Nadeau, Yvan.....	54,166	Norman, Charles R.....	62,804	Oliver, Barbara.....	48,157	Palmer, Ronald.....	52,389
Nardini, Aline.....	52,389	Norrad, Jeannie D.....	43,930	Oliver, Christine.....	48,157	Palmer, Tina.....	43,473
Nardini, Ida.....	51,244	Northrup, Doris O.....	48,157	Olscamp, Karen B.....	43,341	Panagiotakis, Antigone.....	41,062
Nash, Dale Preston.....	42,255	Northrup-Davis, Carol A.....	43,930	Olscamp, Michael.....	49,409	Paquet, Lisette.....	48,157
Nason, Linda R.....	48,754	Norton, Debbie.....	52,389	Olsen, Donna M.....	48,157	Paquet, Simon.....	46,050
Nason, Randy E.....	51,787	Norton, Edward P.....	48,157	Olsen, Sheila.....	43,930	Paradis, Mario.....	46,515
Nason, Terry D.....	43,930	Norwood, Mary Jean.....	43,930	Orser, Lynn-Marie.....	54,243	Pare, Guy.....	48,157

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Parent, Louis.....	\$ 48,157	Pelletier, Hercule.....	\$ 43,810	Philibert, Pierrette.....	\$ 45,409	Plume, Paul F.....	\$ 48,157
Parent, Roger.....	61,841	Pelletier, Ivon.....	52,389	Philibert-Marquis, Lise.....	48,157	Plummer, Glenda.....	61,737
Parise, David.....	57,173	Pelletier, Jean-Guy.....	48,157	Phillips, David A.....	63,955	Poirier, Adélar.....	48,157
Parise, Monique.....	43,930	Pelletier, Jean-Marie.....	49,057	Phillips, Nathan.....	44,672	Poirier, Bernard.....	63,363
Parker, Larry Donald.....	50,420	Pelletier, June.....	48,157	Phillips, Wayne.....	63,015	Poirier, Corinne.....	59,426
Parker, Paul.....	52,389	Pelletier, Lucienne.....	48,157	Phinney, Mark A.....	43,930	Poirier, Edmund.....	55,748
Parks, Carol E.....	50,157	Pelletier, Marcella D.....	48,157	Picard, Dorina.....	48,157	Poirier, Elie.....	48,157
Parks, Gary.....	52,389	Pelletier, Mary Ellen.....	48,157	Picard, Jacqueline.....	40,986	Poirier, Henri C.....	43,930
Parks, Lana D.....	43,930	Pelletier, Maurice.....	48,157	Picard, Maurice.....	64,016	Poirier, Jacinthe.....	48,157
Parks, Mary Lou.....	43,930	Pelletier, Nilda.....	63,926	Picard, Patricia.....	42,601	Poirier, Joanne.....	43,930
Parks, Shirley.....	43,930	Pelletier, Sr Irene.....	62,619	Picard, Thérèse.....	61,992	Poirier, Maurice.....	48,157
Paterson, Elsa.....	43,930	Pelletier, Suzanne.....	43,930	Picard, Yvan.....	52,389	Poirier, Noella.....	43,930
Patrick, Ian.....	59,944	Pelletier, Wilfrid.....	61,764	Piccinin, Roberto.....	52,389	Poirier, Sylvie.....	40,873
Patriquen, Vernon.....	43,930	Pelletier-Robichaud, L.....	55,824	Pickard, Brian H.....	43,930	Poirier, Walter.....	48,157
Patterson, Barbara J.....	56,161	Pendrigh, Roma.....	43,930	Pickard, Kathryn.....	48,157	Poitras, Alain.....	43,276
Patterson, David.....	48,157	Penney, Robert L.....	40,532	Pickard, Paula J.....	48,157	Poitras, Jean-Louis.....	48,157
Patterson, Mary Ann.....	48,157	Pentland, Sandra.....	52,404	Pickett, Rosanne O.....	45,552	Poitras, Jean-Luc.....	52,389
Patterson, Richard.....	52,389	Pepin, Marc.....	43,930	Pierce, David.....	48,157	Poitras, Lucille.....	43,930
Paul-Elias, Alfred.....	52,297	Peppard, William.....	48,157	Pierce, Keith L.....	44,229	Poitras, Rose-Marie.....	43,930
Pauley, W Edward.....	41,062	Perkins, E James.....	55,748	Pierce, Robert L.....	56,744	Poitras-Beaulieu, Carole.....	42,733
Paulin, André.....	44,715	Perkins, Joan.....	48,157	Pierce, Steve.....	61,529	Poley, C Edward.....	48,157
Paulin, Denis.....	50,480	Perley, David G.....	59,426	Piercy, Willa M.....	43,930	Poley, Deborah M.....	52,389
Paulin, Denise.....	48,157	Perner, Darlene E.....	59,426	Pike, Diana.....	43,930	Pollard, C Ann.....	48,157
Paulin, Gilles.....	43,691	Perrin, Linda M.....	54,896	Pinder, Edison.....	53,369	Pollock, Adell Darlene.....	43,930
Paulin, Jacqueline.....	43,930	Perron, Adele.....	52,204	Pinder, Jane E.....	43,032	Pollock, Daniel.....	63,829
Paulin, Jacqueline.....	43,930	Perron, Benoit.....	44,495	Pineau, J Barry.....	52,389	Pollock, Lorraine.....	43,930
Paulin, Jacques.....	48,157	Perron, Jean.....	61,199	Pineo, Arlene.....	48,157	Pollock, Rodney E.....	43,930
Paulin, Marie-Paule.....	48,157	Perron, Monelle.....	56,675	Pinet, André.....	60,034	Pollock, Terrence Kirk.....	43,930
Paulin, Mariette.....	48,157	Perron, Rino.....	54,163	Pinet, Denis.....	41,982	Pollock, Wanda.....	43,930
Paulin, Mariette.....	43,930	Perron-Green, Denise M.....	48,152	Pinet, William.....	42,270	Pond, Bruce.....	43,930
Paulin, Rejean.....	50,838	Perry, Ann E.....	52,389	Pipes, Nancy C.....	48,657	Pond, David.....	52,389
Paulin, Roseline.....	48,157	Perry, Brenda M.....	44,165	Pitre, Dianne.....	48,157	Pond, Deborah A.....	43,930
Paulin-Larocque, Cécile.....	48,157	Perry, Constance.....	47,441	Pitre, Edmond.....	48,157	Pond, Marilyn A.....	52,389
Pawsey, Mary R.....	44,247	Perry, Deborah.....	43,930	Pitre, Jacynthe.....	52,389	Pond, Marilyn.....	43,930
Payne, Margot R.....	43,662	Perry, Linda.....	47,718	Pitre, Lucille.....	41,479	Pond, Terry.....	48,157
Peabody, Sydney.....	56,759	Perry, Mark G.....	52,439	Pitre, Michel P.....	54,384	Pope, Sharyn L.....	45,687
Peer, Kimberley A.....	42,105	Perry, Norma.....	45,866	Pitre, Nicole.....	61,841	Porter, Barbara F.....	43,930
Pelkey, Donald S.....	48,157	Perry, Paul.....	48,157	Pitre, Paul.....	48,157	Porter, Christopher M.....	54,616
Pelkey, Jane.....	48,157	Peters, Anna R.....	48,157	Playfair, Joyce.....	43,930	Porter, Donald.....	60,961
Pelkey, Janice.....	53,557	Peters, Carmen K.....	58,362	Plimmer, Nic.....	61,118	Porter, Gordon L.....	61,831
Pellerin, Aurella.....	48,157	Peters, Dale L.....	52,389	Plourde, Gilberte.....	43,930	Porter, Iris L.....	40,625
Pellerin, Francine M.....	50,817	Peters, Eric Gordon.....	63,869	Plourde, Irene.....	43,930	Porter, P Steven.....	52,389
Pellerin, Phyllis M.....	48,157	Peters, Hugh F.....	50,774	Plourde, Jean-Guy.....	52,389	Porter, Ronald F.....	40,866
Pelletier, Adrienne.....	48,157	Peters, J David.....	48,157	Plourde, Jean-Guy.....	46,294	Porter, Steven H.....	52,389
Pelletier, Alain.....	48,157	Peters, Jane M.....	48,157	Plourde, Lena.....	48,157	Posch, L Anne.....	48,157
Pelletier, Benoit.....	48,157	Peters, John.....	47,020	Plourde, Linda.....	48,157	Potter, Patricia.....	48,157
Pelletier, Denise.....	50,046	Peters, Robert A.....	52,389	Plourde, Louis.....	55,748	Pottle, Darlene.....	48,157
Pelletier, Emile P.....	60,494	Peters, Robert.....	48,157	Plourde, Louise Anne.....	43,930	Pottle, John C.....	46,725
Pelletier, Emmanuelle.....	45,201	Petrovich, Susan.....	59,142	Plourde, Madeline.....	40,030	Pottle, Kevin.....	62,617
Pelletier, Francoise A.....	59,124	Petz-Scheme, Paulette.....	50,173	Plourde, May.....	43,930	Potts, Florence M T.....	43,930
Pelletier, Gérald.....	88,469	Phalen, Harold D.....	57,503	Plourde, Pierre G.....	45,360	Poulin, Lisette.....	44,558
Pelletier, Gilbert.....	48,157	Phi, Ylang.....	52,389	Plourde-Adams, Simonne.....	52,389	Poulin, Marcel.....	48,157

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Powell, Joan M.....	\$ 43,930	Reid, Etta B.....	\$ 48,157	Richard, Monique.....	\$ 61,764	Ripley, David B.....	\$ 48,157
Power, Janet.....	41,062	Reid, Faith E.....	43,930	Richard, Noella.....	48,157	Ripley, Lynn.....	48,157
Power, Marcel.....	43,152	Reid, Gail.....	43,930	Richard, Norman.....	53,284	Rippin, Christopher.....	48,157
Power, Mary I.....	48,793	Reid, James R.....	43,930	Richard, Paul.....	47,902	Ritchie, Martha A.....	48,157
Power, Michel.....	52,622	Reid, John M.....	43,930	Richard, Réginald.....	43,930	Rivest, Edith P.....	48,157
Powers, Jack L.....	56,951	Reid, Michael.....	48,157	Richard, Rolande.....	43,930	Rivett, Linda.....	43,930
Pratt, Lynn.....	48,157	Reid, Raynald Etienne.....	48,330	Richard, Rose-Marie.....	43,930	Roach, Guy.....	64,413
Prescott, Barbara M.....	48,157	Reidpath, Pamela.....	48,157	Richard, Samuel.....	43,930	Roach, Hector P.....	48,157
Prescott, Charles.....	52,389	Reinhart, Jane M.....	43,930	Richard, Sandra C.....	48,157	Roach, Wayne S.....	48,157
Prescott, Douglas.....	61,576	Remillard, Jeannine.....	48,157	Richard, Sherry L.....	43,930	Roach-McNeil, Anna Marie.....	46,204
Price, David.....	50,480	Renaud, Jacqueline.....	41,360	Richard, Shirley.....	48,157	Robart, Tracy Lynn.....	42,580
Price, Roger C.....	48,157	Renaud, Robert.....	48,157	Richard, Simonne.....	43,930	Roberts, David A.....	72,502
Prime, Stanley S.....	55,394	Reppert, J Woodrow.....	47,180	Richard, Stephanie R.....	48,157	Roberts, John H.....	57,223
Primeau, Eliane.....	61,764	Reynolds, Irma.....	43,930	Richard, Ulysse.....	48,157	Roberts, Trevor V.....	48,157
Primeau, Robert J.....	48,157	Reynolds, J-Michael.....	48,157	Richard, William.....	48,157	Roberts, W Laurier.....	49,635
Proctor, James.....	48,157	Reynolds, Richard D.....	53,372	Richard-Daigle, Paulette.....	42,105	Robertson, Anne F.....	48,157
Prosser, Anne C.....	48,157	Rhindress, Larry H.....	48,157	Richards, Douglas R.....	48,157	Robertson, Bruce E.....	53,218
Prosser, Diane J.....	43,930	Rice, Beverley A.....	48,157	Richards, Mary Jane.....	54,506	Robertson, Carol.....	43,930
Prosser, Kathy Lynn.....	44,776	Rice, Brian R.....	48,157	Richards, Nancy.....	52,389	Robertson, Cheryl.....	51,696
Pryde, Mary.....	51,837	Rice, Kathleen.....	46,066	Richards, Sally I.....	61,118	Robertson, Kevin.....	61,340
Pugh, J Charles.....	48,157	Rice, Richard.....	55,843	Richardson, Allen O.....	48,157	Robichaud, Albanie.....	50,135
Purvis, Lorelei.....	43,930	Richard, Adrice.....	55,162	Richardson, Davis A.....	48,157	Robichaud, Andrea.....	52,389
Pye, Linda C.....	40,889	Richard, Aldéo.....	43,930	Richardson, Delcia.....	48,157	Robichaud, Anita.....	52,464
Pyne, Darlene.....	52,637	Richard, Aline.....	43,930	Richardson, Ernestine.....	48,157	Robichaud, Anne.....	46,747
Quartermain, Judy.....	42,377	Richard, Anne-Marie R.....	52,780	Richardson, George H.....	48,483	Robichaud, Benoit.....	48,157
Querry, Denise.....	40,687	Richard, Annette B.....	43,930	Richardson, Joan.....	43,930	Robichaud, Bernice.....	43,930
Quigg, Ann.....	52,389	Richard, Annette.....	43,930	Richardson, Joanne.....	48,157	Robichaud, Blake M.....	40,673
Quimper, Berthelet.....	52,389	Richard, Annette.....	43,930	Richardson, Patricia.....	48,157	Robichaud, Carmel.....	57,662
Quinn, Hélène.....	43,930	Richard, Debra J.....	43,930	Rickard, Karen Ann.....	59,097	Robichaud, Carole.....	40,413
Quinn, Karen.....	43,272	Richard, Denise.....	48,157	Rideout, Donna Marie.....	48,157	Robichaud, Clarence.....	49,971
Quinn, Timothy.....	52,937	Richard, Diana.....	43,930	Rideout, Douglas.....	42,733	Robichaud, Claudette H.....	48,157
R-Mazerolle, Gisèle.....	43,691	Richard, Dianna.....	52,389	Rideout, Ivan.....	52,389	Robichaud, Daniel.....	48,157
Raby, Emily.....	48,157	Richard, Dorothée.....	48,157	Rigby, Barrie A.....	45,404	Robichaud, Dianne.....	48,157
Racine, Jacqueline.....	43,930	Richard, Eileen.....	43,930	Rigley, Rosemarie.....	48,157	Robichaud, Donald.....	43,705
Racine, Nicole.....	41,304	Richard, Eric.....	43,409	Rigley, William A.....	48,157	Robichaud, Donat.....	45,636
Rail, Rita.....	48,157	Richard, Everard.....	46,434	Riley, Barbara.....	48,157	Robichaud, Edith.....	52,389
Rammage, Lee.....	48,157	Richard, Felice.....	48,157	Riley, Paul R.....	65,388	Robichaud, Edna.....	52,368
Ramsay, Coleen.....	58,819	Richard, Florence.....	46,747	Rinehart, Ronald G.....	52,389	Robichaud, Elizabeth.....	49,490
Ramzi-Trofimencoff, Julie.....	48,157	Richard, Gail.....	48,157	Ring, Ernest D.....	48,157	Robichaud, Eric J.....	43,930
Randall, Alden B.....	51,792	Richard, Gérard.....	52,234	Ringuette, Colette.....	43,930	Robichaud, Gérald A.....	49,886
Ranger, Jacques.....	52,389	Richard, Gérard.....	43,930	Riordon, Anne C.....	45,414	Robichaud, Gérald E.....	48,937
Rankin, Stephanie.....	47,050	Richard, Gilles.....	48,157	Riordon, Martina M.....	52,389	Robichaud, Germaine.....	43,930
Rattray, Gordon.....	50,561	Richard, Ginette.....	68,599	Riordon, Riba.....	43,705	Robichaud, Gisèle.....	48,157
Raymond, Carole J.....	41,467	Richard, Guy.....	50,066	Riordon, Shirley.....	40,613	Robichaud, Glenda.....	48,157
Raymond, Georgette.....	48,157	Richard, Jean-Paul.....	43,930	Riordon-Shirley, Mary Anne.....	48,157	Robichaud, Glenda.....	43,930
Rayner, Nancy J.....	48,157	Richard, Jocelyne.....	45,777	Rioux, Carmen.....	52,389	Robichaud, Gloria.....	52,389
Rayner, Robert.....	60,674	Richard, Krista.....	43,930	Rioux, J Pierre.....	48,157	Robichaud, Jacqueline.....	46,113
Reade, Arlene B.....	43,930	Richard, Leona.....	40,299	Rioux, Jean-Guy.....	52,389	Robichaud, Jane Frances.....	48,027
Rector, Kathryn-Lynn.....	48,157	Richard, Line.....	52,389	Rioux, Michel.....	48,157	Robichaud, Janice.....	40,704
Redstone, Geraldine.....	52,389	Richard, Lorraine A.....	48,157	Rioux, Nancy A.....	44,906	Robichaud, Jeanne D'Arc.....	64,544
Reed, Lynn B.....	52,389	Richard, Maurice.....	43,930	Rioux, Paul-Emile.....	65,539	Robichaud, Judith.....	41,677
Reid, Clifford A.....	56,801	Richard, Maurice.....	48,157	Rioux, Suzanne.....	41,479	Robichaud, Julie-Anne.....	48,637

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Robichaud, Laurie.....	\$ 40,413	Rogers, Patricia.....	\$ 48,157	Roy, George A.....	\$ 50,763	Ryan, Vincent A.....	\$ 59,094
Robichaud, Lea.....	43,482	Roper, Frank A.....	48,157	Roy, Gisèle.....	47,663	Ryan-Ellis, Barbara.....	45,036
Robichaud, Leona.....	48,157	Roper, Judy E.....	55,600	Roy, Huguette.....	43,930	Sabeau, George H.....	43,930
Robichaud, Lise G.....	41,258	Rose, Linda D.....	52,389	Roy, Jacqueline.....	48,281	Sabine, Karen E.....	52,389
Robichaud, Louis.....	52,752	Rose-Fournier, Gina.....	48,157	Roy, Jacqueline.....	48,157	Sacobie, Sarah.....	43,930
Robichaud, Lucie.....	43,930	Ross, Ann L.....	48,157	Roy, Jean-Claude.....	57,448	Sadler, David.....	48,157
Robichaud, Lucille.....	48,157	Ross, David G.....	55,580	Roy, Jocelyn.....	43,930	Salmon, Peter.....	42,045
Robichaud, Lucille.....	41,718	Ross, Diane.....	52,389	Roy, Julien.....	48,157	Salvas, Lyne.....	48,157
Robichaud, Lucille.....	47,180	Ross, Donald J.....	52,197	Roy, Louise.....	48,157	Sampson, Wanda.....	48,157
Robichaud, Marie Anna.....	48,157	Ross, Eileen.....	48,157	Roy, Louise.....	49,864	Sanford, Jo-Ellen.....	48,157
Robichaud, Marie May.....	48,157	Ross, Gordon.....	58,347	Roy, Louise.....	41,258	Sansom, Nancy C.....	52,389
Robichaud, Marthe J.....	43,930	Ross, Judith M.....	48,157	Roy, Lucie.....	50,858	Sansom, Susan.....	40,167
Robichaud, Michel.....	43,930	Ross, Maxine F.....	48,157	Roy, Lyne.....	40,673	Sare, Douglas.....	48,157
Robichaud, Micheline.....	43,930	Ross, Susan A.....	103,226	Roy, Madeleine.....	48,157	Sargeson, Virginia.....	48,157
Robichaud, Noëlla.....	61,363	Ross-Cooling, Phyllis.....	47,966	Roy, Maryse.....	48,157	Saulis, Christina.....	43,930
Robichaud, Odette.....	48,157	Rossignol, Francine J.....	48,157	Roy, Maurice Henri.....	52,678	Saulnier, Camille.....	48,157
Robichaud, Paul-Emile.....	59,499	Rossignol, Marc Emery.....	48,157	Roy, Maurice.....	52,389	Saulnier, Dianna May.....	51,582
Robichaud, Paul.....	48,157	Rourke, Susan.....	48,157	Roy, Monique.....	43,930	Saulnier, Felix.....	48,157
Robichaud, Pierre.....	41,718	Rourke, Vincent E.....	59,440	Roy, Monique.....	48,157	Saulnier, Gilberte.....	48,157
Robichaud, Raymonde.....	48,157	Rouse, Allan F.....	54,525	Roy, Nicole.....	69,050	Saulnier, Ginette P.....	43,930
Robichaud, Réjean-Eugene.....	43,930	Rouse, Diane.....	43,930	Roy, Nicole.....	73,643	Saulnier, Gisele J.....	48,157
Robichaud, Robert.....	43,930	Rousseau, Jules A.....	52,389	Roy, Patricia K.....	43,930	Saulnier, Lina.....	48,157
Robichaud, Roger J.....	52,389	Rousseau, Lucie.....	43,930	Roy, Paul.....	50,400	Saulnier, Lionel.....	52,389
Robichaud, Roger.....	48,157	Rousseau, Sylvie.....	43,930	Roy, Paul.....	58,934	Saulnier, Louis Denis.....	47,910
Robichaud, Rolande.....	48,157	Roussel, Camelia.....	52,389	Roy, Phyllis A L.....	48,157	Saulnier, Marcella.....	48,157
Robichaud, Ronald.....	54,455	Roussel, Cécile.....	42,045	Roy, Roger.....	48,157	Saulnier, Maurice.....	71,277
Robichaud, Rose Marie.....	48,157	Roussel, Charles.....	48,157	Roy, Soeur Alphonsine.....	48,157	Saulnier, Murielle.....	46,720
Robichaud, Rose.....	48,157	Roussel, Conrad.....	48,157	Roy, Stephanie C.....	48,157	Saulnier, Rhéal.....	50,779
Robichaud, Suzanne.....	41,501	Roussel, J-Claude Denis.....	48,157	Roy, Yoland J.....	48,157	Saulnier, Thérèse.....	52,389
Robichaud, Victorine.....	47,172	Roussel, Jacqueline.....	43,930	Roy, Yves.....	59,297	Saulnier-Francis, Nicole.....	43,930
Robichaud, Yolande.....	48,157	Roussel, Jacqueline.....	43,930	Roy-Allain, Hélène.....	43,930	Saunders, Garfield.....	48,157
Robins, Barbara A.....	48,157	Roussel, Rita.....	43,930	Roy-Fox, Judith.....	48,157	Saunders, Jacalyn.....	40,673
Robins, Wayne C.....	43,930	Roussel, Roland.....	48,157	Roy-Gallant, Majella.....	52,229	Saunders, Sharon.....	44,476
Robinson, Dawn M.....	48,157	Rousselle, Albertine.....	42,139	Roy-Huzulak, Gabrielle.....	48,157	Saunders, Susan.....	48,157
Robinson, Doris M.....	48,157	Rousselle, Anne Marie.....	54,064	Roy-Patterson, Jacqueline.....	43,930	Savage, Carol M R.....	48,157
Robinson, Dorothy M.....	52,389	Rousselle, Edna.....	48,157	Roy-Robichaud, Odette.....	43,930	Savage, Emely.....	48,157
Robinson, John.....	48,157	Rousselle, Velma.....	48,157	Rubak, Margaret A.....	48,157	Savage, Richard A.....	48,497
Robinson, Judith G.....	40,673	Rowe, Ian Clive.....	61,469	Ruddock, William.....	58,467	Savage-Mormeault, Cécile.....	48,157
Robinson, Kenneth.....	48,157	Rowe, Pamela.....	43,930	Ruest, Evelyne.....	43,930	Savard, Marcel.....	52,389
Robinson, Patricia.....	48,157	Roxborough, Janet F E.....	52,389	Ruest, Jacques.....	52,389	Savoie, Adrienne.....	43,930
Robinson, William C.....	49,697	Roy, Albeni.....	48,157	Russell, Brenda.....	48,157	Savoie, Alvin.....	43,930
Robitaille, Thérèse.....	49,090	Roy, Albert.....	52,389	Russell, Cynthia.....	45,896	Savoie, André.....	48,157
Robson, Tanya D.....	48,157	Roy, Aline.....	48,157	Russell, Harold.....	48,157	Savoie, Andrea.....	48,157
Rocca, Clementina A.....	56,270	Roy, André.....	43,930	Russell, Jeffrey.....	43,930	Savoie, Anne-Marie.....	48,157
Roderick, William L.....	52,389	Roy, Annette.....	71,221	Russell, Norman G.....	47,441	Savoie, Carmen.....	52,389
Rodger, Susan M.....	52,941	Roy, Annette.....	43,930	Rutter, Anna Marie.....	48,157	Savoie, Catherine Anne.....	48,157
Roe, Jonathan.....	43,343	Roy, Annette.....	48,157	Rutter, Michael A.....	48,157	Savoie, Clarence.....	48,157
Roe, Robin.....	82,664	Roy, Claude.....	51,131	Rutter, Sidney.....	43,930	Savoie, Dani.....	47,441
Rogers, Ernest.....	48,657	Roy, Clovis.....	49,519	Ryan, Bernice.....	40,793	Savoie, Dawn.....	43,930
Rogers, Frances Diana.....	43,930	Roy, Elaine.....	43,930	Ryan, Carey Anne.....	61,938	Savoie, Denis.....	48,157
Rogers, Joyce.....	43,930	Roy, Eloi.....	43,930	Ryan, Deborah I.....	52,389	Savoie, Diane.....	42,585
Rogers, Kevin.....	48,157	Roy, Eric J.....	52,389	Ryan, John W.....	58,141	Savoie, Donald.....	48,157

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Savoie, Edith.....	\$ 48,157	Scott, Karle F.....	\$ 61,525	Sherrard, Nancy.....	\$ 40,673	Smith, Eric W.....	\$ 48,157
Savoie, Elizabeth.....	44,494	Scott, Wayne T.....	52,389	Sherwood, Christopher.....	46,472	Smith, Erin.....	47,949
Savoie, Eveline.....	43,930	Scott-Gamble, Lynn.....	43,987	Sherwood, Moira.....	43,930	Smith, Gail E.....	43,930
Savoie, Francine.....	48,157	Scully, Danial J C.....	52,755	Shirley-Nowlan, Donna.....	56,401	Smith, Gladstone.....	48,157
Savoie, Gilberte.....	43,930	Scully, Kevin.....	48,157	Silliker, Debra.....	43,930	Smith, Heather.....	52,389
Savoie, Ginette.....	48,157	Scully, Nilah L.....	43,930	Silliker, Kevin B.....	48,157	Smith, Janet M.....	43,930
Savoie, Gisèle.....	48,157	Scully, Patrick.....	48,157	Simard, Ginette.....	52,389	Smith, Joan Dianne.....	52,263
Savoie, Gisèle.....	48,157	Scully, Paul.....	55,820	Simard, Jean-Guy.....	52,389	Smith, Julie.....	48,157
Savoie, Gloria.....	48,157	Scully, Rilla.....	48,157	Simmchen, Verona G.....	43,930	Smith, Kelly E.....	48,157
Savoie, Hazen.....	52,389	Seaman, Elizabeth.....	48,281	Simmons, Karen A.....	48,157	Smith, Leigh.....	53,407
Savoie, Jacinthe.....	48,157	Seamans, Nancy.....	48,157	Simmons, Michael.....	52,389	Smith, Lison.....	45,124
Savoie, Jean-Eudes.....	55,533	Sear, Frances.....	48,157	Simon, Margaret.....	48,157	Smith, Lynn A.....	58,469
Savoie, Jean-Eudes.....	43,930	Sears, Mary Ann.....	43,930	Simpson, Everett M.....	43,930	Smith, M-Jane.....	48,157
Savoie, Joan.....	52,389	Seeley, Thomas F.....	46,334	Simpson, Jon.....	43,930	Smith, Malcolm.....	48,157
Savoie, Jocelyne.....	48,157	Seely, David L G.....	52,389	Simpson, Robert.....	59,327	Smith, Marcia.....	56,667
Savoie, Jocelyne.....	48,157	Seely, Jennifer.....	48,157	Sinclair, Marjorie.....	57,263	Smith, Marjory.....	52,103
Savoie, Juliette.....	43,930	Semeluk-Brown, Catherine.....	43,930	Sippley, Cordelia.....	43,810	Smith, Marlene L.....	43,930
Savoie, Linda.....	46,893	Senechal, Anne E.....	48,582	Sirois, Noëlla.....	52,389	Smith, Mary-J E.....	53,667
Savoie, Louise.....	43,705	Senechal, Noëlla.....	48,157	Sirois, Yves.....	48,157	Smith, Michael John.....	57,105
Savoie, Marc.....	41,062	Settle, Jennifer D.....	52,389	Sisk, Arthur.....	52,388	Smith, Michael.....	52,389
Savoie, Marie-Paule.....	45,036	Sexsmith, Philip A.....	43,930	Sisk, Bernard A.....	54,931	Smith, Monique L.....	43,930
Savoie, Mireille.....	52,389	Seymour, Donna L.....	48,157	Sisson, Brenda.....	48,157	Smith, Myrna L.....	47,817
Savoie, Monique.....	55,551	Shanklin, Mary.....	43,930	Sisson, Terry L.....	52,389	Smith, Nancy.....	43,930
Savoie, Murielle.....	53,303	Shannon, Bonnie Lea.....	43,930	Sivitilli, Rita R.....	43,930	Smith, Nicholas K.....	45,490
Savoie, Paul Emile.....	43,930	Shannon, Everett C.....	43,930	Sivitilli, Roseveldt O.....	52,389	Smith, Patricia Lee.....	43,930
Savoie, Pierrette.....	48,157	Shannon, James.....	46,553	Sivret, Serge.....	40,793	Smith, Paul.....	43,319
Savoie, Roger J.....	54,375	Shannon, Martina E.....	50,699	Skidd, Gena M.....	43,930	Smith, R Elaine.....	48,157
Savoie, Solange.....	43,930	Shannon, Ronald.....	82,278	Skrobot, Andrew.....	55,984	Smith, Randy A.....	40,704
Savoie, Sylvia.....	58,994	Shannon, Vivian.....	43,930	Slater-Keeling, Shelley.....	44,906	Smith, Rodney G.....	48,157
Savoie, Valerien.....	48,157	Sharkey, Andrew D.....	43,930	Slemin, Sally J.....	43,705	Smith, Sheila.....	56,687
Savoie-Gionet, Gaétane.....	46,204	Sharkey, Robina L.....	44,030	Slipp, Arthur L.....	52,389	Smith, Shirley.....	60,166
Savoie-Hebert, Monique.....	41,083	Sharp, Elsie M.....	48,157	Slipp, Patricia M.....	47,663	Smith, Susan J.....	43,930
Savoy, Beverlee J.....	48,157	Shave, Gene.....	52,389	Sloan, Janet.....	48,157	Smith, Vincent.....	54,375
Savoy, Ella.....	44,486	Shaw, Brent M.....	41,147	Small, D Lorraine.....	52,389	Smith, Wilhelmina.....	43,930
Savoy, Fred J.....	60,886	Shaw, Gary.....	43,930	Small, Joan.....	52,389	Smith, William A.....	52,389
Savoy, Linda.....	45,036	Shaw, Ivan A.....	43,897	Small, Melvin.....	48,157	Smith, Winston S.....	58,710
Savoy, Lucienne.....	43,930	Shaw, J Carol.....	48,157	Small, William.....	48,157	Smith-Colombe, Louise.....	48,157
Savoy, Thérèse.....	62,227	Shaw, Janice.....	48,157	Smidt, Sheri.....	44,646	Smith-Elis, Shari.....	46,369
Sawyer, Kathy.....	49,507	Shaw, Lois.....	46,930	Smith, Anthony P.....	42,105	Smith-Graham, Barbara.....	48,157
Scarbro, James.....	56,120	Shaw, Marjorie.....	43,930	Smith, Brenda F.....	48,157	Smith-LeBlanc, Sharon L.....	43,930
Schlosser-Brown, Pauline.....	48,157	Shaw, Norma.....	43,930	Smith, C Margaret.....	63,170	Smith-McNutt, Lauring.....	48,157
Schnare, Paul R.....	42,740	Shea, Donald.....	57,026	Smith, Caroline.....	63,843	Smollett, June Frances.....	48,157
Schofield, Lucie.....	44,776	Shea, Vernon.....	43,930	Smith, Carolyn A.....	48,404	Smyth, Charles.....	50,084
Schofield, Monique.....	61,841	Shediac, Sheila M.....	48,157	Smith, Cecil.....	43,810	Smyth, Janet.....	52,389
Schrifer, Frederick.....	42,578	Sheehan, Daphne L.....	43,930	Smith, Charlotte.....	43,930	Smythe, Andrea.....	53,242
Schrifer, Jean D.....	43,930	Sheehan, John G.....	49,473	Smith, Curry.....	44,059	Smythe-James, Elizabeth.....	59,126
Schwenger, Jocelyne.....	48,157	Sheehan, Mark W.....	48,157	Smith, David G.....	48,157	Somers, Harold.....	43,930
Scott, Cathy A.....	42,814	Sheehy, Léo.....	45,560	Smith, Deborah Ann.....	40,747	Somers, Sally.....	58,515
Scott, Freida.....	48,157	Sheppard, Bertha.....	55,543	Smith, Diane.....	40,722	Somerville, Ruth L.....	48,157
Scott, Heather.....	57,044	Sheppard, Réginald.....	41,837	Smith, Douglas B.....	43,930	Sonier, Aurore.....	48,157
Scott, Holly.....	43,930	Sheridan, Nancy Jean.....	43,930	Smith, E Roxanne.....	48,157	Sonier, Come J.....	82,346
Scott, Janet L.....	40,673	Sherrard, Hoilis M.....	43,930	Smith, Elizabeth A.....	52,389	Sonier, Dorine.....	46,747

## Department of Education / Ministère de l'Éducation

### SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Sonier, Eugene.....	\$ 48,157	St-Pierre, Audon.....	\$ 52,693	Stevenson, James.....	\$ 71,899	Sullivan, Elizabeth.....	\$ 48,157
Sonier, Fernand.....	48,157	St-Pierre, Bibianne.....	43,930	Stever, Veronica.....	43,930	Sullivan, Ellen.....	48,157
Sonier, Ginette.....	52,748	St-Pierre, Lucie.....	44,776	Stewart, Brenda S.....	43,930	Sullivan, Gerald.....	48,157
Sonier, Jacinthe.....	48,157	St-Pierre, Roger.....	55,007	Stewart, Brian L.....	61,073	Sullivan, M Susan.....	43,930
Sonier, Suzanne.....	48,157	St-Pierre, Thérèse.....	43,930	Stewart, Dawna.....	43,930	Sullivan, Margaret M.....	43,930
Soriano, Claude.....	48,157	Staal, Monique.....	45,750	Stewart, Denise M.....	43,930	Sullivan, Monique.....	48,157
Soucy, Frederick.....	52,389	Stack, Marianna.....	48,952	Stewart, Irene E.....	43,930	Sullivan, Richard.....	48,157
Soucy, Gaëtane.....	40,823	Stafford, Janet.....	43,930	Stewart, Jane M.....	52,389	Sullivan, Valerie J.....	41,599
Soucy, Jacinthe.....	48,157	Stainforth, Richard G.....	54,021	Stewart, Jill.....	52,237	Sunderland, M Jane.....	48,157
Soucy, Katherine.....	43,930	Stairs, Gary W.....	44,682	Stewart, Judy.....	48,157	Sunderland, Vincent D.....	54,867
Soucy, Sr Lorraine.....	43,930	Stairs, Stanley C.....	48,157	Stewart, Kathy.....	48,157	Surette, Gerene.....	43,930
Southard, Katherine A.....	43,930	Stanhope, Margaret L.....	52,389	Stewart, Kimberly.....	49,452	Surette, Gisèle.....	43,930
Sowerby, Joan M.....	59,614	Stanley, George.....	43,930	Stewart, Lynda M.....	43,930	Surette, Paulette.....	48,157
Spafford, Gloria.....	48,157	Stanton, Christopher W.....	48,038	Stewart, Malcolm.....	50,595	Sussey, Teresa L.....	43,930
Sparkes, Pamala.....	43,930	Staples, Deborah Jean.....	43,930	Stewart, Mary G.....	48,157	Sutherland, Elizabeth A.....	48,157
Sparks, David.....	43,930	Staples, Rogelle.....	51,244	Stewart, Mary.....	40,413	Sutherland, Phyllis.....	53,955
Sparks, Nada L.....	55,808	Stark, Judith E.....	48,157	Stewart, May.....	48,157	Sutton, Susanne C.....	40,613
Spears, David M.....	43,930	Steel, Wendy E.....	43,930	Stewart, Nilah.....	43,930	Swanson, Margaret.....	55,762
Speedy, Jennifer A.....	48,157	Steele, Nancy.....	52,389	Stewart, Rhonda P.....	50,979	Swedersky, Hart.....	55,192
Spencer, Joseph E.....	48,841	Steele, Rita A.....	47,663	Stewart, Robert W.....	48,157	Sweeney, Paul M.....	70,308
Spencer, Judith A.....	43,930	Steen, Joan.....	43,930	Stewart, William James.....	43,930	Sweeney, William.....	43,930
Spencer, Patricia M.....	54,728	Steen, Marilyn.....	43,930	Sticklen, Margaret A.....	48,157	Swezey, Carl Burton.....	56,373
Spicer, Twila D.....	52,389	Steen, Michael G.....	48,157	Stickles, Glenda.....	43,930	Swezey, Frank.....	48,157
Spinney, Eva Anne.....	51,790	Steeves, Brian M.....	43,020	Stiles, Ronald W.....	52,389	Swezey, Hubert.....	60,720
Spires, Wayne.....	40,793	Steeves, Clifford.....	52,389	Stinson, Jean.....	43,930	Swezey, Paul.....	50,622
Splane, Gary.....	48,157	Steeves, Daniel.....	45,750	Stockall, Sandra J.....	41,527	Swezey, Robert Scott.....	40,868
Spragg, Colleen.....	64,673	Steeves, Deborah Lynn.....	43,930	Stockler, Richard W.....	48,157	Swift, Dorothy.....	48,157
Springer, Brent E.....	52,534	Steeves, Donald H.....	48,157	Stockford, Murray.....	43,930	Swift, Elaine M.....	52,389
Springer, Pauline.....	48,157	Steeves, Douglas K.....	52,389	Stokes, Shawn L.....	43,930	Swift, Michael.....	50,279
Springer, Reginald E.....	58,128	Steeves, Elizabeth.....	48,157	Stokes, Troy Robin.....	48,157	Symonds, Conard.....	60,198
Sproul, Eunice M.....	52,389	Steeves, Kathryn L.....	43,930	Stone, Ann E.....	48,157	Symonds, Deborah.....	55,020
Sproul, Michael.....	43,930	Steeves, Marion A.....	48,157	Stone, Ann.....	48,157	Szo, Katherine.....	51,614
Spurr, Mary-Alice.....	47,949	Steeves, Peter.....	52,389	Stone, Julie.....	53,609	Tabor, Anne E.....	48,157
Spurrell, G Glen.....	46,725	Steeves, Raymond.....	56,654	Stopps, Ralph G.....	48,157	Tabor, Krista.....	41,974
Spurrell, Karen.....	42,186	Steeves, Roberta F.....	40,823	Storey, Cheryl D.....	40,942	Tait, Doreen.....	48,157
Squire, Marie Louise.....	42,255	Steeves, Ronald J.....	48,157	Storey, John D.....	52,389	Talbot, Patricia M.....	43,930
Squires, Nancy.....	42,365	Steeves, Susan A.....	43,930	Strange, Mary M.....	43,930	Tapley, Darlene D.....	43,930
Squires, Robert S.....	48,157	Steeves-Kristensen, Lynn.....	48,157	Streight, Katherine A.....	43,930	Tapley, Debbie.....	43,930
St-Amand, Carmel.....	50,341	Stefani, Rudy.....	48,157	Strong, Maureen M.....	43,710	Tardiff, Nancy.....	48,157
St-Amand, Monique.....	52,087	Stefani, Selvarani.....	52,389	Stroud, Jacqueline.....	52,389	Tate, Dennison K.....	51,079
St-Coeur, Jean Marie.....	43,930	Stephens, Susan M.....	48,157	Strugnell, Gregory.....	43,117	Tattersall, Alan L.....	43,930
St-Coeur-Vautour, Linda.....	40,748	Stephens, Susan.....	48,157	Strugnell, William G.....	55,548	Tattersall, Elizabeth E.....	48,157
St-Jarre, Rachel.....	43,930	Stephens-Perkins, Sheena.....	52,389	Stuart, Peter W.....	43,930	Tattersall, Elizabeth.....	40,917
St-Jean, Diane.....	48,157	Stephenson, Catherine M.....	43,930	Stuart, Timothy.....	58,197	Taylor, Arnold B.....	48,157
St-John-Cleghorn, Steph.....	52,389	Stephenson, Linda.....	48,157	Sturgeon, Gwenyth.....	48,157	Taylor, Arthur F.....	45,166
St-Laurent, Gilles.....	52,419	Stephenson, Murray J.....	48,157	Sturgeon, Thérèse H.....	43,930	Taylor, Bryan.....	64,014
St-Onge, Benoit.....	48,157	Stephenson, Ross.....	51,878	Stymiest, Carol J.....	43,930	Taylor, Christina M.....	48,157
St-Onge, Jeanine Ferran.....	52,340	Stevens, Beverley.....	56,204	Stymiest, Charles K.....	48,157	Taylor, Dianne.....	52,389
St-Onge, Micheline.....	43,930	Stevens, Kenneth.....	54,931	Stymiest, Donald.....	48,157	Taylor, Janice E.....	43,930
St-Onge, Patricia.....	43,641	Stevens, Richard.....	48,157	Stymiest, Elizabeth.....	44,080	Taylor, John.....	52,389
St-Onge, Yvon.....	59,894	Stevens, Susan T.....	48,157	Sullivan, Audrey.....	48,157	Taylor, Judith G.....	52,389
St-Pierre, Albert.....	48,157	Stevenson, Dorothy.....	50,813	Sullivan, Benedict.....	57,066	Taylor, Lorna.....	44,486

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Taylor, Malcolm E.....	\$ 52,389	Thériault, Reinelde.....	\$ 61,992	Thorne, Gary.....	\$ 48,157	Trainor, Margaret L.....	\$ 48,157
Taylor, Mary.....	48,157	Thériault, Robert D.....	61,367	Thorne, Gary.....	48,157	Trainor, Peter J.....	48,157
Taylor, Nancy L.....	43,930	Thériault, Rose-Marie.....	47,117	Thorne, Margaret.....	48,157	Tranquilla, Dwight.....	55,959
Taylor, Patrick J.....	52,389	Thériault, Roseline.....	48,157	Thorne, Richard G.....	59,157	Tranquilla, Stephen.....	48,157
Taylor, Peter E.....	48,157	Thériault, Stella.....	48,157	Thorne, Sandra.....	56,502	Treadwell, Christopher.....	60,969
Taylor, Richard G.....	54,415	Thériault, Yves J.....	48,157	Throop, Anna.....	48,157	Trebbie, Janie.....	41,360
Teed, Margaret.....	43,930	Thériault, Yvette.....	43,930	Thurber, C John.....	44,776	Trecartin, Heather.....	43,930
Terris, Heather.....	43,930	Thériault-Albert, Céline.....	56,474	Thurrott, Blair G.....	48,157	Tremblay, Claude.....	43,797
Tessier, Diane.....	43,334	Thériault-Knight, France.....	41,128	Thurrott, Harriet Ann.....	48,157	Tremblay, Dane E R.....	48,157
Theall, Paula L.....	43,930	Thériault-McIntyre, Nicole.....	48,157	Thurrott, Lorraine.....	48,157	Tremblay, Guy.....	48,157
Thebeau, Hélène.....	48,157	Therrien, Gisele.....	48,157	Thurrott, Miriam.....	43,930	Tremblay, Janet M.....	41,649
Thebeau, Vincent.....	58,025	Therrien, Roy.....	48,157	Thurrott, William.....	48,157	Tremblay, Steve.....	43,797
Theede, Deborah.....	50,599	Thibault, Jacques.....	40,093	Thurston, Linda J.....	43,930	Tremblay, Susan L.....	42,443
Theobald, Gregory H.....	55,567	Thibault, Lucille.....	52,389	Tibbits, Larry.....	48,157	Tremblay, Susan M.....	42,601
Thériault, Anna E.....	43,930	Thibault, Nicole.....	43,930	Tingley, Dr Wayne.....	61,744	Trevor, Steven P.....	52,343
Thériault, Anne.....	43,930	Thibault, Robert.....	48,157	Tingley, Gerald M.....	48,157	Trevors, Suzanne.....	48,157
Thériault, Bernadette.....	54,392	Thibeault, Michel.....	43,930	Tingley, Linda M.....	43,930	Trites, Nancy J.....	51,046
Thériault, Berthe.....	59,303	Thibodeau, Albeni.....	48,157	Tingley, Margaret.....	44,678	Trites, Peter G.....	48,157
Thériault, Bertille.....	43,930	Thibodeau, Annette.....	43,930	Tingley, Nancy F.....	54,276	Trites, Susan L.....	48,157
Thériault, Bette.....	43,930	Thibodeau, Danny.....	41,360	Tingley, Nancy Lee.....	49,409	Trueman, Allan M.....	54,316
Thériault, Camille.....	52,389	Thibodeau, Doris.....	48,157	Tingley, Wesley.....	58,373	Trueman, Paula M.....	48,157
Thériault, Cassilda.....	41,903	Thibodeau, Eymard.....	43,930	Tippett, Patricia Anne.....	43,254	Trynor, Mary L.....	48,157
Thériault, Céline.....	48,157	Thibodeau, Gabriel.....	42,379	Tissington, Dianne.....	52,389	Tubbs, James.....	43,930
Thériault, Constance.....	40,167	Thibodeau, Gilles.....	48,157	Titus, Constance.....	43,930	Tulloch, Alistair.....	43,871
Thériault, Donald.....	53,534	Thibodeau, Linda.....	43,930	Titus, Denise.....	43,930	Tunney, Jane.....	48,157
Thériault, Donata.....	81,825	Thibodeau, Norma.....	48,157	Titus, Karen S.....	43,930	Turcotte, Reona.....	43,930
Thériault, Edith.....	50,213	Thibodeau, Patricia.....	52,881	Titus, Lindsay.....	60,985	Turgeon, Linda.....	56,960
Thériault, Emile E.....	65,390	Thibodeau-Beaulieu, Joelle.....	48,157	Tomilson, B Kendall.....	42,374	Turgeon, Robert F.....	48,157
Thériault, Etienne.....	48,157	Thiemann, Barbara.....	43,930	Tomilson, Wayne.....	59,087	Turgeon, William J C.....	52,616
Thériault, Gemma.....	46,258	Thimlar, Elizabeth M.....	48,157	Tompkins, Katherine.....	43,930	Turnbull, Darrell.....	43,930
Thériault, Hebert.....	52,389	Thom, Carol.....	48,157	Tompkins, Shirley.....	43,930	Turnbull, Ellen.....	52,389
Thériault, Hervé.....	48,157	Thomas, Adeline.....	52,389	Toner, Cécile.....	49,290	Turnbull, Jacqueline.....	48,157
Thériault, Huguette.....	48,157	Thomas, Carole.....	48,027	Toner, Cyndy.....	51,737	Turnbull, Kimberly.....	43,930
Thériault, Irene.....	48,157	Thomas, Debbie.....	49,431	Toner, Earl.....	64,007	Turnbull, Mary C.....	48,157
Thériault, Jacques.....	48,157	Thomas, Francine.....	48,157	Toner, Francine.....	43,930	Turnbull, Pierre.....	43,930
Thériault, Jacques.....	48,157	Thomas, Lucille H.....	43,930	Toner, Irma.....	48,157	Turnell, Allan J.....	43,930
Thériault, Jean-Marie.....	61,764	Thomas, Patricia Anne.....	43,930	Tong, George K.....	40,299	Turner, Dale.....	43,930
Thériault, Jerome.....	48,157	Thomas, Shane.....	46,725	Toole, Christopher.....	58,880	Turner, Helen E.....	43,930
Thériault, Lise.....	42,821	Thomas, Wendy.....	48,157	Toole, Heather A.....	57,256	Turner, John.....	43,930
Thériault, Louise.....	43,930	Thompson, Blair R.....	48,157	Topf, Beverley A.....	48,157	Tweedie, Karen.....	51,492
Thériault, Manon.....	40,824	Thompson, Diane Louise.....	48,157	Toth, Richard L.....	52,389	Ulrich, Irene A.....	48,407
Thériault, Marie Mai.....	45,076	Thompson, Donald A.....	61,446	Townsend, Peter.....	62,142	Underhill, Barbara.....	48,157
Thériault, Marie May.....	43,930	Thompson, J Donald.....	74,828	Tozer, Beverley R.....	48,157	Underhill, Carol Ann.....	48,157
Thériault, Marie Reine.....	43,930	Thompson, Joseph L.....	61,169	Tozer, Mary A.....	43,930	Underhill, Douglas.....	50,977
Thériault, Marie-Thérèse.....	42,633	Thompson, Linda.....	48,157	Tozer, Paul.....	55,561	Upshall, Susan M.....	45,190
Thériault, Muriel.....	43,930	Thompson, Saunders.....	42,255	Tozer, Perley J.....	45,601	Upton, David M.....	48,157
Thériault, Nancy E.....	54,477	Thomson, Robert K.....	48,157	Tracey, G Elwin.....	48,157	Upton, Marilyn.....	57,146
Thériault, Nicole.....	43,082	Thorburn, Catherine.....	59,852	Tracy, Leslie G.....	48,157	Urquhart, Cynthia.....	52,389
Thériault, Odette.....	57,012	Thorburn, Heather.....	43,930	Tracy-Gould, Edward P.....	48,157	Urquhart, Linda.....	42,691
Thériault, Onil.....	52,219	Thorburn, James.....	63,636	Tracy-Gould, Jack.....	43,930	Urquhart, Margaret Ann.....	61,469
Thériault, Raymond.....	48,157	Thorne, Alice.....	46,747	Tracy-Gould, Kathleen M.....	51,715	Urquhart, Mildred.....	52,389
Thériault, Reine-Marie.....	48,157	Thorne, Elderic.....	48,157	Trail, Wayne L.....	66,200	Vail, Geoffrey W G.....	48,157

## Department of Education / Ministère de l'Éducation

## SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Vaillancourt, Anne.....	\$ 43,032	Vincent, Gary W.....	\$ 48,787	Ward, Jennifer.....	\$ 47,441	Wheaton, Laura A.....	\$ 43,930
Vaillancourt, Noreen.....	48,157	Vincent, Joann M.....	48,157	Ward, Nancy.....	48,157	Wheaton, Roger W.....	52,389
Valcourt, Francine.....	50,004	Violette, Anne.....	50,582	Ward, Robert.....	48,157	Whippie, Sylvie.....	45,721
Valin, Wm Daniel.....	61,274	Violette, Janis.....	48,157	Ward-Cain, Shelley.....	50,328	White, Alan.....	46,329
Vallis, Daniel.....	52,389	Voisine, Thérèse.....	48,157	Warfield, Elaine.....	55,509	White, C Douglas.....	43,930
Valotaire, Carmelle.....	44,080	Volpe, Rina.....	43,930	Warham, Brenda.....	48,157	White, C Irwin.....	43,930
Vanbrugghe, Annick.....	56,412	Von, Waldow Ines.....	48,157	Warham, Desmond.....	48,157	White, Cheryl D.....	52,389
Vanbuskirk, Wendy A.....	43,930	Vonrichter, Carol J.....	48,157	Warren, Gervais L.....	64,364	White, Delmer E.....	48,357
Vandenbergh, James.....	56,434	Vonrichter, Kathleen.....	52,389	Warren, Sharon J.....	48,157	White, Dorothy M.....	48,157
Vandijk, Anthony M.....	50,838	Vroom, Janice F.....	41,479	Washburn, Arlette.....	48,157	White, E Lynne.....	54,605
Vandine, Jerry A.....	42,676	Wade, Donald.....	67,526	Washburn, Daniel.....	43,930	White, Elaine A.....	61,165
Vanraalte, Patricia A.....	52,389	Wade, Garth.....	52,389	Watson, Andrew J.....	48,157	White, Frank.....	55,159
Vanwart, Arthur.....	63,016	Wade, Rejeanne.....	50,243	Watson, Denise.....	48,157	White, Gary G.....	48,157
Varma, Indu.....	43,322	Wadlin, Lynn.....	48,157	Watson, Lynne.....	52,389	White, Gerald P.....	50,635
Vaughan, Bonny.....	43,930	Wadup, David Frederick.....	48,157	Watson, Ora.....	49,732	White, H Ward.....	60,211
Vaughan, Helen L.....	43,930	Wagner, Burpee B.....	51,244	Watson, Zoel.....	63,670	White, Jacqueline.....	43,930
Vaughan, Patricia.....	43,930	Wagner, Judy L.....	56,035	Waugh, Maureen J.....	48,157	White, Jeannine.....	48,157
Vaughan, Yvonne.....	52,389	Walker, Brian.....	43,930	Waycott, James P.....	53,741	White, John W.....	61,459
Vautour, Aline.....	42,952	Walker, Donald.....	43,930	Waye, Helena M.....	59,133	White, John.....	48,157
Vautour, Chantal.....	48,157	Walker, Elizabeth M.....	40,673	Waye, Jane W.....	43,930	White, Michael P.....	56,166
Vautour, Claude.....	45,750	Walker, Janis.....	43,930	Waye, Michael.....	48,157	White, Neil William.....	48,157
Vautour, Claudette.....	43,930	Walker, Linda.....	52,389	Weatherbie, Dawn.....	42,129	White, Paula.....	48,157
Vautour, Clemence.....	48,157	Walker, Monica.....	43,930	Weaver-Downey, Anne.....	41,231	White, Richard E.....	49,553
Vautour, Gaëtane.....	44,453	Walker, Patricia.....	43,930	Webb, Carmen L.....	43,930	White, Roland.....	48,157
Vautour, Guy.....	43,930	Wall, Lori M.....	50,599	Webb, Hazen D.....	43,930	White, Ronald.....	58,000
Vautour, Judy A.....	43,930	Wall, Nancy E.....	48,157	Webb, Sandra M.....	48,157	White, Sharon.....	43,930
Vautour, Michel.....	48,157	Wallace, Dianne.....	48,157	Webber, Evelyn M.....	57,710	White, Susan.....	48,157
Vautour, Monique.....	43,930	Wallace, H E Georgina.....	48,157	Webster, Audrey M.....	48,157	White-Perkins, Barbara.....	51,020
Vautour, Régis.....	49,096	Wallace, Kathleen.....	48,157	Webster, Della.....	62,306	Whitebone, Peter A.....	48,157
Vautour, Valery.....	65,326	Wallace, Laura.....	48,157	Wedge, Roger.....	48,157	Whitehead, Brian Robert.....	48,157
Verge, Jacques.....	64,755	Wallace, Michael.....	43,668	Weil-Albert, Anne.....	55,209	Whitehouse, Darlene.....	64,364
Vessie, Nancy K.....	44,486	Wallace, Robert E.....	43,930	Weir, Russell B.....	50,420	Whitmore, John N.....	43,930
Veysey, Frederick K.....	46,654	Wallace, William W.....	51,493	Welch, Edwin.....	48,157	Whittaker, William.....	48,157
Veysey, Wayne.....	46,296	Walls, Nancy C.....	48,157	Welch, Joyce D.....	48,157	Whittleton, Mary E P.....	52,389
Vibert, Réjean.....	59,431	Walsh, Catherine E.....	43,705	Weldon, James.....	48,157	Whittleton, Michael.....	48,367
Vick, Mary A.....	43,930	Walsh, Clarence Jr.....	51,244	Weldon, Larry N.....	48,157	Whitty, Donna A.....	48,157
Vienneau, Aurella.....	45,593	Walsh, Eva Lee.....	48,157	Weldon-Sheridan, Pamela.....	48,157	Whitty, Lyle F.....	48,157
Vienneau, Georges.....	48,157	Walsh, John P.....	55,748	Welock, Nancy.....	46,800	Whitty, Virginia.....	48,157
Vienneau, Gérald.....	48,741	Walsh, Judith L.....	40,088	Welton, Lawrence J.....	41,388	Wiesel, Cheryl A.....	48,157
Vienneau, Lisa.....	43,930	Walsh, Karen L.....	49,417	West, Gregory S.....	74,828	Wilbur, Clary.....	64,187
Vienneau, Marc.....	40,673	Walsh, Richard F.....	62,769	West, Janice.....	43,339	Wilbur, Jayne.....	40,008
Vienneau, Marguerite.....	54,096	Walsh, Sharon.....	47,169	West, Judith.....	46,609	Wilcox, Constance D.....	43,930
Vienneau, Mona.....	52,389	Walsh, Susan.....	43,930	West, Stewart N.....	52,389	Wilcox, David L.....	48,157
Vienneau, Odetta.....	48,157	Walsh, William L.....	50,999	Wetmore, John D.....	55,696	Wilcox, Phillip.....	41,599
Vienneau, Rachel.....	43,930	Walsh-James, M Cathy.....	59,722	Wetmore, Lise.....	48,157	Wilkins, Diane.....	57,355
Vienneau, Ronald.....	48,157	Walsh-LeFurgey, Kathy.....	58,163	Wetmore, Richard D.....	48,157	Willett, George.....	50,599
Vienneau, Susan.....	43,930	Walsh-Sinclair, MacRae.....	45,857	Wetmore, Shirley.....	43,930	Willett, Harris Joseph.....	52,389
Vienneau-Beattie, Thérèse.....	48,157	Walton-Rossignol, Mary.....	56,565	Whalen, Dolores.....	43,930	Williams, Bonita.....	48,157
Viger, Helen.....	48,157	Waltz, Holly J.....	48,157	Wheaton, Barbara J.....	43,930	Williams, David.....	48,157
Vihvelin, Kathryn J.....	52,389	Ward, Brenda.....	43,993	Wheaton, David B.....	48,157	Williams, Eve A.....	49,434
Villeneuve, Melvin.....	51,347	Ward, Carol.....	58,892	Wheaton, Frances K.....	48,157	Williams, Grant.....	47,034
Villers, Jonathan H.....	52,924	Ward, Jeffrey.....	45,750	Wheaton, Ghislaine.....	52,389	Williams, Henry C.....	52,389



**Department of Education / Ministère de l'Éducation**

**SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite**

Williams, Jean Marie.....	\$ 43,930	Wilson, Gloria.....	\$ 45,930	Wood, J Scott.....	\$ 43,930	Wright, Lois.....	\$ 43,930
Williams, Joanne.....	47,949	Wilson, Heather.....	51,180	Wood, Jeanne.....	48,157	Wright, Mary E.....	42,209
Williams, Mary.....	44,243	Wilson, Jane F.....	40,031	Wood, Judith A.....	58,453	Wright, Ritchie.....	43,810
Williams, Monique.....	48,157	Wilson, Judith.....	43,930	Wood, K Heather.....	43,930	Wrynn, F Allison.....	52,389
Williams, Paul.....	48,157	Wilson, Kathryn.....	52,389	Wood, Larry J.....	43,930	Wynn, Marilyn.....	48,157
Williams, Ralph.....	52,389	Wilson, Mary.....	56,357	Wood, Lee.....	52,643	Yeamans, Daniel R.....	52,389
Williams, Raymond.....	63,557	Wilson, Patricia M.....	43,930	Wood, Linda M.....	58,780	Yeamans, Kendall.....	52,389
Williams, Susan J.....	48,157	Wilson, Priscilla K.....	43,930	Wood, Melanie.....	44,268	Yeo, Roberta L.....	48,157
Williams, Wayne.....	48,157	Wilson, Rhoda.....	41,924	Wood, Michael.....	48,157	Yeomans, C Allison.....	48,157
Williamson, Margaret Ann.....	48,157	Wilson, Richard.....	57,106	Wood, Patricia L.....	43,930	Yerxa, Daniel G.....	48,157
Williamson, Mary.....	48,157	Wilson, Rosemary.....	48,157	Wood, Richard E.....	48,157	Yerxa, John.....	48,157
Willis, Robert.....	51,673	Wilson, Stephen.....	50,006	Wood, Susan E.....	48,157	Young, Alice.....	40,822
Williston, Betty G.....	48,157	Wilson, Vernon.....	48,157	Woodard, Sheldon R.....	48,157	Young, Elva.....	43,930
Williston, Richard K V.....	43,705	Wilton, Ross.....	59,282	Woodland, Barbara.....	48,157	Young, Gary.....	48,157
Wilmot, Frederick J.....	60,466	Winkelaar, Marybeth.....	52,389	Woods, Jeanne.....	43,930	Young, Jacques.....	48,157
Wilson, Allan D.....	48,157	Wisener, David.....	48,157	Woodworth, R Kathleen.....	46,204	Young, Nathalie G.....	43,265
Wilson, Andrew.....	47,441	Wishart, Susan.....	43,930	Woodworth, Stephen F.....	52,389	Zinck, Heather.....	48,157
Wilson, Bernice.....	49,927	Witzell, Madeleine.....	40,160	Woodworth, Valerie.....	43,930	Zinck, Robert H.....	48,157
Wilson, Brian D.....	48,157	Wood, Carol.....	43,930	Wort, Heather.....	43,254	Zolondek-Cyr, Carol.....	52,389
Wilson, Carol A.....	48,157	Wood, Gary B.....	46,808	Wortman, Christine E.....	44,776		
Wilson, Florence W.....	56,462	Wood, George A.....	52,389	Wright, James M.....	56,858		
Wilson, Frances M.....	52,389	Wood, Heather.....	42,105	Wright, Janet Lee.....	53,683		
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....				178,824,770			

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**  
**\$4,158,802**

Lockyer, Hon James		Dickinson, Wayne A.....	\$ 6,844	Lajoie, Luc.....	\$ 9,178	Rice, Richard.....	\$ 6,321
Minister / Minister.....	\$ 2,806	Dingwall, Alex.....	9,103	Landry, Pascal.....	10,667	Richardson, Brian.....	6,022
Richard, Hon Bernard		Doucet, Eloi.....	13,498	Langlais, Maurice.....	7,426	Roberts, David A.....	7,007
Minister / Minister.....	10,168	Doucet, Jean Guy.....	10,557	Lavallée, Roland.....	8,011	Roe, Robin.....	9,318
Daigle, J Raymond		Drapeau, Yvonne C.....	7,610	LeBlanc, Gérard A.....	6,291	Roussel, Conrad.....	10,583
Deputy Minister / Sous-ministre.....	7,486	Dubé, Réjean.....	6,064	LeBlanc, Philippe.....	12,278	Rowell, Yvonne.....	6,244
Babineau, Claire.....	7,255	Dumont, Roland J.....	6,133	Levasseur, Ronald.....	8,615	Roy, Annette.....	8,939
Babineau, Paul.....	6,487	Ellis, Cheryl.....	6,248	Levesque, Dianne.....	10,498	Shillington, Joan.....	19,211
Bérubé, Francine.....	7,336	Gauvin, Jean-Marie.....	8,208	Levesque, Jean-Guy.....	8,077	Smith, Lynn A.....	9,327
Bishop, Gene G.....	7,718	Good, Debbie.....	12,406	Losier, Gilbert.....	7,881	St Amand-Blake, Gisèle.....	7,226
Boudreau, André.....	10,115	Goodfellow, D Vernon.....	7,970	Lydon, Barry.....	7,903	St Onge, Yvon.....	21,371
Breau, Ronald.....	8,136	Guignard, Jean Claude.....	6,793	MacFarlane, David B.....	11,104	Stephenson, James.....	6,542
Charest, Léo-Paul.....	10,317	Guimond, Jacques.....	8,149	McLaughlin, John.....	6,082	Stilwell, Heather.....	18,357
Cochrane, Dennis.....	12,520	Guimond, Laurie.....	9,507	McLaughlin, Yolande.....	6,946	Sweeney, Paul M.....	6,174
Collette, Lucille C.....	9,953	Guitar, Denise.....	11,227	Michaud, Gaëtan.....	6,392	Thériault, Donald.....	7,195
Comeau, Gilles.....	6,270	Hanley, Thomas F.....	7,829	Norman, Alan.....	7,550	Thériault, Donata.....	8,519
Cool, Ginette.....	6,306	Hayes, Frank R.....	6,035	Parent, Roger.....	6,127	Thériault, Emile E.....	6,132
Cool, Jacques.....	8,411	Hebert, Euclide.....	7,516	Paulin, Andre.....	14,399	Thériault, Jacques.....	9,340
Cormier, Gabriel.....	6,530	Jacques, Kelly.....	7,359	Pelletier, Jean-Guy.....	8,187	Thériault, Jean-Marie.....	6,898
Coughlan, Keith.....	11,790	James, T Byron.....	10,266	Pelletier, Wilfrid.....	10,632	Thériault, Reinelde.....	6,983
Delaney, Dorothy.....	7,235	Jones, Heather B.....	8,966	Poirier, Colombe.....	6,257	Thibodeau, Ernest.....	7,583
Derrah, Michael.....	10,945	Kenny, Gerald.....	6,025	Raymond, Carole J.....	6,263	Thompson, J Donald.....	7,592



Department of Education / Ministère de l'Éducation

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

City of Miramichi.....	\$ 118,879	Doucet's Landscaping Ltd.....	\$ 15,722	Gallien, Gerard.....	\$ 31,799	Irwin Professional Training.....	\$ 18,000
City of Moncton.....	402,277	Dover Corporation (Canada) Limited..	89,198	Garland Paint N'Paper.....	19,847	Ivan's Camera Ltd.....	79,095
City of Moncton Water & Light		Dramis Network Cabling Ltd.....	69,212	Gaudet Electric Motor Repair.....	15,059	J A T Chaleur Construction Ltd.....	23,890
Department.....	28,446	Duclos, Stephane.....	24,342	Gauvin Service Sanitaire Ltée.....	19,986	Jessom Food Equipment Inc.....	16,040
City of Saint John.....	229,025	Duralon Plastics Ltd.....	17,923	General Distribution Services Ltd.....	243,501	Johnstone, Elisha.....	38,244
Claris Canada.....	30,000	Dymaxion Research Ltd.....	20,446	Gestion Shippagan Ltée.....	66,394	Kaye, Brian.....	15,000
Coates, A H & Sons Ltd.....	50,647	E M J Data Systems Ltd.....	478,221	Gionet Technologies Inc.....	20,026	Keith's Building Supplies Limited.....	26,672
Cole Stationery & Office Services.....	26,808	Eastern Fence Limited.....	17,854	Gionet, Agenard.....	17,638	Kelly Temporary Services Ltd.....	74,090
Colpitts' the Stationer Ltd.....	395,106	Eastern Paper Division.....	21,128	Gladstone Development Ltd.....	19,050	Kelson Construction Ltd.....	16,466
Comeau & Savoie Construction Ltd....	15,733	Eastern Tile & Carpet Co Ltd.....	18,524	Goodfellows Trucking Ltd.....	24,033	Keltic Technologies Group	
Comeau, Pierre.....	28,238	Easton, Deborah.....	18,897	Incorporated.....	16,478	Incorporated.....	27,428
Commcorp Financial Services Inc.....	259,321	École Polyvalente Mathieu-Martin.....	25,666	Grand & Toy.....	87,167	Kent Building Supplies.....	181,554
Compulearn.....	15,720	Ecom.....	29,960	Grand Falls Carpet Distributor Ltd....	28,931	Keystone Development Corporation	
Computer World.....	84,586	Eddy Group Limited.....	19,566	Grande Ourse Ltée.....	18,279	Ltd.....	46,800
Con-o-Lab (1990) Manufacturers		Éditions C E C Inc.....	68,677	Greater Shediac Sewerage		Incorporated.....	17,821
Ltd.....	40,861	Éditions d'Acadie.....	433,016	Commission.....	24,990	Kinden Glass Co Ltd.....	17,821
Con-o-Lab (1997) Ltd.....	23,697	Éditions Renouveau Pédagogique Inc..	59,236	Greco.....	130,180	Kings Place Operations Ltd.....	22,958
Confemen.....	55,000	Educating Sustainability in New		Greenarm Corporation Ltd.....	244,946	Kinney's Janitorial Service.....	134,880
Conseil Communautaire Beausoleil		Brunswick Schools.....	16,436	Greenarm Schools Ltd.....	1,691,684	Klear Glass & Mirror Ltd.....	39,170
Inc.....	283,357	Éducation au Service de la Terre.....	20,000	Grimmer, Bill, Man Dog Teams.....	17,896	Konica Business Technologies	
Conseil Communautaire Samuel de		Educational Resources.....	18,971	Grolier Education.....	32,086	Canada.....	52,717
Champlain.....	288,753	Elco.....	93,021	Groupe Beauchemin Éditeur Ltée.....	49,739	Kool, Louise & Galt Limited.....	27,925
Construction 2000.....	21,385	Electric Motor Service (1979) Ltd.....	40,192	Groupe Éducalivres Inc.....	16,383	L'Acadie Nouvelle.....	35,140
Controls & Equipment Ltd.....	89,337	Electrical & Refrigeration Services		Groupe Sports - Inter Plus.....	22,445	L B Consultation en informatique.....	17,889
Côté, Reno.....	22,463	Ltd.....	24,567	Guérin Éditeur Limitée.....	56,232	La Caisse Populaire de Fredericton	
Côté, Tony.....	31,322	Electrolab Limited.....	252,561	Guildford's Limited.....	16,295	Ltée.....	22,850
Couturier Building Supplies Ltd.....	18,835	Elron Software Inc.....	19,143	Guilford-Laforge Electric Ltd.....	43,356	La Grange à Tapis (048535 NB Ltée)..	15,327
Covey Office Group.....	147,372	Emco Supply.....	43,849	Guthrie, C W & Son Ltd.....	357,362	La Grange à Tapis Carpet Ranch.....	40,480
Cox Radio & TV.....	18,395	Empire Music Co Ltd.....	16,734	H M S Transportation.....	181,611	Lab-Volt Quebec Ltee.....	264,426
Cox Radio & TV Ltd.....	24,834	Eric's Painting & Drywall.....	16,090	Harcourt, Brace & Company		Labelle Voyageur Ltée.....	30,961
Cravings.....	38,187	Excavation Losier Ltée.....	29,240	Canada Inc.....	272,763	Laforest Industries Industrial Park....	22,670
Crosswinds Centre Inc.....	15,212	Exclusive Educational Products.....	55,903	Harknett Musical Services Ltd.....	17,815	Lakeside Lodge & Resort.....	21,561
Crowther, Elinor Lynn.....	28,047	F R S (Supplies) Ltd.....	34,057	Harris & Roome Supply Ltd.....	148,023	Landry, Dion, Excavation Ltée.....	22,541
Cyberdyne Systems.....	19,388	Famic Inc.....	26,114	Hébert, Linda.....	20,237	Landry, Maurice.....	23,823
D & J Enterprises.....	35,175	Family Service (Moncton) Inc.....	21,776	Hegemonic Computer Consulting Ltd..	30,499	Landry, Numa.....	28,365
Dalco Mechanical Ltd.....	80,040	Fasquel, Jules, Ltd.....	38,980	Hewlett-Packard Canada Limited.....	226,676	Lanteigne, J P (1976) Ltée.....	18,313
Daley, Greg.....	18,711	Faxon/SMS Canada.....	16,109	Home Zone Electronics Ltd.....	18,095	Le Madawaska Ltée.....	29,471
Danka.....	729,658	Fencorp Properties Limited.....	144,007	Honeywell Limited Building Services..	28,655	Learning & Reading Partners.....	35,963
Danka Business Credit.....	208,466	Fitzhenry & Whiteside Ltd.....	16,877	Huntsman Marine Science Centre.....	15,225	Learning Resources Distributing	
Danka Business Credit Corporation....	30,648	Floor Experts Inc.....	25,685	I T P Nelson.....	745,509	Centre.....	21,349
Data Comm Warehouse.....	40,467	Floor Fashions Ltd.....	33,731	I T Xchange Inc.....	15,960	Lebel, J M Enterprises Ltd.....	29,026
Davidson Excavating Ltd.....	21,935	Floors & Decor Ltd.....	42,425	Ikon Office Solutions.....	39,756	LeBlanc & Paulin Ltée / Ltd.....	23,954
Decor 2000 (1997) Inc.....	18,676	Follett of Canada Inc.....	57,878	Immeubles P J R Ltée.....	116,160	LeBlanc, Daniel & Son Co Ltd.....	21,353
Deitech Computing.....	22,093	Frank's Electric Ltd.....	20,936	Imperial Manufacturing Group.....	39,678	Legare, Lauraine.....	16,675
Dell Computer Corporation.....	145,015	Fredericton Direct Charge Co-op.....	15,556	Imperial Oil Ltd.....	457,574	Levesque, Don.....	15,619
Dicarolo, Durand, Trucking Ltd.....	17,470	Fredericton Inn.....	31,714	Independence Plus Incorporated.....	58,962	Librairie la Grande Ourse Ltée.....	211,261
Dickison, Lee R.....	26,663	Fundy Shore Transportation.....	25,313	Industrial Boiler-Tech Inc.....	29,336	Librairie le Bouquin.....	21,991
Diocese of Saint John.....	760,781	Future Shop, #081.....	41,765	Instructor Aids Limited.....	40,810	Librairie Pélagie.....	146,988
Distributions R C Enterprises.....	50,000	G & T Connect.....	21,625	Interactive Computer Systems Ltd.....	237,097	Lidex Inc.....	41,617
Dominion Refuse Collectors.....	80,205	G D Trucking Ltd.....	20,487	Investissements Guildo Godbout Inc...	50,144	Lindsey Morden Services Limited.....	25,000
Donaldson, Arthur.....	29,722	GMAC of Canada Ltd.....	33,042	Irving Oil Limited.....	2,121,023	Lions Club of Woodstock.....	19,000
Doucet, Marc A.....	24,012	Gage Distribution Company.....	242,535	Irving Oil Limited Credit Cards.....	34,389	Liteco, Fredericton.....	18,647
						Liteco, Moncton.....	92,423

Department of Education / Ministère de l'Éducation

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Liteco, Saint John.....	\$ 23,643	Moyer-Vico Corporation.....	\$ 202,182	Postage by Phone.....	\$ 66,781	Saint John Ambulance.....	\$ 20,828
Little Tikes Commercial Play Systems.....	46,648	Munn, Duncan.....	18,057	Power Commission of the City of Saint John.....	1,294,137	Saint John Transit Commission.....	491,514
Losier & Arseneau Construction Ltée.....	236,103	Munro Electronics (1988) Ltd.....	91,860	Power Vac Services.....	70,615	Savoie, Irène.....	43,360
Luc Enterprise Ltd.....	22,819	Musicstop.....	59,184	Praxair Products Inc.....	16,024	Savoie, J N & Cie Ltée.....	18,615
M D I Waste Management Inc.....	24,773	National Alarm System (Fredericton) Ltd.....	51,249	Premier School Agendas Ltd.....	19,346	Savoie, Martin M S.....	34,198
M F P Technology Services Ltd.....	175,855	National Book Service.....	20,958	Prentice-Hall Canada Inc.....	745,420	Savoie, Roland.....	18,806
MacAulay, Andrew.....	43,481	National Reading Styles Institute.....	28,065	Primo Électrique Ltée.....	39,689	Sax of Canada.....	18,665
MacAuley, Arthur.....	40,300	Nationwide Manufacturing Ltd.....	22,264	Produits Chimiques Sany Inc.....	59,071	Scantron Canada Ltd.....	70,438
MacBean, John R.....	21,302	NBTel.....	294,758	Programmation Edmundston Inc.....	32,592	Schlumberger.....	30,131
MacDonald, Beverly.....	26,928	New Brunswick Centre for Educational Administration.....	42,879	Progressive Learning Centre.....	22,951	Scholars Choice Ltd.....	122,418
MacDonald, Peter.....	32,217	New Brunswick Power Corporation.....	68,048	Psycan Corp.....	42,462	Scholars Choice / Moyers.....	31,706
MacTavish for Sports Ltd.....	16,239	New Brunswick Publishing Co Ltd.....	52,455	Publications Graficor Inc.....	81,782	Scholastic Canada Ltd.....	207,496
Madore, Darrel, General Carpenter.....	18,860	New Brunswick Teachers' Association.....	16,302	Purolator Courier Ltd.....	21,969	Schoolhouse Products Inc.....	30,202
Magasin du Ridge Ltée.....	31,406	New Brunswick Tele-Interactive (1994) Inc.....	993,235	Q S A Ltd.....	160,715	Sears Canada Inc.....	28,603
Maguire Excavating Ltd.....	49,095	New Maryland Contractors.....	133,340	Quebecor Printing Atlantic.....	15,779	Secur Alerte Inc.....	23,642
Marcoux, Dean.....	29,956	Newcourt Financial Ltd.....	186,461	Quigley, Mable.....	25,148	Senechal Painting, Michel Senechal... ..	17,636
Maritime Flooring Limited.....	43,491	Noble, Dave, Wood Products Ltd.....	22,700	R & R Electronique Ltée.....	24,799	Servicemaster of Fredericton.....	120,298
Maritim Information Technology Inc.....	290,696	North West Contractors Ltd.....	17,177	Radio Shack.....	23,766	Servicemaster of Moncton.....	31,115
Marshall, H H., News Group Ltd.....	15,904	North West Sanitation Services.....	20,970	Radio Télévision Chiasson Ltée.....	41,213	Services Documentaires.....	19,692
Martin's Roofing Ltd.....	20,994	North York Board of Education.....	15,070	Rainbow Glass & Auto Ltd.....	15,374	Sexauer Ltd.....	26,788
Master Applicators (1996) Ltd.....	19,291	Northcoast Electronic Wholesalers & Retailers Ltd.....	23,541	Rainbow Printing.....	15,113	Sharp Electronics of Canada Ltd.....	299,955
McCarthy Home Hardware Ltd.....	36,101	Northumberland Cooperative Limited.....	19,182	Real Systems Inc.....	30,795	Shediac Building Supplies (1978) Ltd.....	38,319
McColo Ltée.....	26,702	Nowlan's Roofing Ltd.....	68,815	Receiver General for Canada.....	73,099	Shell Canada Products Limited.....	23,378
McCormick, David.....	32,443	Ouellet, Yolande.....	26,472	Reliures Modernes Book Binding Inc.....	54,800	Simian Software Inc.....	17,550
McCurdy Printing Limited.....	32,703	Ouellette, Clementine.....	16,740	Remark Enterprises.....	130,606	Simpson, Jill.....	17,565
McGee, Jacqueline.....	23,500	Oxford University Press.....	184,426	Renforth Construction Ltd.....	31,409	Smart Apple Media.....	23,782
McGibbon Industries Ltd.....	18,572	P C O Services Inc.....	38,213	Reseau Plus Atlantique.....	17,820	Sobeys Inc.....	19,063
McGraw-Hill-Ryerson Limited.....	411,057	P N P Transports Ltd.....	15,354	Reynolds, William (Reynold's Garbage).....	26,545	Société Programmation Cobra.....	56,200
McLean, Stefan.....	26,544	Panatlastic Inc.....	29,414	Richard, Réjean Roofing Ltd.....	42,450	Sound Off Alarm Systems.....	55,410
McPhee Commercial Cabinets & Counters.....	15,970	Papeterie (V&C) Legere Office.....	39,060	Richards, Brenda.....	21,960	Sounds Fantastic Atlantic Ltd.....	30,761
Memramcook Institute of Technology.....	28,665	Papeterie Restigouche Office.....	31,727	Richibucto Flooring & Multidecor.....	25,552	Southwest Concrete & Construction Ltd.....	31,419
Merlan Scientific Ltd.....	505,829	Paroisse Cathédrale Notre Dame de l'Assomption.....	57,102	Ricoh Canada Inc.....	32,777	Sparkling Spring Water Ltd.....	18,119
Merritt Press Ltd.....	73,009	Pathfinder Learning System Corporation.....	40,773	Ringuette, Gilles.....	21,995	Spectrum Educational Supplies Limited.....	58,815
Metepenagiag Education.....	31,844	Periodica.....	21,137	Ritchies Carpet Warehouse.....	18,843	Speedy Auto & Window Glass.....	23,151
Micro Age Computer Stores.....	118,075	Perma Bound Canada.....	70,352	Ritchies Discount Warehouse.....	20,885	Sports Equipment (Toronto) Limited.....	19,092
Micronet Information Systems.....	36,323	Perth-Andover Electric Light Commission.....	89,462	Robichaud, Jodie.....	29,983	Spracklin, Ronald D.....	30,453
Miramichi Accessible Transit.....	63,131	Perth-Andover Water & Sewerage.....	23,140	Robichaud, Jonathan Gigabug.....	33,266	Squires Courtesy Cab.....	19,400
Misco Canada Inc.....	21,402	Peters, Jonathan.....	16,575	Robinson, Norman.....	27,745	St Stephen Utility Department.....	15,507
Misty Mountain Natural Spring Water.....	15,380	Petitcodiac Boys & Girls Club Inc.....	18,900	Rogers Cantel Inc.....	52,129	Star Industries (1997) Ltd.....	34,352
Mitchell, Rita.....	26,180	Petro-Canada.....	49,428	Roman Catholic Bishop of Saint John.....	118,768	Star Industries Limited.....	16,783
Modern Transport Ltd.....	19,174	Pitney Bowes of Canada.....	26,965	Rose Technology Group Ltd.....	116,997	Stationery Plus.....	17,910
Modulo Éditeur Inc.....	78,672	Plexus.....	321,877	Rousselle, Alva.....	24,748	Ste Anne Paving Construction Ltd.....	35,088
Moncton Music Centre.....	18,863	Poirier Construction Ltd.....	18,260	Rowan, James A., General Trucking Ltd.....	23,392	Stever, Arnold.....	20,318
Moncton Publishing Company Limited.....	22,144	Pooley's Electrical Services Ltd.....	18,348	Roy Consultants.....	47,446	Stoneyhill Computer Support.....	52,546
Morneau Ltée.....	23,770			Roy, Rosaire.....	89,099	Stor-It Systems Ltd.....	19,852
Morse, Allen J.....	20,351			Ru-link Computer Corporation.....	19,120	Sumner Plumbing Supply.....	21,646
				S C S I St-Cyr Service.....	37,935	Sunburst Communications Inc.....	34,386
				S H L Systemhouse.....	17,625	Super Wheels Ltd.....	64,135
						T R O Learning (Canada) Inc.....	40,180



# Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	\$ 10,000	\$ 11,805	\$ 12,718
Licenses and Permits / Licences et permis			
Air Quality and Industrial Waste Control / Contrôle de la qualité de l'air et des déchets industriels	335,000	278,254	324,654
Petroleum Products Storage Systems / Systèmes de stockage des produits pétroliers	165,000	146,420	158,777
Well Drillers and Contractors Licenses / Permis de foreurs de puits et d'entrepreneurs en forage de puits	22,000	22,426	21,200
Other Licenses and Permits / Autres licences et permis	15,000	19,674	16,857
Pesticide Permits / Licences de pesticides	88,500	91,972	28,615
Septage Licenses / Licences pour le traitement des fosses septiques	6,500	6,958	6,658
	<u>632,000</u>	<u>565,704</u>	<u>556,761</u>
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Sales of Goods and Services - Other / Ventes de biens et services - autres	7,500	3,676	4,131
Flood Forecasting / Prévisions d'inondations	80,000	52,071	45,052
Water and Sewage Systems - User Fees / Réseaux d'eau et d'égouts - frais aux usagers	378,000	404,786	407,394
Analytical Services / Services d'analyse	350,000	312,746	332,125
	<u>815,500</u>	<u>773,279</u>	<u>788,702</u>
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	800	458	314
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	---	2,238
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	1,776	1,625
	<u>800</u>	<u>2,234</u>	<u>4,177</u>
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Flood Damage Reduction / Réduction des dommages causés par les inondations	---	1,428	---
Bilateral Remediation Agreement / Entente bilatérale sur des mesures de redressement	8,000	---	---
	<u>8,000</u>	<u>1,428</u>	<u>---</u>
	<u>\$ 1,466,300</u>	<u>\$ 1,354,450</u>	<u>\$ 1,362,358</u>

**Department of the Environment / Ministère de l'Environnement**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE A BUT SPÉCIAL</b>			
Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	\$ 10,000	\$ 6,090	\$ 5,833
Investment Income / Revenus de placements	<u>300,000</u>	<u>271,393</u>	<u>396,905</u>
	<u>310,000</u>	<u>277,483</u>	<u>402,738</u>
Sales of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Environmental Fees / Montant versés au Fonds en fiducie pour l'environnement	4,250,000	4,343,254	4,441,812
Lottery Revenues / Recettes des loteries			
Lottery Revenues / Recettes des loteries	10,000,000	10,000,000	10,000,000
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	---	310
	<u>\$ 14,560,000</u>	<u>\$ 14,620,737</u>	<u>\$ 14,844,860</u>
<b>LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>			
Recoveries / Recouvrements			
Water Systems - Recoveries / Réseaux de distribution d'eau - recouvrements	<u>\$ 30,000</u>	<u>\$ 29,986</u>	<u>\$ 27,992</u>

**Department of the Environment / Ministère de l'Environnement**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Corporate Services / Services généraux					
Senior Management / Cadres supérieurs	\$ 336,500	\$ 36,000	\$ 372,500	\$ 346,218	\$ 305,635
Human Resources and Administration / Ressources humaines et administration	865,800	7,100	872,900	640,275	1,000,956
Policy and Communications / Politique et communications	751,200	37,500	788,700	766,271	792,188
	<u>1,953,500</u>	<u>80,600</u>	<u>2,034,100</u>	<u>1,752,764</u>	<u>2,098,779</u>
Environmental Assessment, Quality and Enforcement / Évaluation environnementale, qualité de l'environnement et application des règlements					
Assessment and Approvals / Évaluation et approbations	3,342,500	79,100	3,421,600	3,092,405	3,268,952
Environmental Quality / Qualité de l'environnement	3,098,700	65,542	3,164,242	3,382,919	2,970,182
Regional Services and Enforcement / Services régionaux et application des règlements	1,547,000	66,302	1,613,302	2,113,487	1,684,440
Municipal Sewage Grants / Subventions pour les égouts municipaux	1,151,400	---	1,151,400	1,159,401	2,970,935
	<u>9,139,600</u>	<u>210,944</u>	<u>9,350,544</u>	<u>9,748,212</u>	<u>10,894,509</u>
	<u>\$ 11,093,100</u>	<u>\$ 291,544</u>	<u>\$ 11,384,644</u>	<u>\$ 11,500,976</u>	<u>\$ 12,993,288</u>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>					
Clean Water Control Grants / Subventions - contrôle de l'assainissement de l'eau	<u>\$ 2,950,000</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 2,950,000</u>	<u>\$ 2,949,748</u>	<u>\$ 2,795,630</u>
Solid Waste Management Program / Programme de gestion des déchets solides	<u>4,700,000</u>	<u>---</u>	<u>4,700,000</u>	<u>4,699,909</u>	<u>4,684,913</u>
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau Brunswick	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>2,266,100</u>
	<u>\$ 7,650,000</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 7,650,000</u>	<u>\$ 7,649,657</u>	<u>\$ 9,746,643</u>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>					
Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement	<u>\$ 14,250,000</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 14,250,000</u>	<u>\$ 14,827,380</u>	<u>\$ 14,518,326</u>



**Department of the Environment / Ministère de l'Environnement**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Corporate Services / Services généraux			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 1,491,500	\$ 1,345,694	\$ 1,561,570
Other Services / Autres services	353,000	269,867	380,995
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	66,100	57,750	58,817
Property and Equipment / Biens et matériel	62,500	43,553	54,897
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	52,500	35,900	42,500
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	8,500	---	---
	<u>2,034,100</u>	<u>1,752,764</u>	<u>2,098,779</u>
Environmental Assessment, Quality and Enforcement / Évaluation environnementale, qualité de l'environnement et application des règlements			
Personal Services / Frais de personnel	5,891,644	6,272,769	5,644,684
Other Services / Autres services	1,643,300	1,371,348	1,375,067
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	332,700	464,337	337,889
Property and Equipment / Biens et matériel	155,100	358,341	428,335
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,168,800	1,177,932	3,003,055
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	159,000	103,485	105,479
	<u>9,350,544</u>	<u>9,748,212</u>	<u>10,894,509</u>
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Personal Services / Frais de personnel	---	531,881	521,194
Other Services / Autres services	---	1,670,935	1,413,558
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	44,757	26,698
Property and Equipment / Biens et matériel	---	588,391	313,503
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	877,407	2,628,718
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(3,713,371)	(4,903,671)
	<u>---</u>	<u>(3,713,371)</u>	<u>(4,903,671)</u>
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
	<u>\$ 11,384,644</u>	<u>\$ 11,500,976</u>	<u>\$ 12,993,288</u>

**Department of the Environment / Ministère de l'Environnement**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Clean Water Control Grants / Subventions - contrôle de l'assainissement de l'eau			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 100,000	\$ 100,000
Other Services / Autres services	---	---	100,000
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u>2,950,000</u>	<u>2,849,748</u>	<u>2,595,630</u>
	<u>2,950,000</u>	<u>2,949,748</u>	<u>2,795,630</u>
Solid Waste Management Program / Programme de gestion des déchets solides			
Personal Services / Frais de personnel	---	100,000	130,000
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u>4,700,000</u>	<u>4,599,909</u>	<u>4,554,913</u>
	<u>4,700,000</u>	<u>4,699,909</u>	<u>4,684,913</u>
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	62,296	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	<u>---</u>	<u>(62,296)</u>	<u>---</u>
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	4,510,233	13,639,637
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	<u>---</u>	<u>(4,510,233)</u>	<u>(11,373,537)</u>
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>2,266,100</u>
	<u>\$ 7,650,000</u>	<u>\$ 7,649,657</u>	<u>\$ 9,746,643</u>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement			
Contracts and Projects / Contrats et projets	<u>\$ 14,250,000</u>	<u>\$ 14,827,380</u>	<u>\$ 14,518,326</u>

**Department of the Environment / Ministère de l'Environnement**

**SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS**

**\$7,962,107**

Blaney, Hon Vaughn Minister / Ministre.....	\$ 11,047	Chowdhury, Ali H.....	\$ 50,626	Jones, Roger.....	\$ 62,388	Peterson, David.....	\$ 45,801
Kingston, Hon Joan M Minister / Ministre.....	21,659	Cormier, Paul G.....	41,704	Knight, James F L.....	73,162	Pupek, Darryl A.....	60,778
Dennison, Donald Deputy Minister / Sous-ministre.....	92,512	Correy, Michael J.....	45,302	Knight, Peter.....	48,325	Reinhardt, Michael V.....	54,573
Arsenault, Tracy V.....	45,122	Cross, Brian R.....	45,044	Leech, Philip K.....	40,778	Richard, Terry.....	41,431
Atkinson, Susan M.....	57,183	Daigle, Denis G.....	45,306	Lejeune, Joseph F.....	52,303	Roy, David B.....	50,478
Ayer, William C.....	64,364	Drescher, Gay G.....	54,700	MacInnis, Claire C.....	53,884	Savoie, Bernard.....	42,293
Bélangier, Roger.....	41,256	Elhadi, Nabil D A.....	73,162	MacLeod, Grant.....	58,738	Savoie, Carl.....	41,769
Besner, David.....	73,162	Fournier, Paul.....	45,801	MacRae, David.....	56,197	Schellenberg, David H.....	57,973
Beunders, John B.....	56,191	Gaudet, Roland D.....	41,762	Marquis, Denis L.....	51,631	Shaffner, James.....	73,559
Boldon, Mark S.....	40,817	Giasson, Pascal A.....	52,346	Marshall, K Bradford.....	68,926	Shanks, Gregory A.....	59,503
Brinsmead, Ronald A.....	58,243	Godin, Simone L.....	58,243	Martin, Gilles.....	43,976	Sprague, Michael R.....	64,364
Browne, Kenneth W.....	63,536	Gordon, Kirk.....	64,364	McCue, William T.....	40,069	Steward, Louise.....	49,886
Burrell, Brian.....	56,197	Grass, Donald L.....	51,343	McDonald, Joan E.....	43,030	Stubbert, John A.....	42,269
Campbell, Paul C.....	59,967	Hachey, Judith.....	42,186	McLaughlin, Peter F.....	48,887	Stull, Patrick M.....	41,235
Caron, Simon G.....	68,991	Haines, Perry E.....	73,193	McLellan, Frederick.....	45,953	Tang, Patrick.....	56,197
Carr, Leslie M.....	41,894	Hayward, Elizabeth S.....	46,808	Monti, Paul W.....	63,949	Thériault, M Serge.....	56,197
Carr, Linton.....	55,006	Heathwood, Cheryl.....	54,955	Morin, Raymond R.....	51,343	Tims, A Jane.....	55,345
Chenard, André.....	52,542	Hicks, Donald.....	52,869	Mundee, L Dean.....	65,144	Toner, Patrick.....	53,578
Choate, Jerry.....	61,440	Hill, Gerald N.....	63,792	Murray, Donald R.....	56,197	Vanderlaan, Popke Sjoerd.....	51,343
		Hughes, Kimberley J.....	55,891	O'Brien, J Michael.....	53,105	Wadden, Stanley V.....	45,746
		Hughes, Robert N.....	52,662	Ouellette, Benoit Y.....	51,125	Woods, Donald E.....	57,427
		Jeffrey, J Byron.....	50,420	Pataki-Thériault, Germain.....	41,433		
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....							3,506,211

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**

**\$452,616**

Blaney, Hon Vaughn Minister / Ministre.....	\$ 2,557	Allain, Ronald.....	\$ 7,388	Drescher, Gay G.....	\$ 6,285	Morin, Raymond R.....	\$ 7,654
Kingston, Hon Joan Minister / Ministre.....	9,635	Atkinson, Susan M.....	10,829	Fournier, Paul.....	12,302	Thériault, M Serge.....	6,700
Dennison, Donald Deputy Minister / Sous-ministre.....	7,912	Ayer, William C.....	8,615	Haines, Perry E.....	6,403	Woods, Donald E.....	8,525
		Besner, David I.....	14,110	Knight, James F L.....	11,763		
		Chenard, André.....	6,152	Martin, Gilles G.....	11,960		
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....							313,826

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS**

**\$3,746,073**

598076 Ont Inc O/A Systems Plus.....	\$ 31,531	C G I Information Systems & Management Consultants Inc.....	\$ 150,704	Datanet Canada.....	\$ 44,910	Ferro Environmental Ltd.....	\$ 42,629
A D I Limited.....	183,267	Cambridge Pen & Design.....	15,446	Dell Computer Corporation.....	23,205	Fisher Scientific Limited.....	17,968
Active Office Supplies (1980) Ltd.....	26,890	Canada Post Corporation.....	20,223	Den-Heyer, Nell.....	19,603	Gemtec Limited.....	31,513
Air Liquide Canada Inc.....	41,583	City of Miramichi.....	16,294	Derrick, Carolyn.....	40,540	Geo Terra Mapping Inc.....	15,785
Breau, Richard.....	17,709	D M R Consulting Group Inc.....	122,807	Desjardins, Gerald.....	25,811	Glover, Anne.....	20,850
Brunswick Micro Systems Inc.....	196,625	D M R Group Inc.....	104,062	Dionex Canada Ltd.....	16,530	Gunters (1976), Division of Kaam Enterprises.....	33,976
C D Nova-Tech Inc.....	55,229			Dow, Craig, S C S D Photography.....	37,059		

**Department of the Environment / Ministère de l'Environnement**

**PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite**

Hewlett-Packard (Canada) Limited.....	\$ 29,842	Landry, Joanne.....	\$ 15,378	Microease Limited.....	\$ 24,268	Receiver General for Canada.....	\$ 254,896
Idexx Laboratories (Canada) Corporation.....	181,350	Levitt-Safety Limited.....	28,831	National Atmospheric Deposition Program.....	16,226	Sai Properties Ltd Re: Clark Drummie & Company, In Trust.....	50,000
Interactive Computer Systems Ltd.....	25,920	M G I Limited.....	43,953	NBTel.....	29,155	University of New Brunswick.....	20,905
Ivey Environmental Services Ltd.....	31,757	MacDonald, Jeff.....	21,346	New Brunswick Power Corporation....	92,776	V W R Canlab.....	27,221
Jack, Bruce.....	26,833	Mandel Scientific Company Ltd.....	63,857	Perkin Elmer (Canada) Ltd.....	56,844	Ville de Dalhousie.....	16,092
Jacques Whitford Environment Ltd....	78,646	Maritime Information Technology Inc.....	77,462	Porter Dillon Limited.....	30,696	W & S General Contractors Ltd.....	26,085
L I M Systems Inc.....	24,423	Melanson's Waste Management Inc....	16,151	Quantum Information Resources Ltée.	15,716		
Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....						1,066,695	

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS**  
**\$14,095,350**

033044 N B Ltd.....	\$ 53,776	Conservation Council of New Brunswick.....	\$ 29,553	Province of Nova Scotia.....	\$ 15,000	Village de Saint-Antoine.....	\$ 121,626
A C A P (Saint John) Inc.....	34,311	Eastern Charlotte Waterways Inc.....	44,700	South West Solid Waste Commission.....	1,080,000	Village de Verret.....	17,000
Atlantic Salmon Museum on the Miramich River.....	150,400	Eel River Bar First Nation.....	18,750	St Croix International Waterway.....	28,000	Village of Belledune.....	61,953
Canadian Council of Ministers of the Environment.....	35,900	Fredericton Area Pollution.....	273,489	Town of Grand Bay.....	209,015	Village of Blacks Harbour.....	19,995
Centre for Indigenous Environmental Resources.....	50,000	Fundy Region Solid Waste Commission.....	1,080,000	Town of Grand Bay-Westfield.....	17,989	Village of East Riverside-Kinghurst....	244,870
Chaleur Regional Development Commission Inc.....	124,593	Godfrey Associates Ltd.....	16,666	Town of Riverview.....	80,959	Village of McAdam.....	21,817
Cité de Bathurst.....	387,610	La Commission Gestion Enviro Ressources du Nord-Ouest.....	700,000	Town of Rothesay.....	31,796	Village of Minto.....	60,915
Cité de Campbellton.....	1,413,340	Miramichi River Environmental Assessment Committee.....	31,045	Town of Sackville.....	1,016,191	Village of Perth-Andover.....	41,473
City of Miramichi.....	1,650,101	New Brunswick Environment Industry Association.....	15,800	Town of St George.....	276,876	Village of Port Elgin.....	26,860
City of Moncton.....	534,974	New Brunswick Environmental Network.....	34,994	Town of St Stephen.....	189,830	Village of Rexton.....	135,168
City of Saint John.....	602,225	New Brunswick Ground Water Association Inc.....	17,120	Town of Sussex.....	203,558	Village of Riverside Albert.....	184,666
Cogerno.....	480,000	New Brunswick Lung Association.....	73,391	Université de Moncton.....	102,350	Ville de Bouctouche.....	212,436
Commission déchets solides Nepisiquit-Chaleur.....	250,000			Valley Solid Waste Commission.....	53,364	Ville de Caraquet.....	438,892
Commission des égouts Val d'Amour.....	71,669			Village de Drummond Inc.....	68,550	Ville de Shippagan.....	306,732
				Village de Petit Rocher.....	33,332	Ville de St-Léonard.....	18,112
				Village de Saint Francois-de-Madawaska.....	26,287	Ville de Tracadie-Sheila.....	258,710
Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$).....						215,621	

## Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Executive Council Secretariat / Secrétariat du Conseil exécutif	\$ 1,315,700	\$ 30,100	\$ 1,345,800	\$ 1,164,500	\$ 1,119,658
Office of the Lieutenant-Governor / Cabinet du lieutenant-gouverneur	287,400	3,300	290,700	288,450	277,980
Communications New Brunswick / Communications Nouveau-Brunswick	1,499,700	37,600	1,537,300	1,497,233	1,434,702
	<u>\$ 3,102,800</u>	<u>\$ 71,000</u>	<u>\$ 3,173,800</u>	<u>\$ 2,950,183</u>	<u>\$ 2,832,340</u>

**Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Executive Council Secretariat / Secrétariat du Conseil exécutif			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 1,060,400	\$ 987,826	\$ 894,160
Other Services / Autres services	187,900	130,285	148,379
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	32,100	22,539	19,712
Property and Equipment / Biens et matériel	65,400	23,850	52,407
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	5,000
	<u>1,345,800</u>	<u>1,164,500</u>	<u>1,119,658</u>
Office of the Lieutenant-Governor / Cabinet du lieutenant-gouverneur			
Personal Services / Frais de personnel	200,100	185,505	176,570
Other Services / Autres services	30,700	39,389	30,817
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	7,100	5,392	5,402
Property and Equipment / Biens et matériel	200	5,564	2,591
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	52,600	52,600	62,600
	<u>290,700</u>	<u>288,450</u>	<u>277,980</u>
Communications New Brunswick / Communications Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	1,224,100	1,221,035	1,169,314
Other Services / Autres services	251,100	152,528	141,503
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	62,100	31,857	30,988
Property and Equipment / Biens et matériel	---	91,813	92,897
	<u>1,537,300</u>	<u>1,497,233</u>	<u>1,434,702</u>
	<u>\$ 3,173,800</u>	<u>\$ 2,950,183</u>	<u>\$ 2,832,340</u>

**Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif**

**SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS**

**\$2,415,687**

Frenette, Hon J Raymond Minister / Ministre.....	\$ 18,809	El-Khoury, M J N Lucie.....	\$ 43,336	McCloskey, Susan.....	\$ 40,183	Richard, J Norman.....	\$ 45,214
Morris, Claire M Deputy Minister / Sous-ministre.....	99,906	Gaudet, Francine.....	46,276	McGinn, Frances.....	65,950	Rivard, Michel.....	64,364
Boyle, Lowell.....	73,162	Herring, Kevin W.....	40,269	McKay, John K.....	78,282	Sirois, Gérard.....	44,664
Caldwell, Ronald H.....	45,948	Kent-Gillis, Diane C.....	73,402	Métivier, J D.....	59,165	Sleep, Lawrence M.....	46,603
Côté, Michael L.....	58,738	Landry, Bonnie M.....	52,448	Nicholls, Judith E.....	61,440	Titus, Meda I.....	51,933
		MacKay, Carolyn.....	56,980	Norrad, Corinne M.....	62,856	Trainor, Howard A.....	69,598
		McCarthy, James F.....	64,364	Paulin, Pierrette.....	52,762	Werthmann, Edward.....	43,754
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....						955,281	

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**

**\$73,133**

Frenette, Hon J Raymond Minister / Ministre.....	\$ 8,433	Morris, Claire M Deputy Minister / Sous-ministre.....	\$ 8,275	MacKay, Carolyn.....	\$ 11,921
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....					44,504

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS**

**\$516,051**

Brunswick Micro Systems Inc.....	\$ 73,789	L'Acadie Nouvelle.....	\$ 18,617	NBTel.....	\$ 28,413	University Press of New Brunswick Limited.....	\$ 18,158
F G A Consultants Ltd.....	20,000	Moncton Publishing Company Limited.....	29,930	New Brunswick Publishing Company Ltd.....	33,250		
Instructor Aids Limited.....	18,266						
Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....						275,628	

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS**

**\$47,600**

Hon Marilyn Trenholme-Counsel - To defray cost of operating Government House / Coût de fonctionnement de la résidence du lieutenant-gouverneur.....	\$ 47,600
---	-----------

# Department of Finance / Ministère des Finances

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Taxes on Income / Impôts sur le revenu			
Provincial Income Tax - Individuals / Impôt provincial sur le revenu - Particuliers	\$ 821,000,000	\$ 810,388,177	\$ 825,154,387
Provincial Income Tax - Corporations / Impôt provincial sur les bénéfices - Sociétés	133,000,000	206,343,889	236,565,631
	<u>954,000,000</u>	<u>1,016,732,066</u>	<u>1,061,720,018</u>
Taxes on Property / Impôts sur les biens fonciers			
Provincial Real Property Tax / Impôt provincial sur les biens fonciers	256,600,000	232,741,119	234,773,874
Discounts / Escomptes	---	(3,472,043)	(2,990,252)
Interest / Intérêts	---	15,053,576	13,010,007
Interest Paid / Intérêts versés	---	(375,827)	(278,978)
	<u>256,600,000</u>	<u>243,946,825</u>	<u>244,514,651</u>
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation			
Social Services and Education Tax / Taxe pour les services sociaux et l'éducation	---	---	729,038,076
Harmonized Sales Tax / Taxe de vente harmonisée	595,800,000	583,350,712	---
	<u>595,800,000</u>	<u>583,350,712</u>	<u>729,038,076</u>
Gasoline and Motive Fuels Tax / Taxe sur l'essence et les carburants			
Gasoline / Essence	169,000,000	---	---
Diesel / Diesel	---	105,006,541	108,130,615
Aviation / Aviation	---	68,517,350	63,803,406
Refunds / Remboursements	---	798,653	788,142
Penalties / Intérêts de pénalisation	---	(9,153,634)	(7,705,723)
Commissions / Commissions	---	350	2,888
Interest / Intérêts	---	(163,028)	(162,053)
Licenses / Permis	---	---	2,144
Exemption - Registration Fees / Exemptions - Droit d'inscription	---	262,254	388,369
	<u>169,000,000</u>	<u>37,729</u>	<u>67,497</u>
	<u>169,000,000</u>	<u>165,306,215</u>	<u>165,315,285</u>



**Department of Finance / Ministère des Finances**
**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Taxes on Consumption - Continued / Taxes à la consommation - Suite			
Tobacco Tax / Taxe sur le tabac	\$ 47,000,000	\$ 42,444,210	\$ 41,129,470
Refunds / Remboursements	---	(25,740)	(34,202)
Commissions / Commissions	---	(187,765)	(191,017)
Interest / Intérêts	---	49,937	6,787
Penalties / Intérêts de pénalisation	---	38,154	(2,522)
Vendor Licenses / Permis de fournisseurs	---	39,090	36,111
	<u>47,000,000</u>	<u>42,357,886</u>	<u>40,944,627</u>
 Amusement and Admission Tax / Taxe d'entrée et de divertissement	 1,800,000	 85,024	 2,138,958
 Pari-Mutuel Tax / Taxe sur les paris mutuels	 60,000	 573,292	 770,511
Commissions / Commissions	---	(511,563)	(694,358)
	<u>60,000</u>	<u>61,729</u>	<u>76,153</u>
	<u>813,660,000</u>	<u>791,161,566</u>	<u>937,513,099</u>
 Other Taxes / Autres taxes			
Real Property Transfer Tax / Taxe sur le transfert de biens réels	2,700,000	2,861,768	2,931,248
Large Corporation Capital Tax / Impôt sur le capital de grandes sociétés	30,000,000	25,672,500	---
Financial Corporation Capital Tax / Taxe sur le capital des corporations financières	9,100,000	8,562,029	8,249,169
	<u>41,800,000</u>	<u>37,096,297</u>	<u>11,180,417</u>
 Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	6,000	6,531	421
Foreign Exchange / Opérations de change	3,500	(35)	1,863
	<u>9,500</u>	<u>6,496</u>	<u>2,284</u>
 Licenses and Permits / Licences et permis			
Liquor Licensing / Licences et permis d'alcool	5,400,000	2,759,798	4,987,240

**Department of Finance / Ministère des Finances**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Water Power Privileges / Droits d'utilisation de l'énergie hydraulique	\$ 70,000	\$ 67,145	\$ 85,546
Service Charges / Frais de services	21,400,000	21,609,951	22,031,739
Bulk Sales Tax Certificates / Certificats de taxes de vente en vrac	4,000	3,280	6,455
Consumption Tax Status Reports / Rapports sur la taxe à la consommation	33,000	29,995	32,013
Tax Certificates - Sales / Certificats d'impôt - ventes	305,000	148,659	195,675
Contractor Clearance Certificates / Certificat de décharge pour les entrepreneurs	6,000	935	4,965
Maps and Aerial Photos - Sales / Cartes et photos aériennes - ventes	200	---	182
Tuition Fees / Frais de scolarité	---	40	41
	<u>21,818,200</u>	<u>21,860,005</u>	<u>22,356,616</u>
Lottery Revenues / Recettes des loteries	<u>92,000,000</u>	<u>73,499,011</u>	<u>75,036,287</u>
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Consumption Taxes - Fines / Taxes à la consommation - amendes	110,000	17,524	31,159
Liquor Control Act - Fines / Loi sur la réglementation des alcools - amendes	350,000	237,586	234,581
	<u>460,000</u>	<u>255,110</u>	<u>265,740</u>
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	500	1,807	1,983
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	70,000	19,609	34,875
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	10,000	8,409,911	40,903
	<u>80,500</u>	<u>8,431,327</u>	<u>77,761</u>
Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada			
Fiscal Equalization and Stabilization Payments / Paiements de péréquation et de stabilisation fiscale	979,000,000	1,052,698,000	903,659,000
Established Programs Financing - Cash / Financement des programmes établis - en caisse	---	5,436,400	(7,245,400)
Canada Health and Social Transfer / Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux	337,000,000	327,907,000	403,548,000
Harmonization Transitional Payment / Rajustment provisoire aux fins de l'harmonisation	91,000,000	11,000,000	---
Extended Health Care / Services complémentaires de santé	---	370,900	(88,000)
Statutory Subsidies / Subventions législatives	1,900,000	1,864,911	1,864,911
	<u>1,408,900,000</u>	<u>1,399,277,211</u>	<u>1,301,738,511</u>
	<u>\$ 3,594,728,200</u>	<u>\$ 3,595,025,712</u>	<u>\$ 3,659,392,624</u>

**Department of Finance / Ministère des Finances**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Group Insurance Trust Fund / Fonds en fiducie d'assurance collective			
Return on Investment / Produits de placements			
Investment Income / Revenus de placements	\$ 55,000	\$ 39,281	\$ 58,565
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	---	4,415	38,894
	<u>55,000</u>	<u>43,696</u>	<u>97,459</u>
Miscellaneous / Recettes diverses			
Disposal of Assets / Cession d'éléments d'actif	---	492	17,706
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	2,480,611	2,634
	<u>---</u>	<u>2,481,103</u>	<u>20,340</u>
	<u>55,000</u>	<u>2,524,799</u>	<u>117,799</u>
Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc.			
Return on Investment / Produits de placements			
Investment Income / Revenus de placements	52,000	51,959	52,272
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	4,200	4,236	3,923
	<u>56,200</u>	<u>56,195</u>	<u>56,195</u>
	<u>\$ 111,200</u>	<u>\$ 2,580,994</u>	<u>\$ 173,994</u>
<b>LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>			
Recoveries / Recouvrements			
Other / Autres recouvrements	<u>\$ 754,400</u>	<u>\$ 682,451</u>	<u>\$ 630,544</u>

**Department of Finance / Ministère des Finances**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Financial and Human Resource Management / Gestion financière et des ressources humaines					
Department and Management Services / Services ministériels et de gestion	\$ 2,637,100	\$ 73,800	\$ 2,710,900	\$ 2,576,582	\$ 2,129,439
Treasury and Debt Management / Gestion du trésor et de la dette	657,700	11,600	669,300	575,608	623,960
Taxation and Fiscal Policy / Politique fiscale et politique financière	1,081,700	19,100	1,100,800	1,176,662	1,335,637
Budget and Financial Management Division / Division de la gestion financière et du budget	869,800	52,500	922,300	919,656	901,540
Revenue Division / Division du revenu	7,215,800	266,800	7,482,600	7,111,325	6,812,364
Human Resource Management / Gestion des ressources humaines	5,492,000	165,600	5,657,600	5,786,670	5,811,536
	<u>\$ 17,954,100</u>	<u>\$ 589,400</u>	<u>\$ 18,543,500</u>	<u>\$ 18,146,503</u>	<u>\$ 17,614,476</u>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>					
Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc.	\$ ---	\$ ---	\$ ---	\$ 56,195	\$ 56,195
Group Insurance Trust Fund / Fonds en fiducie d'assurance collective	---	---	---	---	735,167
	<u>\$ ---</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 56,195</u>	<u>\$ 791,362</u>

**Department of Finance / Ministère des Finances**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Financial and Human Resource Management / Gestion financière et des ressources humaines			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 15,391,400	\$ 15,222,158	\$ 13,634,720
Other Services / Autres services	5,832,300	6,126,354	5,500,899
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	405,100	347,133	308,766
Property and Equipment / Biens et matériel	212,200	753,530	657,098
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	45,800	50,050	2,000
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	19	71
Designated Revenue / Recettes indiquées	(575,000)	(2,349,636)	---
Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements	(2,768,300)	(2,003,105)	(2,489,078)
	<u>18,543,500</u>	<u>18,146,503</u>	<u>17,614,476</u>
Non-Capital Development Projects - R.D.C / Projets de développement autres que d'immobilisations - S.A.R.			
Personal Services / Frais de personnel	---	74,916	82,609
Other Services / Autres Services	---	29,836	32,156
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	526	1,631
Property and Equipment / Biens et matériel	---	7,032	72
Contracts and Projects / Contrats et projets	---	---	(12,000)
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(112,310)	(104,468)
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
	<u>\$ 18,543,500</u>	<u>\$ 18,146,503</u>	<u>\$ 17,614,476</u>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc.			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 56,195	\$ 56,195
Group Insurance Trust Fund / Fonds en fiducie d'assurance collective			
Personal Services / Frais de personnel	---	---	735,167
	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 56,195</u>	<u>\$ 791,362</u>



**Department of Finance / Ministère des Finances**

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS AUX FOURNISSEURS**

**\$9,541,438**

Applied Management Consultants Ltd.....	\$ 70,256	Danka.....	\$ 38,738	Montrusco Associates Inc.....	\$ 223,130	Receiver General for Canada.....	\$ 18,226
BASF Canada Inc.....	67,520	Data General (Canada) Company.....	573,381	Morneau, Sobeco, Coopers & Lybrand.....	572,935	Region 3, Hospital Corporation.....	33,748
Blue Cross.....	159,364	Dell Computer Corporation.....	92,035	National Education Consulting Inc.....	15,000	Royal Trust Corporation of Canada.....	99,687
Bruce, Brian D., Limited.....	18,851	Grand & Toy.....	30,302	New Brunswick Geographic Information Corporation.....	57,741	Royal Trust Global Securities.....	38,176
Brunswick Micro Systems Inc.....	326,986	Gryphon Investment Counsel Inc.....	429,960	Niagara Institute.....	138,191	S H L Systemhouse.....	62,959
Canada Post Corporation.....	314,287	I B M Canada Ltd.....	76,072	Office Interiors (NB) Inc.....	17,650	Scott, Don, Consulting.....	26,000
Communicare.....	22,208	Information Architectures.....	69,360	Oracle Corporation Canada Inc.....	93,135	Seamark Asset Management Ltd.....	94,179
Comp-U-Learn.....	15,001	Interactive Computer Systems Ltd.....	93,218	Platinum Technology Inc.....	29,212	Sobeco, Ernst & Young Inc.....	164,682
Comstat Capital Sciences Inc.....	20,050	Intermedia Communications.....	18,189	Professional Quality Assurance Ltd.....	35,383	State of New York, Department of Tax & Finance.....	21,515
Conference Board of Canada.....	30,520	Ivan's Camera Ltd.....	15,980	R B C Dominion Securities Inc.....	497,159	Trowbridge Group.....	15,710
Covey Office Group.....	36,244	Langevin Learning Services.....	15,122	R T Capital Management Inc.....	20,099	Unisys Canada Inc.....	2,439,264
D M R Consulting Group Inc.....	994,194	Lord Beaverbrook Hotel.....	21,485			University of New Brunswick.....	33,499
D M R Group Inc.....	345,347	Louisbourg Investments.....	29,769			Xerox Canada Ltd.....	18,166
		Maritime Information Technology Inc.....	122,182				
Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....							697,673

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS**

**\$40,000**

AIDS New Brunswick.....	\$ 20,000
Canadian Cancer Society.....	20,000

# Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	\$ 5,760,500	\$ 4,759,657	\$ 5,495,432
Licenses and Permits / Licences et permis			
Fish Processing / Buyers Licenses / Loi sur le traitement du poisson - permis d'acheteurs	165,000	175,899	180,420
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Tuition Fees / Frais de scolarité	90,000	114,232	84,014
Board and Lodging / Chambre et pension	8,000	3,522	2,510
Museums and Historical Sites - Sales and Services / Musées et lieux historiques - Ventes et services	103,000	81,258	67,057
Aquaculture Leases / Baux d'aquaculture	105,000	115,171	103,147
Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	4,000	13,450	5,470
Lobster Pound Leases / Baux de viviers à homards	15,000	12,503	12,553
Service Charges / Frais de service	15,000	8,236	18,566
	<u>340,000</u>	<u>348,372</u>	<u>293,317</u>
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	75,147	524
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	2,000	287	3,445
	<u>2,000</u>	<u>75,434</u>	<u>3,969</u>
	<u>\$ 6,267,500</u>	<u>\$ 5,359,362</u>	<u>\$ 5,973,138</u>
<b>LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	\$ 5,424,600	\$ 5,378,859	\$ 7,532,736



**Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture**
**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Finance and Administration / Finances et administration					
Finance and Administration / Finances et administration	\$ 1,400,900	\$ 65,800	\$ 1,466,700	\$ 1,629,714	\$ 1,740,252
Aquarium and Marine Center / Aquarium et centre marin	785,100	9,300	794,400	818,339	821,511
	<u>2,186,000</u>	<u>75,100</u>	<u>2,261,100</u>	<u>2,448,053</u>	<u>2,561,763</u>
Development and Training / Développement et formation					
Fisheries Development / Développement des pêches	2,771,500	32,400	2,803,900	4,084,622	2,611,358
Training Services / Services de formation	1,366,900	8,200	1,375,100	1,422,200	1,326,004
School of Fisheries - Contract Training / École des pêches - formation à contrat	78,700	---	78,700	61,681	74,079
	<u>4,217,100</u>	<u>40,600</u>	<u>4,257,700</u>	<u>5,568,503</u>	<u>4,011,441</u>
Policy and Planning / Politique et planification					
Resource and Planning / Ressource et Planification	902,300	12,900	915,200	876,860	888,358
Marketing and Processing / Commercialisation et transformation	735,900	8,800	744,700	562,117	748,415
	<u>1,638,200</u>	<u>21,700</u>	<u>1,659,900</u>	<u>1,438,977</u>	<u>1,636,773</u>
Operations and Services / Opérations et services					
Industry Services and Inspection / Inspection et services à l'industrie	1,056,400	32,600	1,089,000	1,004,810	932,977
Aquaculture / Aquaculture	1,591,800	38,400	1,630,200	1,893,604	1,803,311
	<u>2,648,200</u>	<u>71,000</u>	<u>2,719,200</u>	<u>2,898,414</u>	<u>2,736,288</u>
	<u>\$ 10,689,500</u>	<u>\$ 208,400</u>	<u>\$ 10,897,900</u>	<u>\$ 12,353,947</u>	<u>\$ 10,946,265</u>
<b>LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>					
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	<u>\$ 8,000,000</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 8,000,000</u>	<u>\$ 3,761,343</u>	<u>\$ 2,792,563</u>

**Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Finance and Administration / Finances et administration			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 1,415,700	\$ 1,621,643	\$ 1,596,884
Other Services / Autres services	659,900	669,448	768,302
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	113,100	98,091	113,958
Property and Equipment / Biens et matériel	72,400	52,271	82,619
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	6,600	---
	<u>2,261,100</u>	<u>2,448,053</u>	<u>2,561,763</u>
Development and Training / Développement et formation			
Personal Services / Frais de personnel	1,803,800	2,017,726	1,835,085
Other Services / Autres services	678,400	958,111	628,861
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	197,300	159,076	230,994
Property and Equipment / Biens et matériel	16,000	168,460	188,667
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	2,187,449	1,185,172
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	1,842,200	135,863	113,027
Designated Revenue / Recettes indiquées	(280,000)	(58,182)	(170,365)
	<u>4,257,700</u>	<u>5,568,503</u>	<u>4,011,441</u>
Policy and Planning / Politique et planification			
Personal Services / Frais de personnel	1,147,200	1,042,535	1,118,130
Other Services / Autres services	447,400	264,996	398,737
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	20,700	19,395	14,639
Property and Equipment / Biens et matériel	16,100	26,592	18,506
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	28,500	85,459	86,761
	<u>1,659,900</u>	<u>1,438,977</u>	<u>1,636,773</u>
Operations and Services / Opérations et services			
Personal Services / Frais de personnel	2,269,300	2,317,085	2,198,842
Other Services / Autres services	379,400	426,889	393,703
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	45,900	77,752	76,661
Property and Equipment / Biens et matériel	24,600	76,688	65,082
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	2,000
	<u>2,719,200</u>	<u>2,898,414</u>	<u>2,736,288</u>

**Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 811,495	\$ 1,063,408
Other Services / Autres services	---	694,865	1,643,758
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	153,880	187,601
Property and Equipment / Biens et matériel	---	97,474	168,901
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	2,460,051	1,744,582
Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements	---	(4,217,765)	(4,808,250)
	---	---	---
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Personal Services / Frais de personnel	---	161,293	167,064
Other Services / Autres services	---	48,908	90,311
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	9,946	6,318
Property and Equipment / Biens et matériel	---	16,453	13,157
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	38,400	---
Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements	---	(275,000)	(276,850)
	---	---	---
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	---	7,761	---
Other Services / Autres services	---	10,282	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	8,267	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	6,893	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	114,000	---
Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements	---	(147,203)	---
	---	---	---
	<b>\$ 10,897,900</b>	<b>\$ 12,353,947</b>	<b>\$ 10,946,265</b>

**Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	\$ ---	\$ 4,672	\$ 26,425
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	4,079	7,075
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	161,644
Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements	---	(8,751)	(195,144)
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick			
Other Services / Autres services	---	---	61,741
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	90,980
Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements	---	---	(152,721)
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
SOA - R.D.C. Capital / Organisme de service spécial - SAR - Capital			
Personal Services / Frais de personnel	---	8,831	---
Other Services / Autres services	---	54,914	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	6,528	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	524,702	---
Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements	---	(594,975)	---
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
	<u>\$ ---</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ ---</u>
<b>LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>			
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	<u>\$ 8,000,000</u>	<u>\$ 3,761,343</u>	<u>\$ 2,792,563</u>

**Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture**

**SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS**

**\$8,387,154**

Gay, Hon Danny Minister / Ministre.....	\$ 21,659	Dewitt, Claudette.....	\$ 40,092	Lanteigne, Carole.....	\$ 45,045	Merritt, Robert L.....	\$ 45,942
Thériault, Hon Bernard Minister / Ministre.....	10,921	Doiron, Sylvio.....	42,258	Lanteigne, Hédard J.....	48,908	Methe, Denise.....	43,875
Gamble, Robert W Deputy Minister / Sous-ministre.....	92,512	Embleton, Gloria M.....	44,125	Lanteigne, Stephen.....	55,719	Mondo, François.....	48,692
Albert, François.....	42,970	Foulem, Gabriel.....	40,091	LeBlanc, Guy W.....	55,196	Mullins, Julia.....	51,584
Albert, Hédard A.....	63,424	Friole, Joseph.....	53,456	LeBlanc, Rosaire.....	58,738	Nadeau-Harmon, Diane.....	48,926
Arsenault, Louis J.....	61,132	Girouard, Gerin I.....	41,023	LeBouthillier, Claude.....	57,458	Noël, Abel.....	46,048
Baadsvik, Kenneth J.....	44,252	Guignard, Jean-Bernard.....	41,962	LeBreton, Clarence.....	63,424	Paulin, Gabriel.....	53,578
Bernier, Maurice J.....	68,926	Haché, Linda.....	64,336	LeBreton, Yvon.....	44,252	Paulin, Jacinthe.....	41,807
Blanchard, Jean-Andre.....	48,908	Haché, Raoul.....	47,010	Lipsett, Kim A.....	46,528	Pelletier, André.....	53,578
Branch, Johnny.....	50,461	Henry, Russell R.....	58,738	Losier, J Alfred.....	71,554	Rail, Alonzo.....	42,676
Chiasson, Elide.....	47,010	Hill, Anne E.....	44,162	Losier, Raymond.....	51,056	Rioux, Pierre.....	46,974
Chiasson, Yvon J.....	61,680	Hill, Barry W H.....	43,307	MacFarlane, Michael R.....	53,578	Rioux, Robert J.....	58,738
Cole, Thérèse.....	75,538	Jailet, Louis.....	47,144	MacMinn, David H.....	78,282	Robichaud, Norbert.....	43,485
Coombs, Karen.....	46,265	Janowicz, Marianne.....	48,180	Madill, Hugh.....	58,738	Roussel, Mario E.....	42,676
Cormier, Paul.....	46,931	Johnston, Marc M.....	46,328	Mallet, Jacques.....	44,191	Savoie, Clarence.....	50,910
Cronk, Ronald C.....	42,676	Jones, Barry C.....	58,738	McGeachy, Sandi.....	53,578	Savoie, Raymond J G.....	47,010
		Kershaw, John D.....	68,926	McGraw, Donat.....	52,173	Williams, Claude.....	57,458
		Lacroix, Léopold.....	47,010	McLaughlin, Francine.....	43,123	Wilson, Kerry.....	68,926
		Landry, Anita.....	50,691	Mélanson, Louise.....	53,578	Yuksel, Irfan.....	60,068
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....							4,646,242

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**

**\$650,461**

Gay, Hon Danny Minister / Ministre.....	\$ 21,727	Cronk, Ronald C.....	\$ 12,322	Landry, Claude G.....	\$ 8,513	McLaughlin, Francine.....	\$ 8,701
Thériault, Hon Bernard Minister / Ministre.....	5,551	Doiron, Sylvio.....	7,169	Lanteigne, Christin.....	10,426	Mélanson, Louise.....	15,795
Gamble, Robert W Deputy Minister / Sous-ministre.....	22,354	Godin, Marc Andre.....	9,547	Lanteigne, Stephen.....	8,571	Mullins, Julia.....	8,399
Albert, Hédard A.....	11,202	Haché, Linda.....	8,578	LeBreton, Clarence.....	7,137	Rioux, Robert J.....	9,005
Arsenault, Louis J.....	33,650	Hamilton, André.....	8,754	LeBreton, Yvon.....	9,936	Roussel, Mario E.....	22,625
Branch, Johnny.....	7,236	Henry, Russell R.....	10,218	Lipsett, Kim A.....	6,066	Sonier, Cleo.....	6,026
Chiasson, Yvon J.....	17,292	Janowicz, Marianne.....	7,007	Losier, J Alfred.....	11,369	Sweeney, Robert H.....	7,516
		Jones, Barry C.....	16,690	Losier, Raymond.....	7,469		
		Kershaw, John D.....	12,769	MacMinn, David.....	16,983		
		Landry, Anita.....	11,513	Madill, Hugh.....	7,188		
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....							255,157

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS**

**\$3,049,191**

Alimentech Experts.....	\$ 36,194	Cantox Inc.....	\$ 15,325	Fisher Scientific Limited.....	\$ 19,042	Irving Oil Limited.....	\$ 47,776
Aquipro.....	46,078	Consultation Nord-Sud Ltée.....	93,450	Global Convention Services Ltd.....	63,231	Kings Place Operations Ltd.....	16,403
Brunswick Micro Systems Inc.....	51,783	Dell Computer Corporation.....	99,361	Godfrey Associates Ltd.....	21,130	Kings Place Operations Ltd., Car Park.....	24,570
C G I Information Systems & Management Consultants Inc.....	26,815	Dugas Equipment Ltée.....	19,503	Huntsman Marine Science Centre.....	19,375	L'Acadie Nouvelle.....	18,472
Canada Post Corporation.....	19,967	Elm City Leasing Ltd.....	26,785	International Boston Seafood Show.....	71,369	Lanteigne, J P (1976) Ltée.....	17,309
		Entreprises Shippagan Ltée.....	19,387				

**Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture**

**PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite**

Maritime Information Technology Inc.....	\$ 93,142	Thériault Papeterie & Ameublement de Bureau Ltée.....	\$ 26,968	Waterline Ltd.....	\$ 27,769
New Brunswick Power Corporation....	193,802	University of Guelph.....	19,875	Westin Hotel.....	16,178
Pêcheries G E M Ltée.....	24,200	University of Prince Edward Island....	79,337	Workplace Health, Safety & Compensation Commission.....	30,241
Research & Productivity Council.....	338,654	Ville de Shippagan.....	31,394	Xerox Canada Ltd.....	59,745
Saint John Ambulance.....	17,895	Washburn & Gillis Associates Ltd.....	38,790		
Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....					1,252,244
Reimbursement of vendor travel expenses / Remboursement des frais de déplacement de personnes qui ne sont pas des employés.....					25,632

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS**  
**\$2,491,390**

Aquaculture Doucet Ltd.....	\$ 30,000	Fundy North Fishermen's Association.....	\$ 42,307	Mandarin Restaurant.....	\$ 35,000	Pêcheries Belle-Ile Ltée.....	\$ 39,750
Aquaro Ltée/Ltd.....	40,000	Gully Fish & Food Co Ltd.....	221,951	Maritime Fisherman's Union Inc.....	60,000	Pêcheries Mylene H Ltée.....	34,500
Aquatic Industries Company Limited..	20,569	Harbour Deloutre Products Ltd.....	24,000	Maritime Mariculture Inc.....	205,000	Produits Belle Baie Ltée.....	32,936
Association Conchyliculteurs Professionnels du Nouveau-Brunswick Inc.....	15,000	Huntsman Marine Science Centre.....	93,691	Mill's Seafood Ltd.....	44,243	Receiver General for Canada - Department of Fisheries and Oceans..	133,150
Association Co-opérative de Pêcheurs de l'Île.....	23,503	Impact Aquaculture.....	29,510	New Brunswick Fish Packers Association.....	61,960	Senpaq Consultants.....	64,599
C R D P M Inc.....	97,782	Jusmulac Ltée.....	53,946	New Brunswick Salmon Association..	19,450	True North Salmon Co Ltd.....	37,955
Connor's Brothers Limited.....	70,280	La Co-operative de Pêcheurs Baie-Ste-Anne.....	25,140	New Brunswick Trout Farmers Association.....	15,000	Université de Moncton.....	75,694
Fondation pour la Protection Sites.....	40,000	Lapointe, Chester.....	16,221	Ocean Pier Inc.....	73,044	University of Guelph.....	38,258
Fonds solidarité de l'Industrie du Crabe des Neiges Inc.....	50,000	Mallet, Bertrand.....	31,900	Paulin, Claude.....	27,985	University of New Brunswick.....	146,709
						Westmorland Fisheries Ltd.....	45,181
Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$).....					375,176		

**LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRÊTS**  
**\$4,113,522**

Fisheries Development Act Loans / Prêts du Conseil de développement des pêches.....	\$ 4,113,522
---	--------------

# General Government / Gouvernement général

## EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Pension Contributions and Employee Benefits / Cotisations aux régimes de pension et avantages des employés					
Pensions / Régimes de pension	\$ 21,631,300	\$ (8,102,000)	\$ 13,529,300	\$ 5,118,100	\$ 6,432,196
Employee Benefits / Avantages des employés	56,861,100	---	56,861,100	(19,206,475)	18,824,444
	<u>78,492,400</u>	<u>(8,102,000)</u>	<u>70,390,400</u>	<u>(14,088,375)</u>	<u>25,256,640</u>
Government Grants / Subventions du gouvernement	132,400	---	132,400	131,017	121,747
Information Technology Investment Fund / Fonds d'investissement en technologie de l'information	683,700	---	683,700	683,700	683,700
Supplementary Funding Provision / Provision pour fonds supplémentaires					
Central Salary Provision / Provision centrale pour traitements	32,443,700	(27,585,976)	4,857,724	---	---
Retirement Allowances Provision / Provision pour allocations de retraite	7,862,700	(3,440,400)	4,422,300	---	---
Other / Autre	11,439,800	(5,909,700)	5,530,100	---	---
	<u>51,746,200</u>	<u>(36,936,076)</u>	<u>14,810,124</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick	146,300	1,700	148,000	145,341	147,604
Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme	426,500	19,400	445,900	438,419	430,800
Labour and Employment Board / Commission du travail et de l'emploi	543,700	32,600	576,300	574,023	525,578
Provision for Losses / Provision pour pertes					
Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail	1,400,000	---	1,400,000	1,400,000	1,314,000
Agriculture and Rural Development / Agriculture et Aménagement rural	1,250,000	---	1,250,000	3,571,397	1,044,202
Economic Development and Tourism / Développement économique et Tourisme	6,500,000	---	6,500,000	11,293,215	11,577,085
Education / Éducation	---	---	---	695,881	369,022
Finance / Finances	4,750,000	---	4,750,000	13,400,000	7,600,000
Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture	2,500,000	---	2,500,000	2,500,000	2,500,000
General Government / Gouvernement général	---	---	---	35,576,000	---
Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB	2,100,000	---	2,100,000	4,464,198	3,152,322
Justice / Justice	300,000	---	300,000	---	1,006,058
Municipalities, Culture and Housing / Municipalités, Culture et Habitation	250,000	---	250,000	250,000	140,151
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie	280,000	---	280,000	126,516	256,246
Supply and Services / Approvisionnement et Services	2,500,000	---	2,500,000	1,877,695	1,960,165
Transportation / Transports	300,000	---	300,000	---	---
	<u>22,130,000</u>	<u>---</u>	<u>22,130,000</u>	<u>75,154,902</u>	<u>30,919,251</u>

**General Government / Gouvernement général**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>					
Service New Brunswick / Services Nouveau-Brunswick	\$ 6,417,600	\$ 4,235,000	\$ 10,652,600	\$ 10,652,600	\$ 7,179,900
Property Tax Assessment Provision / Provision pour les évaluations foncières	4,523,100	---	4,523,100	4,523,100	4,093,900
Equal Employment Opportunity Program / Formation pour l'égalité d'accès à l'emploi	466,200	1,300	467,500	440,970	417,256
New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick	2,206,200	246,700	2,452,900	2,452,900	2,656,010
Strategic Assistance / Aide stratégiques	16,800,000	463,000	17,263,000	9,364,060	15,135,415
Intergovernmental Conferences / Conférences intergouvernementales	28,100	---	28,100	12,844	14,566
Council of Maritime Premiers / Conseil des Premiers ministres des Maritimes	903,600	---	903,600	782,945	765,173
Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées	223,400	2,300	225,700	225,700	223,300
Youth Council of New Brunswick / Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick	113,800	1,900	115,700	115,700	113,700
Revenue Management System / Système de gestion des revenus	---	---	---	---	2,451,240
	<u>\$185,983,200</u>	<u>\$ (40,034,176)</u>	<u>\$145,949,024</u>	<u>\$ 91,609,846</u>	<u>\$ 91,135,780</u>



## General Government / Gouvernement général

### EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Pension Contributions and Employee Benefits / Cotisations aux régimes de pension et avantages des employés			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 70,390,400	\$ (14,116,475)	\$ 25,070,853
Other Services / Autres services	---	28,100	171,480
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	14,307
	<u>70,390,400</u>	<u>(14,088,375)</u>	<u>25,256,640</u>
Government Grants / Subventions du gouvernement			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u>132,400</u>	<u>131,017</u>	<u>121,747</u>
Information Technology Investment Fund / Fonds d'investissement en technologie de l'information			
Other Services / Autres services	---	683,700	683,700
Property and Equipment / Biens et matériel	<u>683,700</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
	<u>683,700</u>	<u>683,700</u>	<u>683,700</u>
Supplementary Funding Provision / Provision pour fonds supplémentaires			
Personal Services / Frais de personnel	2,743,324	---	---
Other Services / Autres services	<u>12,066,800</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
	<u>14,810,124</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	104,600	110,000	114,909
Other Services / Autres services	39,400	32,329	29,718
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	4,000	2,151	2,802
Property and Equipment / Biens et matériel	---	861	175
	<u>148,000</u>	<u>145,341</u>	<u>147,604</u>
Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme			
Personal Services / Frais de personnel	---	81,602	---
Other Services / Autres services	---	34,108	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	2,911	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	13,498	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u>445,900</u>	<u>306,300</u>	<u>430,800</u>
	<u>445,900</u>	<u>438,419</u>	<u>430,800</u>
Labour and Employment Board / Commission du travail et de l'emploi			
Personal Services / Frais du personnel	494,900	400,898	364,730
Other Services / Autres services	65,100	137,738	125,787
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	15,200	24,745	18,806
Property and Equipment / Biens et matériel	<u>1,100</u>	<u>10,642</u>	<u>16,255</u>
	<u>576,300</u>	<u>574,023</u>	<u>525,578</u>

## General Government / Gouvernement général

### EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Provision for Losses / Provision pour pertes			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	\$ 22,130,000	\$ 75,154,902	\$ 30,919,251
Service New Brunswick / Services Nouveau-Brunswick			
Other Services / Autres services	10,652,600	---	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	10,652,600	7,179,900
	<u>10,652,600</u>	<u>10,652,600</u>	<u>7,179,900</u>
Property Tax Assessment Provision / Provision pour les évaluations foncières			
Other Services / Autres Services	4,523,100	4,523,100	4,093,900
Equal Employment Opportunity Program / Formation pour l'égalité d'accès à l'emploi			
Personal Services / Frais de personnel	461,700	435,200	407,809
Other Services / Autres services	5,800	2,415	7,045
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	427
Property and Equipment / Biens et matériel	---	3,355	1,975
	<u>467,500</u>	<u>440,970</u>	<u>417,256</u>
New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	2,452,900	2,452,900	2,656,010
Strategic Assistance / Aide stratégiques			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	17,263,000	9,364,060	15,135,415
Intergovernmental Conferences / Conférences intergouvernementales			
Other Services / Autres services	11,800	2,625	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	600	252	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	15,700	9,967	14,566
	<u>28,100</u>	<u>12,844</u>	<u>14,566</u>
Council of Maritime Premiers / Conseil des Premiers ministres des Maritimes			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	903,600	782,945	765,173
Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	225,700	225,700	223,300
Youth Council of New Brunswick / Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	115,700	115,700	113,700
Revenue Management System / Système de gestion des revenus			
	---	---	2,451,240
	<u>\$145,949,024</u>	<u>\$ 91,609,846</u>	<u>\$ 91,135,780</u>

## General Government / Gouvernement général

### SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

**\$653,407**

Daigle, Paul J Deputy Minister / Sous-ministre.....	\$ 14,508	Lordon, Paul Deputy Minister / Sous-ministre.....	\$ 110,529	Bois, Nicole S.....	\$ 60,804
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....					\$ 467,566

### PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

**\$75,864**

Lordon, Paul Deputy Minister / Sous-ministre.....	\$ 7,885	Bolduc, Clement.....	\$ 7,232	Couturier, Guy G.....	\$ 10,036
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....					\$ 50,711

### PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

**\$139,186,334**

Corporate Health Consultants Ltd.....	\$ 26,987	New Brunswick Geographic Information Corporation.....	\$ 4,545,405		
Hanson Hashey.....	18,199				
Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....					\$ 129,615
Provincial contribution - Judges' Superannuation Fund / Cotisation provinciale - Pension de retraite des juges.....					1,734,000
Public Service Superannuation Fund / Caisse de la pension de retraite dans les services publics.....					50,547,616
Teachers' Pension Fund / Régime de pension de retraite des enseignants.....					82,184,512

### GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

**\$25,032,667**

A S B Greenworld Ltd.....	\$ 300,000	Formal Systems Inc.....	\$ 300,000	New Brunswick Advisory Council on the Status of Women.....	\$ 429,300	Premier's Council on the Status of Disabled Persons.....	\$ 225,700
Atlantic Furniture Manufacturing Inc..	100,000	Greater Fredericton Knowledge Park Inc.....	36,006	New Brunswick Geographic Information Corporation.....	13,973,879	Provincial Holdings Ltd.....	1,000,000
Atlantic Yarns Inc.....	170,000	Incolor Inc.....	100,000	New Brunswick Youth Council.....	115,700	Shermag Inc.....	2,000,000
AV Cell Inc.....	800,000	Lamtrac Inc.....	200,000	Performx Inc.....	588,656	Sportcover International Inc.....	250,000
B W S Manufacturing Ltd.....	200,000	M L H L Marketing Inc.....	75,000	Phase Atlantic Ltd.....	1,000,000	Star Choice Television Network.....	413,400
Bombardier Inc.....	625,000	Minto Regional Economic Development Corporation.....	130,055			Westroc Industries Ltd.....	173,950
C G I Group Inc.....	224,000	Moncton Industrial Development Ltd..	462,992				
Camco Inc.....	160,000						
Council of Maritime Premiers.....	782,945						
D & L Wood Industries Inc.....	45,000						
Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$).....					151,084		

# Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	\$ 139,200	\$ 139,171	\$ 186,787
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	125,000	226,324	380,145
	<u>264,200</u>	<u>365,495</u>	<u>566,932</u>
Licenses and Permits / Licences et permis			
Nursing Homes - Special Care Licenses / Foyers de soins - permis de soins spéciaux	35,000	39,273	40,975
Marriage Licenses / Licences de mariage	330,000	371,050	404,721
Public Health Inspection - Licenses / Inspection de l'hygiène publique - licences	825,000	833,082	843,122
Radiological Health Protection Act - Registration / Protection radiologique de la santé - enregistrement	45,000	51,846	54,272
	<u>1,235,000</u>	<u>1,295,251</u>	<u>1,343,090</u>
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Vital Statistics - Fees / Actes de l'état civil - droits	610,000	664,354	642,014
Vital Statistics - Refunds / Actes de l'état civil - remboursements de droits	---	(5,605)	(6,145)
Hospital Services - Third Party Recoveries / Services hospitaliers - recouvrements auprès des tiers	500,000	716,081	1,138,816
Family Services - Third Party Recoveries / Services familiaux - recouvrements auprès des tiers	---	38,308	3,250
Medical Services Plan - Third Party Recoveries / Régime d'assurance-maladie - recouvrements auprès des tiers	125,000	166,764	255,384
Change of Name Act / Loi sur le changement de nom	50,000	56,229	56,702
Recovery Levy / Recouvrements d'impôt	17,813,500	20,786,113	17,026,993
Travellers Immunization Fees / Droits d'immunisation des voyageurs	65,000	90,320	75,873
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	1,000	1,270	2,456
	<u>19,164,500</u>	<u>22,513,834</u>	<u>19,195,343</u>
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Vehicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	---	---	360
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	20,000	2,264,441	28,967
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	2,251,000	63,269	62,606
	<u>2,271,000</u>	<u>2,327,710</u>	<u>91,933</u>

**Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite**  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Alcoholism Treatment and Rehabilitation - Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Traitement et réadaptation des alcooliques - Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	\$ 3,150,000	\$ 2,992,500	\$ 3,285,250
Alcohol and Drug Treatment Rehabilitation Agreement / Accord sur les services de traitement et réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie	---	601,363	332,213
Non-Ward Revenue / Recettes des soins sans tutelle	50,000	9,918	45,864
Canada Assistance Plan - Community Social Services / Régime d'assistance publique du Canada - services sociaux communautaires	1,000,000	2,190,346	3,638,034
Official Languages Policy / Politique des langues officielles	100,000	324,769	217,918
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	<u>1,234,000</u>	<u>1,364,600</u>	<u>1,483,343</u>
	<u>5,534,000</u>	<u>7,483,496</u>	<u>9,002,622</u>
	<u>\$ 28,468,700</u>	<u>\$ 33,985,786</u>	<u>\$ 30,199,920</u>
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	\$ ---	\$ 318,823	\$ 403,286
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Grants / Autres subventions	<u>400,000</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
	<u>400,000</u>	<u>318,823</u>	<u>403,286</u>
Medical Research Assistance Fund of New Brunswick / Fond d'aide à la recherche médicale du Nouveau-Brunswick			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	150,000	67,213	120,104
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Grants / Autres subventions	<u>---</u>	<u>287,583</u>	<u>---</u>
	<u>150,000</u>	<u>354,796</u>	<u>120,104</u>
Third Party Contributions / Contributions par un tiers			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Gifts to the Crown / Dons à la couronne	<u>---</u>	<u>100,000</u>	<u>150,000</u>

**Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL - Suite</b>			
WHSCC - Compensation / CCSIAT - indemnisation			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	\$ 556,000	\$ 373,784	\$ ---
	<u>\$ 1,106,000</u>	<u>\$ 1,147,403</u>	<u>\$ 673,390</u>
 <b>LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Saint John Regional Laundry / Buanderie régionale de Saint-Jean	\$ 500,600	\$ 500,556	\$ 452,940
	<u>\$ 500,600</u>	<u>\$ 500,556</u>	<u>\$ 452,940</u>

**Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires**
**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	1998 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Administrative Services / Services administratifs					
Administration and Financial Services / Administration et services financiers	\$ 8,401,300	\$ 388,526	\$ 8,789,826	\$ 8,632,701	\$ 8,323,184
Data Processing / Traitement des données	5,417,900	---	5,417,900	6,309,247	5,475,113
Planning and Evaluation / Planification et évaluation	1,117,800	17,536	1,135,336	1,059,678	1,165,480
	<u>14,937,000</u>	<u>406,062</u>	<u>15,343,062</u>	<u>16,001,626</u>	<u>14,963,777</u>
Public Health and Medical Services / Santé publique et services médicaux					
Medical Consultant and Support Unit / Médecin-conseil et unité de soutien	1,111,000	9,880	1,120,880	891,332	937,438
Seniors Rehabilitative Equipment Program / Programme d'équipement de réadaptation pour personnes âgées	874,600	---	874,600	832,758	827,640
Medical Education / Formation médicale	8,692,100	79,179	8,771,279	8,262,369	8,065,778
Medicare Program / Assurance-maladie	228,812,700	479,992	229,292,692	229,664,448	217,191,695
Prescription Drug Program / Plan de médicaments sur ordonnance	56,483,600	---	56,483,600	56,025,647	52,463,129
Out of Province Hospital Payments / Règlement des services hospitaliers hors-province	27,583,900	---	27,583,900	25,710,846	27,081,569
Public Health Services / Service de santé publique	<u>19,894,600</u>	<u>284,320</u>	<u>20,178,920</u>	<u>20,724,444</u>	<u>21,190,193</u>
	<u>343,452,500</u>	<u>853,371</u>	<u>344,305,871</u>	<u>342,111,844</u>	<u>327,757,442</u>
Institutional Services / Services des établissements					
Ambulance Services / Services d'ambulance	7,887,900	16,312	7,904,212	12,318,372	11,596,595
Program Support Services / Services de soutien aux programmes	546,900	7,213	554,113	562,018	597,331
Hospital Services / Services hospitaliers	601,128,700	13,961,311	615,090,011	602,533,476	609,286,399
Hospital Equipment / Matériel hospitalier	7,623,400	---	7,623,400	6,194,574	6,031,898
Nursing Home Services / Services des foyers de soins	104,224,200	2,119,529	106,343,729	105,749,285	102,252,233
	<u>721,411,100</u>	<u>16,104,365</u>	<u>737,515,465</u>	<u>727,357,725</u>	<u>729,764,456</u>
Family and Community Social Services / Services sociaux familiaux et communautaires					
Community Social Services / Services sociaux communautaires	137,845,800	800,143	138,645,943	154,982,893	148,105,520
Program Standards and Support / Normes et soutien des programmes	2,788,400	60,171	2,848,571	3,047,435	3,380,440
	<u>140,634,200</u>	<u>860,314</u>	<u>141,494,514</u>	<u>158,030,328</u>	<u>151,485,960</u>
Mental Health / Santé mentale	<u>45,896,400</u>	<u>584,171</u>	<u>46,480,571</u>	<u>47,093,115</u>	<u>45,088,374</u>
	<u>\$ 1,266,331,200</u>	<u>\$ 18,808,283</u>	<u>\$ 1,285,139,483</u>	<u>\$ 1,290,594,638</u>	<u>\$ 1,269,060,009</u>

**Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>					
Public Hospitals - Capital Equipment / Hôpitaux publics - Biens d'équipement	\$ 3,525,200	\$ ---	\$ 3,525,200	\$ 5,691,957	\$ 11,157,300
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>					
Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux	\$ 2,600,000	\$ ---	\$ 2,600,000	\$ 708,353	\$ 3,504,003
Medical Research Assistance Fund of New Brunswick / Fonds d'aide à la recherche médicale du Nouveau -Brunswick	150,000	---	150,000	92,881	119,892
Third Party Contributions / Contributions par un tiers	---	---	---	100,000	150,000
Workplace Health, Safety and Compensation Commission Account / Compte de l'indemnisation des accidents au travail	556,000	---	556,000	373,784	---
	<u>\$ 3,306,000</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 3,306,000</u>	<u>\$ 1,275,018</u>	<u>\$ 3,773,895</u>



**Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Administrative Services / Services administratifs			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 6,831,762	\$ 6,389,919	\$ 6,542,050
Other Services / Autres services	7,718,200	8,915,102	7,323,889
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	165,000	157,200	159,892
Property and Equipment / Biens et matériel	617,800	635,223	911,714
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	10,300	24,500	26,232
Designated Revenue / Recettes indiquées	---	(120,318)	---
	<u>15,343,062</u>	<u>16,001,626</u>	<u>14,963,777</u>
Public Health and Medical Services / Santé publique et services médicaux			
Personal Services / Frais de personnel	15,971,221	17,947,420	17,786,586
Other Services / Autres services	6,806,400	7,349,732	6,604,715
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	2,769,800	3,484,759	3,408,320
Property and Equipment / Biens et matériel	198,600	337,267	186,357
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	318,559,850	312,992,566	299,759,431
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	100	33
Contracts and Projects / Contrats et projets	---	---	12,000
	<u>344,305,871</u>	<u>342,111,844</u>	<u>327,757,442</u>
Institutional Services / Services des établissements			
Personal Services / Frais de personnel	6,334,638	4,996,629	3,471,169
Other Services / Autres services	977,900	5,949,076	3,420,597
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	63,600	216,771	122,524
Property and Equipment / Biens et matériel	34,800	104,496	312,898
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	730,104,527	716,369,427	722,437,268
Designated Revenue / Recettes indiquées	---	(278,674)	---
	<u>737,515,465</u>	<u>727,357,725</u>	<u>729,764,456</u>
Family and Community Social Services / Services sociaux familiaux et communautaires			
Personal Services / Frais de personnel	32,013,889	33,215,451	34,637,346
Other Services / Autres services	5,256,300	5,714,907	5,334,566
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	386,500	273,301	320,245
Property and Equipment / Biens et matériel	423,800	162,629	571,452
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	103,414,025	118,664,040	110,622,351
	<u>141,494,514</u>	<u>158,030,328</u>	<u>151,485,960</u>

**Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Mental Health / Santé mentale			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 15,711,318	\$ 15,945,612	\$ 14,829,570
Other Services / Autres services	2,177,900	2,733,333	2,422,191
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	244,000	168,584	176,749
Property and Equipment / Biens et matériel	13,000	126,980	115,288
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	28,334,353	28,118,413	27,544,576
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	193	---
	<u>46,480,571</u>	<u>47,093,115</u>	<u>45,088,374</u>
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Other Services / Autres services	---	---	15,767
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	49,993
Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements	---	---	(65,760)
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
	<u>\$1,285,139,483</u>	<u>\$ 1,290,594,638</u>	<u>\$ 1,269,060,009</u>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Public Hospitals - Capital Equipment / Hôpitaux publics - Biens d'équipement			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u>\$ 3,525,200</u>	<u>\$ 5,691,957</u>	<u>\$ 11,157,300</u>

**Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux			
Other Services / Autres services	\$ 210,000	\$ 32,639	\$ 4,022
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u>2,390,000</u>	<u>675,714</u>	<u>3,499,981</u>
	<u>2,600,000</u>	<u>708,353</u>	<u>3,504,003</u>
Medical Research Assistance Fund of New Brunswick / Fonds d'aide à la recherche médicale du Nouveau-Brunswick			
Other Services / Autres services	---	---	2,907
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	162
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u>150,000</u>	<u>92,881</u>	<u>116,823</u>
	<u>150,000</u>	<u>92,881</u>	<u>119,892</u>
Third Party Contributions / Contributions par un tiers			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u>---</u>	<u>100,000</u>	<u>150,000</u>
Workplace Health, Safety and Compensation Commission Account / Compte de l'indemnisation des accidents au travail			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u>556,000</u>	<u>373,784</u>	<u>---</u>
	<u>\$ 3,306,000</u>	<u>\$ 1,275,018</u>	<u>\$ 3,773,895</u>

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS  
\$73,597,726

King, Hon Russell H T Minister / Ministre..... \$ 32,580	Barber, Sandra M..... \$ 45,628	Bourget, Felix..... \$ 46,785	Caverhill, Anne..... \$ 42,868
Trenholme, Hon Dr Marilyn Minister of State for Family and Community Services / Ministre d'État à la Famille et aux Services communautaire..... 1,149	Barcelo, Alberto..... 86,349	Bourget, M Denise..... 46,838	Caverhill, H Anne..... 47,643
Finn, Jean-Guy Deputy Minister / Sous-ministre..... 99,906	Bard, Jacques..... 46,765	Bourgoin, Mario..... 44,387	Chance, Beverly..... 49,822
Adair, Shirley..... 47,675	Bard, Rachel..... 68,926	Bourque, Imelda..... 46,627	Chapados, Andre..... 44,757
Akin, Rick..... 44,594	Baril, Jacinthe..... 44,172	Bourque, Marcel..... 41,908	Charnley, Alison..... 47,963
Albert, Joyce..... 49,965	Barnhill, Bruce E..... 43,212	Bourque-Pogonat, Pauline..... 46,078	Chase, Stephen A..... 60,142
Albert, Patricia..... 40,960	Barton, Gertrude..... 45,902	Box, Clarence..... 57,710	Chevarie, Lillian..... 47,768
Albert, Pauline..... 45,530	Barton-Bourque, Sandra..... 46,221	Boyne, John A..... 56,580	Chhatre, Varsha..... 51,105
Albert, Réginald..... 47,130	Bastarache, Brenda..... 44,144	Breau, Jeanne E..... 47,650	Chiasson, Denise..... 52,677
Alderman, Ann..... 53,470	Bate-Boerop, J L Danie..... 53,095	Brennan, Alice..... 44,857	Chiasson, Dina..... 54,162
Alderman, Peter..... 73,162	Beaman, Susan G..... 44,598	Brideau, Annette..... 44,747	Chiasson, Jeanne-Mance..... 48,605
Allain, Andrea..... 47,227	Beaudoin, Joel..... 46,219	Brideau, Marcella B..... 47,062	Chiasson, Joanne..... 43,657
Allain, Lyne V..... 46,102	Bedard, Michele..... 46,024	Brideau, Rene..... 46,807	Chiasson, Ulysse..... 53,097
Allain-Doiron, Aline..... 44,593	Beers, Kimberley..... 42,274	Brittain, Christine L..... 44,262	Chiasson, Viola..... 44,299
Allanach, Michael..... 41,992	Beers-Sturgeon, Pamela..... 44,997	Broad, Rhonda J..... 46,958	Chouinard, Monique..... 45,622
Allard, Claude..... 61,860	Bélangier, Delphina..... 47,005	Brooks, Brian..... 55,473	Christie, Margaret B..... 58,138
Allard, Denis G..... 91,408	Bélangier, Pauline C..... 46,728	Brophy, Ivan L..... 53,104	Cigolotti, G Thomas..... 41,557
Allen, Mark C..... 58,738	Bell, Patricia..... 49,636	Brown, Darlene..... 45,744	Clark, Joan P..... 45,462
Allison-Ross, Marjorie A..... 54,228	Belliveau, Anne L..... 44,658	Brown, Deborah..... 70,144	Clarke, Shirley Mae..... 53,308
Anderson, Roseline A T..... 44,589	Bernard, Charles..... 56,126	Brown, Robert..... 52,991	Clavette, Alain..... 44,080
Antony, Saju..... 86,331	Bernard, Hectorine..... 46,371	Brown, Susan J..... 44,345	Cochrane, M Lynn..... 44,546
Appleby, Eleanor J..... 44,591	Bernard, Monique..... 49,677	Buchanan, Janice C..... 40,778	Collin, Bertrand..... 64,364
Archibald, Constance D..... 47,350	Bernier, Denis..... 60,595	Buck, Donald..... 67,405	Collins, Linda E..... 46,938
Armstrong, Judith..... 51,187	Bérubé, Georgette..... 47,650	Buck, Gregory..... 55,402	Colwell, Margaret J..... 44,593
Arnold, Kevin T..... 42,259	Bérubé, Ginette..... 42,740	Buck, Reynelda C..... 44,765	Comeau, Debbie..... 42,838
Arsenault, Gisèle M..... 45,181	Bérubé, Richard..... 46,349	Bujold, Manon..... 42,154	Comeau, Hilda E..... 45,456
Arsenault, James..... 42,710	Blackmore, Anne..... 52,763	Bull, M Jane..... 48,156	Comeau, Serge..... 42,911
Arsenault, Murielle..... 45,248	Blair, Debra..... 44,075	Bulmer, Sheila..... 46,410	Comeau-Daigle, Renée H..... 46,461
Arseneau, Monique..... 44,593	Blake, Lynn Ann..... 45,357	Burnett, Barbara..... 49,838	Cornell, Mariette..... 53,578
Arseneault, Gilles..... 44,593	Blanchard, Helen..... 40,831	Burns, Debbie L..... 47,848	Constable, Beverly..... 44,593
Arseneault-Thibodeau, Lota..... 49,020	Blanchard, Lucie..... 44,866	Burt, M Jean..... 47,301	Cooling, Evelyn..... 46,627
Arthurs, Diane P..... 45,104	Blinco, Kimberley M..... 56,126	Caissie, Diane..... 46,816	Cooper, Gary..... 44,895
Asher, Mary Jane..... 43,962	Bois, Rickie..... 40,558	Caissie, Francine..... 45,355	Corbett, Kenneth C..... 42,676
Assaff, David A A..... 97,874	Boissonnault, Conrad..... 43,222	Caissie, Morel..... 56,096	Cormier, Arthur P..... 65,950
Atcheson, Jacqueline..... 40,274	Boissonnault, Lise..... 43,567	Caissie, Paul..... 52,637	Cormier, Cécile M..... 45,834
Atkinson, Georgina E..... 52,166	Bolan, Harry J..... 61,035	Cameron, James..... 60,859	Cormier, Ghislain..... 44,422
Aubé, Bernard J..... 61,440	Bonner, Eileen M..... 46,445	Carle, Brenda L..... 50,282	Cormier, Ginette..... 49,407
Aubé, Eva..... 44,868	Boone, Vaughn P..... 45,467	Caron, Nilda..... 47,650	Cormier, Herve..... 49,636
Aubé-Drillen, Shelley M..... 47,392	Bordage, Joelle..... 41,419	Caron, Ronald..... 47,800	Cormier, Irene..... 42,670
Ayles, James..... 43,754	Bouchard, Jean-Louis..... 61,765	Carpenter, Miles L..... 53,578	Cormier, Irma..... 49,636
Babin, Martha..... 41,632	Boucher, Brenda J..... 41,117	Carr, Mary Anne..... 40,897	Cormier, Louise..... 48,502
Babineau, Claire..... 46,954	Boudreau, Bonnie C..... 44,587	Carr, Susan..... 43,128	Cormier, Maurice B..... 48,926
Babineau, Elaine..... 44,593	Boudreau, Claudine..... 40,371	Carrier, Jacqueline..... 44,921	Cormier, Nicole..... 44,019
Balram, B Christofer..... 92,252	Boudreau, Gaëtan..... 45,210	Carroll, John..... 44,593	Cormier, Pauline..... 54,487
Barber, Bruce..... 51,066	Boudreau, Pierre..... 46,022	Carruthers, Martyn..... 45,668	Corney, Beverley L..... 51,301
	Boudreau, Roger..... 46,012	Carson, Vivien..... 54,228	Côté, Denise..... 44,593
	Boudreau-Clark, Paulette..... 44,993	Carter, James H..... 82,960	Côté, Lorraine A..... 47,098
	Boudreau-Guitard, M Rachelle..... 42,336	Casey, Randal A..... 63,043	Côté-Desjardins, Brenda..... 46,769
	Boulay, Diane..... 45,870	Cassidy, Robert..... 47,875	Couture, Viateur..... 41,411
	Bouma, Peter..... 53,281	Castonguay, Bernadette..... 57,517	Couturier, Lyne..... 41,918
	Bourgeois, Emilie..... 52,682	Castonguay, Jean R..... 77,848	Cowan, Larry..... 44,273

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Craven, Jean.....	\$ 55,548	Donnelly, Paul A.....	\$ 62,532	Forest-Allard, Genevieve.....	\$ 44,593	Godin, Anne.....	\$ 42,721
Crawford, Brenda.....	58,782	Doohan, Ruth.....	47,650	Foster, Kenneth H.....	42,042	Godin, Carmen.....	44,075
Crawford, Stephen.....	46,808	Doran, Dayle.....	48,905	Foulem, Marie Paule.....	47,465	Godin, Cyrille.....	42,676
Cunningham, Dawn M.....	44,300	Dorion, Edouard.....	46,591	Fournier, Line.....	44,593	Godin, Huguette.....	42,802
Currie, Brenda.....	40,370	Doucet, Agathe.....	49,650	Fournier, Marc.....	47,792	Gogan, Suzanne.....	45,913
Currie, Carolyn.....	42,050	Doucet, Allain.....	44,997	Fowler, Sharon.....	44,593	Goguen, Jacqueline.....	42,243
Currie, Margaret A.....	40,211	Doucet, Denis.....	45,229	Francis, Sharon.....	46,544	Gorayeb, Fernande.....	45,236
Cyr-Nadeau, Lise.....	44,197	Doucet, Edith.....	63,000	Francoeur, Linda.....	49,822	Gordon, Alexander.....	46,004
Cyr-Sinstadt, Yolande.....	52,339	Doucet, Gérard.....	82,960	Fraser, Diane.....	55,919	Gordon, Donna.....	48,190
D'Alessio, Armande.....	48,908	Doucet, Greta.....	41,667	Fraser, John R.....	53,578	Graham, Carole.....	44,593
Daigle, Claude.....	53,151	Doucet, Jacques Y.....	41,107	Fraser, Lily.....	41,816	Graham, Michele.....	44,634
Daigle, Jean V.....	53,210	Doucet, Jean.....	51,447	Frazier, Dorothy.....	49,356	Graham, Paul D.....	42,042
Daigle, Jocelyn - Simon.....	40,824	Doucet, Kevin.....	47,475	Freeman, Laura.....	84,052	Granchelli, Janine.....	50,614
Daigle, Lise G.....	41,839	Doucet, Luc.....	53,032	French, Anne.....	49,789	Grant, Duncan J.....	44,670
Daigle, Lise M.....	58,738	Doucet, M Marthe.....	44,161	Frenette, Armande H.....	52,727	Grant, Gerald.....	46,951
Daigle, Raymonde A.....	44,594	Doucet, Monique.....	48,874	Frenette, Gilles.....	46,817	Gregan-Burns, Carla.....	42,251
Daigle, Valmond.....	51,355	Dow-Priddle, Mary J.....	40,302	Frenette, Suzanne.....	46,193	Gregg, George.....	44,922
Dalton, Marlene.....	50,940	Doyle, Anne.....	46,769	Friole, Sylvie.....	45,518	Guimond, Anne.....	42,063
Dalzell, Gordon W.....	51,945	Drapeau, Andrée.....	45,385	Fry, Susan.....	54,036	Guimond, Nicole.....	42,444
Davies, Keith L.....	58,738	Drapeau, Anne-Marie.....	52,898	Fury, Diane C.....	40,314	Guitard, Dale.....	44,791
Davis, Darleen.....	54,410	Drapeau, Ghislaine.....	44,130	Gagne, Joanne M.....	41,859	Guitard, Jean Paul.....	45,004
Davis-Morris, Peggy.....	43,975	Drost, Stephen.....	46,533	Gallagher, Charlotte.....	45,166	Gulliver, Lynn F.....	44,296
Degrâce, Nicole.....	50,941	Dubé, Jacqueline.....	47,650	Gallagher, Ronald.....	56,044	Gulliver, Rhona.....	41,417
Degrâce, Yvette.....	45,941	Dubé, Luc.....	53,201	Gallant, Carole.....	41,117	Gunter, Myrna E.....	57,340
Dejong, Christine.....	54,904	Dubé, Suzanne.....	42,409	Gallant, Cécile.....	42,074	Haché, Carole A.....	43,214
Delong, Valerie A.....	46,301	Duclos, Jacques.....	50,646	Gallant, Ernest.....	46,769	Haché, France.....	51,061
Den-Otter, Jeffrey.....	49,636	Dufour, Jean-Marc.....	42,982	Gallant, Karen.....	44,474	Haché, Jean Claude.....	68,926
Desbiens, Luc.....	40,598	Dufresne, C Martin.....	45,180	Gallant, Paulette.....	47,146	Haché, Rene.....	45,693
Deschenes, Chantal.....	44,010	Duguay, Bernard.....	49,063	Garner, Alice T.....	58,738	Haché, Suzanne.....	44,634
Desjardins, Ginette.....	47,650	Duguay, Stephane.....	40,074	Garon, Nancy.....	42,651	Haché-Faulkner, Nicole.....	53,190
Desjardins, Sylvie M.....	42,608	Dunphy, Kell.....	47,802	Gaudet, Aubrey G.....	42,042	Hachey, Anne-Louise.....	49,214
Desjardins, Violette.....	47,285	Dupre, Marilyn E.....	45,943	Gaudet, Joanne.....	47,522	Hachey, Marie-Josée.....	43,106
Desjardins, Wendy Lee.....	45,474	Dupuis-Bone, Gisèle.....	44,083	Gaudet, Lynn.....	42,170	Hachey-Poupart, Gaétane.....	43,171
Despres, Carmella.....	45,154	Durelle, Ronald J P.....	66,820	Gaudet-LeBlanc, Claire.....	58,138	Hagerman, Valerie.....	59,025
Desroches, Pauline.....	45,445	Easton, Andrew R.....	49,690	Gauthier, Eileen.....	49,641	Haines-Bacon, Joy A.....	67,210
Desroches, Roseline.....	53,578	Elias, Louise.....	47,104	Gauthier, Thérèse.....	43,935	Hallett, Sharon.....	46,808
Deveau, Denis.....	46,048	Emmrys, Charles.....	59,716	Gautreau, Robert J.....	44,593	Hamel, Hélène.....	49,932
Devink, Gysbert.....	61,854	Erb, Janet.....	46,627	Gauvin, Murielle.....	45,077	Hamilton-Bogart, Bonita L.....	50,846
Devost, Frances.....	46,713	Estabrooks, Austin.....	43,115	Geldart, Wade.....	64,064	Hamm, Nadine.....	42,042
Dexter, Bonnie J.....	44,593	Evans-Born, Marilyn D.....	64,572	Gervais, Bernise.....	43,534	Hansen-Everett, Shelley F.....	45,277
Diamond, Pierrette.....	43,161	Fenety, Joan.....	53,578	Gervais, Nicole M.....	45,527	Harland, Annette.....	47,785
Dicaire, John A.....	82,960	Ferguson, Mary-Jane.....	44,082	Gervais, Robert G.....	45,248	Harriman, J Donald.....	60,900
Dicicco, Diane B.....	47,650	Fillion, Isabelle.....	43,716	Gesner, Nancy.....	40,121	Hawkes-Sobeck, Leanne J.....	44,658
Dickie, Bryan M.....	46,767	Fillmore-O'Blenis, Diana J.....	42,628	Gibbs, David.....	59,011	Hébert, Claudine M.....	43,044
Dilworth, Carole R.....	58,604	Fitzgerald, Anne Marie.....	44,160	Gibbs, Odette Jean-Charles.....	52,494	Hébert, Guy G.....	42,530
Dion, Joyce.....	54,273	Flann, Peter.....	48,479	Gibbs, Roberte.....	48,926	Hébert, Jacinthe.....	47,097
Dionne, Renée.....	47,790	Flemming-Lefort, Patricia A.....	45,898	Gionet, André.....	44,803	Hébert, Robert A.....	44,593
Dockendorff, Mary Lou.....	47,650	Flewelling, Christine.....	53,993	Girard, Gina.....	49,516	Hébert, Rose May.....	40,613
Doiron, Claudette.....	49,503	Flood, Michael T.....	68,926	Girouard, Paul.....	42,676	Heissner, Christopher.....	53,578
Doiron, Elide.....	47,190	Foley-Parker, Elizabeth.....	53,095	Glynn, Joanne E R.....	45,313	Hennessy, Katherine.....	51,838
Doiron, Robert A.....	65,352	Folkins, Connie L.....	44,638	Godbout, Nicole.....	44,598	Hetherington, Glenna.....	47,042
Dole, Eric R.....	42,042	Follett, Annette.....	47,832	Godbout-Santerre, Pauline.....	46,810	Hickey, Colleen.....	45,399

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Hickey, Susan.....	\$ 48,794	L'Aventure, Dora.....	\$ 42,784	LeBlanc, Sophie.....	\$ 43,359	MacDonald, Robert.....	\$ 61,141
Higgs, Faye.....	47,484	LaForge, Donna.....	44,415	LeBlanc-Coulombe, Nathalie.....	49,117	MacDonald, Ronald J L.....	61,474
Hillier, Cynthia J.....	50,815	LaForge-Thériault, Anne-Marie.....	44,521	LeBlanc-Gallant, Ginette.....	40,621	MacDonald, Wayne.....	98,004
Hine, Kelly.....	41,473	Lagace, Mona.....	43,427	LeBoeuf, Elizabeth.....	56,436	MacEachern, Marion A.....	46,958
Hitchcock, Anita G.....	44,593	Lagace, Monique.....	43,184	LeBouthillier, Armeline.....	43,436	MacGillivray, Nancy.....	40,757
Hodd, Patricia M.....	47,424	Lakes, Katie.....	44,105	LeBouthillier, Line.....	42,852	MacInnis, Janet.....	53,098
Hogan, Anne.....	46,635	Lamarche, Christianne.....	40,827	LeBouthillier, Reno.....	51,008	MacKenzie, Janet R.....	46,068
Holland, Margaret.....	44,593	Lambert, Joseph.....	47,146	LeBrasseur, Martin.....	45,168	Mackie, Fay.....	76,786
Hollett, Linda D.....	50,951	Lamontagne, Denise.....	44,593	LeClair, Corry.....	53,707	MacKinnon, Donna M.....	46,241
Homer, Lynda A.....	51,282	Lamontagne, Marcelle.....	51,366	LeClerc, Laurianne.....	42,913	MacLean, Scott D.....	42,042
Hopkins, Carolyn.....	50,022	Landry, Anne Marie.....	47,118	Lee, Lisa.....	48,666	MacLeod, Nancy.....	52,882
Horne, Patricia D.....	47,094	Landry, Claudette.....	46,557	Lee, Lola.....	65,950	MacMullin, Ian R.....	42,042
Hovey, Marilyn.....	51,547	Landry, Joanne.....	47,103	Legault, Cindy M.....	44,592	MacNaughton, Barbara.....	40,816
Howie, James R.....	44,157	Landry, Mirella.....	41,456	Léger, Alonzo.....	44,593	MacPhee, Sharlene.....	44,593
Howlett, Carolyn.....	42,922	Landry, Phyllis.....	47,650	Léger, Carmelle.....	47,424	MacWilliams, Jeanne.....	47,650
Hoyt-Hallett, Bonny.....	73,162	Landry, Robert.....	52,998	Léger, Delia.....	45,421	Maher, Paula.....	51,081
Hubert, Paul L.....	43,093	Landry, Valerie.....	46,769	Léger, Marc.....	59,476	Maicher, Brigitte.....	43,852
Hughey, Nancy J.....	41,043	Landry, Yolande.....	50,593	Léger-Shortall, Marthe.....	58,738	Maillet, Danielle.....	40,311
Humes, Howard.....	51,777	Landry-Martin, Thérèse.....	53,095	Légère, Conrad.....	46,042	Maillet, Diane.....	46,551
Hunt, D J Gary.....	43,212	Lang, Jean-Louis.....	44,593	Légère, Paul.....	42,155	Maillet, Marcelle.....	46,985
Hunt, Janet.....	46,469	Lang, Joanne.....	45,137	Legresley, Ginette.....	49,636	Maillet, Maryse J.....	46,187
Hunter, Cora.....	44,664	Lanteigne, Fernand.....	47,415	Lemieux-Blaquière, Julie.....	45,795	Mallais-Guitard, Cécile.....	46,404
Jablonowski, Leslie.....	46,991	Lanteigne, M Louise.....	50,291	Lemoignan, Robert.....	43,450	Mallet, Anne Thérèse.....	42,318
Jardine, Janice.....	44,677	LaPlante, Adelaide.....	64,364	Leonard, William M.....	65,252	Mallet, Pierrette.....	47,650
Jardine-Tweedie, Leanne.....	58,994	Larocque-Ferron, Carolle.....	44,839	Lépine, André.....	67,251	Mallory, Darlene A.....	45,559
Jarvis, Kathryn A.....	50,628	Lavigne, Charline.....	43,029	Levasseur, Diane.....	47,829	Mallory, Kathleen.....	48,758
Jean, Hélène.....	42,253	Lavigne, David.....	43,382	Levasseur, Martine.....	47,438	Maloney, Arlene M.....	43,615
Jessome, Julie Ann.....	41,279	Lavoie, Céline.....	47,650	Levesque, Linda.....	44,593	Maloney, Leo.....	47,495
Jesudason, Esther.....	98,004	Lavoie, Guy P.....	49,244	Levesque, Louis.....	42,566	Maltais, Orien.....	44,250
Jewer-Northrup, Wanda A.....	52,080	Lavoie, Huguette.....	41,281	Levesque, Yves.....	42,042	Manzerolle, Carole.....	43,187
Jimmo, Elaine.....	47,650	Lavoie, Jean Pierre.....	48,009	Lewis, Harold.....	42,042	Margeson, Katherine.....	40,770
Johnson, Lorene.....	47,650	Lawrence, Gail L.....	47,650	Lewis, Murray W.....	42,131	Marquis, Manon.....	40,679
Johnston, Joan.....	44,693	Lebans, Anne.....	49,381	Lingley, Linda M.....	41,006	Marr-Ernst, Beth-Anne.....	45,965
Johnston, Sharon A.....	45,566	Lebel, Louise.....	47,639	Lirette, Marie-Berthe.....	41,644	Marsden, Susan.....	47,819
Johnston, Susan.....	44,593	LeBlanc, Angela.....	46,557	Lloyd, Joanne J.....	47,650	Martin, Carol M.....	47,650
Jonah, Darlene.....	47,665	LeBlanc, Charline.....	45,788	Lockett, Janice M.....	47,114	Martin, Charlotte.....	49,636
Jonah, Joann M.....	42,144	LeBlanc, Charline M.....	43,357	Logan-Hale, Patricia.....	40,079	Martin, Lise A.....	43,610
Jones, Robert.....	52,730	LeBlanc, Claire P.....	46,760	Long, Judith.....	41,862	Martin, Lucie.....	42,914
Joshi, Vinod.....	100,361	LeBlanc, Claude.....	42,456	Long, Rino.....	50,545	Martin, Raymond.....	42,380
Kamra, Inder M.....	43,591	LeBlanc, Denise S.....	42,099	Losier, David.....	51,626	Martin, Sylvie.....	41,470
Keirstead, Lisa.....	48,056	LeBlanc, Diane.....	45,676	Loughead, J Terence.....	45,684	Mason, J Allan.....	42,260
Keith, Olive.....	47,854	LeBlanc, Eugene.....	59,891	Love, Gary.....	53,133	Matheson, May.....	46,769
Kennedy-Fulton, Mary.....	46,793	LeBlanc, Gilles.....	50,513	Lozier, Gabrielle.....	47,118	Matte-Pitre, Sylvie C.....	45,929
Kenny-Degarie, Diane.....	46,541	LeBlanc, Ginette M.....	44,371	Lucarotti, Susan J.....	46,739	Maurice, Jocelyne L.....	51,229
Kerton, Marilyn K.....	45,378	LeBlanc, J Gérard.....	67,210	Lurette, Étienne J.....	46,909	Mawhinney, Lydie L.....	47,650
Kierstead, Brenda.....	46,396	LeBlanc, J H Eric.....	41,412	Lutes, Diane M.....	53,578	Mayhew, Kathy M.....	46,886
Kierstead, Tensie.....	59,743	LeBlanc, Jean-Noël.....	45,792	Lydon, Irene.....	50,282	McAllister, R Alexander.....	43,212
King, Paul D.....	52,462	LeBlanc, Mariette.....	47,650	Lynch, Mary.....	45,999	McAvity, Thomas.....	42,456
Kingston-Ritchie, Mary E.....	45,987	LeBlanc, Michelle S.....	44,765	MacBride, Joanne.....	46,550	McCaie-Burke, Gisele.....	51,491
Kirby, Roberta.....	50,514	LeBlanc, Monique.....	49,756	MacCharles, Nancy L.....	42,752	McCarthy, Janice.....	49,453
Knowles, Janet.....	44,601	LeBlanc, Monique M.....	47,650	MacDonald, Gregory.....	63,549	McCarthy, Joan M.....	46,662
L'Anglais, Marie-France.....	46,658	LeBlanc, Remi.....	44,593	MacDonald, Karen.....	44,590	McCautlin, John.....	54,011

## Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

### SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

McCormack, Deborah D.....	\$ 46,382	Mureika, Juanita M.....	\$ 53,096	Peters, Lorette.....	\$ 44,664	Robichaud, Eveline.....	\$ 47,230
McCormack, Margaret.....	52,254	Murphy, Kim E.....	52,374	Peterson, Matthew S.....	48,880	Robichaud, Ginette M.....	44,353
McCormack, Mary E.....	45,269	Murray, Sondra L.....	42,943	Petruska, Marie.....	41,845	Robichaud, Ginette.....	47,970
McCracken, Paul.....	43,566	Nadeau, Eliette.....	45,329	Philippe, Louis.....	52,998	Robichaud, J Norbert.....	44,593
McDonald, Nancy.....	44,416	Nadeau, Lucie.....	40,741	Pike, Roy.....	113,219	Robichaud, Jean Claude.....	44,859
McElwaine, Eunice M.....	48,649	Nadeau-Cyr, Lise.....	47,139	Pinet, Wanda.....	42,676	Robichaud, Maurice.....	47,156
McGaw, Bonita A.....	58,938	Nason, Jane C.....	40,461	Pitre, Sandra.....	42,007	Robichaud, Nathalie.....	43,668
McGeachy, Janet.....	43,404	Nichol, Debrah.....	45,973	Poirier, Johanne.....	44,179	Robichaud, Serge.....	47,786
McGilligan, Luciana.....	50,646	Nicholson, Brenda.....	47,118	Poirier, Susan Marie.....	46,175	Robichaud, Shelley.....	53,142
McGinn, Patricia C.....	43,138	Niquette, Isabelle.....	47,453	Poirier, Sylvie.....	46,850	Robichaud, Vincent.....	45,848
McGrath, J Honore.....	42,042	Noble, Sheryl D.....	44,593	Poirier-Baiani, G.....	59,746	Robinson, Chris A.....	52,448
McGraw, Noella.....	44,596	Noël, Nanette.....	47,650	Poirier-Dupuis, Jacqueline.....	47,060	Robinson, Jennifer A.....	43,754
McGuire, Peter.....	44,999	Noftell-Cook, Judith.....	52,209	Poirier-Thériault, J.....	53,731	Robinson, Katherine.....	47,097
McHugh, Gerard B.....	56,291	O'Brien, Donnell.....	49,830	Poitras, Edmona.....	46,260	Rogers, Peter.....	46,808
McHugh, Noelle M.....	43,525	O'Brien, Susan.....	47,218	Poley, Elizabeth.....	48,740	Ross, Kenneth.....	78,673
McIntosh, Maureen S.....	46,244	O'Connell, Rolande.....	45,721	Polley, Richard.....	100,388	Rossignol-LePage, Monique.....	53,153
McKay, Marlien.....	43,943	O'Connor, Michael J.....	44,664	Preston, Gerald.....	63,183	Rouleau, Gérard.....	42,042
McKendy, Charles.....	52,063	O'Donnell, Barbara.....	46,627	Price, James C.....	46,908	Roussel, Josee C.....	44,910
McKendy, Margaret.....	44,880	O'Donnell, Francis.....	65,950	Purohit, Nimish.....	113,219	Rousselle, Edith.....	45,142
McKim-Dawes, Kathleen.....	53,347	O'Keefe-Robak, Mary E.....	52,484	Purves, Margaret I.....	44,976	Rousselle, Martine.....	43,182
McLeod, Carl W.....	53,578	O'Leary, Sadie V.....	53,095	Quigg, Ann.....	44,688	Rousselle-McKinney, Nicole.....	53,095
McNeil, Raymond.....	58,738	Obus, Chantal.....	43,207	Quigg, Richard.....	59,776	Rowe, John.....	46,038
McVicar, Brenda.....	44,593	Ouellet, Armandine.....	42,073	Rawlinson, Mary.....	51,211	Rowinski, John.....	54,289
Melanson, Gerald.....	47,334	Ouellet, Jacques P.....	42,042	Raymond, Jovette.....	50,278	Roy, Camille.....	44,664
Melanson, Isabelle.....	42,594	Ouellet, Nancy.....	42,948	Reade, Debbie.....	43,913	Roy, Louise.....	45,658
Mercier, Charlotte.....	44,922	Ouellet, Solange R.....	47,650	Reagon, Twilla M.....	48,181	Roy, Maurice.....	51,440
Mercure, Elisa J.....	46,706	Ouellet, Suzanne.....	46,410	Regan, Mary Jane.....	47,691	Roy, Michael J.....	44,742
Messier, Micheline.....	44,593	Ouellet-Morneault, Hélène.....	47,014	Reiman, Barry.....	54,234	Roy, Patricia.....	46,627
Michaud, Carole.....	50,809	Ouellette, Julien.....	45,632	Renaud, Louis.....	41,048	Roy, Ronald G.....	58,738
Michaud, Gérard.....	45,978	Ouellette, Lynn F.....	43,784	Renaud, Marie Reine.....	52,301	Roy, Thérèse.....	49,220
Michaud, Marise.....	42,855	Ouellette, Michele M.....	47,606	Richard, Colombe.....	50,439	Russell, Anthony.....	41,890
Michaud, Pierrette.....	46,596	Ouellette, Richard.....	53,089	Richard, Dale.....	40,848	Russell, Joanne.....	44,162
Michaud, Richard.....	44,921	Ouellette, Rosita.....	44,680	Richard, Dianne.....	46,565	Sabine, Joan S W.....	47,650
Michaud-Legal, Gaëtane.....	54,093	Ouellette, Suzanne T.....	45,982	Richard, Gisele.....	47,084	Sabourin, Terrence K.....	46,988
Migneault, Richard.....	45,764	Owen, Bonita W.....	48,926	Richard, Louise.....	53,572	Salib, Marcos.....	46,313
Miller, Diane P.....	47,097	Pageau, Martine.....	44,317	Richard, Lynn.....	40,895	Sampson, Vera M.....	51,162
Miller, E Joyce.....	52,327	Painchaud, Jeanne.....	45,617	Richard, Maria.....	46,144	Sanford, Shannon.....	43,836
Miller, Martina.....	46,910	Parent, Nelson.....	50,906	Richardson, Cindy.....	40,124	Sarchfield, Roberta.....	44,255
Miller, Shauna L.....	44,438	Parise, Lauza.....	45,154	Rideout, Carolyn.....	61,611	Sargeant, Elynor M.....	42,658
Mills, Verna I.....	45,276	Parks, J W Terrence.....	58,206	Riordon, George.....	44,994	Saulnier, Claire.....	44,930
Miousse, Rachelle.....	47,443	Patriquen-Shelley, Mary Jane.....	47,292	Riordon, Jeanne-Mance.....	44,593	Saulnier, Joel.....	51,446
Mirthes, Arthur.....	51,912	Patterson, Evelyn M.....	47,650	Riordon, Melodee G.....	40,496	Savard, Gilles C.....	44,984
Mitton, Christine A.....	41,165	Paul, Pamela Ann.....	42,346	Rioux, Françoise.....	42,316	Savard, Patricia.....	44,078
Mix, Joan L.....	46,370	Paulin, Clarence.....	44,593	Rivard-Keeley, Hélène.....	46,701	Savoie, Claude G.....	65,065
Monaghan, Leslie.....	43,769	Pelger, Barbara.....	53,578	Rivers-Bowerman, Veronica.....	49,517	Savoie, Claudette.....	92,118
Moore, Elizabeth.....	46,069	Pellerin, Gilberte.....	42,642	Roberts, Anthony G.....	43,212	Savoie, Daniel.....	49,550
Moreau, Nicole.....	45,938	Pellerin, Ginette.....	40,025	Robichaud, Aline.....	52,452	Savoie, Danielle M.....	41,985
Morrissey, Verna A.....	58,057	Pelletier, Stephane.....	47,650	Robichaud, Anne.....	48,212	Savoie, Denis.....	56,568
Morrissey, Margaret T.....	58,613	Pelletier, Sylvette.....	45,216	Robichaud, Claude.....	47,118	Savoie, Denise.....	43,676
Morton, Shawna J.....	45,641	Pelletier-Gallant, Lisa.....	41,933	Robichaud, Claudette.....	46,742	Savoie, Emile.....	47,869
Mukherjee, Himanshu.....	44,692	Penney, Paul R.....	48,351	Robichaud, Colette.....	61,570	Savoie, Georgine.....	56,126
Mulherin, Irma C.....	47,650	Peters, Debbie.....	47,905	Robichaud, Desneige.....	41,515	Savoie, Ginette.....	44,338

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Savoie, Mona.....	\$ 47,650	Spinney, Frances.....	\$ 44,664	Terry, James.....	\$ 44,593	Uy, Josephine.....	\$ 69,446
Savoie, Norbert.....	49,417	St-Amand, Nicole.....	43,522	Thériault, Alice.....	67,446	Vallee, Linda.....	43,921
Savoie, Rosaire.....	45,627	St-Coeur, Lisa.....	44,564	Thériault, Etienne.....	73,162	Valois, Georges L.....	44,254
Savoie, Sylvie.....	44,513	St-Onge, Diana M.....	43,769	Thériault, Fernand.....	65,768	Vanslyke, Stephen.....	45,800
Savoie-Lamy, Anne.....	44,279	St-Onge-Charest, Denise.....	47,104	Thériault, Gaëtane.....	46,982	Vaughan, Dorothy.....	46,114
Scholten, Irene.....	45,200	St-Pierre, Serge.....	44,593	Thériault, Josée.....	42,042	Vaughan, Susan M.....	58,738
Scichilone, Marco.....	42,576	St-Pierre-Ellis, Lyne.....	56,079	Thériault, Madeleine.....	61,570	Vautour, Ginette.....	44,581
Scott, Mary.....	89,716	St. Laurent, Kevin.....	41,713	Thériault, Pierre C.....	42,042	Vautour, Giselle A.....	42,060
Seale, Holly E.....	47,465	Stack, Heather A.....	48,487	Thériault, Vickie.....	45,017	Vautour, Monique.....	48,013
Sear, Mary Ellen.....	45,498	Stafford, E Ann.....	44,664	Thériault, Yvette.....	65,336	Vautour, Yvonne D.....	44,581
Secord, Elizabeth Ann.....	49,192	Stairs, Sandra.....	46,377	Thériault, Yvon.....	51,685	Walker, Joyce.....	41,283
Seely, Patricia M.....	44,004	Stanton, Alberta.....	47,819	Thériault-Mitton, Suzanne H.....	50,004	Walker, Sylvia.....	52,244
Seguin, Annette.....	101,228	Steele, Paulette.....	50,416	Thibault, Jean.....	51,826	Walker, Tim.....	42,191
Sellars, Danny J.....	45,150	Steele, Robert.....	71,684	Thibodeau, Berthe.....	44,613	Wallace, Andrew.....	47,584
Senechal, Marcel.....	44,593	Steeves, Mary D.....	44,589	Thibodeau, Jean-Louis.....	104,280	Watson, Diane.....	43,753
Shannon, Judy.....	47,097	Stevens, Kathleen.....	47,650	Thomas, Barbara.....	43,779	Webb, Phillip J.....	42,042
Shannon, Paul.....	56,339	Stevens, Margaret A.....	47,281	Thomas, Linda.....	41,507	Webster, Johanne.....	42,060
Sharpe, Joan C.....	52,957	Stevenson, Brian G.....	42,042	Thomas, Neil.....	52,712	Webster, Lynn.....	43,624
Simmons, Laurence.....	49,850	Stewart, Rowena.....	41,326	Thompson, Bonnie A.....	44,013	Welling, Charline.....	46,706
Simpson, Dennis.....	46,769	Stiles, Judith Ann.....	52,986	Thompson, Brian.....	58,738	Weseen, Gerald C.....	63,844
Sirois, Fernand.....	52,540	Stiles, Paula.....	47,650	Thompson, Mark.....	43,057	Westner, Hannah.....	44,234
Skaarup, Faye.....	48,413	Stilwell, Frederick.....	52,765	Thompson, Philip.....	50,824	White, Nancy.....	50,614
Skidd, Michael J.....	44,593	Stokes, M Bonnie J.....	44,089	Thomson, Allan.....	44,589	Whiteneck, Barbara.....	53,541
Skidmore, Patricia E.....	44,405	Stranach-LeClair, Joanne.....	44,110	Timmins, Mary-Beth.....	44,091	Whitlock, Michael.....	47,429
Slaney, Janice.....	46,958	Stultz, Dawn.....	45,623	Tingley, Sandra.....	67,600	Williams, Carl.....	44,698
Smissaert, Jane.....	53,578	Sullivan, Ann C.....	44,635	Toole, Suzanne.....	43,403	Williams, Juanita.....	47,294
Smith, Brenda.....	49,636	Sullivan, Colleen C.....	48,912	Touchbourne, James R.....	45,369	Wilson, Gordon.....	61,440
Smith, Louise.....	46,794	Sullivan, Patricia.....	45,929	Toumishey, Gavin.....	44,089	Wilson, Janet L.....	47,650
Smith, Michael T.....	47,130	Surette, Christopher.....	53,095	Tracey, Lisa H.....	44,243	Winchester, Kathy.....	46,954
Smith, Nancy.....	41,150	Surette, Marcel.....	41,248	Trecartin, Cynthia.....	42,719	Woods, Marcelle.....	51,876
Soliman, Wassim.....	107,314	Sutherland, June.....	46,769	Trenholme, Theresa L.....	43,212	Wright, Gail E.....	46,258
Somers, Gerry.....	50,043	Swanick, M Lynne.....	56,126	Trevor, Susan E.....	42,079	Young, Linda.....	47,650
Somerville, Judith.....	50,517	Taha, Monir.....	105,503	Turgeon, Jacques.....	47,190	Young-Bernier, Lucille.....	41,921
Sonier, Mario.....	45,373	Tardif, Andre.....	56,197	Turgeon, Rachelle.....	51,994	Zed, Gregory.....	59,023
Soucie, Tony.....	46,042	Tardif, Denise.....	47,650	Tuzo, Robert F.....	47,130		
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....						26,524,322	

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /  
 FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS  
 \$3,751,023

King, Hon Russell H T Minister / Ministre.....	\$ 17,396	Finn, Jean-Guy Deputy Minister / Sous-ministre.....	\$ 28,833	Barcelo, Alberto.....	\$ 7,679	Butler, Stephan.....	\$ 6,855
Trenholme, Hon Dr Marilyn Minister of State for Family and Community Services / Ministre d'État à la Famille et aux Services communautaire.....	295	Albert, Réginald.....	6,731	Bard, Rachel.....	8,004	Cameron, James.....	8,135
		Allard, Claude.....	9,473	Beaulieu, Mazie.....	6,783	Caron, Ronald.....	6,699
		Allen, Mark C.....	9,857	Bernard, Charles.....	8,758	Carroll, Pamela A.....	8,211
		Arsenault, James.....	6,970	Boulay, Diane.....	7,480	Chase, Stephen A.....	16,888
		Balram, B Christofer.....	6,785	Brooks, Brian.....	7,581	Chiasson, Ulysse.....	8,889
				Brown, Cornelius.....	6,766	Chiswell, Anneliese.....	6,341



**Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires**

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued/  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite**

Clarke, Shirley Mae.....	\$ 8,390	Freeman, Laura.....	\$ 7,688	Kingston-Ritchie, Mary Ellen.....	\$ 8,261	Rideout, Carolyn.....	\$ 11,587
Cleal, Gary P.....	6,593	Frenette, Suzanne.....	7,606	Lambert, Joseph.....	6,561	Robichaud, Claudette.....	9,818
Cleal, Julie.....	6,670	Gallagher, Ronald.....	7,471	Landry-Martin, Thérèse.....	7,483	Robichaud, Ginette.....	6,120
Corney, Beverley L.....	7,439	Gaudet-LeBlanc, Claire.....	7,831	Lawrence, Gail L.....	7,136	Robichaud, Vincent.....	6,955
Daigle, Claude.....	15,661	Girard, Gina.....	10,461	Lebans, Anne.....	7,107	Ross, Kenneth.....	7,146
Davidson, Robert.....	6,204	Goudreau, Yves.....	7,945	LeBouthillier, Reno.....	8,405	Rouleau, Gérard.....	6,854
Donnelly, Paul A.....	10,646	Graham, Paul D.....	7,796	LeBrasseur, Martin.....	7,267	Savoie, Daniel.....	7,142
Doucet, Agathe.....	13,577	Guimond, Anne.....	6,480	Léger-Shortall, Marthe.....	6,999	Savoie, Denis D.....	8,570
Doucet, Edith.....	7,216	Haché, Jean Claude.....	7,173	Leonard, William M.....	9,423	Seguin, Annette D.....	9,148
Doucet, Luc.....	11,398	Hachey, Marie-Josée.....	7,641	Lépine, André.....	15,061	Shannon, Paul.....	7,255
Dufour, Jean-Marc.....	6,135	Hagerman, Valerie.....	10,258	Levesque, Yves.....	6,538	Sirois, Fernand.....	7,227
Duguay, Bernard.....	7,360	Harris, Elizabeth.....	7,248	MacDonald, Ronald J L.....	9,101	Steele, Robert.....	7,172
Duguay, Stephane.....	6,293	Hébert, Guy G.....	8,272	Maltais, Ronald.....	8,465	Stevenson, Brian G.....	6,741
Duke-Soucy, Elaine.....	7,116	Hennessy, Katherine.....	6,318	McAllister, R Alexander.....	7,991	Thériault, Fernand.....	6,727
Elgee, E Anne.....	10,261	Hoyt-Hallett, Bonny.....	19,214	McGrath, J Honore.....	6,777	Thibodeau, Jean-Louis.....	6,043
Emmrys, Charles.....	17,993	Hubert, Paul L.....	6,140	Migneault, Richard.....	7,339	Thompson, Philip.....	6,071
Fenety, Joan.....	6,645	Hunt, D J Gary.....	6,560	Murphy, Kim E.....	6,276	Trecartin, Cynthia.....	12,821
Foster, Kenneth H.....	6,166	Jones, Robert.....	10,235	Murr, Barbara.....	6,266	Weseen, Gerald C.....	19,809
Fraser, Diane.....	6,620	Kerton, Katheryn.....	6,220	Polley, Richard E.....	6,013	Wheaton, Judith.....	6,836
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....					2,889,303		
Travel - other provincial government employees / Déplacements, autres employés du gouvernement provincial .....					24,860		

**OTHER PAYMENTS / AUTRES PAIEMENTS  
\$172,682,713**

Medicare - Payments / Paiements de l'assurance-maladie.....	\$ 164,522,772
Medicare - Out of province - Payments to or on behalf of patients / Assurance-maladie - Versements à des malades ou en leur faveur - Hor province.....	8,159,941

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS  
\$28,163,387**

A G T I Bureau.....	\$ 113,162	Barer, Morris.....	\$ 15,505	Canadian Broadcasting Corporation, Montreal.....	\$ 51,922	Clover Group.....	\$ 77,335
A T & T Capital Canada Inc.....	19,169	Basecqz, Guy.....	24,550	Canadian Broadcasting Corporation, Toronto.....	66,915	Colpitts the Stationer Ltd.....	32,986
Abbott Laboratories Ltd.....	376,161	Bastin, Elizabeth.....	16,059	Canadian Corps of Commissionaires (NB) Inc.....	51,410	Compulearn.....	108,273
Active Office Supplies (1980) Ltd.....	94,388	Baxter Corporation.....	27,355	Canadian Institute for Health Information.....	293,417	Connaught Laboratories Limited.....	984,783
Aitken, Linda.....	16,470	Bayer Inc.....	24,353	Canadian Marconi Company.....	18,962	Consultants Cambridge Consultants....	61,511
Allinson-Ross Corporation.....	30,000	Biochems Vaccins Inc.....	34,860	Carelink Incorporated.....	644,616	Corporation Hospitalière de la Région 1 (Beauséjour).....	85,056
Applied Management Consultants Ltd.....	16,618	Blue Cross.....	2,239,407	Centennial Print & Litho Limited.....	17,887	Covey Office Group.....	46,539
Armstrong, Letitia.....	16,445	Bolton, Stephen.....	17,392	Centre de Bénévolat de Bathurst Inc.....	26,490	Dalhousie University.....	41,620
Atlantic Health Sciences Corporation.....	48,135	Bristol-Myers Squibb Canada Inc.....	66,036	Chandler.....	21,443	Danka.....	26,535
Atlantic Resource Centre for Mental Retardation.....	62,482	Bristol-Myers Squibb Pharmaceutical Group.....	132,376	Chimo Helpline Inc.....	19,029	Datacor/ISM.....	633,327
Atlantic Shopping Centres Limited.....	21,536	Brunswick Micro Systems Inc.....	1,069,135	Christie, Timothy.....	23,386	Davidson, Warren.....	89,550
Avel-Tek.....	163,707	C G I Information Systems & Management Consultants Inc.....	560,666	Clinidata Inc.....	1,318,851	Degrâce, Rachel.....	23,326
B B S Incorporated.....	49,198	Canada Post Corporation.....	170,400			Dennison, Gail.....	18,149
Bakht, Murad.....	15,802					Diversecure Technology Management.....	55,448

**Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires**

**PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite**

Doiron, Omer, Professional Corporation.....	\$ 94,122	M C M Technology Inc.....	\$ 2,862,799	Newton's Response Training Systems Inc.....	\$ 185,619	S L M Consulting Services.....	\$ 15,714
Eastern Office Shop Ltd.....	16,893	MacLean, Warren.....	18,500	Office Interiors (NB) Inc.....	160,952	Santerre, Rosaire.....	17,207
Eddy, Young, Hoyt & Downs.....	40,830	Manpower Temporary Services.....	252,233	O'Keefe, McKay & Associates.....	15,950	Scott, W M & Associates.....	31,977
Encon Management Services Inc.....	18,875	Maritime Information Technology Inc.....	1,808,485	Oracle Corporation Canada Inc.....	48,799	Shaw Management & Consulting Services.....	250,476
Evalua-Plan Consulting.....	132,555	Maritime Media Monitoring.....	16,040	Pelletier, Sylvain.....	16,884	Sheraton (Fredericton) Hotel.....	45,647
Geyer Szadkowski Consulting Inc.....	15,137	McIntyre, Theodore R.....	25,956	People Development Limited.....	23,737	Small Office Solutions.....	119,786
Global Television Network.....	18,714	McIntyre, Finn & LeBlanc.....	41,451	Pitney Bowes Leasing.....	33,317	Smithkline-Beecham Inc.....	16,209
Goggin, Claire.....	33,299	McPhee & Company Ltd.....	29,497	Pitney Bowes of Canada.....	37,269	Snow, Claude, Consultex.....	17,734
Goodman, Phillips & Vineberg.....	108,568	Medication Review Clinic Program.....	20,000	Plexus.....	31,076	Société Development Centre des Affaires, Edmundston Inc.....	24,046
Grand & Toy.....	26,266	Medicorp Inc.....	232,950	Ploem, Caroline.....	23,175	Swenson, Charles.....	15,574
Guitard, Carol.....	20,317	Merck Frosst Canada Inc.....	559,078	Postage by Phone.....	43,000	Thériault Papeterie & Ameublement de Bureau Ltée.....	21,390
Harbour Station.....	69,480	Merritt Press Ltd.....	24,330	Pro-résultats Inc / Pro-Results Inc.....	20,402	Unipress Ltd.....	18,295
Health Care Management Group.....	23,163	Microease Limited.....	208,261	Public Legal Education & Information Service.....	23,732	Unisys Canada Inc.....	2,949,774
Hollett, Joan.....	18,127	Midland Courier.....	15,075	Quantum Information Resources Ltée.....	32,399	University of New Brunswick.....	23,298
Howard, Kathleen & Associates Inc.....	23,115	Minolta Business Equipment (Canada) Ltd.....	21,780	Receiver General for Canada.....	173,766	Urie, Norman B.....	37,174
Huot, Robert.....	22,431	Moncton Youth Residences Inc.....	17,596	Region 1, Hospital Corporation (South-east).....	116,362	Ven-Rez Products Ltd.....	18,257
I A F Biovac Inc.....	17,997	N C H Promotional Services.....	333,954	Region 3, Hospital Corporation.....	42,296	Victorian Order of Nurses (NB) Inc.....	219,555
Ikon Capital.....	16,020	Narco Scientific Limited.....	58,169	Restigouche Residential Agency.....	50,527	Voyageur Airways.....	1,152,993
Ikon Office Solutions.....	24,936	National Food Distribution Centre.....	112,342	Ross, David.....	32,351	Workplace Health, Safety & Compensation Commission.....	200,504
KPMG Environmental Services Inc.....	39,898	NBTel.....	65,690	Roxon Medi-Tech.....	25,461	Wyeth-Ayerst (Canada) Inc.....	108,898
KPMG Management Consulting.....	81,268	New Brunswick Community Residence Inc.....	28,915	Royal Bank of Canada.....	285,609	Xerox Canada Ltd.....	117,836
Kasten Chase Applied Research.....	35,495	New Brunswick Tele-Interactive (1994) Inc.....	19,375	S H L Systemhouse.....	164,170		
Khan, Parveen.....	23,355						
Léger, Paul J & Associates.....	32,364						
Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....					3,082,633		
Petty cash / Petite caisse.....					31,243		
Reimbursement of vendor travel expenses / Remboursement des frais de déplacement de personnes qui ne sont pas des employés.....					34,480		

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS**

**\$992,503,860**

053823 NB Ltd., Southern Victoria Ambulance Service.....	\$ 138,744	Ambulance Kent Inc.....	\$ 543,441	Ambulance Petitcodiac / Salisbury Service Inc.....	\$ 136,452	Association pour l'Intégration Communautaire, Neguac.....	\$ 140,669
055924 NB Ltd., Grand Falls Regional Ambulance Service.....	246,811	Ambulance Kingston Peninsula Ambulance.....	111,025	Ambulance Queens Central Service..	59,955	Atelier Beausoleil.....	162,629
A B C Surgical Supplies (1987) Ltd....	43,270	Ambulance McAdam Service.....	54,436	Ambulance Queens - Sunbury West..	18,390	Atelier des Copains Co-op Ltée.....	101,700
A R S Vitalaire.....	78,064	Ambulance McGovern		Ambulance Regional Service.....	317,955	Atelier Ecllosion Inc.....	101,200
Accueil Ste Famille.....	143,683	(059684 NB Inc).....	208,097	Ambulance Shediac / Cap Pelé Service Ltd.....	299,238	Atelier Edouard Roy.....	91,700
Advocacy For Youth.....	26,430	Ambulance McGovern (Deer Island)..	123,084	Ambulance Southwest Miramichi Ltd.....	534,140	Atelier la Fabrique.....	127,000
AIDS New Brunswick.....	49,267	Ambulance McGovern (Lepreau).....	131,978	Ambulance Tantramir Beauséjour Service Ltd.....	103,596	Atelier la Rencontre.....	101,200
Albert Vocational Training Centre.....	108,500	Ambulance McGovern NB, Albert County.....	366,154	Ambulances Péninsule Ltée.....	372,532	Atelier la Ruche.....	121,500
Allard, Adrienne.....	15,945	Ambulance McGovern NB, Campobello.....	148,359	Amis de Rocco.....	18,784	Atelier Tournesol.....	150,500
Allard, Diane.....	17,252	Ambulance Metro and District.....	19,726	Amis du Cocon Inc.....	115,840	Atlantic Health Sciences Corporation.....	187,847,702
Alternative Home Care Services.....	302,811	Ambulance Minto Service Ltd.....	170,164	Artisan Memramcook.....	90,481	Bathurst Employment Services & Training Centre.....	139,000
Alternative Residences.....	490,726	Ambulance Nashwaak - Keswick Service Inc.....	385,886			Bathurst Volunteer Centre.....	27,565
Ambulance Benoit Ltée.....	385,172					Bayfield Homes Ltd.....	63,975
Ambulance Frigault Service Ltée.....	406,244						

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

Big Brothers Big Sisters Association, Moncton Inc.....	\$ 23,000	Central New Brunswick Nursing Home Inc.....	\$ 842,164	Comité des repas chauds.....	\$ 26,422	East Care Enhanced Special Care Home.....	\$ 15,112
Big Brothers Big Sisters, Fredericton & Oromocto Inc.....	15,997	Central Park Lodges Ltd.....	85,253	Community Association for Mental Health Inc.....	32,600	Eel Ground Group Home.....	103,709
Big Brothers Big Sisters, Saint John Inc.....	25,500	Centre Bénévolat de la Péninsule Acadienne Inc.....	1,879,001	Community Living Options Inc.....	16,942	Encon Insurance Managers, In Trust...	514,757
Bishop, W G Nursing Home.....	771,127	Centre d'Accueil la Montée Inc.....	60,100	Community Meals-on-Wheels, Saint John Inc.....	30,752	Encon Management Services Inc.....	539,005
Blue Cross.....	54,828,820	Centre d'Activité Alnwick.....	30,000	Community Residence Living Board	110,317	Ergon Inc.....	171,098
Boddle, Patricia.....	19,557	Centre d'Activité Idéal Inc.....	30,000	Community Youth Services Inc.....	250,611	Escalé Madavic Inc.....	137,697
Botsford & Westmorland Ambulance Service.....	17,205	Centre d'Activité l' Envol.....	30,000	Co-op Club d'age d'or Kedgwick.....	42,887	Family Enrichment & Counselling Inc.....	112,526
Brunswick Home Care Ltd.....	284,759	Centre d'Activité la Source.....	34,500	Co-op le Tourbillon Ltée.....	128,900	Family Resource Centre (Saint John) Inc.....	22,000
Busy Wee Lambs Daycare Center Ltd.....	20,085	Centre d'Activité le Contact.....	30,000	Coopérative de l'atelier de l'amitié Ltée.....	51,900	Family Service Moncton Inc.....	178,098
C E C Flightexec.....	32,156	Centre d'Activités Rendezvous Activity Center Inc.....	30,000	Coopérative l'atelier les Hirondelles Co-op Ltée.....	79,600	Family Services Saint John Inc.....	164,931
C I E V A.....	368,400	Centre d'Appareillage Orthopédique Métropolitain Inc.....	30,874	Cornerstone Synergetic Services Inc.....	316,305	Father J Angus MacDonald Centre.....	878,405
Caledonia Activity Place.....	30,000	Centre d'intervention Precoce Paquito Inc.....	246,000	Corporation Hospitalière de la Region 1 (Beauséjour).....	77,605,759	Firth, Micheline.....	17,014
Camp Canak Inc.....	24,600	Centre de développement d'habiletés Sud-est.....	122,974	Cosgrove, Dorothy.....	17,459	Fleur de l'espérance.....	155,476
Campbellton Nursing Home Inc.....	2,484,431	Centre de développement l'enfant de Tracadie Inc.....	135,440	Cozy Inn.....	22,624	Forces Vives Inc.....	26,500
Campobello Lodge Inc.....	829,220	Centre de Formation Dexter.....	160,900	Crossroads Enhanced Special Care Home.....	94,012	Ford's Jean Coutu Pharmacy, #205.....	17,540
Canadian Blood Agency.....	11,298,025	Centre for Youth Care Inc.....	553,846	Crossroads for Women Inc.....	220,000	Foreign Hospitals.....	28,572
Canadian Coordination Office for Health Technology Assessment.....	41,762	Centre formation & soutien à l'emploi de St-Léonard Inc.....	114,640	Crosswinds Centre Inc.....	147,095	Forest Dale Home Inc.....	1,015,747
Canadian Deaf-Blind Rubella Association.....	255,716	Centre Horizon Inc.....	453,521	Daigle, Carol D.....	26,628	Forever Friends Childcare Centre.....	17,305
Canadian Mental Health Association.....	393,016	Charlotte County Activity Centre.....	40,000	Dairytown Daycare.....	44,006	Fortin, Sylvie.....	15,542
Canadian National Institute for the Blind.....	461,936	Charlotte County Children's Program.....	192,500	Dalhousie Nursing Home Inc.....	2,631,772	Foyer Assomption.....	1,424,901
Canadian Paraplegic Association (NB) Inc.....	83,864	Charlotte County Group Home.....	220,500	Dalhousie Pre-school Inc.....	17,347	Foyer le Gouvernail Inc.....	336,139
Canadian Red Cross Society.....	1,869,352	Charlotte County Human Resources Inc.....	353,939	Dalhousie University.....	443,884	Foyer le Rameur du Nord Inc.....	414,975
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled.....	124,735	Chatham Daycare Centre Inc.....	30,871	Dalhousie Workshop for the Handicapped.....	70,000	Foyer Notre Dame de Lourdes Inc.....	2,349,001
Care More Residences Inc.....	78,003	Chez Mickey & Minnie.....	17,494	Darwen Caregiver Services.....	33,660	Foyer Notre Dame de St-Léonard Inc.....	944,758
Caring Friends Activity Centre.....	34,266	Child Find New Brunswick Inc.....	54,214	Delaney, Nikki.....	16,850	Foyer Oasis Home Inc.....	263,356
Carleton County Home Care.....	127,693	Children's Rainbow Opportunities Center.....	19,298	Devinante, Simone.....	32,640	Foyer Robichaud - La Maison Blanche Ltd.....	28,248
Carleton Kirk Lodge.....	1,690,444	Child's ABC Playworld.....	20,183	Diamond Taxi.....	18,071	Foyer St Antoine Inc.....	938,002
Carleton Manor Inc.....	1,996,704	Chimo Helpline Inc.....	105,610	Dickinson, Helen.....	44,438	Foyer St Bernard.....	36,580
Carleton Victoria Child Development Services Inc.....	277,500	Chipman Outreach.....	217,727	Donovan, Linda.....	24,958	Foyer St-Joseph de St-Basile Inc.....	3,206,408
Carleton Victoria Community Vocational Services Inc.....	198,977	Chums & Cie Inc/Co.....	142,000	Doucette, Maurice.....	272,325	Foyer St-Thomas Vallée de Memramcook Inc.....	942,027
Carleton York Emergency Medical Services Inc.....	673,631	Church of St Andrew & St David.....	15,000	Drew Nursing Home.....	2,371,724	Foyer Ste-Elizabeth Inc.....	1,513,678
Centenary-Queen Square Child Care Centre.....	28,546	Church of St John & St Stephen Home Inc.....	1,436,699	Duffy, Teresa.....	18,364	Fredericton Family Violence Counselling Program.....	70,000
Centenary-Queen Square Adult Care Centre.....	15,301	Clinical Orthotic Services Inc.....	58,787	Earle, Andrea.....	18,981	Fredericton Residential Youth Services Inc.....	1,011,406
Central Carleton Nursing Home Inc....	916,462	Clouston, Gloria.....	17,264	Early Childhood Stimulation Inc.....	540,416	Friends & Fellowship.....	67,096
		Club Alpha.....	30,000	Early Family Intervention Inc.....	162,900	Fundy Nursing Home.....	808,086
		Comcare (Canada) Ltd., Fredericton...	361,784	Early Intervention Program, Campbellton.....	165,000	Fundy Region Transition House.....	123,621
		Comcare (Canada) Ltd., Moncton.....	341,404	Early Intervention Program, Fredericton.....	446,250	Gagetown Nursing Home Ltd.....	915,077
		Comcare (Canada) Ltd., Saint John...	770,267	Early Intervention Program, Saint John.....	470,253	Garderie Alcazou.....	18,800
				Early World of Learning Day Care....	23,026	Garderie Bimbo Day Care Inc.....	25,810
						Garderie Broadway.....	15,307
						Garderie la Découverte.....	39,410
						Garderie Petits Trésors.....	27,883

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

Gautreau, Noella.....	\$ 15,722	Les Résidences Mgr Chiasson Inc.....	\$ 2,299,040	New Brunswick Catholic Health Association.....	\$ 152,703	Programme de développement de l'enfant du Madawaska Inc.....	\$ 156,750
Gignoo House.....	83,004	Lincourt Manor Inc.....	1,363,252	New Brunswick Community College Child Development Center.....	20,048	Programme premier pas de le Phare.....	207,300
Glenelg Youth Alliance Inc.....	312,408	Lobban, Carmel.....	21,947	New Brunswick Community Residence Inc.....	48,908	Province of Alberta.....	535,878
Grand Aviation Inc.....	43,603	Loch Lomond Villa Inc.....	4,040,694	New Brunswick Foster Families Association.....	40,450	Province of British Columbia.....	269,314
Grand Falls Manor Inc.....	1,569,912	M O R E Services Inc.....	924,696	New Brunswick Medical Society.....	2,539,564	Province of Manitoba.....	79,352
Grand Manan Nursing Home Inc.....	894,466	MacDonald, Meyer Counselling & Consulting Services.....	35,310	New Brunswick Mental Health Consumer Network Inc.....	60,000	Province of Newfoundland and Labrador.....	216,379
Groupe Support Emotionnel Inc.....	42,000	Maison de Passage House Inc.....	152,200	New Direction Inc.....	182,773	Province of Nova Scotia.....	15,400,021
Guignard, Lisa.....	17,293	Maison de Vautour House Inc.....	24,475	New Maryland Children's Centre Ltd	16,978	Province of Ontario.....	4,709,733
Haché, Sylvie.....	31,289	Maison Notre-Dame II.....	140,500	New Techniques.....	23,415	Province of Prince Edward Island.....	326,248
Hampton Youth Centre Inc.....	42,996	Maison Refuge House Inc.....	334,420	Northside Daycare Ltd.....	53,762	Province of Quebec.....	3,883,431
Harding Medical Supplies (NB) Ltd...	58,678	Manoir Edith B Pinet Inc.....	910,113	Northumberland County Early Intervention Program.....	380,250	Province of Saskatchewan.....	50,795
Harvey Community Health Services Inc.....	50,345	Manoir St-Jean-Baptiste.....	1,498,666	Olsten Health Services, Fredericton..	154,163	Quality Home Care Inc.....	91,453
Harvey Outreach for Seniors.....	414,668	Maritime Home Care Inc.....	452,729	Olsten Health Services, Moncton.....	452,209	Queen Elizabeth II, Health Sciences Centre.....	2,695,202
Havre Communautaire Inc.....	830,769	Matchett, Emaline.....	15,858	Olsten Health Services, Saint John...	792,827	Queens Central Community Based Service, Millcove Nursing Home.....	156,017
Hayes, Jarmine.....	19,677	McAdam Outreach for Seniors, Wauklehegan.....	96,364	Opal III, Fredericton Respite Services Inc.....	104,764	Reaching Out - Intervention Service...	70,837
Heinlein, Larry.....	19,688	McCormack, Peter R Professional Corporation.....	37,295	Opal Inc.....	20,476	Receiver General for Canada - Health Canada.....	19,816
Hestia House Inc.....	230,166	Meals on Wheels, Boiestown-Doaktown.....	60,112	Oromocto Day Care Kindergarten Centre Inc.....	30,628	Other.....	1,904
Hill, Brenda.....	17,442	Meals on Wheels, Campbellton.....	37,065	Oromocto Training & Employment Centre.....	133,327	Red Cross Visiting Homemaker Services.....	7,794,460
Home Support Services.....	802,546	Meals on Wheels, Dalhousie.....	25,117	Oromocto West Child Care Center Inc.....	40,222	Region 1, Hospital Corporation (South-East).....	96,946,171
Horsler Family Support Inc.....	127,905	Meals on Wheels, Fredericton Inc.....	94,132	Our Place / Chez Nous.....	30,000	Region 3, Hospital Corporation.....	117,131,767
Hunter, Travis.....	19,769	Meals on Wheels, Hartland.....	19,140	Parent Aide Services.....	29,643	Region 4, Hospital Corporation.....	49,866,509
Independence Plus Incorporated.....	23,894	Meals on Wheels, Woodstock.....	18,042	Parental Support Services.....	28,299	Region 5, Hospital Corporation.....	61,046,284
Intervention Précoce A I C.....	161,000	Menzies, A R & Sons Ltd.....	74,713	Partners for Youth Inc.....	29,000	Region 6, Hospital Corporation.....	74,822,424
Intervention Précoce l'arc-en-ciel.....	121,000	Metro Health Services.....	94,622	Passamaquoddy Lodge Inc.....	1,250,863	Region 7, Hospital Corporation.....	43,877,150
Izaak Walton Killam Hospital - Grace Health Center.....	15,763	Millcove Nursing Home Inc.....	3,039,723	People Care Inc.....	488,551	Reseau Services Chaleur Inc.....	285,613
Jobs Unlimited.....	806,210	Minlak Training Programs Inc.....	76,050	Peoples Taxi 1993.....	24,849	Restigouche Family Crisis Interveners.....	273,616
John Howard Society, Saint John.....	252,454	Minto Services to Seniors Inc.....	267,903	Perron, Yvette.....	16,338	Restigouche Family Services Inc.....	70,000
Jordan Memorial Nursing Home.....	3,185,626	Miramichi Emergency Centre for Women Inc.....	162,000	Pharmacie Jean Coutu, #114.....	21,107	Restigouche Residential Agency.....	340,275
Ken Holmes Ambulance Service Ltd..	277,120	Miramichi Fellowship Centre.....	16,650	Pharmacie Jean Coutu, #128.....	20,931	Rexton Lions Nursing Home Inc.....	788,058
Kennebec Manor Inc.....	1,356,745	Miramichi Medical Supplies.....	16,522	Pharmacie Jean Coutu, Shediac.....	20,903	Riley Home Care.....	516,512
Kent Senior Homecare Inc.....	68,755	Miramichi Senior Citizens Home Inc.	1,426,013	Pine Grove Nursing Home Inc.....	1,228,582	Riverview Manor Inc.....	925,739
Key Industries.....	271,918	Miramichi Volunteer Services Inc....	436,639	Point Pleasant Lodge.....	15,679	Rocmaura Inc.....	2,902,288
Kids Korral Day Care.....	38,019	Moncton Community Residences Inc.....	570,255	Portage Program for Drug Dependencies Inc., Fredericton.....	312,500	Rodrique, Leona.....	16,344
Kings County Home Care Services Ltd.....	794,332	Moncton Employment Training Services.....	1,030,241	Portage Program for Drug Dependencies Inc., Montreal.....	312,500	Roy, Henri.....	15,392
Kiwanis Nursing Home Inc.....	1,323,979	Moncton Hearing Impaired Council Inc.....	30,000	Preschool Centre Inc.....	30,525	S H A R E Activity Centre.....	40,114
Lacharité, Hélène.....	15,566	Moncton Volunteer Centre Bénévolat.....	1,405,099	Prices Family Day Care.....	25,167	Saint John Ambulance.....	361,806
Lakeland Industries.....	117,635	Moncton Youth Residences Inc.....	1,676,390	Prime Time Pals.....	40,000	Saint John Deaf & Hard of Hearing Services Ltd.....	30,730
Lakeview Manor Inc.....	1,163,318	Moran, Barbara.....	17,557	Procter & Gamble Inc.....	27,712	Saint John Transit Commission.....	35,574
Lavigne, Thérèse.....	17,639	Morton, James E.....	30,861	Productions Restigouche Reg'd.....	78,400	Savoie, Catherine.....	19,957
Le Lien.....	35,900	Mount Allison University.....	17,367			Scott, Helen.....	15,563
Le Phare des Service Communautaires Inc.....	50,230	Mount Saint Joseph Nursing Home....	4,598,164			Second Stage Housing Inc.....	25,961
LeBlanc & Associés.....	17,924	Nashwaak Villa Inc.....	759,894			Senior Watch Inc., Fredericton.....	20,627
LeClair, Gerald.....	17,521						
Leger, Paul J & Associates.....	15,798						
Les Résidence Mgr Melanson Inc.....	1,212,735						
Les Résidences Inkerman Inc.....	1,074,768						
Les Résidences Lucien Saindon Inc....	1,514,876						

**Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires**

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite**

Senior Watch Inc., Saint John.....	\$ 157,450	St Croix Vocational Centre Inc.....	\$ 147,060	Vickers Home Care.....	\$ 359,195	Vocational Training Centre.....	\$ 114,000
Service d'aide à la famille Edmundston / Grand-Sault Inc.....	1,388,046	Super Wheels Ltd.....	25,901	Victoria Glen Manor Inc.....	1,680,239	Waukehegan Manor Inc.....	777,693
Service médical urgence d'Edmundston.....	458,265	Support to Single Parents Inc.....	77,874	Victorian Order of Nurses (Fredericton).....	66,956	We Care Home Health Services, Fredericton.....	158,776
Services à la famille Nepisiguit Family Services Inc.....	77,828	Sussex & Area Activity Centre.....	37,500	Victorian Order of Nurses (Saint John).....	191,835	We Care Home Health Services, Saint John.....	59,809
Services à la famille Nepisiguit-Virage.....	60,303	Sussex Vale Transition House.....	118,809	Villa Beau Rivage Limited.....	31,821	Westford Nursing Home Inc.....	736,115
Services à la famille Péninsule Acadienne Inc.....	76,200	Swanhaven Nursing Home Ltd.....	53,201	Villa Beauséjour Inc.....	1,722,252	Whipple, Michael.....	31,667
Services Intervention Pré-scolaire Inc.....	114,000	Tabusintac Nursing Home Inc.....	878,343	Villa des Jardins Inc.....	875,194	White Cab Company Ltd.....	21,957
Shoppers Drug Mart, #162.....	26,460	Thibodeau, Wilbrod.....	20,225	Villa du Repos Inc.....	3,137,413	White Rapids Manor Inc.....	758,562
Shoppers Drug Mart, #176.....	75,505	Tiny Tots Daycare.....	17,987	Villa Maria Inc.....	1,679,030	White Rapids Manor Outreach for Seniors.....	87,484
Shoppers Drug Mart, #184.....	49,840	Tobique Valley Manor Inc.....	854,752	Villa Providence Shediac Inc.....	4,599,032	Williston, Hubert Renovations & Construction.....	17,000
Shoppers Drug Mart, #580.....	103,495	Town of Hampton.....	95,502	Villa Sormany Inc.....	1,138,154	Windsor Court.....	32,193
Shoppers Drug Mart, #599.....	22,278	Town of Nackawic.....	34,845	Villa St Joseph Inc.....	1,647,766	Women in Transition House Inc.....	204,632
Sky Service Inc.....	25,220	Town of Riverview.....	213,597	Village de Saint François-de- Madawaska.....	55,916	Woodstock Child Care Inc.....	49,190
Snow, Dr V A Centre Inc.....	1,185,489	Town / Ville de Dieppe.....	82,172	Village of Belledune.....	203,688	Woodstock Co-op Kindergarten.....	18,412
Somerset Preschool Centre Inc.....	34,569	Transitional Employment Training....	40,025	Village of Chipman.....	104,142	Woodstock Sanctuary House.....	147,000
South East Rural Early Intervention Program Inc.....	249,750	Trius Taxi (Fredericton) Ltd.....	36,351	Village of Florenceville.....	130,332	Wright, Joan M & Associates.....	60,215
Spaulding Youth Center.....	158,090	Turnbull Home Inc.....	661,012	Village of Port Elgin.....	99,460	Y M C A .....	51,059
Spencer, K E Memorial Home.....	4,034,150	Unicorn Childrens Centre Ltd.....	17,238	Village of Sainte-Anne-de- Madawaska.....	19,132	Y M C A Senior Day Program.....	27,162
St Amand, Eileen.....	44,239	United Catena Training Centre.....	106,798	Village of St Martins.....	21,649	Y M/Y W C A Saint John.....	18,180
St Croix Kids Academy Inc.....	33,793	United Catena Transportation.....	30,000	Village of Westfield.....	27,479	York Manor Inc.....	3,498,023
Senior Watch Inc., Mouth of Keswick.....	79,028	United States of America Hospitals....	505,303	Ville de St-Leonard.....	115,689	Zellers Inc.....	17,999
		Université de Moncton.....	58,160	Vocational Plus Transportation Services Inc.....	132,284		
		University of New Brunswick.....	286,230				
		Upper Nashwaak Community Outreach Center.....	82,924				
		Vanier Institute of the Family.....	15,000				
		Vautour, Freda.....	18,150				
Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$).....					9,038,723		
Cash assistance - income assistance clients / Aide en argent, bénéficiaires d'aide au revenu.....					7,895,629		
Compensation to innocent victims of crime / Indemnisation des victimes d'actes criminels.....					60,000		
Petty cash / Petite caisse.....					70,066		
Reimbursement to foster parents / Remboursement aux parents nourriciers.....					456,293		

# Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	\$ 680,000	\$ 1,379,045	\$ 756,099
Family Court - Payments / Tribunal de la famille - Versements	2,200,000	2,411,754	2,310,537
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	34	---
	<u>2,880,000</u>	<u>3,790,833</u>	<u>3,066,636</u>
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Canada Assistance Plan - Management Services / Régime d'assistance publique du Canada - Services de gestion	---	---	135,338
Canada Assistance Plan - Income Security / Régime d'assistance publique du Canada - Sécurité du revenu	---	494,349	3,569,763
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	518,700	487,690	1,522,893
Labour Market Development Agreement / Entente sur le développement du marché du travail	---	827,524	---
	<u>518,700</u>	<u>1,809,563</u>	<u>5,227,994</u>
	<u>\$ 3,398,700</u>	<u>\$ 5,600,396</u>	<u>\$ 8,294,630</u>

**Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB**
**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Corporate Services / Services généraux					
Management Support / Soutien administratif	\$ 4,269,500	\$ 43,000	\$ 4,312,500	\$ 3,765,242	\$ 4,191,515
Planning Support / Soutien en matière de planification	423,600	5,000	428,600	456,599	420,074
	<u>4,693,100</u>	<u>48,000</u>	<u>4,741,100</u>	<u>4,221,841</u>	<u>4,611,589</u>
Income Security / Sécurité du revenu					
Assistance with Rental Costs / Aide au loyer	245,000	---	245,000	169,665	253,046
Training and Development Options / Possibilités de formation et de perfectionnement	7,805,200	---	7,805,200	6,021,939	6,006,246
Special Needs Benefits / Prestations pour besoins spéciaux	13,058,300	---	13,058,300	13,247,959	13,404,045
Health Services / Services d'assistance médicale	8,400,000	---	8,400,000	9,153,617	8,535,163
Income Security Program Delivery Costs / Frais d'exécution du programme de sécurité du revenu	23,045,000	2,809,000	25,854,000	25,265,655	21,937,173
Extended Benefits Program / Programme de prestations prolongées	39,550,000	---	39,550,000	39,392,777	40,097,284
Transitional Assistance Program / Programme d'assistance transitoire	179,026,200	---	179,026,200	190,030,048	184,537,455
Interim Assistance / Aide provisoire	12,400,000	---	12,400,000	11,103,796	13,456,022
Day Care Subsidy Program / Programme de subventions aux garderies	4,200,000	---	4,200,000	4,611,583	4,087,530
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées	728,200	---	728,200	426,682	1,053,644
New Brunswick Works Delivery Costs / Coûts de prestation de Nouveau-Brunswick au travail	---	---	---	2,444	38,530
	<u>288,457,900</u>	<u>2,809,000</u>	<u>291,266,900</u>	<u>299,426,165</u>	<u>293,406,138</u>
	<u>\$ 293,151,000</u>	<u>\$ 2,857,000</u>	<u>\$ 296,008,000</u>	<u>\$ 303,648,006</u>	<u>\$ 298,017,727</u>

## Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB

### EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Corporate Services / Services généraux			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 2,538,300	\$ 2,752,270	\$ 2,985,655
Other Services / Autres services	1,940,800	1,364,769	1,499,810
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	92,000	81,399	103,324
Property and Equipment / Biens et matériel	170,000	23,212	20,715
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	191	2,085
	<u>4,741,100</u>	<u>4,221,841</u>	<u>4,611,589</u>
Income Security / Sécurité du revenu			
Personal Services / Frais de personnel	13,146,100	15,136,509	14,576,200
Other Services / Autres services	12,411,900	9,402,935	6,526,380
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	176,600	169,240	174,048
Property and Equipment / Biens et matériel	119,400	689,507	684,716
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	265,412,900	275,421,037	272,757,753
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	6,937	87,041
Designated Revenue / Recettes indiquées	---	(1,400,000)	(1,400,000)
	<u>291,266,900</u>	<u>299,426,165</u>	<u>293,406,138</u>
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	---	7,389	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(7,389)	---
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	---	2,611
Other Services / Autres services	---	53,271	36,777
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	773	2,109
Property and Equipment / Biens et matériel	---	137,754	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	517,140	1,959,873
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(708,938)	(2,001,370)
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
New Brunswick Works - R.D.C. / Nouveau-Brunswick au travail - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	1,085,628	1,129,653
Other Services / Autres services	---	287,317	170,189
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	15,170	331
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	3,874
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	712,134	1,946,193
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(2,100,249)	(3,250,240)
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
	<u>\$ 296,008,000</u>	<u>\$ 303,648,006</u>	<u>\$ 298,017,727</u>



**Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB**

**SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS**  
**\$18,473,827**

Mersereau, Hon Marcelle M Minister / Ministre..... \$ 32,580	Doiron, Antonio..... \$ 46,966	Landry, Victor..... \$ 41,167	Richard, Gaston R..... \$ 44,353
Mann, Karen M Deputy Minister / Sous-ministre..... 87,271	Doiron, Sylvie..... 42,456	Lanteigne, Roger..... 48,755	Richard, Huguette..... 40,404
Albert, June E..... 53,872	Donihee, M Patricia..... 45,615	Latter, Katherine M..... 42,456	Richard, Rosemonde..... 41,656
Arsenault, Albert..... 42,456	Doucet, Claude..... 42,456	Lavoie, Claude..... 46,288	Richard, Yvette J..... 43,135
Arseneau, Yvon..... 68,464	Dubé, Norma I..... 68,926	Leadlay, David..... 44,783	Robichaud, Alberte..... 42,456
Baird, Gary..... 54,395	Dugdale, Brent..... 42,349	LeBlanc, Clarence..... 42,676	Robichaud, Julianne..... 41,971
Baker, Susan..... 41,649	Dupont, Renald..... 42,162	LeBouthillier, Claire..... 49,253	Robichaud, Norbert..... 42,456
Bartlett, Susan M..... 42,193	Durant, Patricia M..... 44,128	Legault, Michel..... 40,057	Robichaud, Robert..... 51,743
Basque, Alain M..... 43,759	Easterbrook, Tony..... 53,819	Livingstone, Robert B..... 40,338	Robichaud, Rosemarie..... 42,495
Basque, Shirley..... 53,578	El-Khoury, Gabriel P..... 41,976	Long, Kimberly..... 40,410	Rog, Ron..... 40,194
Belliveau, Oscar..... 42,456	Ferguson, J F Donald..... 80,158	Losier, Michelle..... 41,592	Rolston, Allan G..... 40,418
Bernard-Doucet, Marie..... 41,155	Flieger, Lee W..... 43,764	Lynch, Donald..... 50,091	Ross, Theresa I..... 45,948
Berubé, Joseph G..... 42,456	Forbes, Roy..... 61,440	Lynch, Mary J..... 41,155	Rouleau, Caroline..... 41,086
Blizzard, Barbara..... 44,458	Fowler-Ross, Paul..... 42,456	Maillet, Linda..... 42,362	Roy, Camilien..... 49,245
Boitson, Sandra..... 42,456	Frenette, Carole..... 41,585	Mallet, Nicole..... 41,901	Roy, Jean Guy..... 42,453
Boucher, Lisa..... 42,360	Gagnon, Bernard..... 41,745	Mallet, Tilmon..... 46,966	Roy, Jean-Roch..... 42,456
Boudreau, Josette..... 50,635	Gallant, Jeanne Mance..... 43,764	Marr, Roxanne E..... 43,632	Savage, Leigh H..... 44,739
Boudreau-Grant, Ghislaine..... 41,976	Gamble, Jane E..... 43,661	Martin, Diane..... 42,567	Savoie, Denis..... 41,186
Bourgeois, Roger..... 60,154	Gaudet-Sleep, Charlene M A..... 56,565	Martin, Jacques..... 60,100	Savoie, Guy N..... 50,856
Bradbury, Charles..... 55,359	Gautreau, Marthe Marie..... 42,456	McCarthy, Keith J..... 41,246	Savoie, Lea..... 43,430
Bradford, Gary V..... 61,440	George, Donna Marie..... 42,456	McCarville, Gary M..... 51,226	Savoie, Lise..... 41,179
Breault, Richard..... 41,991	Gionet, Eric F J..... 68,926	McConaghy, Stanley..... 41,324	Savoie, Nicole..... 40,632
Bridgeo, Edward..... 40,057	Godin, Louis..... 48,705	McGrath, Janice..... 42,358	Savoie, Yolande..... 40,838
Brown, John K..... 61,068	Godin, Roger..... 48,153	McLaggan, Barry A..... 49,161	Savoy, Dawn..... 45,352
Bryar, Elva..... 65,137	Goguen, Marcel..... 46,022	McPherson, Debbie..... 65,693	Senechal, Roger..... 43,764
Cameron, Cathryn A..... 40,159	Goodine, Ruth G..... 42,535	Moffatt, David..... 42,776	Simard, Marie-Pierre..... 50,812
Cameron, Daniel..... 40,342	Gordon, Barbara L..... 44,056	Morais, Armand..... 40,155	Smith, Donald..... 42,456
Campbell, Elaine..... 55,464	Gormley, Elizabeth..... 44,739	Murray, Karen..... 42,201	Smith, Richard..... 42,198
Campbell, Sharon..... 42,082	Graham, Paul..... 42,456	Myers, Barton..... 56,028	Soles, Steven C..... 54,654
Carfra, Margaret J..... 42,456	Green, Joan..... 53,578	Nadeau, Jo-Anne C..... 51,428	St Onge, Pauline..... 42,736
Charlebois, Janet..... 42,080	Grondin, Reginald..... 45,003	Nussey, Sharon M..... 60,531	Stanley, Robin..... 44,598
Chase, Stephen W..... 50,180	Guimond, Germaine..... 40,050	O'Donnell, Dawn E..... 40,162	Stevenson, Allan..... 42,456
Chiasson, Delle..... 49,789	Haché, Omer..... 43,764	Ouellet, Michel F..... 46,408	Stewart, Calvin F..... 49,192
Chiasson-Legere, Rosemonde..... 40,259	Hachey, Micheline..... 40,084	Ouellette, Jean Guy..... 42,456	Taylor, Milton W..... 44,827
Church, James..... 58,738	Haines, Linda..... 42,792	Page, Roger P..... 43,728	Thibodeau, George..... 42,184
Clark, Kevin..... 40,410	Hale-Finley, H Louise..... 45,293	Palmer, Mark..... 52,026	Thomas, Janet..... 59,050
Collins, Ralph..... 40,284	Hartley-Brown, Heather..... 40,005	Paradis, Philip..... 43,764	Thomas-Nadeau, Margaret J..... 40,581
Comeau, Norbert E..... 42,616	Hatfield, Gregory A..... 42,456	Parent, Gerald..... 42,456	Trainor, W Joseph..... 42,343
Conley, Robert..... 51,428	Hayes, David J..... 44,739	Peters, Jill..... 52,154	Trenouth, Madeleine C..... 55,739
Cormier, Alcide..... 42,456	Hebert, Jean Claude..... 44,739	Plourde, Alban..... 44,593	Trites, Joyce A..... 44,739
Cumberland, Virginia J..... 48,298	Howe, John Donald..... 44,593	Poirier, Jacqueline Y..... 47,304	Tucker, Sharon..... 42,456
Cunningham, John E..... 50,461	Jonah, Joan S..... 40,338	Pond, Carl..... 52,650	Vasseur, William..... 42,456
Daigle, Jean..... 42,400	Jones, Natalie..... 45,578	Porter, Brian R..... 42,456	Vienneau, Leo M..... 53,455
Dingee, Melanie A..... 44,583	Kearney, Lise..... 41,212	Reid, Aubrey..... 68,926	
	Kearney, Patrick..... 41,179	Reynolds, Christina..... 46,561	
	Ladd, Debra..... 42,080	Richard, Elizabeth..... 42,456	
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$ ).....			10,161,836

**Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB**

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**

**\$764,773**

Mersereau, Hon Marcelle M Minister / Ministre.....	\$ 27,114	Bryar, Elva.....	\$ 10,420	Godin, Louis.....	\$ 7,722	McPherson, Deborah.....	\$ 7,776
Mann, Karen M Deputy Minister / Sous-ministre.....	7,185	Dubé, Norma I.....	11,077	Hatfield, Gregory A.....	6,457	Morais, Armand.....	9,205
Arseneau, Yvon.....	8,129	Dupont, Renald.....	7,273	Johnson, Terry.....	6,870	Ouellette, Jean Guy.....	6,678
Briggs, Kathy D.....	6,268	Fairweather, Jon.....	8,652	LeBlanc, Clarence.....	8,145	Porter, Brian R.....	6,318
		Forbes, Roy.....	6,614	Levesque, Pierre.....	7,836		
		Frenette, Carole.....	6,592	Martin, Jacques.....	7,984		
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....					590,233		
Car allowance - / Allocation d'automobile - Mann, Karen M., Deputy Minister / Sous-ministre.....					225		

**OTHER PAYMENTS / AUTRES PAIEMENTS**

**\$266,529,797**

Social Assistance / Aide sociale.....	\$254,465,456
Emergency benefits / Prestations d'urgence.....	12,064,341

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS**

**\$7,343,430**

Andersen Consulting.....	\$ 4,886,425	Family Enrichment & Counselling Inc.....	\$ 35,942	Nova Marketing Group.....	\$ 19,406	Thériault Papeterie & Ameublement de Bureau Ltée.....	\$ 17,022
Ascom Canada Limited.....	49,526	Hewlett-Packard Canada Limited.....	56,962	Oracle Corporation Canada Inc.....	146,962	Unisys Canada Inc.....	296,392
Assumption Place Limited.....	24,900	Interactive Computer Systems Ltd.....	19,735	Pitney Bowes of Canada.....	18,974	Victorian Order of Nurses (NB) Inc.....	21,750
Baseline Market Research Ltd.....	73,658	Literacy New Brunswick Inc.....	100,000	Priority Personnel Inc.....	132,275	Xerox Canada Ltd.....	45,605
Brunswick Micro Systems Inc.....	569,249	Maritime Information Technology Inc.....	18,077	Ramsay Consulting Group Inc.....	81,644		
Canada Post Corporation.....	28,878	Microease Limited.....	21,190	Receiver General for Canada.....	81,125		
Compulearn.....	26,850			Rogers Cantel Inc.....	35,857		
Dell Computer Corporation.....	22,325			Stevens, M A Inc., Interior Design.....	18,998		
Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....					493,703		

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS**

**\$20,282,369**

A B C Surgical Supplies (1987) Ltd., Neguac.....	\$ 21,352	Arsenault, H J., Denture Clinic.....	\$ 17,580	Banque Alimentaire Regionale de Grand-Sault Inc.....	\$ 17,000	Boulay, Linda.....	\$ 26,148
A B C Surgical Supplies (1987) Ltd., Saint John.....	86,594	Arseneau, E., Audiologist Inc.....	15,750	Barry, Galatis & MacDiarmid.....	71,767	Bourget, Louis.....	71,509
A R S Vitalaire.....	696,690	Atelier Rado Inc.....	268,445	Bathurst Volunteer Centre de Benevolat.....	60,000	Boys & Girls Club of Grand Manan Inc.....	37,672
Albert County Action Committee Inc.....	18,000	Atlantic Health Sciences Corporation.....	87,709	Bears that Care Daycare & Kindergarten.....	28,693	Breau, G.....	18,688
Antuna, Silia.....	26,483	Atlantic Human Services Inc.....	20,000	Bonner, Michael F.....	16,902	Brideau, Paul.....	16,911
Apex Denture Clinic Ltd.....	15,327	Atlantic Wheelchair.....	87,903	Bonner, Patrick Professional Corporation.....	22,618	Brown, Arnold.....	72,500
Apollo Medical Ltd.....	63,714	Au Petit Monde de Franco.....	15,651			Busy Wee Lambs Daycare Center Ltd.....	42,926
		Au Rayon d'Espoir Inc.....	49,000			C O P A I M.....	16,000
		Aucoin, Eric.....	16,869				

**Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB**

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite**

Canadian Mental Health Association, Fredericton.....	\$ 54,445	College Hill Daycare Co-op Ltd.....	\$ 25,203	Garderie Jardin de Pierrot.....	\$ 20,101	Kinderland Day Care Center (1986) Ltd.....	\$ 45,188
Canadian Mental Health Association, St Stephen.....	39,249	Comeau, Rheal.....	33,756	Garderie Jardins d'enfant.....	16,923	King, Louise D.....	21,125
Canadian National Institute for the Blind, Bathurst.....	28,240	Comeau-LeBreton, Danielle.....	63,713	Garderie la Decouverte.....	67,222	Lagace, Gerrard.....	17,260
Canadian National Institute for the Blind, Fredericton.....	49,950	Community Association for Mental Health Inc.....	195,889	Garderie le Petit Monde en Reves Inc..	58,904	Lajoie, Eric.....	16,806
Canadian Paraplegic Association Bathurst.....	31,408	Community Resource Centre (Minto) Inc.....	24,000	Garderie Petit Poucet.....	16,451	Lakeland Resource Center.....	22,000
Canadian Paraplegic Association, (NB) Inc.....	56,119	Conseil Alphabétisation.....	18,500	Garderie Petits Lutins Inc.....	33,435	Lambert, Elise.....	23,532
Canadian Red Cross Society.....	40,067	Corbin, Proulx, Morin & Plourde.....	41,115	Garderie Snoopy Daycare.....	15,401	Lambert, Louis.....	22,919
Canadian Rehabilitation Council on the Disabled.....	68,684	Cormier, Jeannot.....	59,573	Garderie Tina.....	64,132	Lamont, L N., Professional Corporation.....	26,967
Cannell House Inc.....	19,420	Cornerstone Co-op Daycare Ltd.....	31,718	Gauthier, Charles Denis.....	44,172	Landry, Claude.....	24,650
Carleton Victoria Community Vocational Board Inc.....	145,723	Courtney Ave Child Care Centre.....	31,325	Gauthier, Jean.....	69,551	Lanteigne, Nadine.....	21,334
Carpenter, C M Ltd.....	15,915	Craft, James P.....	74,343	Geordel's Happy Day Nursery & Kindergarten.....	57,872	Lapointe, Mario G.....	15,806
Centenary-Queen Square Child Care Centre.....	56,661	Creative Play Day Care.....	22,171	Giasson, Harding, Clements & Clements.....	22,513	Laurin, Jean.....	26,791
Central New Brunswick Self Help Group Inc.....	30,500	Crosswinds Centre Inc.....	113,033	Graham, A Joy.....	16,546	Lawton's Drug Stores Ltd.....	27,880
Centre Appareillage Orthopédique Met Inc.....	109,091	Crosswinds Employment Agency.....	15,000	Gramma's Place.....	22,157	Le Bon Depart Inc.....	17,876
Centre Bénévolat Péninsule Acadienne.....	264,090	Dairytown Daycare.....	48,554	Greene, R Dwight.....	25,181	Lee, Richard.....	23,448
Centre d'Activités Rendezvous Activity.....	51,571	Derrah, June.....	18,666	Grieve, Irene & Moore, Judith.....	25,006	Leger & Richard, Optometristes.....	32,796
Centre d'Animation Arc-en-Ciel.....	34,546	Desjardins, Alain, Corporation Professionnelle.....	31,807	Group Axion Inc.....	46,197	Leger, Robert.....	19,441
Centre de Ressources familiales Alnwick.....	39,000	Doiron, Conrad, Professional Corporation.....	23,180	Haché, Claude.....	15,328	Levesque, Marc.....	18,960
Centre développement de l'enfant Garderie Alacazou.....	111,736	Duguay, Euclide.....	43,565	Haché, Jean Marc.....	37,015	Lincoln Daycare Centre.....	53,132
Chaleur Deaf and Hard of Hearing Council Inc.....	41,202	Duguay, Richard.....	37,477	Haché, Melvin D.....	27,798	Linton, Lillian C.....	20,377
Chamber of Commerce, Edmundston..	152,169	Dupuis, Emery.....	15,995	Hampton Youth Centre Inc.....	54,178	Literacy New Brunswick Inc.....	550,000
Chatham Daycare Centre Inc.....	41,591	Edwards, Peter F., Professional Corporation.....	29,471	Harding Medical Supplies (NB) Ltd...	170,251	Little Angels Day Care.....	18,669
Chaussures McGraw Ltée.....	207,116	Edwards, Peter F., Professional Corporation.....	37,636	Helpline Inc.....	18,000	Lobban, Donald C.....	18,173
Chez Mickey & Minnie.....	41,207	Employment Partnership.....	221,084	Hicks, J A., Professional Corporation..	20,667	Losier, Robert.....	35,540
Chiasson, Gilbert.....	37,300	Family Resource Centre (Saint John) Inc.....	18,000	Holt, Shane R., Professional Corporation.....	51,212	Lubbé-Darcy, Caroline.....	17,905
Children's Rainbow Opportunity Center.....	87,490	Family Services Saint John Inc.....	55,999	Homenick, G.....	22,233	MacCormack Denture Clinic.....	18,432
Childs ABC Playworld.....	31,206	Ferguson, Victor.....	22,179	Horizon Training Ltd.....	372,796	MacDonald, K V.....	16,335
Chipman Community Care Inc.....	20,000	Findlay, George E.....	23,813	Horsman, Michael, Professional Corporation.....	58,083	MacIntosh, Mark, Dental Clinic.....	16,425
Chouinard, Jean Yves.....	17,029	First Steps Child Care Center.....	27,877	House of Children II Ltd.....	35,878	MacPhersons Orthotic Clinic.....	32,895
Choy, Peter.....	19,626	Food Bank Moncton Inc.....	18,000	Human Development Council.....	37,000	Maison Nazareth Inc.....	15,000
Christian Food Bank Ministries Inc....	16,000	Food Bank Moncton Inc.....	18,000	Inman, Mark A., Professional Corporation.....	21,539	Mallet, Melinda.....	28,968
Clark, Jeff.....	18,968	Footech Inc.....	27,625	J A M Daycare.....	21,192	Marchand, Luce.....	39,192
Clinical Orthotic Services Inc.....	42,665	Ford's Allcare Home Health Centre....	22,743	J E M Training and Consulting.....	230,048	Maritime Denture Clinic.....	17,923
Clinique du Pied.....	69,145	Forever Friends Childcare Centre.....	44,209	Jalbert, Gerard.....	15,006	Maritime Orthopedic Company Ltd....	143,065
		Four Seasons Daycare Inc.....	26,082	Job's Unlimited.....	166,381	Matchett, Brian.....	30,093
		Francis, J., Dental Clinic.....	15,525	John Howard Society (Fredericton) Inc.....	169,657	Medigas Division of Praxair Products Inc.....	232,019
		Fredericton Community Service.....	60,000	Joy Land Kids Care Inc.....	25,520	Memramcook Institute of Technology.....	472,192
		Fredericton YMCA Inc.....	420,145	Junior Junction.....	49,613	Menzies, A R & Sons Ltd.....	348,333
		Gagne & Cyr Optometrists.....	50,991	Just Kids Daycare Centre Inc.....	16,981	Merrithew, W E.....	15,102
		Garderie ABC Daycare.....	39,658	Karing Kitchen - Cuisine à Coeur Inc..	19,500	Metro Health Services.....	135,608
		Garderie au Grand Soliel.....	19,807	Kent County Community Volunteer Action.....	28,000	Miracles at First Child Care.....	52,433
		Garderie Bimbo Day Care Inc.....	56,175	Kids First Childcare Centre Ltd.....	156,717	Miramichi Medical Supplies.....	38,793
		Garderie Broadway.....	51,470	Kids Korral Day Care.....	58,029	Miramichi Physically Disabled & Handicapped Association.....	105,368
		Garderie Communautaire les Schtroumpfs Inc.....	30,454			Morrison, Jeffrey.....	17,966
		Garderie Cooperative de Shediac Ltée.	27,150			Mother Goose Express.....	17,405
						Nagaraj, S.....	28,928



# Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones

## EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Affaires intergouvernementales et autochtones					
Administrative Services / Services administratifs	\$ 499,300	\$ 103,100	\$ 602,400	\$ 497,152	\$ 442,894
Federal-Provincial Affairs / Affaires fédérales-provinciales	444,800	36,550	481,350	545,382	462,432
Intergovernmental Cooperation / Coopération intergouvernementale	254,000	103,850	357,850	388,786	256,620
Royal Visit / Visite royale	---	---	---	---	73,012
	<u>\$ 1,198,100</u>	<u>\$ 243,500</u>	<u>\$ 1,441,600</u>	<u>\$ 1,431,320</u>	<u>\$ 1,234,958</u>

## EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Affaires intergouvernementales et autochtones			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 966,000	\$ 951,654	\$ 839,544
Other Services / Autres services	262,600	236,118	271,079
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	30,300	35,763	35,234
Property and Equipment / Biens et matériel	6,800	40,913	28,894
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	175,900	166,872	60,207
	<u>1,441,600</u>	<u>1,431,320</u>	<u>1,234,958</u>
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	---	165,949	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	7,000	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(172,949)	---
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
	<u>\$ 1,441,600</u>	<u>\$ 1,431,320</u>	<u>\$ 1,234,958</u>

**Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs /  
Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones**

**SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS**

**\$964,209**

Richard, Hon Bernard Minister of State for Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministre d'État aux Affaires intergouvernementales et autochtones.....	\$ 10,820	Martin, Normand Deputy Minister / Sous-ministre.....	\$ 73,142	Cyr, Mirelle D.....	\$ 59,426
Thériault, Hon Bernard Minister of State for Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministre d'État aux Affaires intergouvernementales et autochtones.....	21,659	Swift, Frank Acting Deputy Minister / Sous-ministre par intérim.....	23,699	Fletcher, Joanne R.....	56,840
		Boutot, Yves.....	68,926	Horsman, Daniel.....	61,440
		Chiasson, Danielle.....	43,180	Malone, Kevin C.....	75,707
				Reynolds, Anne.....	43,535
				Rioux, François.....	71,318
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....					354,517

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**

**\$248,776**

Richard, Hon Bernard Minister of State for Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministre d'État aux Affaires intergouvernementales et autochtones.....	\$ 5,547	Thériault, Hon Bernard Minister of State for Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministre d'État aux Affaires intergouvernementales et autochtones.....	\$ 25,508	Martin, Normand Deputy Minister / Sous-ministre.....	\$ 22,710	Fletcher, Joanne R.....	\$ 19,648
				Albert, Françoise.....	10,824	Gagnon, Nathalie.....	15,413
				Chiasson, Danielle.....	28,196	Malone, Kevin C.....	14,268
				Cyr, Mirelle D.....	37,428	Rioux, François.....	47,483
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....							21,751

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS**

**\$290,456**

Brunswick Micro Systems Inc.....	\$ 24,886	Regional Development Corporation....	\$ 23,776	The Algonquin.....	\$ 101,439
Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....					140,355

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS**

**\$160,150**

Receiver General for Canada - Conference.....	\$ 32,200	Université de Moncton.....	\$ 100,000		
Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$).....					\$ 27,950

# Department of Justice / Ministère de la Justice

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Other Taxes / Autres taxes			
Insurance Premium Tax / Taxe sur les primes d'assurance	\$ 24,400,000	\$ 23,201,065	\$ 23,376,234
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	500	475	28
Foreign Exchange / Opérations de change	1,700	279	337
	<u>2,200</u>	<u>754</u>	<u>365</u>
Licenses and Permits / Licences et permis			
Credit Unions and Cooperatives - Incorporation Fees / Caisses populaires et coopératives - droits de constitution	500	310	15,375
Pre-Arranged Funeral Services Act - Licenses / Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres - permis	10,200	11,200	11,400
Security Frauds Prevention Act / Loi sur la protection contre les fraudes en matière de valeurs	1,200,000	1,801,550	1,480,650
Auctioneer Licenses / Licences d'encanteurs	7,000	7,700	6,700
Collection Agencies Act - Licenses / Loi sur les agences de recouvrement - licences	10,000	37,335	25,625
Commissioners of Oaths / Commissaires aux serments	29,500	32,475	25,650
Corporations - Annual Filing Fees / Sociétés - droits de dépôt annuels	1,576,000	1,616,838	1,599,827
Cost of Credit Disclosure / Divulgence du coût du crédit	85,000	88,696	85,769
Direct Sellers Act / Loi sur le démarchage	42,000	35,825	35,590
Real Estate Agents and Salesmen - Licenses / Agents et vendeurs d'immeubles - licences	79,000	79,815	84,355
Insurance Agents - Licenses - Life / Agents d'assurance-vie - licences	82,000	136,546	99,766
Insurance Agents - Licenses - Other than Life / Autres agents d'assurance - licences	117,000	157,784	136,235
Corporations - Letters Patent / Sociétés - lettres patentes	1,090,000	1,025,525	1,049,477
Trust - Annual Filing Fees / Fiducie - droits de dépôts annuels	125,000	121,950	123,150
Credit Unions - Assessment / Caisses populaires - évaluation	272,000	310,989	255,343
	<u>4,725,200</u>	<u>5,464,538</u>	<u>5,034,912</u>
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Certified Copies of Documents - Fees / Copies conformes de documents - droits	55,000	67,776	59,523
Insurance Companies - Insurance Act Costs / Compagnies d'assurance - dépenses relatives à la Loi sur les assurances	400,000	69,697	387,403
Divorce Court - Fees / Cour des divorces -droits	165,000	180,896	144,621
Probate Court - Fees / Cour des successions - droits	650,000	636,550	663,602
Court Reporters - Fees / Sténographes judiciaires - droits	130,000	124,163	100,749
Queen's Printer / Imprimeur de la Reine	400,000	368,675	377,794
Court Administration - Legal Forms, Judgements / Administration des tribunaux - formules juridiques, jugements	100,000	23,092	340,043
Judicial District Offices - Fees / Bureaux de circonscription judiciaire - droits	900,000	903,650	681,222
	<u>2,800,000</u>	<u>2,374,499</u>	<u>2,754,957</u>

**Department of Justice / Ministère de la Justice**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite**  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Provincial Courts - Fines - Criminal Code / Cours provinciales - amendes - code criminel	\$ 1,375,000	\$ 891,626	\$ 1,061,908
Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes / Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux	125,000	171,542	125,442
Judicial District Offices - Fines / Bureaux de circonscription judiciaire - amendes	7,000	3,837	23,275
Court Costs - Recoveries / Frais judiciaires - recouvrements	2,000	5,246	5,900
Bail Forfeitures / Cautionnements confisqués	8,000	9,270	1,200
Seizure of Illegal Gambling Devices / Saisie de matériel de jeu illégal	1,500	---	6,384
	<u>1,518,500</u>	<u>1,081,521</u>	<u>1,224,109</u>
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	300	---	246
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	1,000	30	275
Domestic Legal Aid - Recoveries / Aide-juridique domestique - Recouvrements	250,000	250,000	250,000
NSF Cheque Charges / Frais pour chèque sans provision	---	2,575	---
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	11,000	66,006	31,386
	<u>262,300</u>	<u>318,611</u>	<u>281,907</u>
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Federal Court / Cour fédérale	14,000	14,831	14,401
Criminal Legal Aid / Aide juridique criminelle	1,250,000	1,256,047	1,210,030
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	4,000	4,824	9,370
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	5,000	4,401	5,028
	<u>1,273,000</u>	<u>1,280,103</u>	<u>1,238,829</u>
	<u>\$ 34,981,200</u>	<u>\$ 33,721,091</u>	<u>\$ 33,911,313</u>
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Family Support and Enforcement Fund / Fonds des ordonnances de soutien familial et d'exécution de ordonnances			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	308,403	20,604
	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 308,403</u>	<u>\$ 20,604</u>



**Department of Justice / Ministère de la Justice**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Administration / Administration					
Administrative Services / Services administratifs	\$ 2,075,700	\$ 23,239	\$ 2,098,939	\$ 1,957,593	\$ 3,365,279
Research and Planning / Recherche et planification	360,500	24,905	385,405	340,663	339,738
	<u>2,436,200</u>	<u>48,144</u>	<u>2,484,344</u>	<u>2,298,256</u>	<u>3,705,017</u>
Attorney General / Procureur général					
Prosecutions / Poursuites publiques	4,136,300	66,273	4,202,573	4,188,695	4,202,716
Legislative Services / Services législatifs	2,198,200	52,972	2,251,172	1,999,871	2,034,960
Legal Services / Services juridiques	1,548,600	28,188	1,576,788	1,559,821	1,485,446
Legal Aid / Aide juridique	2,155,500	---	2,155,500	2,200,500	2,080,000
	<u>10,038,600</u>	<u>147,433</u>	<u>10,186,033</u>	<u>9,948,887</u>	<u>9,803,122</u>
Court Services / Services aux tribunaux					
Program Support / Soutien aux programmes	217,600	25,520	243,120	190,604	193,053
Registrar Services / Service de registraire	546,100	6,801	552,901	593,661	575,399
Court Operations / Fonctionnement des tribunaux	10,941,700	247,617	11,189,317	11,266,036	11,096,306
	<u>11,705,400</u>	<u>279,938</u>	<u>11,985,338</u>	<u>12,050,301</u>	<u>11,864,758</u>
Justice Services / Services à la justice					
Insurance Act Administration / Application de la Loi sur les assurances	316,700	4,585	321,285	307,394	347,176
Rentalsman and Consumer Affairs / Médiateur des loyers et service à la consommation	1,148,300	18,586	1,166,886	1,168,270	1,173,941
Corporate Affairs / Affaires corporatives	402,300	3,977	406,277	389,667	393,879
Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies / Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie	305,200	4,233	309,433	256,640	276,982
Financial Institutions - Inspection/Examinations / Établissements financiers - Inspections et examens	295,200	5,470	300,670	288,897	255,818
Securities Administration / Administration des valeurs mobilières	186,400	2,777	189,177	214,977	187,424
	<u>2,654,100</u>	<u>39,628</u>	<u>2,693,728</u>	<u>2,625,845</u>	<u>2,635,220</u>
New Brunswick Integrated Justice / Justice intégrée Nouveau-Brunswick					
	45,000	---	45,000	---	---
	<u>\$ 26,879,300</u>	<u>\$ 515,143</u>	<u>\$ 27,394,443</u>	<u>\$ 26,923,289</u>	<u>\$ 28,008,117</u>

**Department of Justice / Ministère de la Justice**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>					
Family Support and Enforcement Fund / Fonds des ordonnances de soutien familial et d'exécution des ordonnances	\$ ---	\$ ---	\$ ---	\$ 307,316	\$ 65,146

**Department of Justice / Ministère de la Justice**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 1,812,944	\$ 1,765,087	\$ 1,643,814
Other Services / Autres services	531,400	417,507	1,863,169
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	40,800	22,914	28,640
Property and Equipment / Biens et matériel	82,800	71,569	152,106
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	16,400	21,109	17,288
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	70	---
	<u>2,484,344</u>	<u>2,298,256</u>	<u>3,705,017</u>
Attorney General / Procureur général			
Personal Services / Frais de personnel	6,702,333	6,515,586	6,650,835
Other Services / Autres services	1,291,800	1,171,212	996,281
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	190,600	183,591	197,759
Property and Equipment / Biens et matériel	58,800	194,865	125,642
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	2,155,500	2,200,500	2,080,000
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	557	286
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrement	(213,000)	(317,424)	(247,681)
	<u>10,186,033</u>	<u>9,948,887</u>	<u>9,803,122</u>
Court Services / Services aux tribunaux			
Personal Services / Frais de personnel	8,943,338	9,148,340	9,012,269
Other Services / Autres services	2,668,000	2,385,661	2,501,647
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	283,800	311,575	295,968
Property and Equipment / Biens et matériel	90,200	187,045	54,874
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	17,680	---
	<u>11,985,338</u>	<u>12,050,301</u>	<u>11,864,758</u>
Justice Services / Services à la justice			
Personal Services / Frais de personnel	2,297,028	2,270,491	2,289,912
Other Services / Autres services	337,000	278,247	292,945
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	51,900	28,611	40,806
Property and Equipment / Biens et matériel	7,800	27,942	11,557
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	20,554	---
	<u>2,693,728</u>	<u>2,625,845</u>	<u>2,635,220</u>

**Department of Justice / Ministère de la Justice**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Non-Capital Development Projects - RDC / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	\$ ---	\$ 5,771	\$ 20,000
Contracts and Projects / Contrats et projets	---	97,000	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(102,771)	(20,000)
	---	---	---
	<u>\$ 27,349,443</u>	<u>\$ 26,923,289</u>	<u>\$ 28,008,117</u>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Family Support and Enforcement Fund / Fonds des ordonnances de soutien familial et d'exécution des ordonnances			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 177,109	\$ 11,984
Other Services / Autres services	---	82,411	53,162
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	438	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	47,358	---
	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 307,316</u>	<u>\$ 65,146</u>

**Department of Justice / Ministère de la Justice**

**SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>NEW BRUNSWICK INTEGRATED JUSTICE / JUSTICE INTÉGRÉE NOUVEAU-BRUNSWICK</b>			
Opening Balance / Solde d'ouverture	\$ 601,500	\$ 398,468	\$ 336,000
<b>Revenue / Recettes</b>			
Transfers from Departments / Transferts entre ministères	611,400	1,090,420	222,400
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	2,437,700	---	10,873
	<u>3,049,100</u>	<u>1,090,420</u>	<u>233,273</u>
<b>Expenditure / Dépenses</b>			
Personal Services / Frais de personnel	---	51,202	130,974
Other Services / Autres services	3,650,600	292,573	39,831
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	4,480	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	972,993	---
	<u>3,650,600</u>	<u>1,321,248</u>	<u>170,805</u>
Closing Balance / Solde de fermeture	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 167,640</u>	<u>\$ 398,468</u>



**Department of Justice / Ministère de la Justice**

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**  
**\$845,222**

Lockyer, Hon James Minister / Ministre.....	\$ 15,594	Lampert, Irwin E., Judge / Juge.....	\$ 6,142	Abbott, Glendon J.....	\$ 8,470	Godin, Rita.....	\$ 6,791
LeBreton, Paul M Deputy Minister / Sous-ministre.....	15,264	Lordon, T Denis, Judge / Juge.....	14,601	Anderson, William A.....	7,261	Haines, Cedric.....	7,729
Cumming, Patricia L., Judge / Juge.....	6,085	McCarroll, William J., Judge / Juge.....	11,269	Beaton, Donna.....	6,663	Henheffer, John.....	9,297
Desjardins, Jacques L J Judge / Juge.....	14,205	McKee, Michael G., Judge / Juge.....	6,601	Beaulieu, Hélène L.....	6,984	King, John P.....	7,079
Dumas, Camille A., Judge / Juge.....	18,985	Michaud, Joseph C A., Judge / Juge....	8,682	Boudreau, R Grégoire.....	7,281	MacNutt, Peter A.....	8,041
Hutchinson, Steven M., Judge / Juge...	7,040	Moreau-Bérubé, Jocelyne Judge / Juge.....	7,185	Bourgeois, Gabriel C.....	6,680	Sleeth, Graham J.....	11,356
		Symiest, Andrew R J., Judge / Juge....	7,148	Cabatu, Michael.....	9,862	Speight, Richard C.....	7,021
		Vautour, J Camille, Judge / Juge.....	13,928	Chiasson, J George.....	6,528	Spinney, Clyde.....	8,415
				Dumaresq, René.....	7,116	Veniot, Paul J.....	7,058
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....							
Car allowance - / Allocation d'automobile -							
Arsenault, J Frederic J., Judge / Juge.....					5,400		
Arseneault, Pierre W., Judge / Juge.....					5,400		
Brien, Alfred H., Judge / Juge.....					5,400		
Cain, Murray F., Judge / Juge.....					5,850		
Cockburn, G William N., Judge / Juge.....					1,800		
Cumming, Patricia L., Judge / Juge.....					5,400		
Desjardins, Jacques L J., Judge / Juge.....					5,400		
Dumas, Camille A., Judge / Juge.....					5,400		
Harper, James D., Judge Estate of / Juge, succession de.....					450		
Hutchinson, Steven M., Judge / Juge.....					5,400		
Jackson, R Leslie, Judge / Juge.....					2,250		
Jeffries, Anne M., Judge / Juge.....					2,250		
Lampert, Irwin E., Judge / Juge.....					5,400		
Lordon, T Denis, Judge / Juge.....					5,400		
Mackin, Ian P., Judge / Juge.....					5,400		
McCarroll, William J., Judge / Juge.....					5,850		
McKee, Michael G., Judge / Juge.....					5,400		
McNamee, James G., Judge / Juge.....					5,400		
Michaud, Joseph C A., Judge / Juge.....					5,400		
Moreau-Berube, Jocelyne J., Juge / Juge.....					5,850		
Nicholas, Graydon S., Judge / Juge.....					5,400		
Pérusse, George S., Judge / Juge.....					5,400		
Rice, Douglas E., Judge / Juge.....					2,925		
Savoie, Sylvio, Judge / Juge.....					5,400		
Strange, H Hazen., Judge / Juge.....					5,400		
Symiest, Andrew R J., Judge / Juge.....					5,400		
Vautour, J Camille, Judge / Juge.....					5,400		
Walker, David C., Judge / Juge.....					2,250		

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS**  
**\$8,177,285**

Active Office Supplies (1980) Ltd.....	\$ 39,643	Bérubé, Marie T.....	\$ 51,337	Canada Post Corporation.....	\$ 70,730	Coffin, Jennifer.....	\$ 28,987
Andersen Consulting.....	2,900,000	Bits Consultants Inc.....	16,704	Carswell, Division Thomson Canada Ltd.....	97,757	Colford, Krista L.....	47,485
Assumption Place Limited.....	34,187	Boudreau-Dumas, Michelle.....	37,896	Centennial Print & Litho Limited.....	44,969	Cook, Ellen.....	15,489
Bedford, Corinne.....	43,643	Brunswick Micro Systems Inc.....	215,534	Clair, G., Computer Services.....	42,028	Cormier, Donald, Avocat-Notaire.....	41,606
Bernard, Suzanne C.....	22,341	Canada Law Book Inc.....	97,032			Council of Maritime Premiers.....	20,280

**Department of Justice / Ministère de la Justice**

**PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite**

Danka.....	\$ 167,859	Ikon Office Solutions.....	\$ 23,704	Mosher, Chédore.....	\$ 17,810	Unisys Canada Inc.....	\$ 280,808
Danka Business Credit.....	27,370	LeBlanc, Susan D.....	26,124	O'Levy, E Joanne.....	67,367	Université de Moncton.....	353,321
Dell Computer Corporation.....	843,038	Léger, J A Reginald.....	28,806	Oracle Corporation Canada Inc.....	45,454	University of New Brunswick.....	77,466
Deschenes-Barton, Marie-Claude.....	38,969	Maritime Information Technology		Public Legal Education & Information		Voyer, Claude.....	35,230
Deveau, Marc A.....	37,811	Inc.....	74,657	Service of New Brunswick.....	37,224	Warp Nine Computing Systems Inc.....	91,506
Dumas, Guy.....	16,861	Maritime Law Book Ltd.....	42,034	Receiver General for Canada.....	18,424	Wilbur, Leslie E.....	18,764
E D P Consultants Ltd.....	27,504	McCurdy Printing Limited.....	105,427	Scotia McLeod Inc.....	90,871	Xerox Canada Ltd.....	41,519
Eddy, Young, Hoyt & Downs.....	15,232	McElman & Associates.....	65,909	Steeves, Janet.....	45,532	Z T & T Data Cabling Ltd.....	18,311
Gowling, Strathy & Henderson.....	65,132	McIntyre, Kierstead & Landry.....	28,779	Surette, Louise M.....	51,414		
Gunn, Cameron.....	18,251	Merritt Press Ltd.....	20,234	Toshiba of Canada Limited.....	40,032		
Higgins, Robert A.....	29,874	Microease Limited.....	23,385	Unipress Ltd.....	18,383		
Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....					924,369		
Jurors, witness and inquest fees and expenses / Dépenses et frais relatifs aux jurés, aux témoins et aux enquêtes.....					308,872		

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS**

**\$2,221,609**

Legal Aid New Brunswick.....	\$ 2,200,500
Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$).....	21,109



# Legislative Assembly / Assemblée législative

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Journals of the House - Subscriptions / Journaux de la Chambre - Abonnements	\$ 5,400	\$ 6,022	\$ 6,449
Private and Local Bills - Fees / Projets de loi d'intérêt privé - Frais	2,000	6,460	7,425
Journal of Debates - Hansard / Journal des débats (Hansard)	1,000	350	140
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	---	---	46
	8,400	12,832	14,060
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditures Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	390	---
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	---	5,619
	---	390	5,619
	\$ 8,400	\$ 13,222	\$ 19,679

**Legislative Assembly / Assemblée législative**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Members' Allowances and Committees / Indemnités des députés et comités					
Allowances to Members / Indemnités des députés	\$ 4,028,300	\$ 24,300	\$ 4,052,600	\$ 3,880,428	\$ 4,010,952
Legislative Committees / Comités de l'Assemblée législative	<u>135,000</u>	<u>---</u>	<u>135,000</u>	<u>113,517</u>	<u>238,961</u>
	<u>4,163,300</u>	<u>24,300</u>	<u>4,187,600</u>	<u>3,993,945</u>	<u>4,249,913</u>
Office of the Legislative Assembly / Bureau de l'Assemblée législative					
The Office of the Legislative Library / Bureau de la bibliothèque de l'Assemblée législative	343,000	5,800	348,800	368,785	354,494
The Office of the Clerk / Bureau du greffier	883,500	15,400	898,900	869,125	868,028
Hansard and Debates Translation / Journal des débats (Hansard) et traduction des débats	<u>824,800</u>	<u>17,400</u>	<u>842,200</u>	<u>831,805</u>	<u>825,843</u>
	<u>2,051,300</u>	<u>38,600</u>	<u>2,089,900</u>	<u>2,069,715</u>	<u>2,048,365</u>
Auditor General / Vérificateur général	<u>1,501,200</u>	<u>53,600</u>	<u>1,554,800</u>	<u>1,498,237</u>	<u>1,411,091</u>
Leaders of Registered Political Parties / Chefs des partis politiques enregistrés					
Office of the Official Opposition / Bureau de l'Opposition officielle	446,400	7,300	453,700	458,922	451,600
Office of the New Democratic Member / Bureau de la député du Nouveau Parti démocratique	108,300	1,800	110,100	109,266	109,400
Office of Government Members / Bureau des députés du gouvernement	397,000	7,200	404,200	387,188	396,545
Technology Support / Soutien technologique	<u>7,000</u>	<u>---</u>	<u>7,000</u>	<u>7,000</u>	<u>17,500</u>
	<u>958,700</u>	<u>16,300</u>	<u>975,000</u>	<u>962,376</u>	<u>975,045</u>
Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman	<u>579,100</u>	<u>14,300</u>	<u>593,400</u>	<u>592,912</u>	<u>627,674</u>
Supervisor of Political Financing / Contrôleur du financement politique					
Administration / Administration	130,000	---	130,000	100,000	120,000
Payments to Political Parties / Versements aux partis politiques	<u>679,800</u>	<u>---</u>	<u>679,800</u>	<u>734,317</u>	<u>689,150</u>
	<u>809,800</u>	<u>---</u>	<u>809,800</u>	<u>834,317</u>	<u>809,150</u>
	<u>\$ 10,063,400</u>	<u>\$ 147,100</u>	<u>\$ 10,210,500</u>	<u>\$ 9,951,502</u>	<u>\$ 10,121,238</u>

**Legislative Assembly / Assemblée législative**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Members' Allowances and Committees / Indemnités des députés et comités			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 2,186,200	\$ 2,132,382	\$ 2,158,668
Other Services / Autres services	1,893,100	1,741,318	2,045,375
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	21,300	55,295	24,015
Property and Equipment / Biens et matériel	87,000	64,950	21,855
	<u>4,187,600</u>	<u>3,993,945</u>	<u>4,249,913</u>
Office of the Legislative Assembly / Bureau de l'Assemblée législative			
Personal Services / Frais de personnel	1,702,900	1,569,040	1,534,237
Other Services / Autres services	316,400	311,699	316,603
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	53,200	75,403	86,330
Property and Equipment / Biens et matériel	17,400	113,573	111,195
	<u>2,089,900</u>	<u>2,069,715</u>	<u>2,048,365</u>
Auditor General / Vérificateur général			
Personal Services / Frais de personnel	1,419,100	1,288,618	1,247,377
Other Services / Autres services	105,700	124,775	102,183
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	7,900	8,412	7,853
Property and Equipment / Biens et matériel	22,100	76,432	53,678
	<u>1,554,800</u>	<u>1,498,237</u>	<u>1,411,091</u>
Leaders of Registered Political Parties / Chefs des partis politiques enregistrés			
Personal Services / Frais de personnel	785,500	615,400	721,202
Other Services / Autres services	102,100	215,807	132,709
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	24,400	35,678	21,821
Property and Equipment / Biens et matériel	22,000	54,491	58,313
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	41,000	41,000	41,000
	<u>975,000</u>	<u>962,376</u>	<u>975,045</u>
Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman			
Personal Services / Frais de personnel	513,200	486,399	490,873
Other Services / Autres services	69,200	65,329	76,348
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	2,900	14,883	16,393
Property and Equipment / Biens et matériel	8,100	26,301	44,060
	<u>593,400</u>	<u>592,912</u>	<u>627,674</u>
Supervisor of Political Financing / Contrôleur du financement politique			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	809,800	834,317	809,150
	<u>\$ 10,210,500</u>	<u>\$ 9,951,502</u>	<u>\$ 10,121,238</u>

Legislative Assembly / Assemblée législative

PAYMENTS TO MEMBERS FOR ALLOWANCES AND EXPENSES / PAIEMENTS AUX DÉPUTÉS POUR INDEMNITÉS ET DÉPENSES

\$3,687,979

Constituency / Circonscription	Name / Nom	Annual Indemnity / Indemnité annuelle	Conference and Committee per Diem Allowance / Indemnité journalière pour conférences et comités	Expense Allowance / Indemnité de dépenses	Constituency Allowance / Indemnité de circonscription	Kilometrage and Living Allowance and Other Expenses / Indemnité de parcours et de séjour et autres dépenses	Total / Total
Albert	H. Doyle	\$ 36,488	\$ 2,160	\$ 15,407	\$ 5,977	\$ 19,351	\$ 79,383
Bathurst	Hon. M. Mersereau	36,488	---	15,407	4,088	---	55,983
Campbellton	Hon. E. Blanchard	36,488	---	15,407	5,000	---	56,895
Caraquet	Hon. B. Thériault	36,488	---	15,407	4,486	---	56,381
Carleton	D. Graham	36,488	3,240	16,907 *	6,000	17,575	80,210
Centre-Péninsule	D. Landry	36,488	120	15,407	6,000	12,489	70,504
Charlotte	Hon. S. Lee	36,488	---	15,407	---	---	51,895
Dalhousie-Restigouche East	C. de Ste-Croix	36,488	240	15,407	5,310	17,251	74,696
Dieppe - Memramcook	G. O'Donnell	36,488	2,640	15,407	6,000	20,149	80,684
Edmundston	Hon. B. Valcourt	36,488	2,040	15,407	6,000	8,795	68,730
Fredericton - Fort Nashwaak	G. Byrne	36,488	---	15,407	3,454	3,917	59,266
Fredericton North / Fredericton-Nord	J. Wilson	36,488	2,040	15,407	1,406	4,644	59,985
Fredericton South / Fredericton-Sud	Hon. R. King	36,488	---	15,407	---	---	51,895
Fundy Isles / Îles-de-Fundy	E. Allaby	36,488	480	15,407	4,846	14,843	72,064
Grand Bay - Westfield	M. Sherwood	36,488	3,240	15,407	5,748	15,735	76,618
Grand Falls Region / Région de Grand-Sault	P. Duffie	36,488	---	15,407	6,000	13,091	70,986
Grand Lake	Hon. D. Tyler	36,488	---	15,407	5,000	---	56,895
Hampton - Belleisle	Hon. G. Day	36,488	---	15,407	3,915	---	55,810
Kennebecasis	P. LeBlanc	36,488	1,200	15,407	4,894	4,602	62,591
Kent	Hon. A. Graham	36,488	---	15,407	4,937	---	56,832
Kent South / Kent-Sud	Hon. C. Thériault	36,488	---	15,407	4,341	---	56,236
Kings East / Kings-Est	L. Armstrong	36,488	1,800	15,407	6,000	12,229	71,924
Lamèque-Shippagan-Miscou	J.C. Degrace	36,488	1,680	15,407	6,000	20,476	80,051
Mactaquac	D. Olmstead	36,488	720	15,407	5,099	6,597	64,311
Madawaska-la-Vallée	P. Mockler	36,488	1,080	15,407	6,000	13,951	72,926
Madawaska-les-Lacs	J. Volpe	36,488	3,480	15,407	6,000	19,124	80,499
Miramichi-Bay du Vin / Miramichi-Baie-du-Vin	J. Doyle	12,619	120	5,985	2,000	4,879	25,603
Miramichi-Bay du Vin / Miramichi-Baie-du-Vin	Hon. F. McKenna	20,504	---	7,836	2,250	---	30,590
Miramichi Bay / Baie-de-Miramichi	Hon. D. Gay	36,488	---	15,407	5,263	---	57,158
Miramichi Centre	Hon. J. McKay	36,488	2,040	15,407	5,831	10,063	69,829
Moncton - Crescent	K. MacLeod	36,488	1,080	15,407	5,897	18,773	77,645
Moncton East / Moncton-Est	Hon. J.R. Frenette	36,488	---	15,407	4,085	---	55,980
Moncton North / Moncton-Nord	G. Devereaux	36,488	360	15,407	5,747	14,036	72,038
Moncton South / Moncton-Sud	Hon. J. Lockyer	36,488	---	15,407	---	---	51,895
Nepisiquit	A. Landry	36,488	1,680	15,407	5,851	16,781	76,207
New Maryland	J. Kingston	36,488	---	15,407	5,309	2,040	59,244
Nigadoo-Chaleur	A. Doucet	36,488	---	15,407	5,385	14,700	71,980
Oromocto-Gagetown	V. Blaney	36,488	1,800	15,407	5,067	9,790	68,552
Petitcodiac	H. Steeves	36,488	120	20,407 *	178	11,032	68,225
Restigouche West / Restigouche-Ouest	Hon. J.-P. Savoie	36,488	---	15,407	5,000	---	56,895

**Legislative Assembly / Assemblée législative**

**PAYMENTS TO MEMBERS FOR ALLOWANCES AND EXPENSES - Continued /  
PAIEMENTS AUX DÉPUTÉS POUR INDEMNITÉS ET DÉPENSES - Suite**

Constituency / Circonscription	Name / Nom	Annual Indemnity / Indemnité annuelle	Conference and Committee per Diem Allowance / Indemnité journalière pour conférences et comités	Expense Allowance / Indemnité de dépenses	Constituency Allowance / Indemnité de circonscription	Kilometrage and Living Allowance and Other Expenses / Indemnité de parcours et de séjour et autres dépenses	Total / Total
Riverview	A. Kavanaugh	\$ 36,488	\$ 2,880	\$ 15,407	\$ 6,000	\$ 18,491	\$ 79,266
Rogersville - Kouchibouguac	K. Johnson	36,488	2,400	15,407	6,000	21,696	81,991
Saint John - Portland	L.A. McAdam	36,488	2,280	15,407	2,235	12,713	69,123
Saint John - Champlain	Hon. R. McIntyre	36,488	---	15,407	4,304	---	56,199
Saint John - Kings	L. Jarrett	36,488	2,640	15,407	4,465	10,764	69,764
Saint John Fundy	Hon. S. Jamieson	36,488	1,440	15,407	5,146	6,076	64,557
Saint John Harbour / Havre Saint Jean	E. Weir	36,488	3,480	15,407	5,086	15,880	76,341
Saint John Lancaster	Hon. J. Barry	36,488	---	15,407	1,770	---	53,665
Shediac - Cap-Pelé	Hon. B. Richard	36,488	---	15,407	5,124	---	57,019
Southwest-Miramichi / Miramichi - Sud-Ouest	R. MacDonald	36,488	2,640	15,407	5,665	19,485	79,685
Tantramar	P. Mesheau	12,619	240	5,985	1,989	5,243	26,076
Tantramar	Hon. M. Trenholme	1,716	---	322	---	---	2,038
Tracadie - Sheila	E. Robichaud	36,488	3,360	15,407	5,542	15,626	76,423
Victoria-Tobique	L. Kennedy	34,385	120	13,885	4,825	15,724	68,939
Western Charlotte / Charlotte-Ouest	Hon. A. Breault	36,488	---	15,407	5,000	---	56,895
Woodstock	B. Smith	36,488	240	15,407	5,688	11,347	69,170
York / York	J. Flynn	36,488	3,000	15,407	4,789	15,686	75,370
		<u>\$ 1,979,219</u>	<u>\$ 58,080</u>	<u>\$ 841,677</u>	<u>\$ 253,992</u>	<u>\$ 495,644</u>	<u>3,628,612</u>

\* Whip / Whip

Hon. D. Gay - Expenses, Speaker / Dépenses, président.....	5,944
Hon. J. McKay - Expenses & Allowance, Speaker / Dépenses et indemnité, président.....	11,923
R. MacDonald - Expense Allowance, Deputy Speaker / Indemnité de dépenses, vice-président.....	250
G. O'Donnell - Expense Allowance, Deputy Speaker / Indemnité de dépenses, vice-président.....	250
Allowance - Office expenses, Leader of the Opposition - Progressive Conservative Party / Allocation, dépenses de bureau - Chef de l'opposition - Parti progressiste conservateur.....	35,000
Allowance - Office expenses, Leader of the New Democratic Party / Allocation, dépenses de bureau - Chef du Nouveau Parti démocratique.....	6,000
	<u>\$ 3,687,979</u>



**Legislative Assembly / Assemblée législative**

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS**

**\$834,317**

Confederation of Regions Party of New Brunswick.....	\$ 51,622	New Democratic Party of New Brunswick.....	\$ 66,634	Office of the Supervisor of Political Financing.....	\$ 100,000	Progressive Conservative Party of New Brunswick.....	\$ 208,850
New Brunswick Liberal Association...	348,009						
Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$).....							2,185
Election expenses reimbursements / Remboursement des dépenses électorales.....							57,017

# Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Tuition Fees - Foreign Students / Frais de scolarité - étudiants étrangers	\$ 760,000	\$ 845,138	\$ 760,495
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Labour Force Development Agreement / Entente sur la mise en valeur de la main d'oeuvre	---	---	21,696
Official Language in Education Agreement - Infrastructure Support / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - aide à l'infrastructure	1,551,000	1,547,900	1,564,513
	<u>1,551,000</u>	<u>1,547,900</u>	<u>1,586,209</u>
	<u>\$ 2,311,000</u>	<u>\$ 2,393,038</u>	<u>\$ 2,346,704</u>



**Maritime Provinces Higher Education Commission /  
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	1998 Main Estimates / Budget original	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Administration / Administration	\$ 279,900	\$ ---	\$ 279,900	\$ 326,929	\$ 282,682
Assistance to Universities / Aide aux universités					
Grants to Institutions for Educational Programs / Subventions aux établissements pour les programmes d'enseignement	153,787,400	---	153,787,400	153,787,400	158,001,743
Grants to Institutions for Facilities Management / Subvention aux établissements pour la gestion des installations	6,122,500	---	6,122,500	6,122,500	8,388,400
Grant in Lieu of Municipal Real Property Taxes / Subvention en remplacement de l'impôt foncier municipal	5,438,000	---	5,438,000	5,503,783	5,438,000
	<u>165,347,900</u>	<u>---</u>	<u>165,347,900</u>	<u>165,413,683</u>	<u>171,828,143</u>
	<u>\$ 165,627,800</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 165,627,800</u>	<u>\$ 165,740,612</u>	<u>\$ 172,110,825</u>

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Administration / Administration			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	\$ 279,900	\$ 326,929	\$ 282,682
Assistance to Universities / Aide aux universités			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	165,347,900	165,413,683	171,828,143
	<u>\$ 165,627,800</u>	<u>\$ 165,740,612</u>	<u>\$ 172,110,825</u>

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS  
\$176,606,718**

Council of Maritime Premiers.....	\$ 326,929
Maritime Provinces Higher Education Commission.....	176,279,789

# Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Other Taxes / Autres taxes			
Fire Prevention Act / Loi sur la prévention des incendies	\$ 1,248,000	\$ 1,237,872	\$ 1,271,402
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	753,000	954,534	1,016,725
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	---	4,954	21,921
Investment Income / Revenus de placements	70,000	49,333	59,263
Recoveries - Loans and Guarantees / Recouvrements - prêts et garanties	6,180,700	8,360,632	6,345,678
Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif	1,000	---	171
	<u>7,004,700</u>	<u>9,369,453</u>	<u>7,443,758</u>
Licenses and Permits / Licences et permis			
Building Permits / Permis de construction	---	---	790
Dog Licenses / Permis pour chiens	20,000	---	26,684
New Brunswick Film Classification Board - Licenses and Fees / Bureau de cote des films du Nouveau-Brunswick - permis et droits	90,000	124,410	111,342
Other Licenses and Permits / Autres permis et licences	4,500	2,875	6,380
	<u>114,500</u>	<u>127,285</u>	<u>145,196</u>
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Museums and Historical Sites - Sales and Services / Musées et lieux historiques - Ventes et services	5,200	4,947	4,478
Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	31,300	29,942	25,683
Rents - Provincial Buildings / Loyers - Bâtiments provinciaux	30,000	33,835	28,200
Rents - Public Housing Units / Loyers - unités de logement sociaux	12,378,400	12,371,713	12,366,782
Rents - Residential Units / Loyers - unités résidentielles	352,900	1,745,118	407,443
Administration Fees - CMHC / Frais d'administration - SCHL	1,129,800	172,502	1,213,577
Delivery Fees - CMHC / Frais de livraison - SCHL	---	342,181	377,190
Recoveries from N.B.E.P.C. - Pointe Lepreau / Recouvrements de la CEENB - Pointe Lepreau	99,000	81,352	77,414
Sales and Services - Other / Ventes et services - Autres	25,500	10,321	17,540
	<u>14,052,100</u>	<u>14,791,911</u>	<u>14,518,307</u>
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	3,000	4,819	4,421
Prior Years Expenditures Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	108,250	18,593
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	140,000	180,436	181,324
	<u>143,000</u>	<u>293,505</u>	<u>204,338</u>

**Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Recoveries - CMHC / Sommes recouvrées - SCHL	\$ 21,301,000	\$ 22,467,651	\$ 25,351,185
Emergency Measures Organization / Organisation des mesures d'urgence	85,000	84,223	121,905
Flood and Storm Damages / Dommages causés par les tempêtes et les inondations	---	2,827,660	(46,956)
	<u>21,386,000</u>	<u>25,379,534</u>	<u>25,426,134</u>
	<u>\$ 43,948,300</u>	<u>\$ 51,199,560</u>	<u>\$ 49,009,135</u>
<b>CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Other - Housing / Autres - Logements	\$ 200,000	\$ 77,694	\$ 22,632
Flood and Storm Damages / Dommages causés par les tempêtes et les inondations	---	---	311,725
	<u>\$ 200,000</u>	<u>\$ 77,694</u>	<u>\$ 334,357</u>
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Sheriff Andrews House Trust Fund / Compte en fiducie pour la maison du shérif Andrews			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Grants / Autres subventions	\$ ---	\$ 20,000	\$ ---
Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie Vicomte Bennett			
Return on Investment / Produits de placements			
Investment Income / Revenus de placements	17,000	21,534	16,632
Arts Development Fund / Fonds pour l'avancement des arts			
Return on Investment / Produits de placements			
Investment Income / Revenus de placements	---	28,779	26,422
Lottery Revenues / Recettes des loteries			
Lottery Revenues / Recettes des loteries	400,000	400,000	400,000
	<u>400,000</u>	<u>428,779</u>	<u>426,422</u>

**Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**  
**Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL - Suite</b>			
Sport Development Fund / Fonds pour l'avancement du sport			
Return on Investment / Produits de placements			
Investment Income / Revenus de placements	\$ ---	\$ 4,837	\$ 3,975
Lottery Revenues / Recettes des loteries			
Lottery Revenues / Recettes des loteries	400,000	400,000	400,000
	<u>400,000</u>	<u>404,837</u>	<u>403,975</u>
Library Account / Compte de bibliothèque			
Return on Investment / Produits de placements			
Investment Income / Revenus de placements	---	471	---
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditures Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	168,519	---
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	2,500	---
Other Grants / Autres subventions	---	60,265	---
	<u>---</u>	<u>231,284</u>	<u>---</u>
	<u>---</u>	<u>231,755</u>	<u>---</u>
CMHC - Funding Account / SCHL - compte de financement			
Return on Investment / Produits de placements			
Investment Income / Revenus de placements	---	197,890	---
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Recoveries - CMHC / Sommes recouvrées - SCHL	---	13,630,375	---
	<u>---</u>	<u>13,828,265</u>	<u>---</u>
	<u>\$ 817,000</u>	<u>\$ 14,935,170</u>	<u>\$ 847,029</u>
<b>LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	\$ 2,084,700	\$ 2,780,640	\$ 3,071,202
Other / Autres recouvrements	61,100	67,160	50,556
	<u>\$ 2,145,800</u>	<u>\$ 2,847,800</u>	<u>\$ 3,121,758</u>

**Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Corporate Services / Services ministériels					
Minister and Deputy / Ministre et sous ministre	\$ 393,300	\$ 5,300	\$ 398,600	\$ 346,585	\$ 343,080
Corporate Services / Services généraux	<u>3,673,600</u>	<u>152,300</u>	<u>3,825,900</u>	<u>3,625,792</u>	<u>3,675,803</u>
	<u>4,066,900</u>	<u>157,600</u>	<u>4,224,500</u>	<u>3,972,377</u>	<u>4,018,883</u>
Municipal Services / Services municipaux					
Elections / Élections	883,800	11,400	895,200	1,078,005	351,076
Land Use Planning / Planification de l'utilisation des terres	1,650,600	9,400	1,660,000	1,620,197	1,692,161
Municipal Government Services / Services aux administrations municipales	1,901,800	29,600	1,931,400	1,848,625	2,272,418
Municipal Fine Revenue / Recettes municipales provenant des amendes	1,342,900	---	1,342,900	1,189,141	1,194,653
Municipal Unconditional Grant / Subventions inconditionnelles aux municipalités	76,077,600	---	76,077,600	80,864,467	88,423,962
Public Safety Services / Services de sécurité publique	1,542,000	35,500	1,577,500	7,102,918	3,065,296
Regional Assessment Review Boards / Commissions régionales de révision des évaluations	283,200	3,600	286,800	206,136	203,155
	<u>83,681,900</u>	<u>89,500</u>	<u>83,771,400</u>	<u>93,909,489</u>	<u>97,202,721</u>
Cultural Affairs / Affaires culturelles					
Archaeology / Archéologie	268,400	4,900	273,300	297,346	264,076
Arts / Arts	1,293,700	18,100	1,311,800	1,351,088	1,350,842
Film NB / Film N-B	299,300	2,000	301,300	345,445	116,889
Film Classification / Surveillance du cinéma	56,400	500	56,900	44,891	98,381
Heritage and Historic Sites / Patrimoine et lieux historiques	1,246,900	14,200	1,261,100	1,239,784	1,252,445
Kings Landing / Kings Landing	1,298,400	46,900	1,345,300	1,395,300	1,348,900
Village Historique Acadien / Village Historique Acadien	1,217,300	29,300	1,246,600	1,189,291	1,296,813
N.B. Public Libraries / Bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick	8,696,400	170,100	8,866,500	8,709,816	8,711,524
New Brunswick Museum / Musée du Nouveau-Brunswick	1,457,800	24,700	1,482,500	1,482,500	1,485,900
	<u>15,834,600</u>	<u>310,700</u>	<u>16,145,300</u>	<u>16,055,461</u>	<u>15,925,770</u>

**Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>					
Community and Regional Services / Services communautaires et régionaux					
Public Housing / Programme de logement public	\$ 28,958,800	\$ ---	\$ 28,958,800	\$ 28,504,295	\$ 30,497,932
Non-Profit Social Housing Programs / Programmes de logements sociaux à but non lucratif	15,457,100	---	15,457,100	17,673,229	15,338,934
Home Improvement Programs / Programmes d'amélioration de l'habitat	3,714,600	---	3,714,600	5,930,352	6,728,628
New Home Construction Programs / Programmes d'aide à la construction de nouveaux logements	4,899,200	---	4,899,200	3,888,497	4,428,824
Local Service Districts Unconditional Grant and Warrant / Subventions inconditionnelles aux districts de services locaux et madat fiscal	21,950,800	---	21,950,800	21,017,072	18,282,802
Sport, Recreation and Active Living / Sport, loisir et vie active	2,061,500	---	2,061,500	2,172,373	1,956,398
Regional Services Delivery / Prestation des services régionaux	8,574,000	319,400	8,893,400	8,420,755	7,892,516
	<u>85,616,000</u>	<u>319,400</u>	<u>85,935,400</u>	<u>87,606,573</u>	<u>85,126,034</u>
	<u>\$ 189,199,400</u>	<u>\$ 877,200</u>	<u>\$ 190,076,600</u>	<u>\$ 201,543,900</u>	<u>\$ 202,273,408</u>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>					
Housing / Logement	\$ 1,269,300	\$ ---	\$ 1,269,300	\$ 1,141,701	\$ 1,324,110
Flood Damage / Dommages causés par les inondations	---	---	---	---	89,657
Local Service Districts / Districts de services locaux	100,000	---	100,000	99,975	100,000
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick	200,000	---	200,000	6,900,000	1,800,000
	<u>\$ 1,569,300</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 1,569,300</u>	<u>\$ 8,141,676</u>	<u>\$ 3,313,767</u>

**Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>					
Sheriff Andrews House Trust Account / Compte en fiducie de la maison du Shérif Andrews	\$ 6,800	---	\$ 6,800	\$ 8,346	\$ 7,915
Arts Development Fund / Fonds pour l'avancement des arts	450,000	---	450,000	384,589	369,101
Sport Development Fund / Fonds pour l'avancement du sport	400,000	---	400,000	406,476	391,688
Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie Vicomte Bennett	15,000	---	15,000	18,534	16,000
Library Account / Compte de bibliothèque	---	---	---	153,938	---
	<u>\$ 871,800</u>	<u>---</u>	<u>\$ 871,800</u>	<u>\$ 971,883</u>	<u>\$ 784,704</u>
<b>LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>					
Housing / Logement	<u>\$ 2,595,000</u>	<u>---</u>	<u>\$ 2,595,000</u>	<u>\$ 1,933,642</u>	<u>\$ 2,522,365</u>

**Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Corporate Services / Services ministériels			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 3,214,200	\$ 3,292,679	\$ 3,268,863
Other Services / Autres services	914,800	427,204	382,687
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	20,800	43,399	25,020
Property and Equipment / Biens et matériel	64,900	197,448	330,725
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	9,800	11,647	11,588
	<u>4,224,500</u>	<u>3,972,377</u>	<u>4,018,883</u>
Municipal Services / Services municipaux			
Personal Services / Frais de personnel	3,186,700	3,556,245	3,857,063
Other Services / Autres services	1,220,000	1,751,572	1,697,790
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	185,400	180,224	101,671
Property and Equipment / Biens et matériel	113,700	99,574	108,344
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	79,065,600	88,321,874	91,437,836
Debt and Other Charges / Service de la dette et autre frais	---	---	17
	<u>83,771,400</u>	<u>93,909,489</u>	<u>97,202,721</u>
Cultural Affairs / Affaires culturelles			
Personal Services / Frais de personnel	10,639,900	10,207,385	10,171,832
Other Services / Autres services	1,182,400	1,515,196	1,703,913
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	991,800	1,035,769	737,996
Property and Equipment / Biens et matériel	83,400	115,035	149,952
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	3,887,800	3,919,828	3,813,446
Debt and Other Charges / Service de la dette et autre frais	---	1,820	2,126
Designated Revenue / Recettes inidiquées	(640,000)	(739,572)	(653,495)
	<u>16,145,300</u>	<u>16,055,461</u>	<u>15,925,770</u>
Community and Regional Services / Services communautaires et régionaux			
Personal Services / Frais de personnel	11,409,200	10,824,403	10,314,112
Other Services / Autres services	22,669,300	22,723,615	24,302,256
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,099,900	1,111,465	1,504,114
Property and Equipment / Biens et matériel	229,600	223,864	301,722
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	44,849,300	47,646,248	43,505,086
Debt and Other Charges / Service de la dette et autre frais	5,678,100	5,076,978	5,198,744
	<u>85,935,400</u>	<u>87,606,573</u>	<u>85,126,034</u>



**Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 75,332	\$ 61,876
Other Services / Autres services	---	256,070	156,077
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	8,745	8,213
Property and Equipment / Biens et matériel	---	7,910	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	3,120,533	3,588,315
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(3,468,590)	(3,814,481)
	---	---	---
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Personal Services / Frais de personnel	---	---	105,676
Other Services / Autres services	---	---	317
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	(1,000)
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	139,485	287,472
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(139,485)	(392,465)
	---	---	---
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	---	94,261	92,932
Other Services / Autres services	---	4,991	40,576
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	24,607	1,095
Property and Equipment / Biens et matériel	---	6,420	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	10,000	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(140,279)	(134,603)
	---	---	---
	<b>\$ 190,076,600</b>	<b>\$ 201,543,900</b>	<b>\$ 202,273,408</b>

**Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Housing / Logement			
Property and Equipment / Biens et matériel	\$ 1,269,300	\$ 1,141,701	\$ 1,324,110
Flood Damage / Dommages causés par les inondations			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	89,657
Local Service Districts / Districts de services locaux			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	100,000	99,975	100,000
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	---	150,451	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	190,931	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	173,483	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	909,359	6,323,714
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(1,424,224)	(6,323,714)
	---	---	---
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	---	140,000	---
Other Services / Autres services	---	24,927	20,355
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	49,087	28,745
Property and Equipment / Biens et matériel	---	120,233	161,167
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	200,000	16,008,233	9,168,976
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(9,442,480)	(7,579,243)
	200,000	6,900,000	1,800,000
	<u>\$ 1,569,300</u>	<u>\$ 8,141,676</u>	<u>\$ 3,313,767</u>

**Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Sheriff Andrews House Trust Account / Compte en fiducie de la maison du Shérif Andrews			
Other Services / Autres services	\$ 6,800	\$ 4,796	\$ 3,492
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	100	3,170
Property and Equipment / Biens et matériel	---	3,450	1,253
	<u>6,800</u>	<u>8,346</u>	<u>7,915</u>
Arts Development Fund / Fonds pour l'avancement des arts			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u>450,000</u>	<u>384,589</u>	<u>369,101</u>
Sport Development Fund / Fonds pour l'avancement du sport			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u>400,000</u>	<u>406,476</u>	<u>391,688</u>
Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie Vicomte Bennett			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u>15,000</u>	<u>18,534</u>	<u>16,000</u>
Library Account / Compte de bibliothèque			
Personal Services / Frais de personnel	---	24,145	---
Other Services / Autres services	---	25,700	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	100,735	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	3,358	---
	<u>---</u>	<u>153,938</u>	<u>---</u>
	<u>\$ 871,800</u>	<u>\$ 971,883</u>	<u>\$ 784,704</u>
<b>LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>			
Housing / Logement			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	<u>\$ 2,595,000</u>	<u>\$ 1,933,642</u>	<u>\$ 2,522,365</u>

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

\$29,942,980

Breault, Hon Ann		Degrâce, Lynn R A.....	\$ 46,728	LeBlanc, Robert J R C.....	\$ 44,896	Pelletier, Jean.....	\$ 43,871
Minister / Ministre.....	\$ 32,580	Dermer-Norris, Betty Ann.....	51,098	LeBreton, Gabriel.....	42,676	Pelletier, Rene.....	42,764
Walker, Julian H		Dobson, Carl.....	43,754	Léger, Normand A.....	62,903	Pelletier, Roseline.....	48,926
Deputy Minister / Sous-ministre.....	91,407	Doiron, Myrian.....	46,206	Lemon, Louise.....	65,771	Perreault, Claude.....	40,091
O'Connell, Paul M		Dorcas, Francine.....	46,596	Levesque, Jacques.....	43,604	Perry, Donald.....	42,676
Acting Deputy Minister /		Duplessis, Paul.....	46,347	Levesque-Finn, Sylvie.....	63,968	Pierce, Marie-Claire.....	51,098
Sous-ministre par intérim.....	85,040	Duval, Roger H.....	51,098	Longobardi, Zita C.....	53,046	Pinet, Jean-Marie.....	47,816
Akerley, Gerald B.....	42,764	Fairweather, Lyndon S.....	55,335	MacDonald, Dale.....	44,664	Poitrais, Marc.....	44,664
Akerley, Ronald.....	47,900	Ferguson, Albert.....	41,714	MacDonald, Edwin.....	46,763	Potvin, Claude.....	66,851
Akkouche, Mahfoud.....	40,710	Filiatrault, Jacques.....	40,478	MacGillivray, Ernest.....	42,676	Price, Laurel M.....	42,562
Albert, Guy C.....	83,614	Fournier, Gérald Léo.....	51,146	MacKey, Laurette.....	59,901	Prime, Denise.....	42,830
Allain, Charles.....	43,489	Fullerton, Jane W.....	53,292	Mackin, Jane A.....	52,354	Pringle, Donna.....	40,230
Allen, Patricia M.....	51,118	Garabb-Read, Cathy.....	54,802	MacLeod, Constance.....	48,926	Rae, Daniel H.....	59,383
Arif, Muhammad.....	51,142	Gardiner, Blair.....	46,808	Maddix, Jeanne M.....	52,956	Randall, Michael.....	40,213
Arseneault, Thérèse.....	46,206	Garvie, Lawrence.....	100,872	Maillet, Desmond J.....	55,614	Rayner, Alan.....	46,808
Ashton, William.....	54,134	Gaudet, Rejean.....	42,198	Maillet, Roseline M.....	52,341	Raynes, Eric.....	43,583
Baldwin, Joan.....	42,676	Gillis, Louise.....	73,916	Malcolm, Barbara A.....	50,078	Reid, Catherine A.....	46,206
Barnett, Claudia.....	63,185	Gionet, Jeannot.....	42,198	Mantin, Regina C.....	41,714	Robichaud, Laurie E.....	42,551
Barton, Gail E.....	46,731	Glencross, Charlotte.....	51,085	Marquis, Claude.....	51,098	Robichaud, Napoleon B.....	44,252
Beck, Mary Catherine.....	48,406	Goguen, Gerry.....	41,556	Marr, Leroy.....	44,664	Robinson, Randy.....	41,714
Belliveau, Gérard.....	68,926	Gosselin, Patricia.....	42,676	Martin, Albert.....	42,676	Rubenstein, Sam.....	61,379
Belliveau, Maurice J.....	48,464	Gourley, Philippa.....	50,078	Martin, Rosairio.....	42,198	Saintonge, Aline.....	67,450
Berry, Stuart J.....	48,464	Grana, Sam.....	92,156	Mason, Suzanne N.....	61,440	Savard, Daniel.....	53,578
Betts, Laurie V Jr.....	42,198	Griffiths, Jennifer M.....	53,111	McAlpine, Donald F.....	45,684	Savoie, Murielle.....	45,421
Betts, Wendy L.....	44,614	Griffiths, Marie.....	41,714	McCaie, Louise M.....	45,726	Savoie, Real.....	42,764
Bilodeau, Anne.....	42,462	Guthrie, Robert.....	50,078	McCarthy, Lucille.....	42,676	Skaling, Arthur L R.....	51,146
Blake, Gregory G.....	46,206	Haché, Alyre.....	44,252	McCrinkle, David J.....	51,096	Smith, Wayne.....	50,508
Blanchard, Doris R G.....	51,826	Hamilton-Barry, Joann.....	48,916	McIntosh, Mary.....	46,231	Somerville, Mary Ellen.....	40,041
Boissonnault, Roger.....	42,676	Harris, J Kenneth L.....	48,464	McKendy, Michael D.....	78,224	Sonier, André.....	52,354
Boone, Kimberly.....	45,249	Hello, Marsha.....	41,772	McMenamon, Michael.....	61,379	St-Onge, Johnny.....	40,239
Boudreau, Dallas C.....	44,252	Henry, Gerald F.....	61,339	McNeill, Ronald.....	43,160	Stairs, Gary E.....	46,808
Boudreau, Donald.....	41,662	Henry, Laurie.....	41,247	McVicar, Leslye.....	46,206	Stanaway, M. Geraldine.....	40,230
Boulay, Charles E.....	64,035	Hildebrand, Harriet E.....	50,977	Mercure, Mireille R.....	42,186	Stevens Rosolen, Pamela.....	53,695
Bourgeois, Yolande.....	54,802	Hughes, Gary K.....	50,606	Merritt, Michael.....	66,993	Stever, Roy.....	56,412
Breau, James Albert.....	42,198	Jessome-LeBrun, Frances.....	40,048	Mersereau, Gary W.....	56,793	Stith, James O.....	68,926
Bruce, Jeannine.....	43,742	Jessop-Roach, Sandra.....	53,090	Miller, Carl.....	52,668	Stothart, B Gilmour.....	44,252
Bryar, Alain.....	47,031	Katan, James.....	46,206	Miller, Randall F.....	46,206	Strang, David W.....	53,304
Budd, Louise.....	44,987	Kavanagh, Peter.....	46,206	Milligan, Frank D.....	71,283	Stringer, Eunice L.....	49,804
Buhay, Diane N.....	42,608	Keating, Lawrence.....	42,676	Mitchell, Ruth A.....	49,118	Thériault, Fidele.....	45,684
Burley, Wayne G.....	60,459	Kimball, Carroll L.....	53,578	Mockler, Allison J.....	45,807	Thériault, Jean Yves.....	62,880
Burpee-Connell, Carol.....	42,676	Kinney, Kenton.....	40,710	Mockler-Caissie, Phyllis.....	46,609	Thériault, Laureat G.....	61,379
Campbell, Judith.....	41,014	Kinnie, Mark.....	41,536	Molesworth, William M.....	52,354	Thériault, Paul.....	56,758
Caron, Françoise N.....	46,206	Kirkpatrick, Andrea F.....	44,096	Morell, James L.....	74,812	Thibodeau, Norman J.....	46,808
Chiasson, Jean-Charles.....	61,740	Lamont, Angus.....	61,379	Morell, Susan.....	53,492	Thompson, Jocelyne.....	56,523
Coffey, Suzanne.....	51,098	Landry, Antonio.....	46,808	Morin, Hubert.....	45,015	Tinker, Robert N.....	42,739
Cohen, Nancy C.....	46,206	Landry, Barbara.....	51,146	Morton, Andrew.....	46,724	Travis, Mary E.....	46,113
Cormier, Eugère.....	47,234	Landry, Suzanne C.....	44,955	Morton, Muriel M.....	46,206	Tucker, Claudia.....	58,738
Cormier, Léo J.....	42,086	Lanteigne, André.....	61,028	Murphy, James.....	54,120	Turnbull, Christopher.....	60,142
Côté, Roger.....	48,926	Larocque, Donald.....	44,248	Murray, Brenda L.....	42,538	Upton, Jerry R.....	40,326
Cunningham, Jean.....	45,684	Larocque, Peter J.....	41,190	Oley, Stephen.....	44,664	Veysey, Randolph G.....	42,764
Daigle, André.....	44,559	Lawson, George.....	44,664	Parker, Mel J.....	51,786	Violette, James.....	63,417
Daigle, J Robert.....	47,679	LeBel, Jocelyne.....	68,926	Pearson, Jeffery J.....	41,180	Waite, Walter.....	56,164

**Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite**

Walsh, Sam.....	\$ 43,270	Wilson, Ian A.....	\$ 52,956	Wright, Ellen.....	\$ 42,307	Youngblood, Terence E.....	\$ 52,354
Whalen, Stephanie M J.....	47,590	Wishart, G Barry.....	51,098				
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....						19,397,533	

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**  
**\$1,316,340**

Breault, Hon Ann Minister / Ministre.....	\$ 17,157	Burns, Jason.....	\$ 8,385	Lamont, Angus.....	\$ 7,796	Potvin, Claude.....	\$ 18,023
Walker, Julian H Deputy Minister / Sous-ministre.....	7,813	Chiasson, Jean-Charles.....	8,678	Landry, Antonio.....	11,118	Robichaud, Napoleon B.....	7,662
O'Connell, Paul M Acting Deputy Minister / Sous-ministre par intérim.....	6,049	Cormier, Leo J.....	6,978	Larocque, Donald.....	10,260	Robichaud, Victor.....	11,772
Allain, Charles.....	8,818	Dermer-Norris, Betty Ann.....	11,577	LeBel, Jocelyn.....	7,599	Savoie, Real.....	7,879
Belliveau, Gerard.....	6,928	Diotte, Marguerite.....	6,611	Léger, Normand A.....	11,117	Sonier, Andre.....	6,397
Belliveau, Maurice J.....	6,744	Francis, Andrea.....	12,225	Levesque, Jacques.....	6,971	Steuer, Roy.....	6,039
Berry, Stuart J.....	8,522	Gallant, David.....	6,838	Levesque-Finn, Sylvie.....	12,621	Stewart, Paul R.....	8,401
Betts, Laurie V Jr.....	7,409	Garvie, Lawrence.....	8,156	Maillet, Roseline M.....	9,488	Stith, James O.....	12,623
Boissonnault, Roger.....	6,589	Gaudet, Rejean.....	9,315	Mansfield, Ellen.....	14,445	Stothart, B Gilmour.....	10,505
Boudreau, Dallas C.....	8,833	Gionet, Jeannot.....	10,598	Martin, Rosairio.....	9,845	Thériault, Jean Yves.....	10,374
Boulay, Charles E.....	7,498	Gourley, Philippa.....	9,813	Mason, Suzanne N.....	10,201	Thériault, Laureat G.....	6,437
Breau, James Albert.....	8,105	Grana, Sam.....	56,963	McNeill, Ronald.....	10,019	Thibodeau, Norman J.....	6,851
		Hache, Alyre.....	8,697	McNulty, Wendy.....	10,631	Tucker, Claudia.....	8,501
		Harris, J Kenneth L.....	12,206	Merritt, Michael.....	9,553	Upton, Jerry R.....	8,758
		Hollies, Annise.....	6,190	Morin, Hubert.....	9,252	Veysey, Randolph G.....	6,234
		Kavanaugh, Peter.....	6,984	Pelletier, Rene.....	6,199	Walsh, Sam.....	10,428
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....						721,192	
Car allowance - / Allocation d'automobile - O'Connell, Paul M., Acting Deputy Minister / Sous-ministre par intérim.....						470	

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS**  
**\$23,477,145**

A & F Arsenault Construction Ltd.....	\$ 20,384	Beo Construction Ltd.....	\$ 22,246	Cameron, Blair.....	\$ 18,225	Cité d'Edmundston.....	\$ 348,963
A-1 Siding Inc.....	22,902	Bertin, A & Son Ltd.....	71,915	Campbell, Raymond P.....	15,900	Cité de Bathurst.....	116,076
A-G Canada Ltd.....	16,959	Bethmar Construction Ltd.....	47,569	Can-tech Construction Ltd.....	20,000	Cité de Campbellton.....	64,630
Active Office Supplies (1980) Ltd.....	59,501	Blair, Susan.....	15,000	Canada Mortgage & Housing Corporation.....	214,893	Cité de Campbellton Water & Sewage Department.....	67,219
All-Air Ltd.....	84,541	Bouchard Services Inc.....	17,334	Canada Post Corporation.....	56,422	City of Fredericton Water & Sewage Department.....	75,399
Allain, Emile.....	19,211	Boucher, Jacques Architecte Ltée.....	48,337	Canabesco Subscription Services Ltd....	37,916	City of Miramichi.....	70,712
Allain, Emile.....	17,328	Bourgoin, Luc Construction.....	19,426	Capital City Roofing Ltd.....	82,072	City of Moncton Water & Sewage Department.....	164,967
Allard, Bertin Insulation.....	89,690	Breau, Sylvain.....	28,067	Carleton Victoria Broadcasting Corporation Ltd.....	32,239	City of Saint John Collection Department.....	384,722
Allinson-Ross Corporation.....	37,400	Brewer Holdings Ltd.....	22,435	Cavalier New Home Construction & Renovation Ltd.....	63,833	City Wide General Home Improvements.....	287,739
Amulet Consulting Ltd.....	43,610	Brunswick Micro Systems Inc.....	79,892	Central Plumbing & Heating (1978) Ltd.....	35,541	Cleghorn, Harold.....	22,924
Argyll Associates Limited.....	18,205	Burns International Security Services..	33,672	Centre Do It Hudson.....	24,619	Colors Painting Ltd.....	33,349
Armoires de Cuisine Y Lemieux Ent... Ascom Canada Limited.....	25,301 23,961	Burns, Lloyd Construction Ltd.....	36,318	Chaleur Ready-Mix Ltd.....	25,416	Colpitt's Construction (1994) Ltd.....	24,411
B & T Contractors Ltd.....	448,741	C F M Electrical Contractor (1996) Co.....	157,987				
Bathurst Home Hardware.....	36,763	Caissie, G L Ltd.....	55,694				
Beaulieu, Rejean.....	43,463	Caldwell Partners.....	51,611				
Bembridge, Merl Ltd.....	22,840	Camco Inc.....	141,408				



Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS  
\$423,213,360

047425 Inc.....	\$ 28,876	Best Home Hardware Building		Centreville (Tracadie-Sheila) Inc.....	\$ 35,073	Compagnie de Gestion Chevaliers	
053350 N B Ltd.....	88,454	Supplies Inc.....	\$ 15,448	Centreville Caraquet Inc.....	42,058	de Colombia.....	\$ 76,056
1155 Regent Limited.....	21,688	Bethmar Construction Ltd.....	38,884	Centreville Shediac Downtown		Complexe Unit d'Habitation Inc.....	51,108
503129 N B Inc.....	37,884	Big River Shed Productions Ltd.....	19,629	Inc.....	41,157	Composite Builders Inc.....	15,135
505057 N B Inc.....	318,736	Bigsby Manor.....	15,207	Chandler.....	61,739	Connections Productions Inc.....	120,292
505111 N B Inc.....	157,800	Bishop, W G Nursing Home.....	67,675	Charlotte County Housing Council		Conseil Provincial des Sociétés	
A B C Rentals.....	23,712	Blanchard, Bernard & Daniel.....	40,232	Inc.....	243,981	Culturelles.....	20,500
A H E Plumbing & Heating Ltd.....	22,156	Boiestown Seniors Citizen Housing		Chatham Manors.....	17,952	Coop Club Age d'Or Kedgwick.....	49,756
A I Enterprises Ltd.....	186,313	Inc.....	57,299	Chatham Non-Profit Housing.....	137,624	Coopérative d'habitation Oasis.....	44,844
A T L N B - Leur en Loisirs du		Bonar Law Historic Park.....	24,200	Cheop's Investments Ltd.....	58,628	Coopérative d'habitation Shediac.....	17,274
Nouveau-Brunswick.....	29,988	Bosse, Gilles Construction Ltée.....	38,366	Chiasson, L P Service Sanitaire		Copp, Lester.....	19,167
Abrams Media Inc.....	20,000	Breau, Eusebre Jr.....	74,421	Ltée.....	149,677	Cormier, Lydia.....	31,785
Acklands-Grainger Inc.....	52,375	Breau, L Painting & General		Chipman Community Care Inc.....	32,599	Cormier, Roger L.....	27,574
Adm Portuaire Quai Neguac.....	48,126	Contracting.....	78,144	Cinefile Productions.....	40,000	Corporation d'amélioration de	
All-Air Ltd.....	88,961	Brennan Contractors & Supplies Ltd...	44,534	Cité d'Age d'Or.....	161,386	St-Léonard Inc.....	178,497
Allain Equipments Manufacturing Ltd	35,829	Brewer, Bryce.....	38,480	Cité d'Edmundston.....	10,951,537	Corporation d'amélioration des	
Alpine Ski New Brunswick.....	55,013	Brideau, Aldoria.....	18,570	Cité de Bathurst.....	13,723,758	affaires de Bouctouche Inc.....	15,164
Alternative Residences.....	36,387	Bristol Housing Inc.....	27,336	Cité de Campbellton.....	6,845,554	Corporation d'amélioration du	
Amis(ies) des Aines(ées).....	29,501	Brown, Darren.....	15,834	City of Fredericton.....	46,361,635	centre-ville de Shippagan.....	27,103
Andersen, Raymond E.....	27,392	Brown, Weyman.....	37,400	City of Miramichi.....	19,315,937	Cosman, Wilbur.....	43,950
Archibald Investments Inc.....	75,023	Browning-Ferris Industries Ltd.....	913,871	City of Moncton.....	59,561,113	Cowperthwaite, Albert R.....	263,132
Arseneau, M & H.....	22,210	Brunswick Shopping Centre Ltd.....	94,662	City of Saint John.....	76,574,943	Cox Radio & TV Ltd., Saint John.....	19,159
Association des Personnes Handicapés		Butler's Roofing Ltd.....	15,677	City Wide General Home		Cox Radio & TV, St. Stephen.....	15,589
de la Péninsule Acadienne.....	17,187	C & J Trucking.....	22,500	Improvements.....	53,111	Cross Country Ski.....	68,900
Association des loisirs du Fair Isle		C F M Electrical Contractor (1996)		Classic Electronics.....	31,329	Cumberland's Waste Removal.....	23,263
Inc.....	49,133	Co.....	28,668	Club de Loisirs de St Ignace.....	81,000	Curry's Export & Products Limited.....	37,631
Association Museums of New		Cabel, Norman.....	63,227	COGERNO.....	116,038	D & A Contractors Ltd.....	32,050
Brunswick.....	28,100	Caissie, G L Ltd.....	29,727	Collingwood Place Seniors Housing		D & J Sanitation.....	36,640
Assumption Parish.....	32,598	Campbellton Business Improvement		Inc.....	104,615	Dalhousie Business Improvement	
Athletics New Brunswick / Nouveau-		Corporation Inc.....	42,029	Colombienne de Balmoral Holding		Area Corporation.....	35,102
Brunswick.....	48,950	Campbellton Enterprises Ltd.....	36,911	Inc.....	77,814	Dalhousie Nursing Home Inc.....	43,438
Atlantic Baptist College.....	304,115	Campbellton Nursing Home Inc.....	153,503	Comeau, Regine.....	41,556	Dallaire, Jean Pierre.....	18,662
Atlantic Baptist Senior Citizens Home	42,684	Canada Games Rally Committee.....	21,360	Comeau, William Plomberie &		Dancecast Foundation Inc.....	29,900
Atlantic Mediacworks Ltd.....	205,000	Canada Mortgage & Housing		Chauffage Ltée.....	28,202	Deer Island Senior Citizens.....	69,459
Atlantic Well Drilling Ltd.....	44,084	Corporation.....	16,632	Comité de logements de St-Jean		Devine Sanitation Ltd.....	149,486
Auberge Ste Thérèse de Cap Pelé.....	23,847	Canadian Figure Skating Association		Baptiste Inc.....	21,391	Donally, Vaughan.....	32,686
B & T Contractors Ltd.....	67,108	of New Brunswick.....	78,665	Commission d'aménagement		Douglastown Senior Citizens &	
Baseball New Brunswick.....	49,340	Canadian Fitness & Lifestyle		Beaubassin.....	190,441	Handicapped Housing.....	17,623
Basketball New Brunswick.....	54,400	Research Institute.....	16,250	Commission d'aménagement de la		Downing, Edward Joseph.....	47,647
Bath Non-Profit Housing Inc.....	107,574	Canadian Forester Manor Inc.....	71,971	Peninsule Acadienne.....	147,505	Downtown Bathurst Revitalization.....	85,215
Bathurst Accessible Housing Inc.....	19,154	Central Carleton Nursing Home Inc....	64,784	Commission Déchets Solides		Downtown Fredericton Business	
Bathurst Committee for Senior		Central Subdivision.....	37,387	Nepisiguit-Chaleur.....	173,248	Network Inc.....	315,781
Citizen Housing.....	65,282	Centre Communautaire Baie Ste Anne		Commission d'Habitation de		Downtown Moncton Inc.....	297,455
Bathurst Regional Airport		Ltée.....	27,000	Bouctouche Inc.....	67,854	Duguay, C Plomberie Inc.....	35,318
Commission.....	36,689	Centre Communautaire Sainte Anne...	502,253	Commission district d'aménagement		Duguay, Claude.....	42,405
Bay Chaleur Manor Inc.....	34,667	Centre for Coaching Education of		de la Vallée.....	70,612	Duke of Edinburgh Awards.....	28,466
Bay du Vin Senior Citizen Inc.....	39,123	New Brunswick.....	121,738	Commission d'urbanisme du		Dynamique de St Joseph Inc.....	42,811
Belledune District Planning		Centre Plein Air McKendrick.....	36,339	Madawaska.....	131,904	E T Rentals Ltd.....	22,634
Commission.....	128,939	Centre Scolaire Communautaire		Commission Gestion Déchets Solides		Eastwood Housing Co-op.....	19,132
Belledune Housing Committee Inc....	56,652	Carrefour Beausoleil.....	420,433	de Restigouche Ouest.....	58,037	Entreprises R Audet Ltée.....	26,775
Bernard, Victor & Sons Limited.....	16,094	Centre Scolaire Communautaire		Community Resource Centre		Évangéline Plomberie & Chauffage	
Bertin, A & Son Ltd.....	46,036	Samuel de Champlain.....	458,120	(Minto) Inc.....	23,100	Ltée.....	53,675

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

F D Electrique.....	\$ 22,522	Heritage Villa Inc.....	\$ 345,641	Manoir Bellefeuille Inc.....	\$ 104,777	New Brunswick Special Olympics Inc.....	\$ 29,200
Father J Angus MacDonald Centre.....	192,554	Investissements F L J Ltée.....	57,906	Manoir Christ-Roi d'Allardville Inc....	103,261	New Brunswick Sports Hall of Fame..	37,805
Fero Waste & Recycling Inc.....	146,257	Irving Oil Limited.....	101,144	Manoir de la Rivière Inc.....	67,597	New Brunswick Tennis Association....	17,286
Film Zone Inc.....	18,550	Jean, Rodrigue.....	18,848	Manoir St-Jean Baptiste.....	93,939	New Brunswick Trail Council Inc.....	47,979
First Choice Plumbing.....	78,809	Jennco Entreprises Ltée.....	23,413	Marshwinds Housing Co-op Ltd.....	32,015	New Brunswick Women's Institute.....	50,020
Fredericton Boat Club Inc.....	20,000	Joe's Garbage Pick-up Ltd.....	186,820	McAdam Seniors Housing Complex...	46,731	New Denmark Senior Complex Inc....	24,636
Fredericton Non-Profit Housing Corporation Inc.....	458,165	Johnson Management.....	26,082	McCarthy Francis & Laforest, Carmel	25,325	New Direction Inc.....	92,776
Fredericton Region Solid Waste Commission.....	522,448	Jones, Samuel H.....	24,243	McGraw Service Sanitaire Co Ltée....	29,121	Newcastle Business Association Inc...	43,984
Fredericton Rentals Ltd.....	200,426	Jones, Steven.....	54,000	Metalfab Ltd.....	62,835	Newcastle Housing Corporation Inc....	140,290
Fundy High Tennis Court Project.....	84,666	Judo New Brunswick .....	27,070	Michaud, Réal Construction.....	17,283	Newcastle Senior Citizen Housing.....	140,868
Fundy Region Solid Waste Commission.....	64,966	K C S Place Ltd.....	55,379	Micmac Fire & Safety Ltd.....	102,120	Newport Village Inc.....	140,526
Fundy Shore Transportation.....	18,918	Kearney's Hygenic Service.....	172,118	Midtown Rentals Ltd.....	47,236	North & South Esk Recreation Council.....	70,000
Future Horizons Housing Inc.....	122,633	Kennebec Senior Housing.....	17,739	Minto Business Association Inc.....	15,579	North & South Esk Senior Housing Inc.....	44,926
Gallant Sanitation Ltd.....	25,663	Kennebecasis Valley Recreational Centre.....	38,997	Miramichi Planning District Commission.....	204,896	Northern Sunshine Association.....	57,264
Gallant, Fernand.....	51,388	Kent District Planning Commission....	277,222	Miramichi Vista Housing Co-operative.....	26,793	Northumberland Region Solid Waste Commission.....	331,588
Gaudet Garbage.....	37,307	Keswick Valley Senior Complex Inc...	29,697	Modern Well Drilling (1993) Ltd.....	73,514	P N P Transports Ltd.....	172,561
Gionet, Antonio.....	31,293	Kincade Properties Management.....	186,568	Mount Allison University.....	1,034,903	Park Place Apartments, Biron Engineers Ltd.....	104,461
Glenn Abbey Co-operative Ltd.....	66,729	Kings Landing Corporation.....	1,471,174	Municipalité le Goulet.....	303,940	Parkwood Management Ltd.....	26,676
Go Ahead Seniors Hal Program.....	112,000	Kiwanis Club of Western Kings Inc....	57,822	Musée Acadien, Université de Moncton.....	20,770	Paroisse Sainte Anne de Madawaska...	92,908
Golden Terraces Senior Housing Co-operative.....	39,876	Kiwanis Nursing Home Inc.....	51,466	Musée Madawaska.....	67,500	Partenaire Local Pigeon-Hill / Côteau, R.....	32,018
Grand Falls Central Business Development Corporation.....	39,023	Knights of Columbus Council #1935...	31,599	Musquash Volunteer Fire Department.....	30,061	People's Park Tower Inc.....	360,874
Grand Falls Golf Club Inc.....	36,870	Knowles Bros (1975) Ltd.....	17,254	Nazareth Adaptive Housing Inc.....	35,965	Perth-Andover Non-Profit Housing Inc.....	151,285
Grand Falls Manor Inc.....	69,875	Kouchibouguac Senior Citizens Complex Ltd.....	45,136	N-B aux Jeux de la Francophonie.....	48,000	Placement Enterprise, Ronnie Losier Inc.....	30,803
Grand Falls Sanitation (1984) Ltd.....	96,361	Ladds, Bert.....	18,000	NB Wheelchair Sports Association....	16,250	Plaster Rock Housing Corporation.....	63,081
Grand Manan Housing Association Inc.....	68,190	Lamègue Centreville Inc.....	26,888	NB Tel.....	222,403	Plomberie Régionale Ltée.....	31,559
Greater Moncton Airport Authority Inc.....	60,000	Landry, Normand Services Inc.....	32,270	Nelson Citizens Committee Inc.....	89,451	Pointe du Chêne Harbour Authority....	56,677
Greater Moncton Pest Control Commission.....	28,102	Lanteigne, Jean Marie.....	15,162	Nelson's Light Trucking.....	129,753	Port Elgin & District Housing Inc.....	36,857
Greater Moncton Planning District.....	298,006	Legacé, Rheel.....	30,367	New Brunswick Amateur Hockey Association.....	89,807	Power Commission of the City of Saint John.....	250,282
Gregg's Trucking.....	50,978	Legion Estates Inc .....	57,961	New Brunswick Arts Council Inc.....	23,500	Power Holdings Inc.....	91,545
Guerette & Frères Trucking Inc.....	78,441	Leighside Holding Ltd.....	31,394	New Brunswick Association for Community Living.....	15,400	Productions dans Encorps.....	23,000
Habitat des deux Rivières Inc.....	32,653	Liberty Lane Inc.....	16,428	New Brunswick Council for Fitness & Active Living.....	48,160	Productions Phare Est Inc.....	123,858
Habitat des Pionniers.....	52,788	Lions Club of Grand Washademoak...	45,951	New Brunswick Curling Association...	21,950	Productions Phare Est Inc & Sawyer Film.....	20,836
Habitat Elmwood Inc.....	178,188	Little Bend Housing Inc.....	25,827	New Brunswick Equestrian Association.....	19,030	Produits Plastiques de l'Île Ltée.....	23,018
Habitation Larive Inc.....	117,006	Live Bait Theatre.....	16,400	New Brunswick Geographic Information Corporation.....	1,120,889	Proffitt Holdings Ltd.....	17,153
Habitation Père Raymond Inc.....	45,984	Loch Lomond Villa Inc.....	96,212	New Brunswick Golf Association.....	24,850	R H T Enterprises Ltd.....	51,910
Habitation Sheila Inc.....	45,008	Logements de la Baie Inc.....	86,046	New Brunswick Ground Search & Rescue Association.....	46,780	Receiver General for Canada - Communication Licences.....	47,622
Habitation St Arthur Inc.....	17,426	Logements de la Dune Inc.....	65,433	New Brunswick Gymnastics Association Inc.....	55,350	Recreation & Parks Association of New Brunswick .....	74,350
Habitation St Basile Inc.....	60,457	Logements Paquetville Inc.....	36,261	New Brunswick Museum.....	241,120	Red Bank First Nation.....	15,000
Habitation St Louis Inc.....	32,771	Logements Tracadie Inc.....	41,497	New Brunswick Power Corporation....	2,944,890	Rehabitat Inc.....	493,108
Habitations Lions Inc.....	46,877	Lutte New Brunswick Wrestling.....	24,840	New Brunswick Public Libraries Foundation.....	30,132	Renous Recreation Center Inc.....	39,404
Habitations Sociales Saint André Inc...	26,046	M D I Waste Management Inc.....	20,020			Résidence Centre Peninsule Inc.....	42,947
Harbour Station.....	48,271	M K Sanitation.....	73,876				
Heatherway Housing Co-op.....	57,514	MacDonald Pontiac Buick GMC Ltd..	21,508				
Heritage Acres.....	15,594	MacDonald, Ernie.....	26,929				
Heritage Chocolate Inc.....	47,289	MacIntosh Apple.....	22,903				
		Main Street Business Development Association.....	50,196				
		Main Street Redevelopment.....	24,296				
		Mainstream Construction.....	31,975				
		Maltais & Freres Holding Ltée.....	145,299				



Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

Résidence la Vallée du Repos.....	\$ 70,750	Sira Enterprises.....	\$ 59,093	Sussex Resource Centre Inc.....	\$ 91,004	Veterans Memorial Apartments Inc.....	\$ 51,096
Résidence Mgr Arsène Richard Inc.....	74,685	Sister Sheila Housing Corporation.....	63,802	Sussex Waste Management Ltd.....	442,075	Vienneau, Bruce.....	53,837
Résidence Msgr Doucet.....	72,022	Skigin-Elmoog Housing Corporation....	41,071	Swimming New Brunswick.....	52,810	Villa de Collette Inc.....	43,090
Résidence Notre Dame de Lorette.....	88,394	Skillen Builders Ltd.....	24,931	Symphony New Brunswick.....	43,500	Villa des Lacs Inc.....	65,692
Résidence Rosalie Boudreau Inc.....	69,999	Soccer New Brunswick.....	51,202	Tabusintac Regional Golf & Country Club Inc.....	66,666	Village de Baker Brook.....	362,696
Résidences Charlo Résidence Inc.....	85,182	Société développement du Centre des Affaires d'Edmundston Inc.....	78,575	Tait Mobile Radio Inc.....	19,861	Village de Balmoral.....	866,551
Résidences du Bicentenaire de Grand Dique Inc.....	70,934	Société Habitation de Baker Brook.....	77,193	Tantramar Planning District Commission.....	177,572	Village de Bas-Caraquet.....	845,370
Résidences Feuille d'Erable Inc.....	15,428	Société Habitation de Rogersville.....	15,780	Théâtre l'Escaouette Ltée.....	45,770	Village de Bertrand.....	575,699
Résidences Habitat Soleil.....	40,996	Société Habitation de Saint Antoine Inc.....	43,393	Theatre New Brunswick.....	130,000	Village de Cap-Pelé.....	1,106,288
Résidences Inkerman Inc.....	67,675	Société Habitation de St Hilaire Inc....	67,486	Théâtre Populaire d'Acadie.....	99,300	Village de Clair.....	643,781
Résidences Léonce Marsoliau de Bertrand Inc.....	15,217	Société Habitation de Verret Inc.....	15,950	Thibeault's Garbage Collection.....	130,496	Village de Drummond.....	450,185
Résidences Rev Lucien Lévesque Inc.....	45,011	Société Habitation Régionale Grand-Sault Inc.....	101,388	This Matter of Marriage Inc.....	150,000	Village de Grande Anse.....	487,821
Résidences St Charles Inc.....	43,470	Société Habitation Ste-Anne-de- Madawaska Ltée.....	31,918	TIRU (New Brunswick) Inc, Boucouteche.....	674,819	Village de Kedgwick.....	605,100
Résidences St Leolin Inc.....	84,036	Société Jeux de l'Acadie Inc.....	43,500	TIRU (New Brunswick) Inc, Moncton.....	67,328	Village de Lac Baker.....	123,755
Restigouche District Planning Commission.....	157,605	Softball New Brunswick.....	40,775	Tobique Valley Manor Inc.....	51,491	Village de Macaronette.....	295,781
Restigouche Gallery.....	34,300	Sonier, Olivier G.....	35,244	Town of Dieppe.....	11,326,975	Village de Memramcook.....	2,077,746
Rexton Family Housing Corporation Inc.....	77,039	South West Solid Waste Commission..	119,795	Town of Grand Bay.....	1,415,442	Village de Neguac.....	1,314,760
Riley's Lawns & Gardens.....	23,300	Southern Sanitation Ltd.....	29,201	Town of Grand Bay-Westfield.....	461,400	Village de Nigadoo.....	412,720
Ringuette New Brunswick.....	17,450	Southern Valley Transfer Station.....	155,170	Town of Hampton.....	1,823,564	Village de Paquetville.....	406,615
River Valley Community Center.....	165,529	Speedskate New Brunswick.....	62,880	Town of Hartland.....	760,510	Village de Petit Rocher.....	1,029,049
Riverview Business Improvement Area.....	49,879	Speedy Auto & Window Glass, Bathurst.....	30,063	Town of Grand Bay.....	1,415,442	Village de Pointe-Verte.....	442,948
Robichaud, Gertrude.....	40,663	Speedy Auto & Window Glass, Moncton.....	18,155	Town of Grand Bay-Westfield.....	461,400	Village de Riviere-Verte.....	467,007
Rogersville Housing Group.....	25,887	Sport New Brunswick.....	201,861	Town of Hampton.....	1,823,564	Village de Rogersville.....	815,725
Rowan, James A General Trucking Ltd.....	147,565	Sportplex.....	20,000	Town of Hartland.....	760,510	Village de Saint André.....	403,814
Rural Planning District Commission.....	698,467	Spring Valley Realty Ltd.....	17,657	Town of Nackawic.....	1,203,790	Village de Saint Francois-de- Madawaska.....	464,926
Rural Rubbish Removal.....	88,504	St Andrews House Inc.....	82,664	Town of Oromocto.....	6,682,963	Village de Saint Hilaire.....	196,920
Rusagonis United Baptist Church.....	50,000	St Annes Lodge Inc.....	156,123	Town of Quispamsis.....	4,824,799	Village de Saint-Antoine.....	672,577
S J R Investments Ltée.....	29,908	St Croix Valley Housing Co-op Ltd....	25,834	Town of Riverview.....	9,533,049	Village de Saint-Jacques.....	1,080,607
Sackville & Area Housing Corporation.....	69,944	St Isidore Asphalte Ltée.....	26,769	Town of Rothesay.....	2,239,295	Village de Saint-Léolin.....	326,406
Safety Source Ltd.....	207,545	St James Court Inc.....	83,847	Town of Sackville.....	4,925,849	Village de Saint-Louis-de-Kent.....	746,076
Saint Augustines Housing Ltd.....	68,013	St Martins Lions Manor Inc.....	62,604	Town of Saint Andrews.....	2,323,553	Village de Sainte-Marie-Saint- Raphael.....	506,198
Saint John Non-Profit Housing Inc....	661,464	St Michael's Basilica.....	20,000	Town of St George.....	906,082	Village de St Isidore.....	394,229
Saint Martin In The Woods Anglican Church Home Inc.....	69,307	St Patrick's Church.....	16,666	Town of St Stephen.....	3,468,244	Village de Verret.....	272,492
Saint Rose Parish Community Housing.....	64,098	St Peter's Non-Profit Housing Inc.....	134,420	Town of Sussex.....	3,291,640	Village of Alma.....	161,294
Saulnier, Ronald.....	15,964	St Stephen Business Improvement Area Inc.....	32,405	Town of Woodstock.....	3,655,332	Village of Aroostook.....	135,549
Savoie, A A Ltée.....	26,576	St Thomas Fish Market.....	21,000	Traf-Signs Ltd.....	44,070	Village of Atholville.....	947,523
Scottish Enterprises Ltd.....	57,594	St William's Church.....	40,000	Transit Construction Inc.....	15,864	Village of Bath.....	347,098
Service Sanitaire Nabla.....	40,987	Steeves, Nat.....	49,875	Trinity Bicentennial Apartments Inc...	57,601	Village of Belledune.....	1,712,342
Service Star Sanitation Ltd.....	101,267	Sugarloaf Towers Ltd.....	54,035	Trinity Church Corporation.....	40,666	Village of Blacks Harbour.....	694,060
Shamrock Construction Ltd.....	62,746	Sullivan & Son Construction Ltd.....	30,001	Trius Disposal Systems Ltd.....	284,107	Village of Blackville.....	504,429
Shepherd, Dale R.....	15,246	Sunny Corner Pump Shop.....	29,318	United Church Home for Senior Citizens.....	32,308	Village of Bristol.....	359,934
Singhal, Ram.....	49,160	Superior Development Ltd.....	22,139	Université de Moncton.....	15,892	Village of Cambridge Narrows.....	383,370
		Sussex Downtown Business Association.....	36,539	Upper Miramichi Non-Profit Housing Inc.....	55,178	Village of Canterbury.....	158,297
		Sussex Library Building Committee Inc.....	33,332	Uptown Saint John Inc.....	186,451	Village of Centreville.....	301,362
				Urquhart, John W Jr.....	59,417	Village of Charlo.....	787,903
				Vague Mercante Inc.....	50,774	Village of Chipman.....	948,281
				Vanwart Management Ltd.....	18,518	Village of Doaktown.....	662,525
				Velo N B Inc.....	17,090	Village of Dorchester.....	409,392
				Verma, Kamal.....	37,897	Village of East Riverside-Kinghurst...	417,110
						Village of Eel River Crossing.....	566,060
						Village of Fairvale.....	1,364,605

**Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite**

Village of Florenceville.....	\$ 738,920	Village of Port Elgin.....	\$ 335,258	Ville de Dalhousie.....	\$5,060,449	Westmorland Albert Solid Waste Corporation.....	\$ 489,561
Village of Fredericton Junction.....	428,094	Village of Renforth.....	655,344	Ville de Grand Sault.....	4,227,279	Westmorland Grove Apartments.....	50,031
Village of Gagetown.....	354,090	Village of Rexton.....	584,736	Ville de Lamèque.....	1,048,561	Westmorland Historical Society Inc.....	18,670
Village of Gondola Point.....	1,085,646	Village of Riverside Albert.....	187,315	Ville de Richibucto.....	1,159,308	Williston, Hubert Renovations & Construction.....	17,992
Village of Grand Manan.....	1,042,639	Village of Sainte-Anne-de-Madawaska.....	515,679	Ville de Saint Basile.....	1,800,881	Wilson, Joel.....	68,496
Village of Harvey.....	246,169	Village of Salisbury.....	870,895	Ville de Saint Quentin.....	1,055,333	Woodstock Business Improvement Association.....	25,594
Village of Hillsborough.....	678,049	Village of St Martins.....	307,003	Ville de Shediac.....	3,405,790	Woodstock Housing Commission Corporation.....	148,663
Village of McAdam.....	916,499	Village of Stanley.....	254,150	Ville de Shippagan.....	2,274,571	Woodstock Masonic Housing Inc.....	56,160
Village of Meductic.....	121,447	Village of Sussex Corner.....	473,494	Ville de St Léonard.....	673,310	Workplace Health, Safety & Compensation Commission.....	46,324
Village of Millville.....	116,759	Village of Tide Head.....	467,760	Ville de Tracadie-Sheila.....	3,193,240	Wright St Housing Co-operative.....	101,235
Village of Minto.....	1,255,223	Village of Tracy.....	210,622	Volleyball New Brunswick.....	45,662		
Village of New Maryland.....	1,739,142	Village of Westfield.....	617,447	Water Street Business District Corporation.....	42,783		
Village of Norton.....	634,008	Ville de Beresford.....	2,403,741	West End Developments Ltd.....	114,208		
Village of Perth Andover.....	1,081,351	Ville de Bouctouche.....	1,154,848	Western Kings Kiwanis Lodge Inc.....	40,635		
Village of Petitcodiac.....	1,007,008	Ville de Caraquet.....	3,105,944	Westford Nursing Home Inc.....	37,148		
Village of Plaster Rock.....	660,740						
Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$).....					6,571,609		
Public housing clients / Clients - logement social.....					4,087,880		

**LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRÊTS**

**\$2,024,283**

Public housing clients / Clients - logement social.....	\$2,024,283
---	-------------

# Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Taxes on Income / Impôts sur le revenu			
Metallic Minerals Tax / Taxe sur les minéraux métalliques	\$ 4,000,000	\$ 4,356,834	\$ 3,921,284
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	100,000	655,157	410,737
Foreign Exchange / Opérations de change	2,000	422	5,840
Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif	5,000	---	---
	<u>107,000</u>	<u>655,579</u>	<u>416,577</u>
Licenses and Permits / Licences et permis			
Angling - / Pêche à la ligne -			
Leases / Baux	518,000	518,298	498,287
Permits - Crown Reserve Waters / Permis - eaux de la Couronne réservées	151,000	170,938	182,575
Licenses / Permis	1,124,000	1,095,531	1,154,289
Hunting Licenses - / Permis de chasse -			
Moose / Orignal	565,000	546,759	468,963
Deer, Game and Bird / Chevreuil, faune et gibier à plumes	1,834,000	1,580,558	1,709,562
Bear / Ours	160,000	164,967	154,365
Varmint / Animaux nuisibles	36,000	32,301	34,985
Fish and Wildlife - Other / Pêche sportive et chasse - autres	20,000	8,709	17,990
Fish and Wildlife - Fines / Pêche sportive et chasse - amendes	142,000	119,518	129,315
Trapping Licenses - Rabbit and Fur Harvester / Permis de trappeurs - lapins et animaux à fourrure	54,000	49,294	57,152
Guides' Badges / Licences de guides	38,000	45,695	33,040
Forest Fire Fines / Incendies de forêts - amendes	2,000	3,390	2,218
Forest Fire - Recoveries / Incendies de forêt - recouvrements	13,700	11,220	13,680
Harvesting Penalties / Amendes - Coupe de bois	50,000	78,288	89,398
Scaling Permits / Permis de mesureurs de bois	1,400	1,360	780
Burning Permits / Permis pour faire du feu	100,000	---	---
Mining Leases and Agreements / Baux d'exploitation minière	112,200	112,798	115,653
Mineral Claims and Prospecting Licenses / Claims minier et licences de prospection	200,000	249,732	267,304
Petroleum and Natural Gas Leases and Licenses / Baux et licences d'exploitation du pétrole et du gaz naturel	7,600	29,456	8,005
Sand and Gravel Leases / Baux d'exploitation du sable et du gravier	28,000	31,174	30,484
Peat Moss Leases / Baux d'exploitation de la tourbe	83,100	85,303	79,293
Potash Leases / Baux d'exploitation de la potasse	69,300	72,780	72,093
Bituminous Shale Leases / Baux d'exploitation de schistes bitumineux	---	2,912	4,041
Underground Storage Licenses and Leases / Licences et baux de stockage souterrain	---	9,776	2,000
Wreath Tipping Permits / Permis pour couronnes de Noël	14,000	20,400	22,210
	<u>5,323,300</u>	<u>5,041,157</u>	<u>5,147,682</u>

**Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Sale of Goods and Services - Other / Ventes de biens et services - autres	\$ 135,000	\$ 127,700	\$ 146,000
Park Entrance Fees / Droits d'entrée dans les parcs	37,000	32,947	40,202
Golf Fees / Frais de jeu - golf	400,000	467,137	420,649
Marina Fees / Droits - ports de plaisance	2,000	1,896	1,650
Camp Fees / Droits - terrains de camping	375,000	424,769	467,507
Ski Fees / Droits - ski	175,000	112,244	107,522
Other Park Revenues / Autres recettes provenant des parcs	27,000	55,631	51,098
Park Concessions / Concessions de parcs	53,000	36,842	70,204
Park Leases / Baux de parcs	---	3,577	---
Land Rentals - Other / Location de terrains - autres	800	17,587	5,726
Commercial Leases / Concessions à bail commerciales	19,100	24,791	19,040
Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	500	---	---
Recreational Leases / Concessions à bail relatives aux loisirs	520,000	540,198	503,015
Land Leases - Other / Baux de terrains - autres	24,200	37,586	34,395
Sugary Leases / Baux d'érablières	76,800	86,152	77,667
Abandoned Railway Lines - Leases / Voies ferrées abandonnées - contrats de location	40,000	45,797	26,233
Temporary Shelter - Permits / Abri temporaire - permis	25,000	---	---
Maps and Aerial Photographs - Sales / Cartes et photographies aériennes - ventes	90,000	111,094	67,223
Musquash River Project - Sales / Projet de la rivière Musquash - ventes	375,000	459,646	547,389
Tree Seedlings - Sales / Plants d'arbres - ventes	---	9,038	44,236
Larry's Gulch Lodge / Chalet Larry's Gulch	240,000	259,600	212,383
Seminars - Fees / Colloques - droits	1,200	5,206	7,485
Seed Extraction and Storage Fees / Droits d'extraction et d'entreposage des semences	15,000	5,621	10,067
Tree Seed Sales / Ventes de semences d'arbres	15,000	11,416	17,789
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	30,000	18,260	27,147
	<u>2,676,600</u>	<u>2,894,735</u>	<u>2,904,627</u>
<b>Royalties / Redevances</b>			
Timber Royalty / Redevance forestière	46,500,000	46,373,399	42,385,550
Timber Permit Sales / Autorisations de coupe de ventes	300,000	537,018	1,138,939
Royalties on Coal / Redevances sur le charbon	43,500	28,670	44,014
Royalties on Peat Moss / Redevances sur la tourbe	645,000	651,449	545,214
Royalties on Potash / Redevances sur la potasse	12,837,000	9,049,383	12,935,551
Royalties on Sand and Gravel / Redevances sur le sable et le gravier	740,000	931,970	720,944
Royalties on Salt / Redevances sur le sel	79,000	131,757	112,755
	<u>61,144,500</u>	<u>57,703,646</u>	<u>57,882,967</u>

**Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	\$ ---	\$ 181	\$ 140
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	5,000	1,711	7,690
Insurance Recoveries / Recouvrements d'assurances	500	---	---
Allocation Levy / Redevances pour concessions	4,800,000	5,159,054	---
NSF Cheque Charges / Frais pour chèque sans provision	---	1,425	---
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	500	113,413	94,839
	<u>4,806,000</u>	<u>5,275,784</u>	<u>102,669</u>
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	2,000,000	1,731,467	1,593,411
	<u>\$ 80,057,400</u>	<u>\$ 77,659,202</u>	<u>\$ 71,969,217</u>
<b>CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	\$ 5,000	\$ 133,857	\$ 283,345
	<u>5,000</u>	<u>133,857</u>	<u>283,345</u>
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Wildlife Trust Account / Compte en fiducie de la conservation de la faune			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	\$ ---	\$ 2,298	\$ ---
Licenses and Permits / Licences et permis			
Conservation Fee - Licenses / Droit de conservation - permis	---	383,929	---
	<u>---</u>	<u>383,929</u>	<u>---</u>
	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 386,227</u>	<u>\$ ---</u>

**Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie**
**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	1998 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Forest Management / Aménagement forestier					
Seedling Production / Production de semis	\$ 2,637,900	\$ 52,990	\$ 2,690,890	\$ 2,635,283	\$ 2,737,349
Silviculture / Sylviculture	5,027,400	35,400	5,062,800	4,922,399	4,946,780
Fire Protection / Protection contre les incendies	5,889,800	63,800	5,953,600	5,583,163	8,055,692
Insect and Disease Protection / Protection contre les insectes et les maladies	1,069,900	11,250	1,081,150	1,044,575	986,909
Timber Utilization / Utilisation du bois	3,773,900	83,600	3,857,500	3,735,409	3,720,401
Timber Management Planning / Planification de l'aménagement forestier	1,242,100	11,400	1,253,500	1,361,515	1,198,670
Program Administration / Administration de programme	544,200	7,600	551,800	441,906	574,308
	<u>20,185,200</u>	<u>266,040</u>	<u>20,451,240</u>	<u>19,724,250</u>	<u>22,220,109</u>
Fish and Wildlife Management / Aménagement de la pêche sportive et de la chasse					
Fish Management / Aménagement de la pêche sportive	1,473,100	32,130	1,505,230	1,465,281	1,422,311
Wildlife Management / Aménagement de la chasse	2,324,500	35,850	2,360,350	2,283,923	2,320,972
Fish and Wildlife Protection / Protection de la pêche sportive et de la faune	4,699,600	115,400	4,815,000	4,749,908	4,703,246
Program Administration / Administration de programme	423,900	3,300	427,200	449,016	442,907
	<u>8,921,100</u>	<u>186,680</u>	<u>9,107,780</u>	<u>8,948,128</u>	<u>8,889,436</u>
Minerals and Energy Management / Gestion des ressources minières et de l'énergie					
Mineral Development / Exploitation des ressources minières	1,191,300	17,170	1,208,470	977,350	1,087,547
Geological Surveys / Études géologiques	1,676,900	25,070	1,701,970	1,620,789	1,808,792
Energy Management / Gestion de l'énergie	584,500	11,950	596,450	1,446,622	794,111
Program Administration / Administration de programme	486,000	5,600	491,600	407,471	397,690
	<u>3,938,700</u>	<u>59,790</u>	<u>3,998,490</u>	<u>4,452,232</u>	<u>4,088,140</u>
Land Management / Aménagement des terres					
Crown Lands Management / Aménagement des terres de la Couronne	2,275,700	52,077	2,327,777	2,221,026	2,298,137
Private Land Development / Mise en valeur des terres privées	1,484,600	19,900	1,504,500	1,442,862	1,410,118
Recreation and Ecological Concerns / Loisirs et écologie	328,800	24,500	353,300	292,775	346,090
	<u>4,089,100</u>	<u>96,477</u>	<u>4,185,577</u>	<u>3,956,663</u>	<u>4,054,345</u>
Corporate Services / Services généraux					
Departmental Management / Gestion ministérielle	1,518,000	22,100	1,540,100	1,379,692	1,486,289
Physical Resources Management / Gestion des ressources matérielles	4,616,500	39,100	4,655,600	4,806,775	4,266,816
Human Resource Management / Gestion des ressources humaines	1,157,900	35,800	1,193,700	1,119,353	1,188,803
Financial Resource Management / Gestion des ressources financières	1,468,200	27,900	1,496,100	1,494,217	1,443,793
Communications Management / Gestion des communications	356,200	4,600	360,800	352,649	327,326
Computer Systems & Services / Systèmes et services informatiques	1,517,100	16,050	1,533,150	1,521,617	1,161,447
	<u>10,633,900</u>	<u>145,550</u>	<u>10,779,450</u>	<u>10,674,303</u>	<u>9,874,474</u>

**Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>					
Natural Resources Development Projects / Projets de développement des ressources naturelles	\$ 912,200	\$ ---	\$ 912,200	\$ 879,138	\$ 1,496,524
Parks Management / Gestion des parcs					
Parks Operation / Activités des parcs	3,775,300	105,100	3,880,400	6,359,799	4,068,357
Program Administration / Administration de programme	1,105,900	10,008	1,115,908	1,101,316	1,252,175
	<u>4,881,200</u>	<u>115,108</u>	<u>4,996,308</u>	<u>7,461,115</u>	<u>5,320,532</u>
Regional Management / Aménagement régional	<u>5,090,200</u>	<u>71,600</u>	<u>5,161,800</u>	<u>5,444,897</u>	<u>5,745,881</u>
Supplementary Silviculture / Fonds supplémentaires pour la sylviculture					
Supplementary Silviculture - Crown Land / Fonds supplémentaires pour la sylviculture - terres de la Couronne	7,700,000	---	7,700,000	7,979,869	6,545,200
Accelerated Treatments / Traitements accélérés	4,800,000	---	4,800,000	4,615,987	---
Private Land Silviculture / Sylviculture - terres privées	4,000,000	---	4,000,000	3,462,934	3,654,800
	<u>16,500,000</u>	<u>---</u>	<u>16,500,000</u>	<u>16,058,790</u>	<u>10,200,000</u>
	<u>\$ 75,151,600</u>	<u>\$ 941,245</u>	<u>\$ 76,092,845</u>	<u>\$ 77,599,516</u>	<u>\$ 71,889,441</u>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>					
Wildlife Trust Account / Compte de fiducie de la conservation de la faune	<u>\$ ---</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 213,220</u>	<u>\$ ---</u>

**Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Forest Management / Aménagement forestier			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 10,094,540	\$ 10,245,567	\$ 10,821,006
Other Services / Autres services	8,457,700	7,070,046	7,826,762
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,327,900	914,300	2,582,653
Property and Equipment / Biens et matériel	148,700	773,118	284,639
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	422,400	717,253	705,049
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	3,966	---
	<u>20,451,240</u>	<u>19,724,250</u>	<u>22,220,109</u>
Fish and Wildlife Management / Aménagement de la pêche sportive et de la chasse			
Personal Services / Frais de personnel	7,706,680	7,518,875	7,412,371
Other Services / Autres services	976,800	929,358	943,761
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	408,300	375,200	362,999
Property and Equipment / Biens et matériel	51,600	87,963	151,198
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	75,000	107,249	108,734
Designated Revenue / Recettes indiquées	(110,600)	(70,517)	(89,627)
	<u>9,107,780</u>	<u>8,948,128</u>	<u>8,889,436</u>
Minerals and Energy Management / Gestion des ressources minières et de l'énergie			
Personal Services / Frais de personnel	2,779,190	2,711,542	2,897,478
Other Services / Autres services	1,064,200	1,458,284	935,970
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	99,200	79,105	92,031
Property and Equipment / Biens et matériel	5,900	74,654	114,964
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	50,000	128,647	47,697
	<u>3,998,490</u>	<u>4,452,232</u>	<u>4,088,140</u>
Land Management / Aménagement des terres			
Personal Services / Frais de personnel	3,534,377	3,392,732	3,406,891
Other Services / Autres services	400,800	373,937	388,062
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	141,200	85,003	94,855
Property and Equipment / Biens et matériel	66,600	77,391	118,737
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	42,600	27,600	45,800
	<u>4,185,577</u>	<u>3,956,663</u>	<u>4,054,345</u>
Corporate Services / Services généraux			
Personal Services / Frais de personnel	5,745,850	5,786,792	5,693,926
Other Services / Autres services	2,573,000	2,638,785	2,502,601
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,120,500	599,519	591,252
Property and Equipment / Biens et matériel	588,500	539,464	465,254
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	21,400	52,498	51,190
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	730,200	1,057,245	570,251
	<u>10,779,450</u>	<u>10,674,303</u>	<u>9,874,474</u>



**Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie**
**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Natural Resources Development Projects / Projets d'exploitation des ressources naturelles			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 700,900	\$ 654,915	\$ 1,183,530
Other Services / Autres services	103,800	115,889	142,429
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	107,500	45,380	119,302
Property and Equipment / Biens et matériel	---	10,220	45,163
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	52,734	6,100
	<u>912,200</u>	<u>879,138</u>	<u>1,496,524</u>
Parks Management / Gestion des parcs			
Personal Services / Frais de personnel	3,518,908	3,368,580	3,599,230
Other Services / Autres services	711,500	785,626	846,530
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	551,700	506,393	647,523
Property and Equipment / Biens et matériel	187,200	124,152	184,043
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	26,000	2,675,364	19,503
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	1,000	1,000	23,703
	<u>4,996,308</u>	<u>7,461,115</u>	<u>5,320,532</u>
Regional Management / Aménagement régional			
Personal Services / Frais de personnel	4,199,400	4,123,788	4,438,984
Other Services / Autres services	643,800	738,401	684,080
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	294,800	376,482	402,859
Property and Equipment / Biens et matériel	23,800	190,536	219,723
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	11,500	---
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	4,190	235
	<u>5,161,800</u>	<u>5,444,897</u>	<u>5,745,881</u>
Supplementary Silviculture / Fonds supplémentaires pour la sylviculture			
Personal Services / Frais de personnel	---	14,384	14,412
Other Services / Autres services	16,500,000	16,041,492	10,124,088
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	2,824	1,598
Property and Equipment / Biens et matériel	---	90	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	5,000
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	---	54,902
	<u>16,500,000</u>	<u>16,058,790</u>	<u>10,200,000</u>

**Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 18,945	\$ 1,570
Other Services / Autres services	---	6,099,732	5,757,384
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	9,646	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	426,766	304,056
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(6,555,089)	(6,063,010)
	---	---	---
Canada / New Brunswick Infrastructure Programs / Programmes d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	---	58,237	---
Other Services / Autres services	---	2,593,388	281,941
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	90,139	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	509,276	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(3,251,040)	(281,941)
	---	---	---
Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'Environnement			
Personal Services / Frais de personnel	---	180,156	877,756
Other Services / Autres services	---	6,682,358	5,436,165
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	49,905	101,204
Property and Equipment / Biens et matériel	---	6,698	4,900
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	180,079	68,601
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(7,099,196)	(6,488,626)
	---	---	---
	<b>\$ 76,092,845</b>	<b>\$ 77,599,516</b>	<b>\$ 71,889,441</b>

**Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie**
**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Canada / New Brunswick Infrastructure Programs / Programmes d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 9,520	\$ ---
Other Services / Autres services	---	92,746	165,164
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	48,342	18,393
Property and Equipment / Biens et matériel	---	73,796	34,945
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(224,404)	(218,502)
	---	---	---
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	---	325,907	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(325,907)	---
	---	---	---
Capital Projects / Projets d'immobilisations			
Personal Services / Frais de personnel	---	11,577	21,052
Other Services / Autres services	---	102,380	150,079
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	40,522	97,310
Property and Equipment / Biens et matériel	---	101,213	5,509
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(255,692)	(273,950)
	---	---	---
	\$ ---	\$ ---	\$ ---
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPECIAL</b>			
Wildlife Trust Account / Compte de fiducie de la conservation de la faune			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 25,304	\$ ---
Other Services / Autres services	---	50,658	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	1,632	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	3,250	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	132,376	---
	\$ ---	\$ 213,220	\$ ---

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS  
\$38,352,794

Graham, Hon Alan Minister / Ministre.....	\$ 32,580	Carr, Percy H.....	\$ 42,676	Fyffe, Leslie R.....	\$ 58,738	LeBlanc, J Leon.....	\$ 49,483
Bryne, Hon Greg Minister of State for Mines and Energy / Ministre d'Etat aux mines et de l'Energie.....	13,428	Carroll, Barbara M W.....	49,887	Gagnon, Luc.....	44,069	LeBouthillier, Honore.....	69,087
Bouchard, George Deputy Minister / Sous-ministre.....	94,385	Carroll, J Donald J.....	54,696	Gallant, J R Raymond.....	50,174	LeBreton, J S Gerald.....	43,268
Acheson, Gary D.....	43,411	Carter, Nelson E.....	58,738	Gaspar, Christopher A.....	61,059	LeClair, Regis J.....	42,014
Albert, Gary L.....	44,014	Chase, Wendell W.....	65,175	Gauthier, Ronald R.....	41,951	Lentz, David R.....	50,174
Allard, Bertin.....	43,931	Clowater, Wayne G.....	58,738	Geikie, Stephen W.....	48,195	Levesque, J A Jacques.....	54,353
Andrews, Peter W.....	68,926	Cogswell, Kenneth W.....	42,338	Gerrard, Robert A.....	53,433	Levesque, J Gaston R.....	49,131
Armstrong, Robert B.....	53,578	Cole, Dennis W.....	43,617	Gill, Gary L.....	50,584	Logan, Don E.....	68,926
Aubat, Roger M G.....	49,524	Colpitts, Mark C.....	40,758	Gilmore, Paul T.....	49,776	Logue, Harold J.....	42,100
Ayer, Charles E.....	54,904	Comeau, Kevin M.....	41,769	Glazier, J Clifford.....	43,972	Loughrey, Ronald C.....	68,926
Baardsen, David A.....	58,738	Conn, Stephen J.....	53,234	Goddard, C Alan R.....	50,844	Lusk, Stewart J G.....	43,506
Barnett, Donald E.....	78,282	Connors, Kimberly G.....	46,503	Godfrey, James I.....	43,541	MacEwen, Garry B.....	67,210
Barr, Keith G.....	51,438	Connors, Kimberly G.....	46,503	Godin, Gilles.....	50,174	MacFarlane, M David.....	82,960
Bartlett, Michael S.....	47,900	Cormier, Hubert.....	49,594	Good-Waite, Kathleen E.....	65,950	MacFarlane, Thomas M.....	48,731
Bastarache, Ronald J.....	47,426	Cormier, Louis.....	49,524	Gordon, Stephen M.....	47,652	MacIntosh, Barbara J.....	53,277
Beaton, Bruce R.....	52,422	Cormier, Wilfred J.....	43,111	Gould, Linda D.....	56,032	MacLaggan, Catherine A.....	58,738
Beaudette, P Daniel.....	48,179	Craig, Kevin N.....	40,778	Griggs, C John.....	55,553	MacNutt, Peter M.....	40,162
Beaulieu, Charles.....	40,631	Crain, Danny S.....	40,370	Grondin, J Jean-Paul.....	61,906	Madden, G Alan.....	57,563
Bedard, J A Paul.....	49,282	Cronin, Peter J.....	58,260	Guimond, Hilary J.....	49,645	Mason, Douglas I.....	62,715
Bérubé, Dominique.....	42,540	Crouse, Gregory W.....	53,578	Hachey, J Jean-Claude.....	42,706	Matson, Bruce E.....	40,778
Bettle, Robert D.....	58,738	Cumberland, Roderick E.....	40,022	Hadley, Eric G.....	48,925	Mazerolle, J Jean-Marie.....	52,565
Biggs, John F.....	53,340	Currie, Robert H.....	57,568	Hamilton, J R William.....	46,192	McAleenan, Peter D.....	48,343
Bilodeau, J G Alain.....	47,504	Curtis, Darwin B.....	61,849	Hamilton, William N.....	53,578	McCallum, Andrew W.....	43,601
Black, David G.....	58,032	Daigle, Aldeo G.....	50,151	Hartling, Lester K.....	50,173	McCallum, Ernest G.....	48,157
Blenis, John H.....	42,739	Daley, Glen B.....	44,609	Hatch, Brian D K.....	66,874	McCutcheon, Steven R.....	58,740
Blizzard, C Melvin.....	68,499	Daneff, Laurie.....	42,886	Hayden, Brian J.....	40,287	McDonald, Malcolm T.....	50,174
Boer, Arnold H.....	68,926	Davies, David C.....	64,364	Hebb, Darrel L A.....	50,173	McDonald, Michael H.....	53,578
Boucher, J Marc P.....	55,440	Davies, J Leslie.....	51,433	Hitchman, Donald E.....	49,766	McDorman, Betty Anne.....	43,374
Boudreau, Donald R.....	78,282	Degrace, Kenneth R.....	47,606	Hollins, Malcolm C Jr.....	40,833	McEwan, Samuel K.....	65,950
Bourgoin, J Roger B.....	41,951	Delano, David G.....	49,242	Hooper, William C.....	50,516	McFarland, James E.....	44,406
Boutot, J Jean-Claude.....	42,677	Delong, Frederick P F.....	53,013	Hovey, Douglas G.....	45,541	McFarlane, James S.....	41,340
Boutot, J Roger R.....	46,520	Delong, Ronald L.....	50,629	Ingersoll, David P.....	52,711	McKeen, Kevin G.....	42,608
Breau, Andrew D.....	40,428	Dick, Robert C.....	58,738	Irrinki, R Rao.....	61,379	McKinnon, Joseph A.....	41,098
Breau, Pamela.....	78,653	Dickson, Leslie G.....	45,210	Jarvis, Leslie R.....	42,308	McLaughlin, J Anthony.....	43,230
Brewer, Gregory O.....	43,592	Dockerty, Alan C.....	50,174	Jenkins, Brian I.....	48,419	McLaughlin, James C.....	50,174
Brewer, Ray H.....	44,274	Downey, Peter O.....	57,980	Johnson, Sheldon W.....	70,929	McLeod, Malcolm J.....	53,459
Bringloe, Christopher T.....	42,858	Dubé, Bernard L.....	48,926	Johnstone, Bernice S.....	40,267	McLeod, Margaret.....	42,656
Brown, Michael J.....	43,377	Duguay, Robert.....	40,352	Johnstone, Kenneth B.....	44,976	McNeish, Allan R.....	41,951
Burgess, Keith.....	64,364	Dunlap, Jennifer L.....	54,852	Jones, David L.....	47,268	Mellish, Shirley B.....	48,675
Burt, D Kirby.....	44,014	Dunn, David A.....	61,766	Kennedy, Joseph A.....	40,302	Monroe, Richard C.....	64,364
Bustard, Andrew R.....	44,197	Ensor, William F.....	48,263	Kierstead, Roxanne G.....	48,419	Moore, Gary C.....	52,433
Butland, Philip E.....	42,574	Evered, Brent W.....	60,308	Labrie, Claude.....	41,951	Moreault, J A Yvon.....	44,074
Calvert, James.....	46,142	Fellows, Jo-Ann H.....	64,364	Laforge, J D Jacques.....	51,891	Morton, Robert F.....	41,951
Carlin, Donald A.....	49,614	Feltmate, James D.....	49,166	Lamb, Brian D R.....	49,242	Mundle, James E.....	40,398
Carr, A David.....	48,250	Ferguson, J Sydney.....	43,796	Landry, Gilles.....	44,014	Munn, Kirk C.....	51,651
Carr, Joseph V.....	40,778	Fitton, J Melvyn.....	55,172	Langille, Donald E.....	43,291	Murphy, Daniel P.....	53,459
		Fletcher, Michael J.....	43,798	Langton, John P.....	53,578	Murray, Robert B.....	51,343
		Flinn, John P.....	45,120	Lanteigne, Conrad.....	41,951	Nadeau, Jacques.....	56,126
		Fowler, Darrell S.....	53,874	LaPlante, Jean Louis.....	49,428	Nelson, G J Barry.....	41,788
		Fowlie, Reginald C.....	41,951	Lavigne, Daniel R.....	50,173	Ng, Tommy T M.....	48,926
		Frame, D Craig.....	50,174	LeBlanc, J Eddie.....	48,818	Nichol, R Douglas.....	47,581
		Freeman, Cecil W.....	73,212				

**Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie**

**SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite**

Nicol, David B.....	\$ 44,808	Rigby, Marion.....	\$ 49,427	Stinson, Edwin D.....	\$ 53,578	Walker, Richard W.....	\$ 58,738
O'Brien, Donald F.....	50,259	Roberts, Lorrie A.....	41,702	Stockton, David C.....	49,924	Wallace, Gregory E.....	42,486
O'Donnell, Fraser A.....	61,894	Robertson, Raymond D.....	43,972	Stuart, John D.....	50,173	Walsh, Shane P.....	41,792
O'Donnell, Kevin B.....	41,807	Robichaud, Jean-Paul.....	68,926	Sullivan, Michael J D.....	53,578	Watling, Gregory E.....	50,173
O'Toole, J Donald.....	47,832	Rousseau, J Jacques.....	65,531	Tarjan, Julius T.....	68,926	Watson, Alfred W.....	46,192
Parkhill, Michael A.....	42,574	Roy, J G Luc.....	43,074	Tatlock, Paul J.....	42,884	Watson, Austin E.....	41,253
Patch, Janet C.....	49,431	Samulski, Bernadette T.....	47,345	Taylor, Brant J.....	41,951	Watson, Robert S.....	73,162
Patterson, Wilfred H.....	45,358	Savoy, J Brian G.....	51,506	Taylor, Corinne E.....	44,664	Waugh, James D.....	46,808
Pelletier, J Gervais.....	43,052	Schubert, Henry G.....	48,305	Taylor, Robert R.....	44,971	Waye, William N.....	42,676
Perry, Peter A.....	48,428	Scott, Donald E.....	45,951	Thériault, J L Camillien.....	51,702	Webb, Timothy C.....	54,904
Persaud, Donald R.....	49,105	Seaman, Allen A.....	53,578	Thibault, Jacques J.....	54,904	Wilson, Dale A.....	50,174
Pettigrew, Thomas J.....	57,568	Seymour, Pamela D.....	43,467	Tosh, Kathleen J.....	49,137	Wilson, Reginald A.....	52,021
Prentice, D Norman G.....	57,568	Shaw, Ronald D.....	54,696	Tulle, Stephen K.....	42,070	Wilson, Wade R.....	46,808
Pronk, Antonius G.....	53,578	Sheasgreen, Harvey J.....	67,986	Turcotte, J Paul.....	51,690	Wood, Donald P.....	43,446
Rainer, Elizabeth A.....	50,041	Sheasgreen, J Edward.....	44,408	Upshall, John R B.....	46,848	Wood, J Michael.....	64,364
Redmond, Gerald W.....	54,267	Sheehan, Humphrey.....	72,462	Veno, J Gerald.....	48,326	Wood, Stephen C.....	43,614
Reed, John G.....	51,500	Smith, James A.....	43,139	Venugopal, Doddaballapurv.....	50,174	Woods, Louella F.....	51,978
Reid, Thomas A.....	71,892	Spinney, Thomas L.....	68,926	Vessie, Blair A.....	50,174	Wu, Doris.....	57,943
Rennick, M Paul.....	41,480	St-Peter, Clinton J.....	54,904	Vietinghoff, Leon P.....	52,354	Zelazny, Vincent F.....	53,578
Richard, James J.....	47,972	Stanton, Robert D.....	46,823	Walker, James A.....	41,441		
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....				24,251,608			

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DEPENSES DES EMPLOYÉS**  
**\$1,289,956**

Graham, Hon Alan Minister / Ministre.....	\$ 37,812	Cole, Dennis W.....	\$ 8,169	Hebert, Jean-Guy.....	\$ 8,238	Monroe, Richard C.....	\$ 6,812
Bryne, Hon Greg Minister of State for Mines and Energy / Ministre d'État aux mines et de l'Énergie.....	9,348	Connors, Kimberly G.....	8,869	Hitchman, Donald E.....	6,092	Nadeau, Jacques C.....	9,105
Bouchard, George Deputy Minister / Sous-ministre.....	27,666	Dick, Robert C.....	8,577	Lamb, Brian D R.....	7,293	Prentice, Norman.....	7,538
Barnett, Donald E.....	29,268	Dickson, Leslie G.....	7,750	LeBlanc, Conrad.....	8,993	Reid, Thomas A.....	9,016
Boer, Arnold H.....	12,527	Fitton, J Melvyn.....	12,855	LeBlanc, Edward.....	7,233	Samimi, Vahdat.....	6,237
Boucher, J Marc P.....	6,135	Flinn, John P.....	9,984	Lewis, Billie J.....	6,474	Sheehan, Humphrey.....	14,108
Carroll, J Donald J.....	6,119	Fowlie, Reginald C.....	6,996	Logue, Harold J.....	6,162	Spinney, Thomas L.....	13,510
		Gerrard, Robert A.....	11,278	MacEwen, Garry B.....	7,828	Taylor, Robert.....	7,381
		Gilmore, Paul T.....	10,904	MacFarlane, M David.....	13,594	Woods, Louella.....	6,744
		Graham, Shawn M.....	16,501	Marshall, Martin.....	7,380	Yeomans, Dana.....	9,957
		Griggs, C John.....	7,435	McCallum, Ernest G.....	8,065		
		Harding, Charles E.....	11,923	McDonald, Malcolm.....	6,352		
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....				855,728			

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS**  
**\$47,954,134**

041701 N B Ltd., Pro-Lab.....	\$ 19,389	Activation Laboratories Ltd.....	\$ 28,998	Atlantic Rentals Ltd.....	\$ 31,087	Avenor Maritime Inc.....	\$ 1,476,969
A & H Enterprises Ltd.....	24,318	Aerodat Inc.....	252,696	Atlantic Salmon Federation.....	20,326	B & B Botanical Garden.....	19,928
A G Aviation Ltée.....	26,250	Airborne Sensing Corporation.....	104,634	Auto Machinery & General Supply Company.....	37,751	B A P Forestry Equipment Ltd.....	36,349
Acadia Transit Enterprises Inc.....	101,334	Atlantic Police & Security Supply Ltd.....	40,401			Bailey, Robert, Ltd.....	23,340





# Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Sale of Goods and Services / Vente de biens et services			
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	\$ 500	\$ 390	\$ 320
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	257	485
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	50,000	75,757	42,503
	<u>50,000</u>	<u>76,014</u>	<u>42,988</u>
	<u>\$ 50,500</u>	<u>\$ 76,404</u>	<u>\$ 43,308</u>



**Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur					
Administrative Services / Services administratifs	\$ 392,800	\$ 5,700	\$ 398,500	\$ 386,475	\$ 395,893
Accounting Services / Services de comptabilité	3,201,100	58,200	3,259,300	3,390,184	3,517,427
Audit and Consulting Services / Services de vérification et de consultation	1,262,400	24,400	1,286,800	1,140,370	1,086,744
	<u>\$ 4,856,300</u>	<u>\$ 88,300</u>	<u>\$ 4,944,600</u>	<u>\$ 4,917,029</u>	<u>\$ 5,000,064</u>

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 2,531,300	\$ 2,355,015	\$ 2,742,743
Other Services / Autres services	2,343,700	2,451,610	1,954,317
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	36,600	63,329	63,119
Property and Equipment / Biens et matériel	33,000	47,075	239,885
	<u>\$ 4,944,600</u>	<u>\$ 4,917,029</u>	<u>\$ 5,000,064</u>

**Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur**

**SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS**

**\$2,412,802**

Mehan, Edward Comptroller / Contrôleur.....	\$ 82,960	Cunningham, Karen.....	\$ 43,410	Hamilton, Scott J A.....	\$ 53,578	Thompson, Stephen.....	\$ 68,926
Anderson, Kimberley A.....	43,836	Darrah, Melbourne E.....	53,578	Kirkbride, Ralph E.....	58,738	Tozer, Patricia.....	52,047
Bélanger, Luc.....	51,226	Drost, Etta Mary.....	59,238	Lambert, Murray W.....	53,578	Tuttle, Gordon.....	64,364
Caterini, Darren.....	53,046	Feener, Gregory.....	56,394	Milbury, Paul E.....	46,808	Urquhart, Jennifer.....	47,845
Chase, Margaret R.....	52,448	Ferguson, Michael E.....	66,668	Pitre, J Yvon.....	58,738	Webb, Robert.....	41,231
Chotai, Vishnu.....	64,364	Gallagher, Janet.....	57,385	Seems, Daniel.....	44,196	Wilkins, Louise E.....	59,238
		Ganong, James R.....	53,578	Sweet, William.....	54,078	Wood-Seems, Ann Marie.....	54,228
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....						917,078	

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**

**\$36,213**

Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....	\$ 36,213
--	-----------

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS**

**\$2,345,738**

Interactive Computer Systems Ltd.....	\$ 33,358	Oracle Corporation Canada Inc.....	\$ 831,825	Unisys Canada Inc.....	\$ 1,088,998
M C M Technology Inc.....	66,690	Quebecor Printing Atlantic.....	21,020	Warp Nine Computing Systems Inc.....	48,826
M I S Training Institute.....	29,905	S H L Systemhouse.....	161,250		
Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....					63,866

# Office of the Premier / Cabinet du premier ministre

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Administration / Administration	\$ 1,105,500	\$ 178,000	\$ 1,283,500	\$ 1,256,727	\$ 1,146,558

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 1,086,000	\$ 1,078,737	\$ 945,305
Other Services / Autres services	173,600	156,210	138,166
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	15,600	18,465	22,783
Property and Equipment / Biens et matériel	8,300	3,315	40,304
	<u>\$ 1,283,500</u>	<u>\$ 1,256,727</u>	<u>\$ 1,146,558</u>

**Office of the Premier / Cabinet du premier ministre**

**SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS**

**\$1,024,970**

Frenette, Hon J Raymond Premier / Premier ministre.....	\$ 20,907	Gaudet, Georgio Deputy Minister / Sous-ministre.....	\$ 244,382	Battah, Pierrette.....	\$ 40,201	McCrea, Ruth I.....	\$ 61,238
McKenna, Hon Frank J Premier / Premier ministre.....	27,461	Walker, Julian H Deputy Minister / Sous-ministre.....	8,499	Booker, Joyce M.....	53,578	Pelletier, Irene.....	40,778
				Bovingdon, Zona J.....	40,298	Picot, Nicole.....	46,073
				McCluskey, Maura R.....	45,625	Robichaud, Maurice J.....	106,933
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....				288,997			

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**

**\$55,033**

Frenette, Hon J Raymond Premier / Premier ministre.....	\$ 10,391	McKenna, Hon Frank J Premier / Premier ministre.....	\$ 12,355	Gaudet, Georgio Deputy Minister / Sous-ministre.....	\$ 12,798
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....				19,489	

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS**

**\$40,344**

Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....				\$ 40,344	
--	--	--	--	-----------	--

## Other Agencies / Autres organismes

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Return on Investment / Produits de placements			
Net Income of: / Profits net de la :			
New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick	\$ 86,000,000	\$ 85,345,818	\$ 83,430,598
New Brunswick Power Corporation / Société d'énergie du Nouveau-Brunswick	23,700,000	(21,200,000)	(19,410,000)
Workplace Health, Safety and Compensation Commission / Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents du travail	9,000,000	6,775,000	25,104,000
Other / Autres	---	21,429	14,614
	<b>\$ 118,700,000</b>	<b>\$ 70,942,247</b>	<b>\$ 89,139,212</b>

# Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	\$ ---	\$ 11,715	\$ (41,936)
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Regional Economic Development Agreement / Entente sur le développement économique régional			
Part I - Cooperation Agreements / Partie I - Ententes de coopération	6,527,600	---	---
Cultural Development / Développement du secteur culturel	---	---	17,253
Urban Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique urbain	---	250,000	808,042
Economic Diversification Cooperation / Entente de coopération sur la diversification économique	---	2,129,041	3,667,406
Planning Development Cooperation / Entente de coopération sur la planification	---	35,028	262,695
Entrepreneurship and Human Resources Cooperation / Entente de coopération sur le développement de l'entrepreneuriat et le perfectionnement des ressources humaines	---	583,041	1,734,992
Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique	---	3,021,701	3,756,145
Part II - New Framework / Partie II - Nouveau cadre	<u>5,950,000</u>	<u>5,489,620</u>	<u>2,135,242</u>
	<u>12,477,600</u>	<u>11,508,431</u>	<u>12,381,775</u>
Youth Futures / Avenir jeunesse	---	---	8,296
New Brunswick Works Agreement / Entente sur le Nouveau-Brunswick au travail	1,200,000	1,293,300	2,940,751
Official Languages Policy Implementation and Intergovernmental Cooperation / Politique des langues officielles et coopération intergouvernementale	1,920,000	542,693	686,892
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	---	2,132,463	1,551,966
	<u>3,120,000</u>	<u>3,968,456</u>	<u>5,187,905</u>
	<u>\$ 15,597,600</u>	<u>\$ 15,488,602</u>	<u>\$ 17,527,744</u>

**Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada			
Regional Economic Development Agreement / Entente sur le développement économique régional			
Part I - Cooperation Agreements / Partie I - Ententes de coopération	\$ 3,207,000	\$ ---	\$ ---
Urban Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique urbain	---	137,500	792,684
Economic Diversification Cooperation / Entente de coopération sur la diversification économique	---	2,804,370	3,438,090
Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique	---	75,725	1,184,941
Part II - New Framework / Partie II - Nouveau cadre	4,802,000	3,060,625	258,978
	<u>\$ 8,009,000</u>	<u>\$ 6,078,220</u>	<u>\$ 5,674,693</u>

**Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Development Projects and Operations / Projets et activités de développement					
Cost-Shared Agreements / Ententes à frais partagés	\$ 19,204,000	\$ ---	\$ 19,204,000	\$ 17,673,520	\$ 19,454,133
Developmental Funding / Fonds de démarrage	13,000,000	---	13,000,000	12,971,861	10,791,460
Other Activities / Autres activités	<u>16,213,200</u>	<u>---</u>	<u>16,213,200</u>	<u>17,239,992</u>	<u>18,244,733</u>
	<u>48,417,200</u>	<u>---</u>	<u>48,417,200</u>	<u>47,885,373</u>	<u>48,490,326</u>
 Youth Futures / Avenir jeunesse	 <u>6,923,000</u>	 <u>---</u>	 <u>6,923,000</u>	 <u>5,882,552</u>	 <u>6,906,403</u>
 New Brunswick Works / Nouveau-Brunswick au travail	 <u>2,600,000</u>	 <u>---</u>	 <u>2,600,000</u>	 <u>2,599,397</u>	 <u>1,881,502</u>
	<u>\$ 57,940,200</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 57,940,200</u>	<u>\$ 56,367,322</u>	<u>\$ 57,278,231</u>
 <b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>					
Capital Development Projects / Projets d'immobilisations					
Cost-Shared Agreements / Ententes à frais partagés	\$ 11,794,000	\$ ---	\$ 11,794,000	\$ 9,009,338	\$ 8,860,743
Developmental Funding / Fonds de démarrage	1,735,000	---	1,735,000	2,202,972	---
Other Projects / Autres projets	<u>2,353,000</u>	<u>---</u>	<u>2,353,000</u>	<u>2,553,000</u>	<u>5,080,580</u>
	<u>\$ 15,882,000</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 15,882,000</u>	<u>\$ 13,765,310</u>	<u>\$ 13,941,323</u>



**Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Development Projects and Operations / Projets et activités de développement Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u>\$ 48,417,200</u>	<u>\$ 47,885,373</u>	<u>\$ 48,490,326</u>
Youth Futures / Avenir jeunesse Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u>6,923,000</u>	<u>5,882,552</u>	<u>6,906,403</u>
New Brunswick Works / Nouveau-Brunswick au travail Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u>2,600,000</u>	<u>2,599,397</u>	<u>1,881,502</u>
	<u><u>\$ 57,940,200</u></u>	<u><u>\$ 56,367,322</u></u>	<u><u>\$ 57,278,231</u></u>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Capital Development Projects / Projets d'immobilisations Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	<u><u>\$ 15,882,000</u></u>	<u><u>\$ 13,765,310</u></u>	<u><u>\$ 13,941,323</u></u>

**Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional**

**SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>DEVELOPMENTAL PROGRAMS / PROGRAMMES D'AMÉNAGEMENT</b>			
Opening Balance / Solde d'ouverture	\$ 1,315,000	\$ 2,585,452	\$ 4,029,320
<b>Revenue / Recettes</b>			
<b>Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick</b>			
Transfers from Provincial Departments / Transferts des ministères provinciaux	4,843,000	9,253,000	9,485,700
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	5,000,000	8,659,909	11,201,406
	<u>9,843,000</u>	<u>17,912,909</u>	<u>20,687,106</u>
<b>Jobs Plus Program / Programme Travail Plus</b>			
Transfers from Provincial Departments / Transferts des ministères provinciaux	15,525,200	4,900,398	10,773,848
<b>Rural Experience Program / Programme Expérience rurale</b>			
Transfers from Provincial Departments / Transferts des ministères provinciaux	---	15,765,000	---
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	---	18,321,770	---
	<u>---</u>	<u>34,086,770</u>	<u>---</u>
<b>Caraquet Renovation Project / Projet de rénovation de Caraquet</b>			
Transfers from Provincial Departments / Transferts des ministères provinciaux	---	75,000	675,000
<b>Fundy Trail Parkway / Route panoramique de Fundy</b>			
Transfers from Provincial Departments / Transferts des ministères provinciaux	---	2,500,000	---
<b>Appalachian Range Initiative / Projet de la chaîne des Appalaches</b>			
Transfers from Provincial Departments / Transferts des ministères provinciaux	500,000	500,000	---
Total Revenue / Total des recettes	<u>25,868,200</u>	<u>59,975,077</u>	<u>32,135,954</u>
<b>Expenditure / Dépenses</b>			
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick	10,000,000	17,319,818	22,402,811
Rural Experience Program / Programme Expérience rurale	---	36,915,373	---
Jobs Plus Program / Programme travail plus	15,525,200	---	10,773,848
Appalachian Range Initiative / Projet de la chaîne des Appalaches	500,000	490,362	250,443
Fundy Trail Parkway / Route panoramique de Fundy	---	251,128	---
Fisheries Facilities Expansion / Agrandissement des facilités du ministère des pêches	---	594,975	152,720
	<u>26,025,200</u>	<u>55,571,656</u>	<u>33,579,822</u>
Total Expenditure / Total des dépenses	<u>26,025,200</u>	<u>55,571,656</u>	<u>33,579,822</u>
Closing Balance / Solde de fermeture	<u>\$ 1,158,000</u>	<u>\$ 6,988,873</u>	<u>\$ 2,585,452</u>

## Service of the Public Debt / Service de la dette publique

### EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Service of the Public Debt / Service de la dette publique					
Interest, Exchange, Amortization and Expenses / Intérêts, change, amortissement et dépenses	\$ 595,270,000	\$ ---	\$ 595,270,000	\$ 572,579,479	\$ 564,172,637
Charges of Management / Frais de gestion	730,000	---	730,000	251,595	247,272
	<u>\$ 596,000,000</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 596,000,000</u>	<u>\$ 572,831,074</u>	<u>\$ 564,419,909</u>

### EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Service of the Public Debt / Service de la dette publique			
Other Services / Autres services	\$ 100,000	\$ 54,551	\$ 42,053
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	3,200	2,122	1,618
Property and Equipment / Biens et matériel	---	13,577	---
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	595,896,800	572,760,824	564,376,238
	<u>\$ 596,000,000</u>	<u>\$ 572,831,074</u>	<u>\$ 564,419,909</u>

### DEBT RETIREMENT / REMBOURSEMENT DE LA DETTE for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
Sinking Fund Instalments / Versements au fonds d'amortissement	\$ 103,055,703	\$ 99,279,863	\$ 94,986,506
Capital Loan Repayments / Remboursements de prêts au compte de capital	2,191,455	2,191,445	2,023,860
	<u>\$ 105,247,158</u>	<u>\$ 101,471,308</u>	<u>\$ 97,010,366</u>

**Service of the Public Debt / Service de la dette publique**

**Interest, Exchange, Amortization and Expenses / Intérêts, change, amortissement et dépenses**

Interest / Intérêts

Provincial Debentures: / Débentures provinciales :

General / Générales

\$ 533,873,509

New Brunswick Power Corporation / Société d'Énergie du Nouveau-Brunswick

264,012,868

\$ 797,886,377

Deduct: / Déduire :

Interest Recovery - Loan Program Subsidies / Recouvrements des intérêts - Subsidies en vertu du programme de prêts

6,307,609

Recovery from New Brunswick Power Corporation / Recouvrements de la Société d'Énergie Nouveau-Brunswick

264,012,868

270,320,477

\$ 527,565,900

Deposits Held in Trust / Dépôts détenus en fiducie

1,733,386

Capital Loans, Loans to Municipalities and Provincial Organizations / Prêts de capital, prêts aux municipalités et aux organismes provinciaux

583,121

Deduct: / Déduire :

Recoveries from Municipalities and Provincial Organizations / Recouvrements des municipalités et organismes provinciaux

250,607

332,514

Short Term Borrowing / Emprunts à court terme

26,094,106

Deduct: / Déduire :

Short Term Investment Income / Revenus provenant de placements à court terme

12,214,986

13,879,120

Foreign Exchange on Interest and Maturities / Opération de change sur intérêts et émissions de valeurs mobilières venant à échéance

11,114,369

Amortization of Discounts and Premiums / Amortissement des escomptes et primes

8,449,718

563,075,007

Amortization of Unrealized Foreign Exchange on Outstanding Issues / Amortissement d'opérations de change non matérialisées sur des émissions en cours

8,615,319

Cost of Banking Services / Coût des services bancaires

889,153

\$ 572,579,479

**Charges of Management / Frais de gestion**

Travel and Other Employee Expenses / Déplacement et autres dépenses des employés

MacDonald, Bryan .....

\$ 7,746

Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....

9,352

\$ 17,098

Other Charges / Autres frais

New Brunswick Investment Management Corporation.....

146,918

Royal Trust Corporation.....

16,252

Standard & Poor's Corporation .....

18,175

Star Data Systems Inc.....

28,508

Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....

24,644

234,497

\$ 251,595

# Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Return on Investment / Produits de placements			
Foreign Exchange / Opérations de change	\$ 300	\$ 188	\$ 302
Licenses and Permits / Licences et permis			
Salvage Dealers - Licenses / Licences de brocanteurs	8,000	6,150	9,600
Private Investigators and Security Guards - Licenses / Licences de détectives privés et de gardiens	80,000	75,255	76,065
Gun Control - Licenses / Réglementation des armes à feu - permis	85,000	78,325	67,825
	<u>173,000</u>	<u>159,730</u>	<u>153,490</u>
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Detention of Prisoners - Recoveries / Détention des prisonniers - recouvrements	4,000	9,000	4,410
New Brunswick Central Reformatory / Maison de correction centrale du Nouveau-Brunswick	15,000	20,032	24,735
Temporary Absences - Recoveries / Absences temporaires - recouvrements	6,500	3,009	4,662
Recoveries from Municipalities - R.C.M.P. / Recouvrements des municipalités - GRC	5,700,000	5,674,259	5,797,475
Sheriffs - Fees / Honoraires des shérifs	220,000	209,142	221,531
	<u>5,945,500</u>	<u>5,915,442</u>	<u>6,052,813</u>
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements	7,500	2,975	4,767
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	500	---	1,105
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	2,000	3,985	1,371
	<u>10,000</u>	<u>6,960</u>	<u>7,243</u>
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Correctional Institutions / Établissements correctionnels	10,000	---	---
Gun Control / Réglementation des armes à feu	220,000	198,404	213,050
Young Offenders Act / Loi sur les jeunes contrevenants	4,437,500	4,881,265	3,993,762
Other / Autres	10,000	---	---
	<u>4,677,500</u>	<u>5,079,669</u>	<u>4,206,812</u>
	<u>\$ 10,806,300</u>	<u>\$ 11,161,989</u>	<u>\$ 10,420,660</u>

**Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux			
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Provincial Courts - Fines - Criminal Code / Cours provinciales - amendes - code criminel	\$ 290,000	\$ 365,632	\$ 246,004
Motor Vehicle Act - Fines / Loi sur les véhicules à moteur - amendes	245,000	163,792	288,900
Liquor Control Act - Fines / Loi sur la réglementation des alcools - amendes	45,000	40,016	44,608
Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes / Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux	8,000	12,116	8,392
	<u>588,000</u>	<u>581,556</u>	<u>587,904</u>
Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes			
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes - Surcharge / Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux - montant supplémentaire	1,200,000	940,971	889,151
Provincial Courts - Fines - Criminal Code - Surcharge / Cours provinciales - amendes - Code criminel - montant supplémentaire	---	295,786	289,352
	<u>1,200,000</u>	<u>1,236,757</u>	<u>1,178,503</u>
Victim Compensation Account / Compte d'indemnisation aux victimes			
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Provincial Courts - Fines - Criminal Code - Surcharge / Cours provinciales - amendes - Code criminel - montant supplémentaire	310,000	---	---
	<u>\$ 2,098,000</u>	<u>\$ 1,818,313</u>	<u>\$ 1,766,407</u>

**Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Corporate Services / Services généraux					
Minister and Deputy / Ministre et sous-ministre	\$ 315,200	\$ 4,582	\$ 319,782	\$ 327,447	\$ 329,695
Corporate Planning / Planification ministérielle	406,200	7,544	413,744	417,943	375,481
Finance and Administration / Finances et administration	1,027,800	81,239	1,109,039	1,112,410	1,081,952
Human Resource Services / Services des ressources humaines	517,900	26,334	544,234	676,668	566,826
	<u>2,267,100</u>	<u>119,699</u>	<u>2,386,799</u>	<u>2,534,468</u>	<u>2,353,954</u>
Community and Correctional Services / Services communautaires et correctionnels					
Program Delivery / Prestation de programmes	995,600	13,543	1,009,143	960,688	5,490,393
Operational Planning / Planification opérationnelle	144,200	4,143	148,343	203,496	90,416
Adult Institutions / Établissements pour adultes	10,594,100	525,261	11,119,361	12,999,600	13,426,061
Community Services / Services communautaires	4,790,600	153,311	4,943,911	4,701,388	3,291,905
Young Offenders / Jeunes contrevenants	8,099,600	204,854	8,304,454	8,279,105	8,182,309
	<u>24,624,100</u>	<u>901,112</u>	<u>25,525,212</u>	<u>27,144,277</u>	<u>30,481,084</u>
Law Enforcement / Application de la loi					
Administration / Administration	240,700	2,575	243,275	418,797	318,148
Policing Services / Services de police	950,900	15,353	966,253	932,918	916,008
RCMP Contract / Contrat de la GRC	31,946,700	---	31,946,700	32,014,718	30,867,363
Commercial Vehicle Enforcement / Application des lois sur les véhicules utilitaires	3,480,100	143,198	3,623,298	3,551,033	3,400,137
Sheriff - Coroners / Shérifs - Coroners	3,988,900	147,925	4,136,825	4,424,115	4,048,253
	<u>40,607,300</u>	<u>309,051</u>	<u>40,916,351</u>	<u>41,341,581</u>	<u>39,549,909</u>
New Brunswick Integrated Justice / Justice intégrée Nouveau-Brunswick	280,600	---	280,600	169,784	1,672,400
	<u>\$ 67,779,100</u>	<u>\$ 1,329,862</u>	<u>\$ 69,108,962</u>	<u>\$ 71,190,110</u>	<u>\$ 74,057,347</u>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>					
Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux	\$ 588,000	\$ ---	\$ 588,000	\$ 573,205	\$ 607,580
Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes	1,230,700	---	1,230,700	1,088,973	721,950
Victim Compensation Account / Compte d'indemnisation aux victimes	310,000	---	310,000	---	351,761
	<u>\$ 2,128,700</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 2,128,700</u>	<u>\$ 1,662,178</u>	<u>\$ 1,681,291</u>

**Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Corporate Services / Services généraux			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 1,983,099	\$ 2,099,945	\$ 1,950,496
Other Services / Autres services	298,900	352,206	286,687
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	48,100	44,352	50,951
Property and Equipment / Biens et matériel	53,700	37,965	62,620
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	3,000	---	3,200
	<u>2,386,799</u>	<u>2,534,468</u>	<u>2,353,954</u>
Community and Correctional Services / Services communautaires et correctionnels			
Personal Services / Frais de personnel	18,375,589	20,410,045	19,533,644
Other Services / Autres services	2,157,613	2,088,769	2,219,203
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,897,058	2,145,597	2,099,955
Property and Equipment / Biens et matériel	104,229	124,657	143,798
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	3,532,227	3,109,233	2,840,718
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	5,164	5,239	4,301,706
Designated Revenue / Recettes indiquées	(546,668)	(739,263)	(657,940)
	<u>25,525,212</u>	<u>27,144,277</u>	<u>30,481,084</u>
Law Enforcement / Application de la loi			
Personal Services / Frais de personnel	6,892,951	7,598,315	7,105,140
Other Services / Autres services	33,691,600	33,433,757	32,088,363
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	163,700	234,160	166,001
Property and Equipment / Biens et matériel	45,600	55,295	63,871
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	122,500	19,650	126,266
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	404	268
	<u>40,916,351</u>	<u>41,341,581</u>	<u>39,549,909</u>
New Brunswick Integrated Justice / Justice intégrée Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	---	65,886	---
Other Services / Autres services	---	83,757	1,672,400
Property and Equipment / Biens et matériel	---	20,141	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	280,600	---	---
	<u>280,600</u>	<u>169,784</u>	<u>1,672,400</u>



**Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 101,980	\$ ---
Other Services / Autres services	---	52,225	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	1,000	(130)
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	4,000	---
Contracts and Projects / Contrats et projets	---	---	110,000
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(159,205)	(109,870)
	---	---	---
	<u>\$ 69,108,962</u>	<u>\$ 71,190,110</u>	<u>\$ 74,057,347</u>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ ---	\$ 2,666
Other Services / Autres services	330,000	302,042	288,796
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	6,932	9,038
Property and Equipment / Biens et matériel	20,000	10,166	(20,984)
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	238,000	254,065	328,064
	<u>588,000</u>	<u>573,205</u>	<u>607,580</u>
Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes			
Personal Services / Frais de personnel	449,510	437,203	429,769
Other Services / Autres services	---	1,354	(244,178)
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	337	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	781,190	650,079	536,359
	<u>1,230,700</u>	<u>1,088,973</u>	<u>721,950</u>
Victim Compensation Account / Compte d'indemnisation aux victimes			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	310,000	---	351,761
	<u>\$ 2,128,700</u>	<u>\$ 1,662,178</u>	<u>\$ 1,681,291</u>

**Department of Solicitor General / Ministère du Solliciteur général**

**SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS**  
**\$28,014,110**

Barry, Hon Jane P Minister / Ministre.....	\$ 32,580	Cormier, Jean Noël.....	\$ 44,579	Johnston, M. Suzanne.....	\$ 59,466	Parent, Reta.....	\$ 47,435
Murray, Ronald Deputy Minister / Sous-ministre.....	92,512	Coughlan, Joseph P.....	44,521	Johnston, Michael.....	45,768	Pawsey, Wayne.....	49,203
Adams, William A.....	46,808	Crossman, Peter.....	40,778	Kelly, Dianne A.....	57,568	Peddie, Venia M.....	60,592
Albert, Émile.....	42,676	Culligan, Ian R.....	51,111	Kelly, Nora.....	82,960	Pelletier, Aurele.....	42,907
Albert, Marguerite.....	42,685	Cummings, Robert.....	42,295	Kelly, Russell.....	48,160	Pelletier, Euclide.....	40,308
Alexander, Brian.....	76,658	Daigle, Bernard.....	53,578	Kennedy, David R.....	54,164	Pelletier, Gary D.....	69,547
Arseneault, Kathleen.....	49,756	Daigle, Michel J L.....	53,578	Kingston, Bruce.....	50,658	Pelletier-Cyr, Francine.....	53,046
Aubé, Edgar.....	46,808	Decourcey, Harold.....	42,456	Larkin, William.....	44,593	Perley, Marilyn.....	40,551
Ayotte, Kathleen.....	45,672	Desjardins, Robert.....	42,456	LeBlanc, Donald E.....	42,456	Peterson, B Edgar.....	52,332
Barnaby, Delphine.....	40,422	Desroches, Pierre M.....	40,973	LeBlanc, Donald H P.....	42,798	Pinet, Guillaume.....	44,579
Barrie, Paul E.....	42,456	Dickens, Peter.....	53,578	LeBlanc, Rhéal.....	46,808	Pitts, A Douglas.....	42,733
Belliveau, Robert.....	48,922	Doiron, Michel.....	46,041	Léger, Raymond.....	40,778	Pollard, Calvin D.....	46,568
Bichard, Jocelyn.....	43,318	Doyle, Brian.....	56,841	Lejeune, Maxime.....	46,177	Quesnel, Terrence.....	48,926
Bishop, James.....	49,231	Drapeau-Miles, Monique.....	58,636	Levesque, Jean-Guy.....	63,109	Quigley, Michael T.....	58,738
Blacquière, Linda.....	42,804	Drover, Cheryl.....	46,221	Lewis, Bertha.....	48,193	Richard, Roger J.....	42,456
Bolstridge, Roger E.....	42,697	Dupuis, Jean R.....	44,579	Losier, René.....	43,010	Richard, Yvon.....	40,129
Bossé, Gratien.....	42,456	Eckstein, Robert.....	53,854	MacFarlane, Robert A.....	51,226	Richardson, Theresa.....	50,424
Boucher, Joanne.....	42,456	Evans, John H.....	76,996	Mackin, Brian.....	68,926	Ringuette, Paul G.....	48,209
Boudreau, Michael.....	68,606	Fife, Jerry.....	42,420	MacNeill, John A.....	44,521	Robichaud, Allan.....	50,232
Bourque, Danny.....	42,921	Fischer, Heather.....	46,808	Maillet, Gabrielle M.....	42,456	Robichaud, Claude.....	40,651
Bourque, Richard.....	47,900	Flieger, Gary D.....	43,308	Malley, Brenda.....	42,456	Robichaud, Marie-Thérèse.....	45,930
Boutot, Gaston.....	45,770	Gallant, E Dianne.....	40,298	Martin, Fernand.....	56,611	Rochon, Michel.....	42,456
Branch, Paul.....	47,119	Garneau, Grant.....	82,960	Martin, René.....	41,857	Rodger, Katherine.....	44,821
Brown, J Daniel.....	57,568	Gaudet, Armand.....	54,904	McDonald, William.....	41,819	Roy, Richard.....	45,712
Butterfield, Susan.....	68,136	Gionet, Raoul.....	49,850	McGee, Peter R.....	49,438	Ruest, Kirk.....	52,363
Cameron, Janet H.....	55,405	Godin, Lisa.....	42,615	McLaughlin, John.....	61,441	Ruest-Emond, Eileen.....	54,904
Cameron, Sandra.....	48,926	Grierson, Gerald A.....	46,808	McLaughlin, Paul G.....	47,582	Saint-Onge, Odette M.....	42,456
Cameron, Tony.....	42,456	Hadley, Arnold.....	49,328	McLean, David P.....	40,843	Stevens, Harold.....	45,514
Cellard, Line.....	42,456	Hanselpacker, Linda L.....	43,950	Melanson, Jean Paul.....	44,676	Stewart, Paul W.....	51,226
Chapin, Shawn.....	54,218	Hanson, Paul.....	41,948	Miller, Peter G.....	47,369	Thomas, Brenda.....	63,000
Charette, Jacques.....	42,456	Hawkins, Diane.....	42,456	Mitchell, Robert A.....	50,024	Thompson, Walter.....	48,926
Clifford, James J.....	63,000	Hendry, Bruce.....	42,456	Muck, James M.....	46,808	Titus, William A.....	49,747
Cochrane, Donald R.....	42,456	Hetherington, Michael.....	42,571	Munroe, Manford A.....	53,578	Vienneau, Roland G.....	40,105
Collins, Joan M.....	46,808	Higgins, Theresa.....	42,456	Naish, Douglas.....	60,804	Walker, Don.....	42,676
Connolly, Michael J.....	68,926	Hornyak, Michael A.....	53,826	Nicklin, Andrew D.....	47,166	Walsh-Levesque, Margaret.....	40,541
Connors, Jerome J.....	59,337	Howatt, Eric W.....	48,926	O'Donnell, Charles A.....	53,578	Wiggins, R Edward.....	46,204
Cook, Ronald J.....	57,750	Jamieson, Bruce A.....	58,738	O'Neil, Robert.....	46,808	Wiggins, Roy.....	56,146
Cormier, Jean-Louis.....	42,456	Jensen, Karl G.....	43,862	Ouellette, André.....	42,459	Wilkins, Brian.....	54,904
		Jewett, Paul L.....	42,676	Ouellette, Jérôme A.....	51,003		
		Johnson, Joanne.....	46,701	Oxner, John E.....	49,572		
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....							20,318,703

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /**  
**FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**  
**\$693,536**

Barry, Hon Jane P Minister / Ministre.....	\$ 10,191	Murray, Ronald J Deputy Minister / Sous-ministre.....	\$ 9,748	Boudreau, Michael.....	\$ 10,027	Cormier, Jean Noël.....	\$ 6,000
				Connolly, Michael J.....	6,790	Coughlan, Joseph P.....	6,346

**Department of Solicitor General / Ministère du Solliciteur général**

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite**

Garneau, Grant.....	\$ 9,075	Lejeune, Maxime.....	\$ 8,463	Peterson, B Edgar.....	\$ 6,338
Johnston, M Suzanne.....	12,225	McLaughlin, John C.....	7,373	Pitts, A Douglas.....	6,575
Kelly, Nora.....	9,302	Pawsey, Wayne.....	10,815	Stevens, Harold C.....	9,823
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....					564,445

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS  
\$40,922,543**

Active Office Supplies (1980) Ltd.....	\$ 100,200	Colpitts the Stationer Ltd.....	\$ 17,593	McCormack, Peter R., Professional Corporation.....	\$ 19,845	Portage Program for Drug Dependencies, Montreal.....	\$ 340,742
Apex Private Investigators & Consultants.....	17,557	Comité Mixté Service de Police BNPP.....	111,163	McKenzie's, Division of Serca Foodservice.....	59,701	Receiver General for Canada.....	32,335,986
Assumption Place Limited.....	15,887	Corporate Communications Ltd.....	21,481	Meditrust Pharmacy Services Inc.....	37,223	Ross Drug Co Ltd.....	32,031
Atlantic Health Sciences Corporation..	126,173	Coverdale Centre.....	15,830	Mike's Place.....	30,596	Rothman's Benson & Hedges Inc.....	120,266
Baxter Foods Ltd.....	134,561	Cullen, Murray C.....	25,443	Moncton Youth Residences Inc.....	43,750	S M T Eastern Ltd.....	25,102
Beaver Foods Ltd.....	16,313	Danka.....	20,298	Mothers Own Bakery Ltd.....	15,662	Scotsburn Dairy Group.....	21,599
Belliveau, Jerome.....	46,334	Debsel Enterprises.....	19,921	Mulders Meat (1983) Limited.....	201,554	Scott, Richard E.....	27,360
Ben's Bakery Ltd.....	53,199	Dell Computer Corporation.....	111,270	NBTel.....	22,707	Software Excellence.....	35,963
Bergeron, Michel.....	102,390	Doiron, Robert.....	36,075	New Brunswick Distributors Co Ltd...	16,019	Stevens, M A Inc., Interior Design.....	21,984
Bruce, Brian D., Limited.....	47,164	Early Bird Eggs Ltd.....	18,802	Newnham & Slipp Pharmacy.....	19,038	Stewart, McKelvey, Stirling & Scales.....	40,178
Brunswick Micro Systems Inc.....	375,746	Edmundston Fruit Exchange Ltd.....	79,007	Northumberland Cooperative Limited.....	24,215	Tra-Foods Limited.....	33,112
C G I Information Systems & Management Consultants Inc.....	19,015	Family Service Moncton Inc.....	20,146	Office Interiors (NB) Inc.....	47,872	Trecartin Wholesale Ltd.....	103,427
Cabinetech Inc.....	42,275	Fundy Linen Service Inc.....	17,670	Pepsi-Cola Canada Beverages.....	29,773	Unisys Canada Inc.....	146,666
Cameron Restaurant Equipment Ltd...	21,595	Grand Falls Central Bakery Ltd.....	15,617	Pharmacie Jean Coutu, #102.....	46,859	Ven Rez Products Ltd.....	84,911
Canada Post Corporation.....	40,447	Heinlein, Larry.....	31,678	Pharmacie Jean Coutu, Raymond Breau Ltée.....	55,478	Versatarm Systems.....	97,030
Cité de Bathurst.....	15,372	John Howard Society, Fredericton Inc.	64,458	Portage New Brunswick.....	108,816	Victory Meat Market Ltd.....	85,914
City of Fredericton.....	16,078	John Howard Society, Moncton.....	21,289	Portage Program for Drug Dependencies, Fredericton.....	217,632	Wildwood Cabinets Ltd.....	18,537
City of Moncton.....	67,907	John Howard Society, Saint John.....	28,724			Workplace Health, Safety & Compensation Commission.....	141,106
Clover Group.....	224,035	John Howard Society, Saint John.....	28,724			Xerox Canada Ltd.....	18,697
Coburns Garden Patch Ltd.....	18,564	Khaliq, S U.....	17,950				
Colonial Scientific Ltd.....	38,306	Lawton, James E., Co Ltd.....	15,460				
		Maritime Information Technology Inc.....	46,492				
Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....					1,494,723		
Compensation to innocent victims of crime / Indemnisation des victimes d'actes criminels.....					2,404,984		

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS  
\$1,909,042**

Dalhousie Choices Group Home Inc...	\$ 247,170	John Howard Society, New Brunswick.....	\$ 255,996	Muriel McQueen Fergusson Foundation.....	\$ 27,000	Restigouche Family Crisis Interveners	\$ 19,500
Family Service Moncton Inc.....	20,060	John Howard Society, Saint John.....	108,064	New Brunswick Crime Stoppers Inc...	83,200	University of New Brunswick.....	20,000
Holland College.....	255,478	Moncton Youth Residences Inc.....	31,250				
John Howard Society, Fredericton Inc.	381,732						
John Howard Society, Moncton.....	31,267						
Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$).....					78,070		
Compensation to innocent victims of crime / Indemnisation des victimes d'actes criminels.....					350,255		

# Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	\$ 10,000	\$ 38,833	\$ 51,654
Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif	20,000	32,173	16,286
	<u>30,000</u>	<u>71,006</u>	<u>67,940</u>
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	652,800	640,175	666,014
Microfilming Sales / Ventes de microfilms	2,500	6,605	2,500
Central Heating Plant / Centrale de chauffage	93,000	103,321	121,468
Industrial Parks - Water and Sewage Service / Parcs industriels - réseaux d'aqueduc et d'égouts	311,100	278,827	274,196
	<u>1,059,400</u>	<u>1,028,928</u>	<u>1,064,178</u>
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	2,100	1,966	2,618
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	356,284	24,324
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	82,000	96,101	90,360
	<u>84,100</u>	<u>454,351</u>	<u>117,302</u>
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	---	34,514	28,350
	<u>\$ 1,173,500</u>	<u>\$ 1,588,799</u>	<u>\$ 1,277,770</u>

**Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services**
**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	\$ ---	\$ 10,671	\$ 48,038
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives			
Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada			
Other Unconditional Grants / Autres subventions inconditionnelles	\$ 4,000	\$ 5,000	\$ ---
Land Management Fund / Fonds pour la			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	2,000,000	2,942,060	2,928,105
Old Government House / Ancienne résidence du lieutenant-gouverneur			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	4,000,000	1,951,020	---
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	500,000	---
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	300,000	167,365	117,274
	<u>4,300,000</u>	<u>2,618,385</u>	<u>117,274</u>
Public Private Partnership Project / Projet de partenariat public/privé			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	---	100,000	---
	<u>\$ 6,304,000</u>	<u>\$ 5,665,445</u>	<u>\$ 3,045,379</u>
<b>LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - prêts et avances			
Other / Autres recouvrements	\$ ---	\$ 13,274	\$ 12,040

**Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Administration / Administration	\$ 1,562,300	\$ 22,300	\$ 1,584,600	\$ 1,497,238	\$ 1,793,555
General Services / Services généraux					
Translation Bureau / Bureau de traduction	3,163,500	44,200	3,207,700	3,215,253	3,443,511
Publications and Distribution / Publications et distribution	687,400	20,450	707,850	589,080	666,714
Printing and Copying Services / Services d'imprimerie et de reprographie	(57,400)	43,900	(13,500)	(171,816)	(122,048)
Central Purchasing / Centrale des achats	1,405,300	29,800	1,435,100	1,372,268	1,269,090
Provincial Archives / Archives provinciales	1,446,800	31,973	1,478,773	1,458,240	1,552,160
Central Stores / Magasin central	(195,000)	20,220	(174,780)	(248,532)	(191,494)
	<u>6,450,600</u>	<u>190,543</u>	<u>6,641,143</u>	<u>6,214,493</u>	<u>6,617,933</u>
Buildings Group / Groupe des bâtiments					
Design and Construction / Conception et construction	162,800	49,186	211,986	37,426	225,491
Property Management / Gestion des biens	379,100	38,437	417,537	507,168	370,545
Facilities Management / Gestion des locaux	32,584,800	322,819	32,907,619	32,267,267	31,968,152
Grant in Lieu of Municipal Real Property Taxes / Subvention en remplacement de l'impôt foncier municipal	32,561,900	---	32,561,900	33,159,200	32,629,616
	<u>65,688,600</u>	<u>410,442</u>	<u>66,099,042</u>	<u>65,971,061</u>	<u>65,193,804</u>
Corporate Information Management Services / Services de la gestion des services d'information	2,186,300	133,500	2,319,800	3,268,146	3,585,948
	<u>\$ 75,887,800</u>	<u>\$ 756,785</u>	<u>\$ 76,644,585</u>	<u>\$ 76,950,938</u>	<u>\$ 77,191,240</u>

**Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>					
Design and Construction of Provincial Buildings / Conception et construction des bâtiments provinciaux					
Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail	\$ 798,100	\$ ---	\$ 798,100	\$ 788,921	\$ 481,433
Agriculture and Rural Development / Agriculture et Aménagement rural	322,900	---	322,900	289,439	539,670
Economic Development and Tourism / Développement économique et Tourisme	---	---	---	---	118,100
Education / Éducation	21,205,000	---	21,205,000	24,045,750	22,772,679
Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture	---	---	---	1,008	571,637
Health and Community Services / Santé et Services communautaires	8,978,500	---	8,978,500	8,481,755	32,619,346
Justice / Justice	75,000	---	75,000	56,065	74,296
Municipalities, Culture and Housing / Municipalités, Culture et Habitation	289,200	---	289,200	281,997	304,977
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie	481,900	---	481,900	488,111	393,587
Solicitor General / Solliciteur général	1,322,700	---	1,322,700	857,469	76,114
Supply and Services / Approvisionnement et Services	6,410,900	22,800	6,433,700	6,797,002	4,301,918
Transportation / Transports	---	---	---	1,850	5,974
Land Management Trust Fund / Fonds en fiducie pour la gestion des terres	---	---	---	---	1,270
	<u>39,884,200</u>	<u>22,800</u>	<u>39,907,000</u>	<u>42,089,367</u>	<u>62,261,001</u>
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programmes d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick					
	---	---	---	---	1,131,200
	<u>\$ 39,884,200</u>	<u>\$ 22,800</u>	<u>\$ 39,907,000</u>	<u>\$ 42,089,367</u>	<u>\$ 63,392,201</u>

**Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>					
Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives	\$ 15,100	\$ ---	\$ 15,100	\$ ---	\$ 59,094
Land Management Fund / Fonds pour la gestion des terres	2,000,000	---	2,000,000	1,574,404	2,928,106
Renovation of Old Government House / Rénovations de l'ancienne résidence du lieutenant-gouverneur	4,500,000	---	4,500,000	2,618,385	117,274
Public Private Partnership Project / Projet de partenariat public/privé	---	---	---	208,970	119,422
	<u>\$ 6,515,100</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 6,515,100</u>	<u>\$ 4,401,759</u>	<u>\$ 3,223,896</u>
<b>LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>					
Renovations and Operation of Algonquin Hotel / Rénovations et exploitation de l'hôtel Algonquin	<u>\$ 1,700,000</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 1,700,000</u>	<u>\$ 987,000</u>	<u>\$ 2,100,000</u>



**Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 1,327,900	\$ 1,231,175	\$ 1,647,986
Other Services / Autres services	215,200	251,543	187,262
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	33,400	10,716	34,155
Property and Equipment / Biens et matériel	75,100	89,549	63,826
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	---	118
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(67,000)	(85,745)	(139,792)
	<u>1,584,600</u>	<u>1,497,238</u>	<u>1,793,555</u>
General Services / Services généraux			
Personal Services / Frais de personnel	5,594,543	5,258,899	5,437,933
Other Services / Autres services	2,397,800	2,365,714	2,778,271
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	505,500	429,539	545,418
Property and Equipment / Biens et matériel	121,500	333,983	232,201
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	106	1,500
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(1,978,200)	(2,173,748)	(2,377,390)
	<u>6,641,143</u>	<u>6,214,493</u>	<u>6,617,933</u>
Buildings Group / Groupe des bâtiments			
Personal Services / Frais de personnel	6,143,842	6,000,104	5,719,901
Other Services / Autres services	28,138,400	27,241,579	26,642,619
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,307,100	1,461,625	2,020,621
Property and Equipment / Biens et matériel	47,300	50,466	68,705
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	32,611,900	33,209,200	32,684,615
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	---	747
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(2,149,500)	(1,991,913)	(1,943,404)
	<u>66,099,042</u>	<u>65,971,061</u>	<u>65,193,804</u>

**Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services**
**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Corporate Information Management Services / Services de la gestion des services d'information			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 4,737,200	\$ 4,314,703	\$ 4,622,546
Other Services / Autres services	2,517,600	3,332,836	3,907,674
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	215,800	164,209	197,239
Property and Equipment / Biens et matériel	443,400	565,890	507,057
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(5,594,200)	(5,109,492)	(5,648,568)
	<u>2,319,800</u>	<u>3,268,146</u>	<u>3,585,948</u>
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	70,200	61,150
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(70,200)	(61,150)
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
	<u>\$ 76,644,585</u>	<u>\$ 76,950,938</u>	<u>\$ 77,191,240</u>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Design and Construction of Provincial Buildings / Conception et construction des bâtiments provinciaux			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 2,588,300	\$ 2,397,787	\$ 2,463,425
Other Services / Autres services	395,950	7,716,683	9,216,648
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	48,100	284,146	111,547
Property and Equipment / Biens et matériel	36,874,650	40,725,355	54,252,714
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	885	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(9,035,489)	(3,783,333)
	<u>39,907,000</u>	<u>42,089,367</u>	<u>62,261,001</u>
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	---	---	30,448
Other Services / Autres services	---	2,714	440,858
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	18,860
Property and Equipment / Biens et matériel	---	248,414	9,834
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	1,131,200
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(251,128)	(500,000)
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>1,131,200</u>
	<u>\$ 39,907,000</u>	<u>\$ 42,089,367</u>	<u>\$ 63,392,201</u>

**Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives			
Property and Equipment / Biens et matériel	\$ 15,100	\$ ---	\$ 59,094
Land Management Fund / Fonds pour la gestion des terres			
Personal Services / Frais de personnel	---	---	34,773
Other Services / Autres services	---	164,750	115,830
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	2,026	3,576
Property and Equipment / Biens et matériel	2,000,000	1,407,628	2,773,927
	<u>2,000,000</u>	<u>1,574,404</u>	<u>2,928,106</u>
Renovation of Old Government House / Rénovations de l'ancienne résidence du lieutenant-gouverneur			
Personal Services / Frais de personnel	---	7,052	---
Other Services / Autres services	---	327,932	117,274
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	28,984	---
Property and Equipment / Biens et matériel	4,500,000	2,254,417	---
	<u>4,500,000</u>	<u>2,618,385</u>	<u>117,274</u>
Public Private Partnership Project / Projet de partenariat public/privé			
Personal Services / Frais de personnel	---	15,800	15,800
Other Services / Autres services	---	193,170	31,461
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	72,161
	<u>---</u>	<u>208,970</u>	<u>119,422</u>
	<u>\$ 6,515,100</u>	<u>\$ 4,401,759</u>	<u>\$ 3,223,896</u>
<b>LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>			
Renovations and Operation of Algonquin Hotel / Rénovation et exploitation de l'hôtel Algonquin			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	\$ 1,700,000	\$ 987,000	\$ 2,100,000

**Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services**

**SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS**

**\$16,223,872**

LeBlanc, Hon Peter D Minister / Ministre.....	\$ 21,659	Cunningham, Michael J.....	\$ 65,294	Keenan, William H.....	\$ 45,136	Paul, Susan A.....	\$ 53,589
Smith, Hon Bruce A Minister / Ministre.....	11,047	David, Louise.....	56,779	Keizer, Daniel L.....	68,165	Pelletier, Jacinthe.....	58,749
Wheatley, G Stephenson Deputy Minister / Sous-ministre.....	95,565	Davis, Peter G.....	56,197	Kim, Nick Sung-Rae.....	54,907	Perkins, Douglas S.....	48,416
Allen, Trudy L.....	45,768	Doiron, Allen.....	50,703	Kinney, Thomas W.....	91,142	Petersen, Audrey.....	52,458
Allison, Ronald F.....	54,239	Douglass, Keith E.....	46,877	Landry, Jeannette.....	56,422	Petley, Shelley L.....	58,754
Alliston, Wilfred J.....	63,662	Duclos, Charles Eugene.....	42,611	Laperriere, Lucie L.....	46,274	Phillips, George W.....	58,754
Andrews, Gary O.....	68,939	Dunnett, Hubert.....	58,749	LeBlanc, Kimberly A.....	53,589	Ponder, Daphne.....	43,630
Arnott, Paul.....	43,446	Dunnett, Rita E.....	47,909	Levesque, Jean E.....	66,625	Reid, Theresa L.....	44,517
Astle, Mary J.....	52,503	Dunphy, Richard F.....	69,757	Lockerbie, James G.....	48,724	Rice, Jeffrey A.....	48,370
Atkins, Linda P.....	49,143	Duplessis, Diane.....	53,602	Loughlin, Robert W.....	53,589	Rickard, Kevin R.....	56,197
Belyea, Douglas F.....	43,446	El-Khoury, Albert.....	43,692	Lynch, Gary.....	43,228	Rogers, James C.....	43,446
Beyea, Marion L.....	68,939	El-Khoury, Pierre A.....	51,156	Lynch, Patrick C.....	64,509	Ross, Judy E.....	50,449
Blanchette, Guy W.....	47,330	El-Khoury, Wady.....	52,594	MacDonald, J Vincent.....	59,021	Salesse, Françoise.....	48,416
Bourque, Eric J.....	43,446	Farrell, Maurice.....	51,798	MacKay, Scott.....	42,684	Seely, George B.....	88,776
Breen, Donald.....	40,773	Foster, Dale.....	58,151	Mackin-Smith, Marie.....	45,407	Silver, Heather L.....	43,179
Brennan, Paul.....	42,684	Fudge, Lynne.....	55,826	MacMullen, Lori E.....	74,800	Slipp, Richard A.....	58,749
Brown, Darrel H.....	46,297	Ganong, Dwight S.....	55,775	MacWilliam, Judith A.....	53,589	Smith, David G.....	53,589
Burnett, Richard W.....	63,414	Garnett, John M.....	44,235	Maillet, Jean-Serge.....	66,320	Sparks, Sherry E.....	58,139
Burns, Patricia.....	40,839	Gauthier, André H.....	61,015	Martell, Jean H.....	40,773	Stapleton, Francis A.....	48,936
Burrows, Janet E.....	54,327	Gay, Carol.....	49,637	Martin, Robert.....	57,050	Steele, Loman.....	43,446
Caissie, Louis A.....	43,446	Gibson, Scott B.....	64,377	Matheson, Gordon.....	57,866	Stehlmann, Udo.....	43,446
Campbell, Percy D.....	51,987	Glendenning, Burton G.....	50,703	McAuley, Eden S.....	43,446	Sweet, Margaret L.....	43,446
Carr, Weldon C.....	44,205	Gomes, Linda Ann.....	45,900	McCabe, John R.....	68,141	Sweet, Robert A.....	58,749
Chase, Charmaine.....	40,014	Goudreau, Juliette.....	53,054	McCready, Jeff H.....	40,305	Taylor, Connie E.....	48,612
Chase, R Gary.....	42,684	Green, Leo S.....	56,197	McDonald, Stephen J.....	44,672	Taylor, Elizabeth Jane.....	49,407
Chiasson, Ghislain.....	53,589	Grégoire, Céline.....	58,151	McGee, Ronald H.....	42,965	Taylor, Gary H.....	59,830
Chiasson, T Charles.....	68,939	Harding, Thomas W.....	63,662	McLaughlin, Glenys.....	58,151	Thebeau, Yvon.....	48,288
Clark, Donna.....	58,749	Harris, Douglas F.....	58,749	Milbury, Angela J.....	44,252	Thibideau, Donald J.....	48,724
Cogswell, Dale R.....	51,796	Hawkins, Preston.....	68,625	Mills, Roger B.....	82,264	Todd, Michael.....	47,909
Colborne, Christine M.....	44,292	Hayes, David.....	58,749	Moffatt, David I.....	53,589	Tucker, Richard D.....	45,219
Comeau, Richard J.....	40,786	Hebert, Jacques.....	41,018	Moore, Connie G.....	58,151	Veniot, Jason.....	41,726
Cook, Gregory S.....	73,933	Heenan, Patrick.....	40,473	Morehouse, James Alton.....	44,650	Vienneau, Nicole.....	58,068
Cormier, Donald G.....	46,817	Hennessey, Michael B.....	63,730	Morrison, Patricia Ann.....	52,760	Weigum, David V.....	53,589
Cormier, J Adeline.....	45,577	Higgins, François.....	58,749	Muehlhauser, Dennis.....	52,864	White, Eric.....	65,147
Cormier, J Yvon.....	56,197	Holland, Harold F.....	50,615	Murray, Arnold R.....	53,589	Whitman, Sybil.....	50,985
Cummings, Ashley H.....	73,989	Hughson, Joanne E.....	40,786	Myers, Joey E.....	43,463	Wilson, Robert B.....	56,197
		Ingraham, Andrew A.....	61,389	Nadeau, Diane Marie.....	63,662		
		Jewett, Brian.....	43,446	Nicholson, Barbara A W.....	65,835		
		Johnston, Allan.....	43,446	Norcott, Gary K.....	48,936		
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....							8,263,814

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**

**\$522,933**

LeBlanc, Hon Peter D Minister / Ministre.....	\$ 9,849	Smith, Hon Bruce A Minister / Ministre.....	\$ 4,240	Allen, Trudy L.....	\$ 10,000	Cook, Gregory S.....	\$ 6,540
				Blanchette, Guy B.....	6,396	Cormier, J Yvon.....	8,435

**Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services**

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite**

Gibson, Scott.....	\$ 6,045	Loughlin, Robert W.....	\$ 8,507	Rickard, Kevin R.....	\$ 10,470	Thebeau, Yvon.....	\$ 15,999
Hébert, Jacques.....	6,667	MacMullen, Lori E.....	21,821	Sparks, Sherry E.....	6,238	Thibideau, Donald J.....	7,167
Landry, Emile.....	6,649	Martin, Robert.....	6,893	Steele, Loman.....	6,194	Watson, Douglas J.....	17,960
Lockerbie, James G.....	6,692	McAuley, Eden S.....	9,328	Taylor, Gary H.....	8,312		
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....					329,711		
Car allowance - / Allocation d'automobile - Wheatley, G Stephenson, Deputy Minister / Sous-ministre.....						2,820	

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS  
\$124,299,311**

052819 N B Ltd.....	\$ 44,021	Atlantic Estates Ltd.....	\$ 84,000	Brunswick Business Forms.....	\$ 16,354	Central Holdings Ltd.....	\$ 49,500
053498 N B Ltd.....	49,019	Atlantic Gym Ltd.....	19,800	Brunswick Micro Systems Inc.....	236,811	Centre Communautaire, Sainte Anne...	46,099
055646 N B Inc.....	73,958	Atlantic Packaging Products Ltd.....	67,348	Brunswick Roofing & Sheet Metal Ltd.....	107,067	Chandler.....	17,038
77 Vaughan Harvey Blvd Ltd.....	168,887	Atlantic Print Smart.....	17,064	Brunswick Shopping Centre Ltd.....	157,500	Charest, Lucie.....	152,183
A & A Electrical Services Ltd.....	28,378	Atlantic Provincial Security Guard.....	43,155	Buro.....	37,729	Charters, C T & Son Ltd.....	41,677
A & H Investments Ltd.....	100,372	Atlantic Roofers Ltd.....	893,577	Burren Properties Ltd.....	309,981	Chatham Historical Properties Inc.....	27,000
A A F-McQuay Canada Inc.....	17,201	Atlantic Sanitation Supplies.....	54,665	Business Centre Kings Square Ltd.....	437,518	Chatham Town Centre Inc.....	384,430
A D I Limited.....	322,045	Atsco Corporate Express.....	192,940	C & B Cleaners.....	54,101	Chevo Holdings Ltd.....	262,035
A F G Ventilation & Chauffage Ltée..	113,537	Audio Data Co Ltd.....	140,919	C C E B.....	29,740	Chez Robain Ltée.....	20,182
Abba Ventures Inc.....	303,858	Avondale Construction Ltd.....	2,024,346	C E Building Management Systems...	98,813	Chiasson's Janitor Service Ltd.....	64,687
Abud's Department Store Ltd.....	221,631	Axidata Inc.....	39,127	Cabot Shipping Supplies Ltd.....	24,610	Cité de Bathurst.....	15,716
Acadia Consultants & Inspectors Limited.....	36,643	B & S Construction Ltée.....	652,873	Cain Insurance Services Ltd.....	95,865	Cité de Campbellton.....	119,143
Acadia Electric Limited.....	214,535	B C D Ventilation Ltée.....	181,768	Calder, Harper & Son Construction Ltd.....	53,075	City of Fredericton.....	233,236
Acadie Pressé Ltée.....	17,063	Ballard, Pierre.....	97,369	Camdec Inc.....	15,051	City of Fredericton Water & Sewage...	86,160
Advanced Energy Management Ltd....	46,500	Barley Fire Protection.....	683,118	Campbellton City Centre Partnership..	687,128	City of Miramichi.....	25,929
Aldeo Electrique Ltée.....	24,712	Bartlett, Ralph J., Engineering Ltd....	19,268	Canacom Inc.....	36,828	City of Moncton.....	208,806
Algee, Boyd R, Architect Ltd.....	349,841	Basque Construction Ltée.....	15,105	Canada Iron Casting Ltd.....	27,180	City of Saint John, Collection Department.....	36,218
All-Air Ltd.....	24,594	Bathurst Electric & Plumbing Ltd.....	31,081	Canada Post Corporation.....	401,205	Clover Group.....	32,655
Allain, E., Roof Inspection.....	55,538	Bathurst Refrigeration (1993) Ltd.....	28,911	Canadian Corps of Commissionaires of New Brunswick.....	384,750	Coastal Graphics Ltd.....	21,278
Allied Contractors Limited.....	29,415	Beale & Inch Construction Ltd.....	34,101	Capable Building Cleaning Ltd.....	65,472	Collins/Ranieri Heritage Restoration...	20,552
Ames Safety Envelope Company.....	22,205	Beaulieu Plumbing & Mechanical Inc.....	17,662	Capital Cad Supplies Ltd.....	21,422	Colpitts the Stationer Ltd.....	526,346
Amis de la Villa Inc.....	58,370	Ber's Fire Protection Ltd.....	60,900	Capital City Roofing Ltd.....	206,573	Commercial Real Estate Ltd.....	158,576
Andal Holdings Ltd.....	489,392	Beriault, Pierre.....	35,023	Capital Well Drillers.....	53,132	Con-o-Lab (1990) Manufacturers Ltd.....	25,566
Andrews, Denise.....	23,596	Bethmar Construction Ltd.....	341,062	Cardinal Construction Inc.....	1,109,780	Consolidated Piping Ltd.....	15,739
Applied Management Consultants Ltd.....	48,611	Betzdearborn Canada Inc.....	19,510	Cardinal Pomerleau Inc.....	54,048	Controls & Equipment Ltd.....	148,388
Architecture 2000 Inc.....	230,019	Bird, J W & Co Ltd.....	102,518	Carleton Safety Supplies Ltd.....	23,568	Copnick Corporation.....	15,570
Armco Atlantic Limited.....	46,400	Blain, Lise.....	39,098	Caron, Carmen.....	18,253	Cormier, Gilles Electric Inc.....	144,839
Armour Transport Inc.....	110,513	Boissonnault McGraw & Associates Ltée.....	65,957	Carrière, André.....	74,938	Corporation Hospitalière de la Region 1 (Beausejour).....	121,764
Arrow Construction Products Limited.....	19,913	Bouche, Jacques Architecte Ltée.....	407,697	Carson, H E & Sons Ltd.....	323,936	Côte, Steven A., Construction Ltd.....	61,092
Artisans du Textile Inc.....	33,773	Bourgeois Van Dommelen Architectures.....	178,221	Case Enterprises Ltd.....	24,000	Council of Archives of New Brunswick.....	23,439
Assumption Place Limited.....	2,326,438	Broadview Developments Ltd.....	205,456	Cassidy Maritime.....	20,048	Covey Office Group.....	206,900
Atlantic Alarm & Sound Inc.....	268,942	Broadway Place Ltd.....	233,401	Castlewood Ventures Inc.....	52,276	Crain-Drummond Inc.....	103,716
Atlantic Building Cleaning Limited....	92,704	Brooks, J E & Associates.....	18,424	Centaur Products (Atlantic) Inc.....	60,102	Crandall Engineering Ltd.....	117,634
Atlantic Business Forms Ltd.....	27,141	Browning-Ferris Industries Ltd.....	52,374	Centennial Print & Litho Limited.....	35,292		

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Cromec Mechanical Ltd.....	\$ 29,647	Federation des Caisses Populaire.....	\$ 264,250	Install-a-Flor Limited.....	\$ 18,499	MacDonald, J M & Associates Ltd.....	\$ 15,615
Cummings, E Contracting Inc.....	26,500	Fellows & Company.....	162,487	Interactive Computer Systems Ltd.....	74,067	MacLeod, Rod Construction Ltd.....	18,661
Cyr Ingenierie Ltée / Engineering Ltd.....	27,791	Foran, Yerxa D & Clara P.....	85,500	Investissements Caraque Ltée.....	35,620	Maddox, Constance M & Realty.....	135,375
D & C Electric Inc.....	38,640	Formules B C H Forms Ltée / Ltd.....	21,449	Investissements Guildo Godbout Inc...	16,089	Mall Centreville Ltd.....	57,822
D E F Properties Ltd.....	57,010	Foulem Construction Limited.....	750,600	Investment Realty Services Ltd & 045882 N B Ltd.....	523,939	Maritime Flooring Limited.....	77,527
D F S Inc Architects.....	36,190	Fundy Ventilation Ltd.....	51,034	Irving Oil Limited.....	181,887	Maritime Information Technology Inc.....	933,263
D G S Information Consultants.....	94,596	G & G Holdings Ltd.....	49,094	J & M Construction.....	728,571	Market Square Leaseholds Inc.....	514,319
D M R Consulting Group Inc.....	225,000	G C Welding Inc.....	57,144	J A T Chaleur Construction Ltd.....	24,434	Marks Work Warehouse, # 727.....	40,321
D M R Group Inc.....	270,000	Gartner Group.....	85,948	J W M Trenouth Ltd.....	117,994	Marsh & McLennan Limited.....	916,175
D Y M Communications.....	22,889	Gemtec Limited / Ltée.....	19,386	Jacques Whitford & Associates Ltd....	39,457	Martin Plumbing & Heating Co Ltd...	18,085
Dantech Enterprises Ltd.....	130,981	Gemtec Ltd.....	44,233	Jacques Whitford Environment Ltd....	33,447	Maverick Construction Ltd.....	187,950
Data General (Canada) Company.....	180,178	General Roof Inspection Services.....	78,797	Jenks, Bradley, Excavation Ltd.....	44,717	Maxim Construction Inc.....	2,749,305
Datacor Atlantic Inc.....	26,872	Genesys Software Systems Inc.....	21,743	Johns Baggies Ltd.....	47,339	McBroom, Thomas Associates Ltd.....	118,683
Dell Computer Corporation.....	62,715	George, G E.....	77,215	Johnson Controls Ltd.....	22,157	McFadzen Holdings Ltd.....	1,284,337
Design Workshop (N B Ltd).....	221,105	Gestion Shippagan Ltée.....	52,990	Johnson Home Repair Ltd.....	106,980	McGillivray, Andrew Architect Ltd....	244,964
Desjardins Consultants Inc.....	58,929	Gilmour Fire Protection Ltd.....	28,181	Jones Masonry Ltd.....	208,273	McPhee & Company Ltd.....	19,940
Diamond Construction (1961) Limited.....	114,666	Gladstone Development Ltd.....	553,177	Kanalfakt Inc.....	106,375	McPhee Commercial Cabinets & Counters Ltd.....	57,122
Distributions R C Entreprises.....	63,217	Glenn, Daniel K Ltd.....	16,307	Kent Building Supplies.....	25,295	Meduxnekeag Development Ltd.....	388,279
Division 16 Electric.....	26,045	Globe & Mail.....	18,945	Kerr, William J Ltd.....	36,836	Meridian Construction Inc.....	2,799,742
Dobbelsteyn Service & Maintenance Ltd.....	173,169	Godfrey Associates Ltd.....	72,535	Kincade Properties Management.....	23,411	Merrill Press Ltd.....	204,259
Donalco Atlantic Inc.....	19,270	Godin Ventures Ltd.....	21,253	King Construction Ltd.....	948,843	Michaud, Daniel A.....	17,074
Dover Corporation (Canada) Limited..	82,858	Godin, Yvon, Ltd.....	18,205	Kings Landing Corporation.....	152,085	Micro / Max Signs Inc.....	19,769
Dow, Phillips.....	18,600	Godin's Electric Ltd.....	613,982	Kings Place Operations Ltd.....	2,579,230	Mira Construction Ltd.....	44,925
Dowd, Wm P & Sons Ltd.....	265,159	Goguen/Smyth Architects Ltd.....	17,664	Kingsbrae Horticultural Garden.....	260,000	Miramichi Waterfront Inc.....	16,440
Du-Rep Enterprises Ltd.....	226,871	Gorham, R Hugh.....	45,863	Klear Glass & Mirror Ltd.....	36,638	Miramichi Youth Centre Management Inc.....	583,344
Dubé, J Monique.....	21,654	Gough, Imogen.....	19,241	Kodak Canada Inc.....	30,133	Mirax Real Estate Inc.....	43,750
Dunn, Warren H Construction Ltd.....	36,818	Governing Council of the Salvation Army in Canada.....	260,839	La Co-operative Cartier Ltée.....	112,886	Modern Atlantic Building Limited.....	17,175
Dunmac Inc.....	30,233	Gradon & Kapkin.....	26,031	Land Securities Ltd.....	272,861	Modern Building Cleaning Inc.....	192,312
Dynex Manufacturing Ltd.....	26,660	Greenarm Corporation Ltd.....	668,568	Lang, Ludger Re: Thomas E Cyr In trust.....	15,000	Monarch Construction Ltd.....	60,206
E & O Builders Ltd.....	17,120	Guy's Welding Ltd.....	250,575	LaPointe, Marc.....	40,262	Moncton Publishing Company Limited.....	21,515
E & P Holdings Ltd.....	120,263	Hachey, Ernest A & Associates Ltd....	138,967	LaPointe, Ronald Architecte Inc.....	260,268	Montgomery Kone Elevator Co Ltd...	45,607
E B M Services Ltd.....	37,444	Halpin, L Excavating Limited.....	110,357	Laser-fill.....	31,161	Mount Allison University.....	48,175
Eastern Designers & Company Limited.....	22,867	Harbour Enterprises Ltd.....	59,220	Latoplast Ltd.....	17,838	Munro Electronics (1988) Ltd.....	19,660
Eastern Paper.....	19,586	Harris & Roome Supply Ltd.....	103,489	Lavoie, Conrad & Fils Ltée.....	22,298	Murdoch & Murdock.....	332,541
Eddy Group Limited.....	38,278	Harrison & Associes Assurance Inc....	514,259	Lawson, Bruce E Contractor Limited..	37,928	N & H Realty Ltd.....	79,631
Electric Motor Service (1979) Ltd....	71,058	Heritage Chocolate Inc.....	213,088	Lawton, James E Co Ltd.....	17,828	Najga Construction Ltd.....	371,253
Electrical & Refrigeration Services Ltd.....	126,495	High Design Inc.....	743,791	LeBlanc-Lavolette, Bernadette.....	65,316	National Alarm System (Fredericton) Ltd.....	15,075
Ellis Insulation Specialists.....	45,230	Highwood Company.....	18,200	Ledoux Mechanical Ltd.....	132,830	NBTel.....	28,291,771
Elm City Paving Ltd.....	131,533	Hitchman, Edward.....	23,800	Leger, Camille Ltée.....	330,730	Netco Electric Ltd.....	26,543
Enco-Tec Environmental Technology Systems Ltd.....	217,293	Hogan Paving Ltd.....	16,101	Leger, Valencia.....	24,158	New Brunswick Power Corporation...	2,443,424
Enterprises Lameque Ltée.....	36,000	Honeywell Limited Building Services.....	16,372	Lindsay, J W Enterprises Ltd.....	1,454,592	New Brunswick Publishing Co Ltd....	28,347
Entreprises Bastech Inc.....	411,455	Hospitality Town Builders Ltd.....	17,094	Lisson Construction Ltd.....	987,814	New Denmark Trucking Ltd.....	26,460
Entreprises Micho Ltd.....	26,127	Hughes Surveys & Consultants Ltd....	90,259	Liteco.....	68,698	New Maryland Contractors.....	27,924
Enveloppe Montreal Inc.....	54,607	I C I Paints (Canada) Inc.....	60,042	Lud-San Enterprises Ltd.....	21,940	Nicholls, R Distributors Inc.....	19,972
Excavation Losier Ltée.....	60,221	I C R General Contractors Limited.....	201,402	M G I Limited.....	25,958	Noël, Alayn T A Inc.....	57,670
Executive Cleaning.....	27,621	I S T S.....	54,767	M P M Construction Inc.....	443,722	Northrup, R G Consultants.....	20,318
		Immeubles C D A P Ltée.....	79,485	M R C Workplace Health & Safety Consulting Services.....	17,455		
		Immeubles Robichaud Ltée.....	22,200	M S J Services Ltd.....	201,070		
		Imperial Oil Ltd.....	576,597	MacDonald Applicators Ltd.....	85,365		
		Innova Envelope Inc.....	37,324				



**Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services**

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS**

**\$50,000**

Centre Communautaire, Sainte Anne.....	\$	20,000
Memramcook Institute of Technology.....		30,000

**LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRÊTS**

**\$987,000**

Algonquin Properties Limited.....	\$	987,000
-----------------------------------	----	---------



# Department of Transportation / Ministère des Transports

## DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	\$ 44,000	\$ 30,727	\$ 31,835
Foreign Exchange / Opérations de change	30,000	9,112	9,758
Recoveries - Provision for Losses / Recouvrements - provision pour pertes	---	21,914	1,320
	<u>74,000</u>	<u>61,753</u>	<u>42,913</u>
Licenses and Permits / Licences et permis			
Motor Vehicle Act - / Loi sur les véhicules à moteur -			
Fees / Droits	56,800,000	56,542,284	56,222,142
Driver Licensing / Permis de conduire	9,700,000	8,683,308	8,390,387
Fines / Amendes	5,300,000	4,132,841	4,813,444
Transportation of Dangerous Goods Act - Fines / Loi sur le transport des marchandises dangereuses - Amendes	15,000	15,531	18,134
Highway Act - Fines / Loi sur la voirie - Amendes	60,000	37,344	66,645
All-Terrain Vehicle Act - / Loi sur les véhicules tout-terrain -			
Fees / Droits	650,000	621,697	558,422
Fines / Amendes	50,000	43,353	41,160
Motor Carrier Act - / Loi sur les transports routiers -			
Fees / Droits	---	26,590	22,740
Fines / Amendes	---	---	550
	<u>72,575,000</u>	<u>70,102,948</u>	<u>70,133,624</u>
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Recoveries from Municipalities - General Maintenance / Recouvrements des municipalités - Entretien général	1,899,800	1,959,345	2,288,170
Recoveries - General Maintenance - Indian Reserves / Recouvrements - Entretien général - Réserves indiennes	193,000	133,875	174,333
Land Rentals - Other / Location de terrains - autre	1,100,000	1,162,050	1,159,275
Commercial Signs - Fees / Enseignes commerciales - Droits	40,000	12,438	5,359
Highway Signs - Sales / Panneaux routiers - Ventes	125,000	64,288	79,742
Plans and Tender Documents - Sales / Devis et documents de soumission - Ventes	92,000	98,700	82,959
Data Services / Services informatiques	30,000	9,721	16,821
	<u>3,479,800</u>	<u>3,440,417</u>	<u>3,806,659</u>

**Department of Transportation / Ministère des Transports**
**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - Recouvrements auprès des employés	\$ 800	\$ 1,225	\$ 2,458
NSF Cheque Charges / Frais pour chèque sans provision	---	10,700	20,893
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	40,000	145,691	35,306
Insurance Recoveries / Recouvrements d'assurances	75,000	233,056	128,404
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	125,000	70,110	99,984
	<u>240,800</u>	<u>460,782</u>	<u>287,045</u>
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Integrated Radio System / Système de radio intégré	71,600	72,516	70,400
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	---	---	13,000,000
	<u>71,600</u>	<u>72,516</u>	<u>13,070,400</u>
	<u>\$ 76,441,200</u>	<u>\$ 74,138,416</u>	<u>\$ 87,340,641</u>
<b>CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - Provenance interne			
Other Highways / Autres routes	\$ 47,400,000	\$ ---	\$ ---
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	---	34,313	44,378
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	122,364	211,303
Other / Autres	175,000	467,495	186,970
	<u>47,575,000</u>	<u>624,172</u>	<u>442,651</u>
Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada			
Canada / New Brunswick Highway Improvement Agreement / Entente Canada / Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes	10,500,000	9,975,573	24,479,830
Strategic Highway Improvement Agreement / Entente d'amélioration stratégique des routes	1,600,000	3,756,845	22,435,416
Canada / New Brunswick Fixed Link Highway Improvement Agreement / Entente Canada / Nouveau-Brunswick sur le programme d'amélioration routière associé au lien routier permanent	9,400,000	10,706,396	8,756,923
Atlantic Freight Transition Program / Programme de transition pour le transport des marchandises dans la région de l'Atlantique	36,600,000	46,556,570	28,108,876
	<u>58,100,000</u>	<u>70,995,384</u>	<u>83,781,045</u>
	<u>\$ 105,675,000</u>	<u>\$ 71,619,556</u>	<u>\$ 84,223,696</u>

**Department of Transportation / Ministère des Transports**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE A BUT SPÉCIAL</b>			
Suspended Driver - Alcohol Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduit et état d'ébriété			
Licences and Permits / Licences et permis			
Suspended Driver - Alcohol Re-education Fees / Frais pour la réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduit en état d'ébriété	\$ 370,000	\$ 327,450	\$ 286,132
National Safety Code Agreement / Entente sur le Code national de sécurité			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
National Safety Code Agreement / Entente sur le Code national de sécurité	207,000	206,960	206,960
	<u>\$ 577,000</u>	<u>\$ 534,410</u>	<u>\$ 493,092</u>
<b>LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Unsatisfied Judgement Account / Compte d'indemnisation pour jugements inexécutés	\$ 15,000	\$ 15,901	\$ 17,263

**Department of Transportation / Ministère des Transports**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	1998 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>					
Administration / Administration					
Senior Management / Cadres supérieurs	\$ 831,600	\$ 13,100	\$ 844,700	\$ 830,661	\$ 785,003
Financial Resource Services / Services des ressources financières	2,463,000	22,800	2,485,800	2,503,262	2,556,175
Payroll Burden / Charge de la feuille de paye	5,825,100	919,300	6,744,400	6,544,539	6,826,767
District Administration / Administration des districts	8,240,200	272,000	8,512,200	8,302,105	8,285,161
Human Resources / Ressources humaines	963,100	15,400	978,500	889,716	899,017
Information Systems / Système d'information	1,572,900	23,200	1,596,100	1,596,100	1,654,389
	<u>19,895,900</u>	<u>1,265,800</u>	<u>21,161,700</u>	<u>20,666,383</u>	<u>21,006,512</u>
Policy and Motor Vehicle / Politiques et véhicules à moteur					
Transportation Policy / Politique des transports	2,740,300	17,900	2,758,200	2,212,093	2,245,874
Motor Vehicle / Véhicules à moteur	5,984,000	895,300	6,879,300	6,997,925	6,565,553
	<u>8,724,300</u>	<u>913,200</u>	<u>9,637,500</u>	<u>9,210,018</u>	<u>8,811,427</u>
Maintenance / Entretien					
Maintenance and Traffic / Entretien et circulation	1,138,500	26,100	1,164,600	1,154,547	1,095,402
Highway Maintenance - Summer / Entretien des routes - été	23,155,500	304,400	23,459,900	23,067,678	23,329,939
Bridge Maintenance / Entretien des ponts	9,478,000	184,600	9,662,600	9,176,733	9,231,179
Traffic Engineering / Techniques de la circulation	4,395,300	43,200	4,438,500	4,319,271	4,154,346
Ferry Operations / Exploitation des traversiers	9,058,200	103,100	9,161,300	9,032,764	9,743,826
Building Operation and Maintenance / Bâtiments - exploitation et entretien	2,646,600	26,800	2,673,400	2,774,235	2,796,749
Radio Communications / Radiocommunication	1,432,400	23,800	1,456,200	1,409,180	1,493,182
Dump Maintenance / Entretien des dépotoirs	1,026,400	8,000	1,034,400	1,037,692	1,257,336
	<u>52,330,900</u>	<u>720,000</u>	<u>53,050,900</u>	<u>51,972,100</u>	<u>53,101,959</u>
Winter Maintenance / Entretien pendant l'hiver					
Highway Maintenance - Winter / Entretien des routes en hiver	40,602,700	573,900	41,176,600	56,175,671	51,746,165

**Department of Transportation / Ministère des Transports**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>					
Bridge and Highway Construction / Construction des ponts et des routes					
Highway Design / Tracé des routes	\$ 1,287,300	\$ 49,600	\$ 1,336,900	\$ 1,380,154	\$ 1,134,218
Structures and Materials / Ouvrages d'art et matériaux	784,300	32,500	816,800	795,151	710,701
Construction / Construction	1,006,100	49,900	1,056,000	1,092,495	838,311
Planning and Land Management / Planification et gestion des terrains	2,624,900	64,900	2,689,800	2,619,774	2,541,259
	<u>5,702,600</u>	<u>196,900</u>	<u>5,899,500</u>	<u>5,887,574</u>	<u>5,224,489</u>
	<u>\$127,256,400</u>	<u>\$ 3,669,800</u>	<u>\$130,926,200</u>	<u>\$143,911,746</u>	<u>\$139,890,552</u>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>					
Permanent Bridges / Ponts permanents	\$ 13,000,000	\$ ---	\$ 13,000,000	\$ 14,289,461	\$ 12,271,009
Permanent Highways / Routes permanentes	67,000,000	---	67,000,000	66,606,403	58,566,264
Canada - New Brunswick Highway Improvement Program / Programme Canada - Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes	21,400,000	---	21,400,000	20,579,544	55,831,766
National and Arterial Highway Program / Programme des routes nationales à grande communication	37,500,000	---	37,500,000	19,963,811	---
Canada / New Brunswick Fixed Link Highway Improvement Program / Entente Canada / Nouveau-Brunswick sur le programme d'amélioration routière associé au lien routier permanent	9,400,000	---	9,400,000	11,067,868	8,740,568
Vehicles and Equipment / Véhicules et machinerie	5,400,000	---	5,400,000	5,400,000	8,000,000
Strategic Highway Improvement Program / Programme d'amélioration stratégique des routes	5,400,000	---	5,400,000	7,017,166	48,788,574
Atlantic Freight Transition Program / Programme de transition pour le transport des marchandises dans la région de l'Atlantique	104,900,000	---	104,900,000	92,164,673	61,998,692
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick	---	---	---	---	1,615,000
	<u>\$264,000,000</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$264,000,000</u>	<u>\$237,088,926</u>	<u>\$255,811,873</u>

**Department of Transportation / Ministère des Transports**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**  
 for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	1998 Main Estimates / Budget principal	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Budget / Budget	1998 Actual / Montants réels	1997 Actual / Montants réels
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>					
Suspended Driver - Alcohol Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduit en état d'ébriété	\$ 370,000	\$ ---	\$ 370,000	\$ 324,700	\$ 309,585
National Safety Code Agreement / Entente sur le Code national de sécurité	207,000	---	207,000	183,245	184,989
	<u>\$ 577,000</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 577,000</u>	<u>\$ 507,945</u>	<u>\$ 494,574</u>
<b>LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>					
Unsatisfied Judgement Account Claims / Compte d'indemnisation pour jugements inexécutés	<u>\$ ---</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 144,231</u>	<u>\$ ---</u>

**Department of Transportation / Ministère des Transports**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE</b>			
Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 18,044,100	\$ 17,619,065	\$ 17,789,715
Other Services / Autres services	2,101,800	2,038,469	2,146,058
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	358,800	357,412	405,996
Property and Equipment / Biens et matériel	481,700	501,237	536,335
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	46,200	24,394	---
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	129,100	125,806	128,408
	<u>21,161,700</u>	<u>20,666,383</u>	<u>21,006,512</u>
Policy and Motor Vehicle / Politiques et véhicules à moteur			
Personal Services / Frais de personnel	3,784,900	3,823,807	3,735,837
Other Services / Autres services	4,571,500	4,154,557	4,088,779
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	635,300	656,698	584,852
Property and Equipment / Biens et matériel	26,100	58,224	48,686
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	619,700	350,741	339,692
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	165,991	10,864
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	---	2,717
	<u>9,637,500</u>	<u>9,210,018</u>	<u>8,811,427</u>
Maintenance / Entretien			
Personal Services / Frais de personnel	21,744,100	21,262,755	21,182,213
Other Services / Autres services	22,714,400	21,361,624	22,791,758
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	11,852,800	13,062,670	12,000,442
Property and Equipment / Biens et matériel	793,500	1,395,411	1,416,876
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	15,000	108,153	53,143
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(4,068,900)	(4,792,030)	(4,342,473)
Designated Revenues / Recettes indiquées	---	(426,483)	---
	<u>53,050,900</u>	<u>51,972,100</u>	<u>53,101,959</u>
Winter Maintenance / Entretien pendant l'hiver			
Personal Services / Frais de personnel	15,875,300	17,451,302	16,226,882
Other Services / Autres services	18,851,500	26,275,874	23,856,940
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	6,172,900	11,699,361	11,289,701
Property and Equipment / Biens et matériel	241,900	325,292	101,981
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	35,000	413,227	270,661
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	10,615	---
	<u>41,176,600</u>	<u>56,175,671</u>	<u>51,746,165</u>

**Department of Transportation / Ministère des Transports**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite</b>			
Bridge and Highway Construction / Construction des ponts et des routes			
Personal Services / Frais de personnel	\$ 5,344,200	\$ 5,336,188	\$ 5,035,997
Other Services / Autres services	857,900	980,243	882,947
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	275,400	220,632	247,357
Property and Equipment / Biens et matériel	122,600	164,333	124,965
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	7,000	13,504	3,500
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	6,981	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(707,600)	(834,307)	(1,070,277)
	<u>5,899,500</u>	<u>5,887,574</u>	<u>5,224,489</u>
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Contracts and Projects / Contrats et projets	---	50,000	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(50,000)	---
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
Environmental Projects / Projets environnementaux			
Personal Services / Frais de personnel	---	101,000	---
Other Services / Autres services	---	798,415	97,620
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	29,599	800,181
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	12,117
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	36,925	33,029
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(965,939)	(942,947)
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	---	8,416	---
Other Services / Autres services	---	53,881	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	41,439	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	5,524	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(109,260)	---
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
	<u>\$130,926,200</u>	<u>\$143,911,746</u>	<u>\$139,890,552</u>



**Department of Transportation / Ministère des Transports**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL</b>			
Permanent Bridges / Ponts permanents			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 2,784,895	\$ 2,323,052
Other Services / Autres services	---	3,852,304	2,317,222
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	2,379,973	1,734,087
Property and Equipment / Biens et matériel	---	5,272,289	5,896,648
Contracts and Projects / Contrats et projets	13,000,000	---	---
	<u>13,000,000</u>	<u>14,289,461</u>	<u>12,271,009</u>
Permanent Highways / Routes permanentes			
Personal Services / Frais de personnel	---	10,067,775	9,370,767
Other Services / Autres services	---	11,338,901	11,280,032
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	15,065,768	14,034,048
Property and Equipment / Biens et matériel	---	29,423,351	23,642,749
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	646,960	275,000
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	60,014	30,520
Contracts and Projects / Contrats et projets	67,000,000	---	47,250
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	3,634	(114,102)
	<u>67,000,000</u>	<u>66,606,403</u>	<u>58,566,264</u>
Canada / New Brunswick Highway Improvement Program / Programme Canada / Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes			
Personal Services / Frais de personnel	---	1,912,529	4,957,607
Other Services / Autres services	---	1,054,778	3,908,328
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	2,241,975	6,413,851
Property and Equipment / Biens et matériel	---	15,369,556	40,550,106
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	555	1,874
Contracts and Projects / Contrats et projets	21,400,000	---	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	151	---
	<u>21,400,000</u>	<u>20,579,544</u>	<u>55,831,766</u>

**Department of Transportation / Ministère des Transports**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL - Suite</b>			
National and Arterial Highway Program / Programme des routes nationales à grande communications			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ 2,792,096	\$ ---
Other Services / Autres services	---	6,972,580	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	966,211	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	9,158,137	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	1,170	---
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	73,208	---
Contracts and Projects / Contrats et projets	37,500,000	---	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	409	---
	<u>37,500,000</u>	<u>19,963,811</u>	<u>---</u>
Canada / New Brunswick Fixed Link Highway Improvement Program / Entente Canada / Nouveau-Brunswick sur le programme d'amélioration routière associé au lien routier permanent			
Personal Services / Frais de personnel	---	706,909	662,057
Other Services / Autres services	---	238,076	275,316
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	1,014,958	1,037,164
Property and Equipment / Biens et matériel	---	9,107,925	6,766,031
Contracts and Projects / Contrats et projets	9,400,000	---	---
	<u>9,400,000</u>	<u>11,067,868</u>	<u>8,740,568</u>
Vehicles and Equipment / Véhicules et machinerie			
Property and Equipment / Biens et matériel	5,400,000	5,400,000	8,000,000
Strategic Highway Improvement Program / Programme d'amélioration stratégique des routes			
Personal Services / Frais de personnel	---	349,464	4,131,506
Other Services / Autres services	---	115,012	3,422,098
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	1,201,447	5,672,312
Property and Equipment / Biens et matériel	---	5,350,243	35,562,468
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	1,000	190
Contracts and Projects / Contrats et projets	5,400,000	---	---
	<u>5,400,000</u>	<u>7,017,166</u>	<u>48,788,574</u>
Atlantic Freight Transition Program / Programme de transition pour le transport des marchandises dans la région de l'Atlantique			
Personal Services / Frais de personnel	---	6,051,096	4,653,470
Other Services / Autres services	---	2,534,077	5,834,590
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	11,183,438	5,266,728
Property and Equipment / Biens et matériel	---	72,395,615	46,243,904
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	176	---
Contracts and Projects / Contrats et projets	104,900,000	271	---
	<u>104,900,000</u>	<u>92,164,673</u>	<u>61,998,692</u>

**Department of Transportation / Ministère des Transports**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite**  
**for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998**

	<b>1998 Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL - Suite</b>			
Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	\$ ---	\$ ---	\$ 83,334
Other Services / Autres services	---	132,129	48,526
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	31,080
Property and Equipment / Biens et matériel	---	1,744,504	1,626,600
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	1,615,000
Contracts and Projects / Contrats et projets	---	96,043	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(1,972,676)	(1,789,540)
	<u>---</u>	<u>---</u>	<u>1,615,000</u>
	<u>\$264,000,000</u>	<u>\$237,088,926</u>	<u>\$255,811,873</u>
<b>SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL</b>			
Suspended Driver - Alcohol Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduit en état d'ébriété			
Other Services / Autres services	\$ ---	\$ 324,700	\$ 309,585
Contracts and Projects / Contrats et projets	<u>370,000</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
	<u>370,000</u>	<u>324,700</u>	<u>309,585</u>
National Safety Code Agreement / Entente sur le Code national de sécurité			
Personal Services / Frais de personnel	---	120,672	136,057
Other Services / Autres services	---	59,578	28,826
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	758	478
Property and Equipment / Biens et matériel	---	2,237	19,628
Contracts and Projects / Contrats et projets	<u>207,000</u>	<u>---</u>	<u>---</u>
	<u>207,000</u>	<u>183,245</u>	<u>184,989</u>
	<u>\$ 577,000</u>	<u>\$ 507,945</u>	<u>\$ 494,574</u>
<b>LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES</b>			
Unsatisfied Judgement Account Claims / Compte d'indemnisation pour jugements inexécutés			
Contracts and Projects / Contrats et projets	<u>\$ ---</u>	<u>\$ 144,231</u>	<u>\$ ---</u>

**Department of Transportation / Ministère des Transports**

**SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL**  
for the fiscal year ended 31 March 1998 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1998

	<b>1998 Main Estimates / Budget principal</b>	<b>Appropriation Transfers / Transferts de crédits</b>	<b>Budget / Budget</b>	<b>1998 Actual / Montants réels</b>	<b>1997 Actual / Montants réels</b>
<b>VEHICLE MANAGEMENT / GESTION DES VÉHICULES</b>					
Opening Balance / Solde d'ouverture	\$ 222,900	\$ ---	\$ 222,900	\$ 1,080,837	\$ 287,230
<b>Revenues / Recettes</b>					
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	62,977,300	---	62,977,300	61,542,811	63,438,500
Proceeds from Sales and Auctions / Produits provenant de ventes et de ventes aux enchères	800,000	---	800,000	1,017,227	679,645
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	---	---	453	94,000
Damage Recoveries / Recouvrements pour dommages	---	---	---	43,257	31,502
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	---	---	60,096	37,042
Total Revenue / Total des recettes	<u>63,777,300</u>	<u>---</u>	<u>63,777,300</u>	<u>62,663,844</u>	<u>64,280,689</u>
<b>Expenditures / Dépenses</b>					
<b>Ordinary Account / Compte ordinaire</b>					
Personal Services / Frais de personnel	12,702,500	900	12,703,400	12,128,061	12,238,661
Other Services / Autres services	9,217,000	---	9,217,000	9,579,401	8,661,983
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	23,938,300	---	23,938,300	22,764,237	24,355,066
Property and Equipment / Biens et matériel	387,300	---	387,300	296,405	458,019
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	73,500	---	73,500	97,269	86,313
	<u>46,318,600</u>	<u>900</u>	<u>46,319,500</u>	<u>44,865,373</u>	<u>45,800,042</u>
<b>Capital Account / Compte de capital</b>					
Property and Equipment / Biens et matériel	<u>17,000,000</u>	<u>---</u>	<u>17,000,000</u>	<u>17,198,258</u>	<u>17,687,040</u>
Total Expenditures / Total des dépenses	<u>63,318,600</u>	<u>900</u>	<u>63,319,500</u>	<u>62,063,631</u>	<u>63,487,082</u>
Closing Balance / Solde de fermeture	<u>\$ 681,600</u>	<u>\$ 900</u>	<u>\$ 680,700</u>	<u>\$ 1,681,050</u>	<u>\$ 1,080,837</u>

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS  
\$102,839,637

Lee, Hon Sheldon A Minister / Ministre.....	\$ 32,580	Boyle, Deborah.....	\$ 42,211	Cormier, J Louis.....	\$ 44,096	Drake, Blair R.....	\$ 56,197
McCrea, Donald J Deputy Minister / Sous-ministre.....	94,385	Branscombe-Hallett, Sandra.....	43,053	Cormier, John J.....	59,325	Drew, Robert C.....	55,118
Acheson, Alan G.....	42,163	Brennan, Paul G.....	44,751	Cormier, Mario.....	41,900	Dubé, Jacques R Y.....	45,533
Acton, Derrick D.....	56,041	Bridgman, Dagmar P.....	40,162	Cormier, Ovila.....	41,024	Dubé, Richard H.....	46,951
Agnew, Michael A.....	50,360	Brittain, Darcy R.....	49,256	Cormier, Rheel D.....	41,412	Duffy, Calvin J.....	66,294
Aiton, J Andrew.....	66,294	Broad, Karl D.....	52,751	Cormier, Romeo C.....	57,245	Dugas, Abraham F.....	45,266
Allain, Henri.....	68,926	Brown, Colleen R.....	40,951	Cormier, Ronald M.....	53,366	Duguay, Emerild.....	40,133
Allain, Raymond A.....	45,591	Brown, John K.....	45,240	Côté, Norman J.....	55,927	Dunn, Francis W.....	51,161
Allen, Stephen H.....	56,420	Brown, Murry L.....	48,959	Crandall, Ricky M.....	46,076	Duplisea, Philip D.....	62,909
Ames, Arthur.....	53,210	Brownlow, John.....	45,309	Crawford, Peter J E.....	60,794	Durelle, Victor J.....	41,025
Anderson, James David.....	40,778	Brun, Raymond.....	52,478	Crowther, Michael.....	44,664	Dykeman, Lawrence E.....	40,973
Andrews-Caron, Susan C.....	68,926	Buckley, Lawrence.....	49,923	Cunningham, Jay W.....	48,695	Embleton, David R.....	46,714
Anthony, Wesley C.....	68,926	Bulger, Lawrence.....	40,502	Cunningham, Robert M.....	41,902	Essiambre, Pierre.....	43,277
Arsenault, Daryl.....	43,433	Burgess, Earle R.....	55,042	Cusack, Stephen W.....	47,965	Estabrooks, Mary A.....	43,715
Arsenault, Jean-Marc.....	42,332	Burnett, Anthony.....	42,181	Cyr, François C.....	51,335	Farrell, Malcolm.....	57,243
Arseneau, Gildard.....	41,119	Burt, George E.....	47,678	Daigle, Henry.....	41,129	Fenety, Michael L.....	43,802
Arseneau, Michel.....	46,284	Bustard, Stephen W.....	41,858	Daley, Kimberlee.....	57,261	Fillmore, Edward W.....	54,895
Ayles, J R Richard.....	46,629	Butterwick, Paul.....	44,096	Daley, Lonnie.....	42,277	Fisher, Ross S.....	59,145
Babin, Mark.....	50,193	Caissie, Gérard N.....	48,194	Darrah, Robert Edward.....	46,808	Fitzherbert, Danny P.....	49,243
Babineau, Edgar.....	42,603	Caissie, J Léo.....	51,606	Davidson, Derek A.....	53,578	Fleiger, Kenneth.....	45,819
Babineau, Roland.....	46,044	Caldwell, Graham P.....	43,833	Dayton, George.....	70,172	Fleming, George E.....	42,739
Bamford, John P.....	43,134	Caldwell, Keith R.....	44,994	Deap, Daniel P.....	70,088	Fleming, M David.....	41,222
Banks, Kelly E.....	52,624	Calhoun, Kent Lorne.....	77,931	Delmas, Andy.....	52,817	Flemming, Harold B.....	48,369
Beaulieu, Allen.....	42,705	Campbell, Ralph.....	51,343	Derrah, Edward C.....	51,343	Fletcher, Alton.....	40,098
Beaulieu, George.....	43,798	Campbell, Stephen A.....	44,794	Derrah, Susanne M.....	55,851	Fletcher, Terrance B.....	63,524
Beaulieu, Gilles R.....	51,343	Carrier, Robert.....	50,480	Després, J Paul E.....	46,485	Flynn, Thomas R.....	43,192
Beaulieu, J Rino R.....	65,527	Carroll, Francis J.....	47,394	Desroches, Laurie.....	41,722	Foley, Wayne.....	44,664
Beaulieu, Lucien.....	44,633	Case, Allan J.....	59,162	Dewolfe, Constance.....	51,649	Forbes, Robert.....	43,966
Bélanger, Donald.....	44,321	Casey, Dale D.....	43,360	Dickie, Nils A.....	42,769	Foreman, J Lester.....	44,564
Belding, Nancy A.....	51,343	Castonguay, Gerald.....	44,227	Dickie, Peter J.....	52,201	Forster, Dale A.....	68,926
Belliveau, Jean.....	42,540	Chamberlain, Lee P.....	45,422	Dickson, A Elwin.....	52,284	Fournier, Jean Marc.....	40,178
Belliveau, Linda M.....	44,142	Chase, V Timothy.....	43,059	Dinsmore, Richard E.....	44,664	Fram, Willard R.....	68,289
Belliveau, Mark.....	54,634	Chiasson, Michel.....	42,450	Dion, Richard.....	57,780	Fraser, Ian V.....	41,692
Belliveau, Michael J.....	57,802	Christie, Kimberly F.....	42,970	Dionne, George.....	52,717	Fraser, Kelly L.....	44,223
Belyea-Tracy, Myrna J.....	46,808	Clark, Alvin B.....	43,301	Diotte, Patrick E.....	50,960	Fraser, Martin J.....	45,960
Bernard, Étienne.....	43,876	Clark, Edward.....	41,079	Doherty, James D.....	53,594	Frenette, Bryan.....	52,861
Billings, Larry.....	43,446	Clark, Mark S.....	43,533	Doiron, Allen J.....	45,170	Frigault, Omer.....	50,398
Blacquier, Bradley.....	51,532	Cleghorn, Dean G.....	40,502	Doiron, Bernard.....	56,787	Fullarton, Donald H.....	41,678
Blaney, Frederick M.....	68,868	Cline, Reid M.....	53,145	Doiron, Denis.....	41,694	Fullarton, Peter.....	46,168
Bleakney, Michael.....	52,123	Clouston, Norman B.....	59,548	Doiron, Gerard.....	59,248	Gagnon, Michael J.....	52,492
Bonenfant, J R Réjean.....	42,994	Clover, Duane R.....	49,899	Doiron, Maurice A.....	59,044	Gagnon, Paul.....	40,994
Boone, George A.....	41,078	Cogswell, David E.....	68,926	Donovan, Douglas G.....	58,838	Gagnon, Serge.....	44,944
Boone, Gordon D.....	45,843	Collette, Janice.....	57,051	Doohan, John G.....	68,926	Gallant, Eugene.....	54,899
Boudreau, Robert D.....	68,926	Connell, Charles A.....	67,872	Dorcas, Walter R.....	53,174	Galloway, Kevin G.....	44,926
Bourque, Gilles.....	40,571	Connell, Kenneth W.....	69,052	Dorey, Raymond.....	57,940	Gamble, Terrance F.....	47,918
Bourque, J Terrance.....	47,585	Connolly, Bruce.....	59,507	Doucet, Adelbert.....	40,538	Gardner, John A.....	41,892
Bourque, Normand.....	41,153	Constantine, Carl P.....	43,446	Doucet, John.....	40,048	Gaudet, Edmour I.....	43,203
Boyd, Carl L.....	42,676	Cook, Reginald.....	48,305	Doucet, Ralph J.....	47,933	Gaudet, Jean Paul.....	41,743
Boyd, D Glen.....	52,025	Cooke, Frederick W.....	50,393	Doucet, Robert G.....	53,941	Gaudet, R Yves.....	42,191
		Corey, Clifford W.....	44,465	Dow, Merlin W.....	44,626	Gautreau, Marcial.....	54,959
		Corey, Gary W.....	52,676	Doyle, James P.....	40,060	Gautreau, Ronald J.....	41,347

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Geddes, Bruce E.....	\$ 42,721	Innes, Charles J.....	\$ 41,443	Léger, Brian L J.....	\$ 68,137	Matchett, Darren.....	\$ 41,121
Ghanem, Ashraf.....	43,975	Jackart, Michael A.....	68,053	Léger, Jean L.....	41,249	Mazerolle, Damosse G.....	41,994
Gigou, Jean Louis.....	52,017	Jamer, Gerald A.....	49,059	Léger, Joel H.....	47,712	McAleer, Arthur J.....	45,664
Gilbert, Neil W.....	68,926	Jardine, Beverley G.....	41,001	Léger, Léo J.....	41,055	McAllister, Claudette T.....	44,723
Gilbert, Terrance F.....	41,680	Jean, Guy F.....	61,275	Léger, Richard M.....	56,893	McCallum, Burton.....	51,727
Gillet, Raymond L.....	40,359	Jimmo, Vernon.....	41,218	Légère, André J.....	60,821	McCarthy, Stephen W M.....	40,451
Gilliland, Malcolm L.....	50,649	Johnson, Douglas L.....	72,238	Letourneau, John.....	41,599	McCarty, Ronald C.....	44,455
Gionet, Vincent.....	51,716	Johnstone, David J.....	82,379	Levesque, Marguerite.....	68,926	McConaghy, Kevin A.....	43,187
Girouard, Jean E.....	51,825	Jonah, Brian L.....	41,222	Levesque, Rodrigue.....	46,733	McCracken, Richard.....	50,785
Girouard, Philippe M.....	41,582	Jones, Douglas C.....	47,918	Lewis, Harold.....	40,138	McCue, John F.....	58,894
Goddard, James H.....	52,116	Joyce, Ronald H.....	47,788	Lewis, Melvin B.....	55,840	McCullum, Donald V.....	51,124
Godin, Claude.....	60,286	Keenan, Gerard H.....	68,926	Lingley, W Douglas.....	44,584	McEvoy, Bernard J.....	40,631
Godin, Reginald.....	40,773	Keirstead, Graydon G.....	42,873	Lisson, William C.....	42,245	McEwing, Brian L.....	71,206
Goggin, John E.....	54,915	Keith, Ernest M.....	41,282	Logan, Jennifer M.....	48,032	McFarlane, P Duane.....	42,440
Goguen, Gerald A.....	73,162	Keith, Harold O.....	43,975	Loupelle, Keith.....	42,637	McGraw, Ronnie.....	52,676
Goguen, Gilles.....	56,228	Kelley, Kinley P.....	52,675	Mabie, Kim.....	52,735	McGregor, Donald C.....	41,102
Gorman, Wayne E.....	59,593	Kelly, Paul J.....	46,849	MacDonald, Alton K.....	45,839	McHatten, Norman G.....	40,634
Gowan, Stuart.....	46,352	Kennedy, Paul E.....	56,224	MacDonald, Cyril.....	41,222	McIntosh, Ross A.....	45,634
Graham, Joseph W.....	44,404	Keoughan, Karsten P.....	58,437	MacDonald, Glen.....	44,494	McKenna, Michael G.....	47,918
Grandy, Bruce N.....	55,366	Kerr, Alan.....	60,254	MacDonald, Joseph V.....	51,078	McKiel, Edgar R.....	47,789
Grant-McGivney, Margaret.....	51,328	Kervin, Joseph.....	61,852	MacDonald, Krista.....	48,620	McKinney, Brian L H.....	60,021
Gray, James.....	53,436	King, Danny J.....	51,741	MacDonald, Scott R.....	51,343	McKinnon, C George.....	53,306
Greene, Dennis.....	50,485	King, Naomi.....	45,052	MacDonald, Stewart A.....	61,268	McKinnon, John B.....	42,676
Grondin, Carl.....	50,188	Knox, James H.....	68,400	MacFarlane, David.....	43,446	McLaughlin, Alan.....	55,807
Gullison, Maurice G.....	43,416	Kyle, Roy W T.....	47,568	MacFarlane, Frederick.....	50,420	McLaughlin, Don.....	48,575
Haines, George H.....	74,655	Lachapelle, Carol L.....	50,418	Macies, Anne.....	45,318	McLaughlin, Lorne D.....	49,141
Haley, Floyd R.....	52,676	Lachapelle, Denis J.....	76,547	MacIntosh, Elmo G.....	42,401	McMann, Judith.....	49,404
Hallett, Brent R.....	48,485	Lacroix, Michel J.....	68,926	MacKinnon, Michael.....	59,797	McMurray, R George.....	53,724
Hallett, D Mark.....	42,972	Landry, Jeremie.....	52,090	MacLean, Kevin.....	51,343	McNally, J Robert.....	47,573
Hallett, Gary M.....	52,162	Landry, Marc J.....	51,312	MacLean, Sheila A.....	45,150	Melanson, Victor.....	56,809
Hamill, Alfred.....	43,631	Landry, Robert E.....	41,954	MacLeod, Phillip D.....	50,896	Miller, Lindon.....	50,856
Hansen, Phillip.....	54,014	Landry, Valbert.....	57,141	MacLeod, Ross N.....	50,473	Miner, Albert M.....	41,397
Harding, Michael K.....	48,840	Lapointe, Bernard J.....	47,918	MacNeil, Donald F.....	43,663	Mitchell, Daniel R.....	47,604
Harrington, Scott.....	47,237	Larocque, Henri-Paul.....	51,589	MacPherson, Randall G.....	45,304	Moir, Vernon G.....	44,527
Harris, W Dale B.....	45,382	Lavigne, Roger Wilfred.....	57,501	MacPherson, Richard J.....	51,686	Monahan, Brian P.....	41,724
Hatfield, William G S.....	51,923	Lavoie, J Roland L.....	41,805	MacQuarrie, Carol.....	45,965	Moore, Stephen M.....	44,421
Hathaway, Randolph.....	52,676	Lawrence, Roger A.....	41,486	MacRae, James F.....	43,485	Morgan, Glyn E.....	53,578
Hawkins, Floyd E.....	42,849	Lawson, Kenneth H.....	73,162	Maillet, Emerie.....	45,931	Morin, François.....	51,808
Hawthorne, George E.....	48,727	Lawson, M Patricia.....	47,934	Maillet, Jean E.....	42,676	Morrell-Lawrence, Lori A.....	43,805
Hay, Lowell D.....	51,423	Leaman, Leroy G.....	56,598	Maillet, Onide J.....	50,255	Morrison, James.....	68,926
Hayes, William.....	50,923	LeBel, Jacqueline B.....	44,664	Mallett, Lyle.....	42,012	Moss, Lorne W.....	44,165
Hebert, John.....	42,283	LeBlanc, Armand C.....	46,851	Manderville, Veronica A.....	50,596	Mullin, Brad A.....	53,119
Hicks, James.....	40,866	LeBlanc, Charles.....	43,679	Mann, Murdock C.....	44,664	Munn, Duane L.....	50,793
Hill, Neil W.....	41,606	LeBlanc, Charles.....	54,550	Manuel, Darrell W.....	77,288	Murray, Robert G.....	52,676
Holmes, Allison H.....	43,293	LeBlanc, Daniel Joseph.....	59,597	Manuel, Hilaire.....	45,047	Nadeau, Gilles.....	50,842
Holt, William W.....	63,318	LeBlanc, Edouard.....	42,768	Manuel, Jean Marc.....	52,393	Nadeau, Ronald J.....	41,948
Hood, Gregory.....	42,550	LeBlanc, Fernand J.....	40,786	Manuel, Ludovic.....	42,128	Nash, Diane E.....	48,095
How, Jonathon.....	49,096	LeBlanc, Francine.....	42,234	Martin, Charles R.....	42,342	Nason, Clifton A.....	40,772
Hoyt, James.....	51,065	LeBlanc, Gerald.....	43,754	Martin, Marc G.....	50,280	Nethercot, Ian.....	68,928
Hudson, Donald L.....	44,544	LeBlanc, J Charles.....	61,730	Martin, Marcel.....	40,865	Nicholson, Paul E.....	72,395
Hughes, Terrance W.....	65,557	LeBlanc, Michel J.....	42,245	Martin, Timothy.....	46,606	Nicks, Wayne H.....	51,353
Huillier, Ernest.....	43,458	Leckey, Hollis B.....	42,329	Mason, Donald F.....	56,978	Nixon, Calvin B.....	41,328

**Department of Transportation / Ministère des Transports**

**SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite**

Noble, Douglas R.....	\$ 69,427	Proctor, George T.....	\$ 57,267	Sharpe, Penny Lee.....	\$ 42,302	Thompson, W Keith.....	\$ 59,749
Noble, Marvin E.....	43,446	Pugh, Heather L.....	48,992	Sherwood, Eldon R.....	42,114	Thorne, N Marc.....	48,261
Noddin, Douglas L.....	46,408	Quigley, David W.....	44,774	Sirois, Serge.....	42,447	Toft, Gerald A.....	51,106
Nowlan, Clarence.....	55,210	Raine, Norman D.....	41,222	Sleeper, Leonard.....	40,936	Tompkins, Robert D.....	46,693
Nugent, John P.....	45,459	Randall, Bruce C.....	40,992	Smith, Byard A.....	58,738	Travis, Joseph B.....	56,719
O'Brien, Lorraine F.....	48,926	Raymond, John S.....	58,738	Smith, David S.....	68,843	Trites, Mark A.....	40,844
O'Shea, Catherine L.....	48,339	Reid, Brian A.....	49,758	Smith, John William.....	60,457	Trites, Michael G.....	68,268
Orchard, Ronald B.....	51,188	Reid, Robert W.....	43,097	Smith, Norman R.....	48,302	Underhill, Gordon.....	41,293
Orser, B Norman.....	48,536	Rice, Dale R.....	54,584	Smith, Todd L.....	49,526	Urquhart, Bryan D.....	61,624
Ouellet, André J.....	46,234	Richard, Claude.....	48,022	Smith, William.....	55,041	Urquhart, Darrell W.....	43,447
Ouellette, François.....	42,720	Richard, J Emery.....	50,494	Sorensen, Brian D.....	52,697	Vanicek, Jana.....	56,197
Ouellette, Marcel.....	40,748	Richard, J P Emerie.....	43,512	Spencer, Darrell S.....	40,370	Vautour, Denis G.....	54,087
Page, C Herbert.....	73,162	Richard, Kevin D.....	50,127	Spinney, John C.....	42,242	Veilleux, J Gilles.....	42,036
Palmer, Gary E.....	43,278	Richard, Thomas J.....	40,230	Stanley, Michael H.....	61,523	Veinot, Ross C.....	45,298
Palmer, Henry S.....	74,675	Richardson, Martin.....	49,439	Stapleton, P Bruce.....	41,167	Walsh, Thomas B.....	58,030
Palmer, John W.....	69,485	Richardson, William E.....	48,520	Steeves, Dale.....	45,677	Walsh, Wayne.....	50,124
Palmer, Richard A.....	47,365	Riordon, Paul.....	49,479	Steeves, M Alice.....	51,343	Walters, Herbert.....	58,487
Palmer, Robert Keith.....	42,388	Roach, J P Alvin.....	41,222	Steeves, Robert W.....	40,438	Walton, Thomas.....	58,738
Papageorgiou, George C.....	56,518	Robertson, I Drew.....	56,197	Steeves, Walter W.....	78,282	Watts, Richard G.....	41,903
Paradis, Alain.....	44,416	Robichaud, Étienne J.....	47,255	Stewart, Clifford Roy.....	50,270	Way, Seth R.....	42,807
Parker, E Harold Jr.....	41,673	Robichaud, Gérard.....	51,834	Stewart, John W.....	46,185	Waycott, Dale.....	41,524
Parker, J G Donald.....	40,781	Robichaud, Gilbert J.....	59,844	Stewart, Russell.....	57,282	Webb, James M.....	52,732
Patterson, Brian R.....	42,663	Robichaud, J G Donat.....	44,864	Stewart, William K.....	43,883	Wells, Richard G.....	53,101
Patton, Elaine M.....	46,808	Robichaud, Jacques.....	53,956	Storey, Gary F.....	50,934	Welton, Calvin D.....	50,613
Pauley, Michael.....	40,129	Rodrigues, Emilia.....	72,329	Storr, Dale W.....	44,664	West, Keith V.....	40,668
Paulin, Bernard.....	50,932	Romero, Pablo.....	56,197	Strang, Fred A.....	58,878	Whalen, Lee.....	45,868
Pelkey, James E.....	51,540	Rosehart, Michael.....	51,554	Stuart, Gilbert M.....	45,012	Whalley, Mark.....	42,676
Pelletier, Troy.....	46,706	Ross, Darren.....	47,344	Sullivan, David L.....	63,808	Wiggins, Floyd Hubert.....	47,731
Penney, H Lloyd.....	51,791	Roussie, Stephen L.....	51,710	Tays, Paul W.....	40,590	Wilkinson, D Brian.....	52,130
Perry, Brian A.....	56,197	Row, William K.....	52,676	Taylor, Michael.....	41,350	Wilson, Dale.....	76,312
Peterson, Ivan.....	42,523	Roy, Regent.....	56,453	Tays, Paul H.....	40,929	Wilson, Frederick F W.....	50,214
Peterson, Robert M.....	41,418	Russell, Richard J.....	44,623	Tekle, Samuel.....	48,892	Wood, Peter.....	48,932
Phillips, Michael A.....	41,261	Ryan, A Dale.....	44,149	Thébeau, Eric J.....	48,718	Woodcock, Margaret E.....	44,664
Phillips, Michael S.....	62,889	Savoie, Paul R.....	47,918	Thébeau, Marcel J.....	46,288	Worden, Edward D.....	40,528
Piercy, Timothy E.....	40,146	Savoie, Renaud J.....	43,858	Thériault, Jules J E.....	46,267	Wright, Kevin L.....	60,254
Poitras, J Romeo.....	58,654	Savoie, Rene.....	40,152	Thériault-Girard, Johane.....	40,092	Wright, Kyle.....	40,947
Pond, Richard V.....	41,725	Schatz, Hans F.....	44,731	Thibodeau, Gilbert.....	40,227	Wu, Cheng.....	58,738
Porter, Claude.....	40,298	Schofield, Dwight.....	53,988	Thompson, Eric L.....	43,824	Yerxa, Dale L.....	65,125
Preston, Keith T.....	40,886	Schriver, David F.....	42,529	Thompson, George D.....	57,200	Yerxa, John W.....	43,446
Preston, William G.....	51,767	Schriver, Lawrence.....	40,565	Thompson, George H.....	41,978	Yvonne, Kenneth M J.....	43,832
Proctor, Cecil W.....	41,197	Shalala, Susan.....	42,805	Thompson, Kenneth.....	48,324		
Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$).....				74,321,020			

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS  
\$4,600,932**

Lee, Hon Sheldon A		Allain, Henri.....	\$ 8,813	Arch, Douglas.....	\$ 14,717	Arsenault, Jean-Marc.....	\$ 7,486
Minister / Ministre.....	\$ 16,019	Anthony, Wesley C.....	8,380	Arnold, Brian.....	10,871	Arsenault, Romeo J.....	11,417

**Department of Transportation / Ministère des Transports**

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued /  
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite**

Arseneau, Gildard.....	\$ 14,479	Cormier, Romeo C.....	\$ 7,843	Hallett, D Mark.....	\$ 8,283	Matchett, Darren.....	\$ 14,097
Babineau, Roland.....	6,721	Couturier, Marco.....	6,852	Hamill, Alfred.....	8,977	McAdam, John.....	7,095
Barton, Steven.....	10,240	Cowper, W Brian.....	7,684	Harper, Evans.....	6,227	McAdam, Wilfred.....	6,288
Beaulieu, Lucien.....	8,686	Cyr, François Camille.....	10,976	Hathaway, Randolph R.....	8,777	McCarthy, Stephen.....	11,196
Belliveau, Alyre J.....	7,622	Daley, Lonnie W.....	7,338	Hayes, William.....	8,802	McCarty, Ranald.....	9,366
Belliveau, Edgar.....	9,550	Dean, Mark S.....	8,308	Hebert, John.....	10,841	McConaghy, Kevin A.....	6,695
Belliveau, Jean.....	9,482	Delmas, Andy.....	7,686	Hill, Neil.....	7,841	McCue, John F.....	7,892
Belliveau, Michael J.....	20,125	Denning, George S.....	7,447	Horth, Nelson.....	7,019	McDougall, Harry.....	7,868
Belyea, Daniel.....	8,158	Després, J Paul E.....	12,547	Hughes, Terrance W.....	11,920	McGraw, Laurie J.....	7,512
Bernard, Étienne.....	7,065	Dickie, Peter J.....	6,556	Hunter, David.....	7,432	McIntyre, Antonio J.....	13,209
Billings, Owen.....	10,025	Doiron, Denis.....	7,449	Jean, Guy F.....	6,981	McIntyre, Kenneth.....	7,109
Blackmore, Robert.....	6,926	Doiron, Norma.....	9,834	Jenkins, Michael.....	6,413	McKinnon, John B.....	7,546
Blaney, Frederick M.....	8,309	Doiron, Douglas J.....	7,466	Jonah, Brian L.....	8,678	McLaughlin, Alan.....	12,156
Bonenfant, J R Réjean.....	9,223	Donovan, Douglas G.....	14,406	Jones, Mark.....	8,924	McLaughlin, Donald.....	6,191
Bonnar, Greg.....	8,209	Doohan, John.....	6,298	Keith, Harold O.....	8,907	McMann, Judy.....	7,199
Boone, George.....	7,277	Doucet, Ralph J.....	9,326	Kerr, Alan.....	7,083	Melanson, Victor.....	9,942
Boucher, Mark B.....	6,301	Doucet, Sandra.....	8,423	Kerr, Dwight.....	11,325	Michaud, Jean Luc.....	6,718
Boudreau, Carole.....	11,381	Drake, Blair R.....	8,362	Kierstead, Roger M.....	8,594	Michaud, Thomas.....	7,386
Boudreau, Eric.....	11,524	Duff, Calvin J.....	10,135	King, Danny J.....	7,573	Monahan, Brian.....	9,928
Boudreau, Robert D.....	11,029	Dysart, David H.....	9,457	Kyle, Roy W T.....	7,643	Moore, Mark.....	6,953
Bourgeois, Bernard.....	6,507	Easton, Charles T.....	10,322	Lacroix, Michel J.....	9,242	Morgan, Glyn E.....	10,300
Bourgoin, Norbert.....	14,825	Ellis, Robert S.....	10,667	Lamb, Kerry A.....	7,889	Morrell-Lawrence, Lori A.....	6,628
Bourque, France.....	10,863	Estey, Joel.....	8,136	Landry, Maurice.....	12,072	Morrison, James.....	11,893
Boyle, Deborah.....	8,008	Fleming, David.....	6,437	Landry, Robert E.....	7,296	Moss, Lorne W.....	8,312
Brawn, Terrance.....	8,136	Flemming, Harold B.....	9,729	Lapointe, Bernard.....	11,827	Murray, Robert G.....	6,245
Brown, George D.....	6,663	Fletcher, Terrance B.....	10,028	Lawrence, Roger A.....	9,519	Nash, Diane.....	9,146
Brown, J Blair.....	11,465	Flynn, Thomas R.....	8,615	Lawson, Kenneth H.....	6,341	Nicholson, Ian.....	10,233
Brown, Murry L.....	9,893	Foley, Wayne.....	6,685	LeBlanc, Charles.....	10,234	Nicholson, Paul E.....	10,869
Brown, Richard A.....	14,609	Folkins, Wes.....	11,559	LeBlanc, Charles D.....	7,702	Noble, Douglas R.....	7,500
Burgess, Earle R.....	7,736	Forbes, Bruce.....	7,739	LeBlanc, Paul.....	7,133	Noble, Marvin E.....	7,512
Calhoun, Kent Lorne.....	7,651	Forbes, Robert.....	7,978	LeBlanc, Stephen.....	6,542	O'Brien, John.....	7,024
Campbell, Calvin.....	6,268	Forster, Dale A.....	8,048	LeBlanc, Valmont.....	6,852	Ouellette, Danny.....	6,582
Carney, Kenneth J.....	6,238	Francis, Robert I.....	8,294	LeBouthillier, Jean-Guy.....	21,210	Palmer, Henry S.....	11,392
Carroll, Francis.....	6,471	Fraser, Kelly L.....	6,164	Lecky, Hollis B.....	6,465	Palmer, John W.....	7,079
Case, Allan J.....	8,975	Frenette, Bryan.....	10,934	Leger, Brian L J.....	6,460	Palmer, Mark.....	11,286
Casey, Dale D.....	18,925	Fullarton, Jonathan.....	6,228	Leger, Richard M.....	6,242	Palmer, Richard A.....	6,650
Castonguay, Gerald L.....	9,712	Gallant, Jean Paul.....	12,766	Little, Bernard.....	12,359	Palmer, Robert Keith.....	12,053
Chambers, Thomas.....	9,548	Galloway, Kevin G.....	8,116	Losier, Marc.....	11,792	Paradis, Alain.....	9,478
Charters, Darren A.....	8,910	Gamble, Terrance.....	10,421	MacDonald, Alton.....	8,516	Park, Michael.....	6,172
Chiasson, Alain.....	10,126	Gaudet, Yves.....	6,041	MacFarlane, R Frederick.....	14,223	Parker, Iven W.....	6,362
Christie, Garry G.....	6,304	Gigou, Jean Louis.....	7,426	MacIntosh, Elmo G.....	9,748	Pauley, Michael.....	11,500
Clark, Elaine M.....	7,262	Gilbert, Terrance F.....	6,645	MacKenzie, Arlene.....	8,008	Pelkey, Mark.....	15,276
Clark, Mark S.....	14,991	Gilmore, Roy.....	12,056	MacKenzie, Thomas.....	7,728	Pelletier, Alain.....	6,724
Clouston, Norman B.....	7,580	Gionet, Yvon A.....	7,946	MacLean, Kevin.....	12,234	Penney, H Lloyd.....	8,463
Cogswell, David.....	7,736	Godin, Paul.....	17,332	MacLellan, Ronald Joseph.....	8,379	Penney, Wesley B.....	13,911
Cole, Eugene.....	16,218	Gorman, Wayne E.....	12,451	MacNeil, Donald F.....	10,137	Poitras, J Roméo.....	10,127
Collette, Paul.....	6,646	Grandy, Bruce.....	6,803	MacPherson, Randall G.....	8,495	Poitras-Savage, Marcelle.....	9,513
Cormier, J Louis.....	16,995	Hachey, Serge.....	7,962	Maillet, Jean E.....	8,691	Preston, William G.....	7,996
Cormier, Mario.....	9,830	Haines, George H.....	14,778	Maillet, Onide J.....	11,350	Preston, Keith.....	11,989
Cormier, Norman.....	8,396	Haley, Floyd R.....	7,663	Martin, Alain G.....	10,663	Proctor, Cecil W.....	10,681
Cormier, Rheel.....	9,537		9,249	Mason, Donald F.....	22,047	Reid, Brian A.....	8,415



## Department of Transportation / Ministère des Transports

### PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Richard, Thomas J.....	\$ 7,003	Roy, Jean Raymond.....	\$ 6,596	Steeves, Walter W.....	\$ 8,111	Vautour, Denis G.....	\$ 8,248
Rickard, Ryan.....	6,825	Rushton, Matthew.....	9,077	Storey, Gary F.....	12,969	Veysey, Robbie D.....	9,558
Rideout, Eric.....	10,517	Savoie, Charles.....	6,077	Strang, Fred A.....	11,444	Wall, Joshua.....	6,935
Roach, Alvin.....	8,957	Savoie, Rene.....	10,445	Tardif, Roger D.....	9,727	Walsh, Thomas B.....	11,173
Robichaud, Claude.....	6,313	Schatz, Hans F.....	10,308	Thébeau, Marcel.....	6,460	Welton, Darrell.....	6,964
Robichaud, Étienne J.....	11,293	Seely, Brian.....	8,494	Thompson, George H.....	8,960	Wilkinson, D Brian.....	9,050
Robichaud, Gilbert J.....	8,425	Sherwood, Eldon R.....	16,972	Thompson, Kenneth.....	8,073	Winters, Mark.....	6,810
Robichaud, Pierre.....	11,538	Sirois, Serge.....	13,149	Travis, Joseph B.....	8,836	Wright, Kyle.....	9,942
Row, William K.....	6,247	Smith, John William.....	10,239	Trites, Michael G.....	7,155	Yvonne, Kenneth M J.....	8,299
Roy, Dorique.....	7,215	Spencer, Derrick.....	9,369	Urquhart, Darrell.....	7,099		
Roy, Janine.....	6,540	Spray, Shane.....	7,131	Valanne, Bruce.....	10,245		
Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$).....					2,252,893		
Car allowance - / Allocation d'automobile - McCrea, Donald J, Deputy Minister / Sous-ministre.....						5,288	

### PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS \$357,472,450

033044 N B Ltd.....	\$ 15,986	Albert, A A & Sons Limited.....	\$ 2,470,420	Arbing Equipment.....	\$ 15,296	Atlas Testing Labs & Services (NS) Ltd.....	\$ 22,745
036187 N B Ltd Re: Godbout Ouellette.....	52,781	Albert, Hector.....	21,409	Arc Associates Ltd.....	27,850	Atwater Contractors Ltd.....	26,557
041701 N B Ltd., Pro Lab.....	23,285	Albert, Jean-Claude.....	36,500	Armour Transport Inc.....	26,680	Audet Welding Limited.....	16,766
053602 N B Ltd / Hardy Appraisals....	86,026	Aldeo Électrique Ltée.....	28,243	Armstrong, William R & Julie E.....	45,000	Aurora Microsystems Distribution.....	114,884
053724 N B Ltd., Body Corporate.....	52,994	Alexander, F C., Ltd.....	62,158	Armtec Inc.....	762,517	Auto Machinery & General Supply Company.....	32,037
056880 N B Ltée (Roy Excavation).....	37,178	Algo Enterprises Ltée.....	34,912	Arnold, Boyce.....	15,917	Auto Supplies.....	16,022
3M Canada Company.....	391,724	Allain Equipments Manufacturing Ltd.....	296,725	Arnold, Steven, Darlene & Agricultural Development Board.....	28,438	Automotive & Real Estate Investments.....	181,800
A & H Enterprises Ltd.....	27,705	Allen, Dalton.....	51,506	Arpenteurs de la Republique Ltée.....	45,057	Automotive Village Ltd.....	19,442
A A S H T O.....	260,594	Allen, Frank & Bank of Nova Scotia... Aluma Systems (Canada) Inc.....	149,672	Arpenteurs du Nord Limitée.....	24,259	Aztec Masonry & Excavating Ltd.....	28,042
A D I Limited.....	1,481,003	Alva Construction Limited.....	242,408	Arrow Construction Products Limited.....	267,521	B W S Manufacturing Ltd.....	839,854
A J W Construction Ltd.....	21,777	Alward, Carl.....	47,861	Arsenault, Charles.....	17,597	Babin Paving & Construction Ltd.....	98,960
A P M Limited, Atholville.....	27,462	Always Sales Ltd.....	41,678	Arseneau, Isabel.....	55,653	Bailey, Robert Ltd.....	40,280
A P M Limited, Fredericton.....	33,118	Amberman, Vernon & Anne Marie..... Amero Contracting Co Ltd.....	19,035	Arseneau, William Ltd.....	262,534	Baird, Robert E & Sons Ltd.....	70,027
A P M Limited, Moncton.....	43,877	Anderel Construction Co Ltd.....	41,536	Arseneault, N J & Fils Construction Ltée.....	35,462	Baldwin, Kim.....	31,950
A to Z Rental Center Ltd.....	42,878	Anderel Towing Co Ltd.....	40,277	Ashwarren International Inc.....	90,785	Barrington Industrial Services Ltd.....	30,616
A-1 Auto Supplies.....	195,053	Andover & Perth United Farmers Co-op.....	27,239	Atcon Construction Inc.....	2,494,657	Bartlett Mills Baptist Church.....	75,000
ABN Amro Leasing.....	188,846	Anthony Construction Ltd.....	38,846	Atelier Gérard Beaulieu Inc.....	15,994	Bartlett, E Hollis & Son (1984) Ltd & Charlotte County Development Corporation Inc.....	230,000
Ace Leasing (Bathurst) Ltd.....	32,560	Antigonish Motels Ltd., Re: Allen, Dixon & Bell.....	314,250	Atlantic Compressed Air Ltd.....	101,447	Barton, M R & Sons Ltd.....	27,683
Acetox (1985) Ltd.....	29,022	Apex Industrial Supply Ltd.....	96,649	Atlantic Hy-Span Ltd.....	30,193	Baskin, D L Backhoeing.....	26,170
Acheson, Karl.....	24,042	Apex Industries Inc.....	95,208	Atlantic Industries Ltd.....	524,517	Baskin, David.....	50,594
Acott Construction (1996) Limited.....	912,837	Apoahqui Excavators Ltd.....	129,011	Atlantic Mack Sales Inc.....	39,444	Basque, Alcide Excavation Ltee.....	21,418
Active Office Supplies (1980) Ltd.....	54,112	Applied Management Consultants Ltd.....	260,917	Atlantic Oliver Retread Ltd.....	231,174	Basque, Gilles Sales Bathurst Ltd.....	75,768
Adams, Nelson.....	27,850	Applied Spatial Information Inc.....	20,000	Atlantic Pressure Treating Ltd.....	329,563	Basque, Gilles Sales Ltd.....	49,094
Admiral Auto Glass Ltd.....	27,492	Appraisals (Fundy) Ltd.....	80,801	Atlantic Rentals Ltd.....	805,370	Bathurst Alternator & Starter Ltd.....	17,696
Air Liquide Canada Inc.....	150,630			Atlantic Silica Inc.....	21,223	Bathurst Asphalt Limited.....	159,828
Air Repair.....	46,753			Atlantic Tractors & Equipment Ltd....	230,486		
Aker, George, Building Materials.....	77,846			Atlantic Underground Services Ltd.....	348,224		
Akzo Nobel Salt Ltd.....	236,091						
Alantra Leasing.....	16,370						

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Bathurst Bearings & Services Ltd.....	\$ 15,237	Breaux, Lazare Service Center Ltée.....	\$ 18,665	Canadian Corps of Commissionaires		City of Fredericton.....	\$ 489,371
Bathurst Home Hardware.....	63,538	Bremner Farms Ltd.....	50,425	(NB) Ltd.....	\$ 44,894	City of Miramichi.....	56,095
Bayside Chrysler Dodge Ltd.....	28,693	Brennan Farms Ltd.....	52,152	Canadian Council of Motor Transport		City of Moncton.....	1,541,598
Bayview International Trucks Ltd.....	393,131	Brentwood Motors Ltd.....	218,873	Administrators.....	33,246	City of Moncton Water & Light	
Beale & Inch Construction Ltd.....	110,729	Bretech Engineering Ltd.....	27,238	Canadian Marconi Company.....	37,707	Department.....	55,777
Beaulieu Welding Ltd.....	64,484	Brett Chevrolet-Oldsmobile Ltd.....	18,294	Canadian Metal Rolling Mills.....	279,707	City of Saint John.....	344,140
Beaulieu, Gerald & Bernise.....	135,778	Brewer, David & Beth.....	76,150	Cannon, James.....	23,154	City Spring Service Limited.....	17,911
Belisle Automobile Ltée / Ltd.....	133,616	Brideau, Clarence.....	20,300	Capital Cad Supplies Ltd.....	52,584	Clark Brothers Limited.....	18,986
Belle Tran Ltd.....	17,112	Brideau, Gilbert.....	40,097	Capital Crane Rentals.....	27,114	Clark Toyota.....	18,727
Bellis, Stephen, Pauline & Bank of		Bridges, Everett, Germaine &		Capital Equipment.....	213,835	Clark, J & Son Limited, Fredericton....	198,336
Nova Scotia.....	18,650	Toronto-Dominion Bank.....	105,223	Carboline Company.....	77,289	Clark, J & Son Limited, Sussex.....	40,067
Belliveau, Eugene Construction Ltd....	25,862	Bridgestone/Firestone (Canada) Inc....	166,251	Cargill Salt.....	7,758,352	Clark, Sandra & Billings, Leonard,	
Bentley Systems Incorporated.....	26,276	Broad, Keith L.....	17,429	Carleton Enterprises Ltd.....	59,881	Terrance & Shelia.....	37,643
Bentley, Victor & Sons Limited.....	16,221	Brooks, Garry.....	27,624	Carquest Canada Ltd, Fredericton.....	64,637	Clark-Kavanagh Inc.....	89,001
Beton Brunswick Ltée.....	264,559	Brown, David K & Edith M.....	15,002	Carquest Canada Ltd, Miramichi.....	25,507	Classic Construction Ltd.....	311,293
Beton Nouveau Ltée.....	28,622	Brown, Lester & Myrtle.....	148,721	Carquest Canada Ltd, Moncton.....	27,599	Clavette, Marcel.....	44,667
Better Building Maintenance (1993)		Browning-Ferris Industries Ltd.....	59,928	Carquest Canada Ltd, Saint John.....	37,149	Cleghorn Construction Ltd.....	20,535
Ltd.....	18,600	Brown's Paving Ltd.....	562,898	Carson, H E & Sons Ltd.....	11,767,546	Cleghorn's Sales & Service Ltd.....	16,160
Bil, Taddy.....	35,219	Brown's Plumbing, Heating &		Carson, William James.....	25,400	Cloutier, Manon & Benoit, Eugene &	
Birch Hill Construction Ltd.....	73,440	Electrical.....	45,499	Cartel Communication Systems Inc....	26,692	La Banque National du Canada.....	63,971
Bird, J W & Co Ltd.....	941,337	Brun, Maurice, Bernice & La Banque		Carter Brothers Ltd.....	56,016	Clowater Plumbing & Heating.....	19,855
Birmingham Construction Limited.....	1,186,939	Nationale du Canada.....	15,600	Carter, George T.....	26,163	Clowater, Lawrence.....	22,103
Bitumar.....	404,217	Brunswick Asphalt Ltd.....	12,820,734	Castle Machine Works Ltd.....	24,257	Coakley, Marlon.....	31,181
Black's Backhoeing.....	23,853	Brunswick Chrysler Plymouth Ltd.....	277,642	Cement Cartage Company Limited.....	38,726	Coastal Enterprises Ltd.....	60,992
Blakney Trucking.....	117,004	Brunswick Crane Rental.....	46,838	Centennial Pontiac Buick G M C Ltd..	31,030	Coastal Transport Limited.....	3,058,928
Blakney, Dwayne.....	27,349	Brunswick Micro Systems Inc.....	676,446	Center for Education & Research		Cocagne Excavating Ltd.....	24,970
Blakney, Jonathan.....	68,074	Brunswick Pontiac Buick Ltd.....	18,474	in Safety.....	324,700	Colburne, Herbert.....	41,322
Blakney, Murray & Ruth.....	47,160	Bulk-Store Atlantic Ltd.....	205,900	Central Auto Parts Ltd.....	57,957	Colburne's Gravel Pit.....	22,686
Blakney, Trent.....	17,448	Burden Auctioneers & Appraisers.....	38,517	Central Garage Ltd.....	87,060	Colpitts, Ralph.....	18,769
Blanchard, Telex.....	15,642	Burgess, Tim & Annette.....	106,042	Central Mechanical Ltd.....	27,723	Colpitts, Russel.....	15,360
Bluestone Contracting Ltd.....	2,067,911	Burke, Alfred J & Sons Ltd.....	101,386	Certanium Alloys & Research Co.....	16,141	Combined Holdings & Investments	
Boart Longyear Inc.....	145,419	Burke's Towing.....	15,709	Chaleur Jet Spray Mobile Wash.....	15,623	Ltd.....	44,844
Boissonnault McGraw & Associates		Burnett, G R Enterprises Ltd.....	31,040	Chambers, Charles.....	19,335	Comeau & Savoie Construction Ltd....	3,192,836
Ltée.....	109,763	Burpee, Eugene.....	27,160	Chandler.....	91,276	Commercial Equipment Ltd.....	30,120
Bonney Construction Ltd.....	27,828	Buzzell, Robert K Ltd.....	76,679	Chapman, Eva.....	43,223	Compulearn.....	20,330
Bosse, Henri.....	22,733	Byways Car & Truck Rentals.....	44,199	Charlies Electric (1985) Ltd.....	33,303	Computrol Security Systems Limited..	15,505
Bouchard, Joel.....	39,642	Byways Car & Truck Rentals Ltd.....	55,122	Charmac Construction Co Ltd.....	117,342	Comtrac Ltd.....	32,863
Boudreau, Fernand, Laura & New		C & W Construction.....	40,502	Charters, C T & Son Ltd.....	41,827	Conflict Solutions.....	29,442
Brunswick Housing Corporation.....	71,052	C C Enterprises Ltd.....	31,276	Charters, Myrtle.....	35,155	Connect North America Corporation...	19,415
Boudreau, Gerald.....	17,380	C C L Label.....	173,211	Chase, K G & Son Ltd, Fredericton....	19,253	Connell's Trucking Ltd.....	20,268
Boudreau, L & S Excavation Ltd.....	925,776	C G I Information Systems &		Chase, K G & Son Ltd, Moncton.....	197,961	Construction Technology Centre.....	44,875
Boudreau, Lena.....	77,201	Management Consultants Inc.....	107,355	Chiasson, Dan Excavation Ltée.....	60,857	Continental General Tire Canada Inc..	55,118
Boudreau, William.....	74,503	C L C General Contractors Ltd.....	107,945	Chiasson, Marc Trucking Ltée.....	26,852	Controls & Equipment Ltd.....	30,662
Bourque McLaren & Associates Ltd....	15,356	C N North America, Moncton.....	24,777	Chipman Crane & Equipment Ltd.....	31,433	Cook, George & Linda.....	30,400
Bourque, E J & Sons Ltd.....	34,469	C N North America, Toronto.....	513,164	Chouinard Enterprise Inc.....	46,926	Cook, Leonard H., Construction Ltd....	141,669
Bourque, Laurie Backhoe Service.....	19,008	C-T Industries.....	20,283	Chouinard, Florent.....	71,210	Cooke, Juanita.....	62,566
Bowman Distribution, Barnes Group		Caldwell & Ross Ltd.....	11,314,893	Chown Enterprises Ltd.....	139,204	Corbett & Cooper Ltd.....	20,854
Inc.....	201,165	Callaghan Contracting Ltd.....	5,333,099	Cité d'Edmundston.....	250,920	Corbin's Paving Ltd.....	344,134
Boyd, Howard.....	45,440	Cameron, Gordon Keith.....	27,248	Cité d'Edmundston Electric Light		Cormier Madawaska Construction	
Braun, A J Manufacturing Limited.....	106,712	Campbell, Paul.....	142,917	Department.....	40,752	Company Ltd.....	118,212
Breau, Jules J., Surveys Ltd.....	24,847	Campbellton Auto Supplies Ltd.....	15,919	Cité de Bathurst.....	960,209	Cormier, Gerrard, Shirley & Banque	
Breau, L & Son Ltd.....	103,159	Canada Post Corporation.....	430,498	Cité de Campbellton.....	172,763	de Montreal.....	37,850

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Corporation Corbec.....	\$ 665,100	Delway Enterprises Ltd.....	\$ 23,164	Elmtree Environmental Ltd.....	\$ 26,658	Gallant, J P Trucking & Bulldozing Ltd.....	\$ 30,994
Cosman, Allan.....	98,639	Demerchant, Donald C.....	46,729	Elreg Distributors Ltd.....	61,160	Gallant, Marcel & Thériault, Denise....	42,888
Cosman, Graham.....	40,723	Dennis Construction Ltd.....	2,174,995	Enterprise Rent-A-Car.....	15,393	Gardiner Properties Ltd & Bank of Nova Scotia.....	57,953
Côté, Roger & Laurie Anne Re: Godbout Ouellette, In trust.....	36,881	Desjardins Consultants Inc.....	20,616	Entreprises Bastech Inc.....	29,136	Gatien Equipment Ltd.....	46,489
Couturier & Fils Welding Shop.....	29,858	Desjardins, Eric & Laurette.....	21,500	Entreprises Bon Conseil Ltée.....	2,473,074	Gay, Frederick.....	59,625
Couturier Building Supplies Ltd.....	67,093	Destecher Appraisals Ltd.....	119,461	Entreprises Gino LeBlanc.....	24,449	Gay, John Robert.....	23,188
Couturier, Benoit.....	15,208	Detroit Diesel-Allison.....	66,762	Entreprises H T M Ltée.....	20,946	Gay, Patrick.....	23,188
Covered Bridge Farms Ltd.....	38,300	Dexter, Terence M.....	48,121	Entretien de Parterre Ltée.....	28,303	Gemtec Limited.....	153,985
Covey Office Group.....	54,387	Diamond Aviation Ltd.....	408,120	Environmental Waste Service Ltd.....	18,654	Geneq Inc.....	29,005
Coy, Cecil W & Ella C.....	39,794	Diamond Construction (1961) Limited.....	18,910,474	Equipements Stinson Quebec Inc.....	58,292	General Chemical Canada Ltd.....	489,273
Coy, David & Douglas.....	260,379	Dick's Repair Shop Ltd.....	41,441	Esson, M F & Sons Ltd.....	1,948,253	General Marine Service (1972) Ltd....	24,067
Crabbe, H J & Sons Ltd.....	69,789	Distributions R C Enterprises.....	33,530	Evaluations 2000 Appraisals Ltée / Ltd.....	21,728	Geodimeter of Canada Ltd.....	22,617
Craig Manufacturing Ltd.....	312,856	Dobson Chrysler Dodge.....	38,941	Evaluations Babineau Appraisals Ltd..	28,443	Geoplan Consultants Inc.....	337,353
Crain-Drummond Inc.....	42,367	Doiron, Irene & Fils Ltée.....	70,497	Excavation Losier Ltée.....	21,301	Gerrish, T Allison.....	20,491
Creighton-Carter Limited.....	24,326	Doiron, Maurice Camionnage & Excavation.....	49,981	F G A Consultants Ltd.....	264,810	Gilchrist, Malcolm.....	84,925
Culberson Trucking Ltd.....	65,608	Dome Starr Auto Painting.....	16,010	Fairview Plymouth Chrysler Ltd.....	78,961	Gillcash, Marlene Hazel.....	29,593
Culberson, Harold.....	46,292	Don-More Surveys Ltd.....	19,703	Fanjoys Transport Ltd.....	157,773	Gilmore Surveys Ltd.....	23,356
Cummings, E Contracting Inc.....	249,980	Donald, Charles.....	22,104	Fastener Centre .....	136,102	Girardin, A Inc.....	15,375
Cummings, Gary R Trucking Ltd.....	43,110	Donald, John.....	93,879	Fenco Shawinigan Engineering (1991) Ltd.....	941,787	Girouard Construction Ltd.....	103,861
Cummins Eastern Canada Inc.....	66,737	Doorcraff Manufacturing Ltd.....	25,854	Fernrob Pressure Cleaning Systems....	43,238	Gladstone Development Ltd.....	306,456
Cunningham, E J Ltd.....	34,604	Doucet's Landscaping Ltd.....	24,156	Fero Waste Recycling Inc.....	15,548	Godfrey Associates Ltd.....	191,373
Currie, Peter, Professional Corporation.....	17,152	Dow, Russell.....	16,933	Fiander, A D Associates Ltd.....	261,220	Godin, J E R & Fils Ltée.....	48,103
Currie, Lyle Gordon.....	17,253	Downey's Limited.....	121,686	Firth, Linda & Herman.....	20,824	Godin, Victor Transport de Maison Ltée.....	67,434
Curtis Industries Canada Ltd.....	33,213	Drift Hand Cleaner Ltd.....	17,012	Fisher Scientific Limited.....	45,139	Goguen, Paul P.....	24,055
Custom Fabricators & Machinists.....	507,213	Ducey, Leslie.....	34,400	Flett Motors Ltd.....	41,989	Goodfellow's Trucking Ltd.....	1,881,630
Custom Paving.....	158,651	Duke, G C Equipment Ltd.....	19,075	Flowers, Robert Trucking.....	48,916	Goodine, Carvel & Sons Limited.....	172,896
Cyr Garage Door.....	26,275	Dumas & Voyer Inc.....	123,701	Flynn, Patrick Ltd.....	125,989	Goodman Phillips & Vineberg.....	929,125
Cyr, Jocelyn Trucking.....	49,730	Dunbar Construction Ltd.....	3,446,254	Fontaine, Lionel Trucking Ltd.....	23,311	Goodyear Canada Inc.....	558,890
D & J Trucking Ltd.....	159,938	Dupont, Jean C Ltée.....	43,603	Ford Motor Company (Canada) Ltd....	3,965,760	Goodyear Commercial Centre.....	36,633
D & M Auto Body Repair.....	54,321	Dutchmen Contracting Ltd.....	38,470	Forrock Construction Ltd.....	69,721	Gould, L H Ltd.....	15,291
D'Astous Motors Ltd.....	16,053	Dykeman, David.....	37,899	Foss, Carter Logging Ltd.....	35,947	Grand Falls Agromart Ltd.....	1,103,770
Dacol Enterprises Ltd.....	51,929	Dynamic Fiber Ltd.....	62,654	Foulem Construction Limited.....	1,615,177	Grand Falls Milling Co Ltd.....	1,112,816
Daigle Jackets Ltd / Ltée.....	27,885	Dynex Manufacturing Ltd.....	49,111	Four Point Solutions Inc.....	42,602	Graves, Thomas Clark & Patricia Louise.....	33,000
Daigle, Clarence & Fils Ltd.....	7,663,034	Dysart, John Ltd.....	328,820	Fournier, Cezaire & Leona.....	24,000	Greer Bros Limited.....	20,206
Daigle, Daniel & Phillippa.....	57,765	E B A Engineering Consultants Ltd....	19,694	Frank's Electric Ltd.....	15,487	Greer, H & Sons Ltd.....	308,395
Daigle, Jean Excavation.....	92,647	E B C Inc.....	2,069,219	Fraser, James.....	15,375	Griffin, Dale H Inc.....	18,713
Daigle, Robert.....	47,730	E D P Consultants Ltd.....	19,980	Fraser, Leo & Jean.....	93,943	Gronbin Surveys Limited.....	47,285
Daley, Byron.....	30,812	East Coast Ferries Limited.....	81,535	Fredericton Appraisal Associates.....	114,310	Guerette & Freres Trucking Inc.....	126,380
Dalfen's Limited & Royal Trust Company.....	18,600	East Coast Plastics & Screen Print Ltd.....	72,371	Fredericton Inn.....	19,699	Guildford's Limited.....	44,131
Daly's Convenience Ltd.....	48,720	East Coast Surveys Ltd.....	38,300	Frenette, R H Trucking Ltd.....	68,197	Gunters (1976) Ltd.....	34,577
Danka.....	65,379	Eastcan Geomatics Limited.....	19,550	Fundy Contractors Limited.....	5,500,978	H & H Trucking Ltd.....	33,494
Datria Systems Inc.....	47,188	Eastern Designers & Company Limited.....	688,554	Fundy Environmental Fabrication Services.....	17,610	H E F Industries Ltd.....	116,995
Davidson Excavating Ltd.....	53,967	Eastern Fence Limited.....	748,233	Fundy Fencing Ltd.....	18,482	H R Civil Contractors Ltd.....	5,425,541
Davis, Douglas, Pauline & Walker, Lourense & Dean, In trust .....	264,908	Econo Leasing Ltd.....	52,635	G & N Trucking & Landscaping Ltd...	15,484	H R H Consulting Inc.....	20,488
Debly Enterprises Ltd.....	193,084	Eddy Group Limited Wholesale.....	133,173	G D Trucking Ltd.....	41,003	Hachey, Ernest A & Associates Ltd....	165,561
Debosselage Bastarache Auto.....	27,257	Eddy, Young, Hoyt & Downs.....	231,542	G M L Nettoyage Enterprises.....	23,683	Hachey, Louis, Crane Service.....	39,052
Del Equipment Ltd.....	155,541	Elm City Paving Ltd.....	2,341,800	Gagnon Crushing & Aggregates Ltd....	84,696	Hall, D Construction Ltd.....	84,191
Delcan Corporation.....	1,352,473	Elmsdale Landscaping Ltd.....	53,363	Galbraith Construction Ltd.....	59,690	Hall, Muriel & Murray.....	25,100
				Gallant, Gilles.....	20,657		

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Hall, Vernon & Esther.....	\$ 25,100	Intergraph Canada Ltd.....	\$ 22,144	Kromar Printing Ltd.....	\$ 24,599	Lounsbury Company Limited,	
Halpin, L Excavating Limited.....	25,954	International Cybernetics		L & A Metalworks Inc.....	292,833	Miramichi.....	\$ 18,239
Hampton Auto Supplies Ltd.....	17,293	Corporation.....	17,686	L'Acadie Nouvelle.....	15,748	Lounsbury Company Limited,	
Hannay's Ltd.....	41,165	Irving Oil Limited.....	9,580,679	L C L Excavations Inc.....	24,931	Moncton.....	1,470,435
Hardy Appraisals.....	209,716	Irving, J D Ltd.....	579,746	Lafarge Canada Inc .....	219,428	Lounsbury Industrial (1996) Limited,	
Harnish, Donald.....	19,307	Irving, J D Ltd, Equipment Division...	64,085	Lafarge Canada Inc, Asphalt Division.	6,173,038	Fredericton.....	116,661
Harnish, Robert.....	15,275	Irving, Jeff Trucking.....	35,606	Lafarge Canada Inc, Construction		Lounsbury Industrial (1996) Limited,	
Harris & Roome Supply Ltd.....	159,978	J & D Trucking.....	15,667	Division.....	47,032	Moncton.....	68,827
Harris, Matt & Son Ltd.....	75,861	J & E Alternators & Starters Ltd.....	24,104	Laird Construction Ltd.....	21,360	Lounsbury, Allan & Tanya.....	97,455
Harris, Richard A & Marilyn.....	18,000	J's Welding & Service Ltd.....	54,668	Lamb Ford Sales Ltd.....	114,239	Lounsbury, Norval & Mary.....	27,051
Harris, T & Sons Trucking Ltd.....	15,383	Jacques Whitford & Associates Ltd.....	319,015	Lambton-Thomson Associates Inc.....	35,142	Luc Enterprise Ltd.....	15,901
Harvey Studios Ltd.....	32,981	Jacques Whitford Environment Ltd.....	120,252	Lameque Ready-Mix Ltée.....	31,805	Lud-San Enterprises Ltd.....	295,238
Hatheway (Tracadie) Ltd.....	20,262	Jacques Whitford Materials Ltd.....	49,631	Lancaster Datamark.....	23,312	Ludford, Frederick & Lucy.....	61,835
Hatheway Limited.....	34,767	Jamac Painting & Sand Blasting Ltd..	308,702	Land Data Technologies Inc.....	39,055	Lumply Ltd.....	95,179
Hatt, A Construction Ltd.....	29,310	Jardine, Edward.....	71,315	Landco Construction Ltd.....	57,924	Lurette & Fils Ltée.....	31,025
Hatts' Feed & Farm Supplies.....	20,286	Jeffery, John.....	37,012	Landry & Frère Contractor Ltée.....	116,845	Lyman Enterprises.....	18,718
Hauts-monts Inc.....	15,300	Jensen's Transmission Services.....	92,391	Landry Asphalte Ltée.....	553,824	M & D St-Pierre Excavating.....	63,881
Havelock Lime.....	282,657	Jewett, Alton.....	46,819	Landry, J T & Son Ltd.....	28,745	M & L Testing Equipment	
Hawboldt Industries (1989) Limited...	58,979	Jones, Percy & Sons Ltd.....	69,884	Lantech Drilling Services Inc.....	129,413	(1995) Inc.....	93,050
Hawker, H W Contracting Ltd.....	159,029	Justason, Eleanor & Carson, Dorothy..	52,903	Lanteigne, A R Construction Ltd.....	32,135	M & R Carpenter Ltd.....	15,105
Hawkins Truck Mart Limited.....	125,651	K P M G Management Consulting.....	1,535,994	Lanteigne, J P (1976) Ltée.....	29,790	M C M Technology Inc.....	32,791
Hayes Construction Ltd.....	70,128	K P M G Peat Marwick Thorne.....	18,946	Lapointe, Gail.....	24,018	M D I Waste Management Inc.....	16,435
Hazelhill Farm Ltd & Farm Credit		K-Line Construction Ltd.....	143,082	Laurentide Atlantic Ltd.....	875,238	M G I Limited.....	29,789
Corporation.....	64,400	Kathron Equipment Ltd.....	36,021	Lavoie, Conrad & Fils Ltée.....	113,731	M L M Trucking & Logging Inc.....	21,898
Hennessy, David.....	25,451	Kaye, Ronald Murray &		Law, A & Sons Ltd.....	28,392	M P M Building Materials Ltd.....	37,021
Henry, Gerrard & Patricia Ann.....	22,788	Farm Credit Corporation.....	17,555	Lawson Products Inc (Canada).....	69,779	MacBeth, Wayne Contracting Ltd.....	26,720
Hicks, Ronald & Ruby.....	27,678	Keating Construction Landscaping.....	30,344	LeBlanc, Daniel & Son Co Ltd.....	38,144	MacCallum Building Supplies Ltd.....	42,091
High Country Ltd.....	62,111	Keel Construction Limited.....	142,316	LeBlanc, Francis T & Associates Ltd..	18,958	MacDonald Automotive Centre Ltd....	16,795
Hillside Consulting Engineers Limited	350,540	Keilty, Jack & Sons Contracting.....	150,549	LeBlanc, Léo & Lilianne.....	66,053	MacDonald Paving & Construction	
Hillview Trucking & Lumber.....	88,101	Kelly, O Wayne, Leigh &		LeBlanc, Marcel O., Backhoe		(1991) Ltd.....	8,872,085
Hitchman Surveys (052987 NB Inc)...	65,618	& Hubbard, Linda.....	18,525	& Trucking.....	20,477	MacDonald Pontiac Buick GMC Ltd..	315,226
Hodges, W E Surveys Ltd.....	106,646	Kelly, R W & Sons Ltd.....	28,864	LeBreton, Alfred & Business		MacDonald Surveys Ltd.....	16,336
Hogan Paving Ltd.....	2,979,935	Kelly, Stewart C Ltd.....	21,968	Development Bank of Canada.....	35,000	MacDonald, Anne.....	22,813
Hogan, Darlene.....	40,066	Kelly, Vincent & Audrey.....	53,485	Leger, Clarence & Emilienne.....	15,000	MacDonald, Donald Construction	
Hollis Lincoln Mercury Sales Ltd.....	25,278	Kelly's Homes Ltd.....	22,403	Leger, Joe S & Sons Trucking Ltd.....	15,472	Ltd.....	61,255
Hooper Enterprises Co Ltd.....	156,827	Kelson Construction Ltd.....	18,219	Leger, Paul D.....	20,977	MacDonald, J H & Sons Construction.	127,058
Horizon Development Ltd.....	38,388	Kennebecasis Valley Trucking Ltd.....	74,400	Leger, Ulysse.....	16,098	MacDonald, James.....	27,534
Horsnell Bearing Service Ltd.....	88,504	Kenny's Trucking Ltd.....	17,854	Leica Geosystems Ltd.....	417,677	MacKay, George W Ltd.....	16,717
Hovey, Roy, Donald & Brian.....	77,722	Kent Auto Parts Ltd.....	52,729	Lenron Ltd.....	32,681	MacKinnon, Wendell & Son Ltd.....	338,980
Hoyt's Septic Services Ltd.....	17,545	Kent Building Supplies.....	191,593	Leroy's Auto Supplies Ltd.....	24,692	MacLeod, Lee.....	80,830
Hoyt's Supermart Ltd.....	20,592	Kent Excavating Ltd.....	48,881	Levesque, Michel Trucking.....	40,350	MacNevin Excavating Ltd.....	63,403
Hughes Surveys & Consultants Ltd....	172,487	Kent Homes.....	225,339	Levesque, Ola.....	34,173	Magasin du Ridge Ltée.....	41,772
Hughes, Thomas & M Audrey.....	19,440	Kerr, William J Ltd.....	44,009	Lightfoot, Paul.....	32,713	Maguire Excavating Ltd.....	35,110
I B I S Products Ltd.....	199,764	Key Surveys Ltd.....	15,261	Lindsey Morden Claim Services Ltd..	69,891	Maillet, Omer Holdings Ltd.....	61,680
I T T Flygt.....	25,569	Kierstead Quigley & Roberts Ltd.....	46,488	Lisson, Rilla Louise.....	98,915	Mailloux, Alphonse Camionnage.....	47,519
Imperial Oil Limited.....	4,957,043	Kileel, David J Sr.....	717,627	Little, Doreen Joyce.....	28,711	Mallais, Aurele & Fils Ltée.....	2,037,799
Indosoft Inc.....	325,351	Kings County Auto Parts Ltd.....	67,934	Little, William R.....	24,215	Mallais, Lowell, Doria & Caisse	
Industrial Cold Milling Ltd.....	1,950,949	Kings Place Operations Ltd.....	103,119	Lloyd, Allister.....	39,614	Populaire, Tracadie-Sheila.....	84,631
Industries Potters Ltée.....	211,600	Kings Place Operations Ltd, Car Park.	53,799	Lloyd, Laura Ann & Allister.....	35,680	Malley Industries Inc.....	51,874
Innovative Municipal Products Inc.....	222,184	Kingsco Transport Ltd.....	154,434	Logan Geotech Inc.....	18,243	Malone, Fred L.....	44,231
Instructor Aids Limited.....	16,039	Kingsway Industries.....	32,572	Lounsbury Company Limited,		Manuel, Alan.....	22,813
Interactive Computer Systems Ltd.....	369,692	Knappe Construction.....	22,767	Dalhousie.....	20,119	Manuel, Jerry.....	23,138

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Manuel, Ron.....	\$ 22,813	McNamara Construction Company.....	\$ 523,662	Musto Management Consultants.....	\$ 21,739	P C O Services Inc.....	\$ 33,529
Maritime 2-Way Radio Ltd.....	22,709	McSheffery Industries Ltd.....	19,762	Mycon (1983) Ltd.....	62,484	P M C Machine Shop Ltd.....	16,702
Maritime Auto Radiator Works.....	94,907	Melanson's Waste Management Inc.....	111,666	N B P Enterprises Inc.....	57,361	P N S Cast Iron Ltd.....	61,330
Maritime Bearings & Specialties Ltd..	28,722	Merritt Press Ltd.....	21,610	NBTel.....	390,686	P R W Mechanical & Fabricating Ltd.	152,289
Maritime Hydraulic Repair Center (1997) Ltd.....	87,312	Metalfab Ltd.....	374,520	Nadeau, Rock R Excavation.....	41,015	P S Peinture Inc.....	16,073
Maritime Hydroseed (1988) Ltd.....	115,677	Metro Fuel Co Ltd.....	220,542	Nash, Daniel, Donna & National Bank.....	98,063	Pabanco Ltd.....	25,899
Maritime Information Management Solutions.....	197,243	Mettler-Toledo Inc.....	25,427	National Tilden Rent-a-Car.....	26,896	Palmar Inc.....	329,764
Maritime Information Technology Inc.....	451,872	Michaud Paving Co Ltd.....	15,186	Nature Renewals Ltd.....	25,495	Parent Equipment Reg'd.....	46,706
Maritime Marine Consultants Ltd.....	48,266	Michaud Petroleum Inc.....	44,742	Nature Renewals Ltd.....	25,495	Parsons Hydraulics Inc.....	22,332
Maritime Pavement Markings (1982) Ltd.....	64,751	Michaud, Jacques.....	33,709	Navistar International.....	3,503,610	Parts for Trucks Inc.....	563,392
Maritime Radiator Works Ltd.....	16,409	Michaud, Steve Re: Terry McCarthy..	20,000	Neal, J Automotive Parts & Accessories.....	18,092	Pat Equipment Corporation Inc.....	44,879
Maritime Road Signals (1994) Ltd.....	50,319	Michelin North America (Canada) Inc.....	61,162	Neill & Gunter Limited.....	31,812	Patrice Enterprises Ltd.....	16,998
Maritime Testing (1985) Ltd.....	64,300	Michris Building Materials Ltd.....	42,081	Neill, A D & Associates Inc.....	68,116	Patstone, G R Ltd.....	17,992
Maritime Tire Ltd.....	25,399	Micon Equipment Inc.....	25,243	Nelson Monuments Ltd.....	78,586	Paul's Welding Ltd.....	15,724
Marsh & McLennan Limited.....	19,582	Microage.....	98,484	New Brunswick Geographic Information Corporation.....	173,395	Pavage Levesque Paving Ltd.....	105,500
Marshland Auto Parts Distributors Ltd.....	17,860	Microeas Limited.....	80,937	New Brunswick Housing Corporation.....	147,835	Peninsula Electric.....	139,684
Martin, Ronald.....	92,455	Midland Courier.....	18,428	New Brunswick Power Corporation...	1,995,286	Perry Rand Ltd.....	1,959,133
Maston, Richard.....	15,910	Midway Kenworth.....	32,021	New Brunswick Publishing Company Ltd.....	39,727	Perth-Andover Electric Light Commission.....	19,252
Match-It Supplies Ltd.....	20,300	Miller, Martha.....	33,215	New Brunswick Safety Council Inc....	20,931	Petro-Canada.....	577,397
Matheson, David Welding & Fabricating.....	60,630	Miller, Stella.....	28,366	New Brunswick Southern Railway Company Ltd.....	74,828	Phillips, R H Ltd.....	29,235
Matrix Energy Inc.....	29,244	Mills Excavating Ltd.....	44,593	New Brunswick Southern Railway Company Ltd.....	74,828	Phillips, Robert.....	80,940
Max Farm Ltd.....	59,662	Mills, Mary Lucinda.....	26,505	New Brunswick Safety Council Inc....	20,931	Phillips, Sanford, Ruth & Farm Credit Corporation.....	61,685
Mazerall, Jean.....	22,508	Minolta Business Equipment (Canada) Ltd.....	23,874	New Brunswick Southern Railway Company Ltd.....	74,828	Pickett Consultants Ltd.....	79,516
McAsphalt Industries Ltd.....	2,104,026	Miramichi Surveys Ltd.....	30,835	New Maryland Lumber Ltd.....	395,717	Pine Grove Sand & Gravel Ltd & Royal Bank.....	92,945
McCarthy Tetraault.....	33,961	Mitchco Construction Inc.....	284,453	Newcastle Ready-mix Ltd.....	174,729	Pipe and Piling Supplies (Eastern) Limited.....	317,396
McCarthy, David Ltd.....	33,159	Modern Auto Supply.....	29,133	Noble, Donald & Sons Ltd.....	45,435	Polley, Donald.....	18,651
McCarthy's Bush & Tree Cutting Ltd..	15,389	Modern Auto Supply Co Ltd.....	22,125	Norman Wade Company Ltd.....	30,211	Pond, John.....	46,916
McCashion, Robert Joseph.....	18,547	Modern Construction (1983) Ltd.....	10,655,476	North Shore Construction Ltd.....	2,735,228	Pond, Sharon E.....	25,578
McCoombs, Charles A., Estate of & Annie.....	336,071	Modern Ventures Ltd.....	94,091	North Shore Welding Supply Ltd.....	38,143	Porter Dillon Limited.....	68,431
McCrea Farms Ltd.....	19,952	Moir, W & A Ltd.....	33,620	Northeast Machine Works Inc.....	51,696	Power Commission of the City of Saint John.....	106,452
McCully, Larry.....	34,786	Monarch Construction Ltd.....	19,407	Northside Auto - 053764 N B Ltd.....	24,934	Powertrain Parts Rockico Ltd., Fredericton.....	57,026
McElwain, K E Ltd.....	16,181	Moncton Crushed Stone.....	20,557	Northside Ready Mix Ltd.....	43,121	Powertrain Parts Rockico Ltd., Moncton.....	195,463
McFadden, Marion & Nellie Elizabeth Coy.....	25,123	Moncton Paving Inc.....	3,424,876	Northwood Construction.....	30,864	Praxair Products Inc.....	19,621
McFarlane, Edward M.....	89,409	Moncton Publishing Company Limited.....	32,413	Nova Construction Ltd.....	1,208,981	Premium Industrial Sales Agency.....	18,239
McGlinchey, James.....	22,951	Monteith's Underground Services.....	56,517	Nowlan Construction.....	17,141	Price, M W & Sons Ltd.....	56,394
McIntosh, Keith.....	33,550	Mooney, Clarence.....	34,849	Nowlan, Rick Trucking Ltd.....	34,033	Prime, Wendy.....	18,650
McIntyre, Bedford.....	27,843	Morecraft, Calvin.....	66,689	O'Donnell, Fraser M.....	15,346	Pro-Resultats Inc / Pro-Results Inc....	22,274
McIntyre, John H.....	21,463	Morin Garage Ltd.....	49,801	O'Donnell, Raymond Construction....	25,063	Produits Plastiques de l'Ile Ltée.....	127,678
McKinney, Gary Construction Ltd.....	40,646	Moulds, Barry.....	32,206	O'Leary Pontiac Buick G M C Ltd.....	52,281	Professional Quality Assurance Ltd....	87,176
McLaughlin, Maurice K & Patricia....	30,044	Moulton, Mary.....	54,929	O'Neal General Contracting Ltd.....	43,670	Province of Prince Edward Island.....	961,605
McLean, Hilton A & Ariena R.....	152,342	Multi-Radiator Services Ltd.....	28,787	O'Neil, Norman.....	27,245	Q M S Quality Maid Service.....	19,728
McLennan Sales.....	30,539	Multi-Ventures Ltd.....	19,504	Oakes, L F & Sons Ltd.....	19,555	Quantex Technologies Inc.....	26,723
McMillan, Purdy.....	34,984	Mundles Services Ltd.....	27,904	Oldham Engineers Inc.....	67,500	Quantum Information Resources Ltée..	127,794
McMurtrie, Eric.....	68,850	Municipal Maintenance Services.....	46,743	Omni Eastcom Group.....	48,150	Quinlan, Doris.....	20,479
		Municipalité Le Goulet.....	29,081	Oracle Corporation Canada Inc.....	71,069	R P R Construction Ltd.....	18,223
		Munn, C J Equipment Ltd.....	183,868	Ormac Industrial Supply Inc.....	29,536		
		Munn's Lumbering Co Ltd.....	68,112	Otis, Ernest & Margaret.....	50,299		
		Munro Electronics (1988) Ltd.....	16,385	P A R Transportation Ltd.....	32,762		
		Murphy, D F & Sons Ltd.....	94,437				

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

R S Excavating Ltd.....	\$ 44,530	Roy Hydraulique Ltée.....	\$ 15,550	Southwest Concrete & Construction Ltd.....	\$ 200,749	Tay Falls Lumber Co Ltd.....	\$ 15,759
R S Express Ltd.....	1,004,287	Roy, A T Construction Ltd.....	40,968	Souwest Enterprises.....	23,923	Taylor Ford Sales Ltd.....	2,929,630
R S T Industries Ltd.....	58,318	Royal Bank of Canada.....	248,288	Sparkes, James & Son Ltd.....	231,683	Teakles, Currie O.....	39,628
Rainbow Printing.....	26,156	Roy's Mobile Services Excavation.....	39,982	Spear Construction Ltd.....	31,759	Thériault, A F Son Ltd.....	150,428
Randall, Garnet & Ruth.....	112,932	Roy's Trucking & Landscaping Ltd.....	1,977,342	Spectrum Enterprises Ltd.....	44,118	Thériault, Alfred Ltd.....	19,065
Randall, Walter & Helen.....	118,300	Russel Metals Inc.....	259,740	Speedy Auto & Window Glass, Fredericton.....	15,246	Thomas, Hazen & Sons Contracting Ltd.....	53,500
Rankin, Edith R.....	19,094	Ryder, Stephen & C I B C.....	15,670	Speedy Auto & Window Glass, Moncton.....	19,068	Thompson, Andrew.....	40,219
Raven, Ernest Bulldozing & Excavating.....	44,647	S G E Group Inc.....	29,337	Spring Specialty Ltd.....	51,917	Thompson, Earl.....	85,700
Raymond, T A Landscaping Ltd.....	180,085	S H L Systemhouse.....	166,535	Spruce Grove Landscaping.....	28,110	Thompson, Elsie & George.....	34,352
Ray's Paving Ltd.....	868,682	Safety Authorities.....	15,387	St Isidore Asphalte Ltée.....	12,875,880	Thorne, Neil.....	35,561
Reader, James W & Smith, Kimberley A & Bank of Nova Scotia.....	77,381	Safety-Kleen Canada Inc.....	29,430	St Isidore Ready Mix Ltée.....	32,124	Toner Brothers Ltd.....	61,230
Ready Rentals Ltd.....	126,406	Saint John Harbour Bridge Authority..	21,603	St Louis Enterprises Co Ltd.....	115,681	Toner Pontiac Buick GMC Ltd.....	25,041
Receiver General for Canada.....	711,103	Saint John Spring Works Ltd.....	439,232	St Martins Beautification Society Inc..	28,250	Tool Supply Ltd.....	16,400
Redem Construction Ltd.....	4,123,335	Saint John Toyota Ltd.....	25,079	St Onge Forest Products Ltd.....	190,626	Topmar Building Supplies Ltd.....	32,027
Regan's Auto Service Ltd.....	21,304	Sameday Courier Service.....	19,383	St Paul Trucking Ltd.....	20,729	Town of Grand Bay.....	64,524
Reicker's Mobile Wash.....	19,308	Sani Way Inc.....	21,568	St Pierre Road Construction Ltd.....	42,806	Town of Hampton.....	70,290
Reliable Rentals & Sales Ltd.....	16,997	Saunders Equipment Ltd.....	42,139	Standard Machinery & Equipment Company Ltd.....	313,048	Town of Hartland.....	23,358
Renforth Construction Ltd.....	81,720	Savoie, Denise.....	29,000	State of Maine.....	172,352	Town of Nackawic.....	63,739
Republic Paving Ltd.....	184,361	Sawlor, Kimberley & Bowmaster, Donald & Bank of Nova Scotia.....	86,850	Staveley Weighing & Systems Canada Inc.....	114,840	Town of Oromocto.....	32,544
Research & Productivity Council.....	19,940	Sea Land Construction Ltd.....	91,127	Ste Anne Enterprises Ltd.....	65,415	Town of Quispamsis.....	32,218
Restigouche Construction Co Ltd.....	3,689,778	Sea Pro Services (1983) Limited.....	25,092	Ste Anne Paving Construction Ltd.....	320,984	Town of Riverview.....	505,548
Restigouche Motors Limited.....	37,906	Sea Side Line Markings Ltd.....	51,350	Steele, Kevin H., Contracting Ltd.....	19,733	Town of Sackville.....	63,789
Rheal Excavation & Trucking Ltd.....	72,512	Seaside Chev Olds.....	24,643	Steen, Dale & Nevin, Kristi & Bank of Montreal.....	49,076	Town of Saint Andrews.....	41,828
Richwil Truck Centre Ltd.....	144,968	Service Extincteurs Neufchatel Inc.....	18,655	Steeves, C & C Construction Ltd.....	1,569,741	Town of St George.....	99,291
Rise & Shine Trucking Ltd.....	20,067	Serviceware Corporation.....	30,432	Stella-Jones Inc.....	64,794	Town of St Stephen.....	62,117
Rival St Onge Excavation Inc.....	30,532	Shaw Group Limited.....	1,487,227	Stewart, C M Co Ltd.....	60,284	Town of Sussex.....	64,518
Riverbend Excavating Inc.....	132,531	Shell Canada Products Limited.....	920,698	Stewart, Gregory.....	15,724	Town of Woodstock.....	135,883
Riverview Lincoln Mercury Sales Ltd.	508,129	Shepherds Janitorial Service.....	23,700	Stiles Plumbing & Heating Ltd.....	16,858	Town / Ville de Dieppe.....	258,191
Roach, Philip R Ltd.....	462,755	Sheraton Fredericton Hotel.....	18,110	Storage Systems Construction Corporation.....	550,018	Townsend Merkis & Associates.....	40,924
Road Savers Maritime Limited.....	59,693	Sheridan Equipment.....	766,225	Strescon Limited.....	938,041	Trade Arbed Canada Inc.....	416,336
Roaduser Research.....	49,700	Sierra Supplies Ltd.....	83,229	Structal (1982) Inc.....	450,000	Traf-Signs Ltd.....	404,134
Roadway Systems Ltd.....	86,761	Signa Gard.....	248,450	Summer's Logging & Tree Service Ltd.....	42,750	Trail, Patricia & Malcolm.....	27,968
Roberts, Frank.....	17,241	Signa Gard.....	248,450	Sunny Corner Enterprises Inc.....	42,460	Trainer Surveys (1974) Ltd.....	128,388
Roberts, John & Powers, John, Patricia & Collette Re: Hanson Hachey, In trust.	97,395	Simpson, M D & Son.....	17,604	Surgenor Truck Centre.....	60,729	Transportation Association of Canada.....	15,850
Robichaud Excavating Ltd.....	33,724	Singh, Mohinder & Sukhmindar.....	30,033	Surtec Services Ltd.....	19,622	Trenholm, Harold, Fish Ltd.....	18,305
Robichaud, Carl & Rena.....	56,002	Sivret, Arthur & Fils Ltée.....	296,420	Sussex Auto Supplies Ltd.....	15,391	Tri-Gil Paving & Construction Ltd.....	5,670,663
Robichaud, R Investments Ltd.....	64,337	Slope Indicator Canada Ltd.....	20,082	Sussex Excavators Ltd.....	91,021	Trius Leasing Ltd.....	335,791
Robichaud, Vincent.....	63,081	Smearer, W D Co Ltd., Sales & Service.....	22,085	Sussex Machine Shop Ltd.....	15,586	Trynor, Tom & Bank of Nova Scotia..	77,427
Robinson Construction Company.....	29,696	Smith Construction Ltd.....	36,605	Sutherland, James M.....	22,290	Tufford, Sylvia.....	35,507
Rodgers, W J Construction.....	38,577	Smith, Charles, Construction Ltd.....	23,809	T M M Equipment Inc.....	43,127	U A P Inc (#225).....	25,856
Rogers Cantel Inc.....	54,875	Smith, Karen.....	39,345	T R C Hydraulics Inc.....	71,042	Ultramar Ltd.....	600,157
Rogersville Construction Limited.....	121,414	Smith, Russell, Patricia & Canada Trust.....	61,416	Tait Mobile Radio Inc.....	42,822	Underhill Landscaping & Excavating.....	16,669
Roman Catholic Archbishop of Moncton.....	78,600	Snap-on-Tools Canada Ltd.....	27,160	Tamarack Mobile Home Parks Ltd.....	17,761	Unisys Canada Inc.....	2,200,432
Ross, V A Trucking Ltd.....	191,024	Soilbec Recycling Inc.....	42,652	Tarp-Rite Inc & Cox's Shoe Store.....	58,922	Universal Rental & Sales Ltd.....	26,953
Rothsay Paper Holdings Ltd.....	19,653	Soltek Energy Ltd.....	22,807			Universal Sales Limited.....	113,036
Rowan, James & McKinnon, Jean.....	17,184	Somers, Roger.....	37,714			Universal School Bus Parts & Accessories.....	29,636
Roy Consultants.....	242,019	Sonier, Lucien & Annie.....	33,600			Universal Systems Ltd.....	30,144
Roy Consultants (1993) Ltd.....	67,435	Soucy, Charles.....	15,447			University of New Brunswick.....	123,371
		South Bay Construction Ltd.....	26,081				

**Department of Transportation / Ministère des Transports**

**PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite**

University Press of N B Limited.....	\$ 26,327	Village de Verret.....	\$ 23,884	Ville de Grand-Sault.....	\$ 69,762	Whelen Canada.....	\$ 122,258
V W R Canlab.....	37,958	Village of Bath.....	19,082	Ville de Lameque.....	54,807	Williamson, G F Engineering Ltd.....	25,379
Valley Blades Limited.....	133,334	Village of Belledune.....	17,965	Ville de Richibucto Inc.....	33,408	Williston, T G Surveys Ltd.....	104,278
Valley Excavation Services Inc.....	35,502	Village of Blacks Harbour.....	115,001	Ville de Saint Basile.....	71,722	Wilson Builders (1978) Ltd.....	88,769
Valron Engineers Inc.....	112,722	Village of Blackville.....	27,690	Ville de Shediac.....	51,366	Wilson Concrete Pipe (1982) Ltd.....	1,186,483
Val's Construction Ltd.....	24,028	Village of Bristol.....	20,024	Ville de Shippagan.....	35,696	Wilson Equipment Limited.....	100,942
Vanagten, Andre.....	15,417	Village of Charlo.....	60,389	Ville de St Leonard.....	48,933	Wilson Fuel Co Ltd.....	87,127
Village de Balmoral.....	40,849	Village of Chipman.....	29,662	Ville de Tracadie-Sheila.....	96,089	Wilson Insurance Ltd.....	19,214
Village de Bas-Caraquet.....	43,521	Village of East Riverside-Kinghurst.....	48,948	Violette Ltd.....	20,187	Wilson, Melville, Jocelyn & Farm Credit Corporation.....	17,105
Village de Bertrand.....	78,985	Village of Eel River Crossing.....	16,762	Vodell Construction Ltd.....	29,008	Wilson, Wayne.....	22,925
Village de Clair.....	21,963	Village of Fairvale.....	118,392	Waddy, David Sean.....	19,535	Wood Motors (1972) Ltd.....	145,332
Village de Grande Anse.....	121,886	Village of Florenceville.....	31,820	Waldale Manufacturing Ltd.....	335,734	Wood, Terry H.....	67,118
Village de Neguac.....	19,229	Village of Gondola Point.....	58,057	Wallace Equipment Ltd.....	47,485	Woods, Roland F., Susan J & Bank of Nova Scotia.....	106,400
Village de Nigadoo.....	28,004	Village of Grand Manan.....	15,532	Wandel & Goltermann Inc.....	17,820	Workplace Health, Safety & Compensation Commission.....	1,016,762
Village de Paquetville.....	35,513	Village of Minto.....	35,394	Wandlyn Inn.....	46,437	World Weatherwatch.....	18,049
Village de Petit Rocher.....	31,727	Village of New Maryland.....	340,290	Warp Nine Computing Systems Inc.....	50,089	Wulastook Industries Ltd.....	168,197
Village de Pointe-Verte.....	51,424	Village of Perth Andover.....	58,252	Warren Maritimes Ltd.....	4,830,850	Wurth Canada Ltd.....	32,622
Village de Rivière-Verte.....	19,867	Village of Petitcodiac.....	19,435	Warren Ready Mix Ltd.....	45,124	Wynberg Landscaping Ltd.....	97,210
Village de Rogersville Inc.....	35,799	Village of Plaster Rock.....	28,741	Washburn & Gillis Associates Ltd.....	312,379	Xerox Canada Ltd.....	102,813
Village de Saint Andre.....	51,635	Village of Renforth.....	55,644	Waye, Mervin.....	28,487	York Steel Inc.....	324,543
Village de Saint Jacques.....	70,619	Village of Rexton.....	31,860	Wesco Distribution Canada Inc.....	25,888		
Village de Saint-Antoine.....	33,843	Ville de Beresford.....	112,249	Weston, Rodney.....	17,182		
Village de Saint Marie-Saint- Raphael.....	20,591	Ville de Bouctouche.....	75,427	Wheaton Construction Co Ltd.....	379,425		
Village de St Isidore.....	305,815	Ville de Caraquet.....	181,140	Wheeltrac Equipment Ltd.....	22,391		
		Ville de Dalhousie.....	56,623				

Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$).....	12,068,892
Damage claims / Demande en dommages-intérêts.....	826,031
Petty cash / Petite caisse.....	144,818

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / CONTRIBUTIONS ET SUBVENTIONS**  
**\$357,694**

Atlantic Provinces Transportation Commission.....	\$ 89,393	Canadian Council Motor Transport Administrators.....	\$ 26,055	Transportation Association of Canada.....	\$ 36,568	Tree House.....	\$ 36,925
Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$).....	6,610						
Special needs vehicles expenses / Frais - véhicules pour besoins spéciaux.....	162,143						

**LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRÊTS**  
**\$144,231**

Unsatisfied Judgement Account Claims / Compte d'indemnisation pour jugements inexécutés.....	\$ 144,231
--	------------